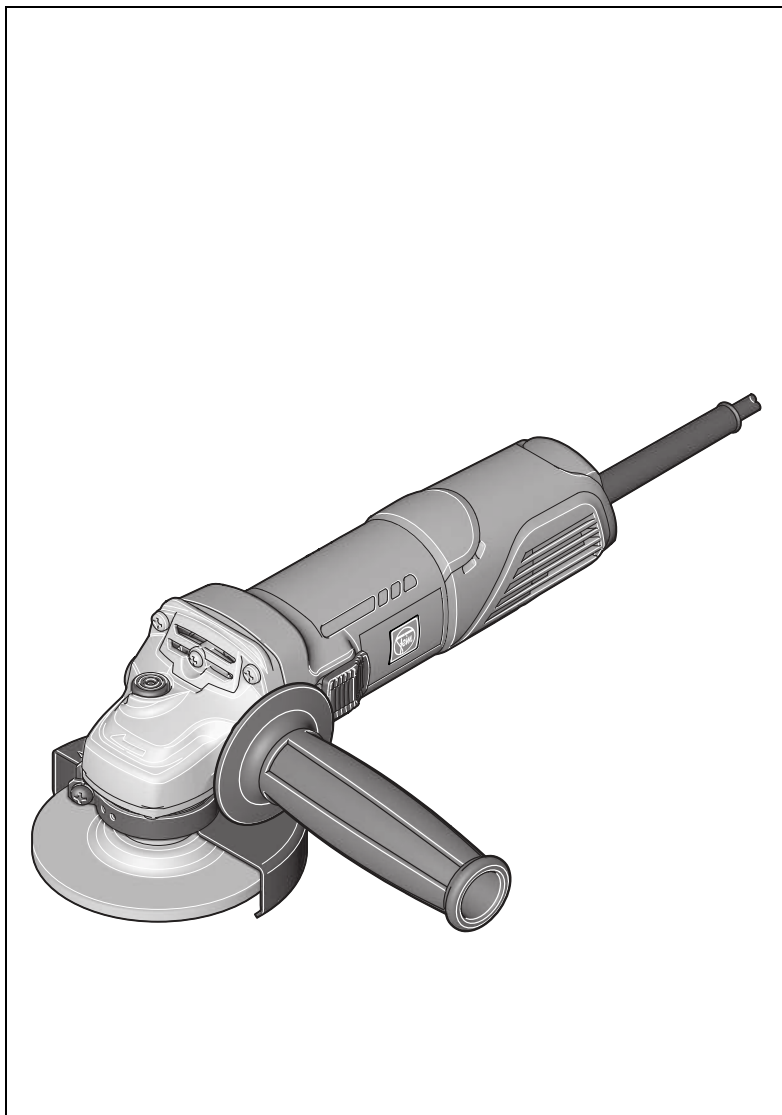




**CG7-100 (\*\*)**  
**CG7-115 (\*\*)**  
**CG7-125 (\*\*)**

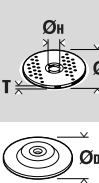
**7 225 ...**  
**7 225 ...**  
**7 225 ...**

Deutsch (de)  
English (en)  
Français (fr)  
Italiano (it)  
Nederlands (nl)  
Español (es)  
Português (pt)  
Ελληνικά (el)  
Dansk (da)  
Norsk (no)  
Svenska (sv)  
Suomi (fi)  
Türkçe (tr)  
Magyar (hu)  
Česky (cs)  
Slovensky (sk)  
Polski (pl)  
Română (ro)  
Slovensko (sl)  
Srpski (sr)  
Hrvatski (hr)  
Русский (ru)  
Українська (uk)  
Български (bg)  
Eesti (et)  
Lietuviškai (lt)  
Latviešu (lv)  
中文 (zh CM)  
繁體中文 (zh CK)  
한국어 (ko)  
ไทย (th)  
日本語 (ja)  
हिन्दी (hi)  
عربي (ar)



**3 41 01 406 06 0**

**2024-12-20**

| CG7-100 (**)                                                                     |                                      |           | CG7-115 (**)                                                                       | CG7-125 (**)                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 7 225 ...                                                                        |                                      |           | 7 225 ...                                                                          | 7 225 ...                                                                            |
|                                                                                  |                                      |           |                                                                                    |                                                                                      |
| <i>U</i>                                                                         | V                                    | 220 – 230 | 220 – 230                                                                          | 220 – 230                                                                            |
| <i>P</i> <sub>1</sub>                                                            | W                                    | 760       | 760                                                                                | 750                                                                                  |
| <i>P</i> <sub>2</sub>                                                            | W                                    | 420       | 420                                                                                | 440                                                                                  |
| <i>I</i>                                                                         |                                      | ~ (a. c.) | ~ (a. c.)                                                                          | ~ (a. c.)                                                                            |
| <i>n</i> <sub>0</sub>                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min | 12500     | 12500                                                                              | 12000                                                                                |
|  | Ø <sub>D</sub>                       | mm        | 100                                                                                | 125                                                                                  |
|                                                                                  | Ø <sub>H</sub>                       | mm        | 15,88                                                                              | 22,23                                                                                |
|                                                                                  | Ø <sub>B</sub>                       | mm        | 1 – 6                                                                              | 1 – 6                                                                                |
|                                                                                  | T <sub>A</sub>                       | mm        | 1 – 6                                                                              | 1 – 6                                                                                |
|                                                                                  | T <sub>B</sub>                       | mm        | 1 – 3                                                                              | 1 – 4                                                                                |
|  | Ø <sub>D</sub>                       | mm        | 100                                                                                | 115                                                                                  |
|  | M                                    |           | M10                                                                                | M14                                                                                  |
|                                                                                  | I                                    | mm        | 16                                                                                 | 20                                                                                   |
|   | kg                                   | 1,6       | 1,7                                                                                | 1,8                                                                                  |
| <i>L</i> <sub>pA</sub>                                                           | dB(A)                                | 93,5      | 93,5                                                                               | 95,8                                                                                 |
| <i>K</i> <sub>pA</sub>                                                           | dB                                   | 3         | 3                                                                                  | 3                                                                                    |
| <i>L</i> <sub>wA</sub>                                                           | dB(A)                                | 101,5     | 101,5                                                                              | 103,8                                                                                |
| <i>K</i> <sub>wA</sub>                                                           | dB                                   | 3         | 3                                                                                  | 3                                                                                    |
| <i>L</i> <sub>pCpeak</sub>                                                       | dB                                   | 109,0     | 109,0                                                                              | 112,0                                                                                |
| <i>K</i> <sub>pCpeak</sub>                                                       | dB                                   | 3         | 3                                                                                  | 3                                                                                    |
| <i>a</i> <sub>h,AG</sub>                                                         | m/s <sup>2</sup>                     | 6,5       | 10,3                                                                               | 7,2                                                                                  |
| <i>a</i> <sub>h,DS</sub>                                                         | m/s <sup>2</sup>                     | 3,5       | 2,2                                                                                | 1,6                                                                                  |
| <i>K</i> <sub>a</sub>                                                            | m/s <sup>2</sup>                     | 2,0       | 1,5                                                                                | 1,5                                                                                  |
|                                                                                  |                                      |           |  |    |
|                                                                                  |                                      |           |                                                                                    |  |



3

de

10

pt

51

tr

88

sl

128

et

169

th

205

en

17

el

57

hu

94

sr

134

lt

175

ja

213

fr

23

da

64

cs

101

hr

140

lv

181

hi

219

it

30

no

70

sk

107

ru

146

zh(CM)

188

ar

231

nl

37

sv

76

pl

114

uk

154

zh(CK)

194

es

44

fi

82

ro

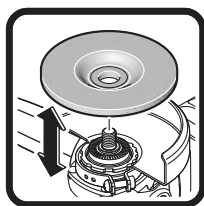
121

bg

161

ko

199

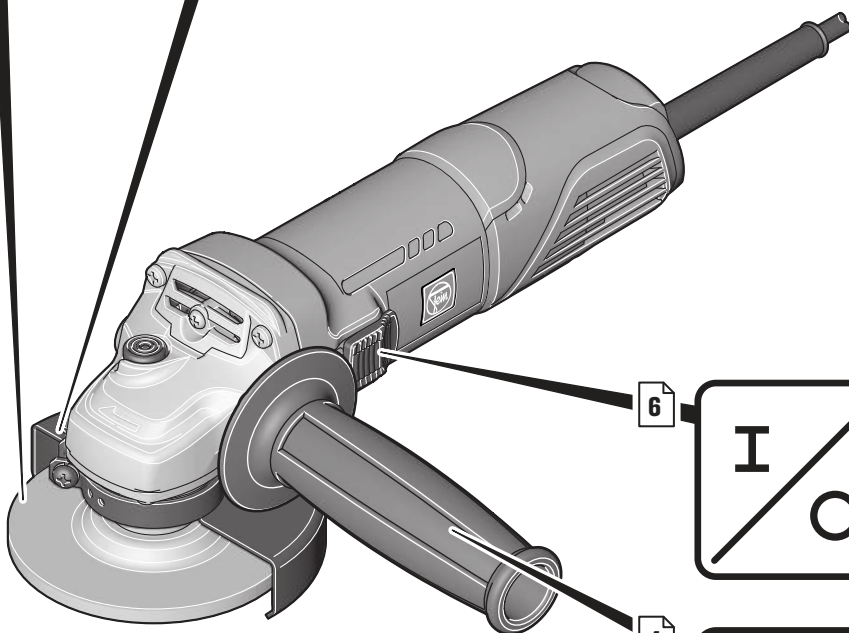


5

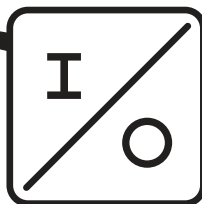


6

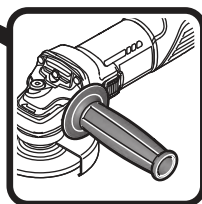
4



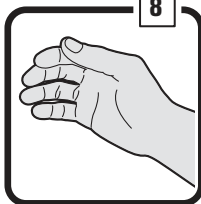
6



4



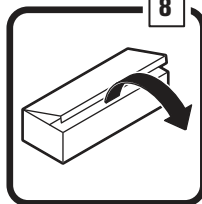
8

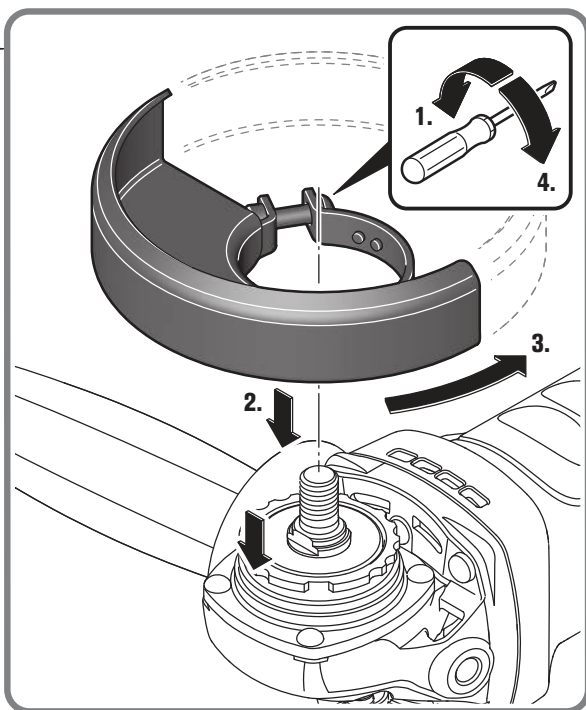
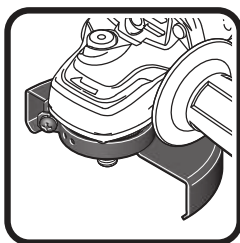
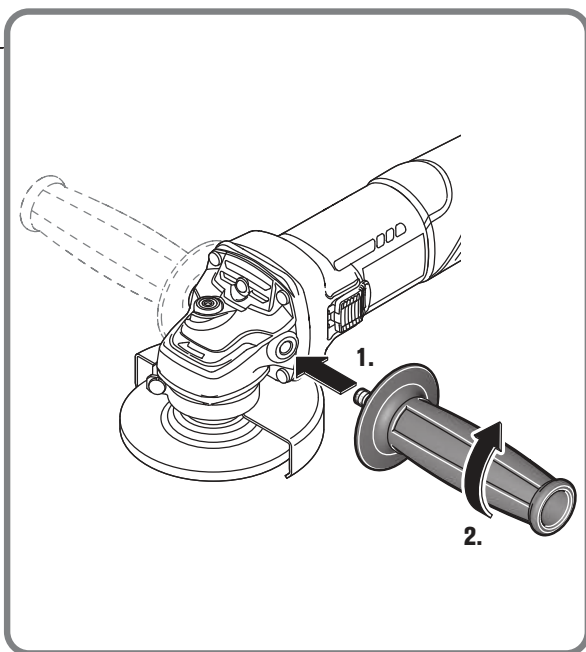
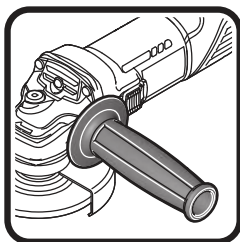


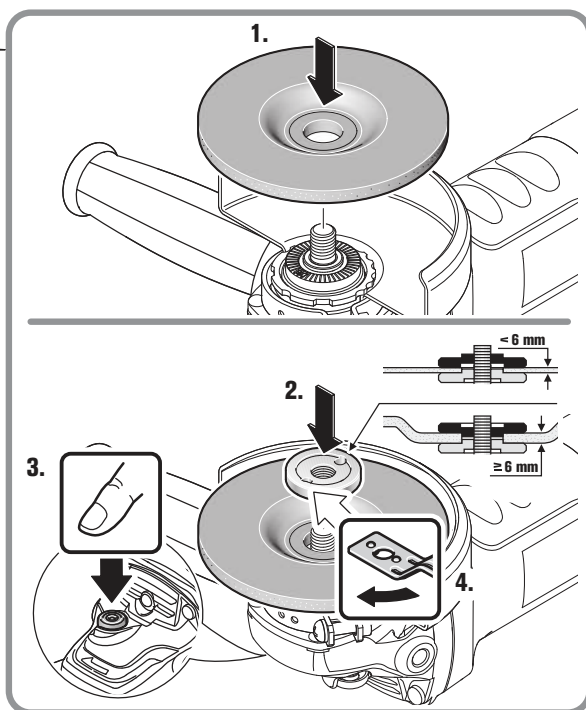
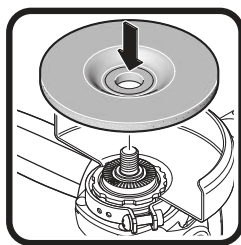
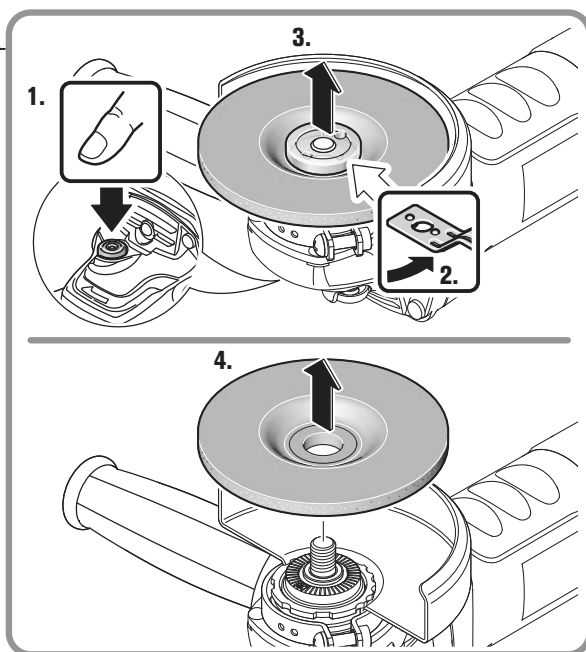
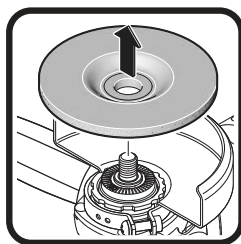
7

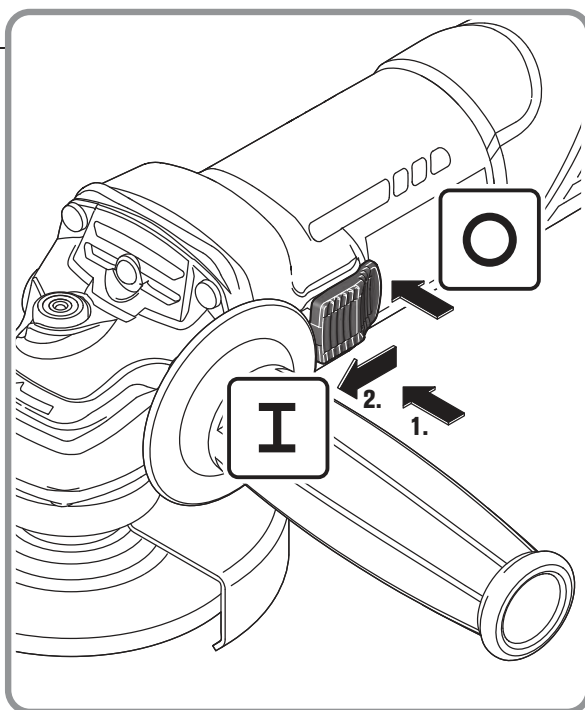
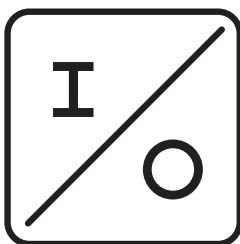
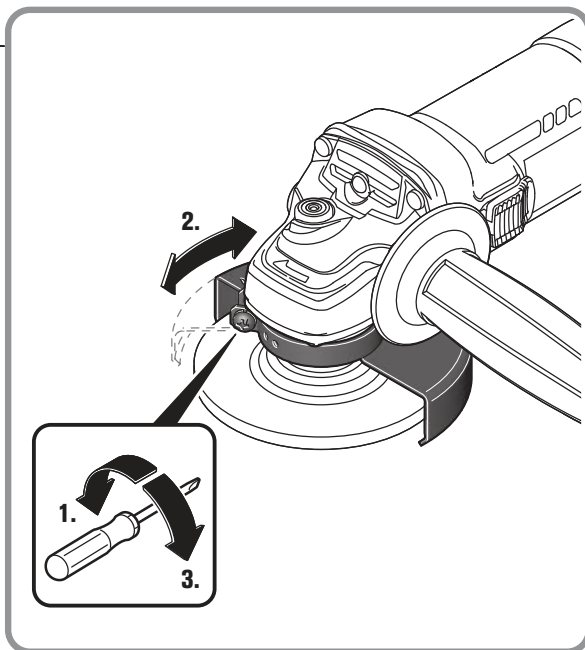
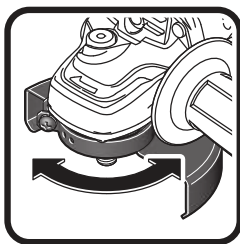


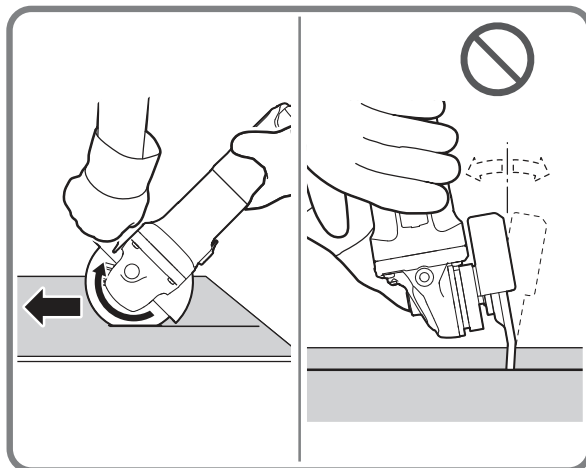
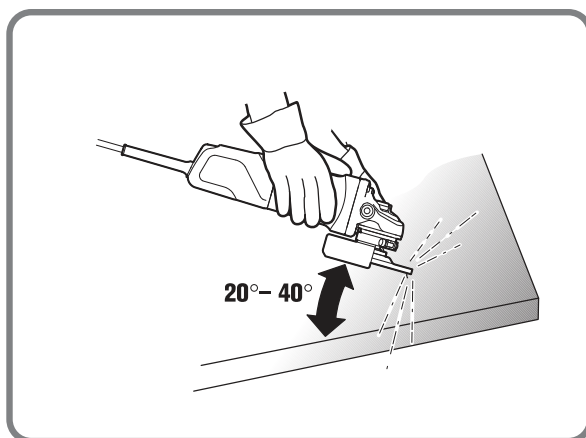
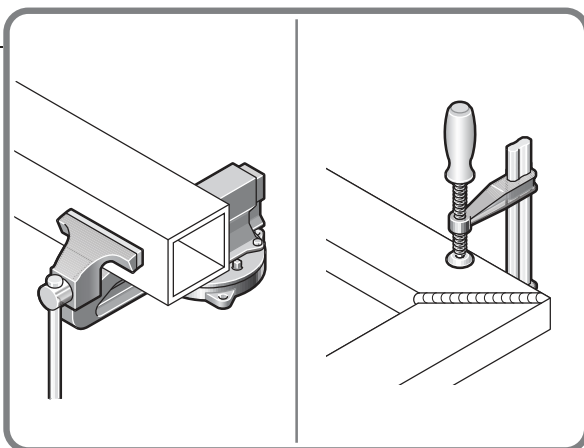
8

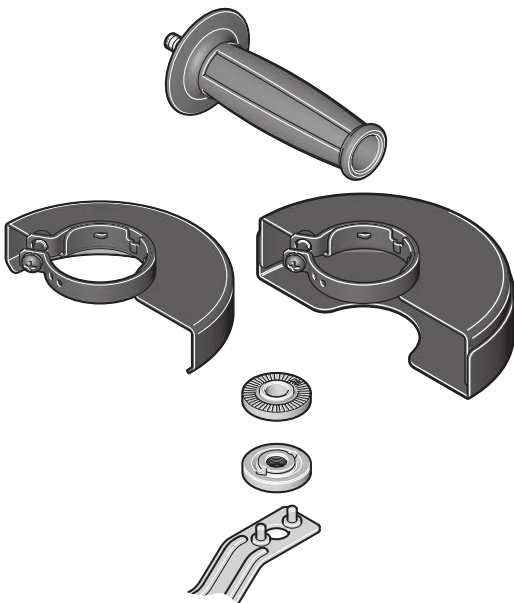
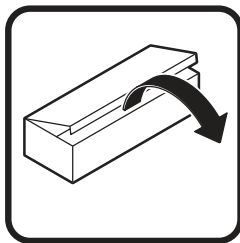
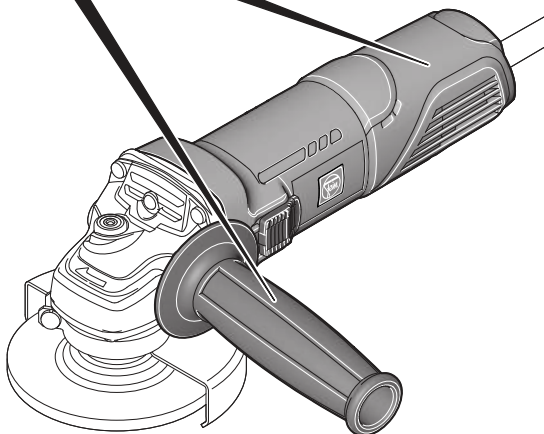
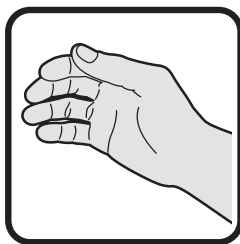


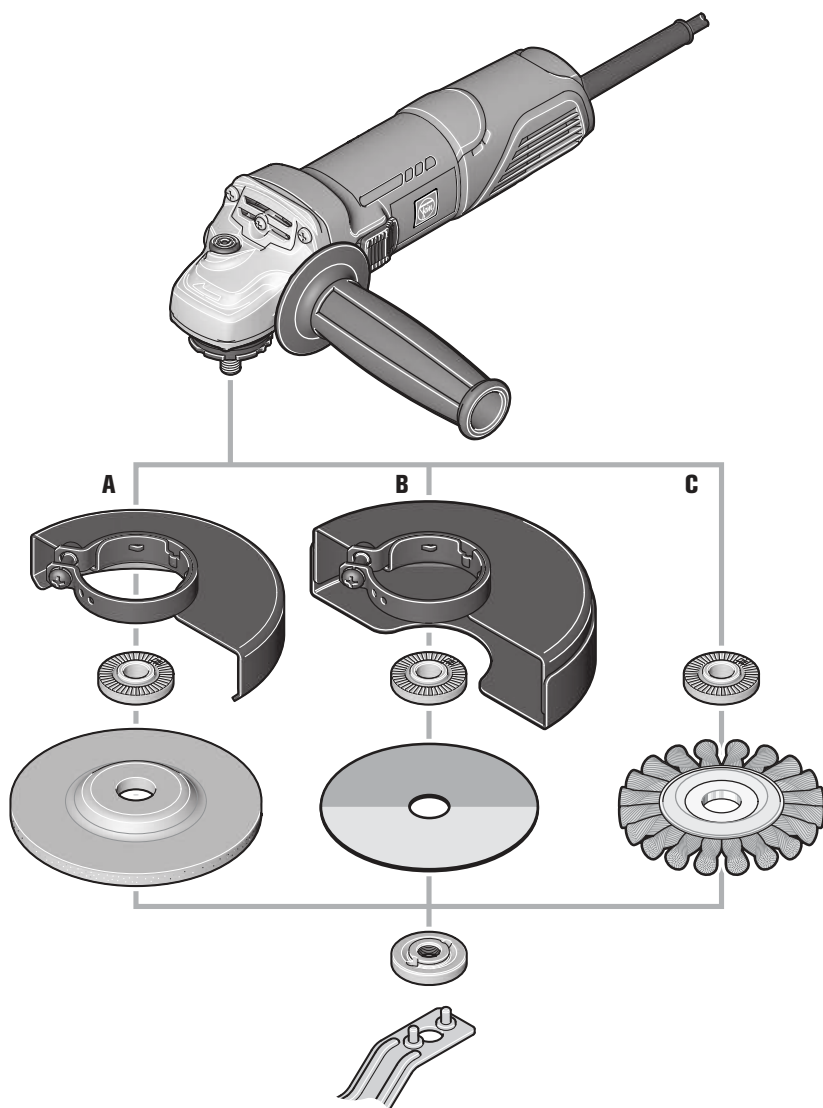






**i+**

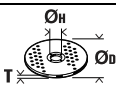
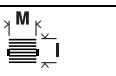




## Originalbetriebsanleitung.

## Verwendete Symbole, Abkürzungen und Begriffe.

| Symbol, Zeichen | Erklärung                                                                                                                                                     |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Allgemeines Verbotssymbol. Diese Handlung ist verboten!                                                                                                       |
|                 | Rotierende Teile des Elektrowerkzeugs nicht berühren.                                                                                                         |
|                 | Den Anweisungen im nebenstehenden Text oder Grafik folgen!                                                                                                    |
|                 | Den Anweisungen im nebenstehenden Text oder Grafik folgen!                                                                                                    |
|                 | Die beiliegenden Dokumente wie Betriebsanleitung und Allgemeine Sicherheitshinweise unbedingt lesen.                                                          |
|                 | Vor diesem Arbeitsschritt den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen. Sonst besteht Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Anlaufen des Elektrowerkzeugs. |
|                 | Beim Arbeiten Augenschutz benutzen.                                                                                                                           |
|                 | Beim Arbeiten Gehörschutz benutzen.                                                                                                                           |
|                 | Beim Arbeiten Handschutz benutzen.                                                                                                                            |
|                 | Das Elektrowerkzeug immer mit zwei Händen bedienen.                                                                                                           |
|                 | Trennanwendung mit Schruppschutzhaube verboten.                                                                                                               |
|                 | Eine berührbare Oberfläche ist sehr heiß und dadurch gefährlich.                                                                                              |
|                 | Griffbereich                                                                                                                                                  |
|                 | Zusatzinformation.                                                                                                                                            |
|                 | Allgemeines Verbotssymbol. Diese Handlung ist verboten!                                                                                                       |
|                 | Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.                                                             |
|                 | Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien von Großbritannien (England, Wales, Schottland).                                           |
|                 | Dieser Hinweis zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die zu ernststen Verletzungen oder zum Tod führen kann.                                    |
|                 | Ausgemusterte Elektrowerkzeuge und andere elektrotechnische und elektrische Erzeugnisse getrennt sammeln und einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. |
|                 | Kennzeichnet recyclebare Verpackungen und Produkte, die getrennt voneinander gesammelt und entsorgt werden müssen.                                            |
|                 | Einschalten                                                                                                                                                   |
|                 | Ausschalten                                                                                                                                                   |
|                 | Erzeugnis mit doppelter oder verstärkter Isolierung                                                                                                           |
|                 | Erzeugnis mit Aufbau der Schutzklasse III                                                                                                                     |
| ~ (a. c.)       | Wechselstrom                                                                                                                                                  |
| (**)            | Kann Ziffern oder Buchstaben enthalten                                                                                                                        |
| (Ax – Zx)       | Kennzeichnung für interne Zwecke                                                                                                                              |

| Zeichen                                                                          | Einheit international                                     | Erklärung                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Bemessungs-Leerlaufdrehzahl                                                                                                                      |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Leistungsaufnahme                                                                                                                                |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Leistungsabgabe                                                                                                                                  |
| $U$                                                                              | V                                                         | Bemessungsspannung                                                                                                                               |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frequenz                                                                                                                                         |
| $M...$                                                                           | mm                                                        | Maß, metrisches Gewinde                                                                                                                          |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Durchmesser eines runden Teils                                                                                                                   |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =max. Durchmesser Schleif-/Trennscheibe<br>$\varnothing_H$ =Durchmesser der Aufnahmebohrung<br>T=Dicke der Schleif-/Trennscheibe |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =max. Durchmesser Schleifteller                                                                                                  |
|  | mm                                                        | M=Gewinde für Spannflansch<br>l=Länge der Gewindespindel                                                                                         |
|  | kg                                                        | Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01                                                                                                           |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Schalldruckpegel                                                                                                                                 |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | SchalleLeistungspegel                                                                                                                            |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Spitzenschalldruckpegel                                                                                                                          |
| $K...$                                                                           |                                                           | Unsicherheit                                                                                                                                     |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Schwingungsemissionswert nach EN 62841 (Vektorsumme dreier Richtungen)                                                                           |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | mittlerer Schwingungswert für Winkelschleifen                                                                                                    |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | mittlerer Schwingungswert für Schleifen mit Schleifblatt                                                                                         |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Basis- und abgeleitete Einheiten aus dem Internationalen Einheitensystem <b>SI</b> .                                                             |

## Zu Ihrer Sicherheit.



### **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei

der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**



Verwenden Sie dieses Elektrowerkzeug nicht, bevor Sie diese Betriebsanleitung sowie die beiliegenden „Allgemeinen Sicherheitshinweise“ (Schriftennummer 3 41 30 465 06 0) gründlich gelesen und vollständig verstanden haben. Bewahren Sie die genannten Unterlagen zum späteren Gebrauch auf und überreichen Sie diese bei einer Weitergabe oder Veräußerung des Elektrowerkzeugs.

Beachten Sie ebenso die einschlägigen nationalen Arbeitsschutzbestimmungen.

### **Bestimmung des Elektrowerkzeugs:**

handgeführter Winkelschleifer zum Trockenschleifen, Sandpapiers Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennen von Metall und Stein mit den von FEIN zugelassenen Einsatzwerkzeugen und Zubehör in wettergeschützter Umgebung.

Dieses Elektrowerkzeug ist auch für den Gebrauch an Wechselstromgeneratoren mit ausreichender Leistung gedacht, die der Norm ISO 8528, Ausführungsklasse G2 entsprechen. Dieser Norm wird insbesondere nicht entsprochen, wenn der sogenannte Klirrfaktor 10 % überschreitet. Im Zweifel informieren Sie sich über den von Ihnen benutzten Generator.

Beachten Sie dabei die Betriebsanleitung und die nationalen Vorschriften für die Installation und den Betrieb des Wechselstromgenerators.

### **Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapiers Schleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten oder Trennschleifen**

**Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapiers Schleifer, Drahtbürste, Lochschneider oder Trennschleifmaschine. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie nicht alle folgenden Anweisungen beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

**Dieses Elektrowerkzeug ist nicht geeignet zum Polieren.** Verwendungen für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht für eine Funktion, für die es nicht ausdrücklich konstruiert und von seinem Hersteller vorgesehen ist.** Solch ein Umbau kann zu einem Verlust der Kontrolle und ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Verwenden Sie kein Einsatzwerkzeug, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und festgelegt wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.

**Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.

**Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.

**Die Maße zur Befestigung des Einsatzwerkzeugs müssen zu den Maßen der Befestigungsmittel des Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht passgenau am Elektrowerkzeug befestigt werden, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.

**Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplinterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen normalerweise in dieser Testzeit.

**Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen müssen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

**Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfiegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.

**Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

**Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.

**Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.

**Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.

**Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.

**Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken könnten diese Materialien entzünden.

**Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

### **Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise**

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines blockierten oder hakenden drehenden Einsatzwerkzeugs wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge einer falschen Verwendung des Elektrowerkzeugs und/oder fehlerhaften Arbeitsbedingungen. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

**Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.

**Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.

**Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.

**Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge gegen das Werkstück prallen und verhaken.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verhaken. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

**Verwenden Sie kein Kettensägeblatt zum Holzschneiden, keine segmentierte Diamanttrennscheibe mit einem Segmentabstand über 10 mm und kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag und den Verlust der Kontrolle.

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

**Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und die für diese Schleifkörper vorgesehene Schutzhaube.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.

**Gekröpfte Schleifscheiben müssen so montiert werden, dass ihre Schleiffläche nicht über der Ebene des Schutzhaubenrandes hervorsteht.** Eine unsachgemäß montierte Schleifscheibe, die über die Ebene des Schutzhaubenrandes hinausragt, kann nicht ausreichend abgeschirmt werden.

**Die Schutzhaube muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und für ein Höchstmaß an Sicherheit so eingestellt sein, dass der kleinstmögliche Teil des Schleifkörpers offen zum Bediener zeigt.** Die Schutzhaube hilft, die Bedienperson vor Bruchstücken, zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie Funken, die Kleidung entzünden könnten, zu schützen.

**Schleifkörper dürfen nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.

**Verwenden Sie immer unbeschädigte Spannf lansche in der richtigen Größe und Form für die von Ihnen gewählte Schleifscheibe.** Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs. Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.

**Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.

**Verwenden Sie beim Einsatz von Scheiben für einen doppelten Zweck immer die geeignete Schutzhaube für die durchgeführte Anwendung.** Nichtverwendung der richtigen Schutzhaube kann die erwünschte Abschirmung verfehlen und zu schweren Verletzungen führen.

### **Weitere besondere Sicherheitshinweise zum Trennschleifen**

**Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.

**Meiden Sie den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

**Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.

**Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.

**Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe der Schnittlinie als auch an der Kante.

**Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

**Führen Sie keine Kurvenschnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Sandpapier-schleifen**

**Benutzen Sie Schleifblätter der richtigen Größe und befolgen Sie die Herstellerangaben zur Auswahl der Schleifblätter.** Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Verhaken, Zerreißen der Schleifblätter oder zum Rückschlag führen.

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

**Beachten Sie, dass die Drahtbürste auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verliert. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.

**Wird eine Schutzhaube empfohlen, verhindern Sie, dass sich Schutzhaube und Drahtbürste berühren können.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

### **Weitere Sicherheitshinweise**

**Verwenden Sie kein beschädigtes Elektrowerkzeug. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung des Elektrowerkzeugs das Gehäuse und sonstige Komponenten auf Beschädigungen wie Risse oder Brüche.**

**Tragen Sie keine leicht entzündliche Kleidung.** Funken können diese Kleidung entzünden.

**Verwenden Sie elastische Zwischenlagen, wenn diese zusammen mit dem Schleifkörper geliefert werden.**

**Vergewissern Sie sich, dass die Einsatzwerkzeuge nach den Anweisungen des Herstellers montiert sind. Die montierten Einsatzwerkzeuge müssen sich frei drehen können.** Falsch montierte Einsatzwerkzeuge können sich bei der Arbeit lösen und herausgeschleudert werden.

**Handhaben Sie Schleifkörper sorgsam und bewahren Sie diese nach den Anweisungen des Herstellers auf.** Beschädigte Schleifkörper können Risse bekommen und bei der Arbeit zerbersten.

**Achten Sie bei der Verwendung von Einsatzwerkzeugen mit Gewindeeinsatz darauf, dass das Gewinde im Einsatzwerkzeug lang genug ist, um die Spindellänge des Elektrowerkzeugs aufzunehmen. Das Gewinde im Einsatzwerkzeug muss zum Gewinde auf der Spindel passen.** Falsch montierte Einsatzwerkzeuge können sich während des Betriebs lösen und Verletzungen verursachen.

**Richten Sie das Elektrowerkzeug nicht gegen sich selbst, andere Personen oder Tiere.** Es besteht Verletzungsgefahr durch scharfe oder heiße Einsatzwerkzeuge.

**Achten Sie auf verdeckt liegende elektrische Leitungen, Gas- und Wasserrohre.** Kontrollieren Sie vor Arbeitsbeginn den Arbeitsbereich z. B. mit einem Metallortungsgerät.

**Verwenden Sie eine stationäre Absauganlage, blasen Sie häufig die Lüftungsschlitze aus und schalten Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) vor.** Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeuges absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeuges kann beeinträchtigt werden.

**Es ist verboten Schilder und Zeichen auf das Elektrowerkzeug zu schrauben oder zu nieten.** Eine beschädigte Isolierung bietet keinen Schutz gegen elektrischen Schlag.

**Arbeiten Sie immer mit dem Zusatzhandgriff.** Der Zusatzhandgriff gewährleistet eine zuverlässige Führung des Elektrowerkzeuges.

**Nach Bearbeitung gipshaltiger Materialien: Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen des Elektrowerkzeuges und des Schaltschiebers mit trockenem und ölfreier Druckluft.** Andernfalls kann sich gipshaltiger Staub im Gehäuse des Elektrowerkzeuges und am Schaltelement absetzen und in Verbindung mit Luftfeuchtigkeit aushärten. Das kann zu Beeinträchtigungen am Schaltmechanismus führen.

**Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme die Netzanschlussleitung und den Netzstecker auf Beschädigungen.**

**Empfehlung: Betreiben Sie das Elektrowerkzeug immer über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit Bemessungsfehlerstrom von 30 mA oder weniger.**

### **Schwingungs- und Geräuschemissionswerte**

Die in diesen Anweisungen angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionswerte sind entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Sie eignen sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungs- und Geräuschbelastung.



Die angegebenen Schwingungs- und Geräuschemissionswerte repräsentieren die hauptsächlichsten Anwendungen des Elektrowerkzeuges.

Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, können die Schwingungsgesamtwerte und die Geräuschemissionswerte abweichen. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungs- und Geräuschbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungs- und Geräuschbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.



Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen und Geräuschen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

## Umgang mit gefährdenden Stäuben

Bei Werkstoff abtragenden Arbeitsvorgängen mit diesem Werkzeug entstehen Stäube, die gefährlich sein können. Berühren oder Einatmen von einigen Stäuben z. B. von Asbest und asbesthaltigen Materialien, bleihaltigem Anstrich, Metall, einigen Holzarten, Mineralien, Silikatpartikeln von gesteinhaltigen Werkstoffen, Farblösemitteln, Holzschutzmitteln, Antifouling für Wasserfahrzeuge kann bei Personen allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen, Krebs, Fortpflanzungsschäden auslösen. Das Risiko durch das Einatmen von Stäuben hängt von der Exposition ab. Verwenden Sie eine auf den entstehenden Staub abgestimmte Absaugung sowie persönliche Schutzausrüstungen und sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Überlassen Sie das Bearbeiten von asbesthaltigen Material nur den Fachleuten. Holzstaub und Leichtmetallstaub, heiße Mischungen aus Schleifstaub und chemischen Stoffen können sich unter ungünstigen Bedingungen selbst entzünden oder eine Explosion verursachen. Vermeiden Sie Funkenflug in Richtung Staubbehälter sowie Überhitzung des Elektrowerkzeugs und des Schleifguts, leeren Sie rechtzeitig den Staubbehälter, beachten Sie die Bearbeitungshinweise des Werkstoffherstellers sowie die in Ihrem Land gültigen Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

## Bedienungshinweise.

Der **Wiederanlaufschutz** verhindert, dass das Elektrowerkzeug selbsttätig wieder anläuft, wenn während des Betriebes die Stromzufuhr unterbrochen wurde. Schalten Sie in diesem Fall das Elektrowerkzeug aus, überprüfen Sie die Stromzufuhr und schalten Sie das Elektrowerkzeug anschließend wieder ein.

Die **Blockierüberwachung** reduziert beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges das Risiko einer Motorbeschädigung sowie das Unfallrisiko. Das Elektrowerkzeug schaltet in diesem Fall selbstständig ab. Bringen Sie anschließend den Schalter in die Aus-Position, entfernen Sie das Elektrowerkzeug vom Werkstück und überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf Schäden. Schalten Sie anschließend das Elektrowerkzeug wieder ein.

Der **elektronische Überlastschutz** reduziert das Risiko einer Motorbeschädigung bei Überlastung des Elektrowerkzeuges. Das Elektrowerkzeug schaltet in diesem Fall selbstständig ab. Bringen Sie anschließend den Schalter in die Aus-Position, entfernen Sie das Elektrowerkzeug vom Werkstück und überprüfen Sie das Einsatzwerkzeug auf Schäden. Schalten Sie anschließend das Elektrowerkzeug wieder ein.

Drücken Sie den Arretierungsknopf nur bei stilstehendem Motor (siehe Seite 5).

## Getriebekopf drehen:

Schwenken Sie den Getriebekopf vorsichtig und **ohne ihn vom Gehäuse abzunehmen** in die neue Position.

## Instandhaltung und Kundendienst.



Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden. Blasen Sie häufig den Innenraum des Elektrowerkzeugs durch die Lüftungsschlitze mit trockener und ölfreier Druckluft aus und schalten Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI) vor. Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgesehene Anschlussleitung ersetzt werden, die über den FEIN-Kundendienst erhältlich ist.

Bei Bearbeitung gipshaltiger Materialien kann sich Staub im Innern des Elektrowerkzeugs und am Schaltelement absetzen und in Verbindung mit Luftfeuchtigkeit aushärten. Das kann zu Beeinträchtigungen am Schaltmechanismus führen. Blasen Sie häufig den Innenraum des Elektrowerkzeugs durch die Lüftungsöffnungen und das Schaltelement mit trockener und ölfreier Druckluft aus.

Produkte, die mit Asbest in Berührung gekommen sind, dürfen nicht zur Reparatur gegeben werden. Entsorgen Sie mit Asbest kontaminierte Produkte entsprechend den im Land gültigen Vorschriften zur Entsorgung asbesthaltiger Abfälle.

Wenden Sie sich mit reparaturbedürftigen FEIN Elektrowerkzeugen und Zubehören bitte an Ihren FEIN Kundendienst. Die Adresse finden Sie im Internet unter [www.fein.com](http://www.fein.com).

Erneuern Sie Aufkleber und Warnhinweise am Elektrowerkzeug bei Alterung und Verschleiß.

Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Vertreter ersetzt werden.

Die aktuelle Ersatzteilliste dieses Elektrowerkzeuges finden Sie im Internet unter [www.fein.com](http://www.fein.com).

Verwenden Sie nur Originalersatzteile.

## Folgende Teile können Sie bei Bedarf selbst austauschen:

Einsatzwerkzeuge, Zusatzhandgriff, Spannflansche, Schutzhaube

## Gewährleistung und Garantie.

Die Gewährleistung auf das Erzeugnis gilt gemäß den gesetzlichen Regelungen im Lande des Inverkehrbringens. Darüber hinaus leistet FEIN Garantie entsprechend der FEIN-Hersteller-Garantieerklärung.

Im Lieferumfang Ihres Elektrowerkzeuges kann auch nur ein Teil des in dieser Betriebsanleitung beschriebenen oder abgebildeten Zubehörs enthalten sein.

## Konformitätserklärung.

Die **CE-Erklärung** gilt nur für Länder der Europäischen Union und der EFTA (European Free Trade Association) und nur für Produkte, die für den EU- oder EFTA-Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem EU-Markt, verliert das UKCA-Zeichen seine Gültigkeit.

Die **UKCA-Erklärung** gilt nur für den britischen Markt (England, Wales und Schottland) und nur für Produkte, die für den britischen Markt bestimmt sind. Nach dem Inverkehrbringen des Produkts auf dem britischen Markt verliert das CE-Zeichen seine Gültigkeit.

## Umweltschutz, Entsorgung.

Verpackungen, ausgemusterte Elektrowerkzeuge und Zubehör einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.

### Nur für Deutschland:

#### Elektrogesetz.

Information für Endverbraucher zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG). Hier sind die wichtigsten Informationen zusammengestellt.

#### 1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Für die Entsorgung von Altgeräten gibt es Sammel- und Rückgabesysteme. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll!

#### 2. Batterien, Akkus und Lampen

Altbatterien und Altalkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, müssen im Regelfall durch den Besitzer vor der Entsorgung vom Altgerät getrennt werden. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

#### 3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Händler, welche Elektro- und Elektronikgeräte via Fernkommunikationsmitteln vertreiben sind ebenfalls zur Rücknahme verpflichtet, sofern die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Bei rücknahmepflichtigen Vertreibern besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG („Wärmeüberträ-

ger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ mit einer äußeren Abmessung > 50 Zentimeter) kann bei Auslieferung eines neuen Gerätes an einen privaten Haushalt, das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, nämlich. Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt.

Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### 4. Herstellerseitige Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Die Fein GmbH gehört dem genehmigten Rücknahmesystem der Stiftung EAR an. Dadurch sind wir in der Lage eine flächendeckende Rücknahme von Altprodukten (gem. ElektroG) anzubieten.

Fein bietet Ihnen selbstverständlich auch die Möglichkeit Maschinen, Batterien und Akkus von Fein direkt zurückzunehmen, wenn diese das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben. Sollten Sie von diesem Service Gebrauch machen wollen, können Sie das entsprechende Produkt an uns zurückschicken.

#### 5. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte können sensible personenbezogene Daten enthalten. Jeder Endnutzer ist für das Löschen dieser personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten eigenverantwortlich.

#### 6. Bedeutung des Symbols

„durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

#### Zubehöerauswahl (siehe Seite 9).

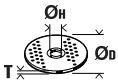
Verwenden Sie nur original FEIN-Zubehör. Das Zubehör muss für den Elektrowerkzeug-Typ bestimmt sein.

- A** Schleifscheibe, Lamellenschleifteller  
(nur mit montierter Schutzhaube verwenden)
- B** Trennscheibe  
(nur mit montierter Trennschleifschutzhaube verwenden)
- C** Stahldrahtbürste

## Translation of the Original Instructions.

### Symbols, abbreviations and terms used.

| Symbol, character | Explanation                                                                                                                                                       |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | General prohibition sign. This action is prohibited.                                                                                                              |
|                   | Do not touch the rotating parts of the power tool.                                                                                                                |
|                   | Observe the instructions in the text or graphic opposite!                                                                                                         |
|                   | Observe the instructions in the text or graphic opposite!                                                                                                         |
|                   | Make sure to read the enclosed documents such as the Instruction Manual and the General Safety Instructions.                                                      |
|                   | Before commencing this work step, pull the mains plug out of the socket. Otherwise there will be danger of injury if the power tool should start unintentionally. |
|                   | Use eye protection during operation.                                                                                                                              |
|                   | Use ear protection during operation.                                                                                                                              |
|                   | Use protective gloves during operation.                                                                                                                           |
|                   | Always operate the power tool with two hands.                                                                                                                     |
|                   | Cutting applications with wheel guard are prohibited.                                                                                                             |
|                   | A surface that can be touched may be very hot and thus hazardous.                                                                                                 |
|                   | Gripping surface                                                                                                                                                  |
|                   | Additional information.                                                                                                                                           |
|                   | General prohibition sign. This action is prohibited.                                                                                                              |
|                   | Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.                                                                          |
|                   | Confirms the conformity of the power tool with the directives of Great Britain (England, Wales, Scotland).                                                        |
|                   | This sign indicates a possible dangerous situation that could cause severe or fatal injury.                                                                       |
|                   | Worn out power tools and other electrotechnical and electrical products should be sorted separately for environmental-friendly recycling.                         |
|                   | Identifies recyclable packaging and products that must be collected and disposed of separately.                                                                   |
|                   | Switching on                                                                                                                                                      |
|                   | Switching off                                                                                                                                                     |
|                   | Product with double or reinforced insulation                                                                                                                      |
|                   | Product with build-up of protection class III                                                                                                                     |
| ~ (a. c.)         | Alternating current                                                                                                                                               |
| (**)              | May contain numbers and letters                                                                                                                                   |
| (Ax – Zx)         | Marking for internal purposes                                                                                                                                     |

| Character                                                                        | Unit of measurement, international                        | Explanation                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Rated no-load speed                                                                                                                           |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Power input                                                                                                                                   |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Output                                                                                                                                        |
| $U$                                                                              | V                                                         | Rated voltage                                                                                                                                 |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frequency                                                                                                                                     |
| $M...$                                                                           | mm                                                        | Size of metric thread                                                                                                                         |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Diameter of a round part                                                                                                                      |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =Max. diameter of grinding/cutting disc<br>$\varnothing_H$ =Diameter of mounting hole<br>T=Thickness of grinding/cutting disc |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =Max. sanding pad diameter                                                                                                    |
|  | mm                                                        | M=Thread for clamping flange<br>l=Length of mounting thread                                                                                   |
|  | kg                                                        | Weight according to EPTA-Procedure 01                                                                                                         |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Sound pressure level                                                                                                                          |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Sound power level                                                                                                                             |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Peak sound pressure level                                                                                                                     |
| $K...$                                                                           |                                                           | Uncertainty                                                                                                                                   |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Vibrational emission value according to EN 62841 (vector sum of three directions)                                                             |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Mean vibrational value for angle grinding                                                                                                     |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Mean vibrational value for sanding with sanding sheet                                                                                         |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Basic and derived units of measurement from the international system of units <b>SI</b> .                                                     |

## For your safety.

**⚠ WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

 Do not use this power tool before you have thoroughly read and completely understood this Instruction Manual and the enclosed “General Safety Instructions” (document number 3 41 30 465 06 0). The documents mentioned should be kept for later use and enclosed with the power tool, should it be passed on or sold.

Please also observe the relevant national industrial safety regulations.

### Intended use of the power tool:

Hand-guided angle grinder for dry grinding, sanding with sanding discs, working with wire brushes and cutting of metal and stone in weather-protected environments with the application tools and accessories recommended by FEIN.

This power tool is also suitable for use with AC generators with sufficient power output that correspond to the Standard ISO 8528, design type G2. This Standard is particularly not complied with when the so-called distortion factor exceeds 10 %. When in doubt, please refer to the generator instruction/specification guide. Observe the operating instructions and the national regulations for the installation and operation of the AC generator.

### Safety warnings common for grinding, sanding, wire brushing or cutting-off operations

**This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush, hole cutter or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Operations such as polishing are not to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.

**Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.

**Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

**The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.**

Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

**The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.

**The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.

**Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

**Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.** The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various applications. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular application. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

**Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.

**Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

**Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

**Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

**Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

**Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.

**Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

**Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

### **Kickback and related warnings**

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

**Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

**Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

**Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.

**Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.

**Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

## **Safety warnings specific for grinding and cutting-off operations**

**Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.

**The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.

**The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.

**Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.

**Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel.** Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage. Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.

**Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tools is not designed for the higher speeds of smaller power tools and may burst.

**When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

## **Additional safety warnings specific for cutting off operations**

**Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.

**Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operation, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.

**When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.

**Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.

**Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.

**Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

**Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

## **Safety warnings specific for sanding operations**

**Use proper sized sanding disc paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

## **Safety warnings specific for wire brushing operations**

**Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.

**If the use of a guard is specified for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work load and centrifugal forces.

## **Further safety warnings**

**Do not use a damaged power tool. Before each use of the power tool, check the housing and other components for damage such as cracks or breakage.**

**Do not wear easily flammable clothing.** Sparks could cause such clothing to ignite.

**Use elastic spacers/liners when these are provided with the grinding accessory.**

**Make sure that the application tools are mounted in accordance with the manufacturers instructions. The mounted application tools must be able to rotate freely.** Incorrectly mounted application tools can become loose during operation and be thrown from the machine.

**Handle grinding accessories carefully and store them according to the manufacturer's instructions.** Damaged grinding accessories can develop cracks and burst during operation.

**When using application tools with a threaded insert, take care that the thread in the application tool is long enough to hold the spindle length of the power tool. The thread in the application tool must match the thread on the spindle.** Incorrectly mounted application tools can loosen during operation and cause injuries.

**Do not direct the power tool against yourself, other persons or animals.** Danger of injury from sharp or hot application tools.

**Beware of any concealed electric cables, gas or water conduits.** Check the working area before commencing work, e. g. with a metal detector.

**Use a stationary extraction system, blow out ventilation slots frequently and connect a residual current device (RCD) on the line side.** When working metal under extreme operating conditions, it is possible for conductive dust to settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired.

**Do not rivet or screw any name-plates or signs onto the power tool.** If the insulation is damaged, protection against an electric shock will be ineffective.

**Always work with the auxiliary handle.** The auxiliary handle ensures reliable guiding of the power tool.

**After working gypsum-containing materials: Blow out the ventilation openings of the power tool and the switch element with dry and oil-free compressed air.** Otherwise, gypsum-containing dust can settle in the power tool housing and switch element, which can harden in connection with humidity. This can impair the switching mechanism.

**Before putting into operation, check the mains connection and the mains plug for damage.**

**Recommendation: The tool should always be supplied with power via a residual current device (RCD) with a rated current of 30 mA or less.**

### **Vibration and noise emission values**

The vibration and noise emission values given in these instructions have been measured according to a measurement method standardised in EN 62841 and can be used to compare power tools with each other. They are also suitable for a preliminary assessment of vibration and noise exposure.

 The given vibration and noise emission values represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with deviating application tools or insufficient maintenance, the overall vibration values and the noise emission values may differ. This can significantly increase the vibration and noise exposure over the total working period.

For an accurate estimation of vibration and noise exposure, the durations when the equipment is switched off or running but not actually in use should also be taken into account. This may significantly reduce the vibration and noise exposure over the total working period.

 Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and noise such as: Maintain the power tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

### **Handling hazardous dusts**

For work procedures with this power tool where material is removed, dusts develop that can be hazardous to one's health.

Contact with or inhaling some dust types, e. g. asbestos and asbestos-containing materials, lead-containing coatings, metal, some wood types, minerals, silicate particles from materials containing stone, paint solvents, wood preservatives, antifouling paints for vessels, can

trigger allergic reactions to the operator or bystanders and/or lead to respiratory infections, cancer, birth defects or other reproductive harm. The risk from inhaling dusts depends on the exposition. Use dust extraction matched appropriately for the developing dust, as well as personal protective equipment and provide for good ventilation of the workplace. Leave the processing of asbestos-containing materials to specialists.

Wood and light-metal dust, hot mixtures of grinding dust and chemical materials can self-ignite under unfavourable conditions or cause an explosion. Avoid sparking in the direction of the dust collector as well as overheating of the power tool and the materials being sanded, empty the dust collector/container in time, observe the material manufacturer's working instructions, as well as the relevant regulations in your country for the materials being worked.

## **Operating Instructions.**

The **restarting protection** prevents the power tool from automatically restarting if the power supply is interrupted during operation. In this case, switch off the power tool, check the power supply and then switch the power tool on again.

The **blocking monitor** reduces the risk of motor damage and the risk of accidents when an application tool blocks. In this case, the power tool switches off automatically. Afterwards, set the switch to the off position, remove the power tool from the workpiece and check the application tool for damage. Afterwards, switch the power tool on again.

The **electronic overload protection** reduces the risk of motor damage if the power tool is overloaded. In this case, the power tool switches off automatically. Afterwards, set the switch to the off position, remove the power tool from the workpiece and check the application tool for damage. Afterwards, switch the power tool on again.

Press the locking button only when the motor is stopped (see page 5).

### **Turning the machine head:**

Carefully turn the machine head to the new position **without removing it from the housing.**

## **Repair and customer service.**

  When working metal under extreme operating conditions, it is possible for conductive dust to settle in the interior of the power tool. The total insulation of the power tool can be impaired. Blow out the interior of the power tool via the ventilation slots frequently with dry and oil-free compressed air, and connect a residual current device (RCD) on the line side.

If the supply cord of this power tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the FEIN customer service centre.

When working gypsum-containing materials, dust can settle within the power tool and switch element, which can harden in connection with humidity. This can impair the switching mechanism. Blow out the interior of the power tool via the ventilation slots and the switch element frequently with dry and oil-free compressed air.

Products that have come into contact with asbestos may not be sent in for repair. Dispose of products contaminated with asbestos according to the applicable country-specific regulations for such disposal.

For FEIN power tools and accessories in need of repair, please contact your FEIN after-sales service. The address can be found on the Internet under [www.fein.com](http://www.fein.com).

Renew stickers and warning indications on the power tool when aged and worn.

When the machine's power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or their representative.

The current spares parts list for this power tool can be found on our website at [www.fein.com](http://www.fein.com).

Use only original spare parts.

**If required, you can change the following parts yourself:**

application tools, auxiliary handle, clamping flanges, wheel guard

## Warranty and liability.

The warranty for the product is valid in accordance with the legal regulations in the country where it is marketed. In addition, FEIN also provides a guarantee in accordance with the FEIN manufacturer's warranty declaration.

The delivery scope of your power tool may include only a part of the accessories described or shown in this Instruction Manual.

## Declaration of conformity.

This **CE declaration** is only valid for European Union and EFTA (European Free Trade Association) countries and only for products intended for the EU or EFTA market. After placing the product on the EU market the UKCA mark loses its mark validity.

The **UKCA declaration** is only valid for the Great Britain market (England, Wales and Scotland) and only for products intended for the Great Britain market. After placing the product on the Great Britain market the CE mark loses its mark validity.

## Environmental protection, disposal.

Packaging, worn out power tools and accessories should be sorted for environmental-friendly recycling.

## Selection of accessories (see page 9).

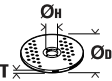
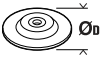
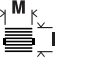
Use only original FEIN accessories. The accessories must be intended for the power tool type.

- A** Grinding disc, flap disc  
(use only with mounted wheel guard)
- B** Cutting disc  
(use only with mounted cut-off wheel guard)
- C** Steel wire brush

Traduction de la notice originale.

## Symboles, abréviations et termes utilisés.

| Symbole, signe       | Explication                                                                                                                                                                                              |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | Signal d'interdiction général. Cette action est interdite !                                                                                                                                              |
|                      | Ne pas toucher les éléments en rotation de l'outil électrique.                                                                                                                                           |
|                      | Suivre les indications données dans le texte ou la représentation graphique ci-contre !                                                                                                                  |
|                      | Suivre les indications données dans le texte ou la représentation graphique ci-contre !                                                                                                                  |
|                      | Lire impérativement les documents ci-joints tels que la notice d'utilisation et les instructions générales de sécurité.                                                                                  |
|                      | Avant d'effectuer ce travail, retirez la fiche de la prise de courant. Sinon, il y a risque de blessures dû à un démarrage non intentionné de l'outil électrique.                                        |
|                      | Lors des travaux, porter une protection oculaire.                                                                                                                                                        |
|                      | Lors des travaux, porter une protection acoustique.                                                                                                                                                      |
|                      | Lors des travaux, utiliser un protège-main.                                                                                                                                                              |
|                      | Utilisez toujours l'outil électrique à deux mains.                                                                                                                                                       |
|                      | Application de tronçonnage avec capot de protection d'ébarbage interdite.                                                                                                                                |
|                      | Une surface qui peut être touchée est très chaude et donc dangereuse.                                                                                                                                    |
|                      | Poignée                                                                                                                                                                                                  |
|                      | Information supplémentaire.                                                                                                                                                                              |
|                      | Signal d'interdiction général. Cette action est interdite !                                                                                                                                              |
|                      | Confirme la conformité de l'outil électrique aux directives de l'Union Européenne.                                                                                                                       |
|                      | Confirme la conformité de l'outil électrique aux directives de la Grande Bretagne (Angleterre, Pays de Galles, Écosse).                                                                                  |
| <b>AVERTISSEMENT</b> | Cette indication indique une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures ou la mort.                                                                                       |
|                      | Trier les outils électriques ainsi que tout autre produit électrotechnique et électrique et les déposer à un centre de recyclage respectant les directives relatives à la protection de l'environnement. |
|                      | Marque les emballages et les produits recyclables qui doivent être collectés et éliminés séparément.                                                                                                     |
|                      | Mise en marche                                                                                                                                                                                           |
|                      | Arrêt                                                                                                                                                                                                    |
|                      | Produit avec double isolation ou isolation renforcée                                                                                                                                                     |
|                      | Produit avec construction conforme à la classe de protection III                                                                                                                                         |
| ~ (a. c.)            | Courant alternatif                                                                                                                                                                                       |
| (**)                 | Peut contenir des chiffres ou des lettres                                                                                                                                                                |
| (Ax – Zx)            | Marquage interne                                                                                                                                                                                         |

| Signe                                                                            | Unité internationale                                        | Explication                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Vitesse nominale à vide                                                                                                                                 |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Puissance absorbée                                                                                                                                      |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Puissance utile                                                                                                                                         |
| $U$                                                                              | V                                                           | Tension de référence                                                                                                                                    |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Fréquence                                                                                                                                               |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Dimension, filetage métrique                                                                                                                            |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Diamètre d'un élément                                                                                                                                   |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =diamètre max. disque à meuler/à tronçonner<br>$\varnothing_H$ =diamètre de l'alésage<br>$T$ =épaisseur du disque à meuler/à tronçonner |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =diamètre max. du plateau souple de ponçage                                                                                             |
|  | mm                                                          | $M$ =filetage de la flasque de serrage<br>$l$ =longueur de l'arbre fileté                                                                               |
|  | kg                                                          | Poids suivant EPTA-Procédure 01                                                                                                                         |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Niveau de pression acoustique                                                                                                                           |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Niveau d'intensité acoustique                                                                                                                           |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Niveau max. de pression acoustique                                                                                                                      |
| $K...$                                                                           |                                                             | Incertitude                                                                                                                                             |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Valeur d'émission vibratoire suivant EN 62841 (somme vectorielle des trois axes directionnels)                                                          |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Valeur de vibration moyenne pour le meulage d'angle                                                                                                     |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Valeur de vibration moyenne pour le ponçage avec feuille abrasive                                                                                       |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Unités de base et unités dérivées du système international <b>SI</b> .                                                                                  |

## Pour votre sécurité.

**⚠ AVERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à une électrocution, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.**

 N'utilisez pas cet outil électrique avant d'avoir soigneusement lu et compris à fond cette notice d'utilisation ainsi que les « Instructions générales de sécurité » (réf. documents 3 41 30 465 06 0).

Conservez ces documents pour une utilisation ultérieure et joignez-les à l'outil électrique en cas de transmission ou de vente à une tierce personne.

De même, respectez les dispositions concernant la prévention des accidents du travail en vigueur dans le pays en question.

## Conception de l'outil électrique :

meuleuse d'angle électroportative, conçue pour le meulage à sec, le ponçage, le brossage métallique et le tronçonnage de pierre et de métal à l'abri des intempéries avec les outils de travail et les accessoires autorisés par FEIN.

Cet outil électrique est également conçu pour fonctionner sur des groupes électrogènes d'une puissance suffisante correspondant à la norme ISO 8528, classe de modèle G2. Cette norme n'est pas respectée si le facteur de distorsion harmonique dépasse 10 %. En cas de doute, informez-vous sur le groupe électrogène utilisé. Respectez la notice d'utilisation et les dispositions nationales relatives à l'installation et l'utilisation du groupe électrogène.

## **Avertissements de sécurité communs pour les opérations de meulage, de ponçage, de brossage métallique ou de tronçonnage**

**Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme meuleuse, ponceuse, brosse métallique, scie cloche et outil à tronçonner. Lire toutes les mises en garde, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil.** Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et / ou une blessure grave.

**Les opérations de lustrage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un accident corporel.

**Ne pas utiliser l'outil électrique pour une fonction pour laquelle il n'a pas été expressément conçu et prévu par son fabricant.** Une telle transformation peut entraîner une perte de contrôle et de graves blessures.

**Ne pas utiliser des accessoires non conçus spécifiquement et déterminés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que l'accessoire puisse être monté sur votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

**La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires tournant plus vite que leur vitesse admissible peuvent se briser et voler en éclats.

**Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.

**Les dimensions pour la fixation de l'accessoire doivent correspondre aux dimensions des moyens de fixation de l'outil électrique.** Les accessoires montés de manière imprécise sur l'outil électrique ne tournent pas uniformément, génèrent de fortes vibrations et peuvent entraîner une perte de contrôle.

**Ne pas utiliser d'accessoire endommagé.** Avant chaque utilisation, examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux ou de fissures, les plateaux de ponçage pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils détachés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, se placer ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire en rotation et faire fonctionner l'outil à vitesse maximale à vide pendant 1 min. Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.

**Porter un équipement de protection individuelle.** En fonction de la tâche prévue, utiliser une visière de protection, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier permettant d'éviter les petits fragments abrasifs ou les pièces à usiner. La protection oculaire doit pouvoir

vous protéger des débris projetés aux cours des divers travaux. Le masque antipoussières ou le masque respiratoire doivent pouvoir filtrer les particules produites au cours de vos travaux. L'exposition prolongée aux bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

**Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

**Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil « sous tension » peut mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

**Placer le câble éloigné de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroch et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire en rotation.

**Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.

**Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.

**Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

**Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

**Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.

## **Rebonds et mises en garde correspondantes**

Le rebond est une réaction soudaine suite à l'accrochage ou au blocage d'un accessoire en rotation tel que meule, plateau de ponçage, brosse métallique etc.

L'accrochage ou le blocage provoque un arrêt soudain de l'accessoire en rotation. Il en résulte le déplacement incontrôlé de l'outil électrique dans le sens de rotation inverse de l'accessoire au point de blocage.

Par exemple, si une meule est accrochée ou se bloque dans la pièce à usiner, le bord de la meule peut creuser la surface du matériau, s'y enfoncer, casser la meule et provoquer ainsi un rebond brusque de l'outil. La meule est alors propulsée soit en direction de l'opérateur soit en direction opposée, selon le sens de rotation de la meule à partir de son point de blocage. Les meules

abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Un rebond est la conséquence d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et / ou de mauvaises conditions de travail. Ceci peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-après.

**Maintenir solidement l'outil et positionner le corps et le bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Toujours utiliser la poignée auxiliaire, le cas échéant, pour contrôler au maximum les rebonds ou les réactions de couple au moment du démarrage.** L'opérateur est en mesure de contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond, si des précautions appropriées ont été prises.

**Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.

**Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** Le rebond pousse l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point d'accrochage.

**Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Éviter que les accessoires ne heurtent la pièce à travailler et s'accrochent.** Lors du travail sur les angles, sur les arêtes vives ou si l'accessoire rebondit, l'accessoire en rotation a tendance à s'accrocher facilement. Ceci peut provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

**Ne pas utiliser de lame de scie à chaîne pour couper du bois, ni de disque à tronçonner diamanté segmenté avec un écart entre les segments supérieur à 10 mm, ni de lame de scie dentée.** De tels accessoires provoquent facilement des rebonds ou des pertes de contrôle.

**Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de meulage et de tronçonnage abrasif**

**Utiliser uniquement des types de meules recommandés pour votre outil électrique et le protecteur spécifique conçu pour la meule choisie.** Les meules pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu ne peuvent pas être protégées de façon satisfaisante et sont dangereuses.

**La surface de meulage des meules à moyeu déporté doit être montée sous le plan de la lèvre du protecteur.** Une meule montée de manière incorrecte qui dépasse du plan de la lèvre du protecteur ne peut pas être protégée de manière appropriée.

**Le protecteur doit être solidement fixé à l'outil électrique et placé en vue d'une sécurité maximale, de sorte que l'opérateur soit exposé le moins possible à la meule.** Le protecteur permet de protéger l'opérateur des fragments de meule cassée, d'un contact accidentel avec la meule et d'étincelles susceptibles d'enflammer les vêtements.

**Les meules doivent être utilisées uniquement pour les applications recommandées. Par exemple : ne pas meuler avec le côté de la meule à tronçonner.** Les meules à tronçonner abrasives sont destinées au meulage périphérique, l'application de forces latérales à ces meules peut les briser en éclats.

**Toujours utiliser des flasques de meule non endommagés qui sont de taille et de forme correctes pour la meule que vous avez choisie.** Des flasques de meule appropriés supportent la meule réduisant ainsi la possibilité de rupture de la meule. Les flasques pour les meules à tronçonner peuvent être différents des autres flasques de meule.

**Ne pas utiliser de meules usées d'outils électriques plus grands.** Une meule destinée à un outil électrique de plus grande capacité n'est pas appropriée à une vitesse plus élevée d'un outil de plus petite capacité et peut éclater.

**Lors de l'utilisation de disques pour un double usage, toujours utiliser le capot de protection adapté à l'application effectuée.** La non-utilisation du capot de protection approprié peut ne pas assurer la protection souhaitée et entraîner des blessures graves.

**Mises en garde de sécurité additionnelles spécifiques aux opérations de tronçonnage abrasif**

**Ne pas « coincer » la meule à tronçonner ou ne pas appliquer une pression excessive. Ne pas tenter d'exécuter une profondeur de coupe excessive.** Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule.

**Ne pas vous placer dans l'alignement de la meule en rotation ni derrière celle-ci.** Lorsque la meule, au point de fonctionnement, s'éloigne de votre corps, le rebond éventuel peut propulser la meule en rotation et l'outil électrique directement sur vous.

**Lorsque la meule se bloque ou lorsque la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettre l'outil électrique hors tension et tenir l'outil électrique immobile jusqu'à ce que la meule soit à l'arrêt complet. Ne jamais tenter d'enlever le disque à tronçonner de la coupe tandis que la meule est en mouvement sinon le rebond peut se produire.** Rechercher et prendre des mesures correctives afin d'empêcher que la meule ne se grippe.

**Ne pas redémarrer le découpage dans l'ouvrage. Laisser la meule atteindre sa pleine vitesse et la replacer avec précaution dans la coupe.** La meule peut se coincer, se rapprocher ou provoquer un rebond si l'outil est redémarré lorsqu'elle se trouve dans l'ouvrage.

**Prévoir un support de panneaux ou de toute pièce à usiner surdimensionnée pour réduire le risque de pincement et de rebond de la meule.** Les grandes pièces à usiner ont tendance à fléchir sous leur propre poids. La pièce doit être soutenue des deux côtés du disque, près de la ligne de coupe ainsi que près du bord de la pièce.

**Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites une « coupe en retrait » dans des parois existantes ou dans d'autres zones sans visibilité.** La meule saillante peut couper des tuyaux de gaz ou d'eau, des câblages électriques ou des objets, ce qui peut entraîner des rebonds.

**Ne pas effectuer de coupes courbes.** Une contrainte excessive de la meule augmente la charge et la probabilité de torsion ou de blocage de la meule dans la coupe et la possibilité de rebond ou de rupture de la meule ce qui peut entraîner des blessures graves.

### **Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de ponçage**

**Utiliser des feuilles abrasives de la bonne taille et suivre les instructions du fabricant pour choisir les feuilles abrasives.** Des feuilles abrasives plus grandes s'étendant au-delà du plateau de ponçage présentent un danger de blessures et peuvent provoquer un accrochage, une déchirure des feuilles abrasives ou un rebond.

### **Mises en garde de sécurité spécifiques aux opérations de brossage métallique**

**Garder à l'esprit que des brins métalliques sont rejetés par la brosse même au cours d'une opération ordinaire. Ne pas soumettre à une trop grande contrainte les fils métalliques en appliquant une charge excessive à la brosse.** Les brins métalliques peuvent aisément pénétrer dans des vêtements légers et/ou la peau.

**Si l'utilisation d'un protecteur est recommandée pour le brossage métallique, ne permettre aucune gêne du tourret ou de la brosse métallique au protecteur.** Le tourret ou la brosse métallique peut se dilater en diamètre en raison de la charge de travail et des forces centrifuges.

### **Avertissements de sécurité supplémentaires**

**Ne pas utiliser un outil électrique endommagé. Avant chaque utilisation de l'outil électrique, examiner le boîtier et les autres composants pour détecter des dommages éventuels, comme des fissures ou des ruptures.**

**Ne pas porter de vêtements facilement inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces vêtements.

**Utilisez les entretoises si celles-ci sont fournies avec la meule.**

**Assurez-vous que les accessoires sont montés conformément aux indications du fabricant. Une fois les accessoires montés, ils doivent pouvoir tourner librement.** Les accessoires mal montés peuvent se détacher pendant le travail et être éjectés hors de l'appareil.

**Maniez avec précaution les meules et rangez-les conformément aux instructions du fabricant.** Les meules endommagées peuvent avoir des fissures et se fendre lors du travail.

**Lors de l'utilisation d'accessoires avec insert de filetage, veillez à ce que le filetage dans l'accessoire soit suffisamment long pour pouvoir intégrer la longueur de la broche de l'outil électrique. Le filetage dans l'outil électrique doit correspondre à celui de la broche.** Les accessoires mal montés peuvent se détacher lors du travail et causer des blessures.

**Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ou vers d'autres personnes ou des animaux.** Il y a un danger de blessure causé par des outils de travail tranchants ou chauds.

**Faites attention aux câbles électriques, conduites de gaz et d'eau éventuellement cachés.** Avant de commencer le travail, contrôlez la zone de travail à l'aide d'un détecteur de métaux par exemple.

**Utilisez un dispositif d'aspiration stationnaire, soufflez souvent les ouïes de ventilation et placez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) en amont.** En cas de conditions d'utilisation extrêmes, il est possible, lorsqu'on travaille des matériaux métalliques, que des poussières conductrices se déposent à l'intérieur de l'outil électrique. Cela peut nuire à la double isolation de l'outil électrique.

**Il est interdit de visser ou de riveter des plaques ou des repères sur l'outil électrique.** Une isolation endommagée ne présente aucune protection contre une électrocution.

**Toujours travailler avec la poignée supplémentaire.** La poignée supplémentaire garantit un guidage sûr de l'outil électrique.

**Après avoir travaillé des matériaux à base de plâtre : Nettoyer les orifices de ventilation de l'outil électrique et de l'élément de commande à l'aide d'air comprimé sec exempt d'huile.** Autrement, les poussières plâtreuses pourraient se déposer dans le carter de l'outil électrique et sur l'élément de commande et pourraient durcir au contact de l'humidité présente dans l'air. Ceci peut entraver le mécanisme d'enclenchement.

**Avant la mise en service, assurez-vous que le câble de raccordement et la fiche sont en parfait état.**

**Recommandation : Faites toujours fonctionner l'outil électrique sur un réseau électrique équipé d'un disjoncteur différentiel 30 mA max.**

### **Valeurs d'émission de vibrations et de bruit**

Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées dans ces instructions d'utilisation ont été mesurées conformément à la norme EN 62841 et peuvent être utilisées pour une comparaison d'outils électriques. Elles sont également appropriées pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire et acoustique.



Les valeurs d'émission de vibrations et de bruit indiquées représentent les principales applications de l'outil électrique.

Si l'outil électrique est cependant utilisé pour d'autres applications, avec d'autres accessoires ou avec un entretien non approprié, les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émission de bruit peuvent être différentes. Ceci peut augmenter considérablement la sollicitation vibratoire et acoustique pendant toute la durée du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire et acoustique, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire et acoustique pendant toute la durée du travail.



Déterminer des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations et de bruits, telles que par exemple : entretien de l'outil électrique et des accessoires, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

### Emanation de poussières nocives

Lors du travail avec enlèvement de matière, des poussières pouvant être dangereuses sont générées. Toucher ou aspirer certaines poussières, par ex. d'amiante et de matériaux contenant de l'amiante, de peintures contenant du plomb, du métal, de certains bois, de minéraux, des particules de silicate contenues dans les matériaux contenant de la roche, de solvants de peinture, de lasures, de produits antifouling pour bateaux peut causer des réactions allergiques et/ou des maladies des voies respiratoires, un cancer ou des problèmes de fécondité. Le risque causé par l'inhalation de poussières dans les poumons dépend de l'exposition aux poussières. Utilisez une aspiration adaptée à la poussière générée ainsi que des équipements de protection personnels et veiller à bien aérer la zone de travail. Ne confiez le travail sur des matériaux contenant de l'amiante qu'à des spécialistes.

Les poussières de bois et les poussières de métaux légers, les mélanges chauds de poussières de ponçage et de produits chimiques peuvent s'enflammer dans certaines conditions ou causer une explosion. Évitez une projection d'étincelles vers le bac de récupération des poussières ainsi qu'une surchauffe de l'outil électrique et des matériaux travaillés, videz à temps le bac de récupération des poussières et respectez les indications de travail du fabricant du matériau ainsi que les règlements en vigueur dans votre pays spécifiques aux matériaux à traiter.

### Instructions d'utilisation.

Le **dispositif de protection contre un redémarrage intempestif** empêche l'outil électrique de redémarrer automatiquement si l'alimentation électrique a été interrompue pendant le fonctionnement. Dans un tel cas, arrêter l'outil électrique, corriger l'alimentation en courant et remettre l'outil électrique en marche.

Le **contrôleur de blocage** réduit le risque d'endommagement du moteur et d'accidents lorsque l'outil de travail se bloque. Dans ce cas, l'outil électrique s'éteint automatiquement. Ensuite mettre l'interrupteur en position d'arrêt, retirer l'outil électrique de la pièce à usiner et vérifier si l'outil de travail présente des dommages. Ensuite, remettre l'outil électrique en marche.

Le **dispositif de protection électronique contre les surcharges** réduit le risque d'endommagement du moteur en cas de surcharge de l'outil électrique. Dans ce cas, l'outil électrique s'éteint automatiquement. Ensuite mettre l'interrupteur en position d'arrêt, retirer l'outil électrique de la pièce à usiner et vérifier si l'outil de travail présente des dommages. Ensuite, remettre l'outil électrique en marche.

N'appuyez sur le bouton de blocage que lorsque le moteur est à l'arrêt (voir page 5).

### Rotation de la tête d'engrenage :

Tournez la tête d'engrenage avec précaution et **sans la détacher du carter** pour la mettre dans sa nouvelle position.

### Travaux d'entretien et service après-vente.



En cas de conditions d'utilisation extrêmes, il est possible, lorsqu'on travaille des métaux, que des poussières conductrices se déposent à l'intérieur de l'outil électrique. La double isolation de l'outil électrique peut ainsi en être endommagée. Souffler souvent de l'air comprimé sec et sans huile dans l'intérieur de l'outil électrique à travers les ouïes de ventilation et placer un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) en amont.

Si un câble d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécialement préparé qui est disponible auprès du service après-vente de FEIN.

Lors du travail des matériaux à base de plâtre, de la poussière pourrait se déposer à l'intérieur de l'outil électrique et sur l'élément de commande et pourrait durcir au contact de l'humidité présente dans l'air. Ceci peut entraver le mécanisme d'enclenchement. Souffler fréquemment de l'air comprimé sec et exempt d'huile dans l'intérieur de l'outil électrique à travers les orifices de ventilation.

Les produits ayant été en contact avec de l'amiante ne doivent pas être réparés. Éliminez les produits contaminés par l'amiante conformément aux dispositions nationales relatives à l'élimination de déchets contenant de l'amiante.

Veillez contacter votre service après-vente FEIN avec les outils électriques et les accessoires FEIN qui ont besoin d'être réparés. Vous trouverez l'adresse sur le site Internet [www.fein.com](http://www.fein.com).

Remplacer les autocollants et avertissement sur l'outil électrique s'ils sont usés et illisibles.

Si le câble d'alimentation de l'outil électrique est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou son représentant.

Vous trouverez la liste actuelle des pièces de rechange pour cet outil électroportatif sur notre site [www.fein.com](http://www.fein.com).

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

**Si nécessaire, vous pouvez remplacer vous-même les éléments suivants :**

Outils de travail, poignée supplémentaire, flasques de serrage, capot de protection

### Garantie.

La garantie du produit est valide conformément à la réglementation légale en vigueur dans le pays où le produit est mis sur le marché. Outre les obligations de garantie légale, les appareils FEIN sont garantis conformément à notre déclaration de garantie de fabricant.

Il se peut que seule une partie des accessoires décrits ou représentés dans cette notice d'utilisation soit fournie avec l'outil électrique.

## Déclaration de conformité.

La **Déclaration CE** est uniquement valable pour les pays de l'Union européenne et de l'AELE (Association Européenne de Libre-Échange) et uniquement pour les produits destinés au marché de l'UE ou de l'AELE. Une fois que le produit a été mis sur le marché de l'UE, la marque UKCA cesse d'être valable.

La **Déclaration UKCA** est uniquement valable pour le marché britannique (Angleterre, Pays de Galles et Écosse) et uniquement pour les produits destinés au marché britannique. Une fois que le produit a été mis sur le marché britannique, le marquage CE cesse d'être valable.

## Protection de l'environnement, recyclage.

Rapportez les emballages, les outils électriques hors d'usage et les accessoires dans un centre de recyclage respectant les directives concernant la protection de l'environnement.

## Sélection des accessoires (voir page 9).

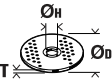
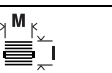
N'utilisez que des accessoires d'origine FEIN. L'accessoire doit être approprié au type d'outil électrique.

- A** Meule, disque à lamelles  
(à n'utiliser qu'avec capot de protection)
- B** Disque à tronçonner  
(à n'utiliser qu'avec capot de protection spécialement conçu pour le tronçonnage)
- C** Brosse métallique

Traduzione delle istruzioni originali.

## Simboli, abbreviazioni e termini utilizzati.

| Simbolo           | Descrizione                                                                                                                                                                                                |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | Simbolo generale di divieto. Questa operazione è vietata.                                                                                                                                                  |
|                   | Non toccare mai parti in rotazione dell'elettrodomestico.                                                                                                                                                  |
|                   | Osservare le istruzioni nel testo o nel grafico riportato a lato!                                                                                                                                          |
|                   | Osservare le istruzioni nel testo o nel grafico riportato a lato!                                                                                                                                          |
|                   | La documentazione allegata, come le istruzioni per l'uso e le indicazioni generali di sicurezza devono essere lette assolutamente.                                                                         |
|                   | Prima di questa fase operativa, estrarre la spina di rete dalla presa elettrica. In caso contrario esiste il rischio di incidenti causati da avviamento involontario dell'elettrodomestico.                |
|                   | Durante la fase operativa utilizzare la protezione per gli occhi.                                                                                                                                          |
|                   | Durante la fase operativa utilizzare la protezione acustica.                                                                                                                                               |
|                   | Durante la fase operativa utilizzare la protezione per le mani.                                                                                                                                            |
|                   | Utilizzare l'elettrodomestico sempre con due mani.                                                                                                                                                         |
|                   | È vietato l'impiego per troncatura con cuffia di protezione per sgrossatura.                                                                                                                               |
|                   | Una superficie con cui si può venire a contatto è bollente e conseguentemente pericolosa.                                                                                                                  |
|                   | Settore di presa                                                                                                                                                                                           |
|                   | Informazione supplementare.                                                                                                                                                                                |
|                   | Simbolo generale di divieto. Questa operazione è vietata.                                                                                                                                                  |
|                   | Conferma la conformità dell'elettrodomestico con le direttive della Comunità europea.                                                                                                                      |
|                   | Certifica la conformità dell'elettrodomestico alle direttive della Gran Bretagna (Inghilterra, Galles, Scozia).                                                                                            |
| <b>AVVERTENZA</b> | Questa avvertenza mette in guardia dallo sviluppo di una possibile situazione pericolosa che può comportare il pericolo di incidenti gravi oppure anche mortali.                                           |
|                   | Una volta che un elettrodomestico o un qualunque altro prodotto elettrotecnico sarà diventato inservibile, portarlo ad un centro di raccolta adibito ad un riciclaggio eseguito secondo criteri ecologici. |
|                   | Contrassegna imballi e prodotti riciclabili che devono essere raccolti e smaltiti separatamente.                                                                                                           |
|                   | Accensione                                                                                                                                                                                                 |
|                   | Spegnimento                                                                                                                                                                                                |
|                   | Prodotto con isolamento doppio oppure rinforzato                                                                                                                                                           |
|                   | Prodotto con struttura di classe di protezione III                                                                                                                                                         |
| ~ (a. c.)         | Corrente alternata                                                                                                                                                                                         |
| (**)              | può contenere cifre o lettere                                                                                                                                                                              |
| (Ax - Zx)         | Contrassegno per uso interno                                                                                                                                                                               |

| Simbolo                                                                          | Unità internazionale                                        | Descrizione                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Misurazione numero di giri al minuto                                                                                                                                                           |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Potenza assorbita nominale                                                                                                                                                                     |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Potenza resa                                                                                                                                                                                   |
| $U$                                                                              | V                                                           | Tensione di taratura                                                                                                                                                                           |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frequenza                                                                                                                                                                                      |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Misura, filettatura metrica                                                                                                                                                                    |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Diametro di un componente rotondo                                                                                                                                                              |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. diametro disco abrasivo di sgrossatura e da taglio<br>$\varnothing_H$ =Diametro del foro di alloggiamento<br>$T$ =Spessore del disco abrasivo di sgrossatura e da taglio |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. diametro platorello                                                                                                                                                      |
|  | mm                                                          | $M$ =Filettatura per flangia di serraggio<br>$l$ =Lunghezza dell'alberino filettato                                                                                                            |
|  | kg                                                          | Peso conforme alla EPTA-Procedure 01                                                                                                                                                           |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Livello di pressione acustica                                                                                                                                                                  |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Livello di potenza acustica                                                                                                                                                                    |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Livello di pressione acustica picco                                                                                                                                                            |
| $K...$                                                                           |                                                             | Non determinato                                                                                                                                                                                |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Valore di emissione delle vibrazioni secondo EN 62841 (somma vettori delle tre direzioni)                                                                                                      |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Valore di oscillazioni medio per smerigliatura angolare                                                                                                                                        |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Valore di oscillazioni medio per smerigliatura con foglio abrasivo                                                                                                                             |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Unità di base ed unità derivanti dal sistema unità internazionale<br><b>SI.</b>                                                                                                                |

## Per la Vostra sicurezza.

### **AVVERTENZA**

**Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative.**

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**



Non utilizzare il presente elettroutensile prima di aver letto e compreso accuratamente e completamente queste istruzioni per l'uso e le «Indicazioni generali di sicurezza» allegate (numero di documentazione 3 41 30 465 06 0). Conservare la documentazione indicata per un eventuale uso futuro ed allegarla in caso di inoltro oppure di vendita dell'elettroutensile.

Attenersi anche alle norme nazionali in vigore concernenti la sicurezza sul lavoro.

## Utilizzo previsto per l'elettroutensile:

smerigliatrice angolare per l'utilizzo manuale per levigatura a secco, levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche e troncatura di metallo e pietra con inserti ed accessori consigliati dalla FEIN in ambiente protetto dagli agenti atmosferici.

Questo elettroutensile è pensato anche per l'impiego su generatori a corrente alternata con potenza sufficiente, conformi alla norma ISO 8528, classe di esecuzione G2. Questa norma non viene soddisfatta in modo particolare se supera il cosiddetto fattore di distorsione 10 %. In caso di dubbio informarsi relativamente al generatore utilizzato.

Osservare a riguardo le istruzioni per l'uso e le norme nazionali per l'installazione e l'impiego del generatore a corrente alternata.

**Indicazioni generali di sicurezza relative ad operazioni di levigatura, levigatura con carta vetrata, lavori con spazzole metalliche o troncatura.**

Questo elettrotensile è previsto per essere utilizzato come levigatrice, levigatrice con l'impiego di carta vetrata, spazzola metallica, punta per fori o troncatrice. Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati che vengono forniti insieme all'apparecchio. In caso di mancata osservanza di tutte le seguenti istruzioni vi è pericolo di provocare una scossa elettrica, di sviluppare incendi e /o lesioni gravi.

**Questo elettrotensile non è adatto per operazioni di lucidatura.** Utilizzando l'elettrotensile per applicazioni non esplicitamente previste per lo stesso, possono verificarsi situazioni pericolose e lesioni.

**Non utilizzare l'elettrotensile per una funzione per cui lo stesso non è stato espressamente costruito e per un uso non previsto da parte del suo produttore.** Una tale modifica può causare la perdita del controllo e gravi lesioni fisiche.

**Non utilizzare alcun accessorio che non sia stato espressamente previsto e determinato da parte del produttore per questo elettrotensile.** Il semplice fatto che un accessorio possa essere fissato sull'elettrotensile non garantisce un impiego sicuro.

**Il numero di giri ammesso dell'accessorio impiegato deve essere almeno tanto alto quanto il numero massimo di giri riportato sull'elettrotensile.** Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito può rompersi in vari pezzi e venir lanciato intorno.

**Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio montato devono corrispondere ai dati delle dimensioni dell'elettrotensile in dotazione.** In caso di utilizzo di portautensili e di accessori di dimensioni sbagliate non sarà possibile schermanli oppure controllarli a sufficienza.

**Le dimensioni per il fissaggio dell'accessorio devono adattarsi alle dimensioni dell'elemento di fissaggio dell'elettrotensile.** Accessori che non vengono fissati in modo preciso all'elettrotensile non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e possono provocare la perdita del controllo.

**Non utilizzare mai accessori danneggiati.** Prima di ogni impiego controllare accessori come dischi abrasivi in merito a scheggiature e incrinature, platorelli in merito a incrinature, usura oppure elevata abrasione, spazzole metalliche in merito a fili allentati o rotti. Se l'elettrotensile oppure l'accessorio dovesse cadere, controllare che lo stesso non abbia subito alcun danno oppure utilizzare un accessorio intatto. Una volta controllato e montato l'accessorio far funzionare l'apparecchio per la durata di un minuto con il numero massimo di giri avendo cura di tenersi lontani ed impedendo anche ad altre persone di avvicinarsi all'accessorio rotante. Normalmente gli accessori danneggiati si rompono nel corso di questo periodo di prova.

**Indossare equipaggiamento protettivo personale.** A seconda dell'impiego indossare protezione totale per il viso, protezione per gli occhi o occhiali di protezione. Se del caso, indossare mascherina per la polvere, protezione per l'udito, guanti di protezione o grembiule speciale che tenga lontano particelle da levigatura e particelle di materiale. Gli occhi devono essere protetti da corpi estranei che volano via che si formano durante i diversi impieghi. La mascherina antipolvere o protettiva devono filtrare la polvere che si forma durante il relativo impiego. Rimanendo esposti per lungo tempo a rumore forte è possibile soffrire di perdita dell'udito.

**Avere cura di evitare che altre persone possano avvicinarsi alla zona in cui si sta lavorando.** Ogni persona che entra nella zona di operazione deve indossare un abbigliamento protettivo personale. Frammenti del pezzo in lavorazione oppure utensili rotti possono volar via oppure provocare incidenti anche al di fuori della zona diretta di lavoro.

**Tenere l'apparecchio esclusivamente per le superfici isolate dell'impugnatura qualora venissero effettuati lavori durante i quali l'accessorio potrebbe venire a contatto con cavi elettrici nascosti oppure con il prioritativo di rete.** Il contatto con un cavo sotto tensione può mettere sotto tensione anche parti metalliche dell'apparecchio, causando una scossa elettrica.

**Tenere il cavo di collegamento elettrico sempre lontano da portautensili o accessori in rotazione.** Se si perde il controllo sull'elettrotensile vi è il pericolo di troncatura o di colpire il cavo di collegamento elettrico e la Vostra mano o braccio può arrivare a toccare il portautensili o accessorio in rotazione.

**Mai poggiare l'elettrotensile prima che il portautensili o l'accessorio impiegato non si sia fermato completamente.** L'utensile in rotazione può entrare in contatto con la superficie di appoggio facendoVi perdere il controllo sulla macchina pneumatica.

**Mai trasportare l'elettrotensile mentre questo dovesse essere ancora in funzione.** Attraverso un contatto casuale l'utensile in rotazione potrebbe fare presa sugli indumenti oppure sui capelli dell'operatore e potrebbe arrivare a ferire seriamente il corpo dell'operatore.

**Pulire regolarmente le feritoie di ventilazione dell'elettrotensile in dotazione.** Il ventilatore del motore attira polvere nella carcassa ed una forte raccolta di polvere di metallo può provocare pericoli di origine elettrica.

**Non utilizzare mai l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili.** Scintille potrebbero incendiare questi materiali.

**Non utilizzare mai accessori che richiedano refrigeranti liquidi.** L'utilizzo di acqua o di altri liquidi refrigeranti può provocare una scossa di corrente elettrica.

**Contraccolpo e relative avvertenze di pericolo**

Un contraccolpo è un'improvvisa reazione in seguito a blocco oppure agganciamento di accessorio in rotazione, come disco abrasivo, platorello, spazzola metallica ecc. L'aggancio oppure il blocco causa un arresto improvviso dell'accessorio rotante. Di conseguenza l'elettrotensile non più controllabile viene accelerato al punto di blocco in direzione opposta a quella della rotazione dell'utensile.

Se p. es. un disco abrasivo rimane agganciato oppure bloccato nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco abrasivo che è inserito nel pezzo in lavorazione può rimanere impigliato causando la rottura del disco abrasivo oppure un contraccolpo. Il disco abrasivo si avvicina oppure si allontana dall'operatore a seconda del senso di rotazione del disco che ha nel momento in cui si blocca. In questi casi i dischi abrasivi possono anche rompersi.

Un contraccolpo è la conseguenza di un impiego non appropriato dell'elettrotensile e/o condizioni di lavoro non corrette. Lo stesso può essere evitato prendendo misure precauzionali come descritto di seguito.

**Tenere sempre ben saldo l'elettrotensile e portare il proprio corpo e le proprie braccia in una posizione che Vi permetta di compensare le forze di contraccolpo. Se disponibile, utilizzare sempre l'impugnatura supplementare in modo da poter avere sempre il maggior controllo possibile su forze di contraccolpi oppure momenti di reazione che si sviluppano durante la fase in cui la macchinariaggine il regime di pieno carico.** Prendendo appropriate misure di precauzione l'operatore può essere in grado di tenere sotto controllo le forze di contraccolpo e quelle di reazione a scatti.

**Mai avvicinare la propria mano alla zona degli utensili in rotazione.** Nel corso dell'azione di contraccolpo il portautensili o accessorio potrebbe passare sulla Vostra mano.

**Evitare di avvicinarsi con il proprio corpo alla zona in cui l'elettrotensile viene mosso in caso di un contraccolpo.** Un contraccolpo provoca uno spostamento improvviso dell'elettrotensile che si sviluppa nella direzione opposta a quella della rotazione della mola abrasiva al punto di blocco.

**Lavorare con particolare cautela nel settore di angoli, spigoli taglienti ecc. Impedire che gli accessori urtino contro il pezzo in lavorazione e rimangano agganciati.** L'accessorio rotante si inclina in caso di angoli, spigoli taglienti o se lo stesso rimbalza rimane inoltre agganciato. Questo causa una perdita del controllo o un contraccolpo.

**Non utilizzare alcuna lama per motosega per il taglio del legno, alcuna mola diamantata segmentata con una distanza segmenti superiore a 10 mm e nessuna lama da taglio dentata.** Tali accessori causano spesso un contraccolpo e la perdita del controllo.

**Particolari avvertenze di pericolo per operazioni di levigatura e di tronatura**

**Utilizzare esclusivamente utensili abrasivi che siano esplicitamente ammessi per l'elettrotensile in dotazione e sempre in combinazione con la cuffia di protezione prevista per ogni utensile abrasivo.** Utensili abrasivi che non sono previsti per l'elettrotensile non possono essere sufficientemente schermati e sono insicuri.

**Dischi abrasivi piegati a gomito devono essere montati in modo tale che la loro superficie abrasiva non sporga sopra il piano del bordo della cuffia di protezione.** Un disco abrasivo montato in modo non corretto che sporge sopra il piano del bordo della cuffia di protezione non può essere schermato sufficientemente.

**La cuffia di protezione deve essere applicata in modo sicuro all'elettrotensile e deve essere regolata in modo tale da poter garantire il massimo possibile di sicurezza, questo significa che la parte dell'utensile abrasivo rivolta verso l'operatore, deve essere ridotta al minimo possibile.** La cuffia di protezione protegge l'operatore da frammenti, da contatto accidentale con l'utensile abrasivo nonché da scintille che potrebbero far prendere fuoco ai vestiti.

**Utensili abrasivi possono essere utilizzati esclusivamente per le possibilità applicative esplicitamente raccomandate. P. es.: Mai eseguire lavori di levigatura con la superficie laterale di un disco abrasivo da taglio diritto.** Mole abrasive da taglio diritto sono previste per l'asportazione di materiale con il bordo del disco. Esercitando dei carichi laterali su questi utensili abrasivi vi è il pericolo di romperli.

**Per la mola abrasiva selezionata, utilizzare sempre flange di serraggio che siano in perfetto stato e che siano della corretta dimensione e forma.** Flange adatte hanno una funzione di corretto supporto della mola abrasiva riducendo il più possibile il pericolo di una rottura della mola abrasiva. È possibile che vi sia una differenza tra flange per mole abrasive da taglio diritto e flange per mole abrasive di altro tipo.

**Non utilizzare mai dischi abrasivi usurati previsti per elettrotensili più grandi.** Un disco abrasivo previsto per elettrotensili più grandi non è concepito per le maggiori velocità di elettrotensili più piccoli e può rompersi.

**In caso di impiego di dischi per un doppio scopo utilizzare sempre la cuffia di protezione adatta per l'impiego svolto.** Il mancato impiego della cuffia di protezione corretta può influire sulla mancanza della schermatura desiderata e causare lesioni gravi.

**Ulteriori avvertenze di pericolo specifiche per lavori di tronatura**

**Evitare di far bloccare il disco abrasivo da taglio diritto oppure di esercitare una pressione troppo alta. Non eseguire tagli eccessivamente profondi.** Sottoponendo la mola da taglio diritto a carico eccessivo se ne aumenta la sollecitazione e la si rende maggiormente soggetta ad angolature improprie o a blocchi venendo così a creare il pericolo di contraccolpo oppure di rottura dell'utensile abrasivo.

**Evitare di avvicinarsi alla zona anteriore o posteriore al disco abrasivo da taglio in rotazione.** Quando l'operatore manovra la mola da taglio diritto nel pezzo in lavorazione in direzione opposta a quella della propria persona, può capitare che in caso di un contraccolpo il disco in rotazione faccia rimbalzare con violenza l'elettrotensile verso l'operatore.

**Qualora il disco abrasivo da taglio diritto dovesse incepparsi oppure si dovesse interrompere il lavoro, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo fino a quando il disco si sarà fermato completamente. Non tentare mai di estrarre il disco abrasivo dal taglio in esecuzione perché si potrebbe provocare un contraccolpo.** Rilevare ed eliminare la causa per il blocco.

**Mai rimettere l'elettrotensile in funzione fintanto che esso si trovi ancora nel pezzo in lavorazione. Prima di continuare ad eseguire il taglio procedendo con la dovuta attenzione, attendere che il disco abrasivo da taglio diritto abbia raggiunto la massima velocità.** In caso contrario è possibile che il disco resti agganciato, sbalzi dal pezzo in lavorazione oppure provochi un contraccolpo.

**Assicurare bene piastre o grandi pezzi in lavorazione per ridurre il rischio di un contraccolpo a causa di una mola da taglio bloccata.** Pezzi in lavorazione grandi possono piegarsi sotto il loro proprio peso. Il pezzo in lavorazione deve essere supportato su entrambi i lati della mola, ovvero sia in prossimità della linea di taglio che sul bordo.

**Operare con particolare attenzione in caso di «tagli dal centro» da eseguire in pareti già esistenti oppure in altre parti non visibili.** Il disco abrasivo da taglio diritto che inizia il taglio sul materiale può provocare un contraccolpo se dovesse arrivare a troncare condutture del gas o dell'acqua, linee elettriche oppure oggetti di altro tipo.

**Non effettuare tagli curvi.** Un sovraccarico della mola da taglio aumenta la sua sollecitazione e la rende maggiormente soggetta ad angolature improprie o a blocchi, creando in questo modo il pericolo di un contraccolpo oppure della rottura dell'utensile abrasivo che può portare a gravi lesioni.

**Avvertenze di pericolo specifiche per lavori di levigatura con carta vetro**

**Utilizzare fogli abrasivi della corretta dimensione ed osservare le indicazioni del produttore per la selezione dei fogli abrasivi stessi.** Fogli abrasivi che sporgono dal platorello possono provocare lesioni ed essere causa di aggancio, strappo dei fogli abrasivi o di contraccolpo.

**Avvertenze di pericolo specifiche per lavori con spazzole metalliche**

**Tenere presente che la spazzola metallica perde pezzi di fil di ferro anche durante il comune impiego. Non sottoporre i fili metallici a carico troppo elevato esercitando una pressione troppo alta.** Pezzi di fil di ferro espulsi in aria possono penetrare molto facilmente attraverso indumenti sottili e/o la pelle.

**Impiegando una cuffia di protezione si impedisce che la cuffia di protezione e la spazzola metallica possano toccarsi.** I diametri delle spazzole a disco e delle spazzola a tazza possono essere aumentati attraverso forze di pressione e tramite l'azione di forze centrifugali.

**Ulteriori indicazioni di sicurezza**

**Non utilizzare mai un elettrotensile danneggiato.** Prima di ogni utilizzo dell'elettrotensile controllare la carcassa e altri componenti in merito a danneggiamenti come crepe o rotture.

**Non indossare indumenti facilmente infiammabili.** Scintille possono incendiare questi indumenti.

**Utilizzare spessori elastici se gli stessi vengono forniti insieme all'utensile abrasivo.**

**Assicurarsi che gli accessori siano montati secondo le istruzioni del produttore.** Gli accessori montati devono potersi ruotare liberamente. Accessori montati non correttamente possono staccarsi durante il lavoro ed essere scagliati fuori.

**Trattare con cura gli utensili abrasivi e conservarli secondo le istruzioni del produttore.** Utensili abrasivi danneggiati possono incrinarsi e frantumarsi durante il lavoro.

**Utilizzando gli accessori con filetto riportato prestare attenzione affinché la filettatura nell'accessorio sia lunga sufficientemente per supportare la lunghezza dell'alberino dell'elettrotensile. La filettatura nell'accessorio deve essere adatta alla filettatura sull'alberino.** Accessori non montati correttamente possono staccarsi durante il funzionamento e causare lesioni.

**Non dirigere mai l'elettrotensile verso sé stessi, altre persone o animali.** Esiste il pericolo di lesioni dovute a accessori taglienti o bollenti.

**Fare sempre attenzione a cavi elettrici, tubazioni dell'acqua e del gas posati in maniera non visibile.** Prima di iniziare a lavorare, controllare la zona di operazione utilizzando p. es. un rilevatore di metalli.

**Utilizzare un impianto di aspirazione stazionario, soffiare spesso sulle fessure di ventilazione ed inserire a monte un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (FI).** In caso di condizioni di impiego estreme durante la lavorazione di metallo è possibile che polvere conduttrice si depositi all'interno dell'elettrotensile. L'isolamento di protezione dell'elettrotensile può esserne pregiudicato.

**È vietato applicare targhette e marchi sull'elettrotensile avvitandoli oppure fissandoli tramite rivetti.** In caso di danno dell'isolamento viene a mancare ogni protezione contro scosse elettriche.

**Lavorare sempre con l'impugnatura supplementare.** L'impugnatura supplementare assicura una guida affidabile dell'elettrotensile.

**Dopo la lavorazione di materiali contenenti gesso: Pulire con aria compressa asciutta e priva di olio le aperture di ventilazione dell'elettrotensile e dell'interruttore.** In caso contrario può depositarsi polvere contenente gesso nella carcassa dell'elettrotensile e sull'elemento di comando e, in combinazione con l'umidità dell'aria, la stessa può indurirsi. Questo può causare danni al meccanismo di comando.

**Prima della messa in funzione controllare il cavo di collegamento alla rete e la spina di rete in caso di danneggiamenti.**

**Raccomandazione: Far funzionare sempre l'elettrotensile tramite un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD) con valutazione corrente di guasto di 30 mA oppure inferiore.**

## Valori di emissione oscillazioni e valori di emissione di rumori

I valori di emissione oscillazioni e i valori di emissione di rumori indicati nelle presenti istruzioni è stato rilevato seguendo una procedura di misurazione conforme alla norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli elettrotensili. Gli stessi sono idonei anche per una valutazione temporanea della sollecitazione da vibrazioni e dell'inquinamento acustico.



I valori di emissione oscillazioni e valori di emissione di rumori indicati rappresentano gli impieghi principali dell'elettrotensile.

Qualora l'elettrotensile venisse utilizzato tuttavia per altri impieghi, con accessori differenti oppure con manutenzione insufficiente, i valori di emissione oscillazioni e valori di emissione di rumori possono differire. Questo può aumentare sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni e l'inquinamento acustico per l'intero periodo di tempo operativo.

Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni e dell'inquinamento acustico bisognerebbe considerare anche i tempi in cui l'apparecchio è spento oppure è acceso ma non è utilizzato effettivamente. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni e l'inquinamento acustico per l'intero periodo di tempo operativo.



Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni e dei rumori come ad es.: manutenzione dell'elettrotensile e degli accessori, mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

## Modo di procedere con polveri pericolose

Nelle procedure operative di asporto materiale con il presente utensile si formano polveri che possono essere pericolose.

Il contatto oppure l'inalazione di alcune polveri p. es. di amianto e materiali contenenti amianto, vernici contenenti piombo, metallo, alcuni tipi di legno, minerali, particelle di silicato di materiali contenenti minerali, solventi per vernici, sostanze protettive per legno, vernice antivegetativa per imbarcazioni possono causare reazioni allergiche e/o malattie delle vie respiratorie, cancro, danni riproduttivi alle persone. Il rischio dovuto all'inalazione di polveri dipende dall'esposizione. Utilizzare un'aspirazione adatta alla polvere che si forma nonché equipaggiamenti protettivi personali e provvedere per una buona aerazione del posto di lavoro. Lasciare effettuare la lavorazione di materiale contenente amianto esclusivamente a personale specializzato.

Polvere di legname e polvere di metallo leggero, miscele bollenti da polvere di levigatura e sostanze chimiche possono, in caso di condizioni sfavorevoli, prendere fuoco o causare un'esplosione. Evitare la fuga di scintille in direzione del contenitore per la polvere nonché il sovrariscaldamento dell'elettrotensile e del materiale abrasivo, svuotare per tempo il contenitore per la polvere, osservare le istruzioni di lavorazione del produttore del materiale e le norme valide nel Vostro paese relativamente ai materiali da lavorare.

## Istruzioni per l'uso.

La **protezione contro riavviamento involontario** impedisce che l'elettrotensile si avvii di nuovo automaticamente se durante il funzionamento è stata interrotta l'alimentazione di corrente. In questo caso spegnere l'elettrotensile, controllare l'alimentazione di corrente e accendere quindi nuovamente l'elettrotensile.

Die **monitoraggio del blocco** riduce, in caso di blocco dell'accessorio, il rischio di un danneggiamento del motore nonché il rischio di incidenti. In questo caso l'elettrotensile si spegne automaticamente. Successivamente portare l'interruttore in posizione off, rimuovere l'elettrotensile dal pezzo in lavorazione e controllare l'accessorio in merito a danneggiamenti. Riaccendere quindi l'elettrotensile.

La **protezione elettronica contro il sovraccarico** riduce il rischio di un danneggiamento del motore in caso di sovraccarico dell'elettrotensile. In questo caso l'elettrotensile si spegne automaticamente. Successivamente portare l'interruttore in posizione off, rimuovere l'elettrotensile dal pezzo in lavorazione e controllare l'accessorio in merito a danneggiamenti. Riaccendere quindi l'elettrotensile.

Premere il pulsante di bloccaggio solo con motore fermo (vedi pagina 5).

## Rotazione della testa ingranaggi:

Orientare la testata ingranaggi con cautela nella nuova posizione e **senza rimuoverla dalla carcassa**.

## Manutenzione ed Assistenza Clienti.



In caso di condizioni di impiego estreme durante la lavorazione di metalli è possibile che polvere conduttrice si depositi all'interno dell'elettrotensile. L'isolamento di protezione dell'elettrotensile può esserne pregiudicato. Soffiare spesso la parte interna dell'elettrotensile attraverso le fessure di ventilazione con aria compressa asciutta e senza olio ed inserire a monte un interruttore di sicurezza (FI).

Se la conduttura d'allacciamento dell'elettrotensile è difettosa, deve essere sostituita attraverso una speciale conduttura d'allacciamento già appositamente predisposta e disponibile presso il Centro di Assistenza Clienti FEIN.

In caso di lavorazione di materiali contenenti gesso può depositarsi polvere all'interno dell'elettrotensile e sull'elemento di comando e, in combinazione con l'umidità dell'aria, la stessa può indurirsi. Questo può causare danni al meccanismo di comando. Soffiare spesso l'interno dell'elettrotensile, attraverso le aperture di ventilazione, e l'elemento di comando con aria compressa asciutta e priva di olio.

Prodotti che sono venuti a contatto con amianto non devono essere dati in riparazione. Smaltire i prodotti contaminati con amianto conformemente alle norme per lo smaltimento di rifiuti contenenti amianto in vigore nel paese di impiego.

In caso di elettrotroutensili ed accessori FEIN che necessitano di riparazione Vi preghiamo di rivolgerVi al Servizio di Assistenza Tecnica FEIN di fiducia. Gli indirizzi sono disponibili in Internet alla pagina [www.fein.com](http://www.fein.com).

In caso di invecchiamento ed usura rinnovare le etichette e le indicazioni di avvertenza sull'elettrotroutensile.

Se il cavo di collegamento dell'elettrotroutensile è danneggiato, lo stesso deve essere sostituito dal produttore o da un Centro Assistenza autorizzato.

L'attuale lista dei pezzi di ricambio del presente elettrotroutensile è presente in Internet sul sito [www.fein.com](http://www.fein.com).

Utilizzare esclusivamente parti di ricambio originali.

**In caso di necessità è possibile sostituire da soli le seguenti parti:**

Accessori, impugnatura supplementare, flangia di serbatoio, cuffia di protezione

## Responsabilità per vizi e garanzia.

La prestazione di garanzia sul prodotto è valida secondo la relativa normativa vigente nel Paese in cui avviene l'immissione sul mercato. Inoltre la FEIN riconosce la garanzia conformemente alla dichiarazione di garanzia produttore FEIN.

Nel modello di fornitura del Vostro elettrotroutensile può essere contenuta anche solo una parte degli accessori descritti o illustrati nelle presenti istruzioni per l'uso.

## Dichiarazione di conformità.

La **dichiarazione CE** è valida esclusivamente per i Paesi dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Association) e solamente per i prodotti destinati al mercato UE o EFTA. Dopo l'immissione sul mercato UE del prodotto, il contrassegno UKCA perde la sua validità.

La **dichiarazione UKCA** è valida esclusivamente per il mercato britannico (Inghilterra, Galles e Scozia) e solo per prodotti destinati al mercato britannico. Dopo l'immissione sul mercato britannico del prodotto, il contrassegno CE perde la sua validità.

## Misure ecologiche, smaltimento.

Portare ad un centro di raccolta adibito ad un riciclaggio eseguito secondo criteri ecologici gli imballaggi, gli elettrotroutensili e gli accessori scartati.

## Selezione degli accessori (vedi pagina 9).

Utilizzare esclusivamente accessori originali FEIN.

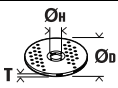
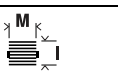
L'accessorio deve essere adatto al tipo dell'elettrotroutensile.

- A** Disco abrasivo, platorello abrasivo lamellare (utilizzare esclusivamente con cuffia di protezione montata)
- B** Disco da taglio (utilizzare esclusivamente con cuffia di protezione per troncatura montata)
- C** Spazzola in acciaio

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.

## Gebruikte symbolen, afkortingen en begrippen.

| Symbol, teken | Verklaring                                                                                                                                                                                |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Algemeen verbodsteken. Deze handeling is verboden.                                                                                                                                        |
|               | Raak ronddraaiende delen van het elektrische gereedschap niet aan.                                                                                                                        |
|               | Volg de aanwijzingen in de nevenstaande tekst of afbeelding op.                                                                                                                           |
|               | Volg de aanwijzingen in de nevenstaande tekst of afbeelding op.                                                                                                                           |
|               | Lees beslist de meegeleverde documenten, zoals de gebruiksaanwijzing en de algemene veiligheidsvoorschriften.                                                                             |
|               | Trek de stekker uit het stopcontact voordat u deze handeling uitvoert. Anders bestaat er verwondingsgevaar door onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.                        |
|               | Gebruik tijdens de werkzaamheden een oogbescherming.                                                                                                                                      |
|               | Gebruik tijdens de werkzaamheden een gehoorbescherming.                                                                                                                                   |
|               | Gebruik tijdens de werkzaamheden een handbescherming.                                                                                                                                     |
|               | Bedien het elektrische gereedschap altijd met twee handen.                                                                                                                                |
|               | Gebruik voor doorslijpwerkzaamheden met afbraambeschermkap verboden.                                                                                                                      |
|               | Een aanraakbaar oppervlak is zeer heet en daardoor gevaarlijk.                                                                                                                            |
|               | Greepoppervlak                                                                                                                                                                            |
|               | Extra informatie.                                                                                                                                                                         |
|               | Algemeen verbodsteken. Deze handeling is verboden.                                                                                                                                        |
|               | Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.                                                                                 |
|               | Bevestigt de conformiteit van het elektrische gereedschap met de richtlijnen van Groot-Brittannië (Engeland, Wales, Schotland).                                                           |
|               | Dit is een waarschuwing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot ernstig letsel of de dood kan leiden.                                                                              |
|               | Versleten elektrische gereedschappen en andere elektrotechnische en elektrische producten moeten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt. |
|               | Duidt recyclebare verpakkingen en producten aan die apart ingezameld en afgevoerd moeten worden.                                                                                          |
|               | Inschakelen                                                                                                                                                                               |
|               | Uitschakelen                                                                                                                                                                              |
|               | Product met een dubbele of versterkte isolatie                                                                                                                                            |
|               | Product met opbouw van beschermingsklasse III                                                                                                                                             |
| ~ (a. c.)     | Wisselstroom                                                                                                                                                                              |
| (**)          | Kan cijfers of letters bevatten                                                                                                                                                           |
| (Ax - Zx)     | Aanduiding voor interne doeleinden                                                                                                                                                        |

| Teken                                                                            | Eenheid internationaal                                    | Verklaring                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Nominaal onbelast toerental                                                                                                                         |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Opgenomen vermogen                                                                                                                                  |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Afgegeven vermogen                                                                                                                                  |
| $U$                                                                              | V                                                         | Meetspanning                                                                                                                                        |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frequentie                                                                                                                                          |
| $M...$                                                                           | mm                                                        | Maat, metrische schroefdraad                                                                                                                        |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Diameter van een rond deel                                                                                                                          |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =max. diameter slijpschijf/doorslijpschijf<br>$\varnothing_H$ =diameter van opnameboorgat<br>$T$ =dikte slijpschijf/doorslijpschijf |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =max. diameter steunschijf                                                                                                          |
|  | mm                                                        | $M$ =schroefdraad voor spanflens<br>$l$ =lengte van schroefspil                                                                                     |
|  | kg                                                        | Gewicht volgens EPTA-Procedure 01                                                                                                                   |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Geluidsdrukniveau                                                                                                                                   |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Geluidsvermogeniveau                                                                                                                                |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Piekgeluidsdrukniveau                                                                                                                               |
| $K...$                                                                           |                                                           | Onzekerheid                                                                                                                                         |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Trillingsemisiewaarde volgens EN 62841 (vectorsom van drie richtingen)                                                                              |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Gemiddelde trillingswaarde werkzaamheden met haakse slijpmachine                                                                                    |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Gemiddelde trillingswaarde schuurwerkzaamheden met schuurpapier                                                                                     |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Basiseenheden en afgeleide eenheden uit het internationale eenhedenstelsel <b>SI</b> .                                                              |

## Voor uw veiligheid.

**⚠ WAARSCHUWING** Lees alle veiligheidsaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**



Gebruik dit elektrische gereedschap niet voordat u deze gebruiksaanwijzing en de meegeleverde „Algemene veiligheidsvoorschriften” (documentnummer 3 41 30 465 06 0) grondig heeft gelezen en volledig heeft begrepen. Bewaar deze documentatie voor later gebruik en geef ze mee wanneer u het elektrische gereedschap doorgeeft of verkoopt. Neem ook de geldende nationale arbeidsveiligheidsregels in acht.

## Bestemming van het elektrische gereedschap:

handgevoerde haakse slijpmachine voor droog schuren en slijpen, schuren met schuurpapier, werkzaamheden met draadborstels en doorslijpen van metaal en steen met de door FEIN toegelaten inzetgereedschappen en toebehoren in een tegen weersinvloeden beschermde omgeving.

Dit elektrische gereedschap is ook bedoeld voor gebruik aan wisselstroomgeneratoren met voldoende capaciteit die voldoen aan de norm ISO 8528, uitvoeringsklasse G2. Aan deze norm wordt in het bijzonder niet voldaan als de zogenaamde vervormingsfactor 10 % overschrijdt. In geval van twijfel dient u informatie over de door u gebruikte generator in te winnen.

Neem daarbij de gebruiksaanwijzing en de nationale voorschriften voor de installatie en het gebruik van de wisselstroomgenerator in acht.

## **Veiligheidsvoorschriften voor slijpen, schuren, werken met draadborstels en doorslijpen**

**Dit elektrisch gereedschap kan worden gebruikt als schuur- en slijpmachine, schuurmachine voor gebruik met schuurpapier, draadborstel-, gatzag- en doorslijpmachine. Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, schema's en gegevens die bij het gereedschap worden geleverd.** Niet in acht nemen van de volgende aanwijzingen kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Dit elektrische gereedschap is niet geschikt voor polijstwerkzaamheden.** Toepassingen waarvoor het elektrische gereedschap niet is voorzien, kunnen gevaaren en verwondingen veroorzaken.

**Gebruik het elektrische gereedschap niet voor een functie waarvoor het niet uitdrukkelijk door de fabrikant is ontworpen en bedoeld.** Een dergelijke wijziging kan leiden tot verlies van controle en ernstig lichamelijk letsel.

**Gebruik geen inzetgereedschap dat door de fabrikant niet specifiek voor dit elektrisch gereedschap is ontworpen en gespecificeerd.** Het feit dat u het toebehoren aan het elektrische gereedschap kunt bevestigen, waarborgt nog geen veilig gebruik.

**Het toegestane toerenal van het inzetgereedschap moet minstens even hoog zijn als het maximale toerenal dat op het elektrische gereedschap vermeld staat.** Een inzetgereedschap dat sneller draait dan toegestaan kan breken en rondvliegen.

**De buitendiameter en de dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maatgegevens van het elektrische gereedschap.** Inzetgereedschappen met onjuiste afmetingen kunnen niet voldoende afgeschermde gecontroleerd worden.

**De afmetingen voor de bevestiging van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de bijbehorende afmetingen van het elektrische gereedschap.** Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig op het elektrische gereedschap is gemonteerd, zal ongelijkmatig draaien, zeer sterk trillen en kan leiden tot verlies van controle.

**Gebruik geen beschadigde inzetgereedschappen. Controleer voor het gebruik altijd inzetgereedschappen zoals slijpschijven op afsplinteringen en scheuren, steunschijven op scheuren of sterke slijtage en draadborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische gereedschap of het inzetgereedschap valt, dient u te controleren of het beschadigd is. Gebruik alleen onbeschadigd inzetgereedschap. Nadat u het inzetgereedschap heeft gecontroleerd en gemonteerd, houdt u uzelf en personen in de buurt uit het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat u de machine gedurende één minuut op maximale snelheid draaien. Beschadigd inzetgereedschap breekt gewoonlijk in deze testtijd.**

**Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing een volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of veiligheidsbril. Draag voor zover van toepassing een stofmasker, een gehoorbescherming, werkhandschoenen of een speciaal schort dat kleine slijp- en metaaldeeltjes tegenhoudt.**

De ogen moeten worden beschermd tegen rondvliegend materiaal dat bij diverse toepassingen ontstaat. Een stofmasker of ademhalingsbescherming moet het stof filteren dat bij de desbetreffende toepassing ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid lawaai, kan uw gehoor worden beschadigd.

**Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand bevinden van de plaats waar u werkt. Iedereen die de werkomgeving betreedt, moet persoonlijke beschermende uitrusting dragen.** Brokstukken van het werkstuk of gebroken inzetgereedschappen kunnen wegvliegen en verwondingen veroorzaken, ook buiten de directe werkomgeving.

**Houd het gereedschap alleen aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken.** Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

**Houd de stroomkabel uit de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Als u de controle over het elektrische gereedschap verliest, kan de stroomkabel worden doorgesneden of meegenomen en uw hand of arm kan in het ronddraaiende inzetgereedschap terechtkomen.

**Leg het elektrische gereedschap nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak, waardoor u de controle over het elektrische gereedschap kunt verliezen.

**Laat het elektrische gereedschap niet lopen terwijl u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden meegenomen en het inzetgereedschap kan zich in uw lichaam boren.

**Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap.** De motorventilator trekt stof in het huis en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

**Gebruik het elektrische gereedschap niet in de buurt van brandbare materialen.** Vonken kunnen deze materialen ontsteken.

**Gebruik geen inzetgereedschappen waarvoor vloeibare koelmiddelen vereist zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan tot een elektrische schok leiden.

## **Terugslag en bijbehorende waarschuwingen**

Terugslag is de plotselinge reactie als gevolg van het vastlopen of vasthaken van een draaiend inzetgereedschap zoals een slijpschijf, schuurschijf of draadborstel. Vasthaken of vastlopen veroorzaakt abrupt stoppen van het draaiende gereedschap. Daardoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap versneld op de plaats van de blokkering.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf in het werkstuk vasthaakt of blokkeert, kan de rand van de slijpschijf die in het werkstuk invalt, zich vastgrijpen. Daardoor kan de slijpschijf uitbreken of een terugslag veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich vervolgens naar de bediener toe of van de bediener weg, afhankelijk van de draairichting

van de schijf op de plaats van de blokkering. Slijpschijven kunnen tijdens dit proces ook breken. Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische gereedschap en/of onjuiste werkomstandigheden. Terugslag kan worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven.

**Houd het elektrische gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik altijd de extra handgreep, indien aanwezig, om de grootste mogelijke controle te hebben over terugslagkrachten of reactiemomenten bij het op toeren komen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslag- en reactiekrachten beheersen.

**Breng uw hand nooit in de buurt van draaiende inzetgereedschappen.** Het inzetgereedschap kan bij de terugslag over uw hand bewegen.

**Mijd met uw lichaam het gebied waarheen het elektrische gereedschap bij een terugslag wordt bewogen.** De terugslag drijft het elektrische gereedschap in de richting die tegengesteld is aan de beweging van de slijpschijf op de plaats van de blokkering.

**Werk bijzondere voorzichtig rond hoeken, scherpe randen, enz. Voorkomt dat inzetgereedschap tegen het werkstuk stoot en blijft haken.** Het ronddraaiende inzetgereedschap heeft de neiging vast te haken op hoeken of scherpe randen of wanneer het afketst. Dit veroorzaakt controleverlies of terugslag.

**Gebruik geen kettingzaagblad voor het zagen van hout. Gebruik geen diamantdoorslijpschijf met segmenten met een steek van meer dan 10 mm. Gebruik geen getand zaagblad.** Zulke inzetgereedschappen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

**Bijzondere waarschuwingen voor slijp- en doorslijpwerkzaamheden**

**Gebruik uitsluitend het voor het elektrische gereedschap toegestane slijptoebehoren en de voor dit slijptoebehoren voorziene beschermkap.** Slijptoebehoren dat niet voor het elektrische gereedschap is voorzien, kan niet voldoende worden afgeschermd en is niet veilig.

**Gebogen slijpschijven moeten zodanig gemonteerd worden dat hun slijppervlak niet boven de rand van de beschermkap uit steekt.** Een onjuist gemonteerde slijpschijf die over de rand van de slijpschijf uitsteekt, kan onvoldoende afgeschermd worden.

**De beschermkap moet stevig op het elektrische gereedschap zijn aangebracht en voor een maximum aan veiligheid zodanig zijn ingesteld dat het kleinste mogelijke deel van het slijptoebehoren open naar de bediener wijst.** De beschermkap helpt de bediener te beschermen tegen brokstukken en toevallig contact met het slijptoebehoren alsmede tegen vonken die de kleding kunnen doen ontbranden.

**Slijptoebehoren mag alleen worden gebruikt voor de geadviseerde toepassingsmogelijkheden. Bijvoorbeeld: slijp nooit met het zijvlak van een doorslijpschijf.** Doorslijpschijven zijn bestemd voor materiaalafname met de rand van de schijf. Een zijwaartse krachtnwerking op dit slijptoebehoren kan het toebehoren breken.

**Gebruik altijd onbeschadigde spanflenzen in de juiste maat en vorm voor de door u gekozen slijpschijf.**

Geschikte flenzen steunen de slijpschijf en verminderen zo het gevaar van een slijpschijfbreuk. Flenzen voor doorslijpschijven kunnen verschillen van de flenzen voor andere slijpschijven.

**Gebruik geen versleten slijpschijven van grotere elektrische gereedschappen.** Een slijpschijf voor groter elektrisch gereedschap is niet ontworpen voor de hogere toerentallen van kleiner elektrisch gereedschap en kan breken.

**Gebruik bij schijven met meerdere toepassingen altijd de juiste beschermkap voor de toepassing.** Door het niet gebruiken van de juiste beschermkap kan de gewenste afscherming ontbreken. Ernstig letsel kan het gevolg zijn.

**Overige bijzondere waarschuwingen voor doorslijpwerkzaamheden**

**Voorkom blokkeren van de doorslijpschijf en te hoge aandrukkraft. Slijp niet overmatig diep.** Een overbelasting van de doorslijpschijf vergroot de slijtage en de gevoeligheid voor kantelen of blokkeren en daardoor de mogelijkheid van een terugslag of breuk van het slijptoebehoren.

**Mijd de omgeving voor en achter de ronddraaiende doorslijpschijf.** Als u de doorslijpschijf in het werkstuk van u weg beweegt, kan in het geval van een terugslag het elektrische gereedschap met de draaiende schijf rechtstreeks naar u toe worden geslingerd.

**Als de doorslijpschijf vastklemt of als u de werkzaamheden onderbreekt, schakelt u het elektrische gereedschap uit en houdt u het rustig tot de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de nog draaiende doorslijpschijf uit de groef te trekken. Anders kan een terugslag het gevolg zijn.** Stel de oorzaak van het vastklemmen vast en maak deze ongedaan.

**Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het volledige toerental bereiken voordat u het doorslijpen voorzichtig voortzet.** Anders kan de schijf vasthaken, uit het werkstuk springen of een terugslag veroorzaken.

**Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van een terugslag door een ingeklemde doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel bij de snijlijn als aan de rand.

**Wees bijzonder voorzichtig bij invallend frezen in bestaande muren of andere plaatsen zonder voldoende zicht.** De invallende doorslijpschijf kan bij het doorslijpen van gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

**Zaag of slijp niet in bochten.** Overbelasting van de doorslijpschijf verhoogt de spanning en de gevoeligheid voor vastlopen of blokkeren. Daardoor ontstaat een kans op terugslag of breuk van de slijpschijf. Ernstig letsel kan het gevolg zijn.

## Bijzondere waarschuwingen voor schuurwerkzaamheden

**Gebruik de juiste maat schuurpapier en volg de aanwijzingen van de fabrikant voor de keuze van het schuurpapier.** Schuurbladen die buiten de schuurmachine uitsteken, kunnen letsel veroorzaken. Ook vasthaken en scheuren van de schuurbladen of terugslag kunnen het gevolg zijn.

## Bijzondere waarschuwingen voor werkzaamheden met draadborstels

**Houd er rekening mee dat de draadborstel ook tijdens het normale gebruik draadstukken verliest. Overbelast de draden niet door een te hoge aandrukkracht.** Wegvliegende draadstukken kunnen gemakkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.

**Als het gebruik van een beschermkap wordt geadviseerd, dient u te voorkomen dat beschermkap en draadborstel elkaar kunnen raken.** Vlakstaal- en komstaalborstels kunnen door aandrukkracht en centrifugaalkrachten hun diameter vergroten.

## Overige veiligheidsvoorschriften

**Gebruik geen beschadigd elektrisch gereedschap. Controleer altijd vóór gebruik van het elektrische gereedschap de behuizing en overige componenten op beschadigingen zoals scheuren of breuken.**

**Draag geen licht ontvlambare kleding.** Vonken kunnen deze kleding ontsteken.

**Gebruik elastische tussenstukken indien deze samen met het slijptoebehooren worden geleverd.**

**Controleer of de inzetgereedschappen volgens de voorschriften van de fabrikant gemonteerd zijn. De gemonteerde inzetgereedschappen moeten vrij kunnen draaien.** Verkeerd gemonteerde inzetgereedschappen kunnen tijdens de werkzaamheden losraken en weggeslingerd worden.

**Ga zorgvuldig met het slijp- en schuurtoebehooren om en bewaar het volgens de aanwijzingen van de fabrikant.** Beschadigd slijp- en schuurtoebehooren kan scheuren en tijdens de werkzaamheden barsten.

**Let er bij het gebruik van inzetgereedschappen met schroefdraad op dat de schroefdraad in het inzetgereedschap lang genoeg is om de lengte van de uitgaande as van het elektrische gereedschap op te nemen. De schroefdraad van het inzetgereedschap moet bij de schroefdraad van de uitgaande as passen.** Verkeerd gemonteerde inzetgereedschappen kunnen tijdens het gebruik losraken en letsel veroorzaken.

**Richt het elektrische gereedschap nooit op uzelf, andere personen of dieren.** Er bestaat verwondingsgevaar door scherpe of hete inzetgereedschappen.

**Let op verborgen liggende elektrische leidingen en buizen voor gas en water.** Controleer de werkomgeving voor het begin van de werkzaamheden, bijvoorbeeld met een metaaldetector.

**Gebruik een stationaire afzuiginstallatie, blaas de ventilatieopeningen regelmatig schoon en sluit het gereedschap via een aardlekschakelaar aan.** Onder extreme gebruiksomstandigheden kan tijdens het bewerken van metaal geleidend stof in het elektrische gereedschap terechtkomen. Daardoor kan de veiligheidsisolatie van het elektrische gereedschap worden geschaad.

**Er mogen geen plaatjes of symbolen op het elektrische gereedschap worden geschroefd of geniet.** Een beschadigde isolatie biedt geen bescherming tegen een elektrische schok.

**Werk altijd met de extra handgreep.** De extra handgreep waarborgt een betrouwbare geleiding van het elektrische gereedschap.

**Na bewerking van gipshoudende materialen: Reinig de ventilatieopeningen van het elektrische gereedschap en het schakelement met droge en olievrije perslucht.** Anders kan gipshoudend stof in de behuizing van het elektrische gereedschap en op het schakelement achterblijven en in combinatie met vochtige lucht uitharden. Dit kan tot een verminderde werking van het schakelmechanisme leiden.

**Controleer voor de ingebruikneming de netaansluitkabel en de netstekker op beschadigingen.**

**Advies: Gebruik het elektrische gereedschap altijd via een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of minder.**

## Emissiewaarden voor trillingen en geluid

De in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillings- en geluidsemissiewaarden zijn gemeten volgens een in EN 62841 genormaliseerde meetmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische gereedschappen te vergelijken. Zij zijn ook geschikt voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen en lawaai.

 De aangegeven trillings- en geluidsemissiewaarden vertegenwoordigen de belangrijkste toepassingen van het elektrische gereedschap.

Indien het elektrische gereedschap echter wordt gebruikt voor andere toepassingen, met ander inzetgereedschap of bij onvoldoende onderhoud, kunnen de totale trillingswaarden en de geluidsemissiewaarden afwijken. Dit kan de blootstelling aan trillingen en lawaai over de gehele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige schatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijden dat het apparaat is uitgeschakeld of draait, maar niet daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit kan de blootstelling aan trillingen en lawaai over de gehele werkperiode aanzienlijk verminderen.

 Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen in om de bediener te beschermen tegen de effecten van trillingen en lawaai, zoals: onderhoud van elektrische gereedschappen en inzetgereedschappen, warm houden van de handen, organisatie van het arbeidsproces.

## Omgang met gevaarlijke stoffen

Bij werkzaamheden voor materiaalafname met dit gereedschap ontstaat stof dat gevaarlijk kan zijn. Aanraken of inademen van sommige soorten stof, bijvoorbeeld van asbest en asbesthoudende materialen, loodhoudende verf, metaal, sommige houtsoorten, mineralen, silicaatdeeltjes van steenhoudende materialen, verplosmiddelen, houtbeschermingsmiddelen en aangroeiwering voor watervoertuigen kan bij personen allergische reacties, ademwegziekten, kanker en/of voortplantingsdefecten tot gevolg hebben. Het risico door de inademing van stof is afhankelijk van de blootstelling. Gebruik een op de vrijkomende stofsoort afgestemde afzuiging en persoonlijke veiligheidsuitrusting en zorg voor een goede ventilatie van de werkplek. Laat de bewerking van asbesthoudend materiaal over aan een vakman.

Houtstof en lichtmetaalstof, hete mengsels van schuurstof en chemische stoffen kunnen onder ongunstige omstandigheden zelf tot ontsteking komen of een explosie veroorzaken. Voorkom wegliggende vonken in de richting van het stofreservoir en oververhitting van het elektrische gereedschap en het schuurmateriaal. Maak het stofreservoir op tijd leeg. Neem de bewerkingsvoorschriften van de fabrikant van het materiaal en de in uw land geldige voorschriften voor de te bewerken materialen in acht.

## Bedieningsvoorschriften.

De **nulspanningsbeveiliging** voorkomt dat het elektrische gereedschap zelfstandig weer gaat lopen wanneer tijdens het gebruik de stroomtoevoer is onderbroken. Schakel in dit geval het elektrische gereedschap uit, controleer de stroomtoevoer en schakel het elektrische gereedschap vervolgens weer in.

De **blokkeerbewaking** reduceert bij het blokkeren van het inzetgereedschap het risico van motorschade en het ongevalrisico. Het elektrische gereedschap wordt in dit geval automatisch uitgeschakeld. Breng aansluitend de schakelaar in de uit-stand, verwijder het elektrische gereedschap van het werkstuk en controleer het inzetgereedschap op beschadigingen. Schakel vervolgens het elektrische gereedschap weer in.

De **elektronische beveiliging tegen overbelasting** beperkt het risico op motorschade bij overbelasting van het elektrische gereedschap. Het elektrische gereedschap wordt in dit geval automatisch uitgeschakeld. Breng aansluitend de schakelaar in de uit-stand, verwijder het elektrische gereedschap van het werkstuk en controleer het inzetgereedschap op beschadigingen. Schakel vervolgens het elektrische gereedschap weer in.

Druk alleen op de blokkeerknop als de motor stilstaat (zie pagina 5).

## Machinekop draaien:

Draai de machinekop voorzichtig en **zonder deze van het machinehuis te nemen** in de nieuwe stand.

## Onderhoud en klantenservice.



Onder extreme gebruiksomstandigheden kan bij het bewerken van metalen geleidend stof in het elektrische gereedschap terechtkomen. Daardoor kan de veiligheidsisolatie van het elektrische gereedschap worden geschaad. Blaas regelmatig de binnenzijde van het elektrische gereedschap via de ventilatieopeningen met droge en olievrije perslucht schoon en sluit het gereedschap via een aardlek-schakelaar aan.

Als de aansluitkabel van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet deze worden vervangen door een speciaal daarvoor bedoelde aansluitkabel, die verkrijgbaar is bij de FEIN-klantenservice.

Bij de bewerking van gipshoudende materialen kan stof in het inwendige van het elektrische gereedschap en op het schakelement achterblijven en in combinatie met vochtige lucht uitharden. Dit kan tot een verminderde werking van het schakelmechanisme leiden. Blaas het inwendige van het elektrische gereedschap via de ventilatieopeningen en het schakelement met droge en olievrije perslucht uit.

Producten die met asbest in aanraking zijn gekomen, mogen niet voor reparatie worden afgegeven. Voer met asbest gecontamineerde producten af volgens de in uw land geldende voorschriften voor de afvoer van asbesthoudend afval.

Neem in het geval van te repareren FEIN elektrische gereedschappen en toebehoren contact op met de FEIN klantenservice. Het adres vindt u op [www.fein.com](http://www.fein.com).

Vervang stickers en waarschuwingen op het elektrische gereedschap bij veroudering en slijtage.

Als de aansluitkabel van het elektrische gereedschap beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger.

De actuele onderdelenlijst van dit elektrische gereedschap vindt u op [www.fein.com](http://www.fein.com).

Gebruik alleen originele vervangingsonderdelen.

**De volgende delen kunt u indien nodig zelf vervangen:** Inzetgereedschappen, extra handgreep, spanflenzen, beschermkap

## Wettelijke garantie en fabrieksgarantie.

De wettelijke garantie op het product geldt overeenkomstig de wettelijke regelingen in het land waar het product wordt verkocht. Bovendien biedt FEIN garantie overeenkomstig de FEIN-fabrieksgarantieverklaring. Het is mogelijk dat bij het elektrische gereedschap slechts een deel van het in deze gebruiksaanwijzing beschreven en afgebeelde toebehoren wordt meegeleverd.

## Conformiteitsverklaring.

De **CE-verklaring** geldt alleen voor landen van de Europese Unie en de EFTA (European Free Trade Association) en alleen voor producten die bestemd zijn voor de EU- of EFTA-markt. Zodra het product op de EU-markt is gebracht, verliest het UKCA-teken zijn geldigheid.

De **UKCA-verklaring** geldt alleen voor de Britse markt (Engeland, Wales en Schotland) en alleen voor producten die voor de Britse markt bestemd zijn. Zodra het product op de Britse markt is gebracht, verliest het CE-teken zijn geldigheid.

## Milieubescherming en afvoer van afval.

Voer verpakkingen, versleten elektrische gereedschappen en toebehoren op een voor het milieu verantwoorde wijze af.

## Toebehorenkeuze (zie pagina 9).

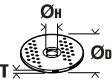
Gebruik uitsluitend origineel FEIN-toebehoren. Het toebehoren moet voor het type elektrisch gereedschap bestemd zijn.

- A** Slijpschijf, lamellenschijf  
(alleen met gemonteerde beschermkap gebruiken)
- B** Doorslijpschijf  
(alleen met gemonteerde doorslijpbeschermkap gebruiken)
- C** Staaldraadborstel

Traducción del manual original.

## Simbología, abreviaturas y términos empleados.

| Símbolo   | Definición                                                                                                                                                                     |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|           | Símbolo de prohibición general. Esta acción está prohibida.                                                                                                                    |
|           | No tocar las piezas en rotación de la herramienta eléctrica.                                                                                                                   |
|           | ¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!                                                                                                                                 |
|           | ¡Seguir las instrucciones indicadas al margen!                                                                                                                                 |
|           | Es imprescindible leer los documentos que se adjuntan, como las instrucciones de servicio y las instrucciones generales de seguridad.                                          |
|           | Antes de realizar el paso de trabajo descrito, sacar el enchufe de la red. En caso contrario, podría accidentarse al ponerse en marcha fortuitamente la herramienta eléctrica. |
|           | Al trabajar protegerse los ojos.                                                                                                                                               |
|           | Al trabajar utilizar un protector acústico.                                                                                                                                    |
|           | Al trabajar utilizar una protección para las manos.                                                                                                                            |
|           | Siempre trabajar con la herramienta eléctrica sujetándola con ambas manos.                                                                                                     |
|           | Prohibido tronzar teniendo montada la carcasa de protección para desbaste.                                                                                                     |
|           | Existe el riesgo de quemarse con una superficie muy caliente.                                                                                                                  |
|           | Área de agarre                                                                                                                                                                 |
|           | Información complementaria.                                                                                                                                                    |
|           | Símbolo de prohibición general. Esta acción está prohibida.                                                                                                                    |
|           | Atestigua la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas de la Comunidad Europea.                                                                               |
|           | Atestigua la conformidad de la herramienta eléctrica con las directivas del Reino Unido (Inglaterra, Gales, Escocia).                                                          |
|           | Este símbolo advierte sobre una situación peligrosa que puede comportar lesiones graves o mortales.                                                                            |
|           | Acumular por separado las herramientas eléctricas y demás productos electrotécnicos y eléctricos inservibles y someterlos a un reciclaje ecológico.                            |
|           | Identifica embalajes y productos reciclables que se deberán acumular y desechar por separado.                                                                                  |
|           | Conexión                                                                                                                                                                       |
|           | Desconexión                                                                                                                                                                    |
|           | Producto dotado con un aislamiento doble o reforzado                                                                                                                           |
|           | Producto con clase de protección III                                                                                                                                           |
| ~ (a. c.) | Corriente alterna                                                                                                                                                              |
| (**)      | puede contener cifras o letras                                                                                                                                                 |
| (Ax - Zx) | Identificación para fines internos                                                                                                                                             |

| Símbolo                                                                          | Unidad internacional                                      | Definición                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Revoluciones en vacío                                                                                                                                    |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Potencia absorbida                                                                                                                                       |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Potencia útil                                                                                                                                            |
| $U$                                                                              | V                                                         | Tensión nominal                                                                                                                                          |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frecuencia                                                                                                                                               |
| $M...$                                                                           | mm                                                        | Medida, rosca métrica                                                                                                                                    |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Diámetro de una pieza redonda                                                                                                                            |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =Diámetro máx. del disco de desbastar/tronzar<br>$\varnothing_H$ =Diámetro del alojamiento<br>$T$ =Grosor del disco de desbastar/tronzar |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =Diámetro máx. del plato lijador                                                                                                         |
|  | mm                                                        | $M$ =Rosca de la brida de apriete<br>$l$ =Longitud de rosca del eje                                                                                      |
|   | kg                                                        | Peso según EPTA-Procedure 01                                                                                                                             |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Nivel de presión sonora                                                                                                                                  |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Nivel de potencia acústica                                                                                                                               |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Valor máx. de nivel sonoro                                                                                                                               |
| $K...$                                                                           |                                                           | Inseguridad                                                                                                                                              |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Valor de vibraciones emitidas según EN 62841 (suma vectorial de tres direcciones)                                                                        |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Vibraciones promedio generadas al amolar                                                                                                                 |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Vibraciones promedio emitidas al lijar con hoja de lija                                                                                                  |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Unidades básicas y unidades derivadas del sistema internacional de unidades <b>SI</b> .                                                                  |

## Para su seguridad.

### ADVERTENCIA

#### Lea integralmente estas advertencias de peligro e instrucciones.

En caso de no atenerse a las advertencias de seguridad siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

**Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**



No utilice esta herramienta eléctrica sin haber leído con detenimiento y haber entendido íntegramente estas instrucciones de servicio, así como las “Instrucciones generales de seguridad” (nº de documento 3 41 30 465 06 0) adjuntas. Guarde la documentación citada para posteriores consultas y entréguelas al usuario en caso de prestar o vender la herramienta eléctrica.

Observe también las respectivas prescripciones contra accidentes de trabajo vigentes en su país.

#### Utilización reglamentaria de la herramienta eléctrica:

Amoladora angular portátil para el desbaste en seco, lijado, trabajo con cepillos de alambre y tronzado de metal y piedra en lugares cubiertos con los útiles y accesorios autorizados por FEIN.

Esta herramienta eléctrica es apta además para ser utilizada con grupos electrógenos de alterna siempre que dispongan de suficiente potencia y cumplan los requisitos según norma ISO 8528 para la clase de ejecución G2. Deberá prestarse especial atención a no sobrepasar el coeficiente de distorsión máximo del 10 % establecido en dicha norma. En caso de duda consulte los datos del grupo utilizado por Ud.

Tenga en cuenta en ello las instrucciones de uso y la normativa nacional sobre la instalación y el funcionamiento del grupo electrógeno de alterna.

#### Instrucciones de seguridad comunes para el amolado, lijado, tronzado y el trabajo con cepillos de alambre

Esta herramienta eléctrica ha sido concebida para amolar, lijar, tronzar, cortar agujeros y trabajar con cepillos de alambre. Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos que se suministran con el aparato. En caso de no atenerse a todas las instrucciones siguientes, ello puede acarrear una electrocución, incendio y/o lesiones graves.

**Esta herramienta eléctrica no es apta para pulir.** La utilización de la herramienta eléctrica en trabajos para los que no ha sido prevista puede provocar un accidente.

**No use la herramienta eléctrica para realizar trabajos para los que no ha sido expresamente diseñada ni prevista por el fabricante.** Un uso no reglamentario puede provocar una pérdida del control y acarrear graves lesiones corporales.

**No use útiles que no hayan sido especialmente previstos u homologados por el fabricante para esta herramienta eléctrica.** El mero hecho de que los accesorios se puedan montar en su herramienta eléctrica no implica que su uso sea seguro.

**Las revoluciones admisibles de los útiles deberán ser al menos igual de altas que las revoluciones máximas indicadas en la máquina.** Los útiles que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden romperse y salir despedidos.

**El diámetro exterior y el grosor del útil deberán corresponder con las medidas indicadas para su herramienta eléctrica.** Los útiles de dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse con suficiente seguridad.

**Las medidas de sujeción del útil se deben corresponder con las medidas de los elementos de sujeción de la herramienta eléctrica.** Los útiles que no ajusten exactamente en el husillo giran descentrados y generan unas vibraciones muy fuertes que pueden hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**No use útiles dañados.** Antes de cada uso inspeccionar el estado de los útiles para ver si están desportillados o fisurados los discos de desbaste, si está agrietado, fisurado o excesivamente desgastado el plato lijador, o si las púas de los cepillos de alambre están flojas o rotas. Si se le cae la herramienta eléctrica o el útil, inspeccione si ha sufrido algún daño o monte otro útil en correctas condiciones. Una vez controlado y montado el útil sitúese Ud. y las personas circundantes fuera del plano de rotación del útil y deje funcionar el aparato en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto. Generalmente, los útiles que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación.

**Utilice un equipo de protección personal.** Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos o gafas de protección. Si procede, use una máscara contra el polvo, un protector acústico, unos guantes protectores o un delantal especial que le proteja de las pequeñas partículas abrasivas y de las partículas de material. Los ojos se deberán proteger de los cuerpos extraños que son proyectados en las diversas aplicaciones. La mascarilla protectora o antipolvo deberán filtrar el polvo producido en la respectiva aplicación. Una exposición prolongada a ruido intenso puede provocarle sordera.

**Cuide que las personas en las inmediaciones se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo.** Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal. Podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del útil.

**Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato.** El contacto con conductores bajo tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

**Mantenga el cable de red alejado del útil en funcionamiento.** En caso de que Vd. pierda el control sobre la herramienta eléctrica puede llegar a cortarse o enredarse el cable de red con el útil y lesionarle su mano o brazo.

**Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que el útil se haya detenido por completo.** El útil en funcionamiento puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta.** El útil en funcionamiento podría lesionarle al engancharse accidentalmente con su vestimenta.

**Limpie periódicamente las rejillas de refrigeración de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, por lo que, en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico, ello puede provocarle una descarga eléctrica.

**No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** Las chispas producidas pueden llegar a incendiar estos materiales.

**No emplee útiles que requieran ser refrigerados con líquidos.** La aplicación de agua u otros refrigerantes líquidos puede comportar una descarga eléctrica.

### **Causas del retroceso y advertencias al respecto**

El rebote es la fuerza de reacción repentina ocasionada al engancharse o bloquearse un útil en rotación como un disco de desbaste, plato lijador, cepillo de alambre, etc. El enganche o bloqueo del útil en funcionamiento hace que éste se detenga repentinamente. Ello hace que una herramienta eléctrica incontrolada sea proyectada desde el punto de bloqueo en sentido opuesto al de rotación del útil.

Si un disco de desbaste, p. ej., se engancha o bloquea en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del disco que penetra en el material se enganche y se salga fuera de la ranura o que provoque un rebote. Dependiendo del sentido de giro del disco de desbaste en el momento de bloquearse puede que éste resulte despedido hacia, o en sentido opuesto al usuario. Ello puede provocar la rotura del disco de desbaste.

El rebote es debido a una aplicación incorrecta de la herramienta eléctrica y/o unas condiciones de trabajo inapropiadas. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

**Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción.** Si forma parte del aparato, utilice siempre la empuñadura adicional para poder soportar mejor las fuerzas de retroceso, además de los pares de reacción que se presentan en la puesta en marcha. El usuario puede controlar las fuerzas de retroceso y de reacción si toma unas medidas preventivas oportunas.

**Jamás aproxime su mano al útil en funcionamiento.** En caso de un retroceso, el útil podría lesionarle la mano.

**No se sitúe dentro del área hacia el que se movería la herramienta eléctrica al retroceder bruscamente.** Al retroceder bruscamente, la herramienta eléctrica saldrá despedida desde el punto de bloqueo en dirección opuesta al sentido de giro del útil.

**Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc.** Evite que los útiles choquen y se enganchen en la pieza de trabajo. El útil en funcionamiento tiende a engancharse en las esquinas, bordes afilados o al rebotar. Esto provoca una pérdida de control o un retroceso.

**No utilice un disco de sierra de cadena para cortar madera, un disco tronizador diamantado segmentado con un hueco entre segmentos superior a 10 mm, ni un disco de sierra dentado.** Este tipo de útiles provocan frecuentemente un rebote y una pérdida de control.

### **Instrucciones de seguridad específicas para operaciones de amolado y tronzado**

**Use exclusivamente útiles homologados para su herramienta eléctrica, en combinación con la carcasa de protección prevista para estos útiles.** Los útiles que no fueron diseñados para su uso en esta herramienta eléctrica pueden quedar insuficientemente protegidos y suponen un riesgo.

**Los discos de desbaste con centro deprimido deberán montarse de forma que su superficie de trabajo no sobresalga frontalmente del borde de la carcasa de protección.** Un disco desbaste impropriamente montado que sobresalga por el frente de la carcasa de protección no puede protegerse suficientemente.

**La carcasa de protección deberá fijarse firmemente a la herramienta eléctrica y orientarse de modo que ofrezca una seguridad máxima cubriendo para ello lo máximo posible la parte del útil a la que queda expuesta el usuario.** La carcasa de protección sirve para proteger al usuario de los fragmentos que puedan desprenderse del útil, del contacto accidental con éste, y de las chispas que pudieran incendiar su ropa.

**Solamente emplee el útil para aquellos trabajos para los que fue concebido. Por ejemplo, no emplee las caras de los discos tronzadores para amolar.** En los útiles de tronzar, el arranque de material se lleva a cabo con los bordes del disco. Si estos útiles son sometidos a un esfuerzo lateral, ello puede provocar su rotura.

**Siempre use para el útil seleccionado una brida en perfecto estado con las dimensiones y forma correctas.**

Una brida adecuada soporta convenientemente el útil reduciendo así el peligro de rotura. Las bridas para discos tronzadores pueden ser diferentes de aquellas para otros discos de amolar.

**No use discos de desbaste desgastados de herramientas eléctricas más grandes.** Un disco de desbaste para herramientas eléctricas más grandes no ha sido diseñado para soportar la revoluciones más altas a las que trabajan las herramientas eléctricas más pequeñas, y puede romperse.

**Si emplea discos de doble uso utilice siempre la carcasa de protección adecuada al trabajo que pretende realizar en ese momento.** Si no utiliza la carcasa de protección correcta puede que el nivel de protección sea insuficiente y se lesione gravemente.

### **Instrucciones de seguridad adicionales específicas para el tronzado**

**Evite que se bloquee el disco tronizador y una presión de aplicación excesiva. No intente realizar cortes demasiado profundos.** Al solicitar en exceso el disco tronizador éste es más propenso a ladearse, bloquearse, a retroceder bruscamente, o a romperse.

**No se coloque delante o detrás del disco tronizador en funcionamiento, alineado con la trayectoria del corte.** Mientras que al cortar, el disco tronizador es guiado en sentido opuesto a su cuerpo, en caso de un retroceso el disco tronizador y la herramienta eléctrica son impulsados directamente contra Ud.

**Si el disco tronizador se bloquea, o si tuviese que interrumpir su trabajo, desconecte la herramienta eléctrica y manténgala en esa posición, sin moverla, hasta que el disco tronizador se haya detenido por completo. Jamás intente sacar el disco tronizador en marcha de la ranura de corte, ya que ello puede provocar que éste retroceda bruscamente.** Investigue y subsane la causa del bloqueo.

**No intente proseguir el corte, estando insertado el disco tronizador en la ranura de corte. Una vez fuera de la ranura de corte, espere a que el disco tronizador haya alcanzado las revoluciones máximas, y prosiga entonces el corte con cautela.** En caso contrario el disco tronizador podría bloquearse, salirse de la ranura de corte, o retroceder bruscamente.

**Soporte las planchas o piezas de trabajo grandes para evitar el riesgo de rebote al atascarse el disco de tronzar.** Las piezas de trabajo grandes se pueden combar por su propio peso. La pieza de trabajo se deberá soportar a ambos lados del disco, tanto cerca de la ranura de corte como por el borde.

**Proceda con especial cautela al realizar recortes “por inmersión” en paredes o superficies similares.** El disco tronizador puede retroceder bruscamente al tocar tuberías de gas o agua, conductores eléctricos, u otros objetos.

**No realice cortes en curva.** Al sobrecargar el disco de tronzar, éste es sometido a un mayor esfuerzo y es más propenso a ladearse o bloquearse, y por ello, a que pueda retroceder bruscamente o romperse y provocar así graves lesiones.

### **Instrucciones de seguridad específicas para trabajos con hojas lijadoras**

**Use hojas de lija del tamaño correcto y aténgase a las recomendaciones del fabricante al elegir las hojas de lija.** Las hojas de lija de un diámetro mayor que el plato lijador pueden provocar un accidente, engancharse, desgarrarse o causar un retroceso brusco del aparato.

## Instrucciones de seguridad específicas para el trabajo con cepillos de alambre

Considere que las púas de los cepillos de alambre pueden desprenderse también durante un uso normal. No fuerce las púas ejerciendo una fuerza de aplicación excesiva. Las púas desprendidas pueden traspasar muy fácilmente tela delgada y/o la piel.

En caso de recomendarse el uso de una carcasa de protección, evite que el cepillo de alambre alcance a rozar contra la carcasa de protección. Los cepillos de plato y de vaso pueden aumentar su diámetro por efecto de la presión de aplicación y de la fuerza centrífuga.

## Instrucciones de seguridad adicionales

No utilice una herramienta eléctrica dañada. Antes de cada uso de la herramienta eléctrica controle la carcasa y demás componentes en cuanto a daños como grietas o roturas.

No use ropa fácilmente inflamable. Las chispas producidas pueden llegar a incendiar dicha ropa.

Utilice los platos elásticos intermedios si éstos se suministran junto con el útil de amolar.

Asegúrese de que los útiles vayan montados según instrucciones del fabricante. Los útiles montados deberán girar sin rozar en ningún lado. Los útiles incorrectamente montados pueden aflojarse durante el trabajo y salir despedidos.

Trate cuidadosamente los útiles y guárdelos según instrucciones del fabricante. Los útiles dañados pueden fisurarse y desintegrarse durante el trabajo.

En los útiles dotados con una rosca de fijación, observe que la longitud de la misma sea suficiente para que pueda penetrar hasta el fondo el husillo de la herramienta eléctrica. El útil deberá tener el mismo tipo de rosca de fijación que el husillo. Los útiles incorrectamente montados pueden aflojarse durante el funcionamiento y causar accidentes.

No oriente la herramienta eléctrica contra Ud. mismo, contra otras personas, ni contra animales. Podría accidentarse con los útiles afilados o muy calientes.

Preste atención a los conductores eléctricos y a las tuberías de agua y gas ocultas. Antes de comenzar a trabajar explore la zona de trabajo, p. ej., con un detector de metales.

Utilice un equipo de aspiración estacionario, limpie con frecuencia las rejillas de refrigeración, y conecte la herramienta eléctrica a través de un interruptor diferencial (FI). En caso de trabajar metales bajo unas condiciones extremas puede llegar a depositarse polvo conductor de corriente en el interior de la herramienta eléctrica. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección de la herramienta eléctrica.

Esta prohibido fijar rótulos o señales a la herramienta eléctrica con tornillos o remaches. Un aislamiento dañado no le protege de una electrocución.

Siempre use la empuñadura adicional al trabajar. La empuñadura adicional permite guiar con seguridad la herramienta eléctrica.

**Después de trabajar materiales que contengan yeso:** Limpie las rejillas de refrigeración de la herramienta eléctrica y del elemento de conexión con aire comprimido seco y exento de aceite. De lo contrario, se puede llegar a depositar el polvo de yeso en la carcasa de la herramienta eléctrica y en el elemento de conexión y endurecerse por efecto de la humedad del aire. Esto puede afectar al funcionamiento del mecanismo conmutador.

Antes de la puesta en marcha inspeccione si están dañados el cable de red y el enchufe.

**Recomendación:** Siempre opere la herramienta eléctrica a través de un interruptor diferencial (RCD) con una corriente de disparo máxima de 30 mA.

## Valores de emisión de vibraciones y de ruido

El nivel de vibraciones y la emisión de ruido indicados en estas instrucciones han sido determinados según el procedimiento de medición fijado en la norma EN 62841 y puede servir como base de comparación con otras herramientas eléctricas. También sirven para estimar provisionalmente el nivel de exposición a las vibraciones y al ruido.



Los niveles de vibración y ruido indicados representan las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica.

Por ello, el nivel total de vibraciones y la emisión de ruido pueden ser diferentes si la herramienta eléctrica se utiliza en otras aplicaciones, con útiles diferentes, o si el mantenimiento de la misma fuese deficiente. Ello puede suponer un aumento drástico de la exposición a las vibraciones y al ruido durante el tiempo total de trabajo.

Para determinar con exactitud el nivel de exposición a las vibraciones y al ruido, es necesario considerar también aquellos tiempos en los que el aparato esté desconectado, o bien, esté en funcionamiento, pero sin ser utilizado realmente. Ello puede suponer una disminución drástica de la exposición a las vibraciones y al ruido durante el tiempo total de trabajo.



Fije unas medidas de seguridad adicionales para proteger al usuario de los efectos por vibraciones y el ruido, como por ejemplo: Mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles, conservar calientes las manos, organización de las secuencias de trabajo.

## Manipulación con materiales peligrosos

Al trabajar con esta herramienta en desbaste de material se genera polvo que puede ser peligroso.

El contacto o inspiración de ciertos materiales en polvo como, p. ej., el amianto o los materiales que lo contengan, pinturas con plomo, metales, ciertos tipos de madera, minerales, partículas de sílice de materiales a base de mineral, disolventes de pintura, conservadores de la madera y antifouling para embarcaciones puede provocar en las personas reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias, cáncer, daños congénitos o trastornos reproductivos. El riesgo derivado de la inspiración de material en polvo depende de la frecuencia de exposición al mismo. Utilice un sistema de aspiración apropiado para el polvo producido en combinación con un equipo de protección personal y

cuide que esté bien ventilado el puesto de trabajo. Se recomienda que los materiales que contengan amianto sean procesados por especialistas.

El polvo de madera y el de aleaciones ligeras, así como la mezcla de sustancias químicas con material en polvo caliente pueden llegar a autoinflamarse o provocar una explosión. Evite el salto de chispas en dirección al depósito de polvo así como el sobrecalentamiento de la herramienta eléctrica y de la pieza a lijar, vacíe con suficiente antelación el depósito de polvo, respete las instrucciones de trabajo del fabricante del material y las prescripciones vigentes en su país sobre los materiales a trabajar.

## Indicaciones para el manejo.

La **protección contra rearmar** evita que la herramienta eléctrica se ponga a funcionar por sí sola, si se hubiese cortado la tensión de alimentación durante su funcionamiento. En ese caso desconecte la herramienta eléctrica, controle la tensión de alimentación, y vuelva a conectarla de nuevo.

El **control de bloqueo** reduce el riesgo de accidente y de que se dañe el motor en caso de bloquearse el útil. En ese caso la herramienta eléctrica se desconecta automáticamente. Seguidamente, coloque el interruptor en la posición de desconexión, retire la herramienta eléctrica de la pieza y examine si se ha dañado el útil. A continuación, vuelva a conectar la herramienta eléctrica.

La **protección contra sobrecarga electrónica** reduce el riesgo de que se dañe el motor al sobrecargar la herramienta eléctrica. En ese caso la herramienta eléctrica se desconecta automáticamente. Seguidamente, coloque el interruptor en la posición de desconexión, saque la herramienta eléctrica de la pieza y controle si se ha dañado el útil. A continuación, vuelva a conectar la herramienta eléctrica.

Únicamente accione el botón de enclavamiento estando detenido el motor (ver página 5).

## Giro del cabezal de la reductora:

Gire con cuidado el cabezal de la reductora **sin sacarlo de la carcasa** a la nueva posición.

## Reparación y servicio técnico.



En caso de trabajar metales bajo unas condiciones extremas se puede llegar a depositar polvo conductor de corriente en el interior de la herramienta eléctrica. Ello puede mermar la eficacia del aislamiento de protección de la herramienta eléctrica. Limpie con frecuencia el interior de la herramienta eléctrica soplando aire comprimido seco y exento de aceite por las rejillas de refrigeración, y conecte la herramienta eléctrica a través de un interruptor diferencial (FI).

En caso de que se dañe el cable de conexión de la herramienta eléctrica es necesario sustituirlo por un cable de repuesto original adquirible a través de uno de los servicios técnicos FEIN.

Al trabajar materiales que contengan yeso se puede llegar a depositar su polvo en la carcasa de la herramienta eléctrica y en el elemento de conexión y endurecerse por efecto de la humedad del aire. Esto puede afectar al funcionamiento del mecanismo conmutador. Sople con frecuencia con aire comprimido seco y exento de aceite el elemento de conmutación, así como el interior de la herramienta eléctrica por las rejillas de refrigeración.

Los productos que hayan entrado en contacto con amianto no se dejarán reparar. Deseche los productos contaminados con amianto de acuerdo a las prescripciones vigentes en su país sobre la eliminación de residuos que contengan amianto.

Diríjase a un servicio técnico FEIN si precisa que sea reparada una herramienta eléctrica FEIN o un accesorio. La dirección la encuentra en internet bajo [www.fein.com](http://www.fein.com).

Si son ilegibles renueve las etiquetas y advertencias de peligro de la herramienta eléctrica.

En caso de que se dañe el cable de red de la herramienta eléctrica, éste deberá ser reemplazado por el fabricante o por su representante.

La lista de piezas de recambio actual para esta herramienta eléctrica la encuentra en internet bajo [www.fein.com](http://www.fein.com).

Solamente use recambios originales.

**Si fuese preciso, puede sustituir Ud. mismo las piezas siguientes:**

Útiles, empuñadura adicional, bridas de apriete, carcasa de protección

## Garantía.

La garantía del producto se realiza de acuerdo a las regulaciones legales vigentes en el país de adquisición. Adicionalmente, FEIN ofrece una garantía ampliada de acuerdo con la declaración de garantía del fabricante FEIN.

El material de serie suministrado con su herramienta eléctrica puede que no corresponda en su totalidad al material descrito o mostrado en estas instrucciones de servicio.

## Declaración de conformidad.

La **Declaración CE** solo es válida para países de la Unión Europea y de la EFTA (European Free Trade Association) y solo para productos destinados para el mercado de la UE y de la EFTA. El marcado UKCA pierde su validez si el producto es comercializado en el mercado de la UE.

La **Declaración UKCA** solo es válida en el mercado británico (Inglaterra, Gales y Escocia) y solo para productos destinados para el mercado británico. El marcado CE pierde su validez si el producto es comercializado en el mercado británico.

## Protección del medio ambiente, eliminación.

Los embalajes, y las herramientas eléctricas y accesorios inservibles deberán entregarse a los puntos de recogida correspondientes para que puedan ser sometidos a un reciclaje ecológico.

## Accesorios disponibles (ver página 9).

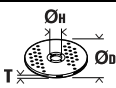
Únicamente utilice accesorios originales FEIN. Los accesorios deberán ser los apropiados para el tipo de herramienta eléctrica utilizado.

- A** Disco de desbaste, rueda abrasiva de láminas  
(emplear solamente teniendo montada la carcasa de protección)
- B** Disco de tronzar  
(emplear únicamente teniendo montada la carcasa de protección para discos tronzadores)
- C** Cepillo de vaso de alambre de acero

Tradução do manual de instruções original.

## Símbolos utilizados, abreviações e termos.

| Símbolo, sinal | Explicação                                                                                                                                          |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Símbolo geral de proibição. Esta ação é proibida.                                                                                                   |
|                | Não entrar em contacto com as peças em rotação da ferramenta elétrica.                                                                              |
|                | Trabalhar de acordo com as indicações dos textos ou dos gráficos ao lado!                                                                           |
|                | Trabalhar de acordo com as indicações dos textos ou dos gráficos ao lado!                                                                           |
|                | É imprescindível ler os documentos em anexo, portanto a instrução de serviço e as indicações gerais de segurança.                                   |
|                | Puxar a ficha de rede da tomada de rede antes desta etapa de trabalho. Caso contrário há perigo de lesões devido a arranque da ferramenta elétrica. |
|                | Usar proteção para os olhos durante o trabalho.                                                                                                     |
|                | Usar proteção auricular durante o trabalho.                                                                                                         |
|                | Usar luvas durante o trabalho.                                                                                                                      |
|                | Sempre operar a ferramenta elétrica com as duas mãos.                                                                                               |
|                | É proibida a aplicação de corte com cobertura de proteção.                                                                                          |
|                | Uma superfície, que pode ser tocada, é muito quente e por isto perigosa.                                                                            |
|                | Superfície de preensão                                                                                                                              |
|                | Informação adicional.                                                                                                                               |
|                | Símbolo geral de proibição. Esta ação é proibida.                                                                                                   |
|                | Autentica a conformidade da ferramenta elétrica em relação às diretivas da Comunidade Europeia.                                                     |
|                | Confirma a conformidade da ferramenta elétrica com as diretivas da Grã-Bretanha (Inglaterra, País de Gales, Escócia).                               |
|                | Esta nota indica uma situação possivelmente perigosa, que pode levar a graves lesões ou até à morte.                                                |
|                | Ferramentas elétricas velhas e outros produtos eletrotécnicos e elétricos velhos devem ser separados e reciclados de forma ecológica.               |
|                | Indica embalagens e produtos recicláveis que devem ser coletados e descartados separadamente.                                                       |
|                | Ligar                                                                                                                                               |
|                | Desligar                                                                                                                                            |
|                | Produto com isolamento duplo ou reforçado                                                                                                           |
|                | O produto com a construção da classe de proteção III                                                                                                |
| ~ (a. c.)      | Corrente alternada                                                                                                                                  |
| (**)           | pode conter cifras ou letras                                                                                                                        |
| (Ax - Zx)      | Marcação para finalidades internas                                                                                                                  |

| Sinal                                                                            | Unidade internacional                                     | Explicação                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Número de rotações nominal em vazio                                                                                                                            |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Consumo de potência                                                                                                                                            |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Débito de potência                                                                                                                                             |
| $U$                                                                              | V                                                         | Tensão admissível                                                                                                                                              |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frequência                                                                                                                                                     |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                        | Medida, rosca métrica                                                                                                                                          |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Diâmetro para uma peça redonda                                                                                                                                 |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =máx. diâmetro do disco de lixar/disco de corte<br>$\varnothing_H$ =diâmetro do orifício de fixação<br>$T$ =espessura do rebolo/disco de corte |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =máx. diâmetro do disco de lixar                                                                                                               |
|  | mm                                                        | $M$ =rosca para o flange de aperto<br>$l$ =comprimento do veio roscado                                                                                         |
|  | kg                                                        | Peso conforme EPTA-Procedure 01                                                                                                                                |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Nível de pressão acústica                                                                                                                                      |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Nível da potência acústica                                                                                                                                     |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Máximo nível de pressão acústica                                                                                                                               |
| $K_{...}$                                                                        |                                                           | Aceleração                                                                                                                                                     |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Valor de emissão de oscilações conforme EN 62841 (soma dos vetores das três direções)                                                                          |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Valor médio de oscilações para rebarbar                                                                                                                        |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Valor de oscilações médio para lixar com folha de lixa                                                                                                         |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Unidades básicas e deduzidas do sistema de unidades internacional <b>SI</b> .                                                                                  |

## Para a sua segurança.

### **ATENÇÃO** Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções.

O desrespeito às advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**



Não utilizar esta ferramenta elétrica antes de ter lido atentamente e compreendido a Instrução de serviço e as “Indicações gerais de segurança” (número de documento 3 41 30 465 06 0) fornecidas com o aparelho. A documentação mencionada deve ser guardada para futura referência e deve ser entregue com a ferramenta elétrica caso esta for passada a diante ou vendida.

Observar também as respectivas diretivas de proteção de trabalho.

### **Finalidade da ferramenta:**

rebarbadora manual para lixar a seco, lixar com lixa de papel, trabalhar com escovas de arame e para cortar metais e pedras com ferramentas de trabalho e acessórios homologados pela FEIN em áreas protegidas contra intempéries.

Esta ferramenta elétrica também é prevista para a utilização junto com geradores de corrente alternada, com potência suficiente, de acordo com a norma ISO 8528, classe de execução G2. Esta norma não é satisfeita, principalmente se o coeficiente de distorção não-linear ultrapassar 10 %. Se houver dúvidas, informe-se sobre o gerador utilizado.

Observe o manual de instruções e as regulamentações nacionais para a instalação e a operação do gerador de corrente alternada.

### **Instruções de segurança comuns para retificar, lixar, trabalhar com escovas de aço ou cortar**

**Esta ferramenta elétrica pode ser usada como esmeril, lixadeira, escova de aço, cortador de furos ou máquina de corte. Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados fornecidos com o aparelho.** O não cumprimento de todas as instruções a seguir pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou graves ferimentos.

**Esta ferramenta elétrica não é apropriada para polir.** Aplicações, para as quais a ferramenta elétrica não é prevista, podem causar riscos e lesões.

**Não use a ferramenta elétrica para uma função para a qual não foi especificamente projetada e pretendida pelo fabricante.** Tal conversão pode resultar em perda de controle e graves ferimentos.

**Não use nenhuma ferramenta de trabalho que não tenha sido especificamente projetada e especificada pelo fabricante para esta ferramenta elétrica.** Só porque é possível fixar o acessório à sua ferramenta elétrica não significa que o uso seja seguro.

**O número de rotações permitido da ferramenta de trabalho deve ser pelo menos tão alto quanto ao máximo número de rotações especificado na ferramenta elétrica.** Uma ferramenta de trabalho que gira mais rápido do que o permitido pode quebrar e voar.

**O diâmetro exterior e a espessura da ferramenta de trabalho devem corresponder às indicações de medida da sua ferramenta elétrica.** Ferramentas de trabalho incorretamente medidas podem não ser suficientemente blindadas nem controladas.

**As dimensões para fixação da ferramenta de trabalho devem corresponder às dimensões dos dispositivos de fixação da ferramenta elétrica.** As ferramentas de trabalho que não estão bem perfeitamente fixadas à ferramenta elétrica giram de forma irregular, vibram excessivamente e podem levar à perda de controle.

**Não usar ferramentas de trabalho danificadas.** Antes de cada uso, inspecione as ferramentas de trabalho, como rebolos quanto a lascas e rachaduras, placas abrasivas quanto a rachaduras, desgaste ou deterioração excessiva, escovas de aço quanto a fios soltos ou quebrados. Se a ferramenta elétrica ou a ferramenta de trabalho cair, deve-se verificar se está danificada ou deve-se usar uma ferramenta de trabalho não danificada. Depois de verificar e inserir a ferramenta de trabalho, mantenha-se e as outras pessoas afastadas da ferramenta de trabalho em rotação e permita que o aparelho funcione com máximo número de rotações durante um minuto. Ferramentas de trabalho danificadas geralmente quebram durante este período de teste.

**Use equipamento de proteção individual. Use protetor facial completo, proteção para os olhos ou óculos de segurança, dependendo da aplicação. Conforme apropriado, use uma máscara contra poeira, proteção auditiva, luvas de proteção ou um avental especial que mantenha pequenas partículas abrasivas e materiais longe de si.** Os olhos devem ser protegidos de objetos estranhos a voar, que surgem durante várias aplicações. Máscaras contra poeira ou respiradores devem filtrar a poeira gerada durante a respectiva aplicação. A exposição prolongada a fortes ruídos pode causar perda auditiva.

**Observe que as outras pessoas mantenham uma distância segura em relação ao seu local de trabalho.** Cada pessoa que entrar na área de trabalho, deverá usar um equipamento de proteção pessoal. Estilhaços da peça a ser trabalhada ou ferramentas de trabalho quebradas podem voar e causar lesões fora da área imediata de trabalho.

**Ao executar trabalhos durante os quais podem ser atingidos cabos elétricos ou o próprio cabo de rede deverá sempre segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies de punho isoladas.** O contacto com um cabo sob tensão também pode colocar sob tensão as peças metálicas do aparelho e levar a um choque elétrico.

**Manter o cabo de rede afastado de ferramentas de trabalho em rotação.** Se perder o controle sobre a ferramenta elétrica, é possível que o cabo de rede seja cortado ou enganchado e a sua mão ou braço sejam puxados contra a ferramenta de trabalho em rotação.

**Jamais depositar a ferramenta elétrica, antes que a ferramenta de trabalho esteja completamente parada.** A ferramenta de trabalho em rotação pode entrar em contacto com a superfície de apoio, provocando uma perda de controle da ferramenta elétrica.

**Não permitir que a ferramenta elétrica funcione enquanto estiver a transportá-la.** A sua roupa pode ser agarrada devido a um contacto accidental com a ferramenta de trabalho em rotação, de modo que a ferramenta de trabalho possa ferir o seu corpo.

**Limpar regularmente as aberturas de ventilação da sua ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor puxa pó para dentro da carcaça, e uma grande quantidade de pó de metal pode causar perigos elétricos.

**Não use a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** Faíscas podem inflamar esses materiais.

**Não utilizar ferramentas de trabalho que necessitem agentes de refrigeração líquidos.** A utilização de água ou de outros agentes de refrigeração líquidos pode provocar um choque elétrico.

### **Contra-golpe e respectivas advertências**

O contragolpe é a reação repentina resultante de uma ferramenta de trabalho giratória bloqueada ou emperrada, como um rebolo, uma placa abrasiva, uma escova de aço, etc., visto que o emperramento ou o bloqueio fará com que a ferramenta de trabalho rotativa pare abruptamente. Deste modo, uma ferramenta elétrica descontrolada é atirada no sentido oposto da rotação da ferramenta de trabalho no local do bloqueio.

Se, por ex., um rebolo ficar emperrado ou bloqueado na peça de trabalho, a borda do rebolo que entra na peça de trabalho pode ficar presa, de modo que o rebolo quebre ou cause um contragolpe. O rebolo então se move em direção ao operador ou para longe dele, dependendo da direção de rotação do rebolo no local de bloqueio. Neste caso, rebolos também podem quebrar.

O contragolpe é o resultado do uso impróprio da ferramenta elétrica e/ou de condições de trabalho impróprias. Este pode ser evitado por apropriadas medidas de precaução, como descrito a seguir:

**Segurar firmemente a ferramenta elétrica e posicionar o seu corpo e os braços de modo que possa resistir às forças de um contra-golpe. Sempre utilizar o punho adicional, se existente, para assegurar o máximo controle possível sobre as forças de um contra-golpe ou sobre momentos de reação durante o arranque.** O operador pode controlar as forças de contra-golpe e as forças de reação através de medidas de precaução apropriadas.

**Jamais permita que as suas mãos se encontrem perto de ferramentas de trabalho em rotação.** No caso de um contra-golpe a ferramenta de trabalho poderá passar pela sua mão.

**Evite que o seu corpo se encontre na área, na qual a ferramenta elétrica possa ser movimentada no caso de um contra-golpe.** O contra-golpe força a ferramenta elétrica no sentido contrário ao movimento do disco abrasivo no local do bloqueio.

**Seja particularmente cuidadoso ao trabalhar em cantos, bordas afiadas, etc. Evite que as ferramentas de trabalho colidam com a peça de trabalho e fiquem entaladas.** A ferramenta de trabalho rotativa tende a ficar presa em cantos, bordas afiadas ou quando ricocheteia. Isso causa perda de controlo ou contragolpe.

**Não use uma lâmina de motosserra para cortar madeira, um disco de corte diamantado segmentado com espaçamento de segmentos superior a 10 mm ou uma lâmina de serra dentada.** Essas ferramentas de trabalho geralmente causam contragolpes e perda de controlo.

### **Instruções especiais de segurança específicas para lixar e separar por retificação**

**Utilizar exclusivamente os corpos abrasivos homologados para a sua ferramenta elétrica e a capa de proteção prevista para estes corpos abrasivos.** Corpos abrasivos não previstos para a ferramenta elétrica, não podem ser suficientemente protegidos e portanto não são seguros.

**Rebolos acotovelados devem ser montados de modo que a sua superfície retificadora não sobressaia do nível da borda da cobertura de proteção.** Um rebolo montado de forma incorreta, que sobressaia do nível da borda da cobertura de proteção, não pode ser suficientemente protegido.

**A capa de proteção deve ser firmemente aplicada na ferramenta elétrica e fixa, de modo que seja alcançado um máximo de segurança, ou seja, que apenas uma mínima parte do rebolo aponte abertamente na direção do operador.** A capa de proteção ajuda a proteger a pessoa, a operar a máquina, contra estilhaços, contacto accidental com o rebolo, assim como contra faíscas que poderiam incendiar as roupas.

**Os corpos abrasivos só devem ser utilizados para as aplicações recomendadas. P. ex.: Jamais lixar com a superfície lateral de um disco de corte.** Disco de corte são destinados para o desbaste de material com o canto do disco. Uma força lateral sobre estes corpos abrasivos pode quebrá-los.

**Sempre utilizar flanges de aperto intactos de tamanho e forma corretos para o disco abrasivo selecionado.** Flanges apropriados apoiam o disco abrasivo e reduzem assim o perigo de uma ruptura do disco abrasivo. Flanges para discos de corte podem diferenciar-se de flanges para outros discos abrasivos.

**Não use rebolos gastos de ferramentas elétricas maiores.** Um rebolo para ferramentas elétricas maiores não foi projetado para os números de rotações mais altos de ferramentas elétricas menores e pode quebrar.

**Ao usar rebolos de dupla finalidade, sempre use a cobertura de proteção apropriada para a aplicação que está a ser executada.** Deixar de usar a cobertura de proteção correta pode não fornecer o nível desejado de blindagem e resultar em graves ferimentos.

### **Outras advertências especiais de segurança para separar por retificação**

**Evitar um bloqueio do disco de corte ou uma força de pressão demasiado alta. Não efetuar cortes extremamente profundos.** Uma sobrecarga do disco de corte aumenta o desgaste e a predisposição para emperrar e bloquear e portanto a possibilidade de um contra-golpe ou uma ruptura do corpo abrasivo.

**Evitar a área que se encontra na frente ou atrás do disco de corte em rotação.** Se o disco de corte for conduzido na peça a ser trabalhada, para frente, afastando-se do corpo, é possível que no caso de um contra-golpe a ferramenta elétrica, junto com o disco em rotação, seja atirada diretamente na direção da pessoa a operar o aparelho.

**Se o disco de corte emperrar ou se o trabalho for interrompido, deverá desligar a ferramenta elétrica e mantê-la parada, até o disco parar completamente. Jamais tentar puxar o disco de corte para fora do corte enquanto ainda estiver em rotação, caso contrário poderá ser provocado um contra-golpe.** Verificar e eliminar a causa do emperramento.

**Não ligar novamente a ferramenta elétrica, enquanto ainda estiver na peça a ser trabalhada. Permita que o disco de corte alcance o seu completo número de rotação, antes de continuar cuidadosamente a cortar.** Caso contrário é possível que o disco emperre, pule para fora da peça a ser trabalhada ou cause um contra-golpe.

**Apoie placas ou peças de trabalho grandes para reduzir o risco de contragolpe de uma lâmina emperrada.** Peças de trabalho grandes podem ceder sob seu próprio peso. A peça de trabalho deve ser apoiada em ambos os lados do rebolo, tanto próximo à linha de corte quanto na borda.

**Tenha o cuidado ao efetuar “Cortes de bolso” em paredes existentes ou em outras superfícies, onde não é possível reconhecer o que há por detrás.** O disco de corte pode causar um contra-golpe se cortar acidentalmente tubulações de gás ou de água, cabos elétricos ou outros objetos.

**Não faça cortes curvos.** Uma sobrecarga do disco de corte aumenta sua tensão e suscetibilidade a emperrar ou bloquear, aumentando a possibilidade de contra-golpe ou quebra do rebolo, o que pode resultar em graves ferimentos.

### **Advertências especiais de segurança específicas para lixar com lixa de papel**

**Use as folhas de lixa de tamanho correto e siga as instruções do fabricante para selecionar as folhas de lixa.** Folhas de lixa que se projetam além do placa de lixar podem causar ferimentos, emperrar, rasgar as folhas de lixar ou causar contragolpes.

## **Advertências especiais de segurança específicas para trabalhar com escovas de arame**

Esteja ciente de que a escova de arame também perde pedaços de arame durante a utilização normal. Não sobrecarregue os arames exercendo uma força de pressão demasiada. Pedaços de arame a voar, podem penetrar facilmente em roupas finas e/ou na pele.

Se for recomendável uma capa de proteção, deverá evitar que a escova de arame entre em contacto com a capa de proteção. O diâmetro das escovas em forma de prato ou de tacho pode aumentar devido à força de pressão e às forças centrífugas.

## **Outras indicações de segurança**

**Não use uma ferramenta elétrica danificada.** Antes de cada uso da ferramenta elétrica, verifique se a carcaça e outros componentes apresentam danos, como rachaduras ou ruturas.

**Não use roupas inflamáveis.** Faíscas podem inflamar essa roupa.

**Usar camadas intermediárias elásticas, se forem fornecidas junto com o rebolo.**

**Assegure-se de que as ferramentas de trabalho sejam montadas de acordo com as instruções do fabricante. É necessário que as ferramentas de trabalho montadas possam girar livremente.** Ferramentas de trabalho incorretamente montadas podem soltar-se durante o trabalho e ser atiradas para longe.

**Tratar os rebolos com cuidado e guardá-los de acordo com as indicações do fabricante.** Rebolos danificados podem rachar e estoirar durante o trabalho.

**Ao utilizar ferramentas de trabalho com adaptador de rosca, observe que a rosca da ferramenta de trabalho seja suficientemente comprida para aceitar o comprimento do veio da ferramenta elétrica. A rosca da ferramenta de trabalho deve corresponder à rosca do fuso.** Ferramentas de trabalho incorretamente montadas podem se soltar durante o funcionamento e causar lesões.

**Não apontar a ferramenta elétrica na sua direção, nem na direção de outras pessoas ou animais.** Há perigo de lesões devido a ferramentas de trabalho afiadas ou quentes.

**Tenha atenção com cabos elétricos, tubos de gás e de água escondidos.** Controlar a área de trabalho com p. ex. um detector de metal, antes de iniciar o trabalho.

**Usar um equipamento de aspiração estacionário, soprar frequentemente as aberturas de ventilação e conectar um disjuntor de corrente de avaria.** Em casos de aplicações extremas, é possível que, durante o processamento de metais, se deposite pó condutivo no interior da ferramenta elétrica. O isolamento de proteção da ferramenta elétrica pode ser prejudicado.

**É proibido aparafusar ou rebitar placas e símbolos na ferramenta elétrica.** Um isolamento danificado não oferece qualquer proteção contra choques elétricos.

**Sempre trabalhar com o punho adicional.** O punho adicional garante uma condução fiável da ferramenta elétrica.

**Após o processamento de materiais que contêm gesso: Limpar as aberturas de ventilação da ferramenta elétrica e do elemento de comutação com ar comprimido seco e isento de óleo.** Caso contrário, o pó contendo gesso pode se depositar na carcaça da ferramenta elétrica e no elemento de comutação e endurecer devido ao contacto com a humidade do ar. Isto pode levar a efeitos adversos no mecanismo de comutação.

**Controlar, antes de colocar em funcionamento, se o cabo de rede e a ficha de rede apresentam danos.**

**Recomendação: Sempre operar a ferramenta elétrica por meio de um disjuntor de corrente de avaria (RCD) com corrente de avaria de dimensionamento de 30 mA ou menos.**

## **Valores de vibração e emissão de ruído**

Os valores de vibração e emissão de ruído fornecidos nestas instruções foram medidos de acordo com um método de medição padronizado em EN 62841 e podem ser usados para comparar uma ferramenta elétrica com outra. Eles também são adequados para uma avaliação preliminar de vibração e exposição ao ruído.



Os valores especificados de vibração e emissão de ruído representam as principais aplicações da ferramenta elétrica.

No entanto, se a ferramenta elétrica for usada para outras aplicações, com diferentes ferramentas de trabalho ou em caso de manutenção insuficiente, os valores totais de vibração e os valores de emissão de ruído podem diferir. Isso pode aumentar significativamente a exposição a vibração e ruído durante todo o período de trabalho.

Para uma avaliação precisa da exposição a vibração e ruído, também devem ser levados em consideração os momentos em que o aparelho está desligado ou em funcionamento, mas não em uso. Isso pode reduzir significativamente a exposição a vibração e ruído durante todo o período de trabalho.



Estabeleça medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos de vibração e ruído, tais como: Manutenção de ferramentas elétricas e ferramentas de trabalho, manter as mãos aquecidas, organização dos processos de trabalho.

## **Manuseio de pós nocivos**

Durante processos de desgaste de material são produzidos pós que podem ser nocivos à saúde.

O contacto ou a inalação de alguns pós, como p. ex. de asbesto ou materiais que contêm asbesto, de pinturas que contêm chumbo, de metal, de alguns tipos de madeira, de minerais, de partículas de silicato de substâncias minerais, de solventes de tintas, de preservantes de madeira e de antifouling para veículos aquáticos, podem provocar reações alérgicas em pessoas e/ou doenças das vias respiratórias, cancro e danos de reprodução. O risco devido à inalação de pós depende da exposição. Utilize uma aspiração apropriada para os pó produzido, assim como um equipamento de proteção pessoal e assegure uma boa ventilação do local de trabalho. O processamento de materiais que contêm asbesto só deve ser realizado por pessoal especializado. Em condições desfavoráveis é possível que pó de madeira e pó de metal leve, misturas quentes de pó de

lixa e substâncias químicas possam se inflamar ou causar uma explosão. Evite voo de faíscas na direção do contentor de pó, assim como o sobreaquecimento da ferramenta elétrica e do material a ser lixado, esvaziar o contentor de pó a tempo e observe as indicações de trabalho do fabricante do material, assim como as diretrizes para os materiais a serem trabalhados, vigentes no seu país.

## Instruções de serviço.

A **proteção contra reinício** evita que a ferramenta elétrica reinicie automaticamente se o fornecimento de energia for interrompido durante a operação. Neste caso, desligue a ferramenta elétrica, verifique a alimentação elétrica e volte a ligar a ferramenta elétrica.

O **monitoramento de bloqueio** reduz o risco de danos ao motor e o risco de acidentes se a ferramenta de inserção for bloqueada. Neste caso, a ferramenta elétrica desliga-se. Em seguida, coloque o interruptor na posição desligada, remova a ferramenta elétrica da peça de inserção e verifique se a ferramenta de inserção está danificada. Em seguida, ligue a ferramenta elétrica novamente.

A **proteção eletrônica contra sobrecarga** reduz o risco de danos ao motor em caso de sobrecarga da ferramenta elétrica. Neste caso, a ferramenta elétrica desliga-se automaticamente. Em seguida, coloque o interruptor na posição desligada, remova a ferramenta elétrica da peça de a ser trabalhada e verifique se a ferramenta de aplicação está danificada. Em seguida, ligue novamente a ferramenta elétrica.

Só premir o botão de travamento com o motor parado (veja página 5).

## Girar o cabeçote de engrenagens:

Deslocar o cabeçote de engrenagens, cuidadosamente, para a nova posição, **sem retirá-lo da carcaça**.

## Manutenção e serviço pós-venda.



Em condições extremas é possível que se possa instalar pó condutível dentro da ferramenta elétrica durante o processamento de metais. O isolamento protetor da ferramenta elétrica pode ser prejudicado. Soprar frequentemente o interior da ferramenta elétrica através das ranhuras de ventilação com ar comprimido seco e livre de óleo e conectar um disjuntor de corrente residual (FI) a montante.

Se o cabo de conexão da ferramenta elétrica estiver danificado, deverá ser substituído por um cabo de conexão especialmente disposto, adquirível no serviço pós-venda FEIN.

Durante a usinagem, pode se depositar pó no interior da ferramenta elétrica e no elemento de comutação e endurecer devido ao contacto com a humidade do ar. Isto pode levar a efeitos adversos no mecanismo de comutação. Sobre o interior da ferramenta elétrica, com frequência, através das aberturas de ventilação e do elemento de comutação com ar comprimido seco e isento de óleo.

Produtos que entraram em contacto com asbesto não devem ser enviados para reparo. Produtos contaminados com asbesto devem ser descartados de acordo com as regulamentações locais para o descarte de resíduos que contém asbesto.

Em caso de ferramentas elétricas e acessórios FEIN que necessitem de reparo, entre em contacto com o seu serviço de assistência ao cliente FEIN. O endereço encontra-se na Internet em [www.fein.com](http://www.fein.com).

Substitua o adesivo e as indicações de alerta na ferramenta elétrica, se estas estiverem velhas e desgastadas.

Se o cabo de conexão da ferramenta elétrica estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu representante.

A atual lista de peças sobressalentes desta ferramenta elétrica se encontra na internet em [www.fein.com](http://www.fein.com).

Só devem ser utilizadas peças originais.

## As seguintes peças podem ser substituídas pelo utente:

Ferramentas de trabalho, punho adicional, flanges de aperto, cobertura de proteção

## Garantia legal e garantia.

A garantia legal para este produto é válida conforme as regras legais no país onde é colocado em funcionamento. Além disso, a FEIN oferece uma garantia conforme a declaração de garantia do fabricante FEIN.

É possível que o volume de fornecimento da sua ferramenta elétrica só contenha uma parte dos acessórios descritos ou ilustrados nesta instrução de serviço.

## Declaração de conformidade.

A **Declaração CE** aplica-se apenas a países da União Europeia e da EFTA (Associação Europeia de Comércio Livre) e apenas para produtos destinados ao mercado da UE ou EFTA. Após o lançamento do produto no mercado da UE, a marca UKCA perde sua validade.

A **Declaração UKCA** aplica-se apenas ao mercado do Reino Unido (Inglaterra, País de Gales e Escócia) e apenas aos produtos destinados ao mercado do Reino Unido. Assim que o produto for lançado no mercado do Reino Unido, a marca CE perderá a validade.

## Proteção do meio ambiente, eliminação.

Embalagens, ferramentas elétricas a serem deitadas fora e acessórios velhos devem ser encaminhados a uma reciclagem ecológica.

## Seleção de acessórios (veja página 9).

Só utilizar acessórios originais da FEIN. O acessório deve ser destinado para o tipo da ferramenta elétrica.

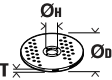
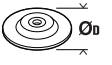
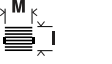
- A** Disco de lixar, prato abrasivo de lamelas (só utilizar com a cobertura de proteção montada)
- B** Disco de corte (só utilizar com a capa de proteção de corte montada)
- C** Escova de arames de aço

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας.

## Σύμβολα που χρησιμοποιούνται, συντομογραφίες και όροι.

| Σύμβολο, χαρακτήρας | Ερμηνεία                                                                                                                                                                      |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Γενικό απαγορευτικό σύμβολο. Η ενέργεια αυτή απαγορεύεται.                                                                                                                    |
|                     | Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου.                                                                                                                 |
|                     | Ακολουθήστε τις οδηγίες στο διπλανό κείμενο ή στα γραφικά!                                                                                                                    |
|                     | Ακολουθήστε τις οδηγίες στο διπλανό κείμενο ή στα γραφικά!                                                                                                                    |
|                     | Να διαβάσετε οπωσδήποτε τα συνημμένα έγγραφα, τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας.                                                                                |
|                     | Βγάλτε το φως από την πρίζα πριν εκτελέσετε το επόμενο βήμα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού εξαιτίας μιας ενδεχόμενης αθέλητης εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου. |
|                     | Φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.                                                                                                                |
|                     | Φοράτε ωτασπίδες κατά τη διάρκεια της εργασίας σας.                                                                                                                           |
|                     | Όταν εργάζεστε να φοράτε προστατευτικά γάντια.                                                                                                                                |
|                     | Χειρίζεστε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο με τα δύο χέρια.                                                                                                                       |
|                     | Απαγορεύεται η χρήση κοπής με καπάκι προστασίας από εκχόνδριση.                                                                                                               |
|                     | Κάποια ακάλυπτη επιφάνεια μπορεί να είναι πολύ καυτή και επομένως επικίνδυνη.                                                                                                 |
|                     | Επιφάνεια συγκράτησης                                                                                                                                                         |
|                     | Συμπληρωματική πληροφορία.                                                                                                                                                    |
|                     | Γενικό απαγορευτικό σύμβολο. Η ενέργεια αυτή απαγορεύεται.                                                                                                                    |
|                     | Βεβαιώνει τη συμμόρφωση του ηλεκτρικού εργαλείου με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.                                                                                    |
|                     | Βεβαιώνει τη συμμόρφωση του ηλεκτρικού εργαλείου με τις οδηγίες της Μ. Βρετανίας (Αγγλία, Ουαλία, Σκωτία).                                                                    |
|                     | <b>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ</b><br>Η υπόδειξη αυτή επισημαίνει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή στο θάνατο.                            |
|                     | Άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και άλλα ηλεκτροτεχνικά και ηλεκτρικά προϊόντα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.           |
|                     | Υποδεικνύει ανακυκλώσιμες συσκευασίες και προϊόντα που πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται χωριστά.                                                                    |
|                     | Θέση σε λειτουργία                                                                                                                                                            |
|                     | Θέση εκτός λειτουργίας                                                                                                                                                        |
|                     | Προϊόν με διπλή ή ενισχυμένη μόνωση                                                                                                                                           |
|                     | Προϊόν κατασκευασμένο για κατηγορία μόνωσης III                                                                                                                               |

| Σύμβολο, χαρακτήρας | Ερμηνεία                            |
|---------------------|-------------------------------------|
| ~ (a. c.)           | Εναλλασσόμενο ρεύμα                 |
| (**)                | μπορεί να περιέχει ψηφία ή γράμματα |
| (Ax - Zx)           | Επισήμανση για εσωτερική χρήση      |

| Χαρακτήρας                                                                       | Διεθνής μονάδα                                              | Ερμηνεία                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Ονομαστική ταχύτητα ρελαντί                                                                                                                    |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Ονομαστική ισχύς                                                                                                                               |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Αποδιδόμενη ισχύς                                                                                                                              |
| $U$                                                                              | V                                                           | Ονομαστική τάση                                                                                                                                |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Συχνότητα                                                                                                                                      |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | Μέτρο, μετρικό σπείρωμα                                                                                                                        |
| $\emptyset$                                                                      | mm                                                          | Διατομή ενός στρωγγυλού εξαρτήματος                                                                                                            |
|  | mm                                                          | $\emptyset_D$ =μέγιστη διάμετρος δίσκου λείανσης/κοπής<br>$\emptyset_H$ =Διάμετρος της τρύπας υποδοχής<br>$T$ =Πάχος του δίσκου λείανσης/κοπής |
|  | mm                                                          | $\emptyset_D$ =μέγιστη διάμετρος λειαντικού δίσκου                                                                                             |
|  | mm                                                          | $M$ =Σπείρωμα για φλάντζα σύσφιξης<br>$l$ =Μήκος της κοχλιωτής ατράκτου                                                                        |
|   | kg                                                          | Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01                                                                                                             |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Στάθμη ακουστικής πίεσης                                                                                                                       |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Στάθμη ακουστικής ισχύος                                                                                                                       |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Ύψιστη στάθμη ακουστικής πίεσης                                                                                                                |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | Ανασφάλεια                                                                                                                                     |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Τιμή εκτομπής κραδασμών σύμφωνα με EN 62841 (άθροισμα ανυσμάτων τριών κατευθύνσεων)                                                            |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | μέση τιμή κραδασμών για λείανση με γωνιακό τροχό                                                                                               |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | μέση τιμή κραδασμών για λείανση με φύλλο λείανσης                                                                                              |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Θεμελιώδεις και παράγωγες μονάδες από το Διεθνές Σύστημα Μονάδων <b>SI</b> .                                                                   |

## Για την ασφάλειά σας.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

**Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

**Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**



Να μην χρησιμοποιήσετε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο πριν διαβάσετε επιμελώς και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνημμένες «Γενικές υποδείξεις ασφαλείας» (Αριθμός εγγράφου 3 41 30 465 06 0). Να διαφυλάσσετε τα παραπάνω έγγραφα για κάθε ενδεχόμενη μελλοντική χρήση και να τα επισυνάψετε στο ηλεκτρικό εργαλείο όταν το παραδώσετε ή το πουλήσετε σε τρίτο άτομο.

Να τηρείτε επίσης και τις σχετικές εθνικές διατάξεις για την προστασία της εργασίας.

### Προορισμός του ηλεκτρικού εργαλείου:

Με το χέρι οδηγούμενος γωνιακός λειαντήρας για την ξηρή λείανση, τη λείανση με σμιριδόχαρτο, για εργασίες με συρματόβουρτσες και για την κοπή μετάλλων και ορυκτών υλικών με εργαλεία και εξαρτήματα εγκεκριμένα από τη FEIN σε χώρους μη εκτεθειμένους στις καιρικές συνθήκες.

Αυτό το εργαλείο κατασκευάστηκε για χρήση σε συνδυασμό με γεννήτριες εναλλασσόμενου ρεύματος με επαρκή ισχύ, που εκπληρώνουν τη προδιαγραφή ISO 8528, έκδοση κλάσης G2. Αυτή η προδιαγραφή δεν εκπληρώνεται ιδιαίτερα όταν η λεγόμενη αρμονική παραμόρφωση υπερβαίνει το 10 %. Εν ανάγκη ενημερωθείτε σχετικά με τη γεννήτρια που χρησιμοποιείτε.

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας και τις εθνικές προδιαγραφές για την εγκατάσταση και τη λειτουργία της γεννήτριας εναλλασσόμενου ρεύματος.

### **Κοινές οδηγίες ασφαλείας για λείανση, γυαλοχάρτισμα, εργασία με συρματόβουρτσες ή λείανση με αποκοπή**

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως λειαντήρας, λειαντήρας με γυαλόχαρτο, συρματόβουρτσα, κόφτης σπών ή λειαντήρας αποκοπής. Διαβάστε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας, τις οδηγίες, τα διαγράμματα και τα δεδομένα που συνοδεύουν το εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για στίλβωση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες που δεν προβλέπεται μπορεί να προκαλέσει κινδύνους και τραυματισμούς.

**Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο για οποιαδήποτε λειτουργία για την οποία δεν έχει σχεδιαστεί και δεν προορίζεται ρητά από τον κατασκευαστή του.** Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό.

**Μη χρησιμοποιείτε εργαλείο εισαγωγής που δεν έχει σχεδιαστεί και προδιαγραφεί ειδικά για το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο από τον κατασκευαστή.** Το γεγονός ότι μπορείτε να συνδέσετε το εξάρτημα στο ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν εγγυάται ασφαλή χρήση.

**Η επιτρεπόμενη ταχύτητα του εισαγόμενου εργαλείου πρέπει να είναι τουλάχιστον τόσο υψηλή όσο η μέγιστη ταχύτητα που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο που περιστρέφεται ταχύτερα από ό,τι επιτρέπεται μπορεί να σπάσει να εκσφενδονιστεί.

**Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του εργαλείου που χρησιμοποιείτε πρέπει να ανταποκρίνονται πλήρως στις αντίστοιχες διαστάσεις του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Εργαλεία με εσφαλμένες διαστάσεις δεν μπορούν να καλυφθούν ή να ελεγχθούν ασφαλώς.

**Οι διαστάσεις για τη στερέωση του εργαλείου εισαγωγής πρέπει να ταιριάζουν με τις διαστάσεις των συνδετήρων του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα εργαλεία εισαγωγής που δεν στερεώνονται με ακρίβεια στο ηλεκτρικό εργαλείο, θα περιστρέφονται ανομοιόμορφα, θα κραδάζονται πολύ έντονα και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.

**Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία με φθορές.** Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τα εργαλεία εισαγωγής, όπως τους δίσκους λείανσης για αποκόλληση και ρωγμές, τα πιάτα λείανσης για ρωγμές, φθορά ή έντονη φθορά, τις συρματόβουρτσες για χαλαρά ή σπασμένα σύρματα. Αν σας πέσει το ηλεκτρικό εργαλείο ή το χρησιμοποιούμενο εργαλείο εισαγωγής, ελέγξτε αν έχει υποστεί φθορά ή χρησιμοποιήστε ένα άθικτο εργαλείο εισαγωγής. Αφού ελέγξετε και εισάγετε το εργαλείο εισαγωγής, παραμεινετε εσείς και τα πλησίον άτομα έξω από την

τροχιά του περιστρεφόμενου εργαλείου εισαγωγής και αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει στη μέγιστη ταχύτητα για ένα λεπτό. Τα φθαρμένα εργαλεία εισαγωγής συνήθως σπάνε κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμής.

**Φοράτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό.** Ανάλογα με την εκάστοτε χρήση, χρησιμοποιείτε πλήρη προστασία προσώπου, προστασία ματιών ή γυαλιά ασφαλείας. Κατά περίπτωση, φορέστε μάσκα σκόνης, ωτοσπίδες, προστατευτικά γάντια ή ειδικά ποδιά που κρατάει τα μικρά λειαντικά και υλικά σωματίδια μακριά σας. Τα μάτια πρέπει να προστατεύονται από τα ιπτάμενα θραύσματα που δημιουργούνται κατά τις διάφορες χρήσεις. Οι μάσκες σκόνης ή οι αναπνευστικές συσκευές πρέπει να φιλτράρουν τη σκόνη που παράγεται από τη συγκεκριμένη εφαρμογή. Εάν εκτίθεστε σε δυνατό θόρυβο για μεγάλο χρονικό διάστημα, μπορεί να υποστείτε απώλεια ακοής.

**Φροντίστε, τυχόν παρευρισκόμενα άτομα να βρίσκονται πάντοτε σε ασφαλή απόσταση από τον τομέα που εργάζεσθε.** Κάθε άτομο που μπαίνει στον τομέα που εργάζεσθε πρέπει να φορά προστατευτική ενδυμασία. Θραύσματα του υπό κατεργασία τεμαχίου ή σπασμένων εργαλείων μπορεί να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς ακόμη κι εκτός του άμεσου τομέα εργασίας.

**Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο να έρθει σε επαφή με μη ορατούς ηλεκτροφόρους αγωγούς.** Η επαφή με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και προκαλέσει έτσι ηλεκτροπληξία.

**Να κρατάτε και να οδηγείτε το ηλεκτρικό καλώδιο σε ασφαλή απόσταση από τα περιστρεφόμενα εργαλεία.** Σε περίπτωση που χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου το ηλεκτρικό καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να περιπλεχτεί με το χέρι σας ή το μπράτσο να τραβηχτεί επάνω στο περιστρεφόμενο εργαλείο.

**Μην αποθέσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο πριν το τοποθετήσετε εργαλείο πάψει εντελώς να κινείται.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με την επιφάνεια στην οποία ακουμπήσατε το ηλεκτρικό εργαλείο κι έτσι να χάσετε τον έλεγχό του.

**Μην αφήσετε ο ηλεκτρικό εργαλείο να εργάζεται όταν το μεταφέρετε.** Τα ρούχα σας μπορεί να τυλιχτούν τυχαίως στο περιστρεφόμενο εργαλείο κι αυτό να τρυπήσει το σώμα σας.

**Να καθαρίζετε τακτικά τις οχισμές αερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Η περική του κινητήρα τραβάει σκόνη μέσα στο περίβλημα και η συσσώρευση μεταλλικής σκόνης μπορεί να δημιουργήσει ηλεκτρικούς κινδύνους.

**Μην λειτουργείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα υλικά.

**Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία που απαιτούν ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.

## Κλότσημα και σχετικές προειδοποιητικές υποδείξεις

Αναπήδηση ή κλότσημα είναι η ξαφνική αντίδραση που προκύπτει από ένα μπλοκαρισμένο ή αγκιστρωμένο περιστρεφόμενο εργαλείο εισαγωγής, όπως ο δίσκος λείανσης, το πιάτο λείανσης, η συρματόβουρτσα κ.λπ. Το αγκιστρωμα ή η εμπλοκή προκαλεί απότομο σταμάτημα του περιστρεφόμενου εργαλείου εισαγωγής. Κατ' αυτό τον τρόπο, ένα ανεξέλεγκτο ηλεκτρικό εργαλείο επιταχύνεται ενάντια στη φορά περιστροφής του εργαλείου εισαγωγής στο σημείο εμπλοκής. Για παράδειγμα, εάν ένας δίσκος λείανσης αγκιστρωθεί ή εμπλακεί στο τεμάχιο, η άκρη του δίσκου λείανσης που βυθίζεται στο τεμάχιο μπορεί να παγιδευτεί, με αποτέλεσμα ο δίσκος λείανσης να αποκολληθεί ή να κλωστήσει προς τα πίσω. Η βάση του δίσκου λείανσης κινείται τότε προς τον χειριστή ή απομακρύνεται από αυτόν, ανάλογα με τη κατεύθυνση περιστροφής του δίσκου στο σημείο εμπλοκής. Σε αυτή την περίπτωση οι δίσκοι λείανσης μπορεί και να σπάσουν. Η αναπήδηση είναι αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ή/και λανθασμένων συνθηκών εργασίας. Αυτό μπορεί να αποφευχθεί με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης, όπως περιγράφονται παρακάτω.

**Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο πάντοτε καλά και να παίρνετε με το σώμα σας μόνο θέσεις, στις οποίες θα μπορούσε να αντιμετωπίσετε επιτυχώς ένα ενδεχόμενο κλότσημα. Να χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή, αν αυτή φυσικά υπάρχει, για να εξασφαλίσετε έτσι το μέγιστο δυνατό έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περίπτωση εμφάνισης ανάστροφων και αντίρροπων δυνάμεων (π. χ. κλότσημα) κατά την εκκίνηση.** Έτσι ο χειριστής/η χειρίστρια μπορεί να αντιμετωπίσει με επιτυχία τα κλότσηματα και τις αναστροφές ροπής.

**Μη βάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στα περιστρεφόμενα εργαλεία.** Σε περίπτωση κλοστήματος το εργαλείο μπορεί να περάσει πάνω από το χέρι σας.

**Μην παίρνετε με το σώμα σας θέσεις προς τις οποίες θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο σε περίπτωση κλοστήματος.** Κατά το κλότσημα το ηλεκτρικό εργαλείο κινείται ανεξέλεγκτα με κατεύθυνση αντίθετη προς τη φορά περιστροφής του δίσκου λείανσης στο σημείο μπλοκαρίσματος.

**Εργάζεστε με ιδιαίτερη προσοχή γύρω από γωνίες, αιχμηρές άκρες κ.λπ. Αποφεύγετε το χτύπημα και το πάσιμο των εργαλείων εισαγωγής πάνω στο τεμάχιο εργασίας.** Το περιστρεφόμενο εργαλείο έχει την τάση να παγιδεύεται σε γωνίες, αιχμηρές άκρες ή όταν αναπηδά. Αυτό προκαλεί απώλεια ελέγχου ή κλότσημα.

**Μην χρησιμοποιείτε λεπίδα αλυσσπρίνου για κοπή ξύλου, τμηματοποιημένο διαμαντόδισκο κοπής με διαστάσεις μεταξύ των τμημάτων μεγαλύτερες από 10 mm και οδοντωτή πριονόλαμα.** Τέτοια εργαλεία εισαγωγής συχνά προκαλούν αναπήδηση και απώλεια ελέγχου.

## Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για λείανση και κοπή

**Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λειαντικά σώματα που είναι κατάλληλα για το ηλεκτρικό εργαλείο σας και μόνο προφυλακτικά που προβλέπονται γι' αυτά τα λειαντικά σώματα.** Λειαντικά σώματα που δεν προβλέπονται για το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορούν να καλυφτούν επαρκώς και γι' αυτό είναι ανασφαλή.

**Κυρτοί δίσκοι λείανσης πρέπει να στερεώνονται έτσι, ώστε η λειαντική επιφάνειά τους να μην προεξέχει πάνω από το χείλος του προφυλακτήρα.** Ένας αντικανονικά στερεωμένος δίσκος λείανσης που προεξέχει πάνω από το χείλος του προφυλακτήρα δεν μπορεί να προστατευτεί επαρκώς.

**Ο προφυλακτήρας πρέπει να συναρμολογηθεί ασφαλώς στο ηλεκτρικό εργαλείο και να τοποθετηθεί έτσι ώστε να προσφέρει τη μέγιστη εφικτή ασφάλεια, και ταυτόχρονα μόνο ένα όσο το δυνατό πιο μικρό τμήμα του λειαντικού τροχού να είναι ακάλυπτο προς την πλευρά του χειριστή.** Ο προφυλακτήρας συμβάλλει στην προστασία του χειριστή από θραύσματα, ακούσια επαφή με το λειαντικό τροχό καθώς και από σπινθηρισμό που θα μπορούσε να αναφλέξει τα ρούχα του.

**Τα λειαντικά σώματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις εργασίες που αυτά προβλέπονται. Π. χ.: Μην λειανείτε ποτέ με την πλευρική επιφάνεια ενός δίσκου κοπής.** Οι δίσκοι κοπής προορίζονται για αφαίρεση υλικού μόνο με την ακμή τους. Αυτά τα λειαντικά σώματα μπορεί να σπάσουν όταν υποστούν πίεση από τα πλάγια.

**Να χρησιμοποιείτε πάντοτε άσφorges φλάντζες σύσφιξης με το σωστό μέγεθος και τη σωστή μορφή, ανάλογα με το δίσκο λείανσης που επιλέξατε.** Οι κατάλληλες φλάντζες στηρίζουν το δίσκο λείανσης και μειώνουν έτσι τον κίνδυνο του σπασίματός του. Οι φλάντζες για δίσκους κοπής μπορεί να διαφέρουν από τις φλάντζες για άλλους δίσκους λείανσης.

**Μην χρησιμοποιείτε φθαρμένους δίσκους λείανσης από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένας δίσκος λείανσης για μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία δεν είναι σχεδιασμένος για τις υψηλότερες ταχύτητες των μικρότερων ηλεκτρικών εργαλείων και μπορεί να σπάσει.

**Όταν χρησιμοποιείτε δίσκους για διπλό σκοπό, χρησιμοποιείτε πάντα το κατάλληλο προστατευτικό για την εφαρμογή που εκτελείται.** Χωρίς τη χρήση σωστού προστατευτικού μπορεί να μην επιτευχθεί η επιθυμητή θωράκιση και να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

## Συμπληρωματικές προειδοποιητικές υποδείξεις για δίσκους κοπής

**Να αποφεύγετε το μπλοκάρισμα των δίσκων κοπής και/ή την άσκηση πολύ υψηλής πίεσης. Να μη διεξάγετε τομές υπερβολικού βάθους.** Η υπερβολική επιβάρυνση του δίσκου κοπής αυξάνει τη μηχανική παραμόρφωσή του και τον κίνδυνο στρέβλωσης κι έτσι και τις πιθανότητες κλοστήματος ή σπασίματος του λειαντικού σώματος.

**Να αποφεύγετε την περιοχή μπροστά και πίσω από τον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής.** Όταν στρώνετε το δίσκο κοπής μέσα στο υπό καταργασία τεμάχιο τότε, σε περίπτωση κλοστήματος, η ηλεκτρική εργαλείο με τον περιστρεφόμενο δίσκο μπορεί να εκσφενδονιστεί κατευθείαν επάνω σας.

**Όταν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει ή όταν διακόπτετε την εργασία σας πρέπει να θέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο εκτός λειτουργίας και ακολούθως να το κρατάτε ήρεμα μέχρι ο δίσκος κοπής να σταματήσει εντελώς να κινείται. Μην προσπαθήσετε ποτέ να βγάλετε το δίσκο κοπής από το υλικό όταν αυτός κινείται ακόμη, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος κλοστήματος.** Εξακριβώστε κι εξουδετερώστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.

**Μη θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο πάλι σε λειτουργία όσο ο δίσκος κοπής βρίσκεται ακόμη μέσα στο υπό καταργασία τεμάχιο.** Αφήστε το δίσκο κοπής να αποκτήσει το μέγιστο αριθμό στροφών πριν συνεχίσετε προσεκτικά την κοπή. Διαφορετικά ο δίσκος μπορεί να σφηνώσει, να πεταχτεί με ορμή έξω από το υπό καταργασία υλικό ή να προκαλέσει κλότσημα.

**Υποστηρίζετε τις πλάκες ή τα μεγάλα τεμάχια επεξεργασίας για να μειώσετε τον κίνδυνο αναπήδησης από μάγκωμα του δίσκου κοπής.** Τα μεγάλα τεμάχια επεξεργασίας μπορεί να λυγίσουν από το ίδιο τους το βάρος. Το τεμάχιο πρέπει να υποστηρίζεται και στις δύο πλευρές του δίσκου, τόσο κοντά στη γραμμή κοπής όσο και στην άκρη.

**Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικός/προσεκτική όταν διεξάγετε «κοπές βυθίσματος» σε τοίχους ή άλλους μη εμποτισμένους τομείς.** Ο βυθιζόμενος δίσκος κοπής μπορεί να κόψει σωλήνες φωταερίου (γκαζιού) ή νερού, ηλεκτρικές γραμμές ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν κλότσημα.

**Μην κάνετε καμπύλες τομές.** Η υπερφόρτωση του δίσκου κοπής αυξάνει την καταπόνησή του και την τάση για μάγκωμα ή μπλοκάρισμα, με συνέπεια την αύξηση της πιθανότητας αναπήδησης ή της θραύσης της κοπτικής πλάκας, που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### **Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για εργασίες λείανσης με σμυριδόχαρτο**

**Χρησιμοποιείτε λειαντικά φύλλα σωστού μεγέθους και ακολουθείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή για την επιλογή των λειαντικών φύλλων.** Τα λειαντικά φύλλα που προεξέχουν πέρα από το δίσκο λείανσης μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό, καθώς και εμπλοκή, σχίσσιμο των φύλλων λείανσης ή κλώτσημα.

### **Ιδιαίτερες προειδοποιητικές υποδείξεις για εργασίες με συρματοβούρτσες**

**Να λαμβάνετε πάντοτε υπόψη σας ότι οι συρματοβούρτσες χάνουν σύρματα κατά τη διάρκεια της κανονικής τους χρήσης. Να μην ασκείτε υπερβολική πίεση για να μην επιβαρύνονται υπερβολικά τα σύρματα.** Τυχόν εκσφενδονιζόμενα τεμάχια συρμάτων μπορεί να διατρυπήσουν όχι μόνο λεπτά ρούχα αλλά και/ή το δέρμα σας.

**Όταν προτείνεται η χρήση προφυλακτήρα πρέπει να φροντίσετε, τα σύρματα της βούρτσας να μην εγγίζουν τον προφυλακτήρα.** Η διάμετρος των δισκοειδών και των ποτηροειδών βούρτσων μπορεί να μεγαλώσει εξαιτίας της ασκούμενης πίεσης και της ανάπτυξης κεντρόφυγων δυνάμεων.

### **Άλλες υποδείξεις ασφαλείας**

**Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Πριν από κάθε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ελέγχετε το περίβλημα και τα άλλα εξαρτήματα για ζημιές, όπως ρωγμές ή σπασίματα.

**Μην φοράτε εύκολα εύφλεκτα ρούχα.** Οι σπινθήρες μπορεί να αναφλέξουν αυτά τα ρούχα.

**Να χρησιμοποιείτε τους ενδιάμεσους ελαστικούς δίσκους, όταν αυτοί παραδίδονται μαζί με το εξάρτημα λείανσης.**

**Να βεβαιώνετε ότι τα εργαλεία είναι συναρμολογημένα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Τα συναρμολογημένα εργαλεία πρέπει να μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.** Λάθος συναρμολογημένα εργαλεία μπορεί, όταν εργάζεστε, να χαλαρώσουν και να εκσφενδονιστούν έξω από το μηχάνημα.

**Να χειρίζεστε επιμελώς τα εξάρτηματα λείανσης και να τα φυλάσσετε/αποθηκεύετε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.** Χαλασμένα εξαρτήματα λείανσης μπορεί, όταν εργάζεστε, να ραγίσουν και να σπάσουν.

**Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία με κοκλιωτό στέλεχος/κοκλιωτή υποδοχή να βεβαιώνετε ότι το σπείρωμα του εργαλείου επαρκεί για να βιδωθεί ασφαλώς το σπείρωμα της ατράκτου του ηλεκτρικού εργαλείου. Το σπείρωμα του εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στο σπείρωμα της ατράκτου.** Λάθος συναρμολογημένα εργαλεία μπορεί, όταν εργάζεστε, να χαλαρώσουν και να προκαλέσουν τραυματισμούς.

**Μην κατευθύνετε το ηλεκτρικό εργαλείο ούτε επάνω στον εαυτό σας ούτε επάνω σε άλλα άτομα ή ζώα.** Προκαλείται κίνδυνος τραυματισμού από κοφτερά ή καυτά εξαρτήματα.

**Να προσέχετε μήπως υπάρχουν μη ορατοί ηλεκτρικοί αγωγοί και ωληνής φωταερίου (γκαζιού) ή νερού.** Πριν αρχίσετε την εργασία σας ελέγξτε την περιοχή που πρόκειται να εργαστείτε π. χ. με μια συσκευή εντοπισμού μετάλλων.

**Να χρησιμοποιείτε μια μόνιμη εγκατάσταση αναρρόφησης, να καθαρίζετε τακτικά τις σχισμές αερισμού με πεπιεσμένο αέρα και να συνδέσετε εν σειρά έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής έντασης (RCD).** Υπό ακραίες συνθήκες χρήσης μπορεί, κατά την καταργασία μετάλλων, να δημιουργηθεί αγώγιμη σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου. Μπορεί να υποστεί ζημιά η μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Απαγορεύεται το πριτσίωμα ή/και το βίδωμα πινακίδων και συμβόλων επάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Μια χαλασμένη μόνωση δεν προσφέρει πλέον καμιά προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.

**Να εργάζεστε πάντοτε με την πρόσθετη λαβή.** Η πρόσθετη λαβή εγγυάται την ασφαλή οδήγηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

**Μετά την χρήση υλικών που περιέχουν γύψο:**  
**Καθαρίζετε τα ανοίγματα εξερισμού του ηλεκτρικού εργαλείου και της διάταξης μεταγωγής με στεγνό και απαλλαγμένο από έλαια πεπιεσμένο αέρα.** Διαφορετικά η σκόνη που περιέχει γύψο μπορεί να επικαθίσει μέσα στο περίβλημα του ηλεκτρικού εργαλείου και στη διάταξη μεταγωγής και σε συνδυασμό με την υγρασία του αέρα να σκληρύνει. Αυτό μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο μηχανισμό μεταγωγής.

**Πριν την εκκίνηση να βεβαιώνετε ότι δεν έχουν υποστεί ζημιές το ηλεκτρικό καλώδιο και το φις.**

**Πρόταση:** Να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο μέσω ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής (RCD) με ρεύμα διαφυγής το πολύ 30 mA.

### Τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου

Οι τιμές εκπομπής κραδασμών και θορύβου που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια μέθοδο μέτρησης που έχει τυποποιηθεί στο πρότυπο EN 62841 και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Είναι επίσης κατάλληλα για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο.

⚠ Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου αντιπροσωπεύουν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ωστόσο, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εργαλεία εισαγωγής ή ανεπαρκή συντήρησή, οι συνολικές τιμές εκπομπών κραδασμών και θορύβου ενδέχεται να αποκλίνουν. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την έκθεση σε κραδασμούς και θόρυβο καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς και θόρυβο, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι χρόνοι κατά τους οποίους το μηχανήμα είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την έκθεση σε κραδασμούς και θόρυβο καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

⚠ Καθιερώστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και του θορύβου, όπως για παράδειγμα: Συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εργαλείων εισαγωγής, διατήρηση των χεριών ζεστά, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

### Αντιμετώπιση επικινδύνων σκονών

Όταν αφαιρείτε υλικό μ' αυτό το εξάρτημα δημιουργείται σκόνη η οποία μπορεί να είναι επικίνδυνη.

Το άγγιγμα και η εισπνοή σκόνης από διάφορα υλικά, π. χ. από αμιάντο και αμιαντούχα υλικά, από μολυβδομπογιές, από μέταλλα κι από μερικά είδη ξύλων, από ορυκτά υλικά καθώς και το άγγιγμα και η εισπνοή σωματιδίων από πυριτικά άλατα υλικών

που περιέχουν πετρώματα, διαλυτών χρωμάτων, ζυλοπροστατευτικών, Antifouling για θαλάσσια οχήματα, μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις και/ή ασθένειες των αναπνευστικών οδών, καρκίνο ή/και βλάβη της γεννητικότητας. Ο κίνδυνος από την εισπνοή σκόνης εξαρτάται από την εκάστοτε έκθεση σ' αυτήν. Να χρησιμοποιείτε αναρρόφηση κατάλληλη για την εκάστοτε δημιουργούμενη σκόνη, να φοράτε επίσης έναν κατάλληλο προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό και να φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας. Να αναθέτετε την κατεργασία αμιαντούχων υλικών πάντοτε σε ειδικώς εκπαιδευμένα άτομα.

Η σκόνη από ξύλα και ελαφρά μέταλλα, καυτά μίγματα από λειαντική σκόνη και χημικές ουσίες μπορούν, υπό δυσμενείς συνθήκες, να αυτοαναφλεχθούν και να εκραγούν. Να αποφεύγετε τη δημιουργία σπινθηρισμού με φορά προς το δοχείο σκόνης καθώς και την υπερθέρμανση του ηλεκτρικού εργαλείου και των υπό λείανση αντικειμένων, να αδειάζετε τακτικά το δοχείο σκόνης, να τηρείτε τις υποδείξεις κατεργασίας του παραγωγού του υλικού καθώς και τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τα υπό κατεργασία υλικά.

### Υποδείξεις χειρισμού.

Η **προστασία επανεκκίνησης** εμποδίζει την αυτόματη επανεκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου, εάν η παροχή ρεύματος διακοπεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, ελέγξτε την παροχή ρεύματος και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά το ηλεκτρικό εργαλείο.

Το **σύστημα ελέγχου μπλοκαρίσματος** μειώνει τον κίνδυνο βλάβης του κινητήρα και ατυχημάτων όταν το εργαλείο εισαγωγής μπλοκάρει. Σε αυτή την περίπτωση, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μόνο του. Στη συνέχεια, μετακινήστε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης, αφαιρέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το τεμάχιο εργασίας και ελέγξτε το ένθετο εργαλείο για ζημιές. Ενεργοποιήστε κατόπιν πάλι το ηλεκτρικό εργαλείο.

Η **ηλεκτρονική προστασία υπερφόρτωσης** μειώνει τον κίνδυνο βλάβης του κινητήρα σε περίπτωση υπερφόρτωσης του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε αυτή την περίπτωση, το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιείται μόνο του. Στη συνέχεια, μετακινήστε το διακόπτη στη θέση απενεργοποίησης, αφαιρέστε το ηλεκτρικό εργαλείο από το τεμάχιο εργασίας και ελέγξτε το ένθετο εργαλείο για ζημιές. Ενεργοποιήστε κατόπιν πάλι το ηλεκτρικό εργαλείο.

Το πλήκτρο ασφάλισης πρέπει να πατιέται μόνο όταν το εργαλείο είναι ακίνητο (βλέπε σελίδα 5).

## Γύρισμα της κεφαλής μετάδοσης κίνησης:

Οδηγήστε την κεφαλή μετάδοσης κίνησης προσεκτικά **χωρίς να την αφαιρέσετε από το περιβλήμα** στη νέα θέση.

## Συντήρηση και Service.



Σε περίπτωση ακραίων συνθηκών χρήσης μπορεί κατά την επεξεργασία μετάλλων να συσσωρευτεί αγωγίμη σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου. Η προστατευτική μόνωση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να περιοριστεί. Φυσάτε τακτικά το εσωτερικό του εργαλείου μέσα από τις σχισμές αερισμού με ξηρό πεπιεσμένο αέρα που δεν περιέχει ψυκτικό και προσυνδέστε έναν διακόπτη προστασίας σφάλματος γείωσης (FI). Αν το ηλεκτρικό καλώδιο υποστεί βλάβη πρέπει να αντικατασταθεί από ένα άλλο, ειδικά προκατασκευασμένο ηλεκτρικό καλώδιο που προσφέρει το Service της FEIN.

Κατά την επεξεργασία υλικών που περιέχουν γύψο, μπορεί να επικαθίσει σκόνη στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου και στη διάταξη μεταγωγής και σε συνδυασμό με την υγρασία του αέρα να σκληρύνει. Αυτό μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στο μηχανισμό μεταγωγής. Φυσάτε συχνά το εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου μέσα από τα ανοίγματα εξαερισμού, καθώς και τη διάταξη μεταγωγής με στεγνό και απαλλαγμένο από έλαια πεπιεσμένο αέρα.

Προϊόντα που ήρθαν σε επαφή με αμιάντο, δεν επιτρέπεται να δοθούν για επισκευή. Απορρίπτετε τα προϊόντα που έχουν μολυνθεί με αμιάντο σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στη χώρα σας για την απόρριψη αποβλήτων που περιέχουν αμιάντο.

Για ηλεκτρικά εργαλεία και αξεσουάρ FEIN που χρειάζονται επισκευή, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της FEIN. Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση στο διαδίκτυο στον ιστότοπο [www.fein.com](http://www.fein.com).

Τα αυτοκόλλητα και οι προειδοποιητικές υποδείξεις που βρίσκονται επάνω στο μηχανήμα πρέπει να αντικαθίστανται όταν ξεχωρίσουν ή/και φθαρούν. Σε περίπτωση που το καλώδιο σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του.

Τον τρέχοντα κατάλογο ανταλλακτικών γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο θα βρείτε στην ηλεκτρονική σελίδα [www.fein.com](http://www.fein.com).

Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

**Αν χρειαστεί, μπορείτε να αντικαταστήσετε οι ίδιοι τα παρακάτω εξαρτήματα:**

Εργαλεία, πρόσθετη λαβή, φλάντζα σύσφιξης, προφυλακτήρα

## Εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν ισχύει σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις της χώρας στην οποία κυκλοφορεί. Εκτός αυτού η FEIN σας παρέχει και μια επί πλέον εγγύηση, ανάλογα με την εκάστοτε δήλωση κατασκευαστή της FEIN.

Στη συσκευασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου μπορεί να περιέχεται μόνο ένα μέρος των εξαρτημάτων που περιγράφονται ή απεικονίζονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

## Δήλωση συμμόρφωσης.

Η **δήλωση συμμόρφωσης CE** ισχύει μόνο για τις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της ομάδας ΕΖΕΣ (Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελευθέρων Συναλλαγών) και μόνο για προϊόντα που προορίζονται για την αγορά της ΕΕ ή της ΕΖΕΣ. Μετά τη διάθεση του προϊόντος στην αγορά της ΕΕ, το σήμα UKCA παύει να ισχύει.

Η **δήλωση UKCA** ισχύει μόνο για την βρετανική αγορά (Αγγλία, Ουαλία και Σκωτία) και μόνο για προϊόντα που προορίζονται για τη βρετανική αγορά. Μετά τη διάθεση του προϊόντος στην βρετανική αγορά, το σήμα CE παύει να ισχύει.

## Προστασία του περιβάλλοντος, απόσυρση.

Οι συσκευασίες, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

## Επιλογή εξαρτημάτων (βλέπε σελίδα 9).

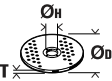
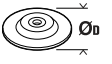
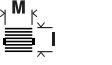
Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα από τη FEIN. Το κάθε εξάρτημα πρέπει να προορίζεται για τον αντίστοιχο τύπο ηλεκτρικού εργαλείου.

- A** Δίσκος λείανσης, ελασματοειδής λειαντικός δίσκος (μόνο για χρήση με συναρμολογημένο προφυλακτήρα)
- B** Δίσκος κοπής (μόνο για χρήση με συναρμολογημένο προφυλακτήρα για δίσκο κοπής)
- C** Ατσαλόβουρτσα

## Øversættelse af den originale betjeningsvejledning.

### Anvendte symboler, forkortelser og begreber.

| Symbol, tegn | Forklaring                                                                                                                    |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Generelt forbudstegn. Denne handling er forbudt.                                                                              |
|              | Rør ikke roterende dele på el-værktøjet.                                                                                      |
|              | Følg instruktionerne i efterfølgende tekst eller grafik!                                                                      |
|              | Følg instruktionerne i efterfølgende tekst eller grafik!                                                                      |
|              | Læs vedlagte dokumenter som f.eks. brugsanvisning og almindelige sikkerhedsråd.                                               |
|              | Læs vedlagte dokumenter som f.eks. brugsanvisning og almindelige sikkerhedsforskrifter.                                       |
|              | Brug øjenbeskyttelse under arbejdet.                                                                                          |
|              | Brug høreværn under arbejdet.                                                                                                 |
|              | Brug håndbeskyttelse under arbejdet.                                                                                          |
|              | Hold altid fast i el-værktøjet med begge hænder.                                                                              |
|              | Overskæringsarbejde med skrubbeskyttelseskappe forbudt.                                                                       |
|              | En overflade er meget varm og derfor farlig.                                                                                  |
|              | Grebsområde                                                                                                                   |
|              | Ekstra information.                                                                                                           |
|              | Generelt forbudstegn. Denne handling er forbudt.                                                                              |
|              | Bekræfter at el-værktøjet er i overensstemmelse med gældende direktiver inden for det europæiske fællesskab.                  |
|              | Bekræfter, at el-værktøjet er i overensstemmelse med de gældende direktiver fra Storbritannien (England, Wales, Skotland).    |
|              | Denne henvisning viser en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser evt. med døden til følge.             |
|              | Gammelt el-værktøj og andre elektrotekniske og elektriske produkter skal samles og afleveres separat til miljøvenlig genbrug. |
|              | Mærker genanvendelige emballager og produkter, der skal samles og bortskaffes adskilt fra hinanden.                           |
|              | Tænde                                                                                                                         |
|              | Slukke                                                                                                                        |
|              | Produkt med dobbelt eller forstærket isolering                                                                                |
|              | Produkt med opbygning af beskyttelsesklasse III                                                                               |
| ~ (a. c.)    | Vekselstrøm                                                                                                                   |
| (**)         | Kan indeholde tal eller bogstaver                                                                                             |
| (Ax – Zx)    | Mærkning til interne formål                                                                                                   |

| Tegn                                                                             | Enhed international                                         | Forklaring                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Nominel hastighed i tomgang                                                                                                          |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Optagende effekt                                                                                                                     |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Afgivende effekt                                                                                                                     |
| $U$                                                                              | V                                                           | Dimensioneringsspænding                                                                                                              |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frekvens                                                                                                                             |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Mål, metrisk gevind                                                                                                                  |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Diameter på en rund del                                                                                                              |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. diameter slibe-/skæreskive<br>$\varnothing_H$ =diameter for holdeboring<br>$T$ =tykkelse af slibe-/skæreskive |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. diameter slibebagskive                                                                                        |
|  | mm                                                          | $M$ =gevind for spændeflange<br>$l$ =længde for gevindspindel                                                                        |
|  | kg                                                          | Vægt iht. EPTA-Procedure 01                                                                                                          |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Lydtrykniveau                                                                                                                        |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Lydeffektniveau                                                                                                                      |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Top lydtrykniveau                                                                                                                    |
| $K...$                                                                           |                                                             | Usikkerhed                                                                                                                           |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Svingningsemissionsværdi iht. EN 62841 (vektorsum for tre retninger)                                                                 |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | middel svingningsværdi til vinkelslibning                                                                                            |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | middel svingningsværdi for slibning med slibepapir                                                                                   |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Basisenheder og afledte enheder fra det internationale enhedssystem <b>SI</b> .                                                      |

## For din egen sikkerheds skyld.

### **⚠ ADVARSEL** Læs alle sikkerhedsråd og instrukser.

I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsråd og instrukser er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### **Opbevar alle sikkerhedsråd og instrukser til senere brug.**



Anvend ikke dette el-værktøj, før du har læst nærværende brugsanvisning samt vedlagte „Almindelige sikkerhedsråd“ (skriftnummer 3 41 30 465 06 0) nøje igennem og forstået det hele. Opbevar nævnte materiale til senere brug og giv det videre til en evt. ny ejer.

Læs og overhold ligeledes de gældende nationale arbejdsbeskyttende bestemmelser.

### **El-værktøjets formål:**

håndført vinkelsliber til tørslibning, sandpapirslibning, arbejde med trådbørster og gennemskæring af metal og sten med det af FEIN godkendte tilbehør i vejrbeskyttede omgivelser.

Dette el-værktøj er også beregnet til brug sammen med vekselstrømgeneratorer med tilstrækkelig ydelse, der svarer til standard ISO 8528, udførelsesklasse G2.

Bestemmelserne i denne standard overholdes især ikke, hvis den såkaldte THD overskrider 10 %. Er du i tvivl, læses og overholdes informationsmateriale til den generator, du bruger.

Læs og overhold betjeningsvejledningen og de nationale forskrifter vedr. installation og brug af vekselstrømsgeneratoren.

### **Fælles sikkerhedsanvisninger vedr. slibning, slibning med sandpapir, arbejde med trådbørster eller gennemskæring**

**Dette el-værktøj skal anvendes som slibemaskine, sandpapirslibemaskine, trådbørste, hulskaermaskine eller vinkelsliber. Læs alle sikkerhedsanvisninger, arbejdsanvisninger, illustrationer og oplysninger, som følger med produktet. Hvis alle efterfølgende anvisninger ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.**

**Dette el-værktøj er ikke egnet til polering.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, det ikke er beregnet til, kan føre til farer og kvæstelser.

**Brug ikke el-værktøjet til en funktion, som det ikke udtrykkeligt er konstrueret og beregnet til af producenten.** En sådan ombygning kan føre til tab af kontrollen og til alvorlige kvæstelser.

**Brug ikke indsatsværktøj, som ikke er udtrykkeligt beregnet til at blive brugt til dette el-værktøj.** Selv om tilbehøret kan fastgøres til el-værktøjet, er dette ingen garanti for en sikker anvendelse.

**Indsatsværktøjets omdrejningstal skal være mindst lige så højt som det maksimale omdrejningstal, der er angivet på el-værktøjet.** Et indsatsværktøj, som drejer hurtigere end tilladt, kan bryde og slynges ud i rummet.

**Tilbehørets yvendige diameter og tykkelse skal svare til målene på dit el-værktøj.** Forkert målt tilbehør kan ikke afskærmes eller kontrolleres tilstrækkeligt.

**Målene til at fastgøre indsatsværktøjet skal passe til målene på el-værktøjets fastgørelsesmidler.** Indsatsværktøj, der ikke fastgøres nøjagtigt på el-værktøjet, drejer ujævnt, vibrerer meget stærkt og kan medføre, at man taber kontrollen.

**Brug ikke beskadiget indsatsværktøj. Kontroller hver gang før brug indsatsværktøj, som f.eks. slibeskiver, for skårede kanter og revner, tallerkenslibeskiver for revner, slid eller kraftig nedslidning, trådbørster for løse eller knækkede tråde. Hvis el-værktøjet eller indsatsværktøjet falder ned, skal det kontrolleres, om det er beskadiget; indsæt i givet fald et intakt indsatsværktøj. Når du har kontrolleret og indsat indsatsværktøjet, skal du lade maskinen køre med maksimalt omdrejningstal i et minut; alle personer, inklusiv dig selv, skal opholde sig uden for det roterende indsatsværktøjs fareområde. Beskadigede indsatsværktøjer brister normalt under denne testkørsel.**

**Bær personligt beskyttelsesudstyr. Brug komplet dækkende ansigtsværn, øjenværn eller sikkerhedsbriller, alt efter arbejdsens art. Brug om nødvendigt støvmaske, høreværn, sikkerhedshandsker eller særligt forklæde, som holder små slibe- og materialepartikler væk. Øjne skal beskyttes mod fremmedlegemer, der kan blive slynget ud i luften ved de forskellige former for arbejde. Støv- eller åndedrætsværn skal filtrere det støv, der opstår under arbejdet. Støjpåvirkning over længere tid vil kunne resultere i nedsat hørelse.**

**Sørg for tilstrækkelig afstand til andre personer under arbejdet. Enhver, der betræder arbejdsområdet, skal bruge personligt beskyttelsesudstyr. Brudstykker fra emnet eller brækket tilbehør kan flyve væk og føre til kvæstelser også uden for det direkte arbejdsområde.**

**Hold altid maskinen i de isolerede gribeblade, når du udfører arbejde, hvor tilbehøret kan ramme bøjede strømledninger eller maskinens eget kabel. Kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte maskinens metaldele under spænding, hvilket kan føre til elektrisk stød.**

**Hold netkablet væk fra roterende tilbehør.** Taber du kontrollen over el-værktøjet, kan netkablet skæres over eller rammes, og din hånd eller din arm kan trækkes ind i det roterende tilbehør.

**Læg aldrig el-værktøjet til side, før tilbehøret står helt stille.** Det roterende tilbehør kan komme i kontakt med fralægningsfladen, hvorved du kan tabe kontrollen over el-værktøjet.

**Lad ikke el-værktøjet køre, mens det bæres.** Dit tøj kan blive fanget ved en tilfældig kontakt med det roterende tilbehør, hvorved tilbehøret kan bore sig ind i din krop.

**Rengør ventilationsåbningerne på dit el-værktøj med regelmæssige mellemrum.** Motorhuset trækker støv ind i huset, og store mængder metalstøv kan være farligt rent elektrisk.

**Benyt ikke el-værktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Disse materialer kan blive antændt af gnister.

**Brug ikke tilbehør, der transporterer flydende kølemiddel.** Brug af vand eller andre flydende kølemidler kan føre til elektrisk stød.

### **Tilbageslag og tilsvarende advarsler**

Returslag er en pludselig reaktion, der opstår, når et roterende indsatsværktøj som f.eks. slibeskive, tallerkenslibeskive, stålborste osv. blokerer eller sætter sig fast. Hvis det roterende indsatsværktøj sætter sig fast eller blokerer, udløses et abrupt stop. Derved accelereres et ukontrolleret el-værktøj mod indsatsværktøjets omdrejningsretning på blokeringsstedet.

Sidder f.eks. en slibeskive fast eller blokerer den i et emne, kan kanten på slibeskiven, der dykker ned i emnet, blive siddende, hvorved slibeskiven brækker af eller fører til et tilbageslag. Slibeskiven vil så bevæge sig ind mod brugeren eller væk fra denne, alt efter skivens omdrejningsretning på blokeringsstedet. Derved kan slibeskiver også brække.

Et tilbageslag skyldes forkert brug af el-værktøjet og/eller forkerte arbejdsbetingelser. Tilbageslag kan imødegås ved bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som beskrevet nedenfor.

**Hold godt fast i el-værktøjet og sørg for at både krop og arme befinder sig i en position, der kan klare tilbageslagskræfterne. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis et sådant findes, for at have så meget kontrol som muligt over tilbageslagskræfterne eller reaktionsmomenterne, når maskinen kører op i hastighed.** Betjeningspersonen kan beherske tilbageslags- og reaktionskræfterne med egnede sikkerhedsforanstaltninger.

**Sørg for at din hånd aldrig kommer i nærheden af det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan bevæge sig hen over din hånd i forbindelse med et tilbageslag.

**Undgå at din krop befinder sig i det område, hvor el-værktøjet bevæger sig i forbindelse med et tilbehør.** Tilbageslaget driver el-værktøjet i modsat retning af slibeskivens bevægelse på blokeringsstedet.

**Udvis særlig forsigtighed, når du arbejder i områder omkring hjørner, skarpe kanter osv. Undgå, at indsatsværktøjet preller tilbage fra arbejdsområdet og kommer i klemme.** Det roterende indsatsværktøj er tilbøjelig til at komme i klemme ved hjørner og skarpe kanter, eller når det springer tilbage. Dette vil forårsage tab af kontrol eller tilbageslag.

**Brug ikke kædesavklinger til at save i træ, brug ikke segmenterede diamantskæreskiver med en segmentafstand på over 10 mm og brug ingen tandede savklinger.** Sådant indsatsværktøj fører ofte til tilbageslag og tab af kontrol.

### **Særlige advarselshenvisninger til slibe- og skærearbejde**

**Brug udelukkende slibeskiver/slibestifter, der er godkendt til dit el-værktøj, og den beskyttelsesskærm, der er beregnet til disse slibeskiver/slibestifter.** Slibeskiver/slibestifter, der ikke er beregnet til el-værktøjet, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt og er usikre.

**Forkrøppede slibeskiver skal monteres på en sådan måde, at deres slibeblade ikke rager ud over niveauet på beskyttelsesskærmens kant.** En forkert monteret slibeskive, der rager ud over niveauet på beskyttelsesskærmens kant, kan ikke afskærme tilstrækkeligt.

**Beskyttelsesskærmen skal være anbragt sikkert på el-værktøjet og være indstillet på en sådan måde, at der opnås maks. sikkerhed, dvs. at den mindste del af slibeskiven peger åben imod betjeningspersonen.** Beskyttelsesskærmen er med til at beskytte betjeningspersonen mod brudstykker, tilfældig kontakt med slibeskiven/slibestiften samt gnister, der kan sætte ild i tøj.

**Slibeskiver/slibestifter må kun anvendes til de anbefalede formål. F.eks.: Slib aldrig med sidefladen på en skæreskive.** Skæreskiver er bestemt til materialeafslibning med kanten på skiven. Udsættes disse slibeskiver/slibestifter for sidevendt kraftpåvirkning, kan de ødelægges.

**Anvend altid ubeskadigede spændeflanger i den rigtige størrelse og form, der passer til den valgte slibeskive.** Egnede flancer støtter slibeskiven og forringer således faren for brud på slibeskiven. Flancer til skæreskiver kan være forskellige fra flancer til andre slibeskiver.

**Brug ikke nedslidte slibeskiver fra større el-værktøjer.** En slibeskive til større el-værktøjer er ikke konstrueret til de højere omdrejningstal for mindre el-værktøjer og kan derfor bryde.

**Brug altid den egnede beskyttelseskappe til den gennemførte anvendelse, hvis der bruges skiver til et dobbelt formål.** Bruges den rigtige beskyttelseskappe ikke, kan den ønskede afskærmning ikke sikres, hvilket fører til alvorlige kvæstelser.

### **Yderligere særlige advarselshenvisninger til skærearbejde**

**Undgå at skæreskiven blokerer eller får for højt modtryk. Foretag ikke meget dybe snit.** Overbelastes skæreskiven, øges skivens belastning og der er større tendens til, at skiven kan sætte sig i klemme eller blokere, hvilket igen kan føre til tilbageslag eller brud på slibeskiven/slibestiften.

**Undgå området for og bag ved den roterende skæreskive.** Bevæger du skæreskiven i emnet væk fra Dig selv, kan el-værktøjets roterende skive slynges direkte ind mod Dig i tilfælde af et tilbageslag.

**Sidder skæreskiven i klemme eller afbryder du arbejdet, slukkes el-værktøjet og maskinen holdes roligt, til skiven er stoppet. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den roterer, da dette kan føre til et tilbageslag.** Lokalisér og afhjælp fejlen.

**Tænd ikke for el-værktøjet, så længe det befinder sig i emnet. Sørg for at skæreskiven når op på sit fulde omdrejningstal, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig i klemme, springe ud af emnet eller forårsage et tilbageslag.

**Plader og store arbejdssemner skal støttes af for at nedsætte risikoen for tilbageslag som følge af, at skæreskiven kommer i klemme.** Store plader kan bøje sig under deres egen vægt. Arbejdsområdet skal støttes af på begge sider af skiven, både i nærheden af snitlinjen og ved kanten.

**Vær særlig forsigtig ved „lommesnit“ i bestående vægge eller andre områder, man ikke kan ses ind i.** Den neddykkende skæreskive kan forårsage et tilbageslag, når der skæres i gas- eller vandledninger, elektriske ledninger eller andre genstande.

**Udfør ikke kurvesnit** Overbelastning af skæreskiven vil øge kraftpåvirkningen og risikoen for at skiven sætter sig fast eller blokerer, hvilket kan føre til tilbageslag eller brud på slibeskiven og således til alvorlige kvæstelser.

### **Særlige sikkerhedsråd vedr. sandpapirslibning**

**Brug slibeblade i den rigtige størrelse og overhold producentens oplysninger vedr. valg af slibeblade.** Slibeblade, der rager ud over slibeskiven, kan forårsage personskader samt føre til, at slibebladene blokerer eller knækker eller til tilbageslag.

### **Særlige sikkerhedsråd vedr. arbejde med trådbørster**

**Vær opmærksom på, at trådbørsten også taber trådstykker under almindelig brug. Overbelast ikke tråden med et for stort tryk.** Vækflyvende trådstykker kan meget hurtigt trænge ind under tyndt tøj og/eller huden.

**Anbefales det at bruge en beskyttelsesskærm, skal du forhindre, at beskyttelsesskærm og trådbørste kan berøre hinanden.** Tallerken- og kopbørster kan øge deres diameter med tryk og centrifugalkraft.

### **Yderligere sikkerhedsråd**

**Brug ikke beskadiget el-værktøj. Kontroller altid huset og andre komponenter for beskadigelser som f.eks. revner eller brist, før el-værktøjet tages i brug.**

**Bær ikke let antændeligt tøj.** Gnister kan antænde dette tøj.

**Brug elastiske mellemlag, hvis disse leveres sammen med slibeskiverne/slibestifterne.**

**Kontrollér, at tilbehøret er monteret iht. fabrikantens forskrifter. Det monterede tilbehør skal kunne dreje frit.** Forkert monteret tilbehør kan løsne sig under arbejdet og slynges ud.

**Håndter slibeskiver omhyggeligt og opbevar disse iht. fabrikantens instruktioner.** Beskadigede slibeskiver kan få revner og eksplodere under arbejdet.

**Bruges tilbehør med gevindindsats, skal du være opmærksom på, at gevindet i tilbehøret er langt nok til at optage el-værktøjets spindellængde. Gevindet i tilbehøret skal passe til gevindet på spindlen.** Forkert monteret tilbehør kan løse sig under brug og føre til kvæstelser.

**Ret ikke el-værktøjet mod dig selv, andre personer eller dyr.** Skarp eller varmt tilbehør kan føre til kvæstelser.

**Hold øje med skjult liggende elektriske ledninger, gas- og vandrør.** Kontrollér arbejdsområdet (f.eks. med en metalpejler), før arbejdet påbegyndes.

**Brug et stationært opsuigningsanlæg, blæs ventilationsåbningerne igennem med hyppige mellemrum og forkoble et HFI-relæ.** Under ekstreme brugsbetingelser kan bearbejdning af metal føre til aflejring af ledende støv inde i el-værktøjet. El-værktøjets beskyttelsesisolering kan forringes.

**Det er forbudt at skruer eller nitte skilte og tegn på el-værktøjet.** En beskadiget isolering beskytter ikke mod elektrisk stød.

**Arbejd altid med støttehåndtag.** Støttehåndtaget sikrer en sikker føring af el-værktøjet.

**Efter bearbejdning af gipsholdige materialer: Rengør ventilationsåbningerne på elværktøjet og kontaktelelementet med tør og oliefri trykluft.** Ellers kan gipsholdigt støv afleje sig i elværktøjets hus og på kontaktelelementet og hæride i forbindelse med luftfugtighed. Det kan føre til en forringelse af kontaktmekanismen.

**Kontrollér altid nettilslutningsledningen og netstikket for beskadigelser før brug.**

**Anbefaling: Brug altid el-værktøjet via en fejlstrømsbeskyttelseskontakt (RCD) med dimensioneret fejlstrøm på 30 mA eller mindre.**

### Svingnings- og støjemissionsværdier

Svingnings- og støjemissionsværdierne, der er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til en i EN 62841 standardiseret målemetode og kan benyttes til at sammenligne el-værktøjer indbyrdes. De er også egnet til en foreløbig vurdering af svingnings- og støjbelastningen.



De angivne svingnings- og støj-emissionsværdier oplyser om de væsentlige anvendelsesformål for el-værktøjet.

Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj, eller i tilfælde af mangelfuld vedligeholdelse, kan de samlede svingningsværdier og støjemissionsværdierne afvige. Dette kan øge svingnings- og støjbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For at kunne foretage en nøjagtig bedømmelse af svingnings- og støjbelastningen skal der også tages højde for de tider, hvor maskinen er slukket, eller hvor den er i gang, uden at være i brug. Dette kan mindske svingnings- og støjbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.



Fastlæg yderligere sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod vibrationernes og støjens effekt som f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, hold hænderne varme, organisation af arbejdsprocedurer.

### Håndtering med farligt støv

Bruges dette værktøj til materialeafslibende arbejdsprocesser, opstår der støv, der kan være farligt.

Berøring eller indånding af nogle former for støv som f.eks. fra asbest og asbestholdige materialer, blyholdig maling, metal, nogle træsorter, mineraler, silikatpartikler med stenholdige materialer, farveopløsende midler, træbeskyttelsesmidler, kan udløse allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme, kræft og forplantningsskader hos personer med allergiske reaktioner. Risikoen for at indånde støv afhænger af ekspositionen. Brug en opsuigningsmåde, der er afstemt efter det støv, der opstår, samt personligt beskyttelsesudstyr og sørg for god udluftning/ventilation på arbejdspladsen. Overlad altid behandling af asbestholdigt materiale til fagfolk. Træstøv og letmetalstøv, varme blandinger af slibestøv og kemiske stoffer kan under ugunstige betingelser antændes af sig selv og føre til eksplosion. Undgå gnistregn hen imod støvbeholder samt overophedning af el-værktøjet og slibegodset, tøm rettidigt støvbeholderen, følg bearbejdningshenvisningerne fra materialeproducenten samt de forskrifter, der gælder i brugslandet for de materialer, der skal bearbejdes.

### Betjeningsforskrifter.

**Beskyttelse mod genstart** forhindrer, at el-værktøjet starter igen af sig selv, hvis strømtilførslen afbrydes under arbejdet. Sluk i dette tilfælde for el-værktøjet, kontroller strømtilførslen og tænd så el-værktøjet igen.

**Blokeringsovervågningen** reducerer risikoen for motorskader og uheldsrisikoen, hvis indsatsværktøjet blokeres. El-værktøjet slukker i dette tilfælde af sig selv. Stil så kontakten i aus/off-position, fjern el-værktøjet fra emnet og kontroller indsatsværktøjet for skader. Tænd herefter for el-værktøjet igen.

Den **elektroniske overbelastningsbeskyttelse** reducerer risikoen for, at motoren beskadiges, hvis el-værktøjet overbelastes. El-værktøjet slukker i dette tilfælde af sig selv. Stil så kontakten i aus/off-position, fjern el-værktøjet fra emnet og kontroller indsatsværktøjet for skader. Tænd herefter for el-værktøjet igen.

Tryk kun på låsekappen, når motoren står stille (se side 5).

### Gearhoved drejes:

Sving gearhovedet forsigtigt og **uden at det tages af huset** i den nye position.

### Vedligeholdelse og kundeservice.



Under ekstreme brugsbetingelser kan bearbejdning af metal føre til aflejring af ledende støv inde i el-værktøjet. El-værktøjets beskyttelsesisolering kan forringes. Blæs den indvendige side af el-værktøjet gennem ventilationsåbningerne igennem med tør og oliefri trykluft med hyppige mellemrum og forkoble et HFI-relæ.

Er el-værktøjets tilslutningsledning beskadiget, skal den erstattes med en specielt forberedt tilslutningsledning, der fås hos FEIN kundeservice.

Når der bearbejdes gipsholdige materialer, kan støv aflejre sig inde i elværktøjet og på kontaktelementet og hærde i forbindelse med luftfugtighed. Det kan føre til en forringelse af kontaktmekanismen. Rengør hyppigt den indvendige del af elværktøjet ved at blæse tør og oliefri trykluft gennem ventilationsåbningerne og kontaktelementet.

Produkter, der er kommet i kontakt med asbest, må ikke sendes til reparation. Bortskaf produkter, der er forurenede med asbest, iht. forskrifterne om bortskaffelse af asbestholdigt affald, er gældende i brugslandet. Kontakt venligst din FEIN kundeservice, hvis FEIN elværktøj og tilbehør skal repareres. Adressen findes under [www.fein.com](http://www.fein.com).

Forny etiketter og advarsler på el-værktøjet, hvis de er blevet gamle og slidte.

Hvis el-værktøjets ledning bliver beskadiget, skal den skiftes ud af producenten eller dennes repræsentant. Den aktuelle reservedelsliste til dette el-værktøj findes på internettet under [www.fein.com](http://www.fein.com).

Brug kun originale reservedele.

**Følgende dele kan du selv udskifte efter behov:**

Tilbehør, støttegreb, spændeflance, beskyttelseskappe

## Mangelsansvar/reklamationsret og garanti.

Mangelsansvaret/reklamationsretten er fastlagt i de lovbestemmelser, der gælder i det land, hvor maskinen markedsføres. Derudover yder FEIN garanti iht. FEIN fabrikantens garantierklæring.

Det kan være, at el-værktøjet kun leveres med en del af det tilbehør, der beskrives eller illustreres i brugsanvisning.

## Overensstemmelseserklæring.

**CE-erklæringen** gælder kun for lande i den Europæiske Union og EFTA (European Free Trade Association) og kun for produkter, der er beregnet til EU- eller EFTA-markedet. Når produktet er markedsført på EU-markedet, mister UKCA tegnet sin gyldighed.

**UKCA-erklæringen** gælder kun for det britiske marked (England, Wales og Skotland) og kun for produkter, der er beregnet til det britiske marked. Når produktet er markedsført på det britiske marked, mister CE-tegnet sin gyldighed.

## Miljøbeskyttelse, bortskaffelse.

Emballage, udtjent el-værktøj og tilbehør bedes afleveret til miljøvenlig genbrug.

## Tilbehørsudvalg (se side 9).

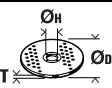
Brug kun originalt tilbehør fra FEIN. Tilbehøret skal være bestemt til el-værktøjets type.

- A** Slibeskive, lamelslibebagskive  
(må kun bruges med monteret beskyttelseskappe)
- B** Skæreskive  
(må kun anvendes med monteret skærebeskyttelseskappe)
- C** Stålbørste

Oversettelse av den originale bruksanvisningen.

## Anvendte symboler, forkortelser og uttrykk.

| Symbol, tegn | Forklaring                                                                                                                                           |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Generelle forbudstegn. Dette er forbudt.                                                                                                             |
|              | Ikke berør de roterende delene til elektroverktøyet.                                                                                                 |
|              | Følg anvisningene i teksten eller bildet ved siden av!                                                                                               |
|              | Følg anvisningene i teksten eller bildet ved siden av!                                                                                               |
|              | Vedlagte dokumenter som driftsinstruks og generelle sikkerhetsinformasjoner må absolutt leses.                                                       |
|              | Før dette arbeidet må du trekke støpselet ut av stikkontakten. Ellers er det fare for skader hvis elektroverktøyet starter utilsiktet.               |
|              | Bruk øyebeskyttelse ved arbeid.                                                                                                                      |
|              | Bruk hørselvern ved arbeid.                                                                                                                          |
|              | Bruk håndbeskyttelse ved arbeid.                                                                                                                     |
|              | Betjen elektroverktøyet alltid med to hender.                                                                                                        |
|              | Kappebruk med vernedeksel til grovsliperen forbudt.                                                                                                  |
|              | En overflate som kan berøres er svært varm og derfor farlig.                                                                                         |
|              | Gripeflate                                                                                                                                           |
|              | Ekstra informasjon.                                                                                                                                  |
|              | Generelle forbudstegn. Dette er forbudt.                                                                                                             |
|              | Bekrefter at elektroverktøyet er i samsvar med direktivene til Den europeiske union.                                                                 |
|              | Bekrefter elektroverktøyets samsvar med direktivene fra Storbritannia (England, Wales, Skottland).                                                   |
|              | Denne informasjonen henviser til en mulig farlig situasjon som kan medføre alvorlige skader eller død.                                               |
|              | Vrakede elektroverktøy og andre elektrotekniske og elektriske produkter må samles inn hver for seg og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering. |
|              | Kjennetegner resirkulerbare emballasjer og produkter som skal samles og kastes separat fra hverandre.                                                |
|              | Innkopling                                                                                                                                           |
|              | Utkopling                                                                                                                                            |
|              | Produkt med dobbelt eller forsterket isolasjon                                                                                                       |
|              | Produkt med konstruksjon i beskyttelsesklassen III                                                                                                   |
| ~ (a. c.)    | Vekselstrøm                                                                                                                                          |
| (**)         | Kan inneholde sifre eller bokstaver                                                                                                                  |
| (Ax – Zx)    | Merking for interne formål                                                                                                                           |

| Tegn                                                                             | Enhet internasjonalt                                      | Forklaring                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Nominelt tomgangsturtall                                                                                                                |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Opptatt effekt                                                                                                                          |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Avgitt effekt                                                                                                                           |
| $U$                                                                              | V                                                         | Spennning                                                                                                                               |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frekvens                                                                                                                                |
| $M...$                                                                           | mm                                                        | Mål, metrisk                                                                                                                            |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Diameter til en rund del                                                                                                                |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =maks. diameter slipe-/kappeskive<br>$\varnothing_H$ =diameter for verktøyfestet<br>$T$ =tykkelse på slipe-/kappeskiven |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =maks. diameter slipetallerken                                                                                          |
|  | mm                                                        | $M$ =gjenge for spennflens<br>$l$ =lengde på gjengespindelen                                                                            |
|  | kg                                                        | Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01                                                                                                      |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Lydtrykknivå                                                                                                                            |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Lydeffektnivå                                                                                                                           |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Maksimalt lydtrykknivå                                                                                                                  |
| $K...$                                                                           |                                                           | Usikkerhet                                                                                                                              |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Svingningsemissionsverdi iht. EN 62841 (vektorsum fra tre retninger)                                                                    |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Middels svingningsverdi for vinkelsliping                                                                                               |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Middels svingningsverdi for sliping med fiberrondeller                                                                                  |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Basis- og avledede enheter fra det internasjonale enhetssystemet <b>SI</b> .                                                            |

## For din egen sikkerhet.

### **ADVARSEL** Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Unnlatelse av å

overholde advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

### Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.



Ikke bruk dette elektroverktøyet før du har lest og forstått denne driftsinstruksen og de vedlagte "Generelle sikkerhetsinformasjonene" (dokumentnummer 3 41 30 465 06 0). Oppbevar de angitte papirene til senere bruk og overlekk disse sammen med elektroverktøyet hvis det lånes bort eller selges videre.

Følg også de vanlige nasjonale arbeidsmiljøbestemmelser.

### Elektroverktøyet formål:

håndført vinkelsliper til tørrsliping, sandpapiersliping, arbeid med stålborster og kapping av metall og stein med innsatsverktøy og tilbehør godkjent av FEIN i omgivelser beskyttet mot vær.

Dette elektroverktøyet er også beregnet til bruk på vekselstrømgeneratorer med tilstrekkelig ytelse, som oppfyller kravene i standard ISO 8528, modellklasse G2. Denne standarden oppfylles ikke hvis den såkalte klirrfaktoren overskrider 10 %. I tvilstilfeller må du informere deg om den generatoren du bruker.

Vær derved oppmerksom på driftsinstruksen og de nasjonale bestemmelsene for installasjon og drift av vekselstrømgeneratoren.

### Felles sikkerhetsinformasjon om sliping, sandpapiersliping, arbeider med stålborster eller kappsliping.

Dette elektroverktøyet skal brukes som slipemaskin, sandpapierslipemaskin, stålborste, hullkutter eller som kappmaskin. Les alle sikkerhetsinformasjoner, anvisninger, fremstillinger og data som du får sammen med apparatet. Hvis du ikke tar hensyn til alle anvisningene, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Dette elektroverktøyet er ikke egnet til polering. Hvis elektroverktøyet brukes til formål det ikke er beregnet til, kan dette forårsake farer og skader.

**Ikke bruk elektroverktøyet for en funksjon som det ikke uttrykkelig er beregnet til og som er bestemt av produsenten.** En slik ombygging kan medføre kontrolltap og alvorlige kroppsskader.

**Ikke bruk et innsatsverktøy som av produsenten ikke spesielt er beregnet til og bestemt for dette elektroverktøyet.** Bare fordi du kan feste tilbehøret på elektroverktøyet, garanterer det ikke sikker bruk.

**Elektroverktøyet tillatte turtall skal minst være så høyt som det maksimale turtallet angitt på elektroverktøyet.** Et elektroverktøyet som roterer raskere enn tillatt, kan gå i stykker og slynges vekk.

**Utvendig diameter og tykkelse på innsatsverktøyet må tilsvare målene som er angitt for bruk i dette elektroverktøyet.** Gale innsatsverktøy kan ikke sikres eller kontrolleres tilstrekkelig.

**Målene for å feste elektroverktøyet skal stemme overens med elektroverktøyet festemidler.** Innsatsverktøy som ikke passnøyaktig er festet på elektroverktøyet, roterer uregelmessig, vibrerer sterkt og kan medføre kontrolltap.

**Ikke bruk skadde innsatsverktøy.** Kontroller før hver bruk innsatsverktøy som slipeskiver for splintring og riss, slitasje eller sterk nedsliting, stålborster for løse eller brukne tråder. Hvis elektroverktøyet eller innsatsverktøyet faller ned, kontroller at det er skadet eller bruk et innsatsverktøy som ikke er skadet. Når du har kontrollert og satt inn innsatsverktøyet, opphold deg og personer som er i nærheten utenfor området til det roterende innsatsverktøyet og la apparatet gå i ett minutt med maksimalt turtall. Innsatsverktøy som er skadet brister vanligvis i denne testtiden.

**Bruk personlig verneutstyr.** Bruk alt etter anvendelse fullt ansiktsvern, øyebeskyttelse eller vernebriller. Bruk så vidt det er nødvendig støvmaske, hørselsvern, vernehansker eller spesialforke som holder små slipe- og materialpartikler bort fra deg. Øynene skal beskyttes mot fremmedlegemer som slynges rundt som oppstår ved forskjellige anvendelser. Støvmasker må filtrere støvet som oppstår ved den respektive bruken. Hvis du over lengre tid blir utsatt for støv, kan du få et hørselstap.

**Pass på at andre personer holder tilstrekkelig avstand til arbeidsområdet ditt.** Alle som går inn i arbeidsområdet må bruke personlig verneutstyr. Brukne deler til verktøyet eller brukne innsatsverktøy kan slynges ut og derfor også forårsake skader utenfor det direkte arbeidsområdet.

**Hold maskinen kun på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen.** Kontakt med en spenningsførende ledning kan også sette maskinens metalleder under spenning og føre til elektriske støt.

**Hold strømledningen unna roterende innsatsverktøy.** Hvis du mister kontrollen over elektroverktøyet kan strømledningen kappes eller komme inn i verktøyet, og hånden eller armen din kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet.

**Legg aldri elektroverktøyet ned før innsatsverktøyet er stanset helt.** Det roterende innsatsverktøyet kan komme i kontakt med overflaten der maskinen legges ned, slik at du kan miste kontrollen over elektroverktøyet.

**La aldri elektroverktøyet være innkoblet mens du bærer det.** Tøyet ditt kan komme inn i det roterende innsatsverktøyet hvis det tilfeldigvis kommer i kontakt med verktøyet og innsatsverktøyet kan da bore seg inn i kroppen din.

**Rengjør ventilasjonsåpningene til elektroverktøyet med jevne mellomrom.** Motorviften trekker støv inn i huset, og en stor oppsamling av metallstøv kan medføre elektrisk fare.

**Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av brennbare materialer.** Gnister kunne antenne disse materialer.

**Bruk ikke innsatsverktøy som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektriske støt.

### **Tilbakeslag og tilsvarende advarsler**

Tilbakeslag er den plutselige reaksjonen av et roterende innsatsverktøy som er blokkert eller heftet fast som slipeskive, slipetallerken, stålborste osv. Når innsatsverktøyet blir heftet fast eller er blokkert, stoppes dette brått. Et ukontrollert elektroverktøy akselereres der ved mot innsatsverktøyet dreieretning på det blokkerte stedet.

Hvis f.eks. en slipeskive i verktøyet hektes fast eller blokkerer, kan kanten til slipeskiven som senkes ned i arbeidsstykket bli sittende fast og derved bryte ut slipeskiven eller forårsake et tilbakeslag. Slipeskiven beveger seg da mot betjeningspersonen eller bort fra den, alt etter skivens dreieretning på det blokkerte stedet. Her ved kan slipeskivene også brekke.

Et tilbakeslag følger av feil bruk av elektroverktøyet og/eller feilaktige arbeidsbetingelser. Det kan forhindres ved egnede forsiktighetsforanstaltninger som er beskrevet nedenfor.

**Hold elektroverktøyet godt fast og plasser kroppen og armene dine i en stilling som kan ta imot tilbakeslagskrefter. Bruk alltid ekstrahåndtaket – hvis dette finnes – for å ha størst mulig kontroll over tilbakeslagskrefter eller reaksjonsmomenter ved oppkjøring.** Brukeren kan beherske tilbakeslags- og reaksjonsmomenter med egnede tiltak.

**Hold aldri hånden i nærheten av det roterende innsatsverktøyet.** Innsatsverktøyet kan bevege seg over hånden din ved tilbakeslag.

**Unngå at kroppen din befinner seg i området der elektroverktøyet vil bevege seg ved et tilbakeslag.** Tilbakeslaget driver elektroverktøyet i motsatt retning av slipeskivens dreieretning på blokkeringsstedet.

**Arbeid spesielt forsiktig i området av hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at innsatsverktøy støter mot arbeidsstykket og hektes fast.** Det roterende innsatsverktøyet er tilbøyelig for å hekte seg fast ved hjørner, skarpe kanter eller hvis det spretter tilbake. Dette forårsaker kontrolltap eller tilbakeslag.

**Ikke bruk et kjedesagblad for å kutte tre, ingen segmentert diamantkappeskive med en segmentavstand over 10 mm og intet tannet sagblad.** Slike innsatsverktøy forårsaker ofte et tilbakeslag og kontrolltap.

### **Spesielle advarsler om sliping og kapping**

**Bruk kun slipeskiver som er godkjent for dette elektroverktøyet og et vernedekselet som er konstruert for denne typen slipeskive.** Slipeskiver som ikke ble konstruert for dette elektroverktøyet, kan ikke beskyttes tilsvarende og er ikke sikre.

**Buede slipeskiver må monteres slik at slipeflaten ikke peker ut over vernedekselet.** En usakkyndig montert slipeskive som peker ut over kanten på vernedekselet, kan ikke beskyttes tilstrekkelig.

**Vernedekselet må monteres sikkert på elektroverktøyet og innstilles slik at det oppnås så stor sikkerhet som mulig med at den minste delen på slipeskiven peker åpent mot brukeren.** Vernedekselet beskytter betjeningsspersonen mot bruddstykker, tilfeldig kontakt med slipeskiven og gnister som kan antenne klær.

**Slipeskiver må kun brukes til anbefalt type bruk.**

**F. eks.: Ikke slip med sideflaten til en kappeskive.** Kappeskiver er beregnet til materialfjerning med kanten på skiven. Innvirkning av krefter fra siden kan føre til at slipeskivene bryter.

**Bruk alltid uskadede spennflenser i riktig størrelse og form for den slipeskiven du har valgt.** Egnede flenser støtter slipeskiven og reduserer slik faren for at slipeskiven bryter. Flenser for kappeskiver kan være annerledes enn flenser for andre slipeskiver.

**Ikke bruk slitte slipeskiver for større elektroverktøy.** En slipeskive for større elektroverktøy er ikke dimensjonert for høyere turtall til mindre elektroverktøy og kan bryte.

**Benytt for bruk av skiver for dobbelt formål alltid det egnede vernedekselet for anvendelsen som skal gjennomføres.** Hvis det riktige vernedekselet ikke benyttes, kan den ønskede avskjermingen ikke fungere og medføre alvorlige skader.

### **Ytterligere spesielle advarsler for kappesliping**

**Unngå blokkering av kappeskiven eller for sterkt presstrykk. Ikke utfør for dype snitt.** En overbelastning av kappeskiven øker slitasjen og tendensen til fastkiling eller blokkering og dermed også muligheten til tilbakeslag eller brudd på slipeskiven.

**Unngå området foran og bak den roterende kappeskiven.** Hvis kappeskiven beveger seg bort fra deg i arbeidsstykket, kan elektroverktøyet med den roterende skiven ved tilbakeslag slynges direkte mot kroppen din.

**Hvis kappeskiven blokkerer eller du avbryter arbeidet, slår du av elektroverktøyet og holder det rolig til skiven er stanset helt.** Forsøk aldri å trekke den roterende kappeskiven ut av snittet, ellers kan det oppstå et tilbakeslag. Finn og fjern årsaken til blokkeringen.

**Ikke start elektroverktøyet igjen så lenge det befinner seg i arbeidsstykket.** La kappeskiven oppnå det maksimale turtallet før du fortsetter forsiktig med snittet. Ellers kan skiven henge seg opp, springe ut av arbeidsstykket eller forårsake tilbakeslag.

**Støtt plater eller store arbeidsstykker for å redusere risikoen for et tilbakeslag ved en kappeskive som er klemt fast.** Store arbeidsstykker kan bøyes ned på grunn av den egne vekten. Arbeidsstykket må støttes på begge sider av skiven, og det både i nærheten kuttelinjen og på kanten.

**Vær spesielt forsiktig ved «innddykkingssnitt» i vegger eller andre uoversiktelige områder.** Den inntrengende kappeskiven kan treffe på gass- eller vannledninger, elektriske ledninger eller gjenstander som kan forårsake tilbakeslag.

**Ikke utfør kurvesnitt.** En overbelastning av kappeskiven øker dens belastning og tilbøyelighet til å bli klemt fast eller blokkering og dermed muligheten til et tilbakeslag eller brudd av slipelegemet, som kan medføre alvorlige skader.

### **Spesielle advarsler om sandpapirsliping**

**Bruk slipeskiver med riktig størrelse og følg produsentens angivelser til valg av slipeskivene.** Slipeskiver som rager ut over slipetallerkener, kan forårsake skader samt medføre at de hektes fast, revner slipeskivene eller tilbakeslag.

### **Spesielle advarsler for arbeid med stålborster**

**Husk på at stålborsten mister stålbitar i løpet av vanlig bruk. Ikke overbelast ståldelene med for sterkt presstrykk.** Ståldeler som slynges bort kan lett trenge inn gjennom tynt tøy og/eller hud.

**Hvis det anbefales å bruke et vernedekselet, må du forhindre at vernedekselet og stålborsten kan berøre hverandre.** Tallerken- og koppborster kan få større diameter med presstrykk og sentrifugalkrefter.

### **Ytterligere sikkerhetsinformasjoner**

**Ikke bruk skadet elektroverktøy. Kontroller hus og andre komponenter for skader som sprekker eller brudd før hver bruk av elektroverktøyet.**

**Ikke ha på deg lett antennelige klær.** Gnister kunne antenne disse klærne.

**Bruk elastiske mellomlegg, hvis disse leveres sammen med slipeskiven.**

**Vær sikker på at innsatsverktøyet blir montert i henhold til produsentens anvisninger.** Verktøyet må kunne dreies fritt. Feil montert verktøy kan løsne under arbeid og forårsake skader.

**Bruk slipeskiven forsiktig og oppbevar denne slik produsenten sier.** En skadet slipeskive kan sprenge i løpet av arbeidet.

**Ved bruk av innsatsverktøy med gjengeinnsats må du passe på at gjengene i innsatsverktøyet er lange nok til opptak av elektroverktøyet spindellengde.** Gjengene i innsatsverktøyet må passe sammen med gjengene på spindelen. Galt monterte innsatsverktøy kan løsne i løpet av brukstiden og forårsake skader.

**Rett ikke el-verktøyet mot deg selv, andre personer eller dyr.** Det er fare for skader pga. skarpe eller varme innsatsverktøy.

**Pass på skjulte elektriske ledninger, gass- og vannrør.** Kontroller arbeidsområdet f.eks. med et metallsøkeapparat før arbeidet påbegynnes.

**Bruk et stasjonært avsuganlegg, blås ofte gjennom ventilasjonsspaltene og koble til en jordfeilbryter.** Ved ekstreme bultevilkår kan det ved bearbeidelse av metall sette seg strømledende støv inne i elektroverktøyet. Beskyttelsesisolasjonen til elektroverktøyet kan svekkes.

**Det er forbudt å skru eller nagle skilt eller tegn på elektroverktøyet.** En skadet isolasjon gir ingen beskyttelse mot elektriske støt.

**Arbeid alltid med ekstrahåndtaket.** Ekstrahåndtaket sikrer en pålitelig føring av elektroverktøyet.

**Etter bearbeidning av materialer som inneholder gips: Rengjør lufteåpningene til elektroverktøyet og til koblingsselementet med tørr og oljefri trykkluft.** Ellers kan gipsholdig støv avleires i elektroverktøyet hus og på koblingsselementet og herde i forbindelse med luftfuktighet. Det kan medføre innskrenkninger på koblingsmekanismen.

**Sjekk strømledningen og støpselet mht. skader før igangsetting.**

**Anbefaling: Elektroverktøyet må alltid brukes med en jordfeilbryter dimensjonert til jordfeilstrøm på 30 mA eller mindre.**

### Vibrasjons- og støy-emisjonsverdier

Vibrasjons- og støy-emisjonsverdiene som er angitt i disse instruksene er bitt målt i samsvar med en i EN 62841 standardisert måleprosess og kan benyttes for sammenligningen av elektroverktøy med hverandre. De er også egnet for en foreløpig vurdering av vibrasjons- og støybelastningen.



De angitte vibrasjons- og støy-emisjonsverdiene representerer hovedsakelig bruk av elektroverktøyet.

Hvis elektroverktøyet imidlertid benyttes for annen bruk med avvikende innsatsverktøy eller utilstrekkelig vedlikehold, kan de totale vibrasjonsverdiene og støyemissionsverdiene avvike. Det kan øke vibrasjons- og støybelastningen tydelig over hele arbeidstiden.

For en nøyaktig vurdering av vibrasjons- og støybelastningen bør det også tas hensyn til tidene hvor apparatet er slått av eller riktignok er i gang, men faktisk e er i bruk. Det kan redusere vibrasjons- og støybelastningen tydelig over hele arbeidstiden.



Bestem ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot virkningen av vibrasjoner og støy som for eksempel: Vedlikehold av elektroverktøy og innsatsverktøy, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsprosessen.

### Håndtering av farlig støv

I arbeidsprosesser der dette verktøyet fjerner deler av materialer kan det oppstå støv som kan være farlig. Berøring eller innånding av noen typer støv som f.eks. av asbest og asbestholdige materialer, blyholdig maling, metall, noen tresorter, mineraler, silikatpartikler av

steinholdige materialer, løsemidler for maling, trebeskyttelsesmidler, bunnstoff for båter kan utløse allergiske reaksjoner og/eller åndedrettssykdommer, kreft, forplantningsskader hos mennesker. Risikoen ved innånding av støv er avhengig av eksponeringen. Bruk en avsuging som passer til støvet som oppstår, bruk personlig beskyttelsesutstyr og sørg for en god ventilasjon av arbeidsplassen. Overlat bearbeidelsen av asbestholdig material kun til fagfolk.

Trestøv og lettmetallstøv, varme blandinger av slipestøv og kjemiske stoffer kan ved ugunstige vilkår antenne seg selv og forårsake en eksplosjon. Unngå gnistsprut i retning av støvbeholderen og en overoppheting av el-verktøyet og slipe materialet, tøm støvbeholderen i tide, følg bearbeidelsesinstruksene til materialprodusenten og de gyldige nasjonale forskriftene for materialene som skal bearbeides.

### Bruksinformasjon.

**Gjenstartbeskyttelsen** forhindrer at elektroverktøyet starter igjen automatisk, hvis strømtilførselen ble avbrutt under drift. Slå av elektroverktøyet i dette tilfellet, kontroller strømtilførselen og slå deretter elektroverktøyet på igjen.

**Blokkeringsovervåkingen** reduserer risikoen for en motorskade samt risikoen for ulykker mens innsatsverktøyet blokkerer. Elektroverktøyet kobler da automatisk ut. Still bryteren deretter i av-posisjonen, fjern elektroverktøyet fra arbeidsstykket og sjekk innsatsverktøyet for skader. Slå deretter elektroverktøyet på igjen.

Det **elektroniske overlastvernet** reduserer risikoen for motorskader ved overbelastning av elektroverktøyet. Elektroverktøyet kobler da automatisk ut. Still bryteren deretter i av-posisjonen, fjern elektroverktøyet fra arbeidsstykket og sjekk innsatsverktøyet for skader. Slå deretter elektroverktøyet på igjen.

Trykk kun på låseknappen når motoren står stille (se side 5).

### Draining av girhodet:

Sving girhodet forsiktig og **uten å ta det av fra huset** i den nye posisjonen.

### Vedlikehold og kundeservice.



Ved ekstreme bruksvilkår kan det ved bearbeidelse av metall, støv med elektrisk ledningsevne sette seg inn i elektroverktøyet. Den doble isoleringen av elektroverktøyet kan svekkes. Blås ofte det innvendige rommet til elektroverktøyet gjennom lufteåpningene ut med tørr og oljefri trykkluft, og koble en feilstøvmørbryter (FI) foran.

Hvis strømledningen til elektroverktøyet er skadet må den skiftes ut med original ledning som fås kjøpt hos FEIN-forhandlere.

Ved bearbeiding av materialer som inneholder gips kan støv avleires i elektroverktøyet indre og på koblingslementet og herde i forbindelse med luftfuktighet. Det kan medføre innskrenkninger på koblingsmekanismen. Blås ofte elektroverktøyet innerom ut gjennom luftåpningene og koblingselementet med tørr og oljefri trykkluft.

Produkter som har vært i kontakt med asbest, må ikke sendes til reparasjon. Håndter produkter kontaminert med asbest i henhold til de gyldige nasjonale bestemmelsene for asbestholdig avfall.

Ta ved FEIN elektroverktøy og tilbehør som skal repareres kontakt med FEIN kundeservice. Adressen finner du i internettet på [www.fein.com](http://www.fein.com).

Skift ut klistremerker og varselhenvisninger på elektroverktøyet ved aldring og slitasje.

Hvis elektroverktøyet tilkoblingsledning er skadet, skal den skiftes ut av produsenten eller dens representant. Den aktuelle reservedelslisten for dette elektroverktøyet finner du på internettet under [www.fein.com](http://www.fein.com).

Bruk kun originale reservedeler.

**Følgende deler kan du skifte ut selv etter behov:**

Innsatsverktøy, ekstrahåndtak, spennflens, vernedeksel

## Reklamasjonsrett og garanti.

Reklamasjonsretten for produktet gjelder jf. de lovmessige bestemmelsene i det landet produktet selges i. Ut over dette yter FEIN garanti i henhold til FEIN-produsentens garantierklæring.

Denne driftsinstruksen kan inneholde beskrivelser og/eller illustrasjoner av tilbehør som ikke inngår i din leveranse.

## Samsvarserklæring.

**CE-erklæringen** gjelder kun for land i Den europeiske unionen og i EFTA [EØS] (European Free Trade Association) og kun for produkter som er bestemt for markedet i EU eller EFTA. Etter at produktet er introdusert på EU-markedet, mister UKCA-merket sin gyldighet.

**UKCA-erklæringen** gjelder kun for det britiske markedet (England, Wales og Skottland) og kun for produkter som er bestemt for det britiske markedet. Etter at produktet er introdusert på det britiske markedet, mister CE-merket sin gyldighet.

## Miljøvern, avfallshåndtering.

Emballasjer, gammelt elektroverktøy og tilbehør må leveres inn til miljøvennlig resirkulering.

## Tilbehørutvalg (Se side 9).

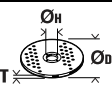
Bruk kun originalt FEIN-tilbehør. Tilbehøret må være beregnet for denne elektroverktøy-typen.

- A** Slipeskive, lamellslipeplate  
(brukes bare med montert vernedeksel)
- B** Kappeskive  
(brukes bare med montert vernedeksel)
- C** Stålbørste

## Översättning av bruksanvisning i original.

### Använda symboler, förkortningar och begrepp.

| Symbol, tecken | Förklaring                                                                                                                                               |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Allmän förbudssymbol. En sådan hantering är förbjuden.                                                                                                   |
|                | Berör inte elverktygets roterande delar.                                                                                                                 |
|                | Följ anvisningarna i texten eller grafiken!                                                                                                              |
|                | Följ anvisningarna i texten eller grafiken!                                                                                                              |
|                | Bifogad dokumentation som t. ex. bruksanvisningen och Allmänna säkerhetsanvisningarna ska ovillkorligen läsas.                                           |
|                | Innan beskriven åtgärd vidtas ska stickproppen dras ur nätuttaget. I annat fall finns risk för att elverktyget vid oavsiktlig start orsakar personskada. |
|                | Vid arbetet ska ögonskydd användas.                                                                                                                      |
|                | Vid arbetet ska hörselskydd användas.                                                                                                                    |
|                | Vid arbetet ska handskydd användas.                                                                                                                      |
|                | Betjäna alltid elverktyget med två händer.                                                                                                               |
|                | Kapningsanvändning med grovslipningsskyddshuv är förbjuden.                                                                                              |
|                | Berör inte ytan som kan bli mycket het och sålunda farlig.                                                                                               |
|                | Greppområde                                                                                                                                              |
|                | Tilläggsinformation.                                                                                                                                     |
|                | Allmän förbudssymbol. En sådan hantering är förbjuden.                                                                                                   |
|                | Försäkrar om att elverktyget överensstämmer med Europeiska gemenskapens direktiv.                                                                        |
|                | Försäkrar om att elverktyget överensstämmer med Storbritanniens (England, Wales, Skottland) direktiv.                                                    |
|                | Denna anvisning hänvisar till en eventuellt farlig situation som kan leda till allvarliga personskador eller till död.                                   |
|                | Kasserade elverktyg och andra elektrotekniska och elektriska produkter ska omhändertas och hanteras på miljövänligt sätt.                                |
|                | Kännetecknar återvinningsbara förpackningar och produkter, som måste insamlas och disponeras separat från varandra.                                      |
|                | Inkoppling                                                                                                                                               |
|                | Frånkoppling                                                                                                                                             |
|                | En produkt med dubbel eller förstärkt isolering                                                                                                          |
|                | Fabrikat konstruerat för skyddsklass III                                                                                                                 |
| ~ (a. c.)      | Växelström                                                                                                                                               |
| (**)           | Kan innehålla siffror eller bokstäver                                                                                                                    |
| (Ax – Zx)      | Kodbeteckning för interna syften                                                                                                                         |

| Tecken                                                                           | Internationell enhet                                      | Förklaring                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Beräknat tomgångsvarvtal                                                                                                               |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Upptagen effekt                                                                                                                        |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Avgiven effekt                                                                                                                         |
| $U$                                                                              | V                                                         | Märkspänning                                                                                                                           |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frekvens                                                                                                                               |
| $M...$                                                                           | mm                                                        | Mått, metrisk gänga                                                                                                                    |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Diameter för en rund komponent                                                                                                         |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =max. diameter för slip-/kapskiva<br>$\varnothing_H$ =diameter på infästningshålet<br>$T$ =tjocklek för slip-/kapskiva |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =max. diameter för sliprondell                                                                                         |
|  | mm                                                        | $M$ =gänga på spännfläsen<br>$l$ =längd på gängspindeln                                                                                |
|  | kg                                                        | Vikt enligt EPTA-Procedure 01                                                                                                          |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Ljudtrycksnivå                                                                                                                         |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Ljudeffektnivå                                                                                                                         |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Toppljudtrycksnivå                                                                                                                     |
| $K...$                                                                           |                                                           | Onoggrannhet                                                                                                                           |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Vibrationsemissionsvärde enligt EN 62841 (vektorsumma i tre riktningar)                                                                |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Medelvibrationsvärde vid vinkelslipning                                                                                                |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Medelvibrationsvärde vid slipning med slippapper                                                                                       |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Bas- och härledda enheter från det Internationella enhetssystemet <b>SI</b> .                                                          |

## För din säkerhet.

### **WARNING** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som

uppträder till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.



Använd inte detta elverktyg innan du noggrant läst och fullständigt förstått denna instruktionsbok samt bifogade „Allmänna säkerhetsanvisningar“ (publikationsnummer 3 41 30 465 06 0). Dessa underlag bör förvaras för senare användning och ska bifogas elverktyget vid överlåtelse eller försäljning. Beakta även tillämpliga nationella arbetarskyddsbestämmelser.

### Avsedd användning av elverktyget:

handhållen vinkelslip för torrslipning, slipning med slippapper, arbeten med stålborste och kapning av metall och sten med av FEIN godkända insatsverktyg och tillbehör i väderskyddad omgivning.

Detta elverktyg är även avsett för användning med väx-elströmgeneratorer som har tillräckligt hög effekt och som motsvarar standarden ISO 8528 i utförandeklass G2. Bestämmelserna i denna standard uppfylls i synnerhet inte om klirrfaktor överskrider 10 %. I osäkra fall ta reda på generatorns data.

Beakta därvid bruksanvisningen och de nationella föreskrifterna för installation och drift av växelströmgeneratorn.

### Gemensamma Säkerhetsanvisningar för slipning med slippapper, arbeten med stålborste, eller kapslipning

Detta elverktyg kan användas som slipmaskin med slipp-skiva, sandslippapper, stålborste, hålskärare eller kapslip. Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och data som följer med elverktyget. Om nedanstående anvisningar ignoreras finns risk för elstöt, brand och/eller allvarlig personskada.

Detta elverktyg är inte lämpligt för polering. Om elverktyget används för arbeten det inte är avsett för, kan farliga situationer och personskador uppstå.

**Använd inte elverktyget för en funktion, för vilken det inte är uttryckligt konstruerat och av tillverkaren avsett.** En dylik ombyggnad kan leda till förlust av kontrollen och allvarlig kroppsskada.

**Använd inte insatsverktyg som tillverkaren inte uttryckligen avsett och fastställt för detta verktyg.** Även om tillbehör kan fästas på elverktyget utgör detta ingen garanti för en riskfri användning.

**Insatsverktygets tillåtna varvtal måste motsvara minst det på elverktyget angivna högsta varvtalet.** Ett insatsverktyg som roterar med en högre hastighet än tillåten kan brista och slungas ut.

**Insatsverktygets yttre diameter och tjocklek måste motsvara elverktygets dimensioner.** Feldimensionerade insatsverktyg kan inte på betryggande sätt avskärmas och kontrolleras.

**Måtten för infästning av insatsverktyget måste passa ihop med elverktygets fästmedels mått.** Insatsverktyg som inte exakt passar till elverktyget roterar ojämnt, vibrerar kraftigt och kan leda till att du förlorar kontrollen över verktyget.

**Använd aldrig skadade insatsverktyg. Kontrollera före varje användning insatsverktygen som t.ex. slipskivor avseende splitterskador och sprickor, sliprondeller avseende sprickor, repor eller kraftig nedslitning, stålborstar avseende lösa eller brustna trådar. Om elverktyget eller insatsverktyget skulle falla ned, kontrollera om skada uppstått eller byt till ett oskadat insatsverktyg. Du och andra personer i närheten ska efter kontroll och montering av insatsverktyget stå utanför insatsverktygets rotationsplan och sedan låta elverktyget rotera en minut på högsta varvtal.** Skadade insatsverktyg går i de flesta fall sönder vid denna provkörning.

**Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltefter avsett arbete ansiktsskärm, ögonskydd eller skyddsglasögon. Om så behövs använd dammfiltermask, hörselskydd, skyddshandskar eller skyddsförkläde som skyddar mot små utslungade slip- och materialpartiklar. Ögonen ska skyddas mot eventuellt utslungade främmande partiklar som kan uppstå under olika arbeten. Damm- och andningsskydd måste kunna filtrera bort det damm som eventuellt uppstår under arbetet. Risk finns för hörselskada under en längre tids kraftigt buller.**

**Se till att obehöriga personer hålls på betryggande avstånd från arbetsområdet. Alla som rör sig inom arbetsområdet måste använda personlig skyddsutrustning. Brottstycken från arbetsstycket eller insatsverktygen kan slungas ut och orsaka personskada även utanför arbetsområdet.**

**Håll fast verktyget endast vid de isolerade greppytorna när arbeten utförs på ställen där insatsverktyget kan skada dolda elledningar eller egen nätsladd.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan sätta maskinens metalldelar under spänning och leda till elstöt.

**Håll nätsladden på avstånd från roterande insatsverktyg.** Om du förlorar kontrollen över elverktyget kan nätsladden kapas eller dras in varvid risk finns för att din hand eller arm dras mot det roterande insatsverktyget.

**Lägg aldrig bort elverktyget innan insatsverktyget stannat fullständigt.** Det roterande insatsverktyget kan komma i beröring med underlaget varvid risk finns för att du förlorar kontrollen över verktyget.

**Elverktyget får inte rotera när det bärs.** Kläder kan vid tillfällig kontakt med det roterande insatsverktyget dras in varvid insatsverktyget dras mot din kropp.

**Rengör regelbundet elverktygets ventilationsöppningar.** Motorfläkten drar in damm i huset och en kraftig anhopning av metalldamm kan orsaka farliga elströmmar.

**Använd inte elverktyget i närheten av brännbara material.** Gnistor kan antända dessa material.

**Använd inte insatsverktyg som kräver flytande kylmedel.** Vatten eller andra kylvätskor kan medföra elstöt.

### **Varning för bakslag**

Ett bakslag är en plötslig reaktion som följd av insatsverktygets blockering eller upphakning när slipskivan, sliprondellen, stålborsten osv. hakar upp eller blockerar. Detta leder till att roterande insatsverktyg abrupt bromsas upp. Härvid accelererar ett okontrollerat elverktyg mot insatsverktygets rotationsriktning vid inklämningsstället.

Om t.ex. en slipskiva hakar upp sig eller blockerar i arbetsstycket kan slipskivans kant i arbetsstycket klämmas fast varvid slipskivan bryts sönder eller orsakar bakslag. Slipskivan rör sig då mot eller från användaren beroende på skivans rotationsriktning vid inklämningsstället. Härvid kan slivskivor även brista.

Bakslag uppstår till följd av missbruk eller felaktig hantering av elverktyget. Detta kan undvikas med lämpliga skyddsåtgärder som beskrivs nedan.

**Håll stadigt i elverktyget samt kroppen och armarna i ett läge som är lämpligt för att motstå bakslagskrafter. Använd alltid stödhandtaget för bästa möjliga kontroll av bakslagskrafter och reaktionsmoment vid start.**

Användaren kan genom lämpliga försiktighetsåtgärder bättre behärska bakslags- och reaktionskrafterna.

**Håll alltid handen på betryggande avstånd från det roterande insatsverktyget.** Insatsverktyget kan vid ett bakslag gå mot din hand.

**Undvik att hålla kroppen inom det område elverktyget vid ett bakslag rör sig.** Bakslaget kommer att driva elverktyget i motsatt riktning till slipskivans rörelse vid inklämningsstället.

**Var särskilt försiktig vid bearbetning av hörn, skarpa kanter osv. Håll emot så att insatsverktyget inte studsar ut från arbetsstycket eller råkar i kläm.** På hörn, skarpa kanter eller vid studsning tenderar det roterande insatsverktyget att haka i kläm. Detta kan leda till att kontrollen förloras eller att bakslag uppstår.

**Använd inte kedjesågblad till skärning av trä, inga segmenterade diamanthapskivor med ett segmentavstånd på över 10 mm och inga tandade sågklingor.** Dessa insatsverktyg orsakar ofta ett bakslag och förlust av kontrollen.

## Speciella varningar för slipning och kapslipning

Använd endast slipkroppar som godkänts för aktuellt elverktyg och de sprängskydd som är avsedda för dessa slipkroppar. Slipkroppar som inte är avsedda för aktuellt elverktyg kan inte på betryggande sätt skyddas och är därför farliga.

Skålade slipskivor måste monteras så att skivans slipyta inte skjuter ut över sprängskyddskantens plan. En felaktigt monterad slipskiva som skjuter ut över sprängskyddets plan kan inte smörjas i tillräcklig grad.

Sprängskyddet måste monteras ordentligt på elverktyget och vara infäst så att högsta möjliga säkerhet uppnås, dvs den del av slipkroppen som är vänd mot användaren måste vara skyddad. Sprängskyddet ska skydda användaren mot brottstycken, tillfällig kontakt med slipkroppen samt gnistor som kan antända kläderna.

Slipkroppar får användas endast för rekommenderade arbeten. T. ex.: Slipa aldrig med kapskivans sidoyta. Kapskivor är avsedda för materialavverkning med skivans kant. Om tryck från sidan utövas mot slipkroppen kan den spricka.

För vald slipskiva ska alltid oskadade spännflänsar i korrekt storlek och form användas. Lämpliga flänsar stöder slipskivan och reducerar sålunda risken för slipskivbrott. Flänsar för kapskivor och andra slipskivor kan ha olika utseende och form.

Nedslipta Slipskivor från större elverktyg får inte användas. Slipskivor för större elverktyg är inte konstruerade för de mindre elverktygens högre varvtal och kan därför gå sönder.

Använd vid användning av skivor för dubbelt syfte alltid den lämpliga skyddshuven för arbetet som utförs. En undvikan att använda den riktiga skyddshuven kan göra att den önskade avskärmningen saknas och leda till svåra personskador.

## Andra speciella säkerhetsanvisningar för kapslipning

Se till att kapskivan inte kommer i kläm och att den inte utsätts för högt mottryck. Försök inte skära för djupt. Om kapskivan överbelastas ökar dess påfrestning och risk finns för att den snedvrids eller blockerar som sedan kan resultera i bakslag eller slipkroppsbrott.

Undvik området framför och bakom den roterande kapskivan. Om du för kapskivan i arbetsstycket bort från kroppen kan i händelse av ett bakslag elverktyget med roterande skiva slungas mot din kropp.

Om kapskivan kommer i kläm eller arbetet avbryts, koppla från elverktyget och håll det lugnt tills skivan stannat fullständigt. Försök aldrig dra ut en roterande kapskiva ur skärspåret då detta kan leda till bakslag. Lokalisera och åtgärda orsaken för inklämning.

Koppla inte åter på elverktyget om det sitter i arbetsstycket. Låt kapskivan uppnå fullt varvtal innan den försiktigt förs in i skärspåret för fortsatt kapning. I annat fall kan skivan haka upp sig, hoppa ur arbetsstycket eller orsaka bakslag.

För att reducera risken för ett bakslag till följd av inklämd kapskiva ska skivor och andra stora arbetsstycken stödas. Stora arbetsstycken kan böjas ut till följd av hög egenvikt. Arbetsstycket måste därför stödas på skivans båda sidor, både i närheten av snittlinjen och vid kanten.

Var speciellt försiktig vid "fickkapning" i dolda områden som t. ex. i en färdig vägg. Där risk finns att kapskivan kommer i kontakt med gas- eller vattenledningar, elledningar eller andra föremål som kan orsaka bakslag.

Utför inga kurvsnitt. Om kapskivan överbelastas ökar dess påfrestning och risk finns för att den snedvrids eller blockerar och detta kan sedan resultera i bakslag eller slipkroppsbrott, vilket kan leda till svåra personskador.

## Speciella säkerhetsanvisningar för sandpappersslipning

Använd slippapper av rätt storlek och följ tillverkarens instruktioner vid val av slippapper. Slippapper som står ut över sliprondellen kan leda till personskada, haka upp, rivas sönder eller också orsaka bakslag.

## Speciella säkerhetsanvisningar för arbeten med trådborstar

Observera att trådborstar även under normal användning förlorar trådbitar. Överbelasta inte stålborsten med för högt anliggningstryck. Utslungade trådbitar kan lätt tränga in genom kläder och/eller i huden.

När sprängskydd används bör man se till att sprängskyddet och trådborsten inte berör varandra. Tallriks- och koppborstarnas diameter kan till följd av anliggningstryck och centrifugalkrafter öka.

## Ytterligare säkerhetsanvisningar

Använd aldrig ett skadat elverktyg. Kontrollera före varje användning av elverktyget att höljiet eller andra komponenter inte har skador, som sprickor eller brott.

Bär inte lätt flambara kläder. Gnistor kan antända dylika kläder.

Använd elastiska mellanlägg när sådana medföljer slipkroppen.

Kontrollera att insatsverktygen har monterats enligt tillverkarens anvisningar. Monterade insatsverktyg måste kunna rotera fritt. Felaktigt monterade insatsverktyg kan lossa under arbetet och slungas ut.

Hantera slipkropparna aktsamt och förvara dem enligt tillverkarens anvisning. Skadade slipkroppar kan spricka under arbetet.

När insatsverktyg med gänginsats används, bör man se till att gängen i insatsverktyget är tillräckligt lång för att stöda elverktygets spindellängd. Gängen på insatsverktyget måste passa till gängen på spindeln. Felaktigt monterade insatsverktyg kan under drift lossa och förorsaka personskada.

Rikta inte elverktyget mot dig själv, andra personer eller djur. Risk finns att vassa eller heta elverktyg orsakar personskada.

Se upp för dolt liggande elledningar, gas- och vattenrör. Kontrollera arbetsområdet t. ex. med en metalldetektor innan arbetet påbörjas.

**Använd ett stationärt utsugningssystem, renblås ofta ventilationsöppningarna och koppla in en jordfelsbrytare (FI).** När metall bearbetas kan under extrema betingelser ledande damm samlas i elverktygets inre. Elverktygets skyddsisolering kan då menligt påverkas.

**Det är förbjudet att med skruvar eller nitar fästa brickor och märken på elverktyget.** En skadad isolering skyddar inte längre mot elstöt.

**Arbeta alltid med monterat stödhandtag.** Med stödhandtaget kan elverktyget styras korrekt.

**Efter bearbetning av gipshaltiga material: Rengör elverktygets och kopplingselementets ventilationsöppningar med torr oljefri tryckluft.** Annars kan gipshaltigt damm samlas i elverktygets hölje och på kopplingselementet och hårdna i samband med luftfuktighet. Det kan menligt påverka kopplingsmekanismen.

**Kontrollera före start att nätsladden och stickproppen inte skadats.**

**Rekommendation: Anslut alltid elverktyget via en jordfelsbrytare (RCD) med en jordläckageström på högst 30 mA.**

### Vibrations- och bulleremissionsvärden

De vibrations- och bulleremissionsvärden som anges i denna anvisning har utförts enligt en mätmetod standardiserad i EN 62841 och kan användas vid jämförelse av olika elverktyg. Den kan även tillämpas för preliminär bedömning av vibrations- och bullerbelastning.



De angivna vibrations- och bulleremissionsvärdena motsvarar den huvudsakliga användningen av elverktyget.

Om däremot elverktyget används för andra ändamål och med andra insatsverktyg eller inte underhållits ordentligt kan de totala vibrationsvärdena och bulleremissionsvärdena avvika. Detta kan öka vibrations- och bullerbelastningen väsentligt under den totala tidsperioden.

För en exakt bedömning av vibrations- och bullerbelastningen bör även de tider beaktas när elverktyget är fränkopplat eller är igång, men inte används. Detta kan minska vibrations- och bullerbelastningen väsentligt under den totala tidsperioden.



Bestäm extra säkerhetsåtgärder för att skydda operatören mot vibrationens och bullrets inverkan, t.ex.: underhåll av elverktyget och insatsverktygen, varmhållning av händerna, organisation av arbetsförloppen.

### Hantering av hälsovådligt damm

Om verktyget används för sågning av vissa material kan hälsovådligt damm uppstå.

Beröring eller inandning av vissa damm som t. ex. asbest och asbesthaltigt material, blyhaltig målning, metall, vissa träslag, mineraler, silikatpartiklar från stenhaltigt material, färglösningsmedel, träskyddsmedel, antifouling för vattenfordon kan hos personer utlösa allergiska reaktioner och/eller andningsbesvär, cancer, fortplantningsskada. Risken vid inandning av damm är beroende av expositionen. Använd en utsugning som är lämplig för det damm som bildas, personlig skyddsutrustning och se till att arbetsplatsen är väl ventilerad. Låt en fackman bearbeta asbesthaltigt material.

Trädamn och lättmetallsdamn, het blandning av slipdamn och kemiska ämnen kan under ogynnsamma förhållanden antändas eller explodera. Undvik gnistor i riktning mot dammbehållaren samt överhettning av elverktyget och slipmaterialet, töm i god tid dammbehållaren, beakta materialtillverkarens anvisningar för bearbetning samt de föreskrifter för bearbetat material som gäller i ditt land.

### Användningsinstruktioner.

**Återstartsskyddet** förhindrar att elverktyget självständigt startar på nytt, om strömmen bryts under användningen. Slå i detta fall från elverktyget, kontrollera strömmatningen och koppla sedan på elverktyget igen.

**Blockeringsövervakningen** reducerar vid blockering av elverktyget risken för motorskada samt olyckor. Elverktyget kopplar därvid självständigt från. Ställ sedan strömställaren i fränkopplingsläge, avlägsna elverktyget från arbetsstycket och kontrollera att insatsverktyget inte har fått skador. Slå därefter åter på elverktyget.

Det **elektroniska överbelastningsskyddet** minskar risken för en motorskada vid överbelastning av elverktyget. Elverktyget kopplar därvid självständigt från. Ställ sedan strömställaren i fränkopplingsläge, avlägsna elverktyget från arbetsstycket och kontrollera att insatsverktyget inte har fått skador. Slå därefter åter på elverktyget.

Tryck låsknappen endast vid avstängd motor (se sidan 5).

### Svängning av växelhuvudet:

Sväng växelhuvudet försiktigt och **utan att ta bort det från huset** till önskat läge.

### Underhåll och kundservice.



Under extrema betingelser kan ledande damm samlas i elverktygets inre när metall bearbetas. Elverktygets skyddsisolering kan i detta fall menligt påverkas. Blås ofta rent elverktygets inre genom ventilationsöppningarna med torr och oljefri tryckluft och koppla in en jordfelsbrytare (FI).

När elverktygets nätsladd skadats måste den ersättas med en speciellt förberedd nätsladd som FEIN-kundservicen tillhandahåller.

Vid bearbetning av gipshaltiga material kan damm samlas inne i elverktyget och på kopplingselementet och hårdna i samband med luftfuktighet. Det kan menligt påverka kopplingsmekanismen. Renblås ofta elverktygets inre genom ventilationsöppningarna med torr och oljefri tryckluft.

Produkter som varit i beröring med asbest får inte lämnas till reparation. Disponera med asbest kontaminerade produkter enligt landets gällande instruktioner för hantering av asbesthaltigt avfall.

Ta kontakt med FEIN kundtjänst för FEIN elverktyg och tillbehör som bör repareras. Adressen hittar du i Internet under [www.fein.com](http://www.fein.com).

Förnya dekalerna och varningsanvisningar på elverktyget vid åldring och slitage.

Om elverktygets nätsladd är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess representant.

Den aktuella reservdelslistan för detta elverktyg hittar du i Internet på adress: [www.fein.com](http://www.fein.com).

Använd endast originalreservdelar.

**Följande delar kan du vid behov själv byta ut:**

Insatsverktyg, stödhandtag, spännflänsar, sprängskydd

## Garanti och tilläggsgaranti.

Garanti lämnas på produkten enligt de lagbestämmelser som gäller i aktuellt användningsland. Dessutom lämnar FEIN en tilläggsgaranti enligt FEIN-tillverkargaranti-förklaring.

Vid leverans av aktuellt elverktyg kan vissa delar saknas av de tillbehör som beskrivs eller visas i bruksanvisningen.

## Försäkran om överensstämmelse.

**CE-försäkran** gäller endast för Europeiska unionens länder och EFTA (European Free Trade Association) och endast för produkter som är avsedda för EU- eller EFTA-marknaden. Efter marknadsintroduktionen av produkten på EU-marknaden förlorar UKCA tecknet sin giltighet.

**UKCA-försäkran** gäller endast för den brittiska marknaden (England, Wales och Skottland) och endast för produkter som är avsedda för den brittiska marknaden. Efter marknadsintroduktionen av produkten på brittiska marknaden förlorar CE - tecknet sin giltighet.

## Miljöskydd, avfallshantering.

Förpackning, skrotade elverktyg och tillbehör ska hanteras på miljövänligt sätt.

## Tillbehörsurval (se sidan 9).

Använd endast original FEIN-tillbehör. Tillbehöret måste vara godkänt för aktuell typ av elverktyg.

**A** Slipskiva, lamellslipprondell

(får endast användas med monterat sprängskydd)

**B** Kapskiva

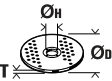
(får endast användas med monterat kapsprängskydd)

**C** Ståltrådsborste

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös.

## Symbolit, lyhenteet ja erikoissanasto.

| Piktogrammit                                                                                       | Selitys                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Yleinen kieltokilpi. Kyseinen toimenpide on kielletty.                                                                                            |
|                    | Sähkötyökalun pyöriin osiin ei saa koskea.                                                                                                        |
|                    | Noudata viereisen tekstin tai grafiikan ohjeita!                                                                                                  |
|                    | Noudata viereisen tekstin tai grafiikan ohjeita!                                                                                                  |
|                    | Oheisiin dokumentteihin sekä käyttöohjeisiin ja yleisiin turvaohjeisiin on ehdottomasti perehdyttävä.                                             |
|                    | Ennen seuraavaa työvaihetta on pistoke irrotettava pistorasiasta, koska muutoin työkalu saattaa käynnistyä epähuomiossa itsestään.                |
|                    | Työstön aikana silmät on suojattava lasella.                                                                                                      |
|                    | Työstön aikana on käytettävä kuulosuojainta.                                                                                                      |
|                    | Työstön aikana on käytettävä suojakäsineitä.                                                                                                      |
|                    | Sähkötyökalua täytyy aina käyttää kahdella kädellä.                                                                                               |
|                    | Katkaisukäyttö on kielletty karkeahionta-laikkasuojuksen kanssa.                                                                                  |
|                    | Koneen ulkopinta kuumenee voimakkaasti ja voi olla vaaraksi.                                                                                      |
|                    | Kahvapinta                                                                                                                                        |
|                    | Lisätietoja.                                                                                                                                      |
|                   | Yleinen kieltokilpi. Kyseinen toimenpide on kielletty.                                                                                            |
|                  | Vahvistaa, että sähkötyökalun rakenne vastaa EU-direktiivien suosituksia.                                                                         |
|                  | Vahvistaa sähkötyökalun yhdenmukaisuuden Iso-Britannian (Englanti, Wales, Skotlanti) direktiivien mukaisesti.                                     |
|  <b>VAROITUS</b> | Teksti varoittaa mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa vakavaan työtapaturmaan tai jopa hengenvaaraan.                         |
|                  | Vanhat, käytöstä poistetut sähkötyökalut ja muut sähkökäyttöiset laitteet on hävitettävä ympäristöstä vastuullisesti johtamalla ne kierrätykseen. |
|                  | Karakterisoi kierrätyskelpoisia pakkauksia ja tuotteita, joita tulee kerätä ja hävittää erikseen toisistaan.                                      |
|                  | Päällekytkentä                                                                                                                                    |
|                  | Päältäkytkentä                                                                                                                                    |
|                  | Tuote, jossa on vahvistettu tai kaksoiseristys                                                                                                    |
|                  | Tuote vastaa rakenteeltaan suojaluokkaa III                                                                                                       |
| ~ (a. c.)                                                                                          | Vaihtovirta                                                                                                                                       |
| (**)                                                                                               | voi sisältää kirjaimia tai numeroita                                                                                                              |
| (Ax – Zx)                                                                                          | Tunnus sisäisiä tarkoituksia varten                                                                                                               |

| Merkki                                                                           | Kansainvälinen yksikkö                                    | Selitys                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Arvioitu kierrosluku tyhjäkäynnillä                                                                                                        |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Ottoteho                                                                                                                                   |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Antoteho                                                                                                                                   |
| $U$                                                                              | V                                                         | Nimellisjännite                                                                                                                            |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Taajuus                                                                                                                                    |
| $M...$                                                                           | mm                                                        | Mitta, metrinen kierre                                                                                                                     |
| $\emptyset$                                                                      | mm                                                        | Pyöreän kappaleen läpimitta                                                                                                                |
|  | mm                                                        | $\emptyset_D$ =hioma-/katkaisulaikan max. halkaisija<br>$\emptyset_H$ =kiinnitysporauksen halkaisija<br>$T$ =hioma-/katkaisulaikan paksuus |
|  | mm                                                        | $\emptyset_D$ =hiomalautasen max. halkaisija                                                                                               |
|  | mm                                                        | $M$ =kiinnityslaipan kierre<br>$l$ =kierrekaran pituus                                                                                     |
|  | kg                                                        | Paino vastaa EPTA-Procedure 01-tietoja                                                                                                     |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Äänen painetaso                                                                                                                            |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Äänitaso                                                                                                                                   |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Äänen painetason huippuarvo                                                                                                                |
| $K...$                                                                           |                                                           | Epävarmuustekijä                                                                                                                           |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Tärinäarvo vastaa standardia EN 62841 (vektorisumma, kolmiulotteinen)                                                                      |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Keskimääräinen tärinäarvo hiottaessa                                                                                                       |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Keskimääräinen tärinäarvo hiottaessa hiomalaiikalla                                                                                        |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Kansainväliseen SI-järjestelmään sisältyvät perusyksiköt ja sen johdannaisyksiköt.                                                         |

## Työturvallisuus.

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

**Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**



Sähkötyökalun saa ottaa käyttöön vasta sitten, kun ensin on perehdytty käyttöohjeeseen sekä oheisiin yleisiin turvaohjeisiin (julkaisunumero 3 41 30 465 06 0) niin, että niissä annetut ohjeet tulevat ymmärretyiksi. Säilytä kyseiset dokumentit vastaisuuden varalta ja anna ne mukaan, mikäli laite luovutetaan toisen käyttöön tai myydään eteenpäin. Niiden ohella on noudatettava voimassa olevia lakisääteisiä työturvallisuusmääräyksiä.

### Sähkötyökalun käyttökohteet:

kulmahiomakone käsivaraiseen metallin ja kiven kuivahiontaan, hiontaan hiekkapaperilla, työstöön teräsharjoilla sekä katkaisuun säältä suojatuissa tiloissa FEIN:in hyväksymiä vaihtotyökaluja ja lisätarvikkeita käyttäen.

Tämä sähkötyökalu soveltuu myös käytettäväksi yhdessä tehoaltaan riittävän vaihtovirtageneraattorin kanssa, joka vastaa standardia ISO 8528, rakenneluokka G2. Ko. standardin vaatimuksia ei täytetä, mikäli nk. särökerroin on yli 10 %. Epäselvissä tapauksissa on hyvä ottaa selvää käytetyn generaattorin ominaisuuksista. Noudata tällöin vaihtovirtageneraattorin käyttöohjetta sekä asennusta ja käyttöä koskevia kansallisia säännöksiä.

**Yhteiset turvallisuusohjeet hiomista, hiekkapaperihiontaa, työskentelyä teräsharjan kanssa tai katkaisuhiontaa varten**

Tätä sähkötyökalua tulee käyttää hiomakoneena, hiekkapaperihiomakoneena, teräsharjana, reikäleikkurina tai katkaisuhiomakoneena. Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, piirustukset ja tiedot, jotka saat laitteen kanssa. Ellet noudata kaikkia seuraavia ohjeita, se saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vaikeisiin loukkaantumisiin.

**Tämä sähkötyökalu ei sovellu kiillotukseen.** Jos sähkötyökalua käytetään muuhun kuin sille suunniteltuun tarkoitukseen, se voi olla vaaraksi ja aiheuttaa tapaturman.

**Älä käytä sähkötyökalua toimintaan, johon sitä ei ole nimenomaisesti rakennettu ja johon valmistaja on sitä tarkoittanut.** Tällainen rakennemuutos saattaa johtaa hallinnan menettämiseen ja vakaviin ruumiinvammoihin.

**Älä käytä mitään vaihtotyökaluja, joita ei valmistaja ole tarkoittanut tai ilmoittamat käytettäväksi tälle sähkötyökalulle.** Vain se, että pystyt kiinnittämään lisätarviketta sähkötyökaluusi ei takaa sen turvallista käyttöä.

**Vaihtotyökalun sallitun kierrosluvun tulee olla vähintään yhtä suuri, kuin sähkötyökalussa mainittu suurin kierrosluku.** Vaihtotyökalu, joka pyörii sallittua suuremmalla nopeudella, saattaa murtua ja sinkoutua ympäristöön.

**Vaihtotyökalun ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee vastata sähkötyökalun mittatietoja.** Väärin mitoitettuja vaihtotyökaluja ei voida hallita eikä niille ole riittävää suojaa.

**Vaihtotyökalun kiinnitysmittojen tulee vastata sähkötyökalun kiinnitysvälineiden mittoja.** Vaihtotyökalut, joita ei kiinnitetä oikein sähkötyökaluun, pyörivät epätasaisesti, tarvitsevat hyvin voimakkaasti ja saattavat johtaa hallinnan menettämiseen.

**Älä käytä vaurioituneita vaihtotyökaluja.** Tarkista ennen jokaista käyttöä, ettei vaihtotyökalussa, kuten hiomalaikoissa ole pirstoutumia tai halkemia, hiomautasessa halkeamia tai voimakasta kulumista, teräsharjassa irtonaisia tai katkenneita lankoja. Jos sähkötyökalu tai vaihtotyökalu putoaa tulee tarkistaa, että se on kunnossa, tai sitten käyttäjä ehjää vaihtotyökalua. Kun olet tarkistanut ja asentanut vaihtotyökalun, pidä itsesi ja lähistöllä olevat henkilöt loitolla pyörivän vaihtotyökalun tasosta ja anna laitteen käydä minuutin verran täydellä kierrosluvulla. Vaurioituneet vaihtotyökalut menevät yleensä rikki tämän testin aikana.

**Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Käytä käytöstä riippuen kokokasvonaamiota, silmäsuojusta tai suojalaseja. Jos mahdollista, käytä pölynaamaria, kuulonsuojainta, suojakäsineitä tai erikoissuojavaatetta, joka suojaa sinut pieniltä hiomala- ja materiaalihiukkasilta. Silmät tulee suojata ympäröivästä leneteleviltä vierailta esineiltä, jotka saattavat syntyä erilaisessa käytössä. Pöly- tai hengityssuojanaamareiden täytyy suodattaa pois kyseisessä käytössä syntyvä pöly. Jos olet pitkään alttiina voimakkaalle melulle, saattaa se vaikuttaa heikentävästi kuuloon.

**Katso, että muut pysyvät turvallisella etäisyydellä työkohteesta.** Kaikkien työkohteessa olevien on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita. Työkappaleesta tai rikkoutuneesta vaihtotyökalusta irtoavia osia voi sinkoutua kauemmaskin ja vahingoittaa muita varsinaisen työkohteen ulkopuolella olevia.

**Tartu laitteeseen vain sen eristetyistä pinnoista kun teet työtä kohteessa, jossa vaihtotyökalu saattaa osua rakenteissa piilossa oleviin sähköjohtoihin tai laitteeseen omaan verkkojohtoon.** Jos sähkökoneella osutaan jännitteellisiin johtoihin, koneen metalliosat johtavat sähköä, mikä voi johtaa sähköiskuun.

**Vedä koneen verkkojohto pois päin pyörivästä vaihtotyökalusta.** Jos menetät koneen hallinnan, työkalu voi osua verkkojohtoon ja katkaista sen tai johto voi joutua käden tai käsivarren mukana liian lähelle pyörivää vaihtotyökalua.

**Laske kone kädestä vasta sitten, kun vaihtotyökalu on pysähtynyt kokonaan.** Vielä pyörivä vaihtotyökalu saattaa törmätä työtasoon, jolloin koneen hallinnan voi menettää.

**Sähkökone ei koskaan saa olla käynnissä, kun sitä siirrellään ja kannetaan.** Pyörivä työkalu voi huomaamatta tulla liian lähelle kehoa ja tarttua esim. vaatteisiin.

**Puhdista sähkökoneen ilmanvaihtaukko säännöllisesti.** Moottorin puhallin imee pölyä laitekotelon sisään, missä suuri määrä metallipölyä voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.

**Älä käytä sähkötyökalua palavien aineiden lähellä.** Kipinät voivat sytyttää näitä aineita.

**Vaihtotyökaluja, jotka vaativat nestemäisen jäähdytysaineen käyttöä, ei saa käyttää tässä koneessa.** Vesi tai muu nestemäinen jäähdytysaine voi aiheuttaa sähköiskun.

### **Varoimenpiteet takaiskun varalta**

Takaisku on yhtäkkinen reaktio, joka syntyy pyörivän vaihtotyökalun kuten hiomalaikan, hiomautasen tai teräsharjan tarttuessa kiinni tai jäädessä puristukseen. Tarttuminen tai puristukseen joutuminen johtaa pyörivän vaihtotyökalun äkilliseen pysähtymiseen. Tällöin halitsematon sähkötyökalu sinkoutuu vaihtotyökalun kiertosuunnasta vastakkaiseen suuntaan tarttumakohdasta.

Jos esim. hiomalaikka tarttuu tai joutuu puristukseen työkappaleeseen, saattaa hiomalaikan reuna, joka on onponnut työkappaleeseen, juuttua kiinni aiheuttaen hiomalaikan ponnahduksen ulos työkappaleesta tai takaiskun. Hiomalaikka liikkuu silloin käyttävää henkilöä vasten tai pois päin hänestä, riippuen laikan kiertosuunnasta tarttumakohdassa. Tällöin hiomalaikat voivat myös murtua.

Takaisku johtuu sähkötyökalun väärästä käytöstä tai/ja vääristä työolosuhteista. Se voidaan estää sopivin varotoimin, joita selostetaan seuraavassa.

**Pidä sähkökonetta tukevassa otteessa, seiso tukevasti ja pidä käsivarret asennossa, jossa pystyt hallitsemaan takaiskuvoimat. Käytä aina lisäkahvaa, jolloin takaiskun ja käynnistysmomentin aiheuttamat voimat ovat paremmin hallittavissa.** Koneetta käyttävä pystyy sopivin varoimenpitein hallitsemaan takaisku- ja reaktiovoimat.

**Varo käsiä, ne eivät saa joutua liian lähelle pyörivää hiomalaikkaa.** Takaiskun sattuessa laikka voi satuttaa käsiä.

**Ota huomioon, mihin suuntaan työkalu liikkuu takaiskun sattuessa.** Takaisku heittää konetta juuttumiskohdasta käsin hiomatyökalun pyörimissuuntaa vasten.

Työskentele erityisen varovasti kulmien, terävien reunojen jne. alueella, estä vaihtotyökalua ponnahtamasta takaisin työkappaleesta ja juuttumasta kiinni. Pyörivällä vaihtotyökalulla on taipumus juuttua kiinni kulmissa, terävissä reunoissa tai saadessaan kimmokkeen. Tämä johtaa hallinnan menettämiseen tai takaiskuun.

Älä käytä ketjusahanterää puun leikkaamiseen, ei segmentoitua timanttilaikkaa, jonka segmenttietäisyys on yli 10 mm, eikä hammastettua sahanterää. Tällaiset vaihtotyökalut aiheuttavat usein takaiskun ja sähkötyökalun hallinnan menettämisen.

### **Erityiset varo-ohjeet hiontaan ja katkaisuun**

Sähkötyökalussa saa käyttää ainoastaan koneeseen hyväksytyjä hiomatyökaluja ja niihin sopivia laikan suojuksia. Hiomatyökalua, joka ei sovellu ko. koneeseen, ei voi suojata kunnolla ja se ei ole turvallinen käyttö.

Hiomalaikat upotetulla keskiöllä on kiinnitettävä niin, että niiden hiomapinta ei ulotu laikansuojan reunan yli. Väärin kiinnitetty hiomalaikka, jonka hiomapintaa laikansuojus ei peitä, ei ole suojattu asianmukaisella tavalla.

Laikan suojus on kiinnitettävä pitävästi sähkökoneeseen ja säädettävä mahdollisimman tehokkaan työturvallisuuden saavuttamiseksi niin, että vain pieni osa hiomalaikasta jää avoimeksi koneen käyttäjään päin. Laikan suojus suojaa käyttäjää sinkoilevilta kappaleilta ja toimii laikan kosketussuojana sekä estää kipinöiden pääsyn esim. käyttäjän vaatetukseen.

Eri hiomatyökaluja saa käyttää ainoastaan niille suositeltuun käyttötarkoitukseen, esim. katkaisulaikkaa ei pidä käyttää hiontaan. Koska materiaali leikataan katkaisuun tarkoitetuilla laikoilla laikan ulkokehällä, muu pinta ei kestä hiottaessa syntyviä sivuttaisvoimia, vaan laikka murtuu.

Käytä aina virheetöntä, oikean kokoista ja muotoista kiinnityslaippaa valitsemallesi hiomalaikalle. Sopivat laipat tukevat hiomalaikkaa ja vähentävät näin hiomalaikan murtumisriskiä. Katkaisulaikkojen laipat saattavat poiketa muitten hiomalaikkojen laipoista.

Älä käytä isompiin sähkötyökaluihin kuuluneita kulu-neita hiomalaikkoja. Suurempien sähkötyökalujen hiomalaikka ei sovellu pienempien sähkötyökalujen suuremmille kierrosluvuille, ja ne voivat murtua.

Käytä aina sopivaa laikkasuojusta suoritettavaan käyttöön, kun käytät kahteen käyttöön tarkoitettuja hiomalaikkoja. Oikean laikkasuojuksen käytön laiminlyönti saattaa johtaa puuttuvaan suojaukseen ja vakaviin loukkaantumisiin.

### **Muita katkaisuun liittyviä erityisvaro-ohjeita**

Varo, ettei katkaisulaikka pääse juuttumaan. Älä myöskään paina liikaa tai yritä leikata liian syvään. Katkaisulaikan ylikuormitus saattaa johtaa laikan väntymiseen tai sen juuttumiseen, jolloin kone iskee takaisin ja laikka saattaa murtua.

Katso, ettet seiso suoraan leikkuulinjalla tai välittömästi pyörivän katkaisulaikan takana. Jos johdat katkaisulaikkaa suoraan kehosta pois päin, se saattaa ponnahtaa suoraan kehoon päin, jos laikka juuttuu kiinni ja kone iskee takaisin.

Jos katkaisulaikka juuttuu kiinni tai kun keskeytät työn, pysäytä sähkötyökalu ja pidä sitä liikuttamatta paikallaan, kunnes laikka on pysähtynyt. Älä koskaan yritä nostaa vielä pyörivää katkaisulaikkaa irti, se saattaa aiheuttaa takaiskun. Selvitä, miksi laikka juuttui kiinni ja korjaa tilanne.

Sähkötyökalua ei pidä käynnistää uudelleen, kun laikka on kiinni työkappaleessa. Anna katkaisulaikan ensin saavuttaa täysi kierroslukunsa, ennen kuin varovasti jatkat leikkausta. Muussa tapauksessa laikka saattaa juuttua kiinni, ponnahtaa irti työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun.

Tue litteät tai isot työkappaleet, katkaisulaikan puristukseen aiheuttaman takaiskuvaaran minimoimiseksi. Suuret työkappaleet voivat taipua oman painonsa takia. Työkappaletta tulee tukea molemmilta puolilta levyä, sekä katkaisuleikkauksen vierestä, että reunoista.

Noudata erityistä varovaisuutta, kun leikkuukohte on seinässä kiinni oleva levy tai muu kohde, joka ei ole kokonaan näkyvillä. Katkaisulaikka voi osua kaasuihin tai vesiputkiin, sähköjohtoihin tai muihin kohteisiin.

Älä tee kaarileikkauksia. Katkaisulaikan ylikuormitus kasvattaa sen rasitusta ja sen alttiutta kallistua tai juuttua kiinni ja siten takaiskun ja laikan murtumisen mahdollisuutta, mikä saattaa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

### **Erityiset varo-ohjeet hiomapaperilla hiontaan**

Käytä oikean kokoisia hiomapapereita ja noudata valmistajan tietoja hiomapaperin valinnassa. Hiomapyöröt jotka ulottuvat hiomalautasen ulkopuolelle, saattavat aiheuttaa loukkaantumista tai johtaa kiinni juuttumiseen, hiomapyörön repeytymiseen tai takaiskuun.

### **Erityiset varo-ohjeet karkeahiontaan teräsharjalla**

Ota huomioon, että teräsharjasta irtoaa lankoja myös normaalikäytössä. Varo ylikuormittamasta lankoja painamalla teräsharjaa liian suurella voimalla työkalupäätä vasten. Irti sinkoilevat langanpätkät voivat helposti tunkeutua ohuen vaatteiden tai ihon läpi.

Jos työ vaatii hiomasuojuksen käyttämistä, on tärkeää, että teräsharja ei kosketa hiomasuojasta. Lautas- ja kuppiharjojen halkaisijat voivat laajeta puristuspaineen ja keskipakovoiman johdosta.

### **Lisäturvaohteita**

Älä käytä voittuneita sähkötyökaluja. Tarkista ennen sähkötyökalun jokaista käyttöä, ettei kotelossa tai muissa osissa ole vaurioita, kuten halkemia tai murtumisia.

Älä käytä helposti syttyviä vaatteita. Kipinät voivat sytyttää näitä vaatteita.

Mikäli hiomatarvikkeen mukana toimitetaan joustava aluskappale, sitä on ehdottomasti käytettävä.

**On varmistettava, että työkalut on kiinnitetty valmistajan ohjeita noudattaen. Paikallaan olevien työkalujen on voitava pyöriä vapaasti.** Väärin kiinnitetyt työkalut voivat irrota työstön aikana ja singota pois paikaltaan.

**Käsittele hiomatarvikkeita huolellisesti ja varastoi ne valmistajan antamia ohjeita noudattaen.** Vioittuneessa hiomatarvikkeessa voi olla halkemia, jolloin se halkeaa kappaleiksi työstön aikana.

**Kierrekiinnitteisiä työkaluja käytettäessä on katsottava, että työkalun kierreosa on riittävän pitkä koneen karalle.** Työkalun kierteen on sovittava tarkalleen koneen karan kierteseen. Väärin kiinnitetty työkalu saattaa irrota kesken työstön ja aiheuttaa tapaturman.

**Sähkötyökalua ei saa suunnata suoraan itseän, muihin henkilöihin tai eläimiin päin.** Terävistä tai kuumentu-neista työkaluista aiheutuu tapaturman vaara.

**Varo rakenteissa olevia sähköjohtoja ja kaasu- ja vesiputkia.** Tarkasta ennen töiden aloittamista työkohte-esim. metallinilmaisimella.

**Koneessa suositellaan käytettäväksi kiinteää pölynpoistoa.** Ilmanvaihtoaукот on puhdistettava paineilmalla säännöllisin välein ja kone on tarvittaessa kytkettävä vikavirtasuojakytkimeen. Vaativissa käyttöolosuhteissa voi metallia työstettäessä koneen sisään kertyä sähköä johtavaa metallipölyä. Se voi olla haitaksi sähkötyökalun suojaeristyksele.

**Sähkötyökaluun ei saa kiinnittää kilpiä tms. poraamalla tai niittaamalla.** Jos koneen eristystä vioitetaan, seurauksena voi olla sähköiskun vaara.

**Käytä koneessa aina lisäkahvaa.** Lisäkahvan ansiosta koneesta saa varmemman otteen.

**Kipsipitoisten materiaalien työstämisen jälkeen: Puhdista sähkötyökalun ja kytkentäelementin ilmanvaihtoaукот kuivalla ja öljyvapaalla paineilmalla.** Muutoin kipsipitoinen pöly voi kerrostua sähkötyökalun ja kytkentäelementin sisäpinnalle ja kovettua sinne ilmankosteuden seurauksena. Seurauksena voivat olla ongelmat työkalua kytkettäessä.

**Tarkasta liitäntäjohtojen ja pistokkeen kunto, ennen kuin otat koneen käyttöön.**

**Suositus: Käytä sähkökoneen kanssa aina vikavirtasuojakytkintä (PRCD-K), jonka nimellistoimintavirta on 30 mA tai sitä pienempi.**

### Värinä- ja melupäästöarvot

Näissä ohjeissa mainitut värähtely- ja melupäästöarvot on mitattu EN 62841 standardoidun mittausmenetelmän mukaisesti ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen välisissä vertailuissa. Ne sopivat myös värähtely- ja melupäästöarvojen alustavaan arviointiin.

 Mainitut värähtely- ja melupäästöarvot vastaavat sähkötyökalun pääasiallista käyttöä.

Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään eri töissä, eri vaihtotyökalujen kanssa tai riittämättömällä huollolla, voivat värähtelyn yhteisarvot ja melupäästöarvot poiketa ilmoitetuista. Tämä saattaa kasvattaa koko työaikajakson värähtely- ja melurastitusta huomattavasti.

Värähtely- ja melurastituksen tarkkaa arviointia varten määrätyn työaikajakson aikana tulisi ottaa huomioon myös se aika, jolloin laite on sammutettuna tai käy, mutta sitä ei tosiasiaassa käytetä. Tämä voi selvästi pienentää koko työaikajakson värähtely- ja melurastitusta.

 Määrää lisävarotoimenpiteitä suojaamaan käyttäjää värinän ja melun vaikutuksilta, kuten esim: Sähkötyökalujen ja vaihtotyökalujen huolto, käsien pitäminen lämpiminä, työvaiheiden järjestely.

### Terveydelle vaarallisten pölyjen käsittely

Työvaiheissa, joissa työkalulla lastutaan materiaalia, voi syntyä vaarallista pölyä.

Tietänyttyypisen pölyn koskettaminen tai hengittäminen voi aiheuttaa allergisia reaktioita ja/tai hengitysteiden sairauksia, syöpää tai hedelmällisyyteen vaikuttavia vaurioita. Tällaista pölyä voi erittyä esim. asbestista ja asbestipitoisista materiaaleista, lyijypitoisista maaleista, metallista, eräistä puulaaduista, mineraaleista, kivipitoisista materiaaleista erityyppistä silikaateista, maalinpoistoaineista, puunsuoja-aineista sekä eliöntorjunta-aineista. Riskin suuruus pölyjä hengitettäessä riippuu niiden määrästä. Suositamme käyttämään tarkoitukseen sopivaa poistoaivuria sekä henkilökohtaista suojarastitusta ja huolehtimaan työpaikan riittävästä tuuletuksesta. Asbestipitoisen materiaalin työstö on paras jättää ammattihenkilökunnan hoidettavaksi.

Puupöly ja kevytmetallipöly sekä hionnassa syntyvä pöly yhdessä kemiallisten aineiden kanssa voivat epäsuotuisissa olosuhteissa syttyä itsestään palamaan tai aiheuttaa räjähdysten. Kipinöintiä pölysilöön läheisyydessä on vältettävä, samoin sähkötyökalun ja hiottavan esineen ylikuumenemista. Pölysilöön on hyvä tyhjentää ajoissa. Materiaalin valmistajan työstoohjeita on noudatettava, samoin kuin maakohtaisesti voimassa olevia, kyseisten materiaalien työstöön liittyviä määräyksiä.

### Työstöohjeita.

**Jälleenkäynnistysuoja** estää sähkötyökalua käynnistymästä uudelleen itsestään jos sähkönsyöttö katkeaa käytön aikana. Sammuta sähkötyökalu tässä tapauksessa, tarkistaa sähkönsyöttö ja käynnistä sitten sähkötyökalu uudelleen.

**Tukosvalvonta** pienentää vaihtotyökalun juuttuessa kiinni moottorivaurion sekä onnettomuuden riskiä. Sähkötyökalu kytkeytyy tässä tapauksessa automaattisesti pois päältä. Saata seuraavaksi kytkein pois-asentoon, poista sähkötyökalu työkalupaleesta ja tarkista että vaihtotyökalussa ei ole vaurioita. Käynnistä sen jälkeen sähkötyökalu uudelleen.

**Elektroninen ylikuormitusuoja** pienentää moottorivaurion riskiä sähkötyökalun ylikuormituksessa. Sähkötyökalu kytkeytyy tässä tapauksessa automaattisesti pois päältä. Saata seuraavaksi kytkein pois-asentoon, poista sähkötyökalu työkalupaleesta ja tarkista että vaihtotyökalussa ei ole vaurioita. Käynnistä sen jälkeen sähkötyökalu uudelleen.

Lukitusnuppia saa painaa vain silloin, kun moottori on sammutettu (ks. sivu 5).

## Vaihteen asento:

Käännä vaihteen pää varoen ja **sitä kotelosta irrottamatta** uuteen asentoon.

## Kunnossapito, huolto.



Äärimmäisissä käyttöolosuhteissa saattaa metallia työstettäessä kerääntyä johtavaa pölyä koneen sisälle. Sähkötyökalun suojaeristys saattaa vahingoittua. Puhalla usein sähkötyökalun sisätilan puhtaaksi tuuletusaukkojen kautta käyttäen kuivaa öljyvapaata paineilmaa ja kytke vikavirtakytkimen (FI) kautta.

Jos sähkötyökalun liitäntäjohto on vioittunut, sen saa vaihtaa ainoastaan uuteen laitekohtaiseen liitäntäjohtoon, jonka voi tilata FEIN-palvelusta.

Kipsipitoisia materiaaleja työstettäessä voi pölyä kerrostua sähkötyökalun ja kytkentäelementin sisäpintaan ja kovettua sinne ilmankosteuden seurauksena. Tämä voi aiheuttaa ongelmia sähkötyökalua kytkettäessä.

Käytä kuivaa ja öljytöntä paineilmaa ja puhalla sitä sähkötyökalun ilmanvaihtoaukkojen kautta sisään ja puhdista samalla myös kytkentäelementti.

Tuotteita, jotka ovat olleet kosketuksessa asbestiin, ei saa lähettää korjattaviksi. Huolehdi asbestilla saastuneista tuotteista maan voimassaolevien asbestipitoisten jätteen hävittämisestä koskevien määräysten mukaisesti.

Ota FEIN asiakaspalveluun yhteyttä, jos sinulla on korausta vaativia FEIN sähkötyökaluja tai tarvikkeita.

Osoitteen löydät Internetistä osoitteesta [www.fein.com](http://www.fein.com).

Uusi koneessa olevat tarrat tai varoitusmerkit, jos ne ovat kuluneet pahasti.

Jos sähkötyökalun liitäntäjohto on vaurioitunut, tulee valmistajan tai hänen edustajansa vaihtaa se uuteen.

Tähän sähkötyökaluun kuuluvan varaosaluettelon voi hakea internet-osoitteesta [www.fein.com](http://www.fein.com).

Käytä varaosina vain alkuperäisosa.

### Seuraavat osat voi tarvittaessa vaihtaa itse:

Vaihtotyökalut, lisäkahva, kiinnityslaippa, suojakupu

## Takuu.

Tuotteeseen pätee takuu, joka vaaditaan sen tuotimaassa. Sen ohella pätee FEINin takuuehdoissa määritämä valmistajakohtainen takuu.

Kaikki tässä käyttöohjeessa mainitut tai kuvissa esitetyt lisätarvikkeet eivät välttämättä kuulu sähkötyökalun toimitussisältöön.

## EU-vastaavuus.

**CE-tiedonanto** koskee vain Euroopan unionin ja EFTAn (European Free Trade Association) maita ja vain EU- ja EFTA-markkinoille tarkoitettuja tuotteita. Tuotteen EU-markkinoille liikkeeseenlaskemisen jälkeen UKCA-merkinä menettää voimassaolonsa.

**UKCA-tiedonanto** koskee vain brittimarkkinoita (Englanti, Wales ja Skotlanti) ja brittimarkkinoille tarkoitettuja tuotteita. Tuotteen brittimarkkinoille liikkeeseenlaskemisen jälkeen CE-merkinä menettää voimassaolonsa.

## Ympäristönsuojelu, jätehuolto.

Pakkausmateriaalit, käytöstä poistetut sähkötyökalut sekä lisävarusteet on johdettava kierrätykseen.

## Lisätarvikevalikoima (ks. sivu 9).

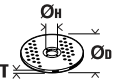
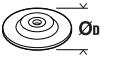
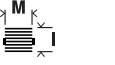
Käytä ainoastaan alkuperäisiä FEIN-tarvikkeita. Tarvikkeiden tulee soveltua kyseiseen konetyyppiin.

- A** Hiomalaikka, lamellihiomalaikka  
(käytä vain laikansuojan ollessa paikallaan)
- B** Katkaisulaikka  
(käytä vain kun laikansuoja on paikallaan)
- C** Pyöröteräsharja

Orijinal kullanım kılavuzu çevirisi.

## Kullanılan semboller, kısaltmalar ve kavramlar.

| Sembol, işaret | Açıklama                                                                                                                                                                             |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Genel yasak işareti. Bu davranış yasaktır.                                                                                                                                           |
|                | Elektrikli el aletinin dönen parçalarına dokunmayın.                                                                                                                                 |
|                | Yandaki metin veya grafikteki talimata uyun!                                                                                                                                         |
|                | Yandaki metin veya grafikteki talimata uyun!                                                                                                                                         |
|                | Kullanma kılavuzu ve genel güvenlik talimatı gibi ekteki belgeleri mutlaka okuyun.                                                                                                   |
|                | Bu işlem adımından önce şebeke fişini prizden çekin. Aksi takdirde elektrikli el aletinin yanlışlıkla çalışması durumunda yaralanma tehlikesi vardır.                                |
|                | Çalışırken koruyucu gözlük kullanın.                                                                                                                                                 |
|                | Çalışırken koruyucu kulaklık kullanın.                                                                                                                                               |
|                | Çalışırken koruyucu eldiven kullanın.                                                                                                                                                |
|                | Bu elektrikli el aletini daima iki elinizle kullanın.                                                                                                                                |
|                | Kazıyıcı koruyucu kapakla kesme işlemi yapmak yasaktır.                                                                                                                              |
|                | Dokunulabilecek yüzey çok sıcaktır ve dolayısı ile tehlikelidir.                                                                                                                     |
|                | Tutma yüzeyi                                                                                                                                                                         |
|                | Ek bilgiler.                                                                                                                                                                         |
|                | Genel yasak işareti. Bu davranış yasaktır.                                                                                                                                           |
|                | Elektrikli el aletinin Avrupa Birliği yönetmeliklerine uyumlu olduğunu onaylar.                                                                                                      |
|                | Elektrikli el aletinin Büyük Britanya (İngiltere, Galler, İskoçya) yönergeleri ile uyumlu olduğunu onaylar.                                                                          |
|                | Bu uyarı, ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilecek muhtemel tehlikeli bir durumu gösterir.                                                                                    |
|                | Kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve diğer elektro teknik ve elektrikli ürünler ayrı ayrı toplanmak ve çevre dostu geri kazanım merkezlerine gönderilmek zorundadır. |
|                | Ayrı ayrı toplanıp tasfiye edilmesi gereken geri dönüştürülebilir ambalajları ve ürünleri belirtir.                                                                                  |
|                | Açma                                                                                                                                                                                 |
|                | Kapama                                                                                                                                                                               |
|                | İkili veya güçlendirilmiş izolasyonlu ürünler                                                                                                                                        |
|                | Koruma sınıfı III yapısındaki ürün                                                                                                                                                   |
| ~ (a. c.)      | Alternatif akım                                                                                                                                                                      |
| (**)           | rakam veya harf içerebilir                                                                                                                                                           |
| (Ax - Zx)      | Kurum içinde kullanılan kod                                                                                                                                                          |

| Sembol                                                                           | Uluslar arası birim                                         | Açıklama                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Boştaki devir sayısı ölçümü                                                                                              |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Giriş gücü                                                                                                               |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Çıkış gücü                                                                                                               |
| $U$                                                                              | V                                                           | Nominal gerilim                                                                                                          |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frekans                                                                                                                  |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | Ölçü, metrik diş                                                                                                         |
| $\emptyset$                                                                      | mm                                                          | Yuvarlak bir parçanın çapı                                                                                               |
|  | mm                                                          | $\emptyset_D$ =Taşlama-/kesme diski maks. çapı<br>$\emptyset_H$ =Bağlama deliği çapı<br>T=Taşlama-/kesme diski kalınlığı |
|  | mm                                                          | $\emptyset_D$ =Zımpara tablası maks. çapı                                                                                |
|  | mm                                                          | M=Germiş flanş dışı<br>l=Dişli mil uzunluğu                                                                              |
|  | kg                                                          | Ağırlığı EPTA-Procedure 01'e uygun                                                                                       |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Ses basıncı seviyesi                                                                                                     |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Gürültü emisyonu seviyesi                                                                                                |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | En yüksek ses basıncı seviyesi                                                                                           |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | Tolerans                                                                                                                 |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Titreşim emisyon değeri EN 62841'e göre (üç yönün vektör toplamı)                                                        |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Taşlama işleminde orta titreşim değeri                                                                                   |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Zımpara kağıdı ile zımparalama işleminde orta titreşim sayısı                                                            |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Temel ve türetilen değerler uluslar arası birimler sistemi SI'den alınmıştır.                                            |

## Güvenliğiniz için.

### ⚠ UYARI

**Bütün güvenlik talimat ve uyarılarını okuyun.** Güvenlik talimat ve

uyarılara uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.

**Bütün güvenlik talimatı ve uyarılarını ilerde kullanmak üzere saklayın.**



Bu kullanma kılavuzunu ve ekteki "Genel güvenlik talimatı" 'nı (ürün kodu 3 41 30 465 06 0) esaslı biçimde okuyup tam olarak anlamadan bu elektrikli el aletini kullanmayın. Anılan belgeleri ilerde kullanmak üzere saklayın ve elektrikli el aletini başkalarına verdiğinizde veya devrettiğinizde bu belgeleri de verin. İlgili ulusal çalışma hükümlerine de uyun.

### Elektrikli el aletinin tanımı:

Hava koşullarına karşı korunmalı ortamlarda, FEIN tarafından izin verilen uçlar ve aksesuarla metal ve taş malzemenin kuru taşlanması, zımpara kağıdı ile zımparalanması, tel fırça ile çalışma ve kesme işleri için tasarlanmış elle yönlendirilen taşlama makinesi.

Bu elektrikli el aleti ISO 8528 normu, G2 tipine uygun yeterli güce sahip alternatif akım jeneratörlerinde kullanılmaya uygun olarak tasarlanmıştır. Distorsiyon oranı % 10'u aşacak olursa bu norma uygunluk sağlanmaz. Kuşku durumlarda kullandığınız jeneratörün özellikleri hakkında bilgi alın.

Aletin kullanım kılavuzuna, montaja ilişkin ulusal mevzuata ve alternatif akım jeneratörünün işletme talimatına uyun.

### Taşlama, zımpara kağıdı ile zımparalama, tel fırça ile çalışma veya kesme işlemleri için ortak güvenlik talimatı

**Bu elektrikli el aleti, taşlama, zımpara kağıdı ile zımparalama, tel fırça ile fırçalama, delik açma veya kesici taşlama yapmak üzere tasarlanmıştır. Alet ekinde teslim edilen bütün güvenlik talimatını, uyarıları, çizimleri ve verileri okuyun ve inceleyin.**

Aşağıdaki talimata uymadığınız takdirde elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilirsiniz.

### Bu elektrikli el aleti polisaj işlerine uygun değildir.

Elektrikli el aletinin kendisi için öngörülmemiş işlerde kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve yaralanmalara neden olabilir.

**Bu elektrikli el aletini, kendisi için açıkça belirtilmeyen ve üreticisi tarafından öngörülmemiş işlemler için kullanmayın.** Bu gibi bir modifikasyon aletin kontrolünün kaybına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

**Üretici tarafından bu elektrikli el aleti için özel olarak tasarlanmamış ve öngörülmemiş uç kullanmayın.** Herhangi bir aksesuarı elektrikli aletinize takıyor olabilmeyi, aletle güvenli bir biçimde çalışmanızı garanti etmez.

**Kullanılan ucun izin verilen devir sayısı, en azından elektrikli el aleti üzerinde belirtilen en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır.** İzin verilenden daha hızlı dönen bir uç kırılabilir ve parçaları etrafa savrulabilir.

**Kullanılan ucun dış çapı ve kalınlığı elektrikli el aletinizin ölçülerine uymalıdır.** Ölçüsü uygun olmayan uçlar yeterli derecede kapatılamaz veya kontrol edilemez.

**Kullanacağınız ucun ölçüleri, elektrikli el aletinizin sabitleme elemanlarının ölçüsüne uymalıdır.** Elektrikli el aletine tam olarak uymayan uçlar düzensiz dönerler, aşırı titreşim yaparlar ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler.

**Hasarlı uçları kullanmayın.** Her kullanımdan önce taşlama disklerinde parçalanma veya çatlaklar, taşlama tablasında çatlaklar, aşınma veya aşırı yıpranma, tel fırçalarda gevşek veya kopuk teller olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli el aleti veya uç yere düşecek olursa, hasar görüp görmediklerini kontrol edin veya hasarsız bir uç kullanın. Ucu kontrol edip taktıktan sonra kendinizi ve yakınınızda bulunan kişileri dönmekte olan ucun düzleminde uzakta tutun ve aleti bir dakika süre ile en yüksek devir sayısında çalıştırın. Hasarlı uçlar normal olarak bu test süresinde kırılır.

**Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Yaptığımız işe uygun olarak tam yüz koruma donanımı, koruyucu siperlik veya koruyucu gözlük kullanın. Eğer mümkünse sizi küçük taşlama/zımparalama parçacıklarından koruyacak olan toz maskesi, koruyucu kulaklık ve özel iş önlüğü kullanın. Gözler, çeşitli uygulama durumlarında ortaya çıkan ve etrafa savrulan yabancı cisimlerden korunmalıdır. Toz ve soluma maskeleri uygulama esnasında ortaya çıkan tozu filtre edebilmelidir. Uzun süre yüksek şiddetli gürültüye maruz kalırsanız işitme kaybına uğrayabilirsiniz.

**Başkalarının çalıştığınız yerden güvenli uzaklıkta olmasına dikkat edin.** Çalışma alanınıza girmek zorunda olan herkes koruyucu donanım kullanmalıdır. İş parçasının veya ucun kırılması sonucu ortaya çıkan parçacıklar etrafa savrularak çalışma alanınızın dışındaki kişileri de yaralayabilir.

**Çalışırken alet ucunun görünmeyen elektrik kablolarına veya aletin bağlantı kablosuna temas etme olasılığı varsa aleti sadece izolasyonlu tutamaklarından tutun.** Elektrik akımı ileten kablolarla temas aletin metal parçalarını da elektrik akımına maruz bırakır ve elektrik çarpmaları olabilir.

**Şebeke bağlantı kablosunu dönen uçlardan uzak tutun.** Elektrikli el aletin kontrolünü kaybederseniz, şebeke bağlantı kablosu ayrılabilir veya uç tarafından tutulabilir ve el veya kollarınız dönmekte olan uca temas edebilir.

**Uç tam olarak durmadan elektrikli el aletini elinizden bırakmayın.** Dönmekte olan uç aleti bırakcağız yüzeye temas edebilir ve elektrikli el aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

**Elektrikli el aletini çalışır durumda taşımayın.**

Giyisileriniz rastlantı sonucu dönmekte olan uç tarafından tutulabilir ve uç bedeninize temas edebilir.

**Elektrikli el aletinizin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu aletin gövdesine çeker ve metal tozunun aşırı birikimi elektrik çarpması tehlikesi yaratır.

**Bu elektrikli el aletini yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcıklar bu malzemeyi tutuşturabilir.

**Sıvı soğutucu madde gerektiren uçları kullanmayın.** Suyun veya diğer sıvı soğutucu maddenin kullanımı elektrik çarpmasına neden olabilir.

**Geri tepme ve buna ait uyarılar**

Geri tepme, taşlama disk, zımpara şeridi, tel fırça ve benzeri bir ucun takılma veya bloke olma durumunda gösterdiği ani bir reaksiyondur. Takılma veya blokaj dönmekte olan ucun aniden durmasına neden olur. Geri tepme sonucunda kontrolden çıkan elektrikli el aleti blokaj yerinden ucun dönme yönünün tersinde itilir.

Örneğin bir taşlama disk iş parçası içinde takılır veya bloke olursa, taşlama diskinin iş parçası içindeki kenarı tutulabilir ve bunun sonucunda taşlama disk kırılabilir veya bir geri tepmeye neden olunabilir. Bu durumda taşlama disk, diskin blokaj yerindeki dönme yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya ters yönde hareket eder. Taşlama diskleri bu durumda da kırılabilir. Geri tepme, elektrikli el aletin yanlış kullanımının veya hatalı çalışma koşullarının bir sonucudur. Geri tepme aşağıda tanımlanan uygun güvenlik önlemleri ile önenebilir.

**Elektrikli el aletini sıkıca tutun ve bedeniniz ile ellerinizi geri tepme kuvvetlerini rahatça karşılayabilecek duruma getirin.** Alet hızlanırken ortaya çıkabilecek geri tepme kuvvetlerini veya reaksiyon momentlerini optimum ölçüde karşılayabilmek için eğer varsa her zaman ek tutamağı kullanın. Kullanıcı uygun önlemler alarak geri tepme ve reaksiyon kuvvetlerine hakim olabilir.

**Elinizi hiçbir zaman dönen ucun yakınına getirmeyin.** Uç geri tepme sırasında elinize doğru hareket edebilir.

**Bedeninizi geri tepme sırasında elektrikli el aletin hareket edebileceği alandan uzak tutun.** Geri tepme kuvveti elektrikli el aletin blokaj yerinden taşlama diskinin dönme yönünün tersine doğru iter.

**Köşelerde, keskin kenarlı yerlerde özellikle dikkatli çalışın, kullanılan ucun iş parçasına çarpmasına ve takılmamasına dikkat edin.** Dönmekte olan uç, köşelerde, keskin kenarlı yerlerde veya çarpma durumlarında takılmaya eğilimlidir. Bu, aletin kontrolünün kaybedilmesine veya geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olur.

**Ahşap malzemeyi keserken zincirli ağaç kesme testeresi diski, 10 mm üzerinde segmanlı elmas kesme diski ve dişli testere bıçağı kullanmayın.** Bu gibi uçlar sık sık geri tepmeye veya aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olur.

### **Taşılama ve kesici taşılama için özel uyarılar**

**Sadece elektrikli el aletiniz için müsaade edilen taşılama uçlarını ve bu uçlar için öngörülen koruyucu kapakı kullanın.** Bu elektrikli el aleti için öngörülmemen taşılama uçları yeterli ölçüde kapatılmazlar ve güvenli değildirler.

**Kranlı taşılama diskleri taşılama yüzeyleri koruyucu kapak çarkı düzlemini aşmayacak biçimde takılmalıdır.** Koruyucu kapak çarkının üzerine uzanacak biçimde usulüne aykırı olarak takılan bir taşılama diski yeterli ölçüde kapatılamaz.

**Koruyucu kapak elektrikli el aletine güvenli bir biçimde takılması olmalı ve en yüksek güvenliği sağlamak üzere taşılama ucunun mümkün olan en küçük parçası kullanıcıyı gösterecek biçimde ayarlanmalıdır.** Koruyucu kapak kullanıcıyı iş parçasından kopan parçacıklara, taşılama ucuyla yanlışlıkla temasa, kıvılcımlara ve giysilerin tutuşmasına karşı korur.

**Taşılama uçları sadece tavsiye edilen uygulamalarda kullanılabilir.** Örneğin: Bir kesme diskinin kenarı ile hiçbir zaman taşılama yapmayın. Kesici taşılama diskleri uçları ile malzeme kazıma için geliştirilmiştir. Bu uçlara yandan baskı uygulandığında kırılabilirler.

**Seçtiğiniz taşılama diski için daima hasar görmemiş doğru büyüklük ve biçimde germe flanş kullanın.** Uygun flanşlar taşılama disklerini destekler ve kırılma tehlikesini önlerler. Kesici taşılama diskleri için öngörülen flanşlar diğer uçlara ait flanşlardan farklı olabilir.

**Büyük elektrikli el aletlerine ait yıpranmış taşılama diskleri kullanmayın.** Büyük elektrikli el aletlerine ait bir taşılama diski, yüksek devirli küçük elektrikli el aletlerinde kullanılmaya uygun değildir ve kırılabilir.

**İkili işlevi olan disklerle çalışırken daima yaptığınız işe uygun koruyucu kapak kullanın.** Doğru koruyucu kapak kullanmazsanız yeterli koruma sağlayamazsınız ve ciddi yaralanmalara neden olabilirsiniz.

### **Kesici taşılama için diğer özel uyarılar**

**Kesici taşılama diskinin bloke olmamasını sağlayın veya bu diske yüksek bastırma kuvveti uygulamayın.** Aşırı derinlikte kesme yapmayın. Kesici taşılama ucuna aşırı yüklenme açıldırma yapılmasına veya blokaja neden olabilir ve bunun sonunda da geri tepme kuvveti oluşabilir veya taşılama ucu kırılabilir.

**Dönmekte olan kesici taşılama diskinin ön ve arka alanına yaklaşmayın.** Kesici taşılama diskini iş parçasından dışarı çıkarırsanız bir geri tepme kuvveti oluştuğunda dönen disk size doğru savrulabilir.

**Kesici taşılama diski sıkışacak olursa veya siz işe ara verirsiniz elektrikli el aletini kapatın ve disk tam olarak duruncaya kadar aleti sakın biçimde tutun.** Dönmekte olan kesici taşılama diskinin hiçbir zaman kesme yerinden çıkarmayı denemeyin, aksi takdirde geri tepme kuvveti oluşabilir. Sıkışmanın nedenini tespit edin ve giderin.

**Elektrikli el aleti iş parçası içinde bulunduğu süreçte onu tekrar çalıştırmayın.** Kesme işine dikkatli biçimde devam etmeden önce kesme diskinin en yüksek devire ulaşmasını bekleyin. Aksi takdirde disk takılabilir, iş parçasından çıkabilir veya bir geri tepme kuvveti oluşabilir.

**Sıkışacak kesici disk nedeniyle ortaya çıkacak geri tepme riskini azaltmak için plakaları ve büyük iş parçalarını destekleyin.** Büyük iş parçaları kendi ağırlıkları nedeniyle bükülebilirler. İş parçası hem kesim yerinin yakınından hem de kenardan olmak üzere diskin her iki tarafından desteklenmelidir.

**Duvarlar veya diğer görülmeyen alanların olduğu yerlerde özellikle “cep kesmelerinde” dikkatli olun.** Malzeme içine dalan kesici taşılama diskleri kesme işlemi sırasında gaz veya su borularına, elektrik kablolarına veya diğer nesnelere rastlayarak geri tepme kuvveti oluşturabilirler.

**Kavisli kesme yapmayın.** Aşırı kuvvet uygulaması sonucu kesici disk zorlandığında açılanma veya bloke olma eğilimi gösterir ve bu da geri tepme veya kırılma olasılığını ve yaralanma riskini artırır.

### **Zımpara kağıtları ile çalışmaya ait özel uyarılar**

**Doğru büyüklükteki zımpara kağıtlarını kullanın ve zımpara kağıdı seçerken üreticinin uyarılarına uyun.** Zımpara tablasını aşan zımpara kağıtları yaralanmalara neden olabilir, takılabilir, yırtılabilir veya geri tepme kuvvetlerinin oluşmasına neden olabilir.

### **Tel fırça ile çalışmaya ait özel uyarılar**

**Tel fırçanın normal kullanım koşullarında da tellerini kaybettiğini dikkate alın.** Fazla bastırma kuvveti uygulayarak telleri zorlamayın. Kopan ve fırlayan tel parçaları rahatlıkla giysi veya derinizden içeri girebilir.

**Koruyucu kapak kullanırken koruyucu kapakla tel fırçanın birbirine temas etmesini önleyin.** Tabla veya çanak biçimli fırçalar bastırma ve merkezkaç kuvvetleri nedeniyle çaplarını büyütübilir.

### **Diğer güvenlik uyarıları**

**Hasarlı elektrikli el aletini kullanmayın.** Elektrikli el aletini kullanmaya başlamadan önce her defasında gövde ve diğer parçalarda çizik veya kırıklar olup olmadığını kontrol edin.

**Kolay tutuşur malzemeden yapılmış giysiler kullanmayın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcımlar bu giysileri tutuşturabilir.

**Taşılama malzemesi ile birlikte teslim edilen esnek ara besleme tabakalarını kullanın.**

**Uçların, üreticilerinin talimatına uygun olarak takılı olduklarından emin olun. Takılı olan uçlar hiçbir yere temas etmeden rahatça dönebilmelidir.** Yanlış takılan uçlar çalışma esnasında gevşeyebilir ve etrafa savrulabilir.

**Taşıma malzemesini dikkatli kullanın ve üreticilerinin talimatına uygun olarak saklayın.** Hasarlı taşıma malzemesi çatlak ve çizikler içerebilir ve çalışma esnasında kırılabilir.

**Dişli parçaları olan uçları kullanırken, uç içindeki dişli kısmın elektrikli el aletinin milini alacak uzunlukta olmasına dikkat edin. Uç içindeki dişler mildeki dişlere uygun olmalıdır.** Yanlış takılan uçlar işletme esnasında gevşeyebilir ve yaralanmalara neden olabilirler.

**Elektrikli el aletini kendinize, başkalarına veya hayvanlara doğrultmayın.** Keskin veya ısınmış uçlar nedeniyle yaralanma tehlikesi vardır.

**Görünmeyen elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.** Çalışmaya başlamadan önce delme yapacağınız alanı örneğin bir metal tarama cihazı ile kontrol edin.

**Sabit bir emme donanımı kullanın, havalandırma aralıklarını sık sık basınçlı hava ile temizleyin ve bir hatalı akım koruma şalteri (FI) kullanın.** Aşırı kullanımı koşullarında metaller işlenirken elektrikli el aletinin içinde iletkten tozlar birikebilir. Elektrikli el aletinin koruyucu izolasyonu bundan olumsuz yönde etkilenebilir.

**Elektrikli el aletinin üstüne etiket ve işaretlerin vidalanması veya perçinlenmesi yasaktır.** Hasar gören izolasyon elektrik çarpmasına karşı koruma sağlamaz.

**Daima ek tutamakla çalışın.** Ek tutamak elektrikli el aletinin güvenli biçimde yönlendirilmesini sağlar.

**Alçı içeren malzemeleri işledikten sonra: Elektrikli el aletinin ve anahtarlama elemanının havalandırma aralıklarını kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin.** Aksi takdirde elektrikli el aletinin gövdesinde ve anahtarlama elemanında alçı içeren tozlar birikebilir ve hava nemi ile birleşince sertleşebilir. Bu, anahtarlama mekanizmasının işlevini olumsuz yönde etkileyebilir.

**Aleti çalıştırmadan önce her defasında şebeke bağlantı kabloları ve şebeke fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin.**

**Tavsiye: Elektrikli aletini daima 30 mA veya daha düşük hatalı akım değerine sahip bir hatalı akım koruma şalteri (RCD) üzerinden çalıştırın.**

### **Titreşim ve gürültü emisyon değerleri**

Bu talimatta belirtilen titreşim ve gürültü emisyon değerleri EN 62841'de anılan bir ölçme yöntemi ile belirlenmiş olup, elektrikli el aletlerinin birbiri ile kıyaslanmasında kullanılabilir. Bu değerler titreşim ve gürültü yükünün geçici olarak tahmin edilmesine de uygundur.



Belirtilen titreşim ve gürültü emisyon değerleri elektrikli el aletinin temel kullanım alanlarına aittir.

Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için kullanılırsa, farklı uçlar veya yetersiz bakım altında kullanılırsa, belirtilen titreşim ve gürültü emisyonu seviyesinden sapmalar görülebilir. Bu da, bütün çalışma süresi içindeki titreşim ve gürültü emisyon yükünü belirgin ölçüde yükseltebilir.

Titreşim ve gürültü emisyon yükünün tam olarak tahmin edilebilmesi için, aletin kapalı olduğu süreler veya çalıştığı fakat gerçekten kullanılmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Bu da, bütün çalışma süresi içindeki titreşim ve gürültü emisyon yükünü belirgin ölçüde azaltabilir.



Kullanıcıyı titreşimlere ve gürültüye karşı korumak için ek güvenlik önlemleri alın, örneğin: Elektrikli el aletinin ve uçların bakımı, ellerin sıcak tutulması, iş akışının organize edilmesi.

### **Tehlikeli tozlarda çalışma**

Bu aletle malzemelerin kazındığı işlerde tehlikeli olabilecek tozlar ortaya çıkar.

Örneğin asbest, asbest içeren malzemeler, kurşun içeren boyalar, metaller, bazı ahşap türleri, mineraller, taş içerikli malzemelere ait silikat parçacıkları, boya incelticiler, ahşap koruyucu maddeler, su araçlarında kullanılan zehirli koruyucu maddelere dokunmak veya bunları solumak kullanıcılar için alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına, üreme rahatsızlıklarına neden olabilir. Tozların solunma tehlikesi yayılımı ile ilgilidir. Yaptığınız işte ortaya çıkan toza uygun bir emme tertibatı ve kişisel koruyucu donanım kullanın ve çalıştığınız yerin iyice havalandırılmasını sağlayın. Asbest içeren malzemelerin işlenmesini uzmanlara bırakın.

Ahşap tozu ve hafif metal tozu, kızgın malzeme tozu ile kimyasal maddelerin karışımı elverişsiz koşullarda kendiliğinden tutuşabilir ve patlamaya neden olabilir. Çalışırken ortaya çıkan kıvılcımların toz haznelere yönelmesini, elektrikli aletinin ve malzeme kazıma işlemi esnasında ortaya çıkan malzemenin aşırı ölçüde ısınmasını önleyin, toz haznelerini zamanında boşaltın, malzeme üreticisinin talimatlarına ve ülkenizdeki malzeme işleme yönetmeliklerine uyun.

### **Çalışırken dikkat edilmesi gereken hususlar.**

**Tekrar çalışma emniyeti,** çalışma esnasında elektrikli kesilmesinden sonra elektrikli el aletinin kendiliğinden tekrar çalışmasını önler. Bu gibi durumlarda elektrikli el aletini kapatın, elektrik akımı beslemesini kontrol edin ve sonra elektrikli el aletini tekrar çalıştırın.

**Blokaj kontrol sistemi** kullanılan ucun bloke olması durumunda motorun hasar görme riskini ve kaza riskini azaltır. Bu gibi durumlarda elektrikli el aleti kendiliğinden kapanır. Daha sonra şalteri kapalı pozisyonuna getirin, elektrikli el aletini iş parçasından çıkarın ve kullanılan ucun hasar görüp görmediğini kontrol edin. Daha sonra elektrikli el aletini tekrar çalıştırın.

**Elektronik zorlanma emniyeti,** elektrikli el aletinin aşırı zorlanması durumunda motor hasarı riskini azaltır. Bu gibi durumlarda elektrikli el aleti kendiliğinden kapanır. Daha sonra şalteri kapalı pozisyonuna getirin, elektrikli el aletini iş parçasından çıkarın ve kullanılan ucun hasar görüp görmediğini kontrol edin. Daha sonra elektrikli el aletini tekrar çalıştırın.

Kilitleme düğmesine sadece motor dururken basın (Bakınız: Sayfa 5).

### **Şanzıman başının çevrilmesi:**

Şanzıman başını dikkatlice ve **gövdeden çıkarmadan** yeni pozisyona hareket ettirin.

### **Bakım ve müşteri servisi.**



Bazı aşırı kullanım durumlarında metaller işlenirken elektrikli el aletinin içinde iletkten tozlar birikebilir. Bunun sonucunda elektrikli el aletinin koruyucu izolasyonu olumsuz yönde etkilenebilir. Elektrikli el aletinin içindeki birikintileri sık sık havalandırma aralıklarından kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin ve bir hatalı akım koruyucu şalteri (FI) takın.

Elektrikli el aletinin bağlantı kablosu hasar görecektse, FEIN müşteri servsinden temin edilebilecek özel olarak hazırlanmış bir bağlantı kablosu ile değiştirilebilir.

Alçı içeren malzemeler işlenirken elektrikli el aletinin içinde ve anahtarlama elemanında toz birikebilir ve hava nemi ile birleşince sertleşebilir. Bu, anahtarlama mekanizmasının işlevini olumsuz yönde etkileyebilir. Elektrikli el aletinin iç kısmını havalandırma aralıklarından ve anahtarlama elemanını kuru ve yağsız basınçlı hava ile sık sık temizleyin.

Asbestle temas eden ürünler onarım işlemine gönderilemez. Asbestle kirlenen ürünleri ülkenizdeki asbest içerikli atıklara ilişkin yasal mevzuata uygun olarak atın.

Onarımı gereken FEIN elektrikli el aletleri ve aksesuarı için lütfen FEIN Müşteri Servisi ile iletişime geçin. Adresi İnternette [www.fein.com](http://www.fein.com). sayfasında bulabilirsiniz.

Eskidiğinde veya aşındığında elektrikli el aletindeki etiketi ve uyarıları yenileyin.

Elektrikli el aletinin bağlantı kablosu hasar görecektse, üretici veya üreticinin temsilcisi tarafından değiştirilmelidir.

Bu elektrikli el aletinin güncel yedek parça listesini İnternette [www.fein.com](http://www.fein.com). sayfasında bulabilirsiniz.

Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

**Aşağıdaki parçaları gerektiğinde kendiniz de değiştirebilirsiniz:**

Uçlar, ek tutamak, germe flanşı, koruyucu kapak

### **Teminat ve garanti.**

Ürüne ilişkin teminat piyasaya sunulduğu ülkenin yasal düzenlemeleri çerçevesinde geçerlidir. Ayrıca FEIN, FEIN üretici garanti beyanına uygun bir garanti sağlar. Elektrikli el aletinizin teslimat kapsamında bu kullanma kılavuzunda tanımlanan veya şekli gösterilen aksesuarın sadece bir parçası da bulunabilir.

### **Uyumluluk beyanı.**

**CE beyanı** Sadece Avrupa Birliği ve EFTA üyeleri (European Free Trade Association) ve sadece AB ve EFTA pazarları için tasarlanan ürünler için geçerlidir. Ürün AB pazarına sunulduğunda UKCA işareti geçerliliğini yitirir.

**UKCA beyanı** Sadece Britanya pazarı (İngiltere, Galler ve İskoçya) ve Britanya pazarı için tasarlanmış ürünler için geçerlidir. Ürün Britanya pazarına sunulduğunda CE işareti geçerliliğini yitirir.

### **Çevre koruma, tasfiye.**

Ambalaj malzemesi, kullanım ömrünü tamamlamış elektrikli el aletleri ve aksesuar çevre dostu geri kazanım merkezine gönderilmelidir.

### **Aksesuar seçimi (Bakınız: Sayfa 9).**

Sadece orijinal FEIN aksesuarı kullanın. Kullandığınız aksesuar elektrikli el aleti tipi için öngörölmüş olmalıdır.

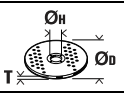
- A** Taşlama diski, lamelli zımpara tablası (sadece koruyucu kapak takılı durumda kullanın)
- B** Kesme diski (sadece koruyucu kapak takılı durumda kullanın)
- C** Çelik tel fırça

Az eredeti kezelési útmutató fordítása.

## Felhasznált jelölések, rövidítések és fogalmak.

| Szimbólumok, jelek | Magyarázat                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | Általános tiltó jel. Ez az eljárás tilos.                                                                                                                                                                            |
|                    | Ne érjen hozzá az elektromos kéziszerszám forgó alkatrészeihez.                                                                                                                                                      |
|                    | Tartsa be az oldalsó szövegben vagy ábrán található utasításokat!                                                                                                                                                    |
|                    | Tartsa be az oldalsó szövegben vagy ábrán található utasításokat!                                                                                                                                                    |
|                    | Mindenképpen olvassa el a mellékelt dokumentációt, mint például a kezelési útmutatót és a biztonsági tájékoztatót.                                                                                                   |
|                    | Ezen munkalépés megkezdése előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzataból. Ellenkező esetben az elektromos kéziszerszám véletlenszerű elindulása sérüléseket okozhat.                             |
|                    | A munkák közben használjon védőszemüveget.                                                                                                                                                                           |
|                    | A munkák közben használjon zajcsökkentő fülvédőt.                                                                                                                                                                    |
|                    | A munkák közben használjon kézvédőt.                                                                                                                                                                                 |
|                    | Az elektromos kéziszerszámot mindig két kézzel kezelje.                                                                                                                                                              |
|                    | Nagyoló védőbúrával tilos darabolást végezni.                                                                                                                                                                        |
|                    | Egy megérinthető felület igen forró és ezért veszélyes.                                                                                                                                                              |
|                    | Fogantyú-felület                                                                                                                                                                                                     |
|                    | Kiegészítő információ.                                                                                                                                                                                               |
|                    | Általános tiltó jel. Ez az eljárás tilos.                                                                                                                                                                            |
|                    | A CE-jel igazolja, hogy az elektromos kéziszerszám megfelel az Európai Unió irányelveinek.                                                                                                                           |
|                    | igazolja, hogy az elektromos kéziszerszám megfelel Nagy-Britannia (Anglia, Wales, Skócia) Unió irányelveinek.                                                                                                        |
|                    | <b>FIGYELMEZTETÉS</b> Ez a tájékoztató egy lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.                                                                               |
|                    | A használaton kívül helyezett elektromos kéziszerszámokat és egyéb elektrotechnikai és elektromos termékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelő újrafelhasználásra kell leadni. |
|                    | Újrahasználható csomagolásokat és termékeket jelöl, amelyeket egymástól elkülönítve kell összegyűjteni és ártalmatlanítani.                                                                                          |
|                    | Bekapcsolás                                                                                                                                                                                                          |
|                    | Kikapcsolás                                                                                                                                                                                                          |
|                    | Kettős, vagy megerősített szigeteléssel ellátott termék                                                                                                                                                              |
|                    | III. védelmi osztályú felépítésű termék                                                                                                                                                                              |
| ~ (a. c.)          | Váltakozó áram                                                                                                                                                                                                       |

| Szimbólumok, jelek | Magyarázat                             |
|--------------------|----------------------------------------|
| (**)               | Számjegyeket vagy betűket tartalmazhat |
| (Ax – Zx)          | Jelölés belső célokra                  |

| Jel                                                                              | Nemzetközi egység                                         | Magyarázat                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Méretezési üresjáratú fordulatszám                                                                                                         |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Teljesítményfelvétel                                                                                                                       |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Leadott teljesítmény                                                                                                                       |
| $U$                                                                              | V                                                         | Feszültség                                                                                                                                 |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frekvencia                                                                                                                                 |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                        | Méret, metrikus menet                                                                                                                      |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Egy körkeresztmetszetű alkatrész átmérője                                                                                                  |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =a csiszoló-/vágókorong max. átmérője<br>$\varnothing_H$ =a befogófurat átmérője<br>$T$ =a csiszoló-/vágókorong vastagsága |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =a csiszolótányér legnagyobb átmérője                                                                                      |
|  | mm                                                        | $M$ =menet a befogókarima számára<br>$l$ =a menetes orsó hossza                                                                            |
|  | kg                                                        | Súly az „EPTA-Procedure 01” (01 EPTA-szabvány) szerint                                                                                     |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Hangnyomás szint                                                                                                                           |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Hangteljesítmény szint                                                                                                                     |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Hangnyomásszint csúcsérték                                                                                                                 |
| $K_{...}$                                                                        |                                                           | Szórás                                                                                                                                     |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | A rezgés kibocsátási összérték (a három irányban mért rezgés vektorösszege) az EN 62841 szabványnak megfelelően                            |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | közepes rezgési érték sarokcsiszolóval végzett csiszolás esetén                                                                            |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | közepes rezgési érték csiszolólapal végzett csiszolás esetén                                                                               |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Az SI nemzetközi egységrendszer alapegységei és levezetett egységei.                                                                       |

## Az Ön biztonsága érdekében.

### FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést

és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhoz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

**Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket a biztonsági előírásokat és utasításokat.**

 Ne használja ezt az elektromos kéziszerszámot, mielőtt gondosan el nem olvasta és meg nem értette ezt a kezelési útmutatót és a mellékelt „Általános biztonsági tájékoztatót” (dokumentáció száma: 3 41 30 465 06 0). A fent megnevezett dokumentációt a későbbi használatához őrizze meg és az elektromos kéziszerszám továbbadása vagy eladása esetén adja tovább az új tulajdonosnak.

Ugyanígy tartsa be az idevonatkozó helyi munkavédelmi rendelkezéseket.

## Az elektromos kéziszerszám rendeltetése:

Ez a sarokcsiszoló az időjárás hatásaitól védett helyen a FEIN cég által engedélyezett szerszámokkal és tartozékokkal, kézzel vezetett berendezésként, fémes anyagok és kövek száraz csiszolására, csiszolópapírral való csiszolására, drótkéfével való megmunkálására és darabolására szolgál.

Ez az elektromos kéziszerszám egy megfelelő teljesítményű váltakozó áramú generátorról is üzemeltethető, amely megfelel az ISO 8528 szabványban meghatározott G2 kiviteli osztály követelményeinek. Egy generátor mindenekelőtt akkor NEM felel meg ennek a szabványnak, ha az úgynevezett torzítási tényező túllépi a 10 %-ot. Ha kétségei vannak, tájékozódjon az Ön által használt generátor tulajdonságairól.

Vegye figyelembe a Kezelési Útmutatót, valamint az adott országban a váltakozó áramú generátor telepítésével és üzemeltetésével kapcsolatos érvényes előírásokat.

## **Közös biztonsági tájékoztató a csiszoláshoz, csiszolópapírral végzett csiszoláshoz, a drótkéfével végzett munkákhoz és a daraboló csiszoláshoz**

Ez az elektromos kéziszm csiszológépként, csiszolópapíros csiszológépként, drótkéféként, körkivágóként vagy daraboló csiszológépként használható. Olvassa el valamennyi biztonsági tájékoztatót, utasítást, ábrát és adatot, amelyet a kéziszerszámmal együtt megkapott. Ha nem tartja be az összes következő utasítást, akkor ez áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

Ez az elektromos szerszám nem alkalmas polírozásra. Az elektromos kéziszerszám számára elő nem irányzott használat veszélyeztetésekhez és személyi sérülésekhez vezethet.

**Ne használja az elektromos kéziszerszámot egy olyan munkához, amelyhez nem kifejezetten tervezték és amelyet a gyártó nem irányzott elő.** Egy ilyen átalakítás a kéziszerszám feletti uralom elvesztéséhez és súlyos sérülésekhez vezethet.

**Ne használjon olyan betétszámot, amelyet a gyártó ehhez az elektromos kéziszerszámmal nem irányzott elő és nem adott meg.** Az a tény, hogy a tartozékok rögzíteni tudja az elektromos kéziszerszámra, nem garantálja annak biztonságos alkalmazását.

**A betétszszám megengedett fordulatszámának legalább akkorának kell lennie, mint az elektromos kéziszerszám megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó betétszszám széttörhet és kirepülhet.

**A szerszám külső átmérőjének és vastagságának meg kell felelnie az Ön elektromos kéziszerszáman megadott méreteknél.** A hibásan méretezett szerszámokat nem lehet megfelelően eltakarni, vagy irányítani.

**A betétszszám rögzítéséhez szükséges méreteknél meg kell felelniük az elektromos kéziszerszám rögzítőeszközei méreteinek.** Az olyan betétszszámok, amelyek nem kerülnek pontosan rögzítésre az elektromos kéziszerszámmal, egyenletlenül forognak, erősen berezegnék és a készülék feletti uralom megszűnéséhez vezethetnek.

**Ne használjon megrongálódott betétszszámokat.** Vizsgálja meg minden egyes használat előtt a betétszszámokat: ellenőrizze, nem pattogzott-e le és nem repedt-e meg a csiszolókorong, nincs-e eltörve, megrepedve, vagy nagy mértékben elhasználódva a csiszoló tányér, nincsenek-e a drótkéfében kilazult, vagy eltört drótok. Ha az elektromos kéziszerszám vagy a betétszszám leesik, vizsgálja felül, nem rongálódott-e meg, vagy használjon egy hibátlan betétszszámot. Miután ellenőrizte, majd behelyezte a készülékbe a betétszszámot, tartózkodjon Ön saját maga és minden más a közelben található személy is a forgó betétszszám síkján kívül és járassa egy percig a kéziszerszámot a legnagyobb fordulatszámmal. A megrongálódott betétszszámok ezalatt a próbaidő alatt normális körülmények között már széttörnek.

**Viseljen személyi védőfelszerelést. Használjon az alkalmazásnak megfelelő teljes védőálarcot, szemvédőt vagy védőszemüveget. Amennyire szükséges, viseljen porvédő álarcot, zajtompító fülvédőt, védő kesztyűt vagy különleges kötényt, amely távol tartja Öntől a kis méretű csiszolási és anyagreszcsekket.** A szemét okvetlenül védelemben kell részesítenie a szétrepülő idegen anyagoktól, amelyek a különböző alkalmazások során létrejönnek. A por- vagy védőálarcnak meg kell szűrnie a mindenkor használat során keletkező port. Ha hosszú ideig ki van téve az erős zaj hatásának, elvesztheti a hallását.

**Ügyeljen arra, hogy a többi személy biztonságos távolságban maradjon az Ön munkaterületétől. Minden olyan személynek, aki belép a munkaterületre, személyi védőfelszerelést kell viselnie.** A munkadarab letört részei vagy a széttört szerszámok a közvetlen munkaterületen kívülre repülhetnek és személyi sérüléseket okozhatnak.

**Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, ha olyan munkákat végez, amelyek során a szerszám kívülről nem látható, feszültség alatt álló vezetékeket, vagy a saját hálózati kábelét is átvághatja.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a berendezés fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

**Tartsa távol a hálózati csatlakozó kábelét a forgó szerszámoktól.** Ha elveszíti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett, az átvághatja, vagy bekaphatja a hálózati csatlakozó kábelét és az Ön keze vagy karja is a forgó szerszámmal érhet.

**Sohase tegye le az elektromos kéziszerszámot, mielőtt a szerszám teljesen leáll.** A forgásban lévő szerszám megérintheti a támasztó felületet, és Ön ennek következtében könnyen elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

**Ne járassa az elektromos kéziszerszámot, miközben azt a testéhez tartja.** A forgó szerszám egy véletlen érintkezés során bekaphatja a ruháját és a szerszám befelűródhat a testébe.

**Tisztítsa meg rendszeresen az elektromos kéziszerszáma szellőzőnyílásait.** A motor ventilátora beszívja a port a házba, és nagyobb mennyiségű fémport felhalmozódása áramütéshez vezethet.

**Éghető anyagok közelében az elektromos kéziszerszámot ne használja.** A szikrák ezeket az anyagokat meggyújthatják.

**Ne használjon olyan szerszámokat, amelyek alkalmazásához folyékony hűtőanyagra van szükség.** Víz és egyéb folyékony hűtőanyagok alkalmazása áramütéshez vezethet.

## **Visszarúgás és megfelelő figyelmeztető tájékoztatók**

A visszarúgás a beékelődött vagy leblokkoló forgó betétszszám, például csiszolókorong, csiszoló tányér, drótkéfe stb. hirtelen reakciója. A beékelődés vagy leblokkolás a forgó betétszszám hirtelen leállításához vezet. Ez az irányítatlan elektromos kéziszerszámot a

betétszerszámnak a leblokkolási ponton fennálló forgási irányával szembeni irányban felyorsítja. Ha például egy csiszolótárcsa beékelődik, vagy leblokkol a megmunkálásra kerülő munkadarabban, a csiszolótárcsának a munkadarabra bemező éle leáll és így a csiszolótárcsa kiugorhat vagy egy visszarugást okozhat. A csiszolótárcsa ekkor a tárcsának a leblokkolási pontban fennálló forgásirányától függően a kezelő személy felé, vagy attól távolodva mozog. A csiszolókorongok ekkor szét is törhetnek. Egy visszarugás az elektromos kéziszerszám helytelen használatának és/vagy a hibás munkafeltételeknek a következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

**Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszarúgó erőket. Használja mindig a pótfogantyút, amennyiben létezik, hogy a lehető legjobban tudjon uralakodni a visszarúgósi erőket, illetve felfutáskor a reakciós nyomtaték felett.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralakodni tud a visszarúgósi és reakcióerők felett.

**Sohase vigye a kezét a forgó szerszám közelébe.** A szerszám egy visszarugás esetén a kezéhez érhet.

**Kerülje el a testével azt a tartományt, ahová egy visszarugás az elektromos kéziszerszámot mozgatja.** A visszarugás az elektromos kéziszerszámot a csiszolókorongnak a leblokkolási pontban fennálló forgásirányával ellentétes irányba hajtja.

**Különösen óvatosan dolgozzon az élek, éles sarkok stb. környékén, hogy megakadályozza, hogy a betétszerszámok visszapattanjanak a munkadarabról és beékelődjenek.** Egy forgó betétszerszám a sarkoknál és éleknél vagy egyéb esetekben történő lepatanásánál hajlik a beékelődésre. Ez a készülék feletti uralom elvesztéséhez, vagy egy visszarugáshoz vezet.

**Fa vágáshoz ne használjon láncfűrészlapot, 10 mm-nél nagyobb szegment-távolságú szegmentált gyémántbetétes darabolótárcsát és fogazott fűrészlapot.** Az ilyen betétszerszámok gyakran visszarugáshoz vezetnek és a kezelő elvesztheti az uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

**Külön figyelmeztetések és tájékoztató a csiszolóáshoz és daraboláshoz**

**Kizárólag az Ön elektromos kéziszerszámához engedélyezett csiszolótesteket és az ezen csiszolótestekhez előirányzott védőburkolatot használja.** A nem az elektromos kéziszerszámhoz szolgáló csiszolótesteket nem lehet kielégítő módon letakarni és ezért ezek nem biztonságosak.

**A peremes csiszolótárcsákat úgy kell felszerelni, hogy a csiszolófelületük ne nyúljon túl a védőburkolat síkján.** Egy szakszerűtlenül felszerelt csiszolótárcsát, amely túlnyúlik a védőburkolat szélén, nem lehet kielégítő módon letakarni.

**A védőburkolatot biztonságosan kell felszerelni az elektromos kéziszerszáma és úgy kell beállítani, hogy az a lehető legnagyobb biztonságot nyújtsa, vagyis a csiszolótestnek csak a lehető legkisebb része mutasson a kezelő felé.** A védőburkolatnak meg kell óvnia a kezelőt a letörött, kirepülő daraboktól, a csiszolótest véletlen megérintésétől és a szikráktól, amelyek meggyújthatják az öltözetet.

**A csiszolótesteket csak az azok számára javasolt célokra szabad használni.** Például: **Sohase csiszoljon egy vágókorong oldalsó felületével.** A vágókorongok arra vannak méretezve, hogy az anyagot a korong élével munkálják le. Az ilyen csiszolótestekre ható oldalirányú erő a csiszolótest töréséhez vezethet.

**Használjon mindig hibátlan, az Ön által választott csiszolókorongnak megfelelő méretű és alakú karimát.** A megfelelő karimák megtámasztják a csiszolókorongot és így csökkentik a csiszolókorong eltörésének veszélyét. A vágókorongokhoz szolgáló karimák különbözhetnek a csiszolókorongok számára szolgáló karimáktól.

**Ne használjon nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló elhasznált csiszolótesteket.** A nagyobb elektromos kéziszerszámokhoz szolgáló csiszolókorongok nincsenek a kisebb elektromos kéziszerszámok magasabb fordulatszámára méretezve és széttörhetnek.

**A két különböző célra használható tárcsák alkalmazásakor mindig az adott alkalmazásnak megfelelő védőbúrát használja.** Ha nem a helyes védőbúra kerül alkalmazásra, ez nem biztosítja a kívánt árnyékolást és súlyos sérülésekhez vezethet.

**További különleges figyelmeztető tájékoztató a daraboláshoz**

**Kerülje el a vágókorong leblokkolását, és ne gyakoroljon túl erős nyomást a készülékre. Ne végezzen túl mély vágást.** A túlterhelés megnöveli a csiszolótest igénybevételét és beékelődési vagy leblokkolási hajlamát és visszarugáshoz vagy a csiszolótest töréséhez vezethet.

**Kerülje el a forgó vágókorong előtti és mögötti tartományt.** Ha a vágókorongot a munkadarabban magától eltávolodva mozgatja, akkor az elektromos kéziszerszám a forgó koronggal visszarugás esetén közvetlenül Ön felé pattan.

**Ha a vágókorong beékelődik, vagy ha Ön megszakítja a munkát, kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot és tartsa azt nyugodtan, amíg a korong teljesen leáll.** **Sohase próbálja meg kihúzni a még forgó vágókorongot a vágásból, mert ez visszarugáshoz vezethet.** Határozza meg és hárítsa el a beékelődés okát.

**Addig ne kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot, amíg az még benne van a munkadarabban.** Várja meg, amíg a vágókorong eléri a teljes fordulatszámát, mielőtt óvatosan folytatná a vágást. A korong ellenkező esetben beékelődhet, kiugorhat a munkadarabból, vagy visszarugáshoz vezethet.

A lemezeket vagy nagyobb munkadarabokat támassza fel, hogy elkerülje a hasítókorong beékelődésekor fellépő visszarúgást. A nagyobb munkadarabok saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A munkadarabot a tárcsa mindkét oldalán, mind a vágási vonal közelében, mind a szélénél alá kell támasztani.

Ha egy meglévő falban, vagy más be nem látható területen hoz létre „társa alakú beszúrást”, járjon el különös óvatossággal. Az anyagba behatoló vágókorong gáz- vagy vízvezetékbe, elektromos vezetékekbe vagy más tárgyakba ütközhet, amelyek visszarúgást okozhatnak.

Ne hajtson végre görbe vágásokat. A darabolókorong túlterhelése megnöveli az igénybevételt és így a korong könnyebben beékelődhet vagy leblokkolhat, ami visszarúgáshoz vagy a csiszolótest széttöréséhez vezethet.

### Külön figyelmeztetések és tájékoztató a csiszolópapír alkalmazásával történő csiszoláshoz

Csak megfelelő méretű csiszolólapokat használjon, és azok kiválasztásához kövesse a gyártó utasításait. A csiszoló tányéron túl kilógó csiszolólapok személyi sérülést okozhatnak, valamint a csiszolólapok beakadásához, széttépődéséhez, vagy visszarúgáshoz vezethetnek.

### Külön figyelmeztetések és tájékoztató a drótkéfével végzett munkákhoz

Vegye tekintetbe, hogy a drótkéféből a normális használat közben is kirepülnek egyes drótdarabok. Ne terhelje túl a berendezésre gyakorolt túl nagy nyomással a drótokat. A kirepülő drótdarabok igen könnyen áthatolhatnak a vékonyabb ruhadarabokon vagy az emberi bőrön.

Ha egy védőburkolatot célszerű alkalmazni, akadályozza meg, hogy a védőburkolat és a drótkéfe megérintse egymást. A tányér- és fazék-alakú kéfék átmérője a berendezésre gyakorolt nyomás és a centrifugális erők hatására megnövekedhet.

### További biztonsági tájékoztató

Ne használjon megrongálódott elektromos kéziszerszámokat. Az elektromos kéziszerszám minden egyes használata előtt ellenőrizze a házat és a többi komponensét, nincsenek-e megrongálódva, például nem találhatók-e rajtuk repedések vagy törések.

Ne viseljen könnyen gyulladó anyagból készült ruhát. A szikrák ezeket a ruhákat meggyújthatják.

Használjon rugalmas közdarabokat, ha ezek a csiszolótesttel együtt szállításra kerültek.

Győződjön meg arról, hogy a szerszámok a gyártó előírásainak megfelelően vannak-e felszerelve. A felszerelt szerszámoknak szabadon kell forogniuk. A helytelenül felszerelt szerszámok a munka során leválhatnak és kirepülhetnek.

Óvatosan kezelje és a gyártó előírásainak megfelelően tárolja a csiszolótesteket. A megrongálódott csiszolótestekben repedések keletkezhetnek és azok a munka során széttörhetnek.

A menetes betéttel ellátott szerszámoknál győződjön meg arról, hogy elég hosszú menet áll-e a szerszámban rendelkezésre ahhoz, hogy az az elektromos kéziszerszám orsójának teljes hosszát felvegye. A szerszám menetének meg kell felelnie a tengely menetének. A helytelenül felszerelt szerszámok a munka során leválhatnak és sérüléseket okozhatnak.

Sohase irányítsa az elektromos kéziszerszámot saját magára, vagy a közelben tartózkodó más személyekre, vagy állatokra. Ez az éles vagy forró szerszámok által okozott sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen a munkaterület alatt fekvő rejtett elektromos vezetékekre, gáz- és vízcsövekre. Ellenőrizze a munka megkezdése előtt a munkaterületet, használjon ehhez például egy fémkereső készüléket.

Használjon rögzített elsővíz rendszert, fújja gyakran ki a szellőzőnyílásokat és ictasson be a vezetékekbe egy hibaáram védőkapcsolót (FI). Különösen hátrányos körülmények fennállása esetén fémek megmunkálásakor az elektromos kéziszerszám belsejébe elektromosan vezetőképes por rakódhat le. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére.

Az elektromos kéziszerszámra táblákat és jeleket csavarokkal vagy szegecsekkel felerősíteni tilos. Egy megrongálódott szigetelés már nem nyújt védelmet az áramütés ellen.

Mindig csak felszerelt pótfogantyúval dolgozzon. A pótfogantyú garantálja az elektromos kéziszerszám megbízható megvezetését.

Gipszet tartalmazó anyagok megmunkálása után: Tisztítsa meg az elektromos kéziszerszám és a kapcsolóelem szellőző nyílásait száraz és olajmentes préslevegővel. A gipszet tartalmazó por ellenkező esetben lerakódhat az elektromos kéziszerszám házában és a kapcsolóelemen és a levegő nedvességtartalmával vegyülve kikeményedhet. Ez befolyással lehet a kapcsoló mechanizmus működésére.

Üzembevétel előtt ellenőrizze, nincs-e megrongálódva a hálózati csatlakozó vezeték és a csatlakozó dugó.

Ajánlás: Az elektromos kéziszerszámot mindig csak egy 30 mA vagy annál alacsonyabb méretezésű áramú hibaáram védőkapcsolón (RCD) keresztül üzemeltesse.

### Rezgésszintek és zajkibocsátási értékek

Az ezen előírásokban megadott rezgésszintek és zajkibocsátási értékek az EN 62841 szabványban rögzített mérési módszerrel kerültek meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok egymás közötti összehasonlítására használhatók. Az értékek a rezgési és zajterhelés ideiglenes becslésére is alkalmazhatók.

▲ A megadott rezgésszintek és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területeire vonatkoznak.

Ha azonban az elektromos kéziszerszámot más célokra, eltérő betétszerszámokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgési összértékek és a zajkibocsátási értékek eltérhetnek az itt megadott értékektől. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési és zajterhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési és zajterhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van üzemeltetve, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési és zajterhelést lényeges mértékben csökkentheti.

 Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések és a zajkibocsátás hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

### A veszélyes porfajták kezelése

Az ezzel a szerszámmal végzett anyagmunkáló folyamatok során olyan porok keletkeznek, amelyek veszélyesek lehetnek.

Egyes porfajták (például azbeszt és azbeszt tartalmú anyagok, ólomtartalmú festékrétegek, fémek, egyes fajták, ásványok, követ tartalmazó anyagok szilikát részecskéi, festék oldószerek, favedőszerek, a vízi járművek védelmére használt rohadás gátló anyagok) megérintése vagy belélegzése allergiás reakciókat, légúti betegségeket, rákos megbetegedéseket és a szaporodási szervek károsodását válthatják ki. A porok belélegzésével kapcsolatos kockázat az expozíció mértékétől függ. Alkalmazzon a keletkező poroknak megfelelő porfelszívást, viseljen személyi védőfelszereléseket és gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről. Az azbeszt tartalmú anyagok megmunkálását bízza szakemberekre.

Fa és könnyűfém porok, valamint a csiszolás során keletkező porok és vegyszerek forró keverékei bizonyos körülmények között saját maguktól meggyulladhatnak, vagy robbanást okozhatnak. Gondoskodjon arról, hogy a szikrák ne a portartály felé repüljenek, kerülje el az elektromos kéziszerszám és a csiszolásra kerülő munkadarab túlhevülését, vegye figyelembe az anyag gyártójának megmunkálási előírásait, valamint az adott országban a megmunkálásra kerülő anyagokra vonatkozó érvényes előírásokat.

### Kezelési tájékoztató.

A **véletlen indulás elleni védelem** meggátolja, hogy az elektromos kéziszerszám magától ismét elinduljon, ha üzem közben tápfeszültség kiesés lépett fel. Ebben az esetben kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, ellenőrizze a tápfeszültséget, majd kapcsolja ismét be az elektromos kéziszerszámot.

A **blokkolási felügyelet** a betétszerszám leblokkolása esetén csökkenti a motor megrongálódásának kockázatát és a balesetveszélyt. Az elektromos kéziszerszám ebben az esetben önállóan kikapcsol. Ebben az esetben állítsa a „KI” helyzetbe a kapcsolót, távolítsa el a munkadarabból az elektromos kéziszerszámot és ellenőrizze a betétszerszám esetleges megrongálódását. Ezután kapcsolja be ismét az elektromos kéziszerszámot.

Az **elektronikus túlterhelésvédelem** az elektromos kéziszerszám túlterhelése esetén csökkenti a motor megrongálódásának kockázatát. Az elektromos kéziszerszám ebben az esetben önállóan kikapcsol. Ebben az esetben állítsa a „KI” helyzetbe a kapcsolót, távolítsa el a munkadarabból az elektromos kéziszerszámot és ellenőrizze a betétszerszám esetleges megrongálódását. Ezután kapcsolja be ismét az elektromos kéziszerszámot.

A reteszelő gombot csak álló motor mellett nyomja be (lásd az 5. oldalon).

### A hajtóműfej elfordítása:

Óvatosan forgassa el a hajtóműfejet az új helyzetbe, **anélkül, hogy közben levenné a házról.**

### Üzemeltetés és vevőszolgálat.



Különösen hátrányos körülmények fennállása esetén fémek megmunkálásakor az elektromos kéziszerszám belsejében

elektromosan vezetőképes por rakódhat le. Ez hátrányos hatással lehet az elektromos kéziszerszám védőszigetelésére. Fújja ki gyakran az elektromos kéziszerszám belső terét a szellőzőnyíláson keresztül száraz és olajmentes préslevegővel és a hálózati vezeték elé egy hibaáram védőkapcsolót (FI). Ha az elektromos kéziszerszám csatlakozó vezetéke megrongálódott, akkor ezt egy speciálisan előkészített csatlakozó vezetékkel kell kicserélni, amely a FEIN vevőszolgálatnál kapható.

Gipszet tartalmazó anyagok megmunkálása során por rakódhat le az elektromos kéziszerszám belső terében és a kapcsolóelemeiben, majd a levegő nedvességtartalmával vegyülve kikeményedhet. Ez befolyással lehet a kapcsoló mechanizmus működésére. Fújja ki gyakran az elektromos kéziszerszám belső terét a szellőző nyílásokon keresztül száraz és olajmentes préslevegővel.

Az olyan termékeket, amelyek azbeszttel kerültek érintkezésbe, nem szabad javításra leadni. Az azbeszttel szennyezett termékeket az adott országban érvényes, az azbesztet tartalmazó hulladékokra vonatkozó előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A javításra szoruló FEIN elektromos kéziszerszámokkal és tartozékokkal forduljon a FEIN Vevőszolgálatához. A címet a [www.fein.com](http://www.fein.com) címen találhatja meg.

Ha elhalványul, vagy elkopik, tegyen fel új figyelmeztető címkét az elektromos kéziszerszámmal.

Ha az elektromos kéziszerszám csatlakozó vezetéke megsérült, azt a gyártóval vagy annak képviselőjével is kell cseréltetni.

Ennek az elektromos kéziszerszámnak a pillanatnyilag érvényes pótalkatrész-listáját az interneten a [www.fein.com](http://www.fein.com) címen találhatja meg.

Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

**A következő alkatrészeket szükség esetén Ön is kicserélheti:**

Szerszámok, pótfogantyú, befogókarimák, védőburkolat

## Jótállás és szavatosság.

A termékre vonatkozó jótállás a forgalomba hozási országban hatályos törvényes rendelkezéseknek megfelelően érvényes. Termékeinket ezen túlmenően a FEIN jótállási nyilatkozatában leírtaknak megfelelő kiterjesztett garanciával szállítjuk.

Az elektromos kéziszerszám szállítási terjedelmében lehet, hogy az ezen kezelési útmutatóban leírásra vagy ábrázolásra került tartozékoknak csak egy része található meg.

## Megfelelőségi nyilatkozat.

A **CE-nyilatkozat** csak az Európai Unió és az EFTA (Európai Szabadkereskedelmi Társulás) országaira és csak azokra a termékekre érvényes, amelyek az EU- vagy EFTA-piac számára kerültek gyártásra. A terméknek az EU-piacon való forgalombahozatala után az UKCA-jel érvényét veszti.

Az **UKCA-nyilatkozat** csak a brit piacra (Angliára, Walesre és Skóciára) és csak azokra a termékekre vonatkozik, amelyek a brit piac számára kerültek gyártásra. A terméknek a brit piacon való forgalombahozatala után a CE-jel érvényét veszti.

## Környezetvédelem, hulladékkezelés.

A csomagolásokat, a selejtes elektromos kéziszerszámokat és tartozékokat a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újra felhasználni.

## A tartozék kiválasztása (lásd a 9 oldalon).

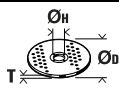
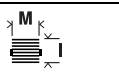
Csak eredeti FEIN gyártmányú tartozékokat használjon. A tartozéknak az adott elektromos kéziszerszám típusához kell szolgálnia.

- A** Csiszoló tárcsa, lamellás csiszolóátányér (csak felszerelt védőbúrával együtt használja)
- B** Hasítókorong (csak a berendezésre felszerelt hasítókorong védőbúrával szabad használni)
- C** Acéldrótkefe

Překlad původního návodu k obsluze.

## Použité symboly, zkratky a pojmy.

| Symbol, značka                                                                     | Vysvětlení                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Všeobecná značka zákazu. Toto počínání je zakázané.                                                                                                             |
|    | Nedotýkejte se rotujících dílů elektronářadí.                                                                                                                   |
|    | Uposlechněte pokynů ve vedle stojícím textu nebo grafice!                                                                                                       |
|    | Uposlechněte pokynů ve vedle stojícím textu nebo grafice!                                                                                                       |
|    | Nezbytně čtěte přiložené dokumenty jako návod k obsluze a všeobecná bezpečnostní upozornění.                                                                    |
|    | Před tímto pracovním krokem vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky. Jinak existuje nebezpečí poranění díky neúmyslnému rozběhu elektronářadí.             |
|    | Při práci použijte ochranu očí.                                                                                                                                 |
|    | Při práci použijte ochranu sluchu.                                                                                                                              |
|    | Při práci použijte ochranu rukou.                                                                                                                               |
|    | Elektronářadí vždy ovládejte oběma rukama.                                                                                                                      |
|    | Oddělování s ochranným krytem pro hrubování zakázáno.                                                                                                           |
|    | Dotyková plocha je velmi horká a tím nebezpečná.                                                                                                                |
|    | Oblast uchopení                                                                                                                                                 |
|    | Doplňková informace.                                                                                                                                            |
|   | Všeobecná značka zákazu. Toto počínání je zakázané.                                                                                                             |
|  | Potvrzuje shodu elektronářadí se směrnicemi evropského společenství.                                                                                            |
|  | Potvrzuje shodu elektronářadí se směrnicemi Velké Británie (Anglie, Wales, Skotsko).                                                                            |
|  | <b>VAROVÁNÍ</b> Toto upozornění ukazuje možnou nebezpečnou situaci, která může vést k vážným poraněním nebo smrti.                                              |
|  | Vyřazené elektronářadí a další elektrotechnické a elektrické výrobky rozebrané shromážděte a dodejte k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí. |
|  | Označuje recyklovatelné obaly a výrobky, které se musejí navzájem odděleně sbírat a likvidovat.                                                                 |
|  | Zapnutí                                                                                                                                                         |
|  | Vypnutí                                                                                                                                                         |
|  | Výrobek s dvojitou nebo zesílenou izolací                                                                                                                       |
|  | Výrobek s architekturou třídy ochrany III                                                                                                                       |
| ~ (a. c.)                                                                          | Střídavý proud                                                                                                                                                  |
| (**)                                                                               | může obsahovat číslice nebo písmena                                                                                                                             |
| (Ax – Zx)                                                                          | Označení pro interní účely                                                                                                                                      |

| Značka                                                                           | Jednotka mezinárodní                                        | Vysvětlení                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Jmenovité volnoběžné otáčky                                                                                                                                   |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Příkon                                                                                                                                                        |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Výkon                                                                                                                                                         |
| $U$                                                                              | V                                                           | Jmenovité napětí                                                                                                                                              |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frekvence                                                                                                                                                     |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Rozměr, metrický závit                                                                                                                                        |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Průměr kulatého dílu                                                                                                                                          |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. průměr brusného kotouče/dělicího kotouče<br>$\varnothing_H$ =průměr upínacího otvoru<br>$T$ =tloušťka brusného kotouče/dělicího kotouče |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. průměr brusného talíře                                                                                                                  |
|  | mm                                                          | $M$ =závit upínací příruby<br>$l$ =délka závitového vřetene                                                                                                   |
|  | kg                                                          | Hmotnost podle EPTA-Procedure 01                                                                                                                              |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Hladina akustického tlaku                                                                                                                                     |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Hladina akustického výkonu                                                                                                                                    |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Špičková hladina akustického tlaku                                                                                                                            |
| $K...$                                                                           |                                                             | Nepřesnost                                                                                                                                                    |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Hodnota emise vibrací podle EN 62841 (vektorový součet tří os)                                                                                                |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Střední hodnota vibrací pro úhlové broušení                                                                                                                   |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Střední hodnota vibrací pro broušení pomocí brusných listů                                                                                                    |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Základní a odvozené jednotky z mezinárodní soustavy jednotek <b>SI</b> .                                                                                      |

Pro Vaši bezpečnost.

**VAROVÁNÍ** Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při

dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

 Toto elektronářadí nepoužívejte, dokud jste si důkladně nepřečetli a zcela neporozuměli tomuto návodu k obsluze a též příloženým „Všeobecným bezpečnostním upozorněním“ (číslo spisu 3 41 30 465 06 0). Uchovejte uvedené podklady k pozdějšímu použití a předejte je při zapůjčení nebo prodeji elektronářadí. Dbejte rovněž příslušných národních ustanovení ochrany při práci.

Určení elektronářadí:

ruční úhlová bruska pro broušení za sucha, broušení brusným papírem, práci s drátěnými kartáči a dělení kovu a kamene pomocí firmou FEIN schválených pracovních nástrojů a příslušenství v prostředí chráněném před povětrnostními vlivy.

Toto elektronářadí je zamýšleno i pro používání na generátorech střídavého proudu s dostatečným výkonem, jež vyhovují normě ISO 8528, třída provedení G2. Této normě nevyhovují zejména tehdy, když takzvaný činitel harmonického zkreslení překračuje 10 %. Při pochybnosti se na Vámi používaný generátor informujte. Dbejte přitom návodu k obsluze a národních předpisů pro instalaci a provoz generátorů střídavého proudu.

Společná bezpečnostní upozornění k broušení, smírkování, k pracem s drátěnými kartáči nebo oddělování

Toto elektronářadí se používá jako bruska, bruska brusným papírem, drátěný kartáč, vykružovač otvorů a oddělovací bruska. Čtěte všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a údaje, jež jste se strojem obdrželi. Pokud nebudete dbát všech následujících pokynů, může dojít k zásahu elektrickým proudem, k požáru a / nebo k těžkým zraněním.

Toto elektronářadí není vhodné pro leštění. Aplikace, pro které není elektronářadí určeno, mohou způsobit ohrožení a zranění.

**Elektronářadí nepoužívejte pro funkci, pro kterou není výslovně konstruováno a jeho výrobcem určeno.**

Takové přizpůsobení může vést ke ztrátě kontroly a vážným tělesným zraněním.

**Nepoužívejte žádný pracovní nástroj, který není výrobcem speciálně pro toto elektronářadí stanoven a určen.** Pouze to, že můžete příslušenství na Vaše elektronářadí upevnit, nezaručuje bezpečné použití.

**Dovolený počet otáček pracovního nástroje musí být minimálně tak vysoký, jako na elektronářadí uvedený nejvyšší počet otáček.** Pracovní nástroj, jež se otáčí rychleji než je dovoleno, se může roztrhnout a odletět.

**Vnější rozměr a tloušťka nasazovacího nástroje musí odpovídat rozměrovým údajům Vašeho elektronářadí.** Špatně dimenzované nasazovací nástroje nemohou být dostatečně stíněny nebo kontrolovány.

**Upevňovací rozměry pracovního nástroje musí lícovat s rozměry upevňovací části elektronářadí.** Pracovní nástroje, jež nejsou přesně lícované upevněné na elektronářadí, se nerovnoměrně otáčejí, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.

**Nepoužívejte žádné poškozené pracovní nástroje.** Zkontrolujte před každým použitím pracovní nástroje jako brusné kotouče na odštěpky a trhlíny, brusné talíře na trhlíny, oter nebo silné opotřebení, drátěné kartáče na uvolnění nebo zlomené dráty. Pokud elektronářadí nebo pracovní nástroj spadne z výšky, zkontrolujte zda není poškozený nebo použijte nepoškozený pracovní nástroj. Pokud jste pracovní nástroj zkontrolovali a nasadili, držte se Vy a v blízkosti nacházející se osoby mimo rovinu rotujícího pracovního nástroje a nechte stroj běžet jednu minutu s nejvyššími otáčkami.

Poškozené pracovní nástroje většinou v této testovací době prasknou.

**Noste osobní ochranné vybavení.** Podle aplikace použijte ochranu celého obličeje, ochranu očí nebo ochranné brýle. Taktéž adekvátně noste ochrannou masku proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice nebo speciální zástěru, jež Vás ochrání před malými částicemi brusiva a materiálu. Oči musejí být chráněny před odletujícími cizími tělísky, jež vznikají při různých aplikacích. Protiprachová maska či respirátor musejí odfiltrovat u příslušné aplikace vznikající prach. Pokud jste dlouho vystaveni silnému hluku, můžete utrpět ztrátu sluchu.

**Dbejte u ostatních osob na bezpečnou vzdálenost k Vaší pracovní oblasti.** Každý, kdo vstoupí do této pracovní oblasti, musí nosit osobní ochranné vybavení. Úlomky obrobku nebo ulomených nasazovacích nástrojů mohou odlétnout a způsobit poranění i mimo přímou pracovní oblast.

**Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak držte stroj pouze na izolovaných plochách rukojeti.** Kontakt s elektrickým vedením pod napětím může přivést napětí i na kovové díly stroje a vést k úderu elektrickým proudem.

**Držte síťový kabel daleko od otáčejících se nasazovacích nástrojů.** Když ztratíte kontrolu nad strojem, může být přerušen nebo zachycen síťový kabel a Vaše ruka nebo paže se může dostat do otáčejícího se nasazovacího nástroje.

**Nikdy neodkládejte elektronářadí dříve, než se nasazovací nástroj dostal zcela do stavu klidu.** Otáčející se nasazovací nástroj se může dostat do kontaktu s odkládací plochou, čímž můžete ztratit kontrolu nad elektronářadím.

**Nenechte elektronářadí běžet po dobu, co jej nesete.** Váš oděv může být náhodným kontaktem s otáčejícím se nasazovacím nástrojem zachycen a nasazovací nástroj se může zavrtat do Vašeho těla.

**Čistěte pravidelně větrací otvory Vašeho elektronářadí.** Ventilátor motoru vtahuje do tělesa prach a silné nahromadění kovového prachu může způsobit elektrická rizika.

**Nepoužívejte elektronářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Jiskry by mohly tyto materiály zapálit.

**Nepoužívejte žádné nasazovací nástroje, které vyžadují kapalně chladicí prostředky.** Použití vody nebo jiných kapalných chladicích prostředků může vést k úderu elektrickým proudem.

**Zpětný ráz a odpovídající varovná upozornění**  
Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zablokovaného nebo zaseknutého otáčejícího se pracovního nástroje, jako je brusný kotouč, brusný talíř, drátěný kartáč atd. Zaseknutí nebo zablokování vede k nenadálému zastavení rotujícího pracovního nástroje. Tím nekontrolované elektronářadí akceleruje v místě zablokování proti směru otáčení pracovního nástroje. Pokud se např. zasekne nebo zablokuje brusný kotouč v obrobku, může se hrana brusného kotouče, která se zanořuje do obrobku, zakousnout a tím brusný kotouč vylomit nebo způsobit zpětný ráz. Brusný kotouč se potom pohybuje k obsluhující osobě nebo od ní, podle směru otáčení kotouče na místě zablokování. Při tom mohou brusné kotouče i prasknout. Zpětný ráz je důsledek nesprávného použití elektronářadí a / nebo nekorektních pracovních podmínek. Lze mu zabránit vhodnými preventivními opatřeními, jak je následně popsáno.

**Držte elektronářadí dobře pevně a uveďte Vaše tělo a paže do polohy, ve které můžete zachytit síly zpětného rázu.** Je-li k dispozici, používejte vždy přidavnou rukojeť, abyste měli co největší možnou kontrolu nad silami zpětného rázu nebo reakčních momentů při rozběhu. Obsluhující osoba může vhodnými preventivními opatřeními zvládnout síly zpětného rázu a reakčního momentu.

**Nikdy nedávejte Vaši ruku do blízkosti otáčejících se nasazovacích nástrojů.** Nasazovací nástroj se při zpětném rázu může pohybovat přes Vaši ruku.

**Vyhýbejte se Vaším tělem oblasti, kam se bude elektronářadí při zpětném rázu pohybovat.** Zpětný ráz vhání elektronářadí v místě zablokování do opačného směru k pohybu brusného kotouče.

**Zvlášť opatrně pracujte v místech rohů, ostrých hran apod. Zabraňte, aby pracovní nástroj narazil proti obrobku a zaseknul se.** Rotující pracovní nástroj je u rohů, ostrých hran a pokud se odrazí náchylný na zaseknutí. To způsobí ztrátu kontroly nebo zpětný ráz.

**Nepoužívejte žádný řetězový pilový kotouč pro řezání dřeva, žádný segmentovaný diamantový dělicí kotouč se vzdáleností segmentů přes 10 mm a žádný ozubený pilový kotouč.** Takové pracovní nástroje způsobují často zpětný ráz a ztrátu kontroly.

### **Zvláštní varovná upozornění k broušení a dělení**

**Používejte výhradně pro Vaše elektronářadí schválená brusná tělesa a pro tato brusná tělesa určený ochranný kryt.** Brusná tělesa, která nejsou určena pro toto elektronářadí, nemohou být dostatečně stíněna a jsou nespolehlivá.

**Lomené brusné kotouče musejí být namontovány tak, aby jejich brusná plocha nepřechývala nad rovinu okraje brusného krytu.** Nesprávně montovaný brusný kotouč, který přechýlí nad rovinu okraje brusného krytu, nemůže být dostatečně zaštiťován.

**Ochranný kryt musí být spolehlivě namontován na elektronářadí a pro nejvyšší míru bezpečnosti nastavený tak, aby nejmenší možná část brusného tělesa ukazovala nekrytá k obsluhující osobě.**

Ochranný kryt pomáhá chránit obsluhu před úlomky, náhodným kontaktem s brusným tělesem a též před jiskrami, jež by mohly vznítit oděv.

**Brusná tělesa smějí být použita pouze pro doporučené možnosti nasazení. Např.: nikdy nebruste boční plochou dělicího kotouče.** Dělicí kotouče jsou určeny k úběru materiálu hranou kotouče. Boční působení síly na tato brusná tělesa je může rozlámat.

**Používejte vždy nepoškozené upínací příruby ve správné velikosti a tvaru pro Vámi zvolený brusný kotouč.**

Vhodné příruby podírají brusný kotouč a zmiňují tak nebezpečí prasknutí brusného kotouče. Příruby pro dělicí kotouče se mohou odlišovat od přírub pro jiné brusné kotouče.

**Nepoužívejte žádné opotřebené brusné kotouče od větších elektronářadí.** Brusné kotouče pro větší elektronářadí nejsou dimenzovány pro vyšší otáčky menších elektronářadí a mohou prasknout.

**Při nasazení dvojúčelových kotoučů vždy použijte vhodný ochranný kryt pro danou aplikaci.** Nepoužití správného ochranného krytu může zpochybnit požadované odstínění a vést k těžkým zraněním.

### **Další zvláštní varovná upozornění k dělení**

**Zabraňte zablokování dělicího kotouče nebo příliš vysokému přitlaku. Neprovádějte žádné nadměrné hluboké řezy.** Přetížení dělicího kotouče zvyšuje jeho namáhání a náchylnost ke vzpříčení nebo zablokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělesa.

**Vyhýbejte se oblasti před a za rotujícím dělicím kotoučem.** Pokud pohybujete dělicím kotoučem v obrobku pryč od sebe, může být v případě zpětného rázu elektronářadí s otáčejícím se kotoučem vymrštnuto přímo na Vás.

**Jestliže dělicí kotouč uvízne nebo práci přerušíte, elektronářadí vypněte a vydržte v klidu než se kotouč zastaví. Nikdy se nepokoušejte ještě běžící dělicí kotouč vytáhnout z řezu, jinak může následovat zpětný ráz.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutí.

**Elektronářadí opět nezapínejte, dokud se nachází v obrobku.** Nechte dělicí kotouč nejprve dosáhnout svých plných otáček, než budete v řezu opatrně pokračovat. Jinak se může kotouč zaseknout, vyskočit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.

**Desky nebo velké obrobky podepřete, aby se zabránilo riziku zpětného rázu od sevřeného dělicího/řezacího kotouče.** Velké obrobky se mohou pod svou vlastní hmotností prohnut. Obrobek musí být podepřen na obou stranách kotouče a to jak v blízkosti řezné linie tak i na okraji.

**Budte obzvlášť opatrní u „kapsových řezů“ do stávajících stěn nebo jiných míst, kam není vidět.** Zanořující se dělicí kotouč může při zařízení do plynových, vodovodních či elektrických vedení nebo jiných objektů způsobit zpětný ráz.

**Neprovádějte žádné obloukové řezy.** Přetížení dělicího/řezného kotouče zvyšuje jeho namáhání a sklon ke zpříčení či zablokování a tím možnost zpětného rázu nebo prasknutí brusného tělesa, což může vést k těžkým zraněním.

### **Zvláštní varovná upozornění ke smrkování**

**Používejte brusné listy správné velikosti a řídte se údaji výrobce k volbě brusných listů.** Brusné listy, které vyčnívají přes brusný talíř, mohou způsobit poranění a též vést k zaseknutí, roztržení brusných listů nebo ke zpětnému rázu.

### **Zvláštní varovná upozornění k práci s drátěnými kartáči**

**Dbejte na to, že drátěný kartáč i během běžného používání ztrácí kousky drátu. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým přitlakem.** Odlétající kousky drátu mohou velmi lehce proniknout skrz tenký oděv a/nebo pokožku.

**Je-li doporučen ochranný kryt, zabraňte, aby se ochranný kryt a drátěný kartáč mohli dotýkat.** Talířové a hrncové kartáče mohou díky přitlaku a odstředivým silám zvětšit svůj průměr.

### **Další bezpečnostní upozornění**

**Nepoužívejte žádné poškozené elektronářadí. Před každým použitím elektronářadí zkontrolujte poškození tělesa a ostatních komponentů, zda nemají trhliny nebo praskliny.**

**Nenoste žádný snadno zápalný oděv.** Jiskry mohou takový oděv zapálit.

**Použijte elastické proložky, jsou-li tyto dodávány společně s brusným tělesem.**

**Přesvědčete se, že jsou pracovní nástroje namontované podle pokynů výrobce. Namontované pracovní nástroje se musejí volně otáčet.** Chybně namontované pracovní nástroje se mohou při práci uvolnit a mohou být odmrštěny.

**Zacházejte s brusnými tělesy pečlivě a uskladňujte je podle pokynů výrobce.** Poškozená brusná tělesa mohou mít trhliny a mohou při práci prasknout.

**Při použití pracovních nástrojů se závitovou vložkou dbejte na to, aby byl závit na pracovním nástroji dostatečně dlouhý pro upnutí celé délky vřetene elektronářadí. Závit v pracovním nástroji musí lícovat se závitem na vřeteni.** Chybně namontované pracovní nástroje se mohou během provozu uvolnit a způsobit poranění.

**Nesměřujte elektronářadí proti sobě ani jiným osobám či zvířatům.** Existuje nebezpečí zranění od ostrých nebo horkých pracovních nástrojů.

**Dbejte na skrytě položené elektrické vedení, plynové a vodovodní potrubí.** Před začátkem práce zkontrolujte pracovní oblast např. přístrojem na zjišťování kovů.

**Používejte stacionární odsávací zařízení, často vyfukujte větrací otvory a předradte proudový chránič (FI).** Při extrémních podmínkách nasazení se může ve Vašem elektronářadí při opracování kovů usazovat vodivý prach. Může být negativně ovlivněna ochranná izolace elektronářadí.

**Je zakázáno šroubovat nebo nýtovat na elektronářadí štítky nebo značky.** Poškozená izolace nenabízí žádnou ochranu proti úderu elektrickým proudem.

**Vždy pracujte s přidavnou rukojetí.** Přídavná rukojeť zaručuje spolehlivé vedení elektronářadí.

**Po opracování materiálů s obsahem sádry: vyčistěte větrací otvory elektronářadí a spinacího prvku pomocí suchého tlakového vzduchu bez obsahu oleje.**

V opačném případě se může v tělese elektronářadí a na spinacím prvku usazovat sádrový prach a ve spojení se vzdušnou vlhkostí ztuhnout. To může vést k narušování spinacího mechanismu.

**Před uvedením do provozu zkontrolujte vedení síťové přípojky a síťovou zástrčku na poškození.**

**Doporučení: elektronářadí provozujte vždy přes proudový chránič (RCD) s jmenovitým svodovým proudem 30 mA či méně.**

### **Hodnoty emise vibrací a hluku**

V těchto pokynech uvedené hodnoty emise vibrací a hluku byly změřeny podle normovaných měřících metod v EN 62841 a mohou být použity pro vzájemné porovnání elektronářadí. Hodí se i pro předběžný odhad zatížení vibracemi a hlukem.

 Uvedené hodnoty emise vibrací a hluku reprezentují hlavní použití elektronářadí.

Pokud ovšem bude elektronářadí nasazeno pro jiná použití, s odlišnými pracovními nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, mohou se celkové hodnoty vibrací a hodnoty emise hluku lišit. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zvýšit.

Pro přesný odhad zatížení vibracemi a hlukem by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatížení vibracemi a hlukem po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.



Stanovte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy před účinkem vibrací a hluku jako např.: údržba elektronářadí a pracovních nástrojů, udržování teplej rukou, organizace pracovních procesů.

### **Zacházení s nebezpečným prachem**

Při pracovních procesech s úběrem materiálu pomocí tohoto nářadí vzniká prach, který může být škodlivý. Dotyk nebo vdechnutí některého prachu jako např. azbestu a materiálů s obsahem azbestu, olovnatých nátěrů, kovu, některých druhů dřeva, minerálů, částicek křemičitanů z materiálů s obsahem kamene, rozpouštědel barev, prostředků na ochranu dřeva, antivegetativních nátěrů plavidel, může u osob vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest, rakovinu, poruchy reprodukce. Riziko dané vdechnutím prachu závisí na expozici. Použijte odsávání určené na vznikající prach a též osobní ochranné pomůcky a postarejte se o dobré větrání pracovního místa. Opracovávání materiálů s obsahem azbestu přenechte pouze odborníkům.

Dřevěný prach a prach lehkých kovů, horké směsi z brusného prachu a chemických látek se mohou za nepříznivých podmínek samy vznítit nebo způsobit výbuch. Zabraňte odletu jisker ve směru zásobníku prachu a též přehřátí elektronářadí a broušeného materiálu, nádobu na prach včas vyprazdňujte, dbejte upozornění výrobce materiálů k opracování a též ve Vaší zemi platných předpisů pro opracovávání materiálu.

### **Pokyny k obsluze.**

**Ochrana proti znovuzoběhu** zabraňuje, aby se elektronářadí samovolně opět rozběhlo, když se během provozu přerušil přívod proudu. V tom případě elektronářadí vypne, zkontrolujte přívod proudu a poté elektronářadí znovu zapněte.

**Hlídkání blokování** snižuje při zablokování pracovního nástroje riziko poškození motoru a též riziko zranění. Elektronářadí se v tom případě automaticky vypne. Dejte poté spínač do polohy vypnuto, odstraňte elektronářadí z obrobku a zkontrolujte poškození pracovního nástroje. Následně elektronářadí znovu zapněte.

**Elektronická ochrana proti přetížení** redukuje riziko poškození motoru při přetížení elektronářadí. Elektronářadí se v tom případě samo vypne. Dejte následně spínač do vypnuté polohy, odstraňte elektronářadí z obrobku a zkontrolujte poškození pracovního nástroje. Poté elektronářadí opět zapněte.

Aretační knoflík stlačte pouze při motoru stojícím v klidu (viz strana 5).

### **Otočení hlavy převodovky:**

Hlavu převodovky pootočte opatrně a **bez odejmutí od tělesa** do nové polohy.

## Údržba a servis.



Při extrémních podmínkách používání se může při opracování kovů uvnitř elektronářadí usazovat vodivý prach.

Ochranná izolace elektronářadí může být negativně ovlivněna. Často vyfukujete vnitřní prostor elektronářadí skrz větrací otvory suchým tlakovým vzduchem bez oleje a předřadíte proudový chránič (FI). Je-li poškozeno přírodní vedení elektronářadí, musí být nahrazeno speciálně připraveným přírodním vedením, které je k dostání v servisu firmy FEIN.

Při opracování materiálů s obsahem sádry se může uvnitř elektronářadí a na spínacím prvku usazovat prach a ve spojení se vzdušnou vlhkostí ztuhnout. To může vést k narušování spínacího mechanismu. Často vyfukujete vnitřek elektronářadí skrz větrací otvory a spínací prvek pomocí suchého a oleje prostého tlakového vzduchu.

Výrobky, které přišly do styku s azbestem, nesmějí být předány do opravy. Azbestem kontaminované výrobky zlikvidujte podle v dané zemi platných předpisů pro likvidaci odpadů s obsahem azbestu.

S elektronářadím a příslušenstvím FEIN se v případě oprav prosím obraťte na Váš zákaznický servis FEIN. Adresu naleznete na internetu na [www.fein.com](http://www.fein.com).

Při vyblednutí nebo opotřebení obnovte samolepky a varovná upozornění na elektronářadí.

Pokud je poškozený připojovací kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho obchodním zastoupením.

Aktuální seznam náhradních dílů tohoto elektronářadí naleznete na internetu na [www.fein.com](http://www.fein.com).

Používejte pouze originální náhradní díly.

**Následující díly můžete, je-li třeba, vyměnit sami:**

pracovní nástroje, přídatnou rukojeť, upínací příruby, ochranný kryt

## Záruka a ručení.

Záruka na výrobek platí podle zákonných ustanovení země uvedení do provozu. Nad to navíc poskytuje firma FEIN záruku podle prohlášení o záruce výrobce FEIN.

V obsahu dodávky Vašeho elektronářadí může být obsažen i jen jeden díl příslušenství popsaného nebo zobrazeného v tomto návodu k obsluze.

## Prohlášení o shodě.

**CE prohlášení** platí pouze pro země Evropské unie a EFTA (European Free Trade Association) a pouze pro výrobky, které jsou určeny pro trh EU nebo EFTA. Po uvedení výrobku do oběhu na trhu EU ztrácí označení UKCA svou platnost.

**UKCA prohlášení** platí pouze pro britský trh (Anglie, Wales a Skotsko) a pouze pro výrobky, které jsou určeny pro britský trh. Po uvedení výrobku do oběhu na britském trhu ztrácí označení CE svou platnost.

## Ochrana životního prostředí, likvidace.

Obaly, vyřazené elektronářadí a příslušenství dodejte k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

## Výběr příslušenství (viz strana 9).

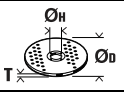
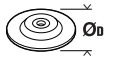
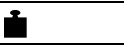
Používejte pouze originální příslušenství FEIN. Příslušenství musí být určeno pro daný typ elektronářadí.

- A** Brusný kotouč, lamelový brusný talíř  
(používat pouze s namontovaným ochranným krytem)
- B** Dělicí kotouč  
(používat pouze s namontovaným ochranným krytem pro oddělování)
- C** Ocelový drátěný kartáč

Preklad originálneho návodu na použitie.

## Používané symboly, skratky a pojmy.

| Symbol, značka | Vysvetlenie                                                                                                                                                                      |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | Značka všeobecného zákazu. Táto činnosť je zakázaná.                                                                                                                             |
|                | Nedotýkajte sa rotujúcich súčiastok ručného elektrického náradia.                                                                                                                |
|                | Dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom texte alebo na obrázkoch!                                                                                                               |
|                | Dodržiavajte pokyny uvedené v priloženom texte alebo na obrázkoch!                                                                                                               |
|                | Bezpodmienečne si prečítajte priloženú dokumentáciu ako Návod na použitie a Všeobecné bezpečnostné predpisy.                                                                     |
|                | Pred každým pracovným úkonom na náradí vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Inak hrozí následkom neúmyselného rozbehnutia ručného elektrického náradia nebezpečenstvo poranenia.      |
|                | Pri práci používajte pomôcku na ochranu zraku.                                                                                                                                   |
|                | Pri práci používajte chrániče sluchu.                                                                                                                                            |
|                | Pri práci používajte pracovné rukavice.                                                                                                                                          |
|                | Držte elektrické náradie vždy dvoma rukami.                                                                                                                                      |
|                | Oddeľovacie práce s hrubovacím ochranným krytom sú zakázané.                                                                                                                     |
|                | Na dotyk prístupná povrchová plocha je veľmi horúca, a preto je nebezpečná.                                                                                                      |
|                | Uchopovacia časť náradia                                                                                                                                                         |
|                | Dodatočná informácia.                                                                                                                                                            |
|                | Značka všeobecného zákazu. Táto činnosť je zakázaná.                                                                                                                             |
|                | Potvrďuje konformitu ručného elektrického náradia so smernicami Európskeho spoločenstva.                                                                                         |
|                | Potvrďuje zhodu elektrického náradia so smernicami Veľkej Británie (Anglicko, Wales, Škótsko).                                                                                   |
|                | Toto upozornenie poukazuje na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vážnym poraneniam alebo môže spôsobiť smrť.                                                          |
|                | Vyradené ručné elektrické náradie a iné elektrické a elektrotechnické výrobky zbierajte ako triedený odpad a dajte ich na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia. |
|                | Označuje recyklovateľné obaly a produkty, ktoré musíte zbierať a likvidovať oddelene od seba.                                                                                    |
|                | Zapnúť                                                                                                                                                                           |
|                | Vypnúť                                                                                                                                                                           |
|                | Výrobok s dvojitou alebo zosilnenou izoláciou                                                                                                                                    |
|                | Výrobok s prídavným zariadením ochrany triedy III                                                                                                                                |
| ~ (a. c.)      | Striedavý prúd                                                                                                                                                                   |
| (**)           | môže obsahovať číslce alebo písmená                                                                                                                                              |
| (Ax – Zx)      | Označenie na interné účely                                                                                                                                                       |

| Značka                                                                           | Medzinárodná jednotka                                       | Vysvetlenie                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Menovité voľnobežné otáčky                                                                                                                     |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Príkon                                                                                                                                         |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Výkon                                                                                                                                          |
| $U$                                                                              | V                                                           | Menovité napätie                                                                                                                               |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frekvencia                                                                                                                                     |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | Rozmer, metrický závit                                                                                                                         |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Priemer okrúhlej súčiastky                                                                                                                     |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. priemer brúsneho/rezacieho kotúča<br>$\varnothing_H$ =priemer upínacieho otvoru<br>$T$ =hrúbka brúsneho/rezacieho kotúča |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. priemer brúsneho taniera                                                                                                 |
|  | mm                                                          | $M$ =závit pre upínanie príruby<br>$l$ =dĺžka závitového vretena                                                                               |
|  | kg                                                          | Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01                                                                                                               |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Hladina zvukového tlaku                                                                                                                        |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Hladina akustického tlaku                                                                                                                      |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Špičková hodnota hladiny akustického tlaku                                                                                                     |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | Nepresnosť merania                                                                                                                             |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Hodnota emisie vibrácií podľa normy EN 62841 (súčet vektorov troch smerov)                                                                     |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | stredná hodnota vibrácií pre uhlové brúsenie                                                                                                   |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | stredná hodnota vibrácií pre brúsenie pomocou brúsneho listu                                                                                   |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Základné a odvodené jednotky Medzinárodného systému jednotiek <b>SI</b> .                                                                      |

## Pre Vašu bezpečnosť.

### **⚠ POZOR** Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.

Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobí požiar a/alebo ťažké poranenie.

### Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

 Nepoužívajte toto ručné elektrické náradie predtým, ako si dôkladne prečítate tento Návod na používanie ako aj priložené „Všeobecné bezpečnostné pokyny“ (spisové číslo 3 41 30 465 06 0) a kým úplne neporozumiete ich obsahu. Uvedené podklady si dobre uschovajte na neskoršie použitie a v prípade odovzdania ručného elektrického náradia alebo predaja inej osobe ich odovzdajte s náradím.

Rovnako dodržiavajte aj príslušné národné ustanovenia o ochrane zdravia pri práci.

## Určenie ručného elektrického náradia:

ručná uhlová brúška na brúsenie pomocou brúsneho papiera, na prácu s drôtenými kefami a na rezanie kovov pomocou pracovných nástrojov a príslušenstva schválených firmou FEIN v priestoroch chránených pred vplyvmi počasia.

Toto ručné elektrické náradie je konštruované aj na používanie pomocou trojfázových generátorov s dostatočným výkonom, ktoré zodpovedajú norme ISO 8528, triede vyhotovenia G2. Tejto norme nezodpovedá predovšetkým to, ak sa prekročí činiteľ harmonického skreslenia v hodnote 10 %. V prípade pochybností sa poinformujte o generátore, ktorý používate.

Dodržiavajte súčasne Návod na používanie a národné predpisy pre inštaláciu a prevádzku generátorov striedavého prúdu.

## **Spoločné bezpečnostné pokyny pre brúsenie, brúsenie brúsnym papierom, práce s drôtenými kefami alebo rezanie brúsnym kotúčom**

Používajte toto elektrické náradie ako brúsku, brúsku s brúsnym papierom, drôtenú kefu, vykrúžovací vrták alebo ako rezáciu brúsku. Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, inštrukcie, ilustrácie a údaje, ktoré ste dostali spolu so zariadením. Ak nebudete dodržiavať všetky nasledujúce pokyny, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo k ťažkým poraneniam.

**Toto ručné elektrické náradie nie je vhodné na leštenie.** Tie spôsoby použitia, pre ktoré nebolo toto ručné elektrické náradie konštruované, môžu znamenať ohrozenie a zapríčiniť poranenia.

**Nepoužívajte elektrické náradie na funkciu, pre ktorú nebolo výslovne skonštruované a jeho výrobcom určené.** Takáto prestavba, resp. takéto prerobenie môže spôsobiť stratu kontroly a závažné ublíženia na tele.

**Nepoužívajte vložený, resp. nasadený nástroj ktorý nebol výrobcom špeciálne určený a stanovený pre toto elektrické náradie.** Skutočnosť, že príslušenstvo dokážete upevniť na vaše elektrické náradie, nezaručuje jeho bezpečné používanie.

**Prípustné otáčky vloženého, resp. nasadeného nástroja musia byť prinajmenšom také vysoké, aké sú maximálne otáčky uvedené na elektrickom náradí.**

Vložený, resp. nasadený nástroj, ktorý sa otáča rýchlejšie ako je prípustné, sa môže rozlomiť a odlietať do strán.

**Vonkajší priemer a hrúbka pracovného nástroja musia zodpovedať rozmerovým údajom uvedeným na ručnom elektrickom náradí.** Nesprávne dimenzované pracovné nástroje nemôžu byť dostatočne odclonené a kontrolované.

**Rozmery na upevnenie vloženého, resp. nasadeného nástroja sa musia hodiť k rozmerom upevňovacích prostriedkov elektrického náradia.** Vložené, resp. nasadené nástroje, ktoré neupevníte absolútne presne na elektrické náradie, rotujú nerovnomerne, veľmi silno vibrujú a môžu viesť k strate kontroly.

**Nepoužívajte poškodené vložené, resp. nasadené nástroje.** Pred každým použitím si skontrolujte nasadené nástroje – napr. brúsne kotúče na trhliny a olúpené miesta, brúsne taniere na trhliny, opotrebovanie alebo silné známky opotrebovania, drôtené kefy na uvoľnené alebo zlomené drôty. Ak elektrické náradie alebo vložený, resp. nasadený nástroj spadne na zem, potom skontrolujte, či nie je poškodené/poškodený alebo použité nepoškodený vložený, resp. nasadený nástroj. Potom ako ste skontrolovali a vložili/nasadili nástroj je potrebné, aby ste sa vy a v blízkosti sa nachádzajúce osoby zdržiavali mimo úrovne rotujúceho vloženého, resp. nasadeného nástroja a nechali prístroj bežať jednu minútu s maximálnymi otáčkami. Poškodené vložené, resp. nasadené nástroje sa počas tejto doby skúšania v normálnom prípade zlomia, resp. rozletia.

**Noste osobné ochranné pracovné prostriedky.** Noste v závislosti od používania ochranu celej tváre, ochranu očí alebo ochranné okuliare. Pokiaľ je to primerané, noste masku na ochranu proti prachu, ochranu sluchu, ochranné rukavice alebo špeciálnu zásteru, ktoré zabraňujú prístupu malých častíc brúsiva a materiálu k vám. Oči musíte ochrániť pred poletujúcimi cudzími telesami, ktoré vznikajú pri rôznom používaní. Protiprachová maska alebo maska na ochranu dýchacích ciest musia filtrovať prach vznikajúci pri príslušnom použití. Ak ste dlho vystavení silnému hluku, môžete prísť o sluch.

**Zabezpečte, aby sa iné osoby nachádzali v bezpečnej vzdialenosti od Vášho pracoviska.** Každá osoba, ktorá vstúpi do pracovného dosahu náradia, musí byť vybavená osobnými ochrannými pomôckami. Úlomky obrobku alebo zlomený pracovný nástroj môžu odlietieť a spôsobiť poranenie osôb aj mimo priameho pracoviska.

**Pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol brúsny nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prívodnú šnúru, držte náradie len za izolované plochy rúkaväti.** Kontakt s elektrickým vedením, ktoré je pod napätím, môže dostať pod napätie aj kovové súčiastky náradia a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.

**Zabezpečte, aby sa prívodná šnúra nenachádzala v blízkosti rotujúcich pracovných nástrojov náradia.** Ak stratíte kontrolu nad ručným elektrickým náradím, môže sa prerušiť alebo zachytiť prívodná šnúra a Vaša ruka a Vaše predlaktie sa môžu dostať do rotujúceho pracovného nástroja.

**Nikdy neodkladajte ručné elektrické náradie skôr, ako sa pracovný nástroj úplne zastaví.** Rotujúci pracovný nástroj sa môže dostať do kontaktu s odkladacou plochou, následkom čoho by ste mohli stratiť kontrolu nad ručným elektrickým náradím.

**Nikdy nemajte ručné elektrické náradie zapnuté vtedy, keď ho prenášate na iné miesto.** Pri náhodnom kontakte Vašich vlasov alebo Vášho oblečenia s rotujúcim pracovným nástrojom by sa Vám pracovný nástroj mohol zavrtáť do tela.

**Pravidelne čistite vetracie otvory svojho ručného elektrického náradia.** Ventilátor motora vŕha do telesa náradia prach a veľké nahromadenie kovového prachu by mohlo spôsobiť vznik nebezpečného zásahu elektrickým prúdom.

**Nepoužívajte elektrické náradie v blízkosti horľavých materiálov.** Iskry by mohli takéto materiály zapáliť.

**Nepoužívajte žiadne také pracovné nástroje, ktoré potrebujú chladenie kvapalinou.** Používanie vody alebo iných tekutých chladiacich prostriedkov môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.

## **Spätný ráz a príslušné výstražné upozornenia**

Spätný ráz je náhla reakcia v dôsledku zaseknutého alebo vzpríčeného rotujúceho nasadeného nástroja, napr. brúsneho kotúča, brúsneho taniere, drôtenej kefy atď. Vzpriečenie alebo zaseknutie vedie k náhlemu zastaveniu rotujúceho vloženého, resp. nasadeného

nástroja Tým sa nekontrolované elektrické náradie zrýchli proti smeru otáčania vloženého, resp. nasadeného nástroja na mieste zablokovania. Ak sa napr. v obrobku vzpriechi alebo zasekne brúsny kotúč, môže sa hrana brúsneho kotúča, ktorá sa vnára do obrobku zachytiť, následkom čoho sa brúsny kotúč môže vylomit' alebo spôsobiť spätný ráz. Brúsny kotúč sa potom pohybuje smerom na s prístrojom pracujúcu osobu alebo od nej preč – v závislosti od smeru otáčania kotúča na mieste zaseknutia. Pritom sa brúsne kotúče môžu taktiež aj zlomiť. Spätný ráz je dôsledkom nesprávneho používania elektrického náradia a/a/alebo chybných pracovných podmienok. Môžete mu zabrániť vhodnými preventívnymi opatreniami, ktoré sú opísané v nasledujúcom texte.

**Ručné elektrické náradie vždy držte pevne a svoje telo a ruky udržiavajte vždy v takej polohe, aby ste vydržali prípadný spätný ráz náradia. Pri každej práci používajte prídavnú rukoväť, ak ju máte k dispozícii, aby ste mali čo najväčšiu kontrolu nad silami spätného rázu a reakčnými momentmi pri rozbehu náradia.** Pomocou vhodných opatrení môže obsluhujúca osoba sily spätného rázu a sily reakčných momentov zvládnuť.

**Nikdy nedávajte ruku do blízkosti rotujúceho pracovného nástroja.** Pri spätnom ráze by Vám mohol pracovný nástroj zasiahnuť ruku.

**Nemajte telo v priestore, do ktorého by sa mohlo ručné elektrické náradie v prípade spätného rázu vymrštiť.** Spätný ráz vymršťí ručné elektrické náradie proti smeru pohybu brúsneho kotúča na mieste blokovania.

**Mimoriadne opatrne pracuje v oblasti rohov resp. kútov, ostrých hrán atď. Zabráňte, aby sa vložené, resp. nasadené nástroje od obrobku odrazili a zasekli.**

Rotujúci vložený, resp. nasadený nástroj má v rohoch, resp. kútoch, na ostrých hranách alebo keď sa odrazí sklon k zaseknutiu. Toto spôsobuje stratu kontroly alebo spätný ráz.

**Nepoužívajte na rezanie dreva list/kotúč reťazovej pily, žiaden na segmenty rozdelený diamantový list/kotúč s odstupom segmentov nad 10 mm a žiaden ozubený pilový list/kotúč.** Takéto vložené, resp. nasadené nástroje často spôsobujú spätný ráz a stratu kontroly.

**Osobitné bezpečnostné predpisy pre brúsenie**

**Používajte výlučne brúsne telesá schválené pre Vaše ručné elektrické náradie a ochranný kryt určený pre konkrétne zvolené brúsne teleso.** Brúsne telesá, ktoré neboli schválené pre dané ručné elektrické náradie, nemôžu byť dostatočne oddlené a nie sú bezpečné.

**Lomené brúsne kotúče treba montovať tak, aby ich brúsna plocha neprečnievala cez rovinu okraja ochranného krytu.** Neodborne – nesprávne namontovaný brúsny kotúč, ktorý prečnieva cez rovinu okraja ochranného krytu, sa nedá dostatočne oddloniť.

**Ochranný kryt musí byť spoľahlivo upevnený priamo na ručnom elektrickom náradí a musí byť nastavený tak, aby sa dosiahla maximálna miera bezpečnosti a aby bola proti obsluhujúcej osobe otvorená iba najmenšia možná časť brúsneho kotúča (telesá).** Ochranný kryt pomáha chrániť obsluhujúcu osobu pred úlomkami materiálu, pred náhodným kontaktom s brúsny kotúčom ako aj pred iskrami, ktoré by mohli zapáliť odev obsluhujúcej osoby.

**Brúsne telesá sa smú používať len pre príslušnú odporúčanú oblasť používania. Napr.: Nikdy nesmiete brúsiť bočnou plochou rezacieho kotúča.** Rezacie kotúče sú určené na uberanie materiálu hranou kotúča. Pôsobenie bočnej sily na tento kotúč môže spôsobiť jeho zlomenie.

**Vždy používajte pre vybraný typ brúsneho kotúča nepoškodenú upinaciu prírubu správneho rozmeru a tvaru.** Vhodná prírubu podopiera brúsny kotúč a znižuje nebezpečenstvo zlomenia brúsneho kotúča. Prírubby pre rezacie kotúče sa môžu odlišovať od prírub pre ostatné brúsne kotúče.

**Nepoužívajte opotrebované brúsne kotúče, ktoré boli používané vo väčších elektrických náradiach.** Brúsny kotúč pre väčšie elektrické náradia nie je dimenzovaný pre vyššie otáčky menších elektrických náradí a môže sa rozlomiť.

**Používajte pri použití kotúčov pre dvojité účel vždy vhodný ochranný kryt pre vykonávané práce.** Nepoužitie správneho ochranného krytu nemusí zaistiť a zabezpečiť požadované zakrytie a spôsobí ťažké poranenia.

**Ďalšie osobitné výstražné upozornenia k rezacím kotúčom**

**Vyhýbajte sa zablokovaniu rezacieho kotúča alebo použitiu príliš veľkého prítlaku.** Nevykonávajte žiadne nadmierne hlboké rezy. Pretaženie rezacieho kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť na vzpriechenie alebo zablokovanie a tým zvyšuje aj možnosť vzniku spätného rázu alebo zlomenia rezacieho kotúča.

**Vyhýbajte sa priestoru pred rotujúcim rezacím kotúčom a za ním.** Keď pohybuje rezacím kotúčom v obrobku smerom od seba, v prípade spätného rázu môže byť ručné elektrické náradie vymrštené rotujúcim kotúčom priamo na Vás.

**Ak sa rezací kotúč zablokuje, alebo ak prerušíte prácu, ručné elektrické náradie vypnite a pokojne ho držte dovtedy, kým sa rezací kotúč úplne zastaví.** **Nepokúšajte sa vyberať rezací kotúč z rezu vtedy, keď ešte beží, pretože by to mohlo mať za následok vyvolanie spätného rázu.** Zistite príčinu zablokovania rezacieho kotúča a odstráňte ju.

**Nikdy nezapínajte znova ručné elektrické náradie dovtedy, kým sa rezací kotúč nachádza v obrobku.** Skôr ako budete opatrne pokračovať v reze, počkajte, kým dosiahne rezací kotúč maximálny počet obrátok. V opačnom prípade sa môže rezací kotúč zaseknúť, vyskočiť z obrobku alebo vyvolať spätný ráz.

**Podoprite si dosky, panely, platne alebo veľké obrobky, aby ste zabránili riziku spätného nárazu zaseknutím sa rezacieho brúsneho kotúča.** Veľké obrobky sa môžu pod vlastnou hmotnosťou prehnúť. Obrobok musíte podoprieť na oboch stranách kotúča, a to v blízkosti línie rezu, ako aj na hrane.

**Mimoriadne opatrný buďte pri rezaní výrezov do neznámych stien alebo do iných neprehľadných miest.** Zapichovaný rezací kotúč môže pri zarezaní do plynového alebo vodovodného potrubia, do elektrického vedenia alebo iných objektov spôsobiť spätný ráz.

**Nevykonávajte rezy do oblúka.** Preťaženie rezného kotúča zvyšuje jeho namáhanie a náchylnosť k skriveniu alebo zablokovaniu a tým aj riziko spätného nárazu alebo zlomenia brúsneho nástroja alebo zlomenie brúsneho nástroja, čo môže spôsobiť ťažké poranenia.

### **Osobitné bezpečnostné pokyny pre brúsenie brúsnym papierom**

**Používajte brúsne listy správnej veľkosti a riadte sa pri výbere brúsnych listov údajmi od výrobcu.** Brúsne listy vyčnievajúce nad brúsnym tanierom môžu zapríčiniť poranenia a taktiež spôsobiť zachytenie, roztrhnutie brúsnych listov alebo vyvolať spätný náraz.

### **Osobitné bezpečnostné pokyny pre prácu s drôtenými kefami**

**Všimajte si, či z drôtenej kefy nevypadávajú počas obvyklého používania kúsky drôtu.** Drôtenú kefu preto nepreťažujte prívelkým prítlakom. Odlietavajúce kúsky drôtu môžu ľahko preniknúť tenkým odevom a/alebo vniknúť do kože.

**Ak sa odporúča používanie ochranného krytu, zabráňte tomu, aby sa ochranný kryt a drôtená kefa mohli dotýkať.** Tanierové a miskovité drôtené kefy môžu následkom pritlačenia a odstredivých síl zväčšiť svoj priemer.

### **Ďalšie bezpečnostné pokyny**

**Nepoužívajte poškodené elektrické náradie.** Skontrolujte pred každým použitím teleso a ostatné komponenty elektrického náradia, či nevykazuje poškodenia, ako napr. trhliny alebo lomy.

**Nenoste ľahko zápalný odev.** Iskry môžu zapáliť odev.

**Používajte elastické podložky, ak boli takéto podložky dodané spolu s brúsnym nástrojom.**

**Presvedčte sa vždy, či sú pracovné nástroje namontované podľa pokynov výrobcu.** Namontovaný pracovný nástroj sa musí dať rukou voľne otáčať.

Nesprávne namontované pracovné nástroje sa môžu pri práci uvoľniť a môžu byť vymrštené.

**S brúsnymi nástrojmi manipulujte opatrne a uschovávajte ich podľa pokynov výrobcu.** Poškodené brúsne nástroje môžu dostať trhliny a počas práce sa môžu roztrhnúť.

**Pri používaní pracovných nástrojov s vložkou so závitom sa presvedčte o tom, či je závit v pracovnom nástroji dosť dlhý na to, aby doň vošla celá dĺžka vretena ručného elektrického náradia. Závit pracovného nástroja sa musí zhodovať so závitom vretena náradia.** Pracovné nástroje, ktoré boli namontované nesprávne, sa môžu počas prevádzky uvoľniť a spôsobiť poranenie osôb.

**Nesmerujte ručné elektrické náradie proti sebe samému, ani na iné osoby alebo na zvieratá.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia ostrými alebo horúcimi pracovnými nástrojmi.

**Dávajte pozor na skryté elektrické vedenia, plynové a vodovodné potrubia.** Pred začiatkom práce prekontrolujte priestor práce napr. pomocou hľadača kovov.

**Používajte stacionárne odsávacie zariadenie, častejšie prefúkajte vetracie štrbiny a zapínajte náradie cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch FI.** Za extrémnych prevádzkových podmienok sa pri obrábaní kovov môže vnútri ručného elektrického náradia usádzať jemný elektricky vodivý prach. To môže mať za následok poškodenie ochrannnej izolácie ručného elektrického náradia.

**Je zakázané skrutkovať alebo nitovať na ručné elektrické náradie nejaké štítky alebo značky.**

Poškodená izolácia neposkytuje žiadnu ochranu pred zásahom elektrickým prúdom.

**Pracujte vždy s prídavnou rukoväťou.** Prídavná rukoväť zaručuje spoľahlivé vedenie ručného elektrického náradia.

**Po obrábaní materiálov, ktoré obsahujú sadru: Vyčistite vetracie otvory ručného elektrického náradia a spínacieho elementu pomocou stlačeného vzduchu, ktorý neobsahuje olej.** V opačnom prípade sa môže v telese ručného elektrického náradia a na spínacom elemente usadzovať prach obsahujúci asfalt, ktorý môže v spojení s vlhkosťou vzduchu stvrdnúť. To môže negatívne ovplyvniť spínací mechanizmus.

**Ak chcete náradie používať, skontrolujte najprv, či nie je poškodená elektrická prívodná šnúra a zástrčka.**

**Odporúčanie: Používajte toto ručné elektrické náradie vždy iba cez ochranný spínač pri poruchových prúdoch (RCD) s kalkulovaným poruchovým prúdom 30 mA alebo menej.**

### **Hodnoty vibrácií a emisií hluku**

V týchto inštrukciách uvedené hodnoty vibrácií a emisií hluku boli merané v súlade s normovanou metódou merania podľa normy EN 62841 a môžete ich použiť na vzájomné porovnávanie zariadení. Sú vhodné aj na predbežný odhad zaťaženia vibráciami a hlukom.



Uvedené emisné hodnoty vibrácií a hluku reprezentujú hlavné použitia elektrického náradia.

Ak sa ale elektrické náradie použije pre iné aplikácie s odlišnými vložkami, resp. nasadenými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, sa môžu celkové hodnoty vibrácií a hodnoty emisie hluku odlišovať. Môže to značne zvýšiť zaťaženie vibráciami a hlukom počas celej doby trvania práce.

Na presný odhad zaťaženia vibráciami s hlukom by ste mali zohľadniť aj časy, v ktorých je zariadenie vypnuté alebo je síce v prevádzke, ale bez skutočného nasadenia. Toto môže značne znížiť zaťaženie vibráciami a hlukom počas celej doby trvania práce.

 Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu operátora pred účinkom vibrácií a hlukom, ako napríklad: Údržba elektrického náradia a nasadených nástrojov, udržiavanie rúk v teple, organizácia pracovných postupov.

### Zaobchádzanie so zdravím škodlivým prachom

Pri pracovných činnostiach s týmto náradím, pri ktorých dochádza k úberu materiálu, vzniká prach, ktorý môže byť zdraviu škodlivý. Dotyk alebo vdychovanie niektorých druhov prachu, napr. z azbestu a z materiálov obsahujúcich azbest, z náteru obsahujúceho olovo, z kovov, niektorých druhov dreva, minerálov, silikátových častíc materiálov obsahujúcich kameňov, z rozpúšťadiel farieb, z prostriedkov na ochranu dreva, z ochranných náterov pre vodné dopravné prostriedky môže vyvolať u niektorých osôb alergické reakcie a/alebo spôsobiť ochorenie dýchacích ciest, rakovinu a vyvolať poruchy plodnosti. Riziko vyvolané nadýchaním sa prachu je závislé od doby zotrvania v ohrozenom priestore. Používajte odsávacie zariadenie zodpovedajúce vznikajúcemu druhu prachu ako aj osobné ochranné pomôcky a postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Obrábanie materiálov, ktoré obsahujú azbest, prenechajte výlučne na odborníkov. Drevený prach, prach z ľahkých kovov, horúce zmesi brúsneho prachu a chemických látok sa môžu za nepriaznivých podmienok samovznietiť, alebo môžu spôsobiť výbuch. Vyhybajte sa tomu, aby prúd iskier smeroval k zásobníku na prach, a zabráňte prehrievaniu ručného elektrického náradia a brúsenej materiálu, zavčasu vyprázdňujte zásobník na prach, dodržiavajte pokyny výrobcu materiálu aj predpisy o obrábaní príslušného materiálu platné vo Vašej krajine.

### Návod na používanie.

**Ochrana pred opätovým spustením** zabráňuje tomu, aby sa elektrické náradie znovu samostatne rozbehlo, ak bol počas prevádzky prerušený prívod prúdu. Vypnite v takomto prípade elektrické náradie, skontrolujte prívod prúdu a následne znovu zapnite elektrické náradie.

**Monitorovanie zablokovania** znižuje pri zaseknutí nasadeného alebo vloženého nástroja riziko poškodenia motora, ako aj riziko úrazu, resp. nehody. V takomto prípade sa elektrické náradie automaticky vypne. Následne prepnite spínač do polohy Vyp., vytiahnite, resp. odstráňte elektrické náradie z obrobku a skontrolujte nasadený alebo vložený nástroj, či nie je poškodený. Následne znovu zapnite elektrické náradie.

**Elektronická ochrana proti preťaženiu** znižuje pri preťažení elektrického náradia riziko poškodenia motora. V takomto prípade sa elektrické náradie automaticky vypne. Následne prepnite spínač do

polohy Vyp., vytiahnite, resp. odstráňte elektrické náradie z obrobku a skontrolujte nasadený alebo vložený nástroj, či nie je poškodený. Následne znovu zapnite elektrické náradie.

Aretáčne tlačidlo stláčajte len vtedy, keď je motor náradia zastavený (pozri strana 5).

### Otočenie prevodovej hlavy:

Prevodovú hlavu opatrne nakloňte do novej polohy bez toho, aby ste ju demontovali z telesa náradia.

### Údržba a autorizované servisné stredisko.



Pri extrémnych podmienkach použitia sa môže pri obrábaní kovov vo vnútri elektrického náradia ukladať vodivý prach.

Môže to negatívne ovplyvniť ochrannú izoláciu elektrického náradia. Často prefukujte vnútorný priestor elektrického náradia cez vetracie štrbiny suchým stlačeným vzduchom bez obsahu oleja a predradte prúdový chránič (FI).

Ak je poškodená prívodná šnúra ručného elektrického náradia, treba ju nahradiť špeciálnou prívodnou šnúrou, ktorá sa dá zakúpiť v Autorizovanom servisnom stredisku firmy FEIN.

Pri obrábaní materiálov obsahujúcich sadru sa môže usadzovať v telese ručného elektrického náradia prach obsahujúci asfalt a v spojení s vlhkosťou vzduchu stvrdnúť. To môže negatívne ovplyvniť spínací mechanizmus. Vnútorný priestor ručného elektrického náradia často pravidelne prefúkajte cez vetracie otvory suchým tlakovým vzduchom, ktorý neobsahuje olej. Produkty, ktoré boli v kontakte s azbestom, sa nesmú dávať do opravy. Produkty kontaminované azbestom treba dať na likvidáciu podľa predpisov pre likvidáciu odpadu obsahujúceho azbest, ktoré platia vo Vašej krajine.

Obráťte sa, prosím, s elektrickým náradím a príslušenstvom od spoločnosti FEIN, ktoré vyžaduje opravu, na váš servis pre zákazníkov spoločnosti FEIN. Adresu nájdete na internetovej adrese [www.fein.com](http://www.fein.com). Vymeňte nálepky a upozornenia na elektrickom náradí, ak sú zostarnuté a opotrebované.

Keď je poškodená prívodná šnúra elektrického náradia, treba ju dať vymeniť výrobcovi alebo jeho zástupcovi.

Aktuálny zoznam náhradných súčiastok pre toto ručné elektrické náradie nájdete na Internete na domovskej stránke [www.fein.com](http://www.fein.com).

Používajte len originálne náhradné súčiastky.

### V prípade potreby vymeňte nasledujúce súčiastky:

Pracovné nástroje, prídavná rukoväť, upínacie príruby, ochranný kryt

## **Zákonná záruka a záruka výrobcu.**

Zákonná záruka na produkt platí podľa zákonných predpisov v krajine uvedenia do prevádzky. Firma FEIN okrem toho poskytuje záruku podľa vyhlásenia výrobcu FEIN o záruke.

V základnej výbave Vášho ručného elektrického náradia sa môže nachádzať len časť príslušenstva popísaného alebo zobrazeného v tomto Návode na používanie.

## **Vyhlásenie o konformite.**

**Vyhlásenie CE** platí iba pre krajiny Európskej únie a EFTA (European Free Trade Association) a iba pre produkty, ktoré sú určené pre trh EÚ alebo EFTA. Po uvedení produktu na trh EÚ, stráca značka UKCA svoju platnosť.

**Vyhlásenie UKCA** platí iba pre britský trh (Anglicko, Wales a Škótsko) a iba pre produkty, ktoré sú určené pre britský trh. Po uvedení produktu na britský trh stráca značka CE svoju platnosť.

## **Ochrana životného prostredia, likvidácia.**

Obaly, výrobky, ktoré doslúžili, a príslušenstvo dajte na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

## **Výber príslušenstva (pozri strana 9).**

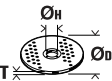
Používajte len originálne príslušenstvo značky FEIN. Používané príslušenstvo musí byť schválené pre konkrétny typ ručného elektrického náradia.

- A** Brúsny kotúč, lamelový brúsny tanier (používajte len s namontovaným ochranným krytom)
- B** Rezací kotúč (používajte len s namontovaným ochranným krytom na rezanie)
- C** Drôtená oceľová kefa

## Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji.

### Użyte symbole, skróty i pojęcia.

| Symbol, znak | Objaśnienie                                                                                                                                                                           |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Ogólne znaki zakazu. Ten sposób postępowania jest surowo wzbroniony.                                                                                                                  |
|              | Nie należy dotykać części elektronarzędzia będących w ruchu.                                                                                                                          |
|              | Należy stosować się do zaleceń zawartych w znajdującym się obok tekście lub na rysunku!                                                                                               |
|              | Należy stosować się do zaleceń zawartych w znajdującym się obok tekście lub na rysunku!                                                                                               |
|              | Załączone dokumenty, tzn. instrukcję eksploatacji i ogólne wskazówki bezpieczeństwa należy koniecznie przeczytać.                                                                     |
|              | Przed tym etapem pracy należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo obrażeń spowodowanych przez niezamierzony rozruch elektronarzędzia. |
|              | Podczas pracy należy używać środków ochrony oczu.                                                                                                                                     |
|              | Podczas pracy należy używać środków ochrony słuchu.                                                                                                                                   |
|              | Podczas pracy należy używać środków ochrony rąk.                                                                                                                                      |
|              | Elektronarzędzie należy zawsze prowadzić oburącz.                                                                                                                                     |
|              | Cięcie przy użyciu pokrywy ochronnej do ścierania jest zabronione.                                                                                                                    |
|              | Powierzchnia jest bardzo gorąca. a co za tym idzie – niebezpieczna.                                                                                                                   |
|              | Zakres chwytania                                                                                                                                                                      |
|              | Informacja dodatkowa.                                                                                                                                                                 |
|              | Ogólne znaki zakazu. Ten sposób postępowania jest surowo wzbroniony.                                                                                                                  |
|              | Potwierdza zgodność budowy elektronarzędzia z wytycznymi Wspólnoty Europejskiej.                                                                                                      |
|              | Potwierdza zgodność elektronarzędzia z wytycznymi Wielkiej Brytanii (Anglii, Walii, Szkocji).                                                                                         |
|              | <b>OSTRZEŻENIE</b> Nieprzestrzeganie tej wskazówki może doprowadzić do poważnych urazów ciała lub nawet utraty życia.                                                                 |
|              | Wyeliminowane elektronarzędzia i inne produkty elektrotechniczne i elektryczne należy zbierać oddzielnie i poddać utylizacji zgodnie z zasadami ochrony środowiska.                   |
|              | Oznacza przydatne do recyklingu opakowania i produkty, wymagające oddzielnego zbierania i utylizacji.                                                                                 |
|              | Włączanie                                                                                                                                                                             |
|              | Wyłączanie                                                                                                                                                                            |
|              | Produkt z podwójną lub wzmocnioną izolacją                                                                                                                                            |
|              | Wyrob spełnia wymagania ochrony przeciwporażeniowej klasy III                                                                                                                         |
| ~ (a. c.)    | Prąd zmienny                                                                                                                                                                          |
| (**)         | może zawierać cyfry lub litery alfabetu                                                                                                                                               |
| (Ax – Zx)    | Oznakowanie do celów wewnętrznych                                                                                                                                                     |

| Znak                                                                             | Jednostka międzynarodowa                                    | Objaśnienie                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Prędkość obrotowa bez obciążenia                                                                                                                             |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Moc pobierana                                                                                                                                                |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Moc wyjściowa                                                                                                                                                |
| $U$                                                                              | V                                                           | Napięcie pomiarowe                                                                                                                                           |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Częstotliwość                                                                                                                                                |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Miara, gwint metryczny                                                                                                                                       |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Średnica okrągłego elementu                                                                                                                                  |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. średnica tarczy szlifierskiej/tnącej<br>$\varnothing_H$ =średnica otworu mocowania tarczy<br>$T$ =grubość tarczy szlifierskiej/tnącej |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. średnica talerza szlifierskiego                                                                                                       |
|  | mm                                                          | $M$ =gwint na kołnierz mocujący<br>$l$ =długość pręta gwintowanego                                                                                           |
|  | kg                                                          | Ciężar zgodny z EPTA-Procedure 01 (= z metodą Europejskiej Parlamentarnej Weryfikacji Technologii)                                                           |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Poziom hałas                                                                                                                                                 |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Poziom mocy akustycznej                                                                                                                                      |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Szczytowy poziom emisji ciśnienia akustycznego                                                                                                               |
| $K...$                                                                           |                                                             | Niepewność                                                                                                                                                   |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) oznaczone zgodnie z EN 62841                                                                       |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | średnia wartość drgań dla szlifierek kątowych                                                                                                                |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | średnia wartość drgań dla szlifowania papierem ściernym                                                                                                      |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Jednostki podstawowe i jednostki pochodne wg Międzynarodowego Układu Jednostek Miar <b>SI</b> .                                                              |

## Dla własnego bezpieczeństwa.

**⚠ OSTRZEŻENIE** Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.



Nie należy używać elektronarzędzia przed uważnym przeczytaniem i zrozumieniem niniejszej instrukcji eksploatacji, jak również załączonych „Ogólnych wskazówek bezpieczeństwa“ (numer 3 41 30 465 06 0). Dokumenty te należy zachować do dalszych zastosowań i przekazać je oddając lub sprzedając elektronarzędzie.

Należy przestrzegać również odpowiednich przepisów krajowych w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego i higieny pracy.

## Przeznaczenie elektronarzędzia:

ręcznie prowadzona szlifierka kątowa przeznaczona do szlifowania na sucho, obróbki papierem ściernym i szczotkami drucianymi oraz cięcia metalu i kamienia w odpowiednich warunkach atmosferycznych i przy zastosowaniu zatwierdzonych przez firmę FEIN narzędzi roboczych i osprzętu.

Niniejsze elektronarzędzie przewidziane jest również do pracy z generatorami prądu zmiennego o wystarczającej mocy, odpowiadającymi normie ISO 8528, klasy G2. Norma ta uważana jest za przekroczoną, w szczególności wówczas, gdy tak zwany współczynnik zniekształceń harmonicznych przekracza 10 %. W razie zaistnienia wątpliwości należy zasięgnąć informacji na temat stosowanego generatora.

Należy stosować się do wskazówek zawartych w instrukcji obsługi producenta prądnicy, a także przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów lokalnych.

**Wspólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szlifowania, szlifowania papierem ściernym, pracy z użyciem szczotek drucianych i przecinania ściernicowego.**

Niniejsze elektronarzędzie może służyć do szlifowania, do szlifowania papierem ściernym, pracy z użyciem szczotek drucianych, wycinania otworów oraz jako szlifierko-przecinarka. Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, dane techniczne oraz obejrzeć ilustracje i schematy, otrzymane wraz z niniejszym urządzeniem. Konsekwencją nieposzanowania się do poniższych zaleceń może być porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

**Elektronarzędzie nie nadaje się do polerowania.**

Zastosowanie elektronarzędzia do innej, niż przewidziana czynności roboczej, może spowodować różnorakie zagrożenia i obrażenia ciała.

**Elektronarzędzia nie wolno używać do prac, do których nie zostało ono jednoznacznie skonstruowane i przeznaczone przez producenta.** Modyfikacja

elektronarzędzia może spowodować utratę kontroli nad nim i prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

**Nie należy używać osprzętu, który nie został przewidziany i przeznaczony przez producenta specjalnie dla danego elektronarzędzia.** To, że osprzęt daje się przymocować do elektronarzędzia, nie gwarantuje bezpiecznego jego użycia.

**Dopuszczalna prędkość obrotowa stosowanego osprzętu nie może być mniejsza niż podana na elektronarzędziu maks. prędkość obrotowa.** Osprzęt obracający się szybciej niż jest to dopuszczalne, może się połamać, a jego fragmenty rozprysnąć.

**Średnica zewnętrzna i grubość narzędzia roboczego muszą odpowiadać wymiarom elektronarzędzia.** Narzędzia robocze o niewłaściwych wymiarach nie mogą być wystarczająco osłonięte lub kontrolowane.

**Wymiary interfejsu osprzętu muszą odpowiadać wymiarom interfejsu elektronarzędzia.** Osprzęt, który nie został idealnie osadzony na elektronarzędziu, obraca się nierównomiernie, bardzo mocno wibruje i może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.

**W żadnym wypadku nie należy stosować uszkodzonego osprzętu.** Osprzęt należy kontrolować przed każdym użyciem, np. tarcze szlifierskie pod kątem odprysków i pęknięć, talerze szlifierskie pod kątem pęknięć, starcia lub silnego zużycia, szczotki druciane pod kątem luźnych lub złamanych drutów. W razie wypadku elektronarzędzia lub osprzętu, należy sprawdzić, czy nie uległy one uszkodzeniu, lub użyć inny, nieuszkodzony osprzęt. Po sprawdzeniu i zamocowaniu osprzętu, należy uruchomić elektronarzędzie i pozostawić włączone przez minutę na najwyższych obrotach, zwracając przy tym uwagę, aby użytkownik i inne osoby postronne znajdowały się poza strefą zasięgu obracającego się osprzętu. Uszkodzony osprzęt łamie się zazwyczaj podczas tego testu.

**Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne.** W zależności od rodzaju pracy, należy nosić maskę ochronną pokrywającą całą twarz, ochronę oczu lub okulary ochronne. W razie potrzeby należy też użyć maski przeciwpyłowej, środków ochrony słuchu, rękawic ochronnych lub specjalnego fartucha, chroniącego przed małymi cząstkami ściieranego i obrabianego materiału. Należy chronić oczy przed unoszącymi się w powietrzu cząstkami, np. odpryskami powstałymi w czasie pracy. Maskę przeciwpyłową i ochronną dróg oddechowych muszą być w stanie filtrować powstający podczas pracy pył. Ekspozycja na hałas trwająca dłuższy okres czasu, może doprowadzić do utraty słuchu.

**Należy uważać, by osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości od strefy zasięgu elektronarzędzia.** Każdy, kto znajduje się w pobliżu pracującego elektronarzędzia, musi używać osobistego wyposażenia ochronnego. Odłamki obrabianego przedmiotu lub pęknięte narzędzia robocze mogą odpryskiwać i spowodować obrażenia również poza bezpośrednią strefą zasięgu.

**Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający, należy je trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie rękojeści.** Kontakt z przewodem sieci zasilającej może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe elektronarzędzia, co mogłoby spowodować porażenie prądem elektrycznym.

**Przewód sieciowy należy trzymać z dala od obracających się narzędzi roboczych.** W przypadku utraty kontroli nad narzędziem, przewód sieciowy może zostać przecięty lub wciągnięty, a dłoń lub cała ręka mogą dostać się w obracające się narzędzie robocze.

**Nigdy nie wolno odkładać elektronarzędzia przed całkowitym zatrzymaniem się narzędzia roboczego.** Obracające się narzędzie może wejść w kontakt z powierzchnią, na którą jest odłożone, przez co można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

**Nie wolno przenosić elektronarzędzia, znajdującego się w ruchu.** Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się narzędziem roboczym może spowodować jego wciągnięcie i wciągnięcie się narzędzia roboczego w ciało osoby obsługującej.

**Należy regularnie czyścić szczeliny wentylacyjne elektronarzędzia.** Dmuchawa silnika wciąga pył do obudowy, a duże nagromadzenie pyłu metalowego może spowodować zagrożenie elektryczne.

**Nie należy używać elektronarzędzia w pobliżu materiałów łatwopalnych.** Iskry mogłyby spowodować ich zapłon.

**Nie należy używać narzędzi, które wymagają płynnych środków chłodzących.** Użycie wody lub innych płynnych środków chłodzących może doprowadzić do porażenia prądem.

## Odrzut i odpowiednie wskazówki bezpieczeństwa

Odrzut jest nagłą reakcją narzędzia na zablokowanie lub zawadzenie obracającego się osprzętu, takiego jak tarcza szlifierska, talerz szlifierski, szczotka druciana itd. Zaczepienie się lub zablokowanie prowadzi do nagłego zatrzymania się obracającego się osprzętu.

Niekontrolowane elektronarzędzie zostanie przez to szarpnięte w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu osprzętu.

Na przykład gdy tarcza szlifierska zaczyna się lub zakleszcza w obrabianym materiale, jej zanurzona w obrabianym przedmiocie krawędź może się zablokować i wypaść lub spowodować odrzut elektronarzędzia. Ruch tarczy szlifierskiej (w kierunku osoby obsługującej czy od niej) uzależniony jest wtedy od jej kierunku obrotu w miejscu zablokowania. Tarcze szlifierskie są przy tym również narażone na złamanie. Zjawisko odrzutu występuje w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania elektronarzędzia i/lub nieodpowiednich warunków pracy. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

**Elektronarzędzie należy mocno trzymać, a ciało i ręce ustawić w pozycji, umożliwiającej złagodzenie odrzutu. Jeżeli w skład wyposażenia standardowego wchodzi uchwyt dodatkowy, należy go zawsze używać, żeby mieć jak największą kontrolę nad siłami odrzutu lub momentem odwodzącym podczas rozruchu.** Osoba obsługująca urządzenie może opanować szarpnięcia i zjawisko odrzutu poprzez zachowanie odpowiednich środków ostrożności.

**Nie należy nigdy trzymać rąk w pobliżu obracających się narzędzi roboczych.** Narzędzie robocze może wskutek odrzutu zranić rękę.

**Należy trzymać się z dala od strefy zasięgu, w której porusza się elektronarzędzie podczas odrzutu.** Na skutek odrzutu, elektronarzędzie przemieszcza się w kierunku przeciwnym do ruchu ściernicy w miejscu zablokowania.

**Szczególnie ostrożnie należy obrabiać narożniki, ostre krawędzie itd. Należy zapobiegać sytuacjom, w których osprzęt zostałby odbity od obrabianego przedmiotu lub zablokował się w materiale w materiale.** Obracający się osprzęt jest bardziej podatny na zakleszczenie przy obróbce kątów, ostrych krawędzi lub gdy zostanie odbity. Może to stać się przyczyną utraty kontroli lub odrzutu.

**Nie wolno stosować tarcz łańcuchowych ani tarcz zębatych; nie wolno pracować też przy użyciu segmentowych tarcz diamentowych z rowkami szerszymi niż 10 mm.** Osprzęt tego rodzaju często powoduje odrzut i utratę kontroli.

## Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania i przecinania ściernicą

**Należy używać wyłącznie ściernicy przeznaczonej dla danego elektronarzędzia i osłony przeznaczonej dla danej ściernicy.** Ściernice nie będące oprzyrządowaniem danego elektronarzędzia nie mogą być wystarczająco osłonięte i nie są wystarczająco bezpieczne.

**Tarcze szlifierskie wygięte należy mocować w taki sposób, aby ich powierzchnia szlifująca nie wystawała poza krawędź pokrywy ochronnej.** Niefachowo osadzona tarcza szlifierska, wystająca poza krawędź pokrywy ochronnej nie może być wystarczająco osłonięta.

**Pokrywa ochronna musi być prawidłowo zamontowana na elektronarzędziu i – w celu zapewnienia jak największego stopnia bezpieczeństwa – ustawiona w taki sposób, aby zwrócona do operatora część ściernicy, która nie została osłonięta była jak najmniejsza.** Pokrywa ochronna chroni operatora przed odłamkami, przypadkowym kontaktem ze ściernicą, jak również iskrami, które mogłyby spowodować zapalenie się odzieży.

**Ściernic można używać tylko do prac dla nich przewidzianych. Nie należy np. nigdy szlifować boczną powierzchnią ściernicy tarczowej do cięcia.** Tarczowe ściernice tnące przeznaczone są do usuwania materiału krawędzią tarczy. Wpływ sił bocznych na te ściernice może je złamać.

**Do wybranej ściernicy należy używać zawsze nieuszkodzonych kołnierzy mocujących o prawidłowej wielkości i kształcie.** Odpowiednie kołnierze podpierają ściernicę i zmniejszają tym samym niebezpieczeństwo jej złamania się. Kołnierze do ściernic tnących mogą różnić się od kołnierzy przeznaczonych do innych ściernic.

**Nie należy używać używanych ściernic, pochodzących z większych elektronarzędzi.** Ściernica, przeznaczona do mocowania w większych elektronarzędziach nie została przewidziana dla wyższej liczby obrotów, charakterystycznej dla mniejszych elektronarzędzi i może się złamać.

**Pracując z tarczami przeznaczonymi do różnych celów należy stosować odpowiednią pokrywę ochronną dostosowaną do rodzaju wykonywanej pracy.** Zastosowanie nieodpowiedniej pokrywy ochronnej może zapewnić niedostateczną ochronę i stać się przyczyną poważnych obrażeń ciała.

## Dodatkowe szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla przecinania ściernicą

**Należy unikać zablokowania się tarczy tnącej lub za dużego nacisku. Nie należy przeprowadzać nadmiernie głębokich cięć.** Przeciążenie tarczy tnącej podwyższa jej obciążenie i jej skłonność do zakleszczenia się lub zablokowania i tym samym możliwość odrzutu lub złamania się tarczy.

**Należy trzymać się z dala do obracającej się tarczy tnącej – niebezpieczny jest zarówno zakres za jak i przed nią.** Jeśli tarczę tnącą przesuwają w przedmiocie obrabianym do przodu (od siebie), może się zdarzyć, że w razie szarpnięcia elektronarzędzie wraz z obracającą się tarczą odskoczy w kierunku operatora.

**W przypadku zakleszczenia się tarczy tnącej lub przerwy w pracy, elektronarzędzie należy wyłączyć i odczekać, aż tarcza całkowicie się zatrzyma. Nigdy nie należy próbować wyciągać poruszającej się jeszcze tarczy z miejsca cięcia, gdyż może to wywołać odrzut.** Należy wykręcić i usunąć przyczynę zakleszczenia się.

Nie włączać ponownie elektronarzędzia, dopóki znajduje się ono w materiale. Przed kontynuacją cięcia, tarcza tnąca powinna osiągnąć swoją pełną prędkość obrotową. W przeciwnym wypadku ściernica może się zaczepić, wyskoczyć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut.

**Płyty lub duże elementy przeznaczone do obróbki należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko odrzutu spowodowane zablokowaną tarczą tnącą.** Duże elementy mogą ugiąć się pod własnym ciężarem. Obrabiany element należy podeprzeć z obu stron tarczy, zarówno w pobliżu linii cięcia, jak również od strony jego krawędzi.

**Zachować szczególną ostrożność przy wycinaniu otworów w ścianach lub operowaniu w innych niewidocznych obszarach.** Wgłębiająca się w materiał tarcza tnąca może spowodować odrzut narzędzia po natrafieniu na przewody gazowe, wodociągowe, przewody elektryczne lub inne przedmioty.

**Nie należy wykonywać cięć po krzywej.** Przeciążenie tarczy tnącej zwiększa jej obciążenie i podatność na zablokowanie się w materiale, a zatem możliwość odrzutu lub złamania się tarczy, co może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.

### **Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla szlifowania papierem ściernym**

**Należy stosować osprzęt odpowiedniej wielkości i kierować się zaleceniami producenta dotyczącymi wyboru papieru ściernego.** Papier ścierny, wystający poza tarczę ścierną może spowodować obrażenia; oprócz tego może w takiej sytuacji dojść do zablokowania się lub rozdarcia papieru, a co za tym idzie do odrzutu elektronarzędzia.

### **Szczególne wskazówki bezpieczeństwa dla pracy z użyciem szczotek drucianych**

**Należy wziąć pod uwagę, że nawet przy normalnym użytkowaniu dochodzi do utraty kawałeczków druta przez szczotkę. Nie należy przeciągać drutów przez zbyt silny nacisk.** Unoszące się w powietrzu kawałki drutów mogą z łatwością przebić się przez cienkie ubranie i/lub skórę.

**Jeżeli zalecane jest użycie osłony, należy zapobiec kontaktowi szczotki z osłoną.** Średnica szczotek do talerzy i garnków może się zwiększyć przez siłę nacisku i siły odśrodkowe.

### **Pozostałe wskazówki bezpieczeństwa**

**Nie korzystaj z uszkodzonych elektronarzędzi. Każdorazowo przed rozpoczęciem eksploatacji sprawdź, czy nie doszło do uszkodzenia obudowy i innych komponentów, np. ich pęknięcia lub złamania.**

**Nie należy nosić łatwopalnego ubrań.** Iskry mogą spowodować ich zapłon.

**Należy stosować elastyczne przekładki, jeżeli zostały one dostarczone wraz ze ściernicą.**

**Upewnij się, że narzędzia robocze zostały zamontowane zgodnie z zaleceniami producenta. Zamontowane narzędzie musi się swobodnie obracać.** Niewłaściwie zamontowane narzędzia robocze mogą się uwolnić podczas pracy i zostać z dużą siłą wyrzucone.

**Należy ostrożnie obchodzić się ze ściernicami i przechowywać je zgodnie z zaleceniami producenta.** Na uszkodzonej ściernicy mogą pojawić się pęknięcia i tarcza może się złamać podczas pracy i rozprysnąć.

**Podczas pracy z narzędziami roboczymi, wyposażonymi w gwintowaną podkładkę należy zwrócić uwagę na to, by gwint w narzędziu roboczym był wystarczająco długi na przyjęcie długości wrzeciona elektronarzędzia. Gwint w narzędziu roboczym musi pasować do gwintu na wrzecionie.** Niewłaściwie zamontowane narzędzia robocze mogą się obsunąć podczas użytkowania elektronarzędzia i spowodować obrażenia.

**Nie wolno kierować elektronarzędzia ani w swoim kierunku, ani w kierunku innych osób lub zwierząt.** Istnieje niebezpieczeństwo skaleczenia przez ostre lub gorące narzędzia robocze.

**Należy uważać na leżące w ukryciu przewody elektryczne, rury gazowe i wodociągowe.** Przed rozpoczęciem pracy należy skontrolować zakres pracy, np. używając urządzenia do wykrywania metalu.

**Należy stosować stacjonarny system odsysania pyłu, często przedmuchiwac otwory wentylacyjne i stosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy (FI).** Obróbka metali w ekstremalnych warunkach może spowodować osadzenie się wewnątrz elektronarzędzia pyłu metalicznego, mogącego przewodzić prąd. Może to mieć niekorzystny wpływ na izolację ochronną elektronarzędzia.

**Zabronione jest przykręcanie lub nitowanie tabliczek i znaków na elektronarzędziu.** Uszkodzona izolacja nie daje żadnej ochrony przed porażeniem prądem.

**Należy zawsze pracować przy użyciu rękogłości dodatkowej.** Rękogłość dodatkowa gwarantuje pewne i bezpieczne prowadzenie elektronarzędzia.

**Po obróbce materiałów zawierających gips należy: przedmuchać otwory wentylacyjne elektronarzędzia i oczyścić element przełącznikowy za pomocą suchego i bezolejowego powietrza sprężonego.** W przeciwnym wypadku pył gipsowy może nagromadzić się w obudowie elektronarzędzia i na elemencie przełącznikowym i stwardnieć pod wpływem wilgotnego powietrza. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu sterującego.

**Przed przystąpieniem do użytkowania elektronarzędzia należy sprawdzić przewód zasilania sieciowego i wtyczkę pod kątem uszkodzeń mechanicznych.**

**Zalecenie: Elektronarzędzie należy zawsze stosować przy równoczesnym użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) o pomiarowym prądzie różnicowym wynoszącym 30 mA lub mniej.**

## Wartości emisji hałasu i drgań

Podane w niniejszej instrukcji wartości drgań i hałasu pomierzone zostały zgodnie z określoną przez normę EN 62841 procedurą pomiarową i mogą zostać użyte do porównywania elektronarzędzi. Można je też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania i hałas.

 Podane w niniejszej instrukcji wartości drgań i hałasu są reprezentatywne dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia.

Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do prac innego rodzaju lub z innym osprzętem, a także jeśli nie będzie wystarczająco konserwowane, wartości drgań i hałasu mogą odbiegać od podanych. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować podwyższenie ekspozycji na drgania i hałas podczas całego czasu pracy. Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania i hałas, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie jest używane do pracy. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zredukowanie ekspozycji na drgania i hałas podczas całego czasu pracy.

 Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, mające na celu ochronę operatora przed skutkami ekspozycji na drgania i hałas, np.: Konserwacja elektronarzędzia i osprzętu, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk, ustalenie kolejności operacji roboczych.

## Obchodzenie się z niebezpiecznymi pyłami

Podczas obróbki ubytkowej za pomocą niniejszego narzędzia powstają pyły, które mogą stanowić zagrożenie.

Dotykanie lub wdychanie niektórych rodzajów pyłów, np. pyłów azbestowych lub z materiałów zawierających azbest, z powłok zawierających ołów, z metalu, z niektórych rodzajów drewna, minerałów, cząstek silikatu z materiałów zawierających kamień, środków zawierających rozpuszczalnik, substancji do ochrony drewna, farb przeciwporostowych może wywołać reakcje alergiczne i/lub choroby dróg oddechowych, raka i zaburzenia związane z płodnością. Ryzyko spowodowane wdychaniem pyłów zależy od stopnia ekspozycji. Zaleca się użycie systemu odsysania, dostosowanego do rodzaju pyłu jak również osobistego wyposażenia ochronnego, a także zadbanie o dobrą wentylację stanowiska pracy. Obróbkę materiałów zawierających azbest należy zlecić odpowiednim fachowcom.

W niesprzyjających warunkach może dojść do samozapalenia pyłów drewnianych i pyłów z metali lekkich, gorących mieszanek z pyłów szlifierskich i substancji chemicznych lub wręcz do eksplozji. Należy zapobiec, aby iskry powstające podczas obróbki spadały na pojemnik na pył; należy też unikać przegrzania się elektronarzędzia i obrabianego materiału. Należy regularnie opróżniać pojemnik na pył, przestrzegając przy tym wskazówek producenta obrabianego materiału, jak również obowiązujących przepisów danego kraju.

## Wskazówki dotyczące obsługi.

### Zabezpieczenie przed ponownym rozruchem

uniemożliwia niezamierzone ponowne włączenie się elektronarzędzia po przerwie w dopływie prądu. W takim przypadku należy wyłączyć elektronarzędzie, skontrolować dopływ prądu i ponownie włączyć elektronarzędzie.

**Monitorowanie blokad** redukuje w przypadku zablokowania narzędzia roboczego ryzyko uszkodzenia silnika oraz zagrożenie niebezpiecznymi wypadkami. Elektronarzędzie wyłącza się w takim wypadku samoczynnie. Należy wówczas ustawić wyłącznik w pozycji wyl., odsunąć elektronarzędzie od obrabianego materiału i skontrolować narzędzie robocze pod kątem uszkodzeń. Następnie można ponownie włączyć elektronarzędzie.

**Elektroniczny wyłącznik przeciążeniowy** redukuje ryzyko uszkodzenia silnika w razie ewentualnego przeciążenia elektronarzędzia. Elektronarzędzie wyłącza się w takim wypadku samoczynnie. Należy wówczas ustawić wyłącznik w pozycji wyl., odsunąć elektronarzędzie od obrabianego materiału i skontrolować narzędzie robocze pod kątem uszkodzeń. Następnie można ponownie uruchomić elektronarzędzie.

Przycisk pracy ciąglej można przyciskać tylko przy całkowicie wyłączonym silniku (zob. str. 5).

### Ustawianie głowicy przekładni

Ostrożnie odchylić głowicę i ustawić ją, **nie zdejmując jej z obudowy**, w nowej pozycji.

### Konserwacja i serwisowanie.



Obróbka metali w ekstremalnych warunkach może spowodować osadzenie się wewnątrz elektronarzędzia pyłu metalicznego,

będącego w stanie przewodzić prąd. Może to mieć niekorzystny wpływ na izolację ochronną elektronarzędzia. Należy często przedmuchiwać wnętrze elektronarzędzia (przez otwory wentylacyjne) za pomocą suchego i bezolejowego powietrza sprężonego i stosować wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy (FI).

W razie uszkodzenia przewodu zasilania sieciowego elektronarzędzia, należy go zastąpić specjalnie przygotowanym przewodem zasilającym, dostępnym w punktach serwisu firmy FEIN.

Podczas obróbki materiałów zawierających gips pył gipsowy może nagromadzić się w obudowie elektronarzędzia i na elemencie przełącznikowym i stwardnieć pod wpływem wilgotnego powietrza. Może to spowodować uszkodzenie mechanizmu sterującego. Należy często przedmuchiwać wnętrze elektronarzędzia (przez otwory wentylacyjne) oraz oczyścić element przełącznikowy za pomocą suchego i bezolejowego powietrza sprężonego.

Produktów, który miały kontakt z azbestem nie wolno oddawać do naprawy. Produkty skażone azbestem należy usuwać w sposób zgodny z obowiązującymi w danym kraju przepisami prawnymi dotyczącymi postępowania z azbestem.

W razie konieczności naprawy elektronarzędzia wyprodukowanego przez firmę FEIN lub jego osprzętu należy zwrócić się do jednego z punktów obsługi klienta FEIN. Potrzebne adresy można znaleźć na stronie internetowej [www.fein.com](http://www.fein.com).

Stare, nieczytelne lub uszkodzone naklejki i ostrzeżenia umieszczone na elektronarzędziu należy zastępować nowymi.

Jeżeli przewód przyłączeniowy elektronarzędzia jest uszkodzony, wymiany musi dokonać producent lub jego przedstawiciel handlowy.

Aktualna lista części zamiennych dla niniejszego elektronarzędzia znajduje się pod adresem internetowym [www.fein.com](http://www.fein.com).

Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

**W razie potrzeby możliwa jest wymiana we własnym zakresie następujących elementów:**

Narzędzia robocze, rękojeść dodatkowa, kołnierze mocujące, pokrywka ochronna

## **Rękojmia i gwarancja.**

Rękojmia na produkt jest ważna zgodnie z ustawowymi przepisami regulującymi w kraju, w którym produkt został wprowadzony do obrotu. Oprócz tego produkt objęty jest gwarancją firmy FEIN, zgodnie z deklaracją gwarancyjną producenta.

W zakres dostawy nabytego elektronarzędzia może wchodzić tylko część ukazanego na rysunkach lub opisanego w instrukcji eksploatacji osprzętu.

## **Oświadczenie o zgodności.**

**Oświadczenie CE** dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej oraz Europejskiego Stowarzyszenia Wolnego Handlu (EFTA) i tylko wyrobów, które przeznaczone są do rozprowadzania na rynku UE lub EFTA. Po wprowadzeniu wyrobu na rynek EU, znak UKCA traci ważność.

**Oświadczenie UKCA (UK Conformity Assessed)** dotyczy tylko Wielkiej Brytanii (Anglii, Walii i Szkocji) i tylko wyrobów, które przeznaczone są do rozprowadzania na rynku Wielkiej Brytanii. Po wprowadzeniu wyrobu na rynek brytyjski, znak CE traci ważność.

## **Ochrona środowiska, usuwanie odpadów.**

Opakowanie, zużyte elektronarzędzia i osprzęt należy dostarczyć do utylizacji zgodnie z przepisami z ochrony środowiska.

## **Wybór osprzętu (zob. str. 9).**

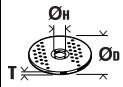
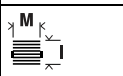
Należy stosować wyłącznie oryginalny osprzęt firmy FEIN. Osprzęt musi być przeznaczony dla danego typu elektronarzędzia.

- A** Tarcza szlifierska, ściernica listkowa talerzowa (stosować tylko z zamontowaną pokrywą ochronną)
- B** Tarcza do cięcia (stosować tylko z zamontowaną pokrywą ochronną do cięcia)
- C** Szczotka ze stali nierdzewnej

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale.

## Simboluri, prescurtări și termeni utilizați.

| Simbol, semn | Explicație                                                                                                                                                      |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | Semn de interzicere în general. Această acțiune este interzisă.                                                                                                 |
|              | Nu atingeți componentele sculei electrice care se rotesc.                                                                                                       |
|              | Respectați instrucțiunile din textul sau schița alăturată!                                                                                                      |
|              | Respectați instrucțiunile din textul sau schița alăturată!                                                                                                      |
|              | Citiți neapărat documentele alăturate precum instrucțiunile de utilizare și indicațiile de ordin general privind siguranța și protecția muncii.                 |
|              | Înainte de această etapă de lucru scoateți ștecherul de la rețea afară din priză. În caz contrar pornirea accidentală a sculei electrice poate provoca leziuni. |
|              | În timpul lucrului folosiți ochelari de protecție.                                                                                                              |
|              | În timpul lucrului folosiți protecție auditivă.                                                                                                                 |
|              | În timpul lucrului folosiți mănuși de protecție.                                                                                                                |
|              | Manevrați întotdeauna scula electrică cu ambele mâini.                                                                                                          |
|              | Este interzisă debitarea cu scutul de degroșare montat.                                                                                                         |
|              | O suprafață expusă atingerii este foarte fierbinte și prin aceasta, periculoasă.                                                                                |
|              | Suprafață de prindere                                                                                                                                           |
|              | Informație suplimentară.                                                                                                                                        |
|              | Semn de interzicere în general. Această acțiune este interzisă.                                                                                                 |
|              | Certifică conformitatea sculei electrice cu Normele Comunității Europene.                                                                                       |
|              | Certifică conformitatea sculei electrice cu directivele din Marea Britanie (Anglia, Țara Galilor, Scoția).                                                      |
|              | Această indicație avertizează asupra posibilității de producere a unei situații periculoase care poate duce la accidentare.                                     |
|              | Colectați separat sculele electrice și alte produse electronice și electrice scoase din uz și direcționați-le către o stație de reciclare ecologică.            |
|              | Marchează ambalaje și produse reciclabile, care trebuie colectate și evacuate separat la deșeuri.                                                               |
|              | Pornire                                                                                                                                                         |
|              | Oprire                                                                                                                                                          |
|              | Produs cu izolație dublă sau întărită                                                                                                                           |
|              | Produs cu grad de protecție III                                                                                                                                 |
| ~ (a. c.)    | Curent alternativ                                                                                                                                               |
| (**)         | poate conține cifre sau litere                                                                                                                                  |
| (Ax – Zx)    | Marcaj pentru scopuri interne                                                                                                                                   |

| Simbol                                                                           | Unitate de măsură internațională                            | Explicație                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Turație nominală de mers în gol                                                                                                        |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Putere nominală                                                                                                                        |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Putere în sarcină                                                                                                                      |
| $U$                                                                              | V                                                           | Tensiune de măsurare                                                                                                                   |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frecvență                                                                                                                              |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Dimensiune, filet metric                                                                                                               |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Diametrul unei piese rotunde                                                                                                           |
|  | mm                                                          | Ø <sub>D</sub> =Diametru disc de șlefuire/tăiere<br>Ø <sub>H</sub> =Diametru orificiu de prindere<br>T=Grosime disc de șlefuire/tăiere |
|  | mm                                                          | Ø <sub>D</sub> =Diametru max. disc de abraziv                                                                                          |
|  | mm                                                          | M=Filet flanșă de strângere<br>l=Lungimea arborelui filetat                                                                            |
|  | kg                                                          | Greutate conform EPTA-Procedure 01                                                                                                     |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Nivel presiune sonoră                                                                                                                  |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Nivel putere sonoră                                                                                                                    |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Nivel maxim putere sonoră                                                                                                              |
| $K...$                                                                           |                                                             | Incertitudine                                                                                                                          |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Valoarea vibrațiilor emise conform EN 62841 (suma vectorială a trei direcții)                                                          |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Valoare medie a vibrațiilor pentru șlefuirea cu polizoare unghiulare                                                                   |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Valoare medie a vibrațiilor pentru șlefuirea cu foi abrazive                                                                           |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Unități de măsură de bază sau derivate din Sistemul Internațional <b>SI</b> .                                                          |

**Pentru siguranța dumneavoastră.**

**⚠️ AVERTISMENT** Citiți toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii. Nerespectarea instrucțiunilor și indicațiilor privind siguranța și protecția muncii poate duce la electrocutare, incendiu și/sau provoca leziuni grave.

**Păstrați în vederea unei utilizări viitoare toate instrucțiunile și indicațiile privind siguranța și protecția muncii.**

 Nu folosiți această sculă electrică înainte de a citi temeinic și a înțelege în întregime prezentele instrucțiuni de utilizare cât și „Instrucțiunile de ordin general privind siguranța și protecția muncii” (număr document 3 41 30 465 06 0) alăturate. Păstrați documentația amintită în vederea unei utilizări ulterioare și transmiteți-le mai departe în cazul predării sau înstrăinării sculei electrice.

Respectați deasemenea normele naționale de protecția muncii.

**Destinația sculei electrice:**

polizor unghiular condus manual, pentru șlefuire uscată, șlefuire cu hârtie abrazivă, lucrul cu perii din sârmă și tăierea metalului și a pietrei cu scule și accesorii admise de FEIN, în mediu protejat împotriva intemperiei. Această sculă electrică este concepută și pentru alimentare de la generatoare de curent alternativ având o putere corespunzătoare, care satisfac cerințele standardului ISO 8528, clasa de execuție G2. Se consideră că cerințele standardului nu sunt respectate în special în cazul în care așa numitul coeficient al distorsiunilor de neliniaritate depășește 10 %. În caz de dubiu informați-vă cu privire la generatorul pe care îl utilizați.

Respectați instrucțiunile de folosire și dispozițiile naționale pentru instalarea și exploatarea generatorului de curent alternativ.

## **Indicații comune de siguranță cu privire la polizare, șlefuire cu hârtie abrazivă, lucrări cu perii de sârmă sau debitare.**

**Această sculă electrică se va utiliza pentru șlefuire, ca și sculă de șlefuire cu hârtie abrazivă, ca și sculă cu perie de sârmă, sculă de carotare și ca sculă de debitat. Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, figurile și datele pe care le obțineți cu aparatul.** Dacă nu respectați toate instrucțiunile următoare, se pot produce electrocutări, incendii și/sau accidentări grave.

**Această sculă electrică nu este adecvată pentru lustruire.** Utilizările pentru care această sculă electrică nu este prevăzută, pot crea situații periculoase și cauza răniri.

**Nu utilizați scula electrică pentru o funcție pentru care nu a fost construită în mod explicit și pentru care nu a fost prevăzută de producător.** O astfel de conversie poate conduce la pierderea controlului și răniri serioase.

**Nu utilizați unelte care nu au fost prevăzute și recomandate de producător pentru această sculă electrică.** Numai pentru cu puteți fixa accesoriul pe scula dumneavoastră electrică, nu înseamnă că poate fi utilizată în siguranță.

**Turația permisă a uneltei trebuie să fie cel puțin la fel de mare ca și turația maximă indicată a sculei electrice.** O unealtă care se rotește mai repede decât este permis, se poate sparge și dezmembra.

**Diametrul exterior și grosimea dispozitivului de lucru trebuie să corespundă datelor dimensionale ale sculei dumneavoastră electrice.** Dispozitivele de lucru greșit dimensionate nu pot fi protejate sau controlate în suficientă măsură.

**Dimensiunile de fixare a uneltei trebuie să corespundă cu dimensiunile mijloacelor de fixare ale sculei electrice.** Unelte care nu sunt fixate exact pe scula electrică se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot conduce la pierderea controlului.

**Nu utilizați unelte deteriorate. Înainte de fiecare utilizare, verificați unelte, ca de exemplu discurile de șlefuit, cu privire la ciobiri și fisuri, suportii pentru hârtie abrazivă cu privire la fisuri, uzură sau uzuri puternice datorate utilizării, perile de sârmă cu privire la sârme desfăcute sau rupte. Dacă scula electrică sau unealta cade pe jos, verificați dacă este deteriorată, sau utilizați o unealtă nedeteriorată. Dacă ați verificat și utilizat unealta, nu staționați dumneavoastră și persoanele aflate în apropiere în planul de rotație al sculei și lăsați scula să se rotească cu turația maximă, timp de un minut. Unele deteriorate se rup, de regulă, în acest timp.**

**Purtați echipament personal de protecție. Utilizați, în funcție de aplicație, o mască, protecții pentru ochi sau ochelari de protecție. Dacă se pretează, purtați o mască de praf, echipament de protecție a auzului, mănuși de protecție sau un șorț special, care nu permit să fiți lovit de particulele rezultate în urma șlefuirii și debitării. Ochii trebuie să fie protejați de particulele proiectate,**

generate în timpul diferitelor aplicații. Maska de praf sau pentru respirație trebuie să filtreze praful rezultat în urma respectivei aplicații. Dacă sunteți expus o perioadă îndelungată unui nivel ridicat de zgomot, vă poate fi afectat auzul.

**Aveți grijă ca celelalte persoane să păstreze o distanță sigură față de sectorul dumneavoastră de lucru. Oricine pătrunde în sectorul de lucru trebuie să poarte echipament personal de protecție.** Fragmente din piesa de lucru sau din dispozitivele rupte pot zbura necontrolat și provoca răniri chiar în afara sectorului direct de lucru.

**Prindeți scula electrică numai de mânerul izolat atunci când executați lucrări pe parcursul cărora dispozitivul de lucru poate nimeri conductorii electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare.** Contactul cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

**Țineți cablul de alimentare departe de accesoriile care se rotesc.** Dacă pierdeți controlul asupra mașinii, cablul de alimentare poate fi tăiat sau prins iar mâna sau brațul dumneavoastră poate nimeri sub accesoriul care se rotește.

**Nu puneți niciodată jos scula electrică înainte ca accesoriul să se fi oprit complet.** Accesoriul care se rotește poate ajunge în contact cu suprafața de sprijin, fapt care vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei electrice.

**Nu lăsați scula electrică să funcționeze în timp ce o transportați.** În urma unui contact accidental cu accesoriul care se rotește, acesta vă poate prinde îmbrăcămintea și chiar pătrunde în corpul dumneavoastră.

**Curățați regulat fantele de aerisire ale sculei dumneavoastră electrice.** Ventilatorul motorului atrage praf în carcasă iar acumularea puternică de pulberi metalice poate provoca pericole electrice.

**Nu folosiți scula electrică în imediata apropiere a materialelor inflamabile.** Scânteile pot aprinde aceste materiale.

**Nu folosiți accesorii care necesită agenți de răcire lichizi.** Folosirea apei sau a altor agenți de răcire lichizi poate duce la electrocutare.

## **Recul și avertismente corespunzătoare**

Reculul este reacția bruscă din cauza unei unelte care se agață sau blochează, ca de ex. discuri de șlefuit, oale de șlefuit, perii de sârmă etc. Agățarea sau blocarea conduce la oprirea bruscă a uneltei aflate în mișcare de rotație. Astfel, scula electrică scapătă de sub control este accelerată în sens opus sensului de rotație al sculei, în locul blocării.

În cazul în care un disc de polizare se agață sau blochează în piesă, marginea discului, care pătrunde în piesă, se poate agață, iar discul poate ieși din spațiul de prelucrare sau poate provoca un recul. Discul de polizare se va deplasa spre operator sau în sens opus acestuia, în funcție de sensul de rotație al discului în locul de blocare. În acest caz, discurile de șlefuit se pot și rupe.

Reculul este efectul utilizării greșite sau eronate a sculei electrice și/sau condițiilor de lucru neadecvate. Acesta poate fi evitat prin măsuri de siguranță adecvate, în modul descris în continuare.

**Țineți bine scula electrică și aduceți-vă corpul și brațele într-o poziție în care să puteți controla forțele de recul.** Folosiți întotdeauna un mâner suplimentar, în caz că acesta există, pentru a avea un control maxim asupra forțelor de recul sau a momentelor de reacție la turații înalte. Operatorul poate stăpâni forțele de recul și de reacție prin măsuri preventive adecvate.

**Nu apropiați niciodată mâna de accesoriile aflate în mișcare de rotație.** În caz de recul accesoriul se poate deplasa peste mâna dumneavoastră.

**Evitați să staționați cu corpul în zona de mișcare a sculei electrice în caz de recul.** Reculul proiectează scula electrică într-o direcție opusă mișcării discului de șlefuit din punctul de blocare.

**Lucrați deosebit de atent în zonele de colț, la muchiile ascuțite etc. Împiedicați lovirea uneltelor de piesă și blocarea acestora.** Unealta aflată în mișcare de rotație înclină să se blocheze în colțuri, muchii ascuțite sau atunci când este respinsă. Acest lucru conduce la pierderea controlului sau reculul.

**Nu utilizați o lamă cu lanț pentru tăierea lemnului, discuri de debitare diamantate segmentate cu o distanță între segmente mai mare de 10 mm și nu utilizați discuri de debitat danturate.** Astfel de unelte provoacă frecvent recul și pierderea controlului.

### **Avertismente speciale privind șlefuirea și tăierea**

**Folosiți numai corpuri abrazive admise pentru scula dumneavoastră electrică și o apărătoare de protecție prevăzută pentru aceste corpuri abrazive.** Corpurile abrazive care nu sunt prevăzute pentru această sculă electrică nu pot fi acoperite și protejate suficient, fiind nesigure.

**Discurile de șlefuire cu degajare trebuie să fie astfel montate, încât suprafața lor de șlefuire să nu depășească planul marginii apărătoarei de protecție.** Un disc de șlefuire montat necorespunzător, care depășește planul marginii apărătoarei de protecție, nu va fi acoperit în suficientă măsură.

**Apărătoarea de protecție trebuie să fie bine montată pe scula electrică și, pentru un maxim de siguranță, să fie astfel reglată încât numai o o porțiune infimă din corpul abraziv să rămână neacoperită în partea dinspre operator.** Apărătoarea de protecție are rolul de a proteja operatorul de fragmentele desprinse din corpul abraziv, de contactul accidental cu acesta cât și scântelele degajate, care i-ar putea aprinde îmbrăcămintea.

**Corpurile abrazive trebuie folosite numai pentru posibilitățile de utilizare recomandate. De exemplu: nu șlefuiți cu partea laterală a unui disc de tăiere.**

Discurile de tăiere sunt destinate îndepărtării de material cu marginea discului. Exercitarea unei forțe laterale asupra acestui corp abraziv poate duce la ruperea sa.

**Folosiți întotdeauna flanșe de prindere nedeteriorate având dimensiuni și forme corespunzătoare discului de șlefuit ales de dumneavoastră.** Flanșele adecvate sprijină discul de șlefuit diminuând astfel pericolul ruperii acestuia. Flanșele pentru discuri de tăiere pot fi diferite față de flanșele pentru alte discuri de șlefuit.

**Nu utilizați discuri de șlefuit uzate, de la scule electrice mai mari.** Un disc de șlefuit pentru scule electrice mai mari nu este conceput pentru turațiile ridicate ale sculelor electrice mai mici și se poate sparge.

**La utilizarea discurilor cu dublu scop, utilizați întotdeauna scutul adecvat pentru aplicația respectivă.** Neutilizarea scutului corect poate conduce la neîndeplinirea rolului de protecție și poate avea ca urmare răniri grave.

### **Alte avertismente speciale privind tăierea**

**Evitați blocarea discului de tăiere sau o apăsare prea puternică. Nu executați tăieri exagerat de adânci.** O supraîncărcare a discului de tăiere mărește solicitarea acestuia și tendința sa de a devia, de a se răsuși în piesa de lucru sau de a se bloca, apărând astfel posibilitatea unui recul sau a ruperii corpului abraziv.

**Evitați zona din față și din spatele discului de tăiere care se rotește.** Dacă deplasați discul de tăiere în piesa de lucru în direcție opusă dumneavoastră, în caz de recul, scula electrică împreună cu discul care se rotește pot fi proiectate direct spre dumneavoastră.

**Dacă discul de tăiere se blochează sau dacă întrerupeți lucrul, deconectați scula electrică și nu o mișcați până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să extrageți discul de tăiere din tăietură, altfel se poate produce un recul.** Stabiliți și îndepărtați cauza blocării discului.

**Nu reporniți niciodată scula electrică cât timp aceasta se mai află încă în piesa de lucru. Lăsați discul de tăiere să atingă turația nominală și numai după aceea continuați să tăiați cu precauție.** În caz contrar discul se poate agăța, sări afară din piesa de lucru sau provoca reculul.

**Sprijiniți plăcile sau piesele mari, în așa fel încât să se reducă riscul de recul datorită unui disc de debitare blocat.** Piesele mari se pot îndoi datorită masei proprii. Piesa trebuie sprijinită pe ambele părți ale discului, atât în apropierea liniei de debitare, cât și la margini.

**Fiți extrem de atenți în cazul „tăierii de cavități” în pereți deja existenți sau în alte sectoare fără vizibilitate.** La penetrarea în sectorul vizat, discul de tăiere poate cauza reculul dacă nimerește în conducte de gaz sau de apă, conductori electrici sau alte obiecte.

**Nu executați debitări curbe.** Suprasolicitarea discului de debitat crește uzura și predispoziția la blocare sau gripare și astfel posibilitatea de apariție a unui recul sau spargerii sculei, ceea ce poate avea ca urmare răniri grave.

## **Avertismente speciale privind șlefuirea cu hârtie abrazivă**

**Utilizați discuri abrazive cu dimensiunea corectă și urmați instrucțiunile producătorului cu privire la alegerea discurilor abrazive.** Discurile abrazive care ies în afară față de oalele de șlefuit, pot conduce la răniri precum și la blocarea, ruperea discurilor abrazive sau la recul.

## **Avertismente speciale privind lucrul cu periile de sârmă**

**Țineți seama de faptul că peria de sârmă pierde bucăți de sârmă chiar în timpul utilizării obișnuite. Nu suprasolicitați firele de sârmă printr-o apăsare prea puternică.** Bucățile de sârmă desprinse pot pătrunde cu ușurință prin îmbrăcămintea subțire și/sau în piele.

**Dacă se recomandă o apărătoare de protecție, împiedicați contactul dintre apărătoarea de protecție și peria de sârmă.** Discurile-perie și periile-oală își pot mări diametrul sub acțiunea presiunii de apăsare și a forțelor centrifuge.

## **Alte instrucțiuni de siguranță**

**Nu utilizați scule electrice deteriorate. Înainte de fiecare utilizare a sculei electrice, verificați carcasa și alte componente cu privire la daune, ca de exemplu fisuri și rupturi.**

**Nu purtați îmbrăcămintă ușor inflamabilă.** Scânteile pot aprinde ușor o astfel de îmbrăcămintă.

**Nu folosiți straturi intermediare elastice decât în cazul în care acestea au fost livrate împreună cu corpul abraziv.**

**Asigurați-vă că accesoriile sunt montate conform indicațiilor producătorului. Accesoriile montate trebuie să se poată roti liber.** Accesoriile montate greșit se pot desprinde în timpul lucrului și pot fi azvârlite în exterior.

**Manevrați cu grijă corpurile abrazive și păstrați-le conform indicațiilor producătorului.** Corpurile abrazive deteriorate se pot fisura și sparge în timpul lucrului.

**În cazul utilizării accesoriilor cu gaură filetată, aveți grijă ca aceasta să aibă o lungime corespunzătoare lungimii arborelui sculei electrice. Filetul din interiorul accesoriului trebuie să se potrivească cu filetul arborelui sculei electrice.** Accesoriile montate greșit se pot desprinde în timpul funcționării și provoacă leziuni.

**Nu îndreptați scula electrică spre dumneavoastră, spre alte persoane sau animale.** Există pericol de rănire din cauza accesoriilor ascuțite sau fierbinți.

**Aveți grijă la conductorii electrici ascunși, conductele de gaz și de apă ascunse.** Înainte de a începe lucrul controlați, de ex. cu un detector de metale, sectorul de lucru.

**Folosiți o instalație de aspirare staționară, suflați frecvent fantele de ventilație și legați în serie un întrerupător automat cu protecție diferențială (FI).** În condiții de lucru extrem de dificile, la prelucrarea metalelor, în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conducător electric. Izolația de protecție a sculei electrice poate fi afectată.

**Este interzisă înșurubarea sau nituirea de plăcuțe și embleme pe scula electrică.** O izolație deteriorată nu oferă protecție împotriva electrocutării.

**Lucrați întotdeauna cu mânerul suplimentar montat.** Mânerul suplimentar asigură o ghidare sigură a sculei electrice.

**După prelucrarea materialelor care conțin ipsos: curățați orificiile de aerisire ale sculei electrice și ale elementului de comutare cu aer comprimat uscat și fără ulei.** În caz contrar, în carcasa sculei electrice și pe elementul de comutare se poate depune praf care conține ipsos și care, datorită umidității aerului, se poate întări. Aceasta poate cauza deteriorări ale mecanismului de comutare.

**Înainte de punerea în funcțiune verificați dacă cablul de alimentare și ștecherul nu sunt deteriorate.**

**Recomandare: conectați scula electrică întotdeauna printr-un întrerupător cu protecție diferențială (RCD), cu un curent de defect măsurat de 30 mA sau mai mic.**

## **Valori pentru nivelul de vibrații și emisii de zgomot**

Valorile pentru nivelul de vibrații și emisii de zgomot indicate în acest manual corespund procesului de măsurare conform EN 62841 și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice între ele. Ele se pretează și pentru o evaluare rapidă a solidității sonore și prin vibrații.



Valorile pentru nivelul de vibrații și emisii de zgomot reprezintă aplicațiile principale ale sculei electrice.

Dacă, însă, scula electrică este utilizată pentru alte aplicații, cu alte unelte sau cu întreținere insuficientă, valorile totale ale vibrațiilor și valorile emisiilor de zgomote pot fi diferite. Acest lucru poate crește semnificativ solicitarea sonoră și prin vibrații, pe întreaga durată a lucrului.

Pentru aprecierea exactă a solicitării sonore și prin vibrații, ar trebui luați în considerare și timpii în care aparatul este oprit sau funcționează, dar nu este efectiv utilizat. Acest lucru poate reduce semnificativ solicitarea sonoră și prin vibrații, pe întreaga durată a lucrului.



Stabiliți măsuri de siguranță suplimentare, pentru protejarea operatorului de efectele vibrațiilor și zgomotului, ca de exemplu: întreținerea sculei electrice și uneltelor, încălzirea mâinilor, organizarea proceselor de lucru.

## **Manipularea pulberilor periculoase**

În timpul operațiilor de îndepărtare a materialului cu această unealtă, se degajă pulberi care pot fi periculoase. Atingerea sau inhalarea anumitor pulberi ca de exemplu azbest și materiale care conțin azbest, vopsele pe bază de plumb, metale, anumite tipuri de lemn, minerale, particule de siliciu provenind din materiale de construcții din piatră, solvenți, agenți de protecție a lemnului, vopsele antifouling pentru cisterne, pot provoca reacții alergice și/sau afecțiuni ale căilor respiratorii, cancer, infertilitate. Riscul generat de inhalarea acestor pulberi depinde de gradul de expunere la acestea. Folosiți o instalație de aspirare adecvată tipului de praf degajat precum și echipamente personale de protecție și asigurați o bună ventilație a

locului de muncă. Nu permiteți prelucrarea materialelor care conțin azbest decât de către personal corespunzător calificat.

În condiții nefavorabile, praful de lemn și de metale ușoare, amestecurile fierbinți de praf de șlefuire și substanțe chimice se pot autoaprinde sau provoca explozii. Împiedicați zborul scânteilor în direcția recipientului colector de praf precum și încălzirea excesivă a sculei electrice și a materialului șlefuit, goliți din timp recipientul colector de praf, respectați instrucțiunile de prelucrare ale producătorului materialului respectiv cât și prescripțiile în vigoare în țara dumneavoastră cu privire la materialele de prelucrat.

## Instrucțiuni de utilizare.

**Protecția la repornire** împiedică repornirea involuntară a sculei electrice după o pană de curent apărută în timpul funcționării sale. Deconectați în acest caz scula electrică, verificați alimentarea curentului electric și apoi conectați din nou scula electrică.

**Sistemul de oprire în caz de blocare** reduce riscul defectării motorului sau al accidentelor în cazul blocării accesoriului. În acest caz scula electrică se deconectează automat. Aduceți în continuare întrerupătorul în poziția Oprit, îndepărtați scula electrică de pe piesa de lucru și verificați dacă accesoriul nu s-a deteriorat. Reporniți apoi scula electrică.

**Sistemul electronic de protecție la suprasarcină** reduce riscul defectării motorului în cazul suprasolidității sculei electrice. În acest caz scula electrică se oprește automat. Aduceți în continuare întrerupătorul în poziția Oprit, îndepărtați scula electrică de pe piesa de lucru și verificați dacă accesoriul nu prezintă deteriorări. Apoi reporniți scula electrică.

Apăsăți butonul de blocare numai atunci când motorul este oprit (vezi pagina 5).

## Rotirea capului angrenajului:

Întoarceți cu grijă capul angrenajului și aduceți-l în noua poziție, **fără a-l demonta de la carcasă.**

## Întreținere și asistență service post-vânzări.



În condiții de lucru extreme, la prelucrarea metalelor, în interiorul sculei electrice se poate depune praf bun conductor electric.

Izolația de protecție a sculei electrice poate fi afectată. Curățați frecvent interiorul sculei electrice suflând prin fantele de aerisire aer comprimat uscat și fără ulei și conectați în amonte un întrerupător cu protecție diferențială (FI).

În cazul în care cablul de alimentare al sculei electrice este deteriorat, el trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special pregătit dinainte, disponibil la centrele de asistență service post-vânzări FEIN.

În cazul prelucrării materialelor care conțin ipsos, în interiorul sculei electrice și pe elementul de comutare se poate depune praf, care, datorită umidității aerului, se poate întări. Aceasta poate cauza deteriorări ale mecanismului de comutare. Curățați frecvent interiorul sculei electrice, suflând aer comprimat uscat, fără ulei, prin orificiile de aerisire și elementul de comutare.

Produsele care au intrat în contact cu azbestul, nu trebuie date la reparat. Eliminați produsele contaminate cu azbest conform reglementărilor în vigoare în țara dumneavoastră privind eliminarea deșeurilor care conțin azbest.

Pentru repararea sculelor electrice și accesoriilor FEIN care s-au defectat, adresați-vă atelierului dumneavoastră de asistență clienți FEIN. Adresa o găsiți pe internet la [www.fein.com](http://www.fein.com).

Înlocuiți etichetele și avertismentele de pe scula electrică, în cazul în care acestea s-au învechit și s-au uzat.

În cazul în care cablul de alimentare al sculei electrice este deteriorat, el trebuie înlocuit de către producător sau de către reprezentantul acestuia.

Găsiți lista actuală de piese de schimb pentru această sculă electrică pe internet, la [www.fein.com](http://www.fein.com).

Folosiți numai piese de schimb originale.

**Puteți schimba și singuri, dacă este necesar, următoarele piese:**

accesorii, mâner suplimentar, flanșă de fixare, apărătoare de protecție

## Garanția legală de conformitate și garanția comercială.

Garanția legală de conformitate a produsului se acordă conform reglementărilor legale din țara punerii în circulație a acestuia. În plus, FEIN acordă o garanție comercială conform certificatului de garanție al producătorului FEIN.

Setul de livrare al sculei dumneavoastră electrice poate să cuprindă numai o parte a accesoriilor descrise sau ilustrate în prezentele instrucțiuni de folosire.

## Declarație de conformitate.

**Declarația CE** este valabilă pentru țările Uniunii Europene și EFTA (European Free Trade Association) și numai pentru produsele destinate pieței UE sau EFTA. După punerea în circulație a produsului pe piața UE, marcajul UKCA își pierde valabilitatea.

**Declarația UKCA** este valabilă numai pentru piața britanică (Anglia, Țara Galilor și Scoția) și numai pentru produsele destinate pieței britanice. După punerea în circulație a produsului pe piața britanică, marcajul CE își pierde valabilitatea.

## Protecția mediului înconjurător, eliminare.

Ambalajele, sculele electrice și accesoriile scoase din uz trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.

## **Alegerea accesoriilor (vezi pagina 9).**

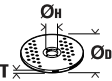
Folosiți numai accesorii originale FEIN. Accesoriile trebuie să fie destinate tipului respectiv de sculă electrică.

- A** Disc de șlefuire, disc de șlefuire cu lamele  
(a se folosi numai cu apărătoarea de protecție montată)
- B** Disc de tăiere  
(a se folosi numai cu apărătoarea de protecție pentru tăiere montată)
- C** Perie de sârmă din oțel

Prevod originalnega navodila za obratovanje.

## Uporabljeni simboli, kratice in pojmi.

| Simbol, znaki | Razlaga                                                                                                                                               |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Splošni znak za prepoved. To dejanje je prepovedano.                                                                                                  |
|               | Ne dotikajte se rotirajočih delov električnega orodja.                                                                                                |
|               | Sledite navodilom bližnjega besedila ali slike!                                                                                                       |
|               | Sledite navodilom bližnjega besedila ali slike!                                                                                                       |
|               | Nujno preberite priloženo dokumentacijo, kot je to Navodilo za obratovanje in Splošna varnostna navodila.                                             |
|               | Pred tem delovnim korakom potegnite omrežno stikalo iz omrežne vtičnice. Sicer obstaja nevarnost poškodb zaradi nenamerne vklopa električnega orodja. |
|               | Pri delu morate uporabljati zaščito za oči.                                                                                                           |
|               | Pri delu morate uporabljati zaščito sluha.                                                                                                            |
|               | Pri delu morate uporabljati zaščito za roke.                                                                                                          |
|               | Električno orodje upravljajte vedno z obema rokama.                                                                                                   |
|               | Prepovedana je uporaba za ločevanje s pokrovom za zaščito pred grobo obdelavo.                                                                        |
|               | Dotična površina je zelo vroča in zaradi tega zelo nevarna.                                                                                           |
|               | Področje držala                                                                                                                                       |
|               | Dodatna informacija.                                                                                                                                  |
|               | Splošni znak za prepoved. To dejanje je prepovedano.                                                                                                  |
|               | Potrdilo o skladnosti električnega orodja z direktivami Evropske skupnosti.                                                                           |
|               | Potrjuje skladnost električnega orodja s smernicami Velike Britanije (Anglija, Wales, Škotska).                                                       |
|               | To opozorilo prikazuje možno nevarno situacijo, ki lahko privede do resnih poškodb ali smrti.                                                         |
|               | Ločeno zbirajte električna orodja in druge elektrotehnične in električne proizvode in poskrbite za njihovo okolju prijazno recikliranje.              |
|               | Označuje embalažo in izdelke, ki jih je mogoče reciklirati, ki jih je treba zbirati in odstranjevati ločeno.                                          |
|               | Vklop                                                                                                                                                 |
|               | Izklop                                                                                                                                                |
|               | Izdelek z dvojno ali ojačano izolacijo                                                                                                                |
|               | Izdelek s prigradnjo začitnega razreda III                                                                                                            |
| ~ (a. c.)     | Izmenični tok                                                                                                                                         |
| (**)          | lahko vsebuje številke ali črke                                                                                                                       |
| (Ax – Zx)     | Oznaka za interne namene                                                                                                                              |

| Znaki                                                                            | Mednarodna enota                                          | Razlaga                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Nazivna vrtilna frekvenca v prostem teku                                                                                                           |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Zmogljivost motorja                                                                                                                                |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Oddajanje moči                                                                                                                                     |
| $U$                                                                              | V                                                         | Naznačena napetost                                                                                                                                 |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Frekvenca                                                                                                                                          |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                        | Mera, metrični navoj                                                                                                                               |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Premer okroglega dela                                                                                                                              |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =maks. premer brusilnega/rezalnega krožnika<br>$\varnothing_H$ =premer izvrtine prijemala<br>$T$ =debelina brusilne/rezalne plošče |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =maks. premer brusilnega krožnika                                                                                                  |
|  | mm                                                        | $M$ =navoj za vpenjalno prirobnico<br>$l$ =dolžina navojnega vretena                                                                               |
|  | kg                                                        | Teža v skladu z EPTA-Procedure 01                                                                                                                  |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Nivo hrupa                                                                                                                                         |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Moč hrupa                                                                                                                                          |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | Najvišji nivo hrupa                                                                                                                                |
| $K_{...}$                                                                        |                                                           | Negotovost                                                                                                                                         |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Emisijske vrednosti vibracij v skladu z EN 62841 (vektorska vsota treh smeri)                                                                      |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Srednja nihajna vrednost za kotno brušenje                                                                                                         |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Srednja nihajna vrednost za brušenje z brusilnim listom                                                                                            |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Osnovne in izpeljane enote iz mednarodnega merskega sistema <b>SI</b> .                                                                            |

## Za vašo varnost.

### **⚠ OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih

navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

### **Shranite vsa varnostna opozorila in navodila za prihodnost.**



Tega električnega orodja ne uporabljajte tako dolgo, preden niste temeljito prebrali tega navodila za uporabo ter priloženih „Splošnih varnostnih opozoril“ (številka spisa 3 41 30 465 06 0) in jih v celoti razumeli. Navedeno dokumentacijo shranite za kasnejšo uporabo in jo izročite naprej pri posredovanju ali odsvojitvi električnega orodja. Prav tako upoštevajte zadevne nacionalne predpise varstva pri delu.

### **Namembnost električnega orodja:**

ročno voden kotni brusilnik za suho brušenje, za brušenje s smirkovim papirjem, za delo z žičnatimi krtačami in rezanje kovine in kamna v vremensko zaščitnem okolju s vstavnimi orodji in priborom, ki je odobreno s strani FEIN.

To električno orodje je namenjeno tudi za uporabo z generatorji na izmenični tok z dovolj veliko močjo, ki ustrezajo standardu ISO 8528, izvedbeni razred G2. Še posebej ni v skladu s standardom, če se faktor distorzije prekorači za 10 %. V primeru dvoma se informirajte o generatorju, ki ga uporabljate.

Pri tem upoštevajte navodilo za obratovanje in nacionalne predpise za instalacijo in obratovanje generatorja na izmenični tok.

### **Skupni varnostni napotki za brušenje, brušenje z brusnim papirjem, dela z žičnimi krtačami ali za ločilno brušenje**

To električno orodje je treba uporabiti kot brusilnik, brusilnik s smirkovim papirjem, žično krtačo, rezalnik lukenj ali kot brusilni stroj za rezanje. Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in podatke, ki so priloženi napravi. Neupoštevanje vseh naslednjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

To električno orodje ni primerno za poliranje. Vsakršna uporaba, ki ni predvidena za električno orodje, lahko privede do ogrožanja in poškodb.

**Električnega orodja ne uporabljajte za nobeno funkcijo, za katero proizvajalec ni posebej zasnoval in predvideval.** Takšna predelava lahko povzroči izgubo nadzora in resne telesne poškodbe.

**Ne uporabljajte nobenih vstavljivih orodij, ki jih proizvajalec ni posebej namenil in določil za to električno orodje.** Pribor lahko pritrdite na svojem električnem orodju, vendar vam to še ne zagotavlja varne uporabe.

**Dovoljeno število vrtljajev vstavljivega orodja mora biti vsaj tako visoko kot največje število vrtljajev, ki je navedeno na električnem orodju.** Delovno orodje, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko zlomi in odleti.

**Zunanji premer in debelina vsadnega orodja morata ustrezati meram Vašega električnega orodja.** Napačno dimenzionirani vsadnih orodij ne boste mogli dovolj dobro zavarovati ali nadzorovati.

**Mere za pritrditev vstavljivega orodja se morajo ujemati z dimenzijami pritrdilnih sredstev na električnem orodju.** Vstavljava orodja, ki niso varno pritrjena na električno orodje, se vrtiljo neenakomerno, prekomerno vibrirajo in lahko povzročijo izgubo nadzora.

**Ne uporabljajte poškodovanih vstavljivih orodij.** Preverite pred vsako uporabo vstavljivega orodja, kot so brusilne glave odkrušenja in razpok, brusilne krožne plošče glede razpok, obrabe ali močno obrabe, žične ščetke glede ohlapnih ali zlomljenih žic. Če pade električno orodje ali vstavljava orodje dol, preverite, ali je poškodovano, ali uporabite nepoškodovano vstavljava orodje. Ko ste preverili in vstavili vstavljava orodje, se zadržujete izven ravni vrtečega se vstavljivega orodja, kar velja tudi za druge osebe, ki so v bližini, in pustite napravo teči minuto z maksimalno hitrostjo vrtenja. Poškodovana vstavljava orodja se običajno v tem testnem času zlomijo.

**Nosite osebno zaščitno opremo. V odvisnosti od uporabe uporabljajte popolno zaščito obraza, zaščito oči ali zaščitna očala. Če ustreza, nosite masko za zaščito proti prahu, zaščito sluha, zaščitne rokavice ali poseben predpasnik, ki vas bodo ščitili majhni pred brusilnimi in materialnimi delci.** Oči morajo biti zaščitene pred tujki, ki nastanejo pri drugačnem delu in lahko odfrčijo. Pri ustreznih uporabi maske za zaščito proti prahu ali maske za zaščito dihal morata filtrirati nastajajoči prah. Če ste dolgo časa izpostavljeni glasnemu hrupu, lahko utrpite izgubo sluha.

**Pazite, da bodo druge osebe varno oddaljene od Vašega delovnega območja. Vsak, ki stopi na delovno območje, mora nositi osebno zaščitno opremo.** Odlomljeni delci obdelovanca ali zlomljena vsadna orodja lahko odletijo stran in povzročijo telesne poškodbe, tudi izven neposrednega delovnega območja.

**Če izvajate dela, pri katerih lahko vstavno orodje pride v stik s skritimi omrežnimi napeljavami ali z lastnim omrežnim kablom, smete napravo držati le na izoliranem ročaju.** Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko povzroči, da so tudi kovinski deli naprave pod napetostjo, kar lahko povzroči električni udar.

**Omrežnega kabla ne približujte vrtečemu se vsadnemu orodju.** Če izgubite nadzor nad električnim orodjem, lahko orodje prereže ali zagrabi kabel, Vaša roka pa zaide v vrteče se vsadno orodje.

**Ne odlagajte električnega orodja, dokler se vsadno orodje popolnoma ne ustavi.** Vrteče se vsadno orodje lahko pride v stik z odlagalno površino, zaradi česar lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

**Električno orodje naj medtem, ko ga prenašate naokrog, ne deluje.** Vrteče se vsadno orodje lahko zaradi naključnega kontakta zagrabi Vaše oblačilo in se zavrti v Vaše telo.

**Prezračevalne reže Vašega električnega orodja morate redno čistiti.** Ventilator motorja povleče v ohišje prah in velika količina nabranega prahu je lahko vzrok za električno nevarnost.

**Električno orodje ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.** Iskre lahko vnamejo te materiale.

**Ne uporabljajte vsadnih orodij, ki za hlajenje potrebujejo tekočino.** Uporaba vode ali drugih tekočin lahko povzroči električni udar.

### **Povratni udarec in ustrezna opozorila**

Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi blokirane ali zatikajočega rotacijskega vstavljivega orodja, kot so brus, brusilna krožna plošča, žična krtača itd. Zataknitev ali blokada povzroča nenadno zaustavitev vrtečega se vstavljivega orodja. S tem se električno orodje nenadzorovano pospeši v nasprotno smer vrtenja vstavljivega orodja na mestu blokade. Če se zatakne npr. brus v obdelovancu ali je tam zablokiran, se lahko rob brusa, ki se potopi v obdelovanco, zaostane na mestu, kar povzroča spremembo smeri brusa ali povratni udarec. Brus se nato giblje proti uporabniku ali stran od njega, kar je odvisno od tega, v katero smer se vrti plošča na blokirni točki. Pri tem se lahko zgodi tudi zlom brusa.

Povratni udarec je posledica nepravilne uporabe električna orodja in/ali pomanjkljivih delovnih pogojev. S spodaj opisanimi primernimi previdnostnimi ukrepi je to mogoče preprečiti.

**Dobro držite električno orodje in premaknite telo in roke v položaj, v katerem boste lahko prestregli moč povratnega udarca. Če je na voljo dodatni ročaj, ga obvezno uporabljajte in tako zagotovite najboljše možno nadziranje moči povratnih udarcev ali reakcijskih momentov pri zagonu naprave. Z ustreznimi previdnostnimi ukrepi lahko uporabnik obvlada moč povratnih udarcev in reakcijskih momentov.**

**Nikoli z roko ne segajte v bližino vrtečih se vsadnih orodij.** V primeru povratnega udarca se lahko orodje premakne čez Vašo roko.

**Ne približujte telesa področju, v katerega se lahko v primeru povratnega udarca premakne električno orodje.** Povratni udarec potisne električno orodje v smer, ki je nasprotna smeri premikanja brusilnega koluta na mestu blokiranja.

**Pri delu na območju kotov ali ostrih robov itd. delajte s posebno previdnostjo. Preprečite, odboj od obdelovanca ali zataknitev vstavljivega orodja v obdelovancu.** Pri kotih in ostrih robovih ali pri odboju se vrteče vstavljivo orodje pogosto zatakne. To povzroča izgubo kontrole ali povratni udarec.

**Ne uporabljajte žaginega lista verižne žage za rezanje lesa, nobenega segmentiranega diamantnega rezila z razmikom med segmenti nad 10 mm in nobenega nazobčanega žaginega lista.** Taka vstavljiva orodja pogosto povzročajo povratni udarec in izgubo nadzora.

### **Posebna opozorila za brušenje in rezanje**

**Uporabljajte samo brusila, ki so atestirana za Vaše električno orodje in zaščitni pokrov, predviden za ta brusila.** Brusil, ki niso predvidena za Vaše električno orodje, ne boste mogli dobro zavarovati in so zato nevarna.

**Kolenaste brusilne plošče morate montirati tako, da njihova brusilna površina ne bo segala čez rob zaščitnega pokrova.** Nepravilno montirana brusilna plošča, ki sega čez rob zaščitnega pokrova, ni zadostno zavarovana.

**Zaščitni pokrov morate varno namestiti na električnem orodju in ga nastaviti tako, da se doseže največja mera varnosti, to pomeni da je najmanjši možni del brusilnega telesa obrnjen v smeri k uporabniku orodja.** Zaščitni pokrov pomaga pri zaščiti uporabnika pred drobci, naključnim stikom z brusilnim telesom ter iskricami, ki bi lahko zanetile obleko.

**Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih priporoča proizvajalec. Na primer: Nikoli ne brusite s stransko ploskvijo rezalne plošče.** Rezalne plošče so namenjene odstranjevanju materiala z robom plošče. Brusilo se lahko zaradi bočnega delovanja sile zlomi.

**Za izbrani brusilni kolut vedno uporabljajte nepoškodovane vpenjalne prirobnice pravilne velikosti in oblike.** Ustrezne prirobnice podpirajo brusilni kolut in tako zmanjšujejo nevarnost, da bi se kolut zlomil. Prirobnice za rezalne plošče se lahko razlikujejo od prirobnic za druge brusilne kolute.

**Ne uporabljajte obrabljenih brusov večjih električnih orodij.** Brus za večja električna orodja ni zasnovan za višja števila vrtljajev manjših električnih orodij in se lahko zlomi.

**Uporabljajte pri uporabi dvonamenskih plošč vedno primerni zaščitni pokrov za izvedeno uporabo.** Neuporaba pravilnega zaščitnega pokrova se lahko pri želeni zaščiti izkaže kot nekoristna in vodi k težkim telesnim poškodbam.

### **Ostala posebna opozorila za rezanje**

**Izogibajte se blokiranju rezalne plošče ali premočnemu pritiskanju na obdelovanec. Ne delajte pretirano globokih rezov.** Preobremenjenost rezalne plošče se poveča, prav tako dovzetnost za zatikanje ali blokiranje in s tem možnost povratnega udarca ali zloma brusila.

**Izogibajte se področja pred in za vrtečo se rezalno ploščo.** Če boste rezalno ploščo, ki je v obdelovancu, potisnili stran od sebe, lahko električno orodje v primeru povratnega udarca skupaj z vrtečim se kolutom odleti naravnost v Vas.

**Če se rezalna plošča zagozdi ali če prekinete z delom, električno orodje izklopite in ga držite pri miru, dokler se kolut popolnoma ne ustavi. Nikoli ne poskušajte rezalne plošče, ki se še vrti, potegniti iz reza, ker lahko pride do povratnega udarca.** Ugotovite in odstranite vzrok zagozditve.

**Dokler se električno orodje nahaja v obdelovancu, ga ne smete ponovno vklopiti. Počakajte, da bo rezalna plošča dosegla polno število vrtljajev in šele potem previdno nadaljujte z rezanjem.** V nasprotnem primeru se lahko plošča zatakne, skoči iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec.

**Podprite plošče ali velike obdelovance, da zmanjšate nevarnost povratnega udarca zaradi upete rezalne plošče.** Veliki obdelovanci se lahko prepognejo zaradi svoje lastne teže. Obdelovanec mora biti podprt na obeh straneh plošče, in sicer blizu rezalne črte, kot tudi na robu.

**Še posebno previdni bodite pri „rezanju žepov“ v obstoječe stene ali v druga področja, v katera nimate vpogleda.** Pogrezajoča se rezalna plošča lahko pri zarezovanju v plinske ali vodovodne cevi ter električne vodnike in druge predmete povzroči povratni udarec.

**Ne izvajajte nikakršnih krivuljastih rezov.**

Preobremenitev rezalne plošče povečuje njeno obremenitev in dovzetnost za zataknitev ali blokado, s tem pa posledično tudi možnost povratnega udarca ali zloma brusilnega vretena, kar lahko vodi do težkih telesnih poškodb.

### **Posebna opozorila za brušenje z brusnim papirjem**

**Uporabite brusni listi s pravilno velikostjo in sledite podatkom proizvajalca za izbor brusnega lista.** Brusni listi, ki štrlijo nad brusilno krožno ploščo, lahko povzročajo telesne poškodbe in se lahko zataknejo, zlomijo brusni listi ali vodijo do povratnega udarca.

### **Posebna opozorila za delo z žičnimi ščetkami**

**Upošteвайте dejstvo, da žična ščetka tudi med običajno uporabo izgublja koščke žice. Žic zato ne preobremenjujte s premočnim pritiskanjem na ščetko.** Koščki žice, ki letijo stran, lahko zelo hitro prodrejo skozi tanko oblačilo in/ali kožo.

**Če je za delo priporočljiva uporaba zaščitnega pokrova, preprečite, da bi se zaščitni pokrov in žična ščetka dotikala.** Premer diskastih in lončastih žičnih ščetk se lahko zaradi pritiskanja nanje in zaradi delovanja centrifugalnih sil poveča.

### **Nadaljnja varnostna navodila**

**Ne uporabljajte poškodovanega električnega orodja. Pred vsakim začetkom uporabe električnega orodja preverite ohišje in druge komponente glede poškodb, kot so razpoke ali zlomi.**

**Ne nosite lahko vnetljivih oblačil.** Iskre lahko vnamejo ta oblačila.

**Uporabite elastične vmesnike, če so priloženi dobavi brusilnega telesa.**

**Prepričajte se, da so vstavna orodja montirana v skladu z navodili izdelovalca. Montirana vstavna orodja se morajo prosto vrtneti.** Napačno montirana vstavna roduja se lahko pri delu razrahljajo in vržejo ven.

**Z brusilnimi tesli rokujte skrbno in jih shranjujte v skladu z navodili izdelovalca.** Poškodovana brusilna telesa lahko dobijo razpoke in se pri delu razpočijo.

**Pazite pri uporabi vstavnih orodij z navojnim vstavkom na to, da je navoj v vstavnem orodju dovolj dolg, da lahko sprejme dolžino vretena električnega orodja.** Navoj v vstavnem orodju se mora ujemati z navojem na vretenu. Napačno montirana vstavna orodja se lahko pri delu razrahljajo in povzročijo poškodbe.

**Električnega orodja ne obračajte proti svojemu telesu ali telesu drugih oseb ali živali.** Obstaja nevarnost poškodb zaradi ostrih ali vročih vstavnih orodij.

**Pazite na skrite električne vodnike, plinski in vodovodni cevovod.** Pred pričetkom dela kontrolirajte delovno območje npr. z lokatorjem kovine.

**Uporabite stacionarno odsesovalno napravo, pogosto izpihuje prezračevalne zazeze in predvključite tokovno zaščitno stikalo (FI).** Pri ekstremnih pogojih uporabe se lahko prevodni prah, ki nastane pri obdelavi kovin usede v notranjosti električnega orodja. Pri tem se lahko poškoduje zaščitna izolacija električnega orodja.

**Prepovedano je privlačanje ali kovičenje ploščic in znakov na električno orodje.** Poškodovana izolacija ne nudi zaščite proti električnemu udaru.

**Delajte vedno z dodatnim ročajem.** Dodatni ročaj vam zagotavlja zanesljivo vodenje električnega orodja.

**Po obdelavi mavčnih materialov: Očistite prezračevalne odprtine električnega orodja in stikalnega elementa s suhim stisnjenim zrakom brez vsebnosti olja.** V nasprotnem primeru se lahko mavčni prah usede v ohišju in na stikalnem elementu električnega orodja ter se v povezavi z zračno vlago strdi. To lahko vodi do poškodovanja stikalnega mehanizma.

**Pred zagonom preverite omrežni priključek in omrežni vtič na poškodbe.**

**Priporočamo: Električno orodje uporabljajte vedno preko zaščitnega stikala za okvarni tok (RCB) z dimenzioniranim okvarnim tokom 30 mA ali manj.**

**Vibracijske vrednosti in vrednosti emisije hrupa**  
V teh navodilih navedene vibracijske vrednosti in vrednosti emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu z merilnimi postopki standarda EN 62841 in jih lahko uporabljate za primerjavo drugih električnih orodij. Primeri so tudi za začasno ocenitev vibracijskih obremenitev ter obremenitev s hrupom.



Navedene vibracijske vrednosti in vrednosti emisije hrupa so v glavnem za razne načine uporabe električna orodja.

Če pa se električno orodje uporablja za druge vrste uporabe, z odstopajočimi vstavljivimi orodji ali so ta orodja nezadostno vzdrževana, lahko pride do odstopanja skupnih vrednosti vibracij in vrednosti emisije hrupa. S tem se med celotnim delovnim obdobjem znatno poveča obremenitev zaradi vibracij ter obremenitev s hrupom.

Za točno presojo obremenitev zaradi vibracij in obremenitev s hrupom je priporočljivo, da pri tem upoštevate tudi obdobja, v katerem je naprava izklopljena ali teče, vendar ni dejansko uporabljena. S tem se znatno zmanjša obremenitev zaradi vibracij in obremenitev s hrupom med celotnim delovnim obdobjem.



Določite ustrezne dodatne varnostne ukrepe za zaščito uporabnika pred učinki nihanja in hrupa, na primer: vzdrževanje električnega orodja in vstavljljivih orodij, ohranjanje rok v toplem stanju, organizacija delovnih postopkov.

## Rokovanje z nevarnimi prahovi

Pri delovnih postopkih, kjer se odstranjuje material, nastajajo pri delu s tem orodjem prahovi, ki so lahko nevarni.

Dotik ali vdihavanje nekaterih prahov, npr. azbesta in mineralov, ki vsebujejo azbest, svinčenega premaza, kovin, nekaterih vrst lesa, mineralov, silikatnih delcev kameninskih materialov, barvnih topil, sredstev za zaščito lesa, antivegetativnih premazov za plovila lahko pri osebah povzročijo alergične reakcije in/ali obolenja dihal, rak, okvare plodnosti. Tveganje zaradi vdihavanja prahov je odvisno od ekspozicije. Uporabite primeren način odsesovanja, ki je usklajen z vrsto nastalega prahu ter osebno zaščitno opremo in poskrbite za dobro odzračevanje delovnega mesta. Obdelavo materialov, ki vsebujejo azbest prepustite le strokovnjakom. Lesni prah in prah lahkih kovin, vroče mešanice brusnega prahu in kemične snovi se lahko pod neugodnimi pogoji samostojno vnamejo ali povzročijo eksplozijo. Preprečite iskenje v smeri zbiralnikov prahu ter pregrevanje električnega orodja in brusnega materiala, pravočasno izpraznite zbiralnice prahov, upoštevajte opozorila za obdelavo, ki so od proizvajalca materiala ter predpise, ki so za obdelavo materialov veljavni v vaši državi.

## Navodila za uporabo.

**Zaščita pred ponovnim zagonom** preprečuje, da bi se električno orodje samo od sebe ponovno zagnalo, ko je bila prekinjena dobava energije med obratovanjem. V tem primeru izklopite električno orodje, preverite dovod energije in nato ponovno vklopite električno orodje.

**Nadziranje blokade** zmanjša pri blokiranju vstavljivega orodja nevarnost poškodbe motorja ter nevarnost nesreč. V tem primeru se električno orodje samodejno izklopi. Preklopite nato stikalo na položaj izklop, odstranite vstavljivo orodje od obdelovanca in preverite vstavljivo orodje glede poškodb. Nato ponovno vklopite električno orodje.

**Elektronska preobremenitvena zaščita** zmanjšanju nevarnost poškodbe motorja pri preobremenitvi električnega orodja. V tem primeru se električno orodje samodejno izklopi. Preklopite nato stikalo na položaj izklop, odstranite vstavljivo orodje od obdelovanca in preverite vstavljivo orodje glede poškodb. Nato ponovno vklopite električno orodje.

Aretirni gumb pritisnite samo pri ustavljenem motorju (glejte sliko 5).

### Zasuk glave gonila:

Obrnite glavo gonila previdno **in brez, da bi jo sneli z ohišja** v nov položaj.

### Vzdrževanje in servis.



Pri ekstremnih pogojih uporabe se lahko pri obdelavi kovin sesede prevodni prah v notranjosti električnega orodja. Zaščitna izolacija električnega orodja se lahko poslabša. Pogosto prepahajte notranjost električnega orodja skozi zračne reže s suhim komprimiranim zrakom brez olja in predvklopite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo).

Če je priključni vodnik električnega orodja poškodovan, ga morate nadomestiti s posebej pripravljenim priključnim vodnikom, ki ga dobite pri servisu FEIN.

Pri obdelavi mavčnih materialov se lahko mavčni prah usede v notranjosti električnega orodja in na stikalnem elementu ter se v povezavi z zračno vlago strdi. To lahko vodi do poškodovanja stikalnega mehanizma. Pogosto izpihajte notranjost električnega orodja skozi prezračevalne odprtine in stikalni element s suhim stisnjenim zrakom brez vsebnosti olja.

Izdelkov, ki so prišli v stik z azbestom, ne smete vročiti v popravilo. Izdelke, ki so prišli v stik z azbestom morate odstraniti v skladu z ustreznimi veljavnimi nacionalnimi predpisi za odstranjevanje odpadkov z vsebnostjo azbesta.

Če potrebujete popravilo električnega orodja in pribora FEIN, se obrnite na službo za pomoč strankam FEIN. Naslov najdete na internetu pod naslovom [www.fein.com](http://www.fein.com).

Pri staranju in obrabi obnovite nalepke in navodila za varnost na električnem orodju.

Če se poškoduje priključni vodnik električnega orodja, ga mora nadomestiti proizvajalec ali njegovo predstavništvo.

Aktualni seznam nadomestnih delov se nahaja na spletni strani pod [www.fein.com](http://www.fein.com).

Uporabljajte izključno originalne nadomestne dele.

**Naslednje dele lahko po potrebi samostojno zamenjate:** vstavna orodja, dodatni ročaj, vpenjalna prirobnica, zaščitni pokrov

### Jamstvo in garancija.

Jamstvo za izdelek velja v skladu z zakonskimi pravili v državi, kjer se je izdelek dal v promet. Poleg tega vam daje FEIN garancijo v skladu z izjavo proizvajalca FEIN. V obsegu dobave električnega orodja se lahko nahaja tudi le del pribora, ki je opisan ali naslikan v tem navodilu za obratovanje.

### Izjava o skladnosti.

**Izjava CE** velja samo za države Evropske unije in EFTO (Evropsko združenje za prosto trgovino) in samo za izdelke, ki so namenjeni za trg Evropske unije ali ETFE. Po dajanju izdelka v promet na trg Evropske unije, izgubi znak UKCA svojo veljavnost.

**Izjava UKCA** velja samo za britanski trg (Anglijo, Wales in Škotsko) in samo za izdelke, ki so namenjeni za britanski trg. Po dajanju izdelka v promet na britanski trg izgubi oznaka CE svojo veljavnost.

### Varstvo okolja, odstranitev odpadkov.

Embalaže, odpadna električnega orodja in pribor morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.

### Izbor pribora (glejte stran 9).

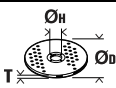
Uporabite le originalni pribor podjetja FEIN. Pribor mora biti namenjen za tip električnega orodja.

- A** Brusilna plošča, lamelni brus  
(uporabite samo z montiranim zaščitnim pokrovom)
- B** Rezalna plošča  
(uporabite samo z montiranim zaščitnim pokrovom za rezanje)
- C** Jeklena žičnata krtača

Prevod originalnog uputstva za upotrebu.

## Upotrebljeni simboli, skraćenice i pojmovi.

| Simbol, znak                                                                       | Objašnjenje                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Znak opšte zabrane. Ova radnja je zabranjena.                                                                                                                  |
|    | Rotirajuće delove električnog alata ne dodirivati.                                                                                                             |
|    | Sledite uputstva u sledećem tekstu ili grafici!                                                                                                                |
|    | Sledite uputstva u sledećem tekstu ili grafici!                                                                                                                |
|    | Neizostavno čitajte priložena dokumenta kao uputstvo za rad i opšta sigurnosna upozorenja.                                                                     |
|    | Pre ovoga radnog zahvata izvucite mrežni utikač iz utičnice. Inače postoji opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja električnog alata.                  |
|    | Pri radu koristite zaštitu za oči.                                                                                                                             |
|    | Pri radu koristite zaštitu za sluh.                                                                                                                            |
|    | U radu koristite zaštitu za ruku.                                                                                                                              |
|    | Električnim alatom uvek rukujte dvema rukama.                                                                                                                  |
|    | Zabranjeno je rezanje sa štitnikom za grubu obradu.                                                                                                            |
|    | Površina za dodirivanje je vrlo vrela i opasna.                                                                                                                |
|    | Područje zahvata                                                                                                                                               |
|    | Dodatna informacija.                                                                                                                                           |
|   | Znak opšte zabrane. Ova radnja je zabranjena.                                                                                                                  |
|  | Potvrđuje usaglašenost električnog alata sa smernicama Evropske Zajednice.                                                                                     |
|  | Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smernicama Velike Britanije (Engleska, Vels, Škotska).                                                              |
|  | <b>UPOZORENJE</b> Ovo upozorenje pokazuje moguću opasnu situaciju, koja može uticati na najozbiljnije povrede ili smrt.                                        |
|  | Prikazane električne alate i druge elektrotehničke i električne proizvode sakupljajte odvojeno i odvozite na reciklažu koja odgovara zaštiti čovekove okoline. |
|  | Označava pakovanja i proizvode za reciklažu koje morate odvojeno sakupiti i zbrinuti.                                                                          |
|  | Uključiti                                                                                                                                                      |
|  | Isključiti                                                                                                                                                     |
|  | Proizvodi sa dvostrukom ili pojačanom izolacijom                                                                                                               |
|  | Proizvod sa konstrukcijom klase zaštite III                                                                                                                    |
|  | Trofazna struja                                                                                                                                                |
|  | može sadržati brojeve ili slova                                                                                                                                |
|  | Oznaka za internu uporebu                                                                                                                                      |

| Znak                                                                             | Jedinica internacionalna                                    | Objašnjenje                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Nominalna rotaciona brzina u praznom hodu                                                                                                              |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Primljena snaga                                                                                                                                        |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Predana snaga                                                                                                                                          |
| $U$                                                                              | V                                                           | Odredjivanje napona                                                                                                                                    |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frekvencija                                                                                                                                            |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | Dimenzija, metrički navoj                                                                                                                              |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Presek nekog okruglog dela                                                                                                                             |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. presek ploče za brušenje/presecanje<br>$\varnothing_H$ =Presek otvora za prihvata<br>$T$ =Debljina ploče za brušenje/presecanje |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. presek diska za brušenje                                                                                                        |
|  | mm                                                          | $M$ =Navoj za zateznu prirubnicu<br>$l$ =Dužina vretena sa navojem                                                                                     |
|  | kg                                                          | Težina prema EPTA-Procedure 01                                                                                                                         |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Nivo zvučnog pritiska                                                                                                                                  |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Brzi nivo snage                                                                                                                                        |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Vršni nivo zvučnog pritiska                                                                                                                            |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | Nesigurnost                                                                                                                                            |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Emisiona vrednost vibracija je prema EN 62841 (Zbir vektora tri pravca)                                                                                |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Srednja vrednost vibracija za ugaono brušenje                                                                                                          |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Srednja vrednost vibracija za brušenje sa brusnim listom                                                                                               |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Bazne i izvedene jedinice iz internacionalnog sistema jedinica <b>SI</b> .                                                                             |

## Za Vašu sigurnost.

### **⚠ UPOZORENJE** Čitajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva.

kod održavanja sigurnosnih upozorenja i uputstava mogu prouzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede.

### Čuvajte sva sigurnosna upozorenja i uputstva za budućnost.



Ne upotrebljavajte ovaj električni alat, pre nego što temeljno ne pročitate i potpuno razumete ovo uputstvo za rad kao i priložena „Opšta sigurnosna upozorenja“ (broj spisa 3 41 30 465 06 0). Čuvajte navedenu dokumentaciju za kasniju upotrebu i predajte je kod nekog otudjenja ili davanja električnog alata.

Pazite isto tako na važeće nacionalne propise o zaštiti na radu.

### Odredjivanje električnog alata:

Ručno vodjena ugaona brusilica za suvo brušenje, brušenje peščanim papirom, radove sa žičanom četkom i razdvajanje metala i kamena sa upotrebljenim alatima koje je odobrio FEIN i priborom u okolini zaštićenoj od vremenskih uticaja.

Ovaj električni alat je namenjen i za upotrebu kod generatora naizmenične struje sa dovoljnom snagom, koja odgovara standardu ISO 8528, klasa konstrukcije G2. Ovaj standard se posebno ne preporučuje, ako takozvano linearno izobličenje prelazi 10 %. U slučaju sumnje informišite se preko generatora koji upotrebljavate.

Obratite pažnju pritom na uputstvo za rad i nacionalne propise za instalisanje i rad generatora naizmenične struje.

### **Zajedničke bezbednosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, žičana četka, rezač rupa ili rezna brusilica. Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, ilustracije i podatke koje ste dobili sa uređajem.**

Ovaj električni alat se treba koristiti kao brusilica, brusilica sa brusnim papirom, žičana četka, rezač rupa ili rezna brusilica. Pročitajte sve bezbednosne napomene, uputstva, ilustracije i podatke koje ste dobili sa uređajem. U slučaju nepridržavanja svih sledećih uputstava može da dođe do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Ovaj električni alat nije pogodan za poliranje. Upotrebe za koje električni alat nije predviđen, mogu prouzrokovati opasnosti i povrede.

**Ne koristite električni alat za funkciju za koju on nije izričito konstruisan i koju je predvidio njegov proizvođač.** Takav prepravak može da uzrokuje gubitak kontrole i najteže telesne povrede.

**Ne koristite radni alat koji proizvođač nije specijalno predvidio i odobrio za ovaj električni alat.** Sama činjenica da pribor možete da pričvrstite na električni alat ne garantuje bezbednu upotrebu.

**Dozvoljena rotaciona brzina radnog alata mora biti najmanje kao maksimalna rotaciona brzina navedena na električnom alatu.** Radni alat koji se okreće brže nego što je dozvoljeno može da se slomi i razleti.

**Spoljni presek i debljina upotrebljenog električnog alata moraju odgovarati gabaritima Vašeg električnog alata.** Pogrešno izmereni upotrebljeni električni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolisati.

**Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju da pristaju dimenzijama sredstva za pričvršćivanje električnog alata.** Radni alati koji se ne pričvrste precizno na električni alat okreću se nejednoliko, veoma jako vibriraju i mogu da uzrokuju gubitak kontrole.

**Ne koristite oštećene radne alate. Pre svake upotrebe proverite radne alate kao što su brusne ploče na procepe i pukotine, brusne tanjire na pukotine, trošenje ili jako habanje, žičane četke na otpuštene ili slomljene žice. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, proverite da li je oštećen ili koristite neoštećen radni alat.** Nakon kontrole i upotrebe radnog alata vi i druga lica koja se nalaze u blizini ne približavajte se ravni rotacionog radnog alata i pustite uređaj da radi jedan minut sa maksimalnom rotacionom brzinom. Oštećeni radni alati obično se lome tokom tog vremena testiranja.

**Nosite ličnu zaštitnu opremu. Zavisno od primene, koristite štitnik celog lica, štitnik očiju ili zaštitne naočare. Ako je primereno, nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice i specijalnu kecelju koja će da vas štiti od malih čestica od brušenja i materijala.** Oči treba zaštititi od razletelih stranih tela koja nastaju tokom raznih primena. Maska protiv prašine i respirator moraju da filtriraju prašinu koja nastaje za vreme primene. Ako ste duže vreme izloženi velikoj buci, možete da pretpitate gubitak sluha.

**Pazite kod drugih osoba na sigurno rastojanje do vašeg područja rada. Svako ko udje u područje rada, mora nositi ličnu zaštitnu opremu.** Odlomljeni komadi radnog komada ili polomljenog upotrebljenog alata mogu odleteti i prouzrokovati povrede i izvan direktnog radnog područja.

**Držite uređaj samo za izolovane drške, kada izvodite radove, pri kojima upotrebljeni alat može sresti skrivene vodove struje ili vlastiti mrežni kabel.** Kontakt sa vodom koji provodi napon može staviti pod napon i metalne delove uređaja i uticati na električni udar.

**Držite mrežni kabel dalje od upotrebljenih električnih alata koji se okreću.** Ako izgubite kontrolu nad električnim alatom, može se mrežni kabel prekinuti ili biti zahvaćen i Vaša ruka ili Vaša šaka dospeti u upotrebljeni alat koji se okreće.

**Ne ostavljajte nikada električni alat pre nego što se je upotrebljeni alat potpuno umirio.** Upotrebljeni alat koji se okreće može dospeti u kontakt sa površinom za odlaganje, kada možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

**Ne dopustite da električni alat radi, dok ga nosite.** Vaše odelo može biti zahvaćeno slučajnim kontaktom sa upotrebljenim alatom koji se okreće i upotrebljeni alat može povrediti Vaše telo.

**Čistite redovno proreze za vazduh Vašeg električnog alata.** Motorna duvaljka vuče prašinu u kućište i dosta sakupljene metalne prašine može prouzrokovati električnu opasnost.

**Ne koristite električni alat u blizini zapaljivih materijala.** Iskre bi mogle da zapale te materijale.

**Ne upotrebljavajte nikakve alate koji traže tečno rashladno sredstvo.** Upotreba vode ili drugih tečnih rashladnih sredstava može uticati na električni udar.

**Povratan udarac i odgovarajuće uputstva sa upozorenjima**

Povratni udarac je iznenadna reakcija zbog blokirano ili zaglavljenog rotacionog radnog alata kao što su brusna ploča, brusni tanjir, žičana četka itd. Zaglavljivanje ili blokiranje uzrokuje iznenadno zaustavljanje rotacionog radnog alata. Time se nekontrolisani električni alat ubrzava u smeru okretanja radnog alata na mestu blokiranja.

Ako se npr. brusna ploča zaglavi ili blokira u obratku, ivica brusne ploče koja se ureže u obradak može da se zaglavi i time slomi brusnu ploču ili uzrokuje povratni udarac. Brusna ploča tada se pomera prema rukovaocu ili od njega, zavisno od smera okretanja ploče na mestu blokiranja. Pri tome mogu da se slome i brusne ploče. Povratni udarac je posledica pogrešne upotrebe električnog alata i/ili pogrešnih radnih uslova. Moguće ga je sprečiti prikladnim merama predostrožnosti koje su opisane u nastavku.

**Držite električni alat dobro i čvrsto i dovedite Vaše telo i vaše šake u poziciju, u kojoj možete prihvatiti sile povratnog udara. Koristite uvek dodatnu dršku, ako postoji, da bi imali najbolju moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili nad reakcionim momentima pri većim obrtajima.** Osoba koja radi može pogodnim merama opreza savladati sile povratnog udara i sile reakcije.

**Ne dovedite Vašu ruku nikada u blizinu upotrebljenih alata koji se okreću.** Upotrebljeni alat može se pokrenuti preko Vaše šake pri povratnom udarcu.

**Izbegavajte sa Vašim telom područje, u koje se električni alat kreće pri povratnom udarcu.** Povratni udarac tera električni alat u pravcu suprotnom od pokretanja brusne ploče na strani blokade.

**Radite veoma oprezno na području uglova, oštrih ivica itd. Sprečite da se radni alati odbiju od obratka i zaglave se.** Rotacioni radni alat na uglovima, oštrim ivicama ili ako se odbije sklon je da se zaglavi. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udarac.

Ne koristite list lančane testere za rezanje drva, ne koristite segmentiranu dijamantnu reznu ploču sa razmakom segmenata većim od 10 mm i ne koristite nazubljene list testere. Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac i gubitak kontrole.

### **Posebna uputstva sa upozorenjem za brušenje i brušenje sa presecanjem**

Upotrebljavajte isključito brusne alate koji su dozvoljeni za Vaš električni alat i zaštitnu haubu predviđenu za ove brusne alate. Brusni alati koji nisu predviđeni za električni alat, ne mogu se dovoljno zaštititi i nesigurni su.

Savijene na lakat busne ploče moraju tako da se montiraju, da njena brusna površina ne izlazi napolje iznad ravni ivice zaštitne haube. Jedna nestručno montirana brusna ploča koja izlazi napolje preko ravni ivice zaštitne haube, ne može se dovoljno zaštititi.

Zaštitna hauba mora sigurno da se namesti na električnom alatu i tako obezbedi najveću dimenziju sigurnosti, što će najmanji mogući deo brusnog tela otvoreno pokazivati na radnika. Zaštitna hauba pomaže da zaštiti radnika od lomljenih komada, slučajnog kontakta sa brusnim telom kao i varnicama koje mogu zapaliti odelo.

Brusni alati smeju se koristiti samo za preporučene mogućnosti upotrebe. Naprimera: Ne brusite nikada sa bočnom stranom ploče za presecanje. Ploče za presecanje su određene za obradu materijala sa ivicom ploče. Bočno delovanje sile na brusne alate može iz prelomiti.

Upotrebljavajte uvek neoštećenu zateznu prirubnicu sa pravom veličinom i oblikom za brusnu ploču koju ste izabrali. Pogodna prirubnica štiti brusnu ploču i smanjuje tako opasnost od loma brusne ploče. Prirubnice za ploče za presecanje mogu se razlikovati od prirubnica za druge brusne ploče.

Ne koristite istrošene brusne ploče većih električnih alata. Brusna ploča za veće električne alate nije konstruirana za veće rotacione brzine manjih električnih alata i može da se slomi.

Kod upotrebe ploča za dve svrhe uvek koristite prikladni štitnik za potrebnu primenu. Nekorišćenje potrebnog štitnika potrebna zaštita može da zakaže i da to uzrokuje teške povrede.

### **Dalja posebna uputstva sa upozorenjem za ploče za presecanje**

Izbegavajte blokiranje ploče za presecanje ili prevelik pritisak. Ne izvodite prekomerno duboke preseke. Preopterećenje ploče za presecanje povećava njeno opterećenje i podložnost za iskretanje ili blokiranje a time i mogućnost povratnog udarca ili loma brusnog alata.

Izbegavajte područje ispred i iza ploče za presecanje koja se okreće. Ako ploču za presecanje u radnom komadu pokrećete od sebe, može u slučaju povratnog udarca električni alat sa pločom koja se okreće direktno biti izbačena na Vas.

Ako ploča za presecanje zaglavljuje ili prekidate rad, isključite električni alat i držite ga mirno, dok se ploča ne umiri. Ne pokušavajte nikada da ploču za presecanje koja se još okreće izvadite iz reza, jer može uslediti povratni udarac. Pronadjite i uklonite uzrok zaglavlivanja.

Ne uključujte električni alat ponovo, dokle god se nalazi u radnom komadu. Pustite da ploča za presecanje prvo dostigne svoje pune obrtaje, pre nego što oprezno nastavite sečenje. U drugom slučaju može ploča zakačiti, iskočiti iz radnog komada ili prouzrokovati povratni udarac.

Poduprite ploče ili velike obratke da biste smanjili rizik od povratnog udarca zbog zaglavljene rezne ploče.

Veliki obraci se mogu savinuti pod vlastitom težinom. Obradak mora da se podupre na obe strane ploče, kako u blizini linije rezanja, tako i na ivici.

Budite posebno oprezni kod „sečenja džepova“ u postojeće zidove ili druga nevidljiva područja. Ubačena ploča za presecanje može kod presecanja gasovoda ili vodovoda, električnih vodova ili drugih objekata prouzrokovati povratni udar.

Ne izvodite rezove po krivi. Preopterećenje rezne ploče povećanja njeno naprezanje i sklonost savijanju ili blokiranju i time mogućnost povratnog udarca ili loma brusnog tela, što može da uzrokuje teške povrede.

### **Posebna uputstva sa upozorenjem za brušenje brusnim papirom**

Koristite brusne listove prave veličine i sledite uputstva proizvođača o izboru brusnih listova. Brusni listovi koji strše preko brusnog tanjira mogu da uzrokuju povrede i zaglavlivanje, kidanje brusnih listova ili povratni udarac.

### **Posebna uputstva sa upozorenjem za rad sa žičanim četkama**

Obratite pažnju da žičana četka i za vreme uobičajene upotrebe gubi komade žice. Ne preopterećujte žice suviše velikim pritiskom. Komadi žice koji se razleću mogu vrlo lako prodrati kroz tanko odelo i/ili kožu.

Ako se preporučuje zaštitna hauba, sprečite da se zaštitna hauba i žičana četka mogu dodirivati. Tanjiraste i lončaste četke mogu pritiskivanjem i centrifugalnom silom uvećati svoj presek.

### **Dalja sigurnosna uputstva**

Ne koristite oštećeni električni alat. Pre svake upotrebe električnog alata proverite da li postoje oštećenja na kućištu i drugim komponentama kao što su pukotine ili lomovi.

Ne nosite lakozapaljivu odeću. Iskrene mogu zapaliti tu odeću.

Upotrebite elastične medjuslojeve, ako su oni isporučeni zajedno sa brusnim telima.

Uverite se da umetnuti alati budu montirani prema uputstvima proizvođača. Montirani upotrebljeni alati moraju slobodno da se okreću. Pogrešno montirani umetnuti alati mogu se u radu odvrnuti i izleteti napolje.

**Rukujte sa brusnim telima pažljivo i čuvajte ih prema uputstvima proizvođača.** Oštećena brusna tela mogu dobiti riseve i pritom se raspući.

**Pazite pri upotrebi umetnutih alata sa umetnutim navojem na to, da je navoj u umetnutom alatu dovoljno dugačak, da bi prihvatio dužinu vretena električnog alata.** Navoj u umetnutom alatu mora da odgovara navoju na vretenu. Pogrešno montirani umetnuti alati mogu se odvrnuti za vreme rada i prouzrokovati nesreću.

**Ne upravljajte električni alat na sebe samog, druge osobe ili životinje.** Postoji opasnost od povrede usled oštih ili vrelih upotrebljenih alata.

**Pazite na skrivene postavljene električne vodove, gasovode i vodovodne cevi.** Konrolišite pre početka rada radno područje na primer sa nekim uredjajem za potragu metala.

**Upotrebljavajte stacionarni uredjaj za usisavanje, izduvavajte često proreze za provetravanje i uključite ispred jedan zaštitni prekidač struje u kvaru (FI).** Kod ekstremnih uslova korišćenja može se taložiti u unutrašnjosti električnog alata pri obradi metala provodljiva prašina. Zaštitna izolacija električnog alata može se oštetiti.

**Zabranjeno je zavrtati tablice i znake na električni alat ili ih nifovati.** Oštećena izolacija ne pruža neku zaštitu protiv električnog udara.

**Radite uvek sa dodatnom drškom.** Dodatna drška obezbeđuje pouzdano vodjenje električnog alata.

**Posle obrade materijala koji sadrže gips: Čistite otvore za ventilaciju električnog alata spojnom elementa sa suvim i bez ulja komprimovanim vazduhom.** U drugom slučaju može se taložiti prašina koja sadrži gips u kućištu električnog alata i spojnom elementu i u vezi sa vlagom iz vazduha da se otvrdne. Ovo može uticati na oštećenja na spojnom elementa.

**Kontrolišite pre puštanja u rad da li su mrežni priključak i utikač oštećeni.**

**Preporuka: Radite sa električnim alatom uvek preko zaštitnog prekidača struje (RCD) sa izmerenom strujom kvara od 30 mA ili manjom.**

### Vrednosti vibracija i emisije buke

Vrednosti vibracija i emisije buke navedene u ovim uputstvima su izmerene postupkom merenja normiranim u EN 62841 i mogu da se koriste za međusobno upoređivanje električnih alata. Pogodne su i za privremenu procesu izloženosti vibracijama i buci.

 Navedene vrednosti vibracija i emisije buke predstavljaju osnovne primene električnog alata. Međutim, ako se električni alat koristi za druge primene sa drugim radnim alatima ili ako održavanje nije dovoljno, ukupne vrednosti vibracija i vrednosti emisije buke mogu da se razlikuju. To može da značajno poveća izloženost vibracijama i buci tokom celog radnog perioda.

Za tačnu procenu izloženosti vibracijama i buci trebalo bi razmatrati i periode kada je uredjaj isključen i radi, ali se zapravo ne koristi. To može da značajno smanji izloženost vibracijama i buci tokom celog radnog perioda.



Definišite dodatne bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca od uticaja vibracija i zvukova, kao što su na primer: održavanje električnog alata i radnih alata, održavanje toplote šaka, organizovanje radnih procesa.

### Ophodjenje sa opasnom prašinom

Kod rada sa skidanjem materijala sa ovim alatom nastaju prašine, koje mogu biti opasne.

Dodir ili udisanje nekih prašina na primer azbesta i materijala koji sadrže azbest, prezama koji sadrže olovo, metala, nekih vrsta drveta, minerala, čestica silikata materijala koji sadrže kamen, rastvarača za boju, sredstava za zaštitu drveta, sredstava za upotrebu vođenih vozila može izazvati kod osoba alergijske reakcije i/ili obolenja disajnih puteva, rak, oštećenja rasplodjavanja. Rizik usled udisanja prašine zavisi od ekspozicije. Koristite jedno usisivanje koje odgovara nastaloj prašini kao i ličnu zaštitnu opremu i pobrinite se za dobro provetravanje radnog mesta. Prepustite rad sa azbestnim materijalom samo stručnjacima. Drvenu prašinu i prašinu lakih metala, vreme mešavine brušene prašine i hemijskih materijala mogu pod nepovoljnim uslovima podležti samopaljenju ili prouzrokovati eksploziju. Izbegavajte varničenje u pravcu rezervoara sa prašinom kao i pregrevanje električnog alata i materijala koji se brusi, praznite na vreme rezervar za prašinu, pazite na uputstva za prerađu proizvođača materijala kao i na propise koji važe u Vašoj zemlji za materijale koje treba prerađivati.

### Uputstva za rad.

**Zaštita od ponovnog pokretanja** sprečava da se električni alat automatski pokrene ako se tokom rada prekine dovod električne energije. U tom slučaju isključite električni alat, proverite dovod električne energije i zatim ponovo uključite električni alat.

**Nadzor blokiranja** smanjuje rizik od oštećenja motora i rizik od nesreća u slučaju blokiranja radnog alata. Električni alat će se u tom slučaju automatski isključiti. Zatim postavite prekidač u isključeni položaj, odvojite električni alat od obratka i proverite da li se radni alat ošteti. Zatim ponovo uključite električni alat.

**Elektronička zaštita od preopterećenja** smanjuje rizik od oštećenja motora u slučaju preopterećenja električnog alata. Električni alat će se u tom slučaju automatski isključiti. Zatim postavite prekidač u isključeni položaj, odvojite električni alat od obratka i proverite da li se radni alat ošteti. Zatim ponovo uključite električni alat.

Pritiskajte dugme za blokadu samo u stanju mirovanja motora (pogledajte stranicu 5).

### Okretanje glave prenosnika:

Iskrenite oprezno glavu prenosnika u novu poziciju **ne skidajući je sa kućišta.**

## Održavanje i servis.



U ekstremnim uslovima upotrebe kod obrade metala može se nakupiti vodljiva prašina u unutrašnjosti električnog alata. To može uticati na zaštitnu izolaciju električnog alata. Često izdubavajte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacione otvore suvim komprimovanim vazduhom bez ulja i uključite zaštitni strujni prekidač (FI).

Ako je oštećen priključni vod električnog alata, mora se zameniti sa specijalno pripremljenim priključnim vodom, koji se može dobiti preko FEIN servisa. Kod obrade materijala koji sadrže gips može se nataložiti prašina u unutrašnjosti električnog alata i spojnog elementa i može se otvrdnuti u vezi sa vlagom iz vazduha. Izdubavajte često unutrašnji prostor kroz otvore za vazduh i spojni element sa suvim i bez ulja komprimovanim vazduhom.

Proizvodi koji su došli u dodir sa azbestom, nesmeju se dati na popravku. Proizvode koji su kontaminirani sa azbestom bacite prema u zemlji važećim propisima za uklanjanje otpada koji sadrži azbest.

Za neispravne FEIN električne elete i pribor molimo obratite se FEIN servisnoj službi. Adresu možete naći na Internetu na [www.fein.com](http://www.fein.com).

Obnovite nalepnicu i opomenu na električnom alatu kod starog alata i habanja.

Ako je priključni vod električnog alata oštećen, mora ga proizvođač ili njegov zastupnik zameniti.

Aktuelna lista rezervnih delova ovoga električnog alata naći ćete na Internetu pod [www.fein.com](http://www.fein.com).

Upotrebljavajte samo originalne rezervne delove.

**Sledeće delove možete pri potrebi sami zameniti:**

Alati za upotrebu, dodatna drška, zatezna prirubnica, zaštitna hauba

## Jemstvo i garancija.

Garancija na proizvod važi prema zakonskim regulativama u zemlji gde se pušta u rad. Pored toga daje FEIN garanciju prema FEIN garantnoj izjavi proizvođača.

U obimu isporuke Vašeg električnog alata može biti čak samo jedan deo pribora koji je opisan u uputstvu za rad ili koji je prikazan na slikama.

## Izjava o usaglašenosti.

**CE izjava** važi samo za države Evropske unije i EFTA-e (Evropska asocijacija slobodne trgovine) i samo za proizvode namenjene za EU ili EFTA tržište. Nakon stavljanja proizvoda na EU tržište prestaje važenje UKCA znaka.

**UKCA izjava** važi samo za britansko tržište (Engleska, Vels i Škotska) i samo za proizvode namenjene za britansko tržište. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje važenje CE znaka.

## Zaštita čovekove okoline, uklanjanje djubreta.

Pakovanja, sortirani električni alati i pribor odvozite nekoj reciklaži koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

## Biranje pribora (pogledajte stranu 9).

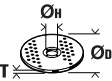
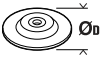
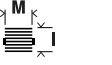
Upotrebljavajte samo originalni FEIN pribor. Pribor mora bit odredjen za tip električnog alata.

- A** Brusna ploča, lamelni brusni disk (upotrebljavati samo sa montiranom zaštitnom haubom)
- B** Ploča za razdvajanje (upotrebljavati samo sa montiranom zaštitnom haubom za razdvajanje)
- C** Čelična žičana četka

Prijevod originalnog priručnika za uporabu.

## Korišteni simboli, kratice i pojmovi.

| Simbol, znak                                                                       | Objašnjenje                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Opći znak zabrane. Ovo rukovanje je zabranjeno.                                                                                                          |
|    | Ne dodirivati rotirajuće dijelove električnog alata.                                                                                                     |
|    | Treba se pridržavati uputa u tekstu ili na slikama!                                                                                                      |
|    | Treba se pridržavati uputa u tekstu ili na slikama!                                                                                                      |
|    | Neizostavno treba pročitati priložene dokumente, kao što su upute za rukovanje i opće napomene za sigurnost.                                             |
|    | Prije ove radne operacije mrežni utikač treba izvući iz mrežne utičnice. Inače postoji opasnost od ozljeda zbog nehotičnog pokretanja električnog alata. |
|    | Kod rada treba nositi zaštitne naočale.                                                                                                                  |
|    | Kod rada treba nositi štitnik za sluh.                                                                                                                   |
|    | Pri radovima treba koristiti zaštitne rukavice.                                                                                                          |
|    | Električnim alatom uvijek rukujte objema rukama.                                                                                                         |
|    | Zabranjena je primjena za razdvajanje sa štitnikom za grubu obradu.                                                                                      |
|    | Dodirna površina je vrlo vruća i stoga opasna.                                                                                                           |
|    | Površina zahvata                                                                                                                                         |
|    | Dodatna informacija.                                                                                                                                     |
|   | Opći znak zabrane. Ovo rukovanje je zabranjeno.                                                                                                          |
|  | Potvrđuje usklađenost električnog alata sa smjernicama Europske unije.                                                                                   |
|  | Potvrđuje usklađenost električnog alata s direktivama Velike Britanije (Engleske, Walesa, Škotske).                                                      |
|  | <b>! UPOZORENJE</b> Ove upute pokazuju moguće opasne situacije koje mogu dovesti do ozbiljnih ozljeda ili do smrtnog slučaja.                            |
|  | Neuporabive električne alate i ostale elektrotehničke i električne proizvode treba odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.    |
|  | Označava ponovno iskoristive ambalažne materijale i proizvode koje je potrebno zasebno prikupiti i zbrinuti.                                             |
|  | Uključivanje                                                                                                                                             |
|  | Isključivanje                                                                                                                                            |
|  | Proizvod sa dvostrukom ili ojačanom izolacijom                                                                                                           |
|  | Proizvod konstrukcijske izvedbe u klasi zaštite III                                                                                                      |
| ~ (a. c.)                                                                          | Izmjenična struja                                                                                                                                        |
| (**)                                                                               | može sadržavati brojeve ili slova                                                                                                                        |
| (Ax – Zx)                                                                          | Oznaka za interne svrhe                                                                                                                                  |

| Znak                                                                             | Međunarodna jedinica                                        | Objašnjenje                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Nazivna brzina vrtnje praznog hoda                                                                                                                                      |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Primljena snaga                                                                                                                                                         |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Predana snaga                                                                                                                                                           |
| $U$                                                                              | V                                                           | Napon dimenzioniranja                                                                                                                                                   |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frekvencija                                                                                                                                                             |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Mjera, metrički navoj                                                                                                                                                   |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Promjer okruglog dijela                                                                                                                                                 |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. promjer brusne ploče/ploče za rezanje brušenjem<br>$\varnothing_H$ =promjer steznog provrta<br>T=debljina brusne ploče/ploče za rezanje brušenjem |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =max. promjer brusnog tanjura                                                                                                                           |
|  | mm                                                          | M=navoj za steznu prirubnicu<br>l=duljina navojnog vretena                                                                                                              |
|  | kg                                                          | Težina prema EPTA postupku 01                                                                                                                                           |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Razina zvučnog tlaka                                                                                                                                                    |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Razina učinka buke                                                                                                                                                      |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Razina max. zvučnog tlaka                                                                                                                                               |
| $K...$                                                                           |                                                             | Nesigurnost                                                                                                                                                             |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Vrijednost emisija vibracija prema EN 62841 (vektorski zbroj u tri smjera)                                                                                              |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | srednja vrijednost vibracija za kutno brušenje                                                                                                                          |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | srednja vrijednost vibracija za brušenje s brusnim listom                                                                                                               |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Osnovne i izvedene jedinice iz Međunarodnog sustava jedinica <b>SI</b> .                                                                                                |

## Za vašu sigurnost.

### **⚠ UPOZORENJE** Pročitajte sve upute za sigurnost i upute za uporabu.

Propusti kod poštivanja napomena za sigurnost i uputa mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sve napomene za sigurnost i upute spremite za buduću uporabu.**



Ovaj električni alat ne koristite prije nego što temeljito pročitali i razumjeli ove upute za rukovanje kao i priložene „Opće napomene za sigurnost“ (br. tiska. 3 41 30 465 06 0). Spomenutu dokumentaciju spremite za kasniju uporabu i predajte je novom vlasniku kod predaje ili prodaje električnog alata.

Također, pridržavajte se važećih nacionalnih propisa zašтите pri radu.

### Definicija električnog alata:

Ručna kutna brusilica za suho brušenje, brušenje brusnim papirom, radove sa žičanim četkama, te za rezanje metala i kamena, s radnim alatima i priborom odobrenim od FEIN, u radnoj okolini zaštićenoj od vremenskih utjecaja.

Ovaj električni alat je izveden i za priključak na generator izmjenične struje dovoljne snage, koji odgovaraju normi ISO 8528, klasa izvedbe G2. Ova norma neće odgovarati ako bi se premašio tzv. faktor distorzije 10 %. U slučaju sumnje informirajte se o generatoru koji koristite.

Pritom se pridržavajte priručnika za uporabu i nacionalnih propisa za montiranje i rad generatora izmjenične struje.

### **Zajedničke sigurnosne napomene za brušenje, brušenje brusnim papirom, radove s čeličnim četkama i rezo brušenje**

**Ovaj električni alat valja rabiti kao brusilicu, brusilicu s brusnim papirom, žičanu četku, rezač rupa ili brusilicu za rezo brušenje. Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i podatke koje ste dobili s uređajem.** U slučaju nepridržavanja svih sljedećih uputa posljedice mogu biti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Ovaj električni alat nije prikladan za poliranje.** Primjene za koje električni alat nije predviđen, mogu prouzročiti opasnosti i ozljede.

**Električni alat ne rabite za funkciju za koju on nije izričito konstruiran i koju njegov proizvođač nije predvidio.** Takav prepravak može uzrokovati gubitak kontrole i najteže tjelesne ozljede.

**Ne rabite radni alat koji proizvođač nije posebno previdio i odredito za ovaj električni alat.** Iako pribor možete pričvrstiti na električni alat, to ne jamči sigurnu uporabu.

**Dopuštena brzina vrtnje radnog alata mora biti najmanje toliko velika kao i maksimalna brzina vrtnje navedena na električnom alatu.** Radni alat koji se vrti brže nego što je dopušteno može se slomiti i razletjeti.

**Vanjski promjer i debljina radnog alata moraju odgovarati dimenzijama vašeg električnog alata.**

Pogrešno dimenzionirani električni alati ne mogu se dovoljno zaštititi ili kontrolirati.

**Dimenzije za pričvršćivanje radnog alata moraju pristajati dimenzijama sredstva za pričvršćivanje električnog alata.** Radni alati koji se ne pričvrste točno na električni alat vrte se nejednoliko, jako vibriraju i mogu uzrokovati gubitak kontrole.

**Ne rabite oštećene radne alate.** Prije svake uporabe provjerite postoje li krotine i pukotine na radnim alatima kao što su brusne ploče, pukotine, trošenje ili veliko habanje na brusnim tanjurima, labave ili slomljene žice na žičanim četkama. Ako električni alat ili radni alat padne na pod, provjerite je li oštećen ili uporabite neoštećen radni alat. Nakon provjere i umetanja radnog alata udaljite sebe i druge osobe od ravnine rotirajućeg radnog alata i pustite uređaj da jednu minutu radi s maksimalnom brzinom vrtnje. Oštećeni radni alati obično se lome tijekom tog pokusnog rada.

**Nosite osobnu zaštitnu opremu.** Ovisno o primjeni rabite štitnik lica, štitnik očiju ili zaštitne naočale. Po potrebi nosite masku protiv prašine, štitnik sluha, zaštitne rukavice ili posebnu pregaču koja štiti od malih čestica brusnog sredstva i materijala. Oči je potrebno zaštititi od izbačenih stranih tijela koja nastaju prilikom raznih primjena. Maska protiv prašine ili respirator moraju filtrirati prašinu koja nastaje tijekom primjene. Ako ste dulje vrijeme izloženi velikoj buci, možete pretrpjeti gubitak sluha.

**Ako radite sa drugim osobama, pazite na siguran razmak od njihovog radnog područja.** Svatko tko stupi u radno područje mora nositi osobnu zaštitnu opremu. Odlomljeni komadići izratka ili odlomljeni radni alati mogu odletjeti i uzrokovati ozljede i izvan neposrednog radnog područja.

**Kod izvođenja radova uređaj držite samo na izoliranim površinama zahvata, kada bi radni alat mogao oštetiti skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel.** Kontakt sa električnim vodom pod naponom mogao bi staviti pod napon metalne dijelove uređaja i prouzročiti strujni udar.

**Priključni kabel držite dalje od rotirajućeg radnog alata.** Ako bi izgubili kontrolu nad električnim alatom, mogao bi se odrezati ili zahvatiti priključni kabel, a mogao bi zahvatiti i vaše ruke i šake.

**Električni alat nikada ne odlažite prije nego što se radni alat potpuno zaustavi.** Rotirajući radni alat mogao bi dodirnuti površinu odlaganja, zbog čega bi mogli izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

**Ne dopustite da električni alat radi dok ga nosite.**

Rotirajući radni alat bi slučajnim kontaktom mogao zahvatiti vašu odjeću, a radni alat bi vas mogao ozlijediti.

**Redovito čistite otvore za hlađenje vašeg električnog alata.** Ventilator motora uvlači prašinu u kućište električnog alata, a veliko nakupljanje metalne prašine može uzrokovati električne opasnosti.

**Električni alat ne rabite u blizini zapaljivih materijala.** Iskre bi mogle zapaliti te materijale.

**Ne koristite radne alate koji zahtijevaju tekuća rashladna sredstva.** Primjena vode ili ostalih tekućih rashladnih sredstava može dovesti do električnog udara.

**Povratni udar i odgovarajuće upute upozorenja**

Povratni udarac je iznenadna reakcija zbog blokiranog ili zaglavljenog rotirajućeg radnog alata kao što je brusna ploča, brusni tanjur, žičana četka itd. Zaglavljivanje ili blokiranje uzrokuje naglo zaustavljanje rotirajućeg radnog alata. Zbog toga će se nekontrolirani električni alat ubrzati suprotno smjeru vrtnje radnog alata na mjestu blokiranja.

Ako se npr. brusna ploča zaglavi ili blokira u izratku, rub brusne ploče koji se ureže u izradak može zapeti i time slomiti brusnu bloču ili uzrokovati povratni udarac. Brusna ploča tada će se pomaknuti prema rukovatelju ili od njega, ovisno o smjeru vrtnje ploče na mjestu blokiranja. Pritom se mogu slomiti i brusne ploče. Povratni udarac je posljedica neispravne uporabe električnog alata i/ili nepropisnih radnih uvjeta. Moguće ga je spriječiti prikladnim mjerama opreza, kao što je opisano u nastavku teksta.

**Električni alat držite čvrsto i vaše tijelo i ruke dovedite u položaj u kojem možete preuzeti sile povratnog udara.** Ukoliko postoji koristite uvijek dodatnu ručku, kako bi imali najveću moguću kontrolu nad silama povratnog udara ili momentima reakcije kod rada električnog alata. Osoba koja rukuje električnim alatom može prikladnim mjerama opreza ovladati povratnim udarom ili silama reakcije.

**Vaše ruke nikada ne stavljajte blizu rotirajućeg radnog alata.** Radni alat se kod povratnog udara može pomaknuti preko vaših ruku.

**Vašim tijelom izbjegavajte područja u kojim se električni alat pomiče kod povratnog udara.** Povratni udar potiskuje električni alat u smjeru suprotnom od pomicanja brusne ploče na mjestu blokiranja.

**Naročito oprezno radite na području kutova, oštrih rubova itd. Sprječite da se radni alati odbiju od izratka i zaglave u njega.** Rotirajući radni alat sklon je zaglavljivanju na kutovima, oštrim rubovima ili ako odskoči. To uzrokuje gubitak kontrole ili povratni udarac.

**Ne rabite list lančane pile za rezanje drva, ne rabite segmentiranu dijamantsku reznu ploču s razmakom segmenata većim od 10 mm i ne rabite nazubljeni list pile.** Takvi radni alati često uzrokuju povratni udarac i gubitak kontrole.

### **Posebne upute upozorenja za brušenje i rezanje brusnom pločom**

**Koristite isključivo brusna tijela odobrena za električni alat i štitnik predviđen za ova brusna tijela.** Brusna tijela koja nisu predviđena za ovaj električni alat ne mogu se dovoljno zaštititi i nesigurna su.

**Brusne ploče koljenastog oblika moraju se tako montirati da njihova površina brušenja ne strši izvan ravnine ruba štitnika.** Nestručno montirana brusna ploča koja strši izvan ravnine ruba štitnika ne može se dovoljno zaštititi.

**Štitnik mora biti sigurno montiran na električnom alatu i u svrhu maksimalne sigurnosti tako namješten da se osoba koja radi s kutnom brusilicom zaštititi od najsitnijih komadića brusne ploče.** Štitnik pomaže da se osoba koja radi s kutnom brusilicom zaštititi od odlomljenih komadića, slučajnog kontakta s brusnom pločom, kao i od iskrenja, zapaljenja odjeće.

**Brusna tijela se smiju koristiti samo za preporučene mogućnosti primjene.** Npr.: ne brusite nikada sa bočnom površinom brusne ploče za rezanje. Brusne ploče za rezanje predviđene su za rezanje materijala sa rubom ploče. Bočnim djelovanjem na ova brusna tijela one se mogu polomiti.

**Za brusne ploče koje ste odabrali koristite uvijek neoštećene stezne priрубnice odgovarajuće veličine i oblika.** Prikładne priрубnice služe za stezanje brusnih ploča i tako smanjuju opasnost od loma brusnih ploča. Priрубnice za brusne ploče za rezanje mogu se razlikovati od priрубnica za ostale brusne ploče.

**Ne rabite istrošene brusne ploče većih električnih alata.** Brusna ploča za veće električne alate nije konstruirana za veće brzine vrtnje manjih električnih alata i može se slomiti.

**Prilikom uporabe dvonamjenskih ploča uvijek rabite prikladni štitnik za predviđenu primjenu.** Neuporaba ispravnog štitnika može umanjiti željenu zaštitu i uzrokovati teške ozljede.

### **Ostale upute upozorenja za brusne ploče za rezanje**

**Izbjegavajte blokiranje brusnih ploča za rezanje ili preveliki pritisak.** Ne izvodite prekomjerno duboke rezove. Preopterećenje brusnih ploča za rezanje povećava njihovo naprezanje i sklonost skošenja iz vertikalnog položaja ili blokiranja i time mogućnost povratnog udara ili loma brusne ploče.

**Izbjegavajte područja ispred i iza rotirajuće brusne ploče.** Ako brusnu ploču za rezanje u izratku pomičete dalje od sebe, u slučaju povratnog udara električni alat sa rotirajućom pločom bi se mogao izravno odbaciti na vas.

**Ukoliko bi se brusna ploča za rezanje uklještila ili vi prekidaite rad, isključite električni alat i držite ga mirno, sve dok se brusna ploča ne zaustavi.** Ne pokušavajte nikada brusnu ploču koja se još vrti vaditi iz reza, jer bi inače moglo doći do povratnog udara. Ustanovite i otklonite uzrok uklještenja.

**Ne uključujte ponovno električni alat sve dok se brusna ploča za rezanje nalazi zarezana u izratku.** Prije nego što oprezno nastavite sa rezanjem, ostavite da brusna ploča za rezanje prvo postigne svoj puni broj okretaja. Inače bi se brusna ploča mogla zaglaviti, odskočiti iz izratka ili uzrokovati povratni udar.

**Poduprite ploče ili velike izratke kako biste smanjili rizik od povratnog udara zbog uglavljene rezne ploče.** Veliki izradci mogu se savinuti pod vlastitom težinom. Izradak je potrebno podupri na obje strane ploče, kako u blizini linije rezanja tako i na rubu.

**Budite posebno oprezni kod zarezivanja postojećih zidova ili na drugim nevidljivim područjima.** Brusna ploča za rezanje koja je zarezala plinske ili vodovodne cijevi, električne vodove ili ostale objekte, može uzrokovati povratni udar.

**Ne obavljajte krivuljne rezove.** Preopterećenje rezne ploče povećava njezino naprezanje i sklonost izvijanju ili blokiranju, a time i mogućnost povratnog udara ili loma brusnog alata.

### **Posebne upute upozorenja za brušenje brusnim papirom**

**Rabite brusne listove ispravne veličine i pridržavajte se proizvođačkih smjernica za biranje brusnih listova.** Brusni listovi koji strše izvan brusnog tanjura mogu uzrokovati ozljede te zapinjanje, otkidanje brusnih listova ili povratni udarac.

### **Posebne upute upozorenja za radove sa čeličnim četkama**

**Obratite pozornost da čelične četke i tijekom uobičajene uporabe gube komadiće žica.** Ne preopterećujte ove žice prekomjernim pritiskanjem. Odletjeli komadići žica mogu vrlo lako probiti tanku odjeću u/li kožu.

**Kada se preporučuje korištenje štitnika, treba spriječiti dodirivanje štitnika i čelične četke.** Tanjuraste i lončaste četke mogu zbog pritiska i centrifugalne sile povećati svoj promjer.

### **Ostale upute za sigurnost**

**Ne rabite oštećen električni alat.** Prije svake uporabe električnog alata provjerite oštećenost kućišta i ostalih komponenta kao što su pukotine ili lomovi.

**Ne nosite lakozapaljivu odjeću.** Iskrene mogu zapaliti tu odjeću.

**Koristite elastične međuležajeve ako su isporučeni uz brusno tijelo.**

**Provjerite jesu li radni alati montirani prema uputama proizvođača.** Montirani radni alati moraju se moći slobodno okretati. Neispravno montirani radni alati mogu se tijekom rada otpustiti i iskočiti.

**Brusnim tijelima rukujte pažljivo i čuvajte ih prema uputama proizvođača.** Na oštećenim brusnim tijelama mogu nastati napukline i tijekom rada se mogu rasprsnuti.

**Prilikom upotrebe radnih alata s navojnim umetkom provjerite je li navoj u radnom alatu dovoljno dugačak za prihvat vretena radnog alata. Navoj u radnom alatu mora pristajati navoju na vretenu.** Neispravno montirani radni alati mogu se tijekom rada otpustiti i izazvati ozljede.

**Električni alat ne usmjeravajte prema sebi, drugim osobama ili životinjama.** Postoji opasnost od ozljeda na ostrim ili zagrijanim radnim alatima.

**Pazite na skrivene električne kablove, plinske i vodovodne cijevi.** Prije početka rada kontrolirajte radno područje, npr. sa uređajem za lociranje metala.

**Koristite stacionarne uređaje za odsisavanje, često ispuhujte otvore za hlađenje i ventilaciju i spojite zaštitnu sklopku struje kvara (FI).** Pri ekstremnim uvjetima primjene kod obrade metala, unutar električnog alata može se nakupiti vodljiva prašina. To može štetno utjecati na zaštitnu izolaciju električnog alata.

**Zabranjeno je natpise i znakove pričvršćivati na električni alat vijcima ili zakovicama.** Oštećena izolacija ne pruža nikakvu zaštitu od strujnog udara.

**Uvijek radite s dodatnom ručkom.** Dodatna ručka jamči pouzdano vođenje električnog alata.

**Nakon obrade materijala koji sadržavaju gips: Očistite ventilacijske otvore električnog alata i sklopnog elementa suhim stlačenim zrakom bez ulja.** U suprotnom se prašina s gipsom može nataložiti u kućištu električnog alata i na sklopnom elementu i u spoju s vlažnosti iz zraka stvrdnuti. To može negativno utjecati na sklopni mehanizam.

**Prije puštanja u rad električnog alata provjerite na oštećenja mrežni priključni kabel i mrežni utikač.**

**Savjet: sa električnim alatom radite uvijek preko zaštitne sklopke struje kvara (RCD) sa strujom kvara dimenzioniranja od 30 mA ili manjom.**

### Vrijednosti vibracija i emisije buke

Vrijednosti vibracija i emisije buke navedene u ovim uputama izmjerene su u skladu s postupkom mjerenja normiranom prema normi EN 62841 i mogu se rabiti za međusobno uspoređivanje električnih alata. Prikladne su i za privremenu procjenu izloženosti vibracijama i buci.

 Navedene vrijednosti vibracija i emisije buke predstavljaju glavne primjene električnog alata.

Međutim, ako se električni alat uporabi za druge primjene s drugim radnim alatima ili nedovoljnim održavanjem, ukupne vrijednosti vibracija ili vrijednosti emisije buke mogu se razlikovati. To može znatno povećati izloženost vibracijama i buci tijekom cijelog radnog razdoblja.

Radi točne procjene izloženosti vibracijama i buci trebalo bi voditi računa i o razdobljima u kojima je uređaj isključen ili kada radi, ali se zapravo ne rabi. To može znatno smanjiti izloženost vibracijama i buci tijekom cijelog radnog razdoblja.



Odredite dodatne sigurnosne mjere radi zaštite rukovatelja od utjecaja vibracija i zvukova kao što su, na primjer: Održavanje električnog alata i radnih alata, održavanje topline šaka, organiziranje radnih procesa.

### Manipuliranje sa opasnom prašinom

Kod materijala na kojima kod rezanja sa ovim alatom nastaje prašina koja može biti opasna. Dodirivanje ili udisanje nekih vrsta prašine, npr. od azbesta i materijala sa sadržajem azbesta, premaza sa sadržajem olova, metala, nekih vrsta drva, minerala, čestica silikata od materijala sa sadržajem kamena, razrjeđivača boje, zaštitnih sredstava za drvo, Antifouling za vodene alate, kod nekih osoba može prouzročiti alergijske reakcije i/ili oboljenja dišnih organa, rak, reproduktivne poteškoće. Opasnost od udisanja prašine ovisi od izlaganja prašini. Koristite usisavanje prilagođeno nastaloj prašini, kao i osobna zaštitna sredstva i osigurajte dobro provjetravanje radnog mjesta. Obradu materijala sa sadržajem azbesta prepustite samo stručnim osobama.

Drvena prašina i prašina od lakih metala, zagrijane prašine od brušenja i kemijskih tvari, pod nepovoljnim uvjetima mogu se same zapaliti i prouzročiti eksploziju. Izbjegavajte iskenje u smjeru spremnika sa prašinom, kao i pregrijavanje električnog alata i izratka, pravovremeno ispraznite spremnik za prašinu, pridržavajte se uputa za obradu od proizvođača materijala, kao i propisa za obradu materijala u vašoj zemlji.

### Upute za rukovanje.

**Zaštita od ponovnog pokretanja** sprječava ponovno samoinicijativno pokretanje električnog alata ako je tijekom rada prekinuta opskrba elektroenergijom. U tom slučaju isključite električni alat, provjerite opskrbu elektroenergijom, a zatim ponovno uključite električni alat.

**Nadzor blokiranja** u slučaju blokiranja radnog alata smanjuje rizik od oštećenja motora te rizik od nesreća. Električni alat će se u tom slučaju automatski isključiti. Zatim postavite sklopku u isključeni položaj, udaljite električni alat od izratka i provjerite je li radni alat oštećen. Nakon toga ponovno uključite električni alat.

**Elektronička zaštita od preopterećenja** smanjuje rizik od oštećenja motora u slučaju preopterećenja električnog alata. Električni alat će se u tom slučaju automatski isključiti. Zatim postavite sklopku u isključeni položaj, udaljite električni alat od izratka i provjerite je li radni alat oštećen. Nakon toga ponovno uključite električni alat.

Gumb za blokiranje pritisnite samo u stanju mirovanja elektromotora (vidjeti stranicu 5).

### Zakretanje glave prijenosnika:

Opreno zakrenite glavu prijenosnika u novi položaj, ali bez odvajanja od kućišta.

## Održavanje i servisiranje.



Kod ekstremnih uvjeta uporabe prilikom obrade metala u unutrašnjosti električnog alata može se nakupiti električno vodljiva prašina. To može narušiti funkciju zaštitne izolacije električnog alata. Često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacijske proreze suhim stlačenim zrakom bez ulja i uključite zaštitnu strujnu sklopku (FI).

Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, mora se zamijeniti sa originalnim priključnim kabelom koji se može dobiti u FEIN servisu.

Prilikom obrade materijala koji sadržavaju gips prašina se može nataložiti u unutrašnjosti električnog alata i na sklopnom elementu i u spoju s vlažnosti iz zraka stvrdnuti. To može negativno utjecati na sklopni mehanizam. Često ispuhujte unutrašnjost električnog alata kroz ventilacijske otvore i sklopni element suhim stlačenim zrakom bez ulja.

Proizvode koji su došli u kontakt s azbestom nije dopušteno dati na popravak. Zbrinite proizvode onečišćene azbestom u skladu s važećim nacionalnim propisima o zbrinjavanju azbestnog otpada.

Za električne alate i pribor tvrtke FEIN koji je potrebno popraviti molimo obratite se servisnoj službi tvrtke FEIN. Adresu možete naći na internetu, na adresi [www.fein.com](http://www.fein.com).

Ako bi naljepnica bila istrošena s nečitljivim tekstom, na električnom alatu je zamijenite novom.

Ako je priključni kabel električnog alata oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov distributer.

Najnoviji popis rezervnih dijelova ovog električnog alata možete naći na internetu, na adresi [www.fein.com](http://www.fein.com). Koristite samo originalne rezervne dijelove.

**Sljedeće dijelove možete prema potrebi sami zamijeniti:**

Radni alati, dodatna ručka, stezna prirubnica, štitnik

## Jamstvo.

Jamstvo za proizvod vrijedi prema zakonskim propisima u zemlji korisnika električnog alata. Tvrtka FEIN daje jamstvo prema FEIN izjavi proizvođača o jamstvu.

U opsegu isporuke vašeg električnog alata može biti sadržan i samo jedan dio pribora opisanog ili prikazanog u ovim uputama za rukovanje.

## Izjava o usklađenosti.

**CE izjava** vrijedi samo za države članice Europske unije i EFTA-e (Europske udruge za slobodnu trgovinu) i samo za proizvode namijenjene tržištu EU-a ili EFTA-e. Nakon stavljanja proizvoda na tržište EU-a prestaje vrijediti znak UKCA.

**UKCA izjava** vrijedi samo za britansko tržište (Engleska, Wales i Škotska) i samo za proizvode namijenjene britanskom tržištu. Nakon stavljanja proizvoda na britansko tržište prestaje vrijediti znak CE.

## Zaštita okoliša, zbrinjavanje u otpad.

Ambalažu, neuporabive električne alate i pribor treba dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

## Izbor pribora (vidjeti stranicu 9).

Koristite samo originalni pribor tvrtke FEIN. Pribor mora odgovarati tipu električnog alata.

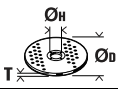
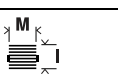
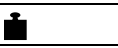
- A** Brusna ploča za brušenje, lamelni brusni tanjur (raditi samo s montiranim štitnikom za brušenje)
- B** Brusna ploča za rezanje (raditi samo s montiranim štitnikom za rezanje)
- C** Četka od čelične žice

## Перевод оригинального руководства по эксплуатации.

## Использованные условные обозначения, сокращения и понятия.

| Символическое изображение, условный знак | Пояснение                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                          | Общий запрещающий знак. Это действие запрещено.                                                                                                                                 |
|                                          | Не прикасайтесь к вращающимся частям.                                                                                                                                           |
|                                          | Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!                                                                                                                  |
|                                          | Соблюдайте указания, содержащиеся в тексте и на рисунке рядом!                                                                                                                  |
|                                          | Обязательно прочтите прилагаемые документы, такие как руководство по эксплуатации и общие инструкции по безопасности.                                                           |
|                                          | Перед этой рабочей операцией вынуть вилку из штепсельной розетки сети. В противном случае возможно получение травм в результате непреднамеренного включения электроинструмента. |
|                                          | При работе использовать средства защиты глаз.                                                                                                                                   |
|                                          | При работе использовать средства защиты органов слуха.                                                                                                                          |
|                                          | Защищайте при работе руки.                                                                                                                                                      |
|                                          | Всегда работайте с электроинструментом обеими руками.                                                                                                                           |
|                                          | Использование для отрезания с защитным кожухом для обдирочных работ запрещено.                                                                                                  |
|                                          | Поверхность, к которой Вы можете прикоснуться, очень горячая и представляет поэтому собой опасность.                                                                            |
|                                          | Зона удержания                                                                                                                                                                  |
|                                          | Дополнительная информация.                                                                                                                                                      |
|                                          | Общий запрещающий знак. Это действие запрещено.                                                                                                                                 |
|                                          | Подтверждает соответствие электроинструмента директивам Европейского Сообщества.                                                                                                |
|                                          | Подтверждение соответствия электроинструмента положениям директив Великобритании (Англии, Уэльса, Шотландии).                                                                   |
|                                          | Это указание предупреждает о возможной опасной ситуации, которая может привести к серьезным травмам или смерти.                                                                 |
|                                          | Отработавшие свой ресурс электрические изделия следует собирать и сдавать отдельно на экологически чистую переработку.                                                          |
|                                          | Обозначает пригодные для вторичной переработки упаковки и изделия, которые необходимо собирать и утилизировать отдельно.                                                        |
|                                          | Включение                                                                                                                                                                       |
|                                          | Выключение                                                                                                                                                                      |
|                                          | Изделие с двойной или усиленной изоляцией                                                                                                                                       |
|                                          | Изделие с классом защиты III                                                                                                                                                    |
| ~ (а. с.)                                | Переменный ток                                                                                                                                                                  |

| Символическое изображение, условный знак | Пояснение                        |
|------------------------------------------|----------------------------------|
| (**)                                     | может содержать цифры или буквы  |
| (Ax – Zx)                                | Обозначение для внутренних целей |

| Условный знак                                                                    | Единица измерения, международное обозначение                | Пояснение                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Номинальное число оборотов на холостом ходу                                                                                                               |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Потребляемая мощность                                                                                                                                     |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Отдаваемая мощность                                                                                                                                       |
| $U$                                                                              | V                                                           | Номинальное напряжение                                                                                                                                    |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Частота питающей сети                                                                                                                                     |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Диаметр метрической резьбы                                                                                                                                |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Диаметр круглой части                                                                                                                                     |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =макс. диаметр шлифовального/отрезного круга<br>$\varnothing_H$ =диаметр посадочного отверстия<br>Т=толщина шлифовального/отрезного круга |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =макс. диаметр опорной шлифовальной тарелки                                                                                               |
|  | mm                                                          | M=резьба для зажимного фланца<br>l=длина шпинделя с резьбой                                                                                               |
|  | kg                                                          | Вес согласно EPTA-Procedure 01                                                                                                                            |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Уровень звукового давления                                                                                                                                |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Уровень звуковой мощности                                                                                                                                 |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Макс. уровень звукового давления                                                                                                                          |
| $K...$                                                                           |                                                             | Погрешность                                                                                                                                               |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Вибрация в соответствии с EN 62841 (векторная сумма трех направлений)                                                                                     |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Среднее значение вибрации при прямом шлифовании                                                                                                           |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Среднее значение взвешенного ускорения при шлифовании шлифовальной шкуркой                                                                                |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Основные и производные единицы измерения Международной системы единиц <b>СИ</b> .                                                                         |

## Для Вашей безопасности.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочтите все указания и инструкции по технике

**безопасности.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

 Не применяйте настоящий электроинструмент, предварительно не изучив основательно и полностью не усвоив это руководство по эксплуатации, а также приложенные «Общие указания по технике

безопасности» (номер публикации 3 41 30 465 06 0). Сохраняйте названные документы для дальнейшего использования и приложите их к электроинструменту при его передаче другому лицу или при его продаже. Учитывайте также соответствующие национальные правила по охране труда.

### Назначение электроинструмента:

ручная угловая шлифмашина для сухого шлифования, шлифования наждачной бумагой, крацевания проволоочными щетками и резки металла и камня для использования в закрытых помещениях с допущенными фирмой FEIN рабочими инструментами и принадлежностями.

Этот электроинструмент пригоден для эксплуатации от генераторов переменного тока с достаточной мощностью, которые отвечают норме ISO 8528, класс изготовления G2. Эта норма, в частности, не выполняется, если так называемый коэффициент гармоник превышает 10 %. В случае сомнения ознакомьтесь с информацией по используемому генератору.

Соблюдайте при этом инструкции по эксплуатации и национальные предписания по монтажу и эксплуатации генератора переменного тока.

**Общие предупреждающие указания по шлифованию, шлифованию наждачной бумагой, для работ с проволоочными щетками или отрезными шлифовальными кругами**

Данный электроинструмент предназначен для использования в качестве шлифмашины, шлифмашины с наждачной бумагой, проволоочной щетки, приспособления для сверления отверстий или машины для абразивного отрезания. Примите во внимание все указания по технике безопасности, инструкции, изображения и данные, полученные вместе с инструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

**Этот электроинструмент не пригоден для полирования.** Применение электроинструмента не по назначению чревато опасностями и травмами.

**Не используйте электроинструмент для функций, для которых он не был специально сконструирован и которые не были специально предусмотрены производителем.** Такое переоснащение может привести к утрате контроля над инструментом и тяжелым травмам.

**Не применяйте сменный рабочий инструмент, не предусмотренный изготовителем специально для настоящего электроинструмента и не рекомендованный им.** Возможность закрепления сменного рабочего инструмента на Вашем электроинструменте сама по себе не гарантирует безопасной работы.

**Допустимое число оборотов рабочего инструмента должно быть не менее указанного на электроинструменте максимального числа оборотов.** Сменные рабочий инструмент, вращающийся с большей, чем допустимо скоростью, может разорваться и разлететься в пространстве.

**Наружный диаметр и толщина применяемой оснастки должны соответствовать размерам Вашего электроинструмента.** Неправильно подобранные принадлежности не могут быть в достаточной степени защищены и могут выйти из-под контроля.

**Размеры крепления сменного рабочего инструмента должны соответствовать размерам крепежных средств электроинструмента.** Сменные рабочие инструменты, которые не точно крепятся на электроинструменте, вращаются неравномерно, очень сильно вибрируют и могут выйти из-под контроля.

**Не используйте поврежденные сменные рабочие инструменты.** Проверяйте каждый раз перед использованием сменные рабочие инструменты, напр., шлифовальные круги, на сколы и трещины, шлифовальные тарелки на трещины, риски или сильный износ, проволоочные щетки на незакрепленные или поломанные проволоки. В случае падения электроинструмента или сменного рабочего инструмента проверьте их на предмет возможных повреждений, используйте только неповрежденную рабочую оснастку. После проверки и монтажа сменного рабочего инструмента Вы и находящиеся поблизости люди должны держаться вне зоны вращения рабочего инструмента. Включите электроинструмент на 1 минуту на максимальную частоту вращения. Поврежденный сменный рабочий инструмент, как правило, ломается в течение этого пробного отрезка времени.

**Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы применяйте защитный щиток для лица, защитное средство для глаз или защитные очки.** При необходимости надевайте респиратор, наушники, защитные рукавицы или специальный фартук, чтобы защитить себя от небольших частиц, которые образуются при шлифовании, и частиц материала. Глаза должны быть защищены от летающих в воздухе посторонних частиц, которые могут образовываться при выполнении различных работ. Противопылевой респиратор или защитная маска органов дыхания должны задерживать образующуюся при работе пыль. Продолжительное воздействие сильного шума может привести к потере слуха.

**Следите за тем, чтобы все люди находились на безопасном расстоянии от рабочего участка. Каждый человек в пределах рабочего участка должен иметь средства индивидуальной защиты.** Осколки детали или разорванных рабочих инструментов могут отлететь в сторону и стать причиной травм также и за пределами непосредственного рабочего участка.

**Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукоятки, если Вы выполняете работы, при которых оснастка может попасть на скрытую электропроводку или на собственный сетевой шнур.** Контакт с проводкой под напряжением может привести к поражению электрическим током.

**Держите шнур питания в стороне от вращающейся оснастки.** Если Вы потеряете контроль над инструментом, то шнур питания может быть перерезан или захвачен вращающимися деталями, и Ваша кисть или рука может попасть под вращающуюся оснастку.

**Никогда не выпускайте электроинструмент из рук, пока вращающаяся оснастка полностью не остановится.** Вращающиеся детали могут зацепиться за опорную поверхность, и в результате Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

**Выключайте электроинструмент при транспортировке.** Ваша одежда может быть случайно захвачена вращающимися принадлежностями, и они могут нанести Вам травму.

**Регулярно очищайте вентиляционные прорезы Вашего электроинструмента.** Вентилятор двигателя затягивает пыль в корпус, и большое скопление металлической пыли может привести к опасности поражения электрическим током.

**Не пользуйтесь электроинструментом вблизи горючих материалов.** Искры могут воспламенить такие материалы.

**Не применяйте принадлежности, требующие применение охлаждающих жидкостей.** Применение воды или других охлаждающих жидкостей может привести к поражению электрошоком.

### **Обратный удар (отдача) и соответствующие предупредительные указания**

Обратный удар – это внезапная реакция в результате заедания или блокирования вращающегося рабочего инструмента, напр., шлифовального круга, шлифовальной тарелки, проволочной щетки и т.д., ведущая к резкому останову вращающегося рабочего инструмента. Вследствие этого электроинструмент выходит из-под контроля и ускоряется против направления вращения отрезного круга в месте блокирования. Если, напр., шлифовальный круг застрянет в заготовке, погруженный в заготовку край шлифовального круга может заклинить в заготовке, вследствие чего шлифовальный круг может отскочить или стать причиной рикошета. При этом шлифовальный круг движется на оператора или от него, в зависимости от направления вращения круга в месте блокирования. При этом шлифовальный круг может поломаться.

Обратный удар является следствием неправильного использования электроинструмента или ошибки оператора. Он может быть предотвращен описанными ниже мерами предосторожности.

**Крепко держите электроинструмент, Ваше тело и руки должны занять положение, в котором Вы можете противодействовать обратным силам. При наличии, всегда применяйте дополнительную рукоятку, чтобы как можно лучше противодействовать обратным силам или реакционным моментам при наборе оборотов.** Оператор может подходящими мерами предосторожности противодействовать силам обратного удара и отталкивающим силам.

**Ваша рука никогда не должна быть вблизи вращающихся деталей электроинструмента.** При обратном ударе режущий или шлифовальный инструмент может отскочить Вам на руку.

**Держитесь в стороне от участка, куда при обратном ударе будет перемещаться электроинструмент.** Обратный удар перемещает электроинструмент в противоположном направлении к движению шлифовального круга в месте блокирования.

**Особенно осторожно работайте на углах, острых кромках и т.д. Предотвращайте отскок рабочего инструмента от заготовки и его заклинивание.** Вращающийся сменный рабочий инструмент склонен к заклиниванию на углах, острых кромках и при отскоке. Это вызывает потерю контроля или обратный удар.

**Не используйте цепные круги для резания древесины, сегментированные алмазные отрезные круги с зазором более 10 мм и пильные диски с зубьями.** Такие сменные рабочие инструменты часто становятся причиной обратного удара и потери контроля.

### **Специальные предупредительные указания по шлифованию и отрезанию**

**Применяйте допущенные исключительно для Вашего электроинструмента абразивные инструменты и предусмотренные для них защитные кожухи.** Абразивные инструменты, не предусмотренные для этого электроинструмента, не могут быть достаточно закрыты и представляют собой опасность.

**Изогнутые шлифовальные круги необходимо монтировать таким образом, чтобы их шлифовальная поверхность не выступала за край защитного кожуха.** Неправильно смонтированный шлифовальный круг, выступающий за край защитного кожуха, не прикрывается достаточным образом.

**Защитный кожух необходимо надежно установить на электроинструмент и настроить с максимальным уровнем безопасности таким образом, чтобы в сторону пользователя смотрела как можно меньшая часть неприкрытого абразивного инструмента.** Защитный кожух защищает оператора от обломков, случайного контакта с абразивным инструментом и искрами, от которых могла бы воспламениться одежда.

**Абразивные инструменты допускается применять только для рекомендуемых работ. Например: Никогда не шлифуйте боковой поверхностью отрезного круга.** Отрезные круги предназначены для сема материала кромкой. Воздействием боковых сил на этот абразивный инструмент можно сломать его.

**Всегда применяйте неповрежденные зажимные фланцы с правильными размерами и формой для выбранного Вами шлифовального круга.**

Правильные фланцы являются опорой для шлифовального круга и уменьшают опасность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев для шлифовальных кругов.

**Не применяйте изношенные шлифовальные круги больших электроинструментов.** Шлифовальные круги для больших электроинструментов изготовлены не для высоких скоростей вращения маленьких электроинструментов, и их может разорвать.

**При использовании кругов двойного назначения всегда применяйте соответствующий защитный кожух для выполняемых работ.** При использовании неправильного защитного кожуха он может утратить желаемые защитные свойства и привести к тяжелым травмам.

**Дополнительные специальные предупредительные указания для отрезания шлифовальным кругом**

**Предотвращайте блокирование отрезного круга и завышенное усилие прижатия. Не выполняйте слишком глубокие резы.** Перегрузка отрезного круга повышает его нагрузку и склонность к перекашиванию или блокированию и этим возможность обратного удара или поломки абразивного инструмента.

**Избегайте зоны перед и за вращающимся отрезным кругом.** Если Вы ведете отрезной круг в заготовке от себя, то в случае обратного удара электроинструмент с вращающимся кругом может отскочить прямо на Вас.

**При заклинивании отрезного круга и при перерыве в работе выключайте электроинструмент и держите его спокойно и неподвижно до остановки круга. Никогда не пытайтесь вынуть еще вращающийся отрезной круг из разреза, так как это может привести к обратному удару.** Установите и устраните причину заклинивания.

**Не включайте повторно электроинструмент, пока абразивный инструмент находится в заготовке. Дайте отрезному кругу развить полное число оборотов, перед тем как Вы осторожно продолжите резание.** В противном случае круг может заест, он может выскочить из обрабатываемой заготовки и привести к обратному удару.

**Обеспечьте надежную опору для листовых материалов и крупных заготовок во избежание риска обратного удара по причине заклинившего отрезного круга.** Крупные заготовки могут прогибаться под собственным весом. Заготовка должна иметь опору с обеих сторон круга, причем как рядом с линией разреза, так и по внешним краям.

**Будьте особенно осторожны при выполнении разрезов в стенах или других местах, куда нельзя заглянуть.** Погружающийся отрезной круг может при попадании на газопровод или водопровод, электрическую проводку или другие объекты привести к обратному удару.

**Не выполняйте криволинейных резов.** Перегрузка отрезного круга повышает нагрузку на него, отрезной круг может перекоситься или застрять в заготовке, что может привести к обратному удару или разлому абразивного инструмента, в результате чего могут возникнуть травмы.

**Специальные предупредительные указания для шлифования наждачной бумагой**

**Используйте шлифовальные шкурки правильного размера и учитывайте данные производителя по выбору шлифовальных шкур.** Шлифовальная шкурка, выступающая за край шлифовальной тарелки, может стать причиной травм и заклинивания, может порваться или привести к обратному удару.

**Особые предупредительные указания для работ с проволочными щетками**

**Учитывайте, что проволочные щетки теряют проволоки также и при нормальной работе. Не перегружайте проволоки чрезмерным усилием прижатия.** Отлетающие куски проволоки могут легко проникнуть через тонкую одежду и/или кожу.

**Если для работы рекомендуется использовать защитный кожух, то исключайте соприкосновение проволочной щетки с кожухом.** Тарельчатые и чашечные щетки могут увеличивать свой диаметр под действием усилия прижатия и центробежных сил.

**Прочие указания по технике безопасности**

**Не используйте поврежденный электроинструмент. Каждый раз перед использованием электроинструмента проверяйте корпус и прочие компоненты на наличие повреждений, напр., трещин или надломов.**

**Не носите легковоспламеняющуюся одежду.** Искры могут воспламенить такую одежду.

**Если к шлифовальному кругу прилагаются эластичные прокладки, используйте их.**

**Проверьте, чтобы рабочие принадлежности были установлены в соответствии с указаниями изготовителя. Установленная оснастка должна вращаться свободно, без заеданий. Неправильно установленные принадлежности могут во время работы соскочить и отлететь.**

**Аккуратно обращайтесь со шлифовальными кругами и храните их в соответствии с указаниями производителя.** На поврежденных шлифовальных кругах могут образоваться трещины, в результате чего они могут расколоться во время работы.

**При использовании оснастки с резбовым хвостовиком следите за тем, чтобы резьба на оснастке имела достаточную длину с учетом длины шпинделя электроинструмента. Резьба устанавливаемой оснастки должна соответствовать резьбе шпинделя.** Неправильно установленные принадлежности могут слететь во время работы и нанести травмы.

**Не направляйте электроинструмент на себя, других лиц и животных.** Это чревато травмами от острых или горячих режущих или шлифовальных инструментов.

**Следите за скрытой электрической проводкой, газопроводом и водопроводом.** До начала работы проверьте рабочий участок, например, металлоискателем.

**Используйте стационарную вытяжную установку, регулярно продувайте вентиляционные щели и подключайте электроинструмент через УЗО.** При работе в экстремальных условиях при обработке металлов внутри электроинструмента может откладываться токопроводящая пыль. Это может отрицательно повлиять на защитную изоляцию электроинструмента.

**Запрещается закреплять на электроинструменте таблички и обозначения с помощью винтов и заклепок.** Поврежденная изоляция не защищает от поражения электрическим током.

**Работайте всегда с дополнительной рукояткой.** Дополнительная рукоятка обеспечивает надежное ведение электроинструмента.

**После обработки содержащих гипс материалов: очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента и переключательные элементы сухим сжатым воздухом, не содержащим масел.** Если этого не делать, содержащая гипс пыль оседает в корпусе электроинструмента и на переключательных элементах и, соединяясь с влагой в воздухе, отвердевает. Это может привести к повреждению переключательного механизма.

**Перед включением инструмента проверьте сетевой кабель и вилку на наличие повреждений.**

**Рекомендация: При работе всегда подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания 30 мА или менее.**

**Значения уровня вибрации и шумовой эмиссии**  
Указанные в настоящих инструкциях уровень вибрации и значение шумовой эмиссии измерены по методике измерения, прописанной в стандарте EN 62841, и могут быть использованы для сравнения электроинструментов. Они также пригодны для предварительной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии.

 Уровень вибрации и значение шумовой эмиссии указаны для основных видов работы с электроинструментом.

Однако если электроинструмент будет использован для выполнения других работ с применением непредусмотренных изготовителем рабочих инструментов или техническое обслуживание не будет отвечать предписаниям, то значения уровня вибрации и шумовой эмиссии могут быть иными. Это может значительно повысить общий уровень вибрации и общую шумовую эмиссию в течение всей продолжительности работы.

Для точной оценки уровня вибрации и шумовой эмиссии в течение определенного временного интервала нужно учитывать также и время, когда инструмент выключен или, хотя и включен, но не находится в работе. Это может значительно сократить уровень вибрации и шумовую эмиссию в пересчете на полное рабочее время.

 Предусмотрите дополнительные меры предосторожности для защиты пользователя от воздействия вибрации, напр.: техобслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, теплые руки, организация труда.

### **Обращение с опасной пылью**

При работах со снятием материала с использованием данного инструмента образуется пыль, которая может представлять собой опасность.

Контакт с некоторыми видами пыли или вдыхание некоторых видов пыли как, напр., асбеста и асбестосодержащих материалов, свинцовосодержащих лакокрасочных покрытий, металлов, некоторых видов древесины, минералов, каменных материалов с содержанием силикатов, растворителей красок, средств защиты древесины, средств защиты судов от обрастания, может вызывать у людей аллергические реакции и/или стать причиной заболеваний дыхательных путей, рака, а также отрицательно сказаться на репродуктивности. Степень риска при вдыхании пыли зависит от экспозиционной дозы.

Используйте соответствующее данному виду пыли пылеотсасывающее устройство и индивидуальные средства защиты и хорошо проветривайте рабочее место. Поручайте обработку содержащего асбест материала только специалистам.

Древесная пыль и пыль легких металлов, горячие смеси абразивной пыли и химических веществ могут самовоспламеняться при неблагоприятных условиях или стать причиной взрыва. Избегайте искрения в сторону контейнера для пыли, перегрева электроинструмента и шлифуемого материала, своевременно опорожняйте контейнер для пыли, соблюдайте указания производителя материала по обработке, а также действующие в Вашей стране указания для обрабатываемых материалов.

## Указания по пользованию.

### Защита от непреднамеренного запуска

предотвращает самопроизвольный повторный запуск электроинструмента в случае перебоев с электроснабжением во время эксплуатации. В этом случае выключите электроинструмент, проверьте подачу электропитания, а затем снова включите электроинструмент.

**Контроль блокирования** в случае блокирования рабочего инструмента снижает риск повреждения двигателя, а также риск несчастного случая. В таком случае электроинструмент отключается самопроизвольно. После этого переведите выключатель в положение ВЫКЛ, извлеките электроинструмент из заготовки и проверьте сменный рабочий инструмент на наличие повреждений. Затем снова включите электроинструмент.

**Электронная защита от перегрузки** снижает риск повреждения двигателя в случае перегрузки электроинструмента. В таком случае электроинструмент отключается самопроизвольно. После этого переведите выключатель в положение ВЫКЛ, извлеките электроинструмент из заготовки и проверьте сменный рабочий инструмент на наличие повреждений. Затем снова включите электроинструмент.

Нажимайте стопорную кнопку только при неработающем двигателе (см. стр. 5).

### Поворот корпуса редуктора:

Осторожно поверните головку редуктора, **не снимая ее с корпуса двигателя**, в новое положение.

## Техобслуживание и сервисная служба.



При работе по обработке металлов в экстремальных условиях внутри электроинструмента может откладываться токопроводящая пыль. Это может повредить защитную изоляцию электроинструмента. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные щели сухим и не содержащим масел сжатым воздухом и подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения (УЗО).

Поврежденный кабель питания электроинструмента должен быть заменен оригинальным кабелем, который можно приобрести через сервисную службу FEIN.

При обработке содержащих гипс материалов пыль может оседать внутри корпуса электроинструмента и на переключающих элементах и, соединяясь с влагой в воздухе, отдавать. Это может привести к повреждению

переключающего механизма. Регулярно продувайте внутреннюю полость электроинструмента через вентиляционные отверстия и продувайте переключающие элементы сухим и не содержащим масел сжатым воздухом. Изделия, контактировавшие с асбестом, нельзя отдавать в ремонт. Утилизируйте загрязненные асбестом изделия в соответствии с действующими национальными предписаниями по утилизации отходов, содержащих асбест.

С электроинструментами и принадлежностями FEIN, требующими ремонта, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу FEIN. Адрес находится в Интернете на веб-сайте [www.fein.com](http://www.fein.com). Обновляйте наклейки и предупреждения на электроинструменте в случае их старения или износа.

При повреждении шнура питания электроинструмента шнур должен заменить производитель или его представитель.

Актуальный список запчастей к этому электроинструменту Вы найдете в Интернете по адресу: [www.fein.com](http://www.fein.com).

Используйте только оригинальные запчасти.

**При необходимости Вы можете самостоятельно заменить следующие части:**  
сменную рабочую оснастку, дополнительную рукоятку, зажимные фланцы, защитный кожух

## Обязательная гарантия и дополнительная гарантия изготовителя.

Обязательная гарантия на изделие предоставляется в соответствии с законоположениями в стране пользователя. Сверх этого, FEIN предоставляет дополнительную гарантию в соответствии с гарантийным обязательством изготовителя FEIN.

Комплект поставки Вашего электроинструмента может не включать весь набор описанных или изображенных в этом руководстве по эксплуатации принадлежностей.

## Декларация соответствия.

**Декларация CE** действует только для стран Европейского союза и ЕАСТ (Европейской ассоциации свободной торговли) и только для изделий, предназначенных для рынка ЕС или ЕАСТ. После ввода изделия в оборот на рынке ЕС знак UKCA становится недействительным.

**Декларация UKCA** действует только для рынка Великобритании (Англии, Уэльса и Шотландии) и только для изделий, предназначенных для рынка Великобритании. После ввода изделия в оборот на рынке Великобритании знак CE становится недействительным.

## **Охрана окружающей среды, утилизация.**

Упаковку, пришедшие в негодность электроинструменты и принадлежности следует собирать для экологически чистой утилизации.

### **Выбор принадлежностей (см. стр. 9).**

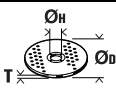
Используйте только подлинные принадлежности производства FEIN. Принадлежность должна быть предназначена для соответствующего типа электроинструмента.

- A** Шлифовальный круг, пластинчатая шлифовальная тарелка  
(использовать только при монтированном защитном кожухе)
- B** Отрезной круг  
(использовать только при монтированном защитном кожухе для отрезных работ)
- C** Стальная проволочная щетка

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації.

## Використані символи, скорочення та поняття.

| Символ, позначка | Пояснення                                                                                                                                                  |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Загальний заборонний знак. Ця дія заборонена.                                                                                                              |
|                  | Не торкайтеся до деталей електроінструменту, що обертаються.                                                                                               |
|                  | Дотримуйтеся інструкцій, які містяться в тексті та на малюнку поруч!                                                                                       |
|                  | Дотримуйтеся інструкцій, які містяться в тексті та на малюнку поруч!                                                                                       |
|                  | Обов'язково прочитайте додані документи, напр., інструкцію з експлуатації та загальні вказівки з техніки безпеки.                                          |
|                  | Перед виконанням цієї робочої операції витягніть штепсель з розетки. Інакше виникне небезпека поранення внаслідок ненавмисного запуску електроінструменту. |
|                  | Під час роботи одягайте захисні окуляри.                                                                                                                   |
|                  | Під час роботи одягайте навушники.                                                                                                                         |
|                  | Під час роботи захищайте руки.                                                                                                                             |
|                  | Завжди працюйте з електроінструментом обома руками.                                                                                                        |
|                  | Застосування для відрізання із захисним кожухом для обдирних робіт заборонене.                                                                             |
|                  | Поверхня, до якої Ви можете доторкнутися, дуже гаряча і тому небезпечна.                                                                                   |
|                  | Зона тримання                                                                                                                                              |
|                  | Додаткова інформація.                                                                                                                                      |
|                  | Загальний заборонний знак. Ця дія заборонена.                                                                                                              |
|                  | Підтвердження відповідності електроінструменту положенням директив Європейського Співтовариства.                                                           |
|                  | Підтвердження відповідності електроінструмента положенням директив Великої Британії (Англії, Уельсу, Шотландії).                                           |
|                  | Ця вказівка повідомляє про можливість виникнення небезпечної ситуації, яка може привести до серйозних травм або смерті.                                    |
|                  | Відпрацьовані електроінструменти та інші електротехнічні і електронні вироби повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.          |
|                  | Позначає придатні для вторинної переробки упаковки та вироби, які потрібно збирати та утилізувати окремо.                                                  |
|                  | Увімкнення                                                                                                                                                 |
|                  | Вимкнення                                                                                                                                                  |
|                  | Виріб з подвійною або посиленою ізоляцією                                                                                                                  |
|                  | Вироб з класом захисту III                                                                                                                                 |
| ~ (a. c.)        | Перемінний струм                                                                                                                                           |
| (**)             | може містити цифри або літери                                                                                                                              |
| (Ax – Zx)        | Позначення для внутрішніх цілей                                                                                                                            |

| Позначка                                                                         | Міжнародна одиниця                                        | Пояснення                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | Номінальна кількість обертів холостого ходу                                                                                                                 |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | Споживча потужність                                                                                                                                         |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | Корисна потужність                                                                                                                                          |
| $U$                                                                              | V                                                         | Розрахункова напруга                                                                                                                                        |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | Частота                                                                                                                                                     |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                        | Діаметр метричної різьби                                                                                                                                    |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | Діаметр круглої частини                                                                                                                                     |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =макс. діаметр шліфувального/відрізного круга<br>$\varnothing_N$ =діаметр посадочного отвору<br>$T$ =товщина шліфувального/відрізного круга |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =макс. діаметр опорної шліфувальної тарілки                                                                                                 |
|  | mm                                                        | $M$ =різьба для затискного фланця<br>$l$ =довжина шпінделя з різьбою                                                                                        |
|   | kg                                                        | Вага відповідно до EPTA-Procedure 01                                                                                                                        |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | Рівень звукового тиску                                                                                                                                      |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | Рівень звукової потужності                                                                                                                                  |
| $L_{p\text{peak}}$                                                               | dB                                                        | Піковий рівень звукового тиску                                                                                                                              |
| $K_{...}$                                                                        |                                                           | Похибка                                                                                                                                                     |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | Вібрація у відповідності до EN 62841 (сума векторів трьох напрямків)                                                                                        |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Середнє значення зваженого прискорення при прямому шліфуванні                                                                                               |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | Середнє значення зваженого прискорення при шліфуванні шліфувальною шкуркою                                                                                  |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | Основні та похідні одиниці Міжнародної системи одиниць <b>SI</b> .                                                                                          |

## Для Вашої безпеки.

### **⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Прочитайте всі правила з техніки безпеки і вказівки.

Невиконання правил з техніки безпеки і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

### **Зберігайте всі правила з техніки безпеки і вказівки на майбутнє.**



Не застосовуйте цей електроінструмент, не прочитавши уважно та не зрозумівши дану інструкцію з експлуатації та додані «Загальні вказівки з техніки безпеки» (номер документа 3 41 30 465 06 0). Зберігайте названі документи для подальшого використання та додавайте їх до електроінструменту при його передачі в користування або при продажу.

Зважайте також на чинні національні приписи з охорони праці.

## Призначення електроінструменту:

ручна кутова шліфмашина для сухого шліфування, шліфування наждаком, робіт з дрітчастими щітками та різання металу і каменю для роботи в закритих приміщеннях з допущеними фірмою FEIN робочими інструментами та приладам.

Цей електроприлад придатний для експлуатації від генераторів змінного струму із достатньою потужністю, що відповідають нормі ISO 8528, клас виконання G2. Ця норма не виконується, зокрема, якщо так званий коефіцієнт гармонік перевищує 10 %. У разі сумнівів поцікавтеся інформацією про генератор, який Ви застосовуєте.

Дотримуйтеся при цьому інструкції з експлуатації і національних приписів щодо монтажу й експлуатації генератора змінного струму.

**Спільні попередження при шліфуванні, шліфуванні наждаком, роботах з дрітними щітками або відрізання**

Цей електроінструмент повинен використовуватися в якості шліфмашини, шліфмашини з наждачною шкуркою, дрітаною щіткою, пристрою для свердлення отворів і абразивно-відрізного верстата. Прочитайте всі попередження, вказівки, зображення електроінструмента і його технічні дані, які Ви отримали разом з електроінструментом. Недотримання наступних вказівок може призводити до ураження електричним струмом, пожежі і/або тяжких тілесних ушкоджень.

**Цей електроприлад не призначений для полірування.** Використання електроінструменту з метою, для якої він не передбачений, може створювати небезпечну ситуацію і призводити до тілесних ушкоджень.

**Використовуйте електроінструмент лише для тієї функції, для якої він був однозначно сконструйований і яка була передбачена його виробником.** Таке переобладнання може призвести до втрати контролю і серйозних травм.

**Використовуйте лише змінний робочий інструмент, який був передбачений і рекомендований виробником спеціально для цього електроінструмента.** Сама лише можливість закріплення приладдя на Вашому електроінструменті не гарантує безпеки його використання.

**Допустима кількість обертів приладдя повинна як мінімум відповідати максимальній кількості обертів, що зазначена на електроінструменті.** Змінний робочий інструмент, що обертається швидше дозволеного, може зламатися і розлетітися.

**Зовнішній діаметр і товщина робочого інструмента повинна відповідати параметрам Вашого електроприладу.** При неправильних розмірах робочого інструмента існує небезпека того, що робочий інструмент буде недостатньо прикриватися та Ви можете втратити контроль над ним.

**Розміри для кріплення змінного робочого інструмента повинні відповідати розмірам кріпильних засобів електроінструмента.** Змінні робочі інструменти, що закріплені на електроінструменті не точно, обертаються нерівномірно, сильно вібрують, в результаті чого інструмент може вийти з-під контролю.

**Не використовуйте пошкоджені змінні робочі інструменти.** Перед кожним використанням перевіряйте робочі інструменти, зокрема, шліфувальні круги на відламки та тріщини, опорні шліфувальні тарілки на тріщини, знос або сильне притуплення, дрітні щітки на розхитані або зламані дріти. Якщо електроінструмент або змінний робочий інструмент впав, перевірте, чи не пошкодився він, або використовуйте непошкоджений змінний робочий інструмент. Після перевірки і монтажу

робочого інструмента Ви самі й інші особи, що знаходяться поблизу, повинні стати так, щоб не знаходитися в площині обертання змінного робочого інструмента, після чого увімкніть електроінструмент на одну хвилину на максимальну кількість обертів. Пошкоджені змінні робочі інструменти здебільшого ламаються під час такої перевірки.

**Вдягайте особисте захисне спорядження.** Залежно від виду робіт використовуйте захисну маску, захист для очей або захисні окуляри. За необхідністю вдягайте респіратор, навушники, захисні рукавиці або спеціальний фартух, щоб захистити себе від невеличких частинок, що утворюються під час шліфування, та частинок матеріалу. Очі повинні бути захищені від відлетілих чужорідних тіл, що утворюються при різних видах робіт. Респіратор або маска повинні відфільтровувати пил, що утворюється під час роботи. У разі тривалої роботи в умовах гучного шуму можна втратити слух.

**Слідкуйте за тим, щоб інші особи дотримувалися безпечної відстані від Вашої робочої зони.** Кожен, хто заходить у робочу зону, повинен мати особисте захисне спорядження. Уламки оброблюваного матеріалу або зламаних робочих інструментів можуть відлітати та спричиняти тілесні ушкодження навіть за межами безпосередньої робочої зони.

**При роботах, коли робочий інструмент може зачепити захвану електропроводку або власний кабель живлення, тримайте прилад за ізольовані рукоятки.** Зачеплення проводки, що знаходиться під напругою, може заряджувати також і металеві частини приладу та призводити до ураження електричним струмом.

**Тримайте шнур живлення на відстані від робочого інструмента, що працює.** При втраті контролю над приладом може перерізатися або захопитися шнур живлення та Ваша рука може потрапити під робочий інструмент, що обертається.

**Перш, ніж покласти електроприлад, зачекайте, поки робочий інструмент повністю не зупиниться.** Робочий інструмент, що ще обертається, може торкнутися поверхні, на яку Ви його кладете, через це Ви можете втратити контроль над електроприладом.

**Не залишайте електроприлад увімкненим під час перенесення.** Ваш одяг може випадково потрапити в робочий інструмент, що обертається, та робочий інструмент може завдати шкоди Вам.

**Регулярно очищайте вентиляційні щілини Вашого електроприладу.** Вентилятор електромотора затягує пил у корпус, сильно накопичення металевого пилу може призвести до електричної небезпеки.

**Не користуйтеся електроприладом поблизу від горючих матеріалів.** Такі матеріали можуть займатися від іскор.

**Не використовуйте робочі інструменти, що потребують охолоджувальної рідини.** Використання води або іншої охолоджувальної рідини може призвести до ураження електричним струмом.

## Сіпання та відповідні попередження

Сіпання – це несподівана реакція приладу на різку зупинку робочого інструмента, що обертається, наприклад, шліфувального круга, тарілчастого шліфувального круга, дротяної щітки тощо, на зачеплення або застрявання цього робочого інструмента. В результаті електроінструмент починає неконтрольовано рухатися з прискоренням проти напрямку обертання робочого інструмента в місці застрявання. Якщо, напр., шліфувальний круг застряє або зачіплюється в оброблюваному матеріалі, край шліфувального круга, що саме упірнув в матеріал, може блокуватися, призводячи до відскакування або сіпання шліфувального круга. В результаті шліфувальний круг починає рухатися в напрямку особи, що обслуговує прилад, або у протилежному напрямку, в залежності від напрямку обертання круга в місці застрявання. При цьому шліфувальний круг може переламатися. Сіпання це результат неправильної експлуатації або помилок під час роботи з електроінструментом. Йому можна запобігти за допомогою належних запобіжних заходів, що описані нижче.

**Міцно тримайте електроприлад, тримайте своє тіло та руки у положенні, в якому Ви зможете протистояти сіпанню. Завжди використовуйте додаткову рукоятку (за її наявності), щоб бути в стані найкращим чином справитися з сіпанням і реактивними моментами при високій частоті обертання робочого інструмента.** З сіпанням та реактивними моментами можна справитися за умови придатних запобіжних заходів.

**Ніколи не тримайте руку поблизу від робочого інструмента, що обертається.** При сіпанні робочий інструмент може відскочити Вам на руку.

**Уникайте своїм корпусом місць, куди в разі сіпання може відскочити електроприлад.** При сіпанні електроприлад відскакує в напрямку, протилежному руху шліфувального круга в місці застрявання.

**Працюйте з особливою обережністю в кутах, на гострих краях тощо. Запобігайте відскакуванню робочого інструмента від оброблюваного матеріалу та його заклинюванню.** У кутах, на гострих краях або у разі відскакування робочий інструмент може заклинюватися. Це призводить до втрати контролю або сіпання.

**Не використовуйте ланцюгові пиляльні диски для пиляння деревини, сегментовані діамантові круги зі шліцями, ширина яких перевищує 10 мм і пиляльні диски із зубцями.** Такі робочі інструменти часто спричиняють сіпання і втрату контролю.

## Особливі попередження при шліфуванні та відрізанні

**Використовуйте лише шліфувальні круги, дозволені для Вашого електроприладу, та захисний кожух, що передбачений для відповідного шліфувального круга.** Шліфувальні круги, що не передбачені для електроприладу, не можна достатньою мірою прикрити, тому вони небезпечні.

**Вигнуті шліфувальні круги потрібно монтувати таким чином, щоб їх робоча поверхня не виступала за край захисного кожуха.** Неправильно монтований шліфувальний круг, що виступає за край захисного кожуха, не захищений достатнім чином.

**Захисний кожух треба надійно встановити на електроінструменті та відрегулювати з досягненням максимальної безпеки таким чином, щоб на оператора дивилася якомога менша частина неприкритого шліфувального інструмента.** Захисний кожух захищає оператора від уламків, випадкового контакту із шліфувальним інструментом та від іскор, від яких міг би зайнятися одяг.

**Шліфувальні круги можна використовувати лише для рекомендованих видів робіт.** Наприклад: Ніколи не шліфуйте боковою поверхнею відрізного круга. Відрізні круги призначені для знімання матеріалу кромкою круга. Бічне навантаження може зламати шліфувальний круг.

**Завжди використовуйте для вибраного Вами шліфувального круга непошкоджений затискний фланець відповідного розміру та форми.** Придатний фланець підтримує шліфувальний круг і, таким чином, зменшує небезпеку перелому шліфувального круга. Фланці для відрізних шліфувальних кругів можуть відрізнятись від фланців для інших шліфувальних кругів.

**Не використовуйте зношені шліфувальні круги, що вживалися на електроприладах більших розмірів.** Шліфувальний круг для більших електроінструментів не розрахований на більшу кількість обертів менших електроінструментів та може зламатися.

**У разі застосування кругів подвійного призначення завжди використовуйте відповідний захисний кожух для поточного типу застосування.** Застосування неправильного захисного кожуха може не забезпечити відповідного захисту і призвести до тяжких травм.

## Інші особливі попередження при відрізанні шліфувальним кругом

**Уникайте застрявання відрізного круга або занадто сильного натискання. Не робіть занадто глибоких надрізів.** Занадто сильне натискання на відрізний круг збільшує навантаження на нього та його схильність до перекосу або застрявання і таким чином збільшує можливість сіпання або ламання шліфувального круга.

**Уникайте зони попереду та позаду відрізного круга.** Якщо Ви пересуваєте відрізний круг в оброблюваному матеріалі в напрямку від себе, при спіанні електроприлад з кругом, може відскочити прямо на Вас.

**Якщо відрізний круг заклинить або Ви зупините роботу, вимкніть електроприлад та тримайте його спокійно, поки круг не зупиниться. Ніколи не намагайтеся виїняти з прорізу відрізний круг, що ще обертається, інакше електроприлад може спінутися. З'ясуйте та усуньте причину заклинення.**

**Не вмикайте електроприлад до тих пір, поки він ще знаходиться в оброблюваному матеріалі. Дайте відрізного кругу спочатку досягти повного числа обертів, перш ніж Ви обережно продовжите роботу.** В протилежному випадку круг може застрягти, вискочити з оброблюваного матеріалу або спінутися.

**Підпирайте плити або великі оброблювані поверхні, щоб зменшити ризик спіання через заклинення відрізного круга.** Великі заготовки можуть прогинатися під власною вагою. Заготовку треба підпирати з обох боків пиляльного диска, а саме як поблизу від лінії розпилювання, так і скраю.

**Будьте особливо обережні при прорізах в стінах або в інших місцях, в які Ви не можете зазирнути.**

Відрізний круг, що занурюється, може порізати газопровід або водопровід, електропроводку або інші об'єкти і спричинити спіання.

**Не виконуйте криволінійне розрізування.** Занадто сильне натискання на відрізний круг збільшує навантаження на нього та його схильність до перекосу або застрягання і таким чином збільшує можливість спіання або поломки шліфувального круга, що може призвести до тяжких травм.

**Особливі попередження при шліфуванні наждаком**

**Використовуйте абразивну шкурку правильного розміру і дотримуйтеся даних виробника для вибору абразивних шкурок.** Абразивна шкурка, що виступає за опору шліфувальну тарілку, може спричинити тілесні ушкодження, а також застрягання, розрив абразивної шкурки або призвести до спіання.

**Особливі попередження при роботі з д्रोтяними щітками**

**Зважайте на те, що навіть під час звичайного використання з д्रोтяної щітки можуть відламуватися шматочки дроту. Не створюйте занадто сильне навантаження на дроти, занадто сильно натискаючи на щітку. Шматочки дроту, що відлітають, можуть дуже легко впадати в тонкий одяг та/або шкіру.**

**Якщо рекомендується захисний кожух, запобігайте тому, щоб захисний кожух та д्रोтяна щітка торкалися одне одного.** Тарілчасті та чашкові д्रोтяні щітки можуть в результаті притискування та через відцентрові сили збільшувати свій діаметр.

**Інші вказівки з техніки безпеки**

**Не використовуйте пошкоджений електроінструмент. Перед кожним використанням електроінструмента перевіряйте корпус та інші компоненти на наявність пошкоджень, як-от тріщин або надломів.**

**Не носіть легкозаймистий одяг.** Такий одяг може зайнятися від іскор.

**Якщо до шліфувального круга додані еластичні прокладки, використовуйте їх.**

**Впевніться в тому, що робочі інструменти монтовані у відповідності до вказівок виробника. Монтовані робочі інструменти повинні вільно обертатися.**

Неправильно монтовані робочі інструменти можуть від'єднатися під час роботи і злетіти.

**Обережно поведіться із шліфувальними кругами і зберігайте їх у відповідності до вказівок виробника.**

На пошкоджених шліфувальних кругах можуть утворитися тріщини, в результаті чого вони можуть розламатися під час роботи.

**При використанні робочих інструментів із різьбовою вставкою слідкуйте за тим, щоб довжини різьби робочого інструмента було достатньо для шпинделя електроінструменту. Різьба робочого інструмента повинна пасувати до різьби шпинделя.**

Неправильно монтовані робочі інструменти можуть від'єднатися під час експлуатації і спричинити травми.

**Не направляйте електроінструмент на себе, інших осіб або тварин.** Це несе в собі небезпеку поранення гострими або гарячими робочими інструментами.

**Звертайте увагу на приховану електропроводку, газопроводи та водопроводи.** Перед початком роботи перевірте зону роботи, напр., за допомогою металощукача.

**Використовуйте стаціонарний відсмонтувальний пристрій, регулярно продувайте вентиляційні щілини і підключайте електроінструмент через пристрій захисного вимкнення.** В екстремальних умовах застосування для обробки металів усередині електроінструменту може осідати електропровідний пил. Це може негативно вплинути на захисну ізоляцію електроінструменту.

**Забороняється закріплювати на електроінструменті таблички та позначки за допомогою гвинтів або заклепок.** Пошкоджена ізоляція не захищає від ураження електричним струмом.

**Працюйте завжди із додатковою рукояткою.**

Додаткова рукоятка забезпечує надійне ведення електроінструменту.

**Після обробки матеріалів, які містять гіпс: очищуйте вентиляційні отвори електроінструмента і перемикальні елементи сухим стисненим повітрям, яке не містить мастило.** Якщо цього не робити, пил, який містить гіпс, осідає у корпусі електроінструмента і на перемикальних елементах і при поєднанні з вологістю в повітрі твердіє. Це може призвести до псування перемикального механізму.

**Перед увімкненням інструменту перевірте шнур живлення та штепсель на предмет пошкодження.**

**Рекомендація: Завжди підключайте електроприлад до пристрою захисного вимкнення із номінальним струмом спрацювання 30 мА або менше.**

### Значення рівня вібрації та шумової емісії

Зазначені в цих вказівках рівень вібрації і рівень емісії шуму вимірювалися за процедурою, визначеною в EN 62841; ними можна користуватися для порівняння приладів. Вони також придатні для попередньої оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму.

 Зазначені рівень вібрації і рівень емісії шуму стосуються основних робіт, для яких застосовується електроінструмент.

Проте у разі застосування електроінструмента для інших робіт, роботи з іншим змінним робочим інструментом або у разі недостатнього технічного обслуговування рівень вібрації і рівень емісії шуму можуть бути іншими. Це може значно підвищити рівень вібрації і рівень шумового навантаження протягом робочого часу.

Для точної оцінки рівня вібрації і рівня емісії шуму потрібно також враховувати інтервали часу, протягом якого електроінструмент вимкнений або, хоча й увімкнений, але фактично не працює. Це може значно зменшити сумарний рівень вібрації і рівень шумового навантаження протягом робочого часу.

 Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора інструмента від впливу вібрації та шуму, як-от: технічне обслуговування електроінструменту і робочих інструментів, тримання рук у теплі, організація робочих процесів.

### Поводження з небезпечним пилом

Під час робіт із зніманням матеріалу з використанням даного інструменту утворюється пил, що може бути небезпечним.

Контакт з деякими видами пилу або вдихання деяких видів пилу, як напр., пилу від азбесту та матеріалів, що містять азбест, лакофарбових покриттів, що містять свинець, металу, деяких видів деревини, мінералів, кам'яних матеріалів із вмістом силікатів, розчинників фарб, засобів захисту деревини, засобів захисту суден від обростання, може викликати у людей алергічні реакції та/або стати причиною захворювань дихальних шляхів, раку, а також негативно позначитися на репродуктивності. Ступінь ризику при вдиханні пилу залежить від експозиційної дози. Використовуйте пиловідсмоктувальний

пристрій, що відповідає даному виду пилу, особисте захисне спорядження та добре провітрюйте робоче місце. Доручайте обробку матеріалу, що містить азбест, лише фахівцям. Деревний пил та пил легких металів, гарячі суміші абразивного пилу і хімічних речовин можуть за несприятливих умов самозайматися або стати причиною вибуху. Уникайте розлітання іскор в напрямку ємності для пилу, перегрівання електроприладу і матеріалу, що шліфується, своєчасно спорожнюйте ємність для пилу, дотримуйтеся вказівок виробника матеріалу та чинних у Вашій країні приписів щодо обробки матеріалу.

### Вказівки з експлуатації.

**Захист від повторного пуску** запобігає неконтрольованому повторному пуску електроінструмента у разі перебоїв з електропостачанням під час роботи. У цьому випадку вимкніть електроінструмент, перевірте електропостачання, а потім знову увімкніть електроінструмент.

**Контроль блокування** у разі блокування робочого інструмента знижує ризик пошкодження двигуна, а також ризик нещасного випадку. У цьому випадку електроінструмент вимикається самостійно. Після цього встановіть вимикач у положення ВІМК, вийміть електроінструмент із заготовки і перевірте робочий інструмент на наявність пошкоджень. Потім знову увімкніть електроінструмент.

**Електронний захист від перевантаження** знижує ризик пошкодження двигуна у разі перевантаження електроінструмента. У цьому випадку електроінструмент вимикається самостійно. Після цього встановіть вимикач у положення ВІМК, вийміть електроінструмент із заготовки і перевірте робочий інструмент на наявність пошкоджень. Потім знову увімкніть електроінструмент.

Натискуйте стопорну кнопку лише при зупиненому двигуні (див. стор. 5).

### Повертання головки редуктора:

Обережно поверніть головку редуктора, не знімаючи її з корпусу, в нове положення.

### Ремонт та сервісні послуги.



За екстремальних умов застосування для обробки металів усередині електроінструмента може осідати електропровідний пил. Це може пошкодити захисну ізоляцію електроінструмента. Часто продувайте внутрішні частини електроінструмента крізь вентиляційні щілини сухим стисненим повітрям, яке не містить оливи, та під'єднуйте електроінструмент через пристрій захисного вимкнення.

У разі пошкодження мережного шнура електроінструменту його треба міняти на спеціальний шнур, який можна придбати в сервісній майстерні FEIN.

У разі обробки матеріалів, які містять гіпс, пил може осідати всередині корпусу електроінструмента і на перемикальних елементах і при поєднанні з вологістю в повітрі твердіти. Це може призвести до псування перемикального механізму. Часто продувайте внутрішні частини інструмента крізь вентиляційні отвори і продувайте перемикальні елементи сухим стисненим повітрям, яке не містить мастило.

Вироби, які контактували з азбестом, не можна віддавати в ремонт. Утилізуйте забруднені азбестом вироби відповідно до чинних національних приписів стосовно утилізації відходів, що містять азбест.

З електроінструментами і приладдям FEIN, які потребують ремонту, звертайтеся, будь ласка, до служби сервісу FEIN. Адреса знаходиться в Інтернеті на вебсайті [www.fein.com](http://www.fein.com).

Відновлюйте наліпки і попередження на електроінструменті у разі їхнього старіння або зношення.

У разі пошкодження мережного шнура електроінструмента шнур повинен замінити виробник або його представник.

Актуальний перелік запчастин до цього електроінструменту Ви знайдете в Інтернеті за адресою: [www.fein.com](http://www.fein.com).

Використовуйте лише оригінальні запасні частини.

**За необхідністю Ви можете самостійно замінити наступні деталі:**

змінні робочі інструменти, додаткову рукоятку, затискні фланці, захисний кожух

## Гарантія.

Гарантія на виріб надається відповідно до законодавчих правил країни збуту. Крім цього, фірма FEIN надає заводську гарантію відповідно до гарантійного талона виробника.

Можливо, що в обсяг поставки Вашого електроінструменту входить не все описане або зображене в даній інструкції з експлуатації приладдя.

## Заява про відповідність.

**Декларація CE** діє лише для країн Європейського союзу та EFTA (Європейської асоціації вільної торгівлі) і лише для виробів, призначених для ринку ЄС або EFTA. Після запуску виробу в обіг на ринку ЄС знак UKCA втрачає чинність.

**Декларація UKCA** діє лише для ринку Великої Британії (Англії, Уельсу і Шотландії) і лише для виробів, призначених для ринку Великої Британії. Після запуску виробу на ринку Великої Британії знак CE втрачає чинність.

## Захист навколишнього середовища, утилізація.

Упаковку, відпрацьовані електроінструменти та приладдя потрібно утилізувати екологічно чистим способом.

## Вибір приладдя (див. стор. 9).

Використовуйте лише оригінальне приладдя FEIN. Приладдя повинне бути призначене для типу електроінструменту.

**A** Шліфувальний круг, пластинчаста шліфувальна тарілка  
(використовуйте лише з монтованим захисним кожухом)

**B** Відрізний круг  
(використовуйте лише з монтованим захисним кожухом)

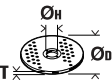
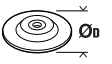
**C** Сталева дротяна щітка

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация.

## Използвани символи, съкращения и термини.

| Символ, означение | Пояснение                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                   | Общ забраняващ символ. Това действие е забранено.                                                                                                                                                              |
|                   | Не допирайте въртящите се детайли на електроинструмента.                                                                                                                                                       |
|                   | Следвайте указанията на текста, респ. фигурите в съседство!                                                                                                                                                    |
|                   | Следвайте указанията на текста, респ. фигурите в съседство!                                                                                                                                                    |
|                   | Непременно прочетете всички включени в окомплектовката на електроинструмента документи, като ръководство за експлоатация и общи указания за безопасна работа.                                                  |
|                   | Преди да извършите тази стъпка извадете щепсела от контакта. В противен случай съществува опасност от нараняване при неволно включване на електроинструмента.                                                  |
|                   | Работете с предпазни очила.                                                                                                                                                                                    |
|                   | Работете с шумозаглушители (антифони).                                                                                                                                                                         |
|                   | Работете с предпазни ръкавици.                                                                                                                                                                                 |
|                   | Работете с електроинструмента винаги с двете ръце.                                                                                                                                                             |
|                   | Забранява се рязането с предпазен кожух за шлифване.                                                                                                                                                           |
|                   | Открита повърхност е нагорещена силно и опасна при неволен допир.                                                                                                                                              |
|                   | Зона на ръкохватката                                                                                                                                                                                           |
|                   | Допълнителна информация.                                                                                                                                                                                       |
|                   | Общ забраняващ символ. Това действие е забранено.                                                                                                                                                              |
| CE                | Удостоверява съответствието на електроинструмента на директиви на Европейския съюз.                                                                                                                            |
| UK CA             | Удостоверява съответствието на електроинструмента на директивите на Великобритания (Англия, Уелс, Шотландия).                                                                                                  |
|                   | Този знак указва възможна опасна ситуация, която може да предизвика тежки травми или смърт.                                                                                                                    |
|                   | Амортизирани електроинструменти и други електронни и електрически продукти трябва да бъдат събирани отделно от битовите отпадъци и да бъдат предавани за вторична преработка на съдържащите се в тях суровини. |
|                   | Означават рециклируеми опаковки и продукти, които трябва да се събират и изхвърлят отделно.                                                                                                                    |
|                   | Включване                                                                                                                                                                                                      |
|                   | Изключване                                                                                                                                                                                                     |
|                   | Продукт с двойна или усилена изолация                                                                                                                                                                          |
|                   | Продукт с конструкция с клас на защита III                                                                                                                                                                     |

| Символ, означение | Пояснение                       |
|-------------------|---------------------------------|
| ~ (а. с.)         | Променлив ток                   |
| (**)              | може да съдържа цифри или букви |
| (Ax – Zx)         | Обозначение за вътрешни цели    |

| Символ                                                                           | Международно означение                                      | Пояснение                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Номинална скорост на въртене на празен ход                                                                                                                       |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Консумирана мощност                                                                                                                                              |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Полезна мощност                                                                                                                                                  |
| $U$                                                                              | V                                                           | Номинално напрежение                                                                                                                                             |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Честота                                                                                                                                                          |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | Размер, метрична резба                                                                                                                                           |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Диаметър на кръгъл детайл                                                                                                                                        |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = Макс. диаметър на шлифовация/режещия диск<br>$\varnothing_H$ = Диаметър на присъединителния отвор<br>$T$ = Дебелина на шлифовация/режещия диск |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = Макс. диаметър на подложен диск за шлифване                                                                                                    |
|  | mm                                                          | $M$ = Резба за застопоряващия фланец<br>$l$ = Дължина на резбовия вал                                                                                            |
|  | kg                                                          | Маса съгласно EPTA-Procedure 01                                                                                                                                  |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Равнище на звуковото налягане                                                                                                                                    |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Равнище на мощността на звука                                                                                                                                    |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Пиково равнище на звуковото налягане                                                                                                                             |
| $K...$                                                                           |                                                             | Неопределеност                                                                                                                                                   |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Генерирани вибрации съгласно EN 62841 (векторна сума по трите направления)                                                                                       |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | средна стойност на вибрациите при ползване като ъглошлайф                                                                                                        |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | средна стойност на вибрациите при шлифване с шкурка                                                                                                              |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Основни и производни единици от Международната система за мерни единици <b>SI</b> .                                                                              |

## За Вашата сигурност.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочетете всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията за безопасна работа и за работа с електроинструмента могат да предизвикат токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте всички указания за безопасна работа и за работа с електроинструмента за ползване в бъдеще.**



Не използвайте този електроинструмент, преди внимателно да прочетете и напълно да разберете това ръководство за експлоатация, както и приложените «Общи указания за безопасна работа» (Номер на публикация 3 41 30 465 06 0). Съхранявайте посочените материали за ползване по-късно и при продажба на електроинструмента или когато го давате за ползване от други лица ги предавайте заедно с него. Съблюдавайте също валидните национални разпоредби по охрана на труда.

### **Предназначение на електроинструмента:**

Ръчен ъглошлайф за сухо шлифование, шлифование с шкурка, почистване с телени четки и абразивно рязане на метали и каменни материали в закрити помещения с утвърдените от фирма FEIN работни инструменти и допълнителни приспособления.

Този електроинструмент е проектиран също и да бъде захранван от генератори на променлив ток с достатъчна мощност, които съответстват на стандарта ISO 8528, клас на изпълнение G2. Един от съществени признаци за непокриване на изискванията на този стандарт е превишаване на т.нар. клир-фактор 10 %. В случай на съмнение потърсете подробна информация за използвания от Вас генератор.

При това спазвайте ръководството за експлоатация и националната нормативна уредба за инсталирането и работа с променливотокови генератори.

### **Общи указания за безопасна работа при шлифование, шлифование с шкурка, работа с телени четки или абразивно рязане**

Този електроинструмент може да се използва за шлифование, шлифование с шкурка, почистване с телени четки, пробиване на отвори или абразивно рязане. Прочетете всички указания за безопасна работа, препоръките, запознайте се с техническите характеристики и изображенията, които са приложени към електроинструмента. Ако не спазвате всички указания по-долу, може да се стигне до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Този електроинструмент не е подходящ за полиране. Приложения, за които електроинструментът не е предназначен, могат да причинят опасни ситуации и травми.

Не използвайте електроинструмента за дейности, за които той не е изрично конструиран и предвиден от производителя. Подобно преустройство може да предизвика загуба на контрол и сериозни наранявания.

Не използвайте работни инструменти, които не са изрично предвидени и утвърдени от производителя за този електроинструмент. Фактът, че можете да захванете дадено приспособление или работен инструмент към електроинструмента, не гарантира, че ползването му е безопасно.

Допустимата скорост на въртене на работния инструмент трябва да е най-малкото равна на посочената на електроинструмента максимална скорост на въртене. Работен инструмент, който се върти по-бързо, отколкото е допустимо, може да се разруши и парчета от него да отхвърчат с голяма скорост.

Външният диаметър и дебелината на работния инструмент трябва да съответстват на данните, посочени в техническите характеристики на Вашия електроинструмент. Работни инструменти с неподходящи размери не могат да бъдат екранирани по необходимия начин или да бъдат контролирани достатъчно добре.

Присъединителните размери на работния инструмент трябва да съответстват на размерите на звеното за захващане на електроинструмента. Работни инструменти, които не пасват точно на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да предизвикат загуба на контрол.

Не използвайте повредени работни инструменти. Винаги преди ползване проверявайте работните инструменти като абразивни дискове за отчупвания и пукнатини, подложните дискове за пукнатини или износване, телените четки за разхлабени или счупени телчета. Ако работният инструмент или електроинструментът падне, преди да го използвате повторно, проверете, дали е повреден или използвайте друг изправен електроинструмент. След като сте проверили и монтирали работния инструмент, застанете извън равнината на въртене, внимавайте и намиращи се наблизо хора да са извън равнината на въртене и оставете електроинструмента в продължение на една минута да се върти с максимални обороти. Най-често повредени работни инструменти се чупят през този пробен период.

Носете лични предпазни средства. В зависимост от приложението използвайте цяла маска за лице, предпазни очила или друга защита на очите. Ако е необходимо, работете с противопрахова маска, шумозаглушители (антифони) или специална престилка, която предпазва тялото Ви от малки парченца от абразивния диск и от обработвания материал. Очите трябва да са предпазени от отхвърчащите парченца, които се образуват по време на работа. Противопраховата или дихателна маска трябва да могат да филтрират образуващия се прах. Ако продължително време сте изложени на силен шум, това може да предизвика загуба на слух.

Внимавайте други лица да бъдат на безопасна разстояние от зоната на работа. Всеки, който се намира в зоната на работа, трябва да носи лични предпазни средства. Открити парченца от обработвания детайл или работния инструмент могат в резултат на силното ускорение да отлетят надалече и да предизвикат наранявания също и извън зоната на работа.

Когато съществува опасност работният инструмент да попадне на скрити под повърхността проводници под напрежение, дръжте електроинструмента само за елетроизолираните ръкохватки. При контакт с проводници под напрежение то може да се предаде на металните елементи на електроинструмента и това да предизвика токов удар.

**Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от въртящите се работни инструменти.** Ако изгубите контрол над електроинструмента, кабелът може да бъде прерязан или увлечен от работния инструмент и това да предизвика наранявания, напр. на ръката Ви.

**Никога не оставяйте електроинструмента, преди работният инструмент да спре напълно въртенето си.** Въртящият се инструмент може да допре до предмет, в резултат на което да загубите контрол над електроинструмента.

**Докато пренасяте електроинструмента, не го оставяйте включен.** При неволно допир дрехите или косите Ви могат да бъдат увлечени от работния инструмент, в резултат на което работният инструмент може да се вреже в тялото Ви.

**Редовно почиствайте вентилационните отвори на Вашия електроинструмент.** Турбината на електродвигателя засмуква прах в корпуса, а натрупването на метален прах увеличава опасността от токов удар.

**Не използвайте електроинструмента в близост до леснозапалими материали.** Искрите могат да запалят такива материали.

**Не използвайте работни инструменти, които изискват прилагането на охлаждащи течности.** Използването на вода или други охлаждащи течности може да предизвика токов удар.

#### **Откат и съвети за избягването му**

Откат е внезапна реакция вследствие на блокиране или заклиняване на въртящия се работен инструмент, напр. абразивен диск, подложен диск, телена четка и т.н. Заклиняването или блокирането води до внезапно спиране на въртящия се работен инструмент. Вследствие на това недобре контролиран електроинструмент отскача обратно на посоката на въртене на работния инструмент в точката на блокиране.

Ако напр. абразивен диск блокира или се заклини в детайла, ръбът на диска, който контактува с детайла може да бъде увлечен в него и това да предизвика разрушаване на диска или откат. В такъв случай дискът се ускорява към оператора или в обратна посока, в зависимост от посоката на въртене в точката на блокиране. При това абразивните дискове могат да се разрушат. Възникването на откат е следствие от неправилно използване на електроинструмента и/или неподходящи работни условия. То може да бъде предотвратено с помощта на подходящи предпазни мерки, както са описани по-долу.

**Дръжте електроинструмента здраво и дръжте ръцете и тялото си в такава позиция, че да противостоите на евентуално възникващ откат. Ако електроинструментът има спомагателна ръкохватка, винаги я използвайте, за да го контролирате по-добре при откат или при възникващите**

**реакционни моменти по време на включване.** Ако предварително вземете подходящи предпазни мерки, при възникване на откат или силни реакционни моменти можете да овладеете машината.

**Никога не поставяйте ръцете си в близост до въртящи се работни инструменти.** Ако възникне откат, инструментът може да нарани ръката Ви.

**Избягвайте да заставате в зоната, в която би отскочил електроинструментът при възникване на откат.** Откатът премества машината в посока, обратна на посоката на движение на работния инструмент в зоната на блокиране.

**Работете особено внимателно в зоната на ъгли, остри ръбове и др.п. Избягвайте рязкото връзване и заклиняване на работните инструменти в детайла.** При връзване в ъгли, остри ръбове или при рязък и силен контакт работният инструмент има склонност да се заклини. Това може да предизвика откат и загуба на контрол.

**Не използвайте верижни мечове за рязане на дърво, сегментни диамантени дискове с разстояние между сегментите, по-голямо от 10 mm или назъбени дискове за рязане.** Такива работни инструменти често предизвикват откат и загуба на контрол.

#### **Специални указания за безопасна работа при шлифование или рязане с абразивни дискове**

**Използвайте само предвидените за Вашия електроинструмент абразивни дискове и предназначения за използвания абразивен диск предпазен кожух.** Абразивни дискове, които не са предназначени за електроинструмента, не могат да бъдат екранирани добре и не гарантират безопасна работа.

**Огънати шлифоващи дискове трябва да бъдат монтирани така, че шлифоващата им повърхност да не се подава извън равнината на ръба на предпазния кожух.** Неправилно монтиран шлифоващ диск, който се подава извън равнината на ръба на предпазния кожух, не може да бъде екраниран достатъчно добре.

**Предпазният кожух трябва да е поставен сигурно на електроинструмента и с оглед осигуряване на максимална степен на защита да е настроен така, че откритата към работещия с електроинструмента да остане възможно най-малка част от абразивния инструмент.** Предпазният кожух защитава работещия с електроинструмента от открити парченца от обработвания материал, от неволно контакт с абразивния диск, както и от искри, които биха могли да възпламенят дрехите.

**Допуска се използването на абразивните дискове само за целите, за които те са предвидени. Напр.: никога не шлифвайте със страничната повърхност на диск за рязане.** Дисковете за рязане са предназначени за отнемане на материал с ръба си. Странично прилагане на сила може да ги счупи.

**Винаги използвайте застопоряващи фланци, които са в безукорно състояние и съответстват по размери и форма на използвания абразивен диск.**

Използването на подходящ фланец предпазва диска и по този начин намалява опасността от счупването му. Застопоряващите фланци за режещи дискове могат да се различават от тези за дискове за шлифование.

**Не използвайте износени абразивни дискове от големи електроинструменти.** Дисковете за големи електроинструменти не са предвидени за по-високата скорост на въртене на по-малките и могат да се счупят.

**При работа с абразивни дискове с двойно предназначение винаги използвайте предпазния кожух, предвиден за дейността, която изпълнявате.** Използването на неподходящ предпазен кожух не може да осигури добра защита и да предизвика тежки наранявания.

**Специални указания за безопасна работа с режещи дискове**

**Избягвайте блокиране на режещия диск или силното му притискане. Не изпълнявайте твърде дълбоки срезове.** Претоварването на режещия диск увеличава опасността от заклиняването му или блокирането му, а с това и от възникването на откат или счупването му, докато се върти.

**Избягвайте да заставате в зоната пред и зад въртящия се режещ диск.** Когато режещият диск е в една равнина с тялото Ви, в случай на откат електроинструментът с въртящия се диск може да отскочи непосредствено към Вас и да Ви нарани.

**Ако режещият диск се заклини или когато прекъсвате работа, изключвайте електроинструмента и го оставяйте едва след окончателното спиране на въртенето на диска. Никога не опитвайте да извадите въртящия се диск от междината на рязане, в противен случай може да възникне откат.** Определете и отстранете причината за заклиняването.

**Не включвайте повторно електроинструмента, ако дискът се намира в разрязвания детайл. Преди внимателно да продължите рязането, изчакайте режещият диск да достигне пълната си скорост на въртене.** В противен случай дискът може да се заклини, да отскочи от обработвания детайл или да предизвика откат.

**При рязане подпирайте по подходящ начин големи детайли, за да предотвратите заклиняване на диска вследствие провисване на детайла.** Големите детайли могат да се огънат под действие на силата на тежестта им. Детайлът трябва да е подпрян от двете страни на среза, при това както в близост до него, така и в края на детайла.

**Бъдете особено предпазливи при прорязване на канали в стени или други зони, които могат да крият изненади.** Режещият диск може да предизвика откат на машината при допир до газо- или водопроводи, електропроводи или други обекти.

**Не опитвайте да изпълнявате срезове по дъга.**

Претоварване на диска за рязане увеличава напреженията в него и склонността му към заклиняване или блокиране, а с това и опасността от откат или счупване на диска, което може да предизвика тежки травми.

**Специални указания за безопасна работа при шлифование с шкурка**

**Използвайте шкурки с подходящи размери и спазвайте указанията на производителя при избора на шкурка.** Ако шкурката се подава извън подложния диск, може да предизвика наранявания, както и заклиняване, разкъсване или откат.

**Специални указания за безопасна работа при почистване с телени четки**

**Не забравяйте, че и при нормална работа от телената четка падат телчета. Не претоварвайте телената четка, като я притискате твърде силно.**

Отхвърчащите от телената четка телчета могат лесно да проникнат през дрехите и/или кожата Ви.

**Ако се препоръчва използването на предпазен кожух, предварително се уверявайте, че телената четка не допира до него.** Дисковете и чашковидните телени четки могат да увеличат диаметъра си в резултат на силата на притискане и центробежните сили.

**Други указания за безопасност**

**Не използвайте повреден електрически инструмент. Преди всяка употреба на електрическия инструмент проверявайте корпуса и други компоненти за повреди като пукнатини или счупвания.**

**Не работете с леснозапалимо облекло.** Възможно е облеклото да бъде запалено от искри.

**Използвайте еластични междинни шайби, ако са включени в комплекта на шлифовачия диск.**

**Уверете се, че работните инструменти са монтирани съгласно указанията на производителя.**

**Монтираните работни инструменти трябва да могат да се въртят свободно.** Неправилно монтирани работни инструменти могат да се освободят по време на работа и да отхвърчат с висока скорост.

**Отнасяйте се внимателно към абразивните дискове и ги съхранявайте съгласно указанията на производителя.** По повредени абразивни дискове могат да се появят пукнатини, които да предизвикат разрушаването им по време на работа.

**При ползване на работни инструменти с присъединителна резба се уверявайте, че резбата има достатъчна дължина, за да захване цялата резба на задвижващия вал. Резбата на работния инструмент трябва да пасва на резбата на вала.** Неправилно монтирани работни инструменти могат да се разхлабят и да предизвикат наранявания по време на работа.

**Не насочвайте електроинструмента към себе си, към други лица или животни.** Съществува опасност от нараняване с нагорещени работни инструменти или работни инструменти с остри ръбове.

**Внимавайте за скрити под повърхността електрически проводници, газопроводни и водопроводни тръби.** Преди да започнете работа проверявайте работната зона, напр. с металотърсач.

**Използвайте стационарна аспирационна уредба, продухвайте често вентилационните отвори със състен въздух и включвайте електроинструмента през предпазен дефектнотоков прекъсвач (FI).** При екстремни работни условия при обработване на метални материали по вътрешните повърхности на електроинструмента може да се отложи метален прах. Това може да наруши защитната изолация на електроинструмента.

**Забранява се захващането към корпуса на електроинструмента на табелки или знаци с винтове или нитове.** Повредена изолация не осигурява защита от токов удар.

**Винаги ползвайте спомагателната ръкохватка.** Спомагателната ръкохватка осигурява надеждното водене на електроинструмента.

**След обработване на материали, съдържащи гипс: почиствайте вентилационните отвори на електроинструмента и на превключвателя със сух и обезмаслен въздух под налягане.** В противен случай в корпуса и по превключвателя може да се натрупа прах, съдържаща гипс, която в комбинация с влажността във въздуха да се втвърди. Това може да предизвика повреждането на механизма за включване.

**Преди работа проверявайте дали захранващият кабел и щепселът са изрядни.**

**Препоръка: винаги включвайте електроинструмента през предпазен дефектнотоков прекъсвач (RCD) с праг на действие 30 mA или по-малък.**

### Стойности на генерираните вибрации и шум

Посочените в това ръководство данни за генерираните вибрации и шум са измерени съгласно стандартизиран в EN 62841 метод и могат да служат за сравнение с други електроинструменти. Те са подходящи също за предварителна оценка на натоварването от вибрации и шум.

 Посочените стойности за генерираните вибрации и шум са представителни за типичните приложения на електроинструмента.

Ако обаче електроинструментът бъде използван за други приложения, с различни работни инструменти или след недостатъчно добро поддържане, генерираните вибрации и шум могат да се различават. Това може да увеличи значително натоварването от вибрации и шум за целия период на работа с електроинструмента.

За точното оценяване на натоварването от вибрации и шум трябва да бъдат отчитани също периодите, в които електроинструментът е изключен, както и периодите, в които е включен, но работи на празен ход. Това може да намали значително натоварването от вибрации и шум за целия период на работа с електроинструмента.

 **Предприемайте допълнителни мерки за предпазване на оператора от въздействието на вибрациите и шума, например: правилно поддържане на електроинструмента и работните инструменти, предварително загряване на ръцете, подходяща организация на работните процеси.**

### Работа с опасни за здравето прахове

При работа с този електроинструмент възникват прахове, които могат да бъдат опасни. Допирът или вдишването на някои прахове, напр. отделящи се при работа с азбест и азбестосъдържащи материали, съдържащи олово лакови покрития и бои, метали, някои видове дървесина, минерали, силикатни частици от инертни материали, разтворители за някои видове боя, консерванти за дървесина, противообращащи средства за плавателни съдове може да предизвика алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища, рак, увреждане на половата система и др.п. Рискът вследствие на вдишването на праховете зависи от експозицията. Използвайте подходяща за вида на отделяните прахове аспирационна система, както и лични предпазни средства и осигурявайте добро проветряване на работното място. Оставайте обработването на азбестосъдържащи материали да се извършва само от квалифицирани техници. При неблагоприятни обстоятелства прах от дървесни материали или от леки метали, горещи смеси от шлифование и химикали могат да се самовъзпламят или да предизвикат експлозия. Внимавайте образуващата се по време на работа струя искри да не е насочена към кутии за събиране на отпадъчна прах, избягвайте прегряването на електроинструмента и на обработвания детайл, своевременно изпразвайте прахоуловителната кутия, спазвайте указанията за обработване на производителя на материала, както и валидните във Вашата страна предписания за обработваните материали.

### Указания за ползване.

#### Защитата срещу повторно включване

предотвратява самоволното включване на електроинструмента, ако по време на работа захранващото напрежение е било прекъснато. В такъв случай изключете електроинструмента, проверете захранването и включете електроинструмента отново.

**Системата за контрол при блокиране** намалява риска от повреда на електродвигателя, както и опасността от възникване на злополука. В случай на блокиране електроинструментът се изключва автоматично. След това преместете пусковия

прекъсвач в позиция «изключено», отделете електроинструмента от обработвания детайл и проверете работния инструмент за евентуални повреди. Включете електроинструмента отново след проверката.

**Системата за електронна защита** срещу претоварване намалява опасността от повреждане на електродвигателя при претоварване на електроинструмента. В такъв случай електроинструментът се изключва автоматично. След това поставете пусковия прекъсвач в позиция «изключено», извадете електроинструмента от обработвания детайл и проверете работния инструмент за евентуални повреди. После отново включете електроинструмента.

Натискайте бутона за блокиране само когато електродвигателят е спрял напълно (вижте страница 5).

### Завъртане на редукторната глава:

Внимателно завъртете до новата позиция главата на редуктора **без да я изваждате от корпуса**.

### Поддръжане и сервиз.



При екстремни работни условия при обработване на метални материали по вътрешните повърхности на електроинструмента може да се отложи токопроводещ прах. Защитната изолация на електроинструмента може да бъде нарушена. Продушвайте често вътрешните обеми на електроинструмента през вентилационните отвори със сух и обезмаслен въздух под налягане и включвайте електроинструмента през дефектнотокова защита (FI).

Ако захранващият кабел на електроинструмента се повреди, трябва да бъде заменен с предназначен за този електроинструмент захранващ кабел, който може да бъде получен от сервиз за електроинструменти на FEIN.

При обработване на материали, съдържащи гипс, в корпуса и по превключвателя може да се натрупа прах, съдържаща гипс, която в комбинация с влажността във въздуха да се втвърди. Това може да предизвика повреждането на механизма за включване. Продушвайте често вътрешността на електроинструмента през вентилационните отвори и превключвателя със сух и обезмаслен въздух под налягане.

Продукти, които са влизали в съприкосновение с азбест, не трябва да се предават за ремонт. Изхвърляйте продукти, влизали в съприкосновение с азбест, съгласно валидната в страната нормативна уредба за отпадъци, съдържащи азбест.

Моля, при необходимост от ремонт на електроинструменти и допълнителни приспособления на FEIN се обръщайте към оторизирани сервиси и търговци. Актуални адреси ще намерите в интернет на адрес [www.fein.com](http://www.fein.com). При захабяване и износване подновявайте стикерите и предупредителните указания върху електроинструмента.

Ако бъде повреден захранващият кабел на електроинструмента, той трябва да бъде заменен от фирмата-производител или от оторизиран сервиз.

Актуален списък с резервни части за този електроинструмент можете да намерите в интернет на адрес [www.fein.com](http://www.fein.com).

Използвайте само оригинални резервни части.

**При необходимост можете сами да замените следните елементи:**

Работни инструменти, спомагателна ръкохватка, заstopоряващи фланци, предпазен кожух

### Гаранция и гаранционно обслужване.

Гаранционното обслужване на електроинструмента е съгласно законовите разпоредби в страната-вносител. Освен това фирма FEIN осигурява гаранционно обслужване съгласно Гаранционната декларация на производителя на FEIN.

В окомплектовката на Вашия електроинструмент може да са включени само част от описаните в това ръководство и изобразени на фигурите допълнителни приспособления.

### Декларация за съответствие.

**Декларацията CE** се отнася само за страните от Европейския съюз и EFTA (European Free Trade Association – Европейска асоциация за свободна търговия) и само за продукти, които са предназначени за ЕС или EFTA. При внос на продукта на пазара на ЕС символът UKCA губи валидността си.

**Декларацията UKCA** се отнася само до пазара във Великобритания (Англия, Уелс и Шотландия) и само за продукти, които са предназначени за британския пазар. При внос на продукта на британския пазар символът CE губи валидността си.

### Опазване на околната среда, бракуване.

Опаковките, излезлите от употреба електроинструменти и допълнителни приспособления трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

## **Избор на допълнителни приспособления (вижте страница 9).**

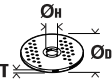
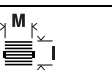
Използвайте само оригинални допълнителни приспособления на FEIN. Всички допълнителни приспособления, които ползвате, трябва да са предназначени за конкретния модел на електроинструмента.

- A** Диск за шлифване, ламелен диск за шлифване  
(да се ползват само с монтиран предпазен кожух)
- B** Диск за рязане  
(да се ползва само с монтиран предпазен кожух за рязане)
- C** Телена четка

Originaalkasutusjuhendi tõlge.

## Kasutatud sümbolid, lühendid ja mõisted.

| Sümbol, tähis | Selgitus                                                                                                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Üldine keelumärk. See toiming on keelatud.                                                                                                                                     |
|               | Ärge puudutage elektrilise tööriista pöörlevaid osi.                                                                                                                           |
|               | Järgige kõrvaltoodud tekstis või joonisel sisalduvaid juhiseid!                                                                                                                |
|               | Järgige kõrvaltoodud tekstis või joonisel sisalduvaid juhiseid!                                                                                                                |
|               | Lugege tingimata läbi seadmele lisatud kasutusjuhend ja üldised ohutusnõuded.                                                                                                  |
|               | Enne seda tööoperatsiooni tõmmake toitepistik pistikupesast välja. Vastasel korral võib elektriline tööriist soovimatult käivituda ja kasutajat vigastada.                     |
|               | Töötades kandke kaitseprille.                                                                                                                                                  |
|               | Töötades kandke kõrvaklappe või -trophe.                                                                                                                                       |
|               | Töötades kandke kaitsekindaid.                                                                                                                                                 |
|               | Käsitsege elektritööriista alati mõlema käega.                                                                                                                                 |
|               | Lõikamistööd koos karestamiskaitsekattega on keelatud.                                                                                                                         |
|               | Puudutatav pind on väga kuum ja seetõttu ohtlik.                                                                                                                               |
|               | Haardepiirkond                                                                                                                                                                 |
|               | Lisateave.                                                                                                                                                                     |
|               | Üldine keelumärk. See toiming on keelatud.                                                                                                                                     |
|               | Kinnitab elektrilise tööriista vastavust Euroopa Liidu direktiividele.                                                                                                         |
|               | Kinnitab elektritööriista vastavust Suurbritannia (Inglismaa, Wales, Šotimaa) direktiividele.                                                                                  |
|               | Märkus viitab võimalikule ohuolukorrale, mis võib kaasa tuua tõsised vigastused või surma.                                                                                     |
|               | Kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ja teised elektrotehnilised ja elektrilised seadmed tuleb sorteeritult kokku koguda ja keskkonnahoidlikult ringlusse võtta. |
|               | Tähistab ümbertöödeldavaid pakendeid ja tooteid, mida tuleb koguda ja käidelda liigiti.                                                                                        |
|               | Sisselülitamine                                                                                                                                                                |
|               | Väljalülitamine                                                                                                                                                                |
|               | Topelt- või tugevdatud isolatsiooniga toode                                                                                                                                    |
|               | Toode vastab kaitseklassile III                                                                                                                                                |
| ~ (a. c.)     | Vahelduvvool                                                                                                                                                                   |
| (**)          | võib sisaldada arve või tähti                                                                                                                                                  |
| (Ax – Zx)     | Tähistus sisekasutuseks                                                                                                                                                        |

| Tähis                                                                            | Rahvusvaheline ühik                                         | Selgitus                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Tühikäigupöörete nimiarv                                                                                               |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Sisendvõimsus                                                                                                          |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Väljundvõimsus                                                                                                         |
| $U$                                                                              | V                                                           | Nimipinge                                                                                                              |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Sagedus                                                                                                                |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | Meetermõõdustik                                                                                                        |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Detaili läbimõõt                                                                                                       |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = lihv-/lõikeketta max läbimõõt<br>$\varnothing_H$ = siseava läbimõõt<br>$T$ = lihv-/lõikeketta paksus |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = lihvketta max läbimõõt                                                                               |
|  | mm                                                          | $M$ = kinnitusflantsi keere<br>$l$ = keermestatud spindli pikkus                                                       |
|  | kg                                                          | Kaal EPTA-Procedure 01 järgi                                                                                           |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Helirõhu tase                                                                                                          |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Helivõimsuse tase                                                                                                      |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Helirõhu maksimaalne tase                                                                                              |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | Mõõtemääramatus                                                                                                        |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Vibratsioonitase EN 62841 järgi (kolme suuna vektorsumma)                                                              |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | keskmine vibratsioonitase nurklihvmasinaga töötamisel                                                                  |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | keskmine vibratsioonitase lihvpaberiga lihvimisel                                                                      |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Rahvusvahelise mõõtühikute süsteemi <b>SI</b> põhiühikud ja tuletatud ühikud.                                          |

## Tööohutus.

**⚠TÄHELEPANU** Lugege läbi kõik ohutusnõuded ja juhised. Ohutusnõuete ja juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, tulekahju ja/või rasked vigastused.

**Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edaspidiseks kasutamiseks alles.**

 Enne elektrilise tööriista kasutuselevõttu lugege põhjalikult läbi kasutusjuhend ja juurdekuuluvad üldised ohutusnõuded (dokumendi nr 3 41 30 465 06 0). Hoidke kõik juhised edaspidiseks kasutamiseks alles ja elektrilise tööriista edastamisel kolmandatele isikutele pange kaasa ka nimetatud dokumendid.

Pidage kinni ka asjaomastest siseriiklikest töökaitsenõuetest.

### Elektrilise tööriista otstarve:

käsitsi juhitud nurklihvmasin kuivilhviseks, liivapaberiga lihvimiseks, traatharjadega töötlemiseks ning metalli ja kivi lõikamiseks, kasutada tuleb FEIN poolt heakskiidetud tarvikuid ja lisavarustust ning töötada tuleb niiskuskindlas keskkonnas.

Elektrilist tööriista saab ühendada ka piisava võimsusega vahelduvvoolugeneraatoriga, mis vastab standardile ISO 8528, klassile G2. Standardiga vastavus puudub eeskätt siis, kui nn moonutustegur ületab 10 %. Vajaduse korral hankige kasutatud generaatori kohta teavet.

Vahelduvvoolugeneraatori paigaldamisel ja käitamisel juhenduge kasutusjuhendist ja riiklikest töökaitseseeskirjadest.

**Ühised ohutusjuhised lihvimise, lihvpaberiga lihvimise, traatharjadega töötamise või abrasiivlõikamise kohta.**

**Elektritööriista tuleb kasutada lihvija, lihvpaberiga lihvija, traatharja, augustaja või abrasiivlõikajana.**

**Lugege läbi kõik seadmega kaasasolevad ohutusjuhised, juhendid, kujutised ja andmed.** Kui kõiki alljärgnevaid juhiseid ei järgita, võib see põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

**See elektriline tööriist ei sobi poleerimiseks.** Seadme kasutamine otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud, on ohtlik ja võib tekitada vigastusi.

**Ärge kasutage tööriista eesmärgil, milleks tööriist ei ole loodud ja mille jaoks ei ole tootja soovitanud seda kasutada.** Tööriista ümberehitamisest tingituna võib kasutaja kaotada seadme üle kontrolli või saada tõsiselt kehavigastusi.

**Ärge kasutage vahetatavaid lõiketarvikuid, mida tootja ei ole spetsiaalselt selle eesmärgil ette näinud või kasutada lubanud.** See, et tarvik on võimalik elektritööriista külge kinnitada, ei taga veel selle kasutusohutust.

**Vahetatava lõiketarviku lubatud pöörete arv peab olema vähemalt nii kõrge nagu tööriista peal märgitud suurim pöörete arv.** Vahetatav lõiketarvik, mis pöörleb lubatud kiiremini, võib murduda ja eemale paiskuda.

**Tarviku välisläbimõõt ja paksus peavad vastama elektrilise tööriista mõõtmetele.** Valede mõõtmetega tarvikuid ei kata kaitsekate piisaval määral, mistõttu võivad need kontrolli alt väljuda.

**Tarviku kinnitamise mõõdud peavad sobima elektritööriista kinnitamise mõõtudega.** Kui kinnitada elektritööriista külge tarvikuid, mis ei ole lase end kindlalt seadme külge kinnitada, siis vibreerivad need tugevasti ning kasutaja võib kaotada tööriista üle kontrolli.

**Ärge kasutage kahjustatud lõiketarvikuid.** Kontrollige iga kord enne tarvikute või lihvketaste kasutamist, et neil ei esineks takkeid ega mörasid, et lihvtaidrikutel ei esineks mörasid, kerget või tugevat kulumist, et traatharjadel ei esineks murdunud traate. Kui elektritööriist või vahetatav lõiketarvik maha kukub, siis kontrollige, kas see on kahjustatud või kasutage kahjustamata tarvikut. Kui olete tarvikut kontrollinud ja asunud seda kasutama, siis hoidke end ja kõrvalseisjad pöörleva tarviku alast eemal ning laske seadmel ühe minuti jooksul töötada täiskäirusel. Kahjustatud tarvikud murduvad enamasti juba testimise käigus.

**Kandke isikukaitsevarustust. Olenevalt töö iseloomust kandke täismaski, silmakaitsemeid või kaitseprille.** Vajaduse korral kandke tolumumaski, kuulmiskaitset, kaitsekindaid või spetsiaalset põlve, mis hoiab lihvimis- ja materjalosad eemal. Kaitse silmi eemalepaiskuvate võõrkehade eest, mis tekivad erinevate kasutusviiside käigus. Tolmumask või respiraator peavad suutma filtreerida iga kasutusega tekkivat tolmu. Kui viibite pikemat aega müra- ja tolmu keskkonnas, võib see teie kuulumist kahjustada.

**Veenduge, et teised inimesed on tööpiirkonnast ohutus kauguses. Igaiüks, kes tööpiirkonda siseneb, peab kandma isikukaitsevahendeid.** Tooriku või tarviku murdunud tükid võivad eemale paiskuda ja põhjustada vigastusi ka väljaspool otsest tööpiirkonda.

**Kui teostate töid, mille puhul tarvik võib tagada varjatud elektrijuhtmeid või seadme enda toitejuhet, hoidke seadet ainult isoleeritud käepidemetest.** Kontakt pinge all oleva elektrijuhtmega võib pingestada seadme metallosad ja põhjustada elektrilöögi.

**Hoidke toitejuhe pöörlevatest tarvikutest eemal.** Kontrolli kaotusel seadme üle tekib toitejuhtme läbilõikamise või kaasahaaramise oht ning Teie käsi võib pöörleva tarvikuga kokku puutuda.

**Ärge pange seadet käest enne, kui seadme spindel on täielikult seiskunud.** Pöörlev tarvik võib aluspinna kokku puutuda, mille tagajärjeks võib olla kontrolli kaotus seadme üle.

**Seadme transportimise ajal ärge laske seadmel töötada.** Teie rõivad võivad pöörleva tarvikuga juhuslikult kokku puutuda ning tarvik võib tungida Teie kehasse.

**Puhastage regulaarselt seadme ventilatsiooniasasid.** Mootori ventilaator tõmbab tolmu korpusesse, kuhjuv metallitolm võib põhjustada elektrilisi ohte.

**Ärge käitage tööriista põlevate materjalide läheduses.** Need materjalid võivad tekkivatest sädemetest põlema süttida.

**Ärge kasutage tarvikuid, mille puhul tuleb kasutada jahutusvedelikke.** Vee või teiste jahutusvedelike kasutamine võib põhjustada elektrilöögi.

### **Tagasilöökk ja asjaomased ohutusnõuded**

Tagasilöökk on äkkreaktsioon, mis järgneb blokeeruva või kinnikiilunud pöörleva tarviku tõttu, nagu lihvketas, lihvtaidrik, traathari jne. Kinnikiilumine või blokeerumine põhjustab pöörleva lõiketarviku äkilist seiskumist. Selle tagajärjel hakkab kontrollimatu elektritööriist blokeerumiskohal lõiketarviku pöörlemissuunale vastassuunas kiiremini pöörlema. Kui nt vahetatav lihvketas toorikusse haakub või kiilub, võib toorikusse sukeldatava lihvketta serv kinni jääda ning lihvketas selle tagajärjel toorikut välja viskuda või tagasilööki põhjustada. Vahetatav lihvketas viskub kasutaja poole või temast eemale, olenevalt lihvketta pöörlemissuunast blokeerumiskohas. Seejuures võivad lihvketad ka murduda.

Tagasilöökk tekib elektritööriista vale kasutuse ja/või puudulike töötingimuste tagajärjel. Alljärgnevalt on kirjeldatud sobivaid ettevaatusabinõusid, mille abil saab tagasilööki vältida.

**Hoidke seadet tugevasti kinni ja viige oma keha ja käed asendisse, milles saate tagasilöögiõududele vastu astuda.** Suurima kontrolli saavutamiseks tagasilöögiõudude või reaktsioonimomentide üle kasutage alati lisakäepidest, kui see on olemas. Seadme kasutaja suudab sobivaid ettevaatusabinõusid rakendada tagasilöögi- ja reaktsioonijõudusid kontrollida.

**Ärge viige oma kätt kunagi pöörlevate tarvikute lähedusse.** Tagasilöögi puhul võib tarvik liikuda üle Teie käe.

**Vältige oma kehaga piirkonda, kuhu seade tagasilöögi puhul liigub.** Tagasilöökk viib seadme lihvketta liikumissuunale vastupidises suunas.

**Töötage eriti ettevaatlikult nurkade ja teravate servade lähedal.** Vältige olukorda, kus tarvik pörkub vastu toorikut või jääb sellesse kinni. Pöörlev tarvik kipub nurkadesse ja teravatesse servadesse kinni jääma, sama juhtub siis, kui tarvik vastu toorikut pörkub. Kinnikiilumine põhjustab tagasilööki või kontrollikaotust.

Ärge kasutage puidu lõikamiseks kettsae ketast, segmentidega teemantketast segmendikaugusega 10 mm ega hammastatud saeketast. Sellised tarvikud põhjustavad sageli tagasilööki või kontrollikaotust.

### Spetsiifilised ohutusnõuded lihvimisel ja lõikamisel

Kasutage üksnes elektrilise tööriista jaoks ette nähtud lihvimistarvikut ja selle lihvimistarviku jaoks ette nähtud kettakaitset. Lihvimistarvikuid, mis ei ole elektrilise tööriista jaoks ette nähtud, ei kata kettakaitses piisavalt ning seetõttu on need ohtlikud.

Painutatud lihvkettad tuleb paigaldada nii, et nende lihvpind ei ulatu üle kettakaitses serva. Asjatundmatult paigaldatud lihvketas, mis ulatub üle kettakaitses serva, ei ole piisavalt kaetud.

Kettakaitses peab olema elektrilise tööriista külge tugevasti kinnitatud ja maksimaalse turvalisuse tagamiseks olema välja reguleeritud nii, et see katab suuremat osa lõikekettast. Kettakaitses aitab kasutajat kaitsa murdunud tükid eest, lihvkettaga juhusliku kokkupuute eest ning sädemete eest, mis võivad süüdata kasutaja rõivad.

Lihvimistarvikuid tohib kasutada üksnes soovitatud kasutusotstarvetel. Näiteks: Ärge kunagi kasutage lihvimiseks lõikeketta külgpinda. Lõikekettad on ette nähtud materjali lõikamiseks ketta servaga. Külgsuunas rakendatavate jõudude toime võivad need kettad puruneda.

Kasutage valitud lihvketta jaoks alati õige suuruse ja kujuga ning vigastamata seibi. Sobivad seibid kaitsevad lihvkettast ja vähendavad lihvketta purunemise ohtu. Lõikeketaste seibid võivad lihvkettaste seibidest erineda.

Ärge kasutage suuremate tööriistade kulunud lihvkettaid. Suurema tööriista lihvketas ei ole mõeldud väiksema tööriista suurematele kiirustele ja võib seetõttu murduda.

Kui kasutate mitmikotstarbeks ette nähtud lihvkettaid, siis kasutage vastava rakenduse jaoks alati sobiva kaitsekatet. Kui õiget kaitsekatet ei kasutata, võib vajalik kaitse olla puudulik ja kaasa tuua raskeid vigastusi.

### Täiendavad spetsiifilised ohutusnõuded lõikamiseks

Vältige lõikeketta kinnikiilustumist või liiga suurt rakendatavat survet. Ärge tehke liiga sügavaid lõikeid. Lõikeketta ülekoormamine suurendab selle koormust ja kalduvust kinnikiilustumisele ning sellega tagasilöögi või lihvketta purunemise ohtu.

Vältige pöörleva lõikeketta ette ja taha jäävat piirkonda. Kui juhitte lõikeketast toorikus endast eemale, võib seade tagasilöögi korral koos pöörleva kettaga otse Teie suunas paiskuda.

Kui lõikeketas kinni kiildub või kui Te töö katkestate, lülitage seade välja ja hoidke seida paigal, kuni ketas on täielikult seiskunud. Ärge kunagi püüdke veel pöörlevat lõikeketast lõikejoonest välja tõmmata, vastasel korral võib tekkida tagasilöökk. Tehke kindlaks kinnikiilustumise põhjus ja kõrvaldage see.

Ärge lülitage seadet sisse seni, kuni see on veel toorikus. Laske lõikekettal kõigepealt saavutada maksimaalpöörded, enne kui lüüget ettevaatlikult jätkate. Vastasel korral võib ketas kinni kiilduda, toorikust välja hüpata või tagasilöögi põhjustada.

Toestage plaate või suuri toorikuid selliselt, et vähendada kinnikiiluvast lõikekettast tingitud tagasilöögiriski. Suured toorikud võivad oma raskuse all läbi painduda. Toorikut tuleb toetada mõlemalt poolt lihvkettast, nii saepilu kui ka serva lähedalt.

Olge eriti ettevaatlikult uputuslõigete tegemisel seintesse või teistesse varjatud objektidesse. Uputatav lõikeketas võib gaasi- või veetoru, elektrijuhtmete või teiste objektide tabamisel põhjustada tagasilöögi.

Ärge tehke ümarlõikeid. Vahetatava lõikeketas võib ülekoormuse tõttu kaldu vajuda või blokeeruda, mis võib omakorda põhjustada tagasilööki või lihvketta murdumist ja kaasa tuua raskeid vigastusi.

### Spetsiifilised ohutusnõuded liivapaberiga lihvimisel

Kasutage õige suurusega lihvkettaid ning juhinduge lihvkettaste valimisel tootja andmetest. Lihvkettad, mis ulatuvad üle lihvtaldriku serva, võivad põhjustada vigastusi, tingida lihvkettaste kinnikiilustumist või rebenemist või tagasiööki.

### Spetsiifilised ohutusjuhised traatharjade kasutamisel

Pidage silmas, et traatharjadest eraldub traaditükke ka tavapärasel kasutamisel. Ärge rakendage liiga tugevat survet. Eemalepaiskuvad traaditükid võivad läbi õhukeste riiete Teie kehasse tungida.

Kettakaitses kasutamisel vältige kettakaitses ja traatharja kokkupuute võimalust. Taldrik- ja kaussharjade läbimõõt võib rakendatava surve ja tsentrifugaaljõudude toime suurened.

### Täiendavad ohutusnõuded

Ärge kasutage kahjustada saanud elektrilist tööriista. Iga kord enne kasutamist kontrollige elektrilise tööriista korpusi ja muid osi vigastuste, näiteks pragude või murdumise suhtes.

Ärge kandke kergelt süttivast materjalist riietust. Sellised riided võivad tekkivatest sädemetest süttida.

Kasutage lihvimistarvikuga kaasasolevaid vahekihte.

Veenduge, et tarvikud on paigaldatud tootja juhiste kohaselt. Paigaldatud tarvikud peavad vabalt pöörlema. Valesti paigaldatud tarvikud võivad töötamise ajal lahti tulla ja eemale paiskuda.

Käsitsege lihvimistarvikuid hoolikalt ja säilitage neid vastavalt tootja juhistele. Vigastatud lihvimistarvikud võivad praguneda ja töötamise ajal puruneda.

Keermestatud tarvikute kasutamise puhul veenduge, et tarviku keere on piisavalt pikk, et seadme spindel selssele täies ulatuses ära mahuks. Tarviku keere peab spindli keermega sobima. Valesti paigaldatud tarvikud võivad töötamise ajal lahti tulla ja vigastusi tekitada.

**Ärge suunake elektrilist tööriista iseenda, teiste inimeste ega loomade poole.** Teravad või kuumad tarvikud võivad tekitada vigastusi.

**Pöörake tähelepanu varjatult paiknevatele elektrijuhtmetele, gaasi- ja veetorudele.** Enne töö algust kontrollige tööpiirkond üle nt metalliotsijaga.

**Kasutage stantsionaarset tolmuimejat, puhastage tihti ventilatsiooniavasid ja ühendage seade vooluvõrku rikkevoolukaitselülitiga kaudu.** Äärmuslike töötingimustes korral võib metallide töötlemisel koguneda seadmesse elektrit juhtivat tolmu. Seadme kaitseisolatsioon võib kahjustada.

**Elektrilisele tööriistale ei tohi kruvide või neetidega kinnitada silte ja märgiseid.** Kahjustatud isolatsioon ei taga kaitset elektrilöögi eest.

**Töötamisel kasutage alati lisakäepidet.** Lisakäepide tabab elektrilise tööriista kindla juhtimise.

**Pärast kipsi sisaldavate materjalide töötlemist: Puhastage elektrilise tööriista ja lülituselemendi ventilatsiooniavasid kuiva ja õlivaba suruõhuga.**

Vastasel korral võib kipsi sisaldav tolm ladestuda elektrilise tööriista korpusesse ja lülituselemendi piirkonda ning õhuniiskuse toimel kõveneda. See võib häirida lülitusmehhanismi tööd.

**Enne tööriista tööterakendamist kontrollige toitejuhet ja toitepiistikut kahjustuste suhtes.**

**Soovitus: Kasutage elektrilist tööriista alati koos rikkevoolukaitselülitiga (RCD), mille rakendumisvool on 30 mA või väiksem.**

### Vibratsiooni- ja müraemissiooni väärtused

Siinsetes juhistes toodud vibratsiooni- müraemissiooni väärtused on mõõdetud normiga EN 62841 standardiseeritud mõõtmisprotsessi järgi ning neid saab kasutada elektritööriistade võrdlemiseks. Väärtused võimaldavad anda esialgseid hinnanguid eeldatava vibratsiooni- ja mürataseme kohta.

 Toodud vibratsiooni- ja müraemissiooni väärtused kajastavad tööriista peamisi rakendusi.

Kui aga elektritööriista kasutatakse muul eesmärgil, tavapärasest erinevate tarvikutega või ei ole tööriista regulaarselt hooldatud, võib vibratsiooni- ja müratase normist erineda. Vibratsiooni- ja müratase võib seetõttu kogu töötamisaja jooksul oluliselt tõusta.

Vibratsiooni- ja mürataseme täpselt prognoosimiseks tuleb arvestada ka ajaga, mil seade on kas välja lülitatud või ooterežiimil, aga mitte aktiivses kasutuses. Vibratsiooni- ja müratase võib seetõttu kogu töötamisaja jooksul oluliselt väheneda.

 Enne, kui vibratsiooni- ja mürataseme mõju avaldub, tehke kaitaja ohutuse tagamiseks kindlaks sellised lisaohutusmeetmed, nagu näiteks: hooldage elektritööriista ja tarvikuid, hoidke kasutaja käsi soojas, korraldage töökäike.

### Ohtliku tolmu käitlemine

Elektrilise tööriistaga töötamisel tekib tolm, mis võib olla ohtlik.

Teatava tolmu, nt asbesti või asbesti sisaldavate materjalide töötlemisel tekkinga tolmu, pliidi sisaldavate värvide tolmu, metallitolmu, mõnda liiki puidu, mineraalide, kivisisaldusega materjalide räniosakeste

tolmu, lahustite, puidukaitsevahendite, veesõidukite lakkide tolm võib põhjustada allergilisi reaktsioone, hingamisteede haigusi ja vähki ning kahjustada sigimisvõimet. Haigestumise oht sõltub sissehingatavast kogusest. Kasutage tekkiva tolmu jaoks sobivaid isikukaitsevahendeid ning tagage töökohal hea ventilatsioon. Asbesti sisaldavate materjalide töötlemine on lubatud vaid vastava väljaõppega isikutel.

Puidutolm ja kergmetallide tolm, lihvimistolmu ja keemiliste ainete kuumad segud võivad ebasoodsates tingimustes iseeneslikult süttida või plahvata. Vältige sädemete lendumist tolmumahutite suunas ning elektrilise tööriista ja lihvitava detaili ülekuumenemist, tühjendage õigeaegselt tolmumahutit, pidage kinni materjali tootja juhistest ning riigis kehtivatest ohutusnõuetest.

### Tööjuhised.

**Taaskäivituskaitse** takistab elektritööriista soovimatut iseeneslikku käivitumist juhul, kui elektritoide peaks käitamise ajal katkema. Lülitage sellisel juhul elektritööriist välja, kontrollige elektritoidet ja lülitage tööriist uuesti sisse.

**Tõkestuskontroll** vähendab vahetatava tarviku blokeerumisel mootorikahjustuse ja õnnetusohu. Sellisel juhul lülitub elektritööriist ise välja. Lükake nupp seejärel VÄLJA, tõstke elektritööriist toorikult ja kontrollige vahetatavat tarvikut kahjustuste suhtes. Seejärel lülitage seade uuesti sisse.

**Elektrooniline ülekoormuskaitse** vähendab ohtu elektritööriista ülekoormusest tingitud mootori kahjustamise ohtu. Sellisel juhul lülitub elektritööriist ise välja. Lükake nupp seejärel VÄLJA, tõstke elektritööriist toorikult ja kontrollige vahetatavat tarvikut kahjustuste suhtes. Seejärel lülitage seade uuesti sisse.

Lukustusnupule vajutage üksnes siis, kui mootor ei tööta (vt lk 5).

### Reduktoripea keeramine:

Keerake reduktoripea ettevaatlikult, eemaldamata seda korpuse küljest, uude asendisse.

### Korrashoid ja hooldus.



Metalli töötlemisel äärmuslikes kasutustingimustes võib elektrit juhtivat tolmu ladestuda seadme sisemusse. Elektritööriista isolatsioonikaitse võib saada kahjustada. Puhuge sageli kuiva ja õlivaba suruõhuga läbi elektritööriista siseruumi ventilatsiooniavade ja lülitage sisse rikkevoolukaitse lüliti (FI).

Kui elektrilise tööriista toitejuhe on vigastatud, tuleb see asendada FEIN esinduses saada oleva toitejuhtmega. Kipsi sisaldavate materjalide töötlemisel võib tolm ladestuda elektrilise tööriista sisemusse ja lülituselemendi piirkonda ning õhuniiskuse toimel kõveneda. See võib häirida lülitusmehhanismi tööd. Ventilatsiooniavade kaudu puhastage elektrilise tööriista sisemust ning lülituselementi kuiva ja õlivaba suruõhuga.

Asbestiga kokku puutunud tooteid ei tohi remonti saata. Asbestiga saastunud tooteid käideldes vastavalt riigis kehtivatele asbesti sisaldavate jäätmete käitlemise eeskirjadele.

Kui FEIN elektritööriist ja tarvikud vajavad remonti, siis pöörduge kohaliku FEIN klienditeeninduse poole.

Aadressi leiate internetilehelt: [www.fein.com](http://www.fein.com).

Seadme kulumise korral uuendage seadmele kinnitatud kleebis ja hoiatused.

Kui elektrilise tööriista ühendusjuhe on kahjustada saanud, peab selle välja vahetama tootja või tootja volitatud isik.

Elektrilise tööriista varuosade ajakohastatud loetelu leiate Internetist veebilehelt [www.fein.com](http://www.fein.com).

Kasutage ainult originaalvaruosi.

**Vajaduse korral võite ise välja vahetada järgmisi detaile:**

tarvikud, lisakäepide, kinnitusflantsid, kettakaitse

## Garantii.

Tootele antakse garantii vastavalt maaletooja riigis kehtivatele nõuetele. Lisaks sellele annab FEIN garantii vastavalt FEIN tootjavastutuse deklaratsioonile.

Elektrilise tööriista tarnekomplekt ei pruugi sisaldada kõiki käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud või kujutatud tarvikuid.

## Vastavusdeklaratsioon.

Töökäik **CE-märgise selgitus** Kehtib ainult Euroopa Liidu ja EFTA riikides (Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon) ja ainult toodetele, mis on mõeldud EL- või EFTA-turu jaoks. Pärast toote ELi turule toomist kaotab UKCA märgis oma kehtivuse.

Töökäik **UKCA-märgise selgitus** Kehtib ainult briti turul (Inglismaa, Wales ja Šotimaa) ja ainult toodetele, mis on mõeldud Briti turu jaoks. Pärast toote Briti turule toomist kaotab CE-märgis oma kehtivuse.

## Keskkonnakaitse, utiliseerimine.

Pakendid, kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad ja tarvikud tuleb keskkonnahoidlikult ümber töödelda ja ringlusse võtta.

## Tarvikute valik (vt lk 9).

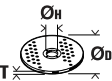
Kasutage üksnes FEIN originaaltarvikuid. Tarvik peab olema elektrilise tööriista konkreetse mudeli jaoks ette nähtud.

- A** Lihvketas, lamell-lihvtaid  
(kasutada ainult siis, kui paigaldatud on kettakaitse)
- B** Lõikeketas  
(kasutada ainult siis, kui paigaldatud on lõikekettakaitse)
- C** Terastraathari

Originalios instrukcijos vertimas.

## Naudojami simboliai, trumpiniai ir terminai.

| Simolis, ženklas | Paiškinimas                                                                                                                                                                                          |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Bendrojo pobūdžio draudžiamasis ženklas. Šis veiksmas yra draudžiamas.                                                                                                                               |
|                  | Nelieskite besisukančių elektrinio įrankio dalių.                                                                                                                                                    |
|                  | Laikykitės šalia esančiame tekste ar grafiniame vaizde pateiktų reikalavimų!                                                                                                                         |
|                  | Laikykitės šalia esančiame tekste ar grafiniame vaizde pateiktų reikalavimų!                                                                                                                         |
|                  | Būtinai perskaitykite pridėtus dokumentus, pvz., naudojimo instrukciją ir bendrąsias saugos nuorodas.                                                                                                |
|                  | Prieš atlikdami šį darbo žingsnį, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką. Priešingu atveju, elektriniam įrankiui netikėtai įsijungus iškyla sužalojimo pavojus.                                      |
|                  | Dirbkite su akių apsaugos priemonėmis.                                                                                                                                                               |
|                  | Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis.                                                                                                                                                            |
|                  | Dirbkite su rankų apsaugos priemonėmis.                                                                                                                                                              |
|                  | Elektrinis įrankis visada turi būti valdomas dviem rankomis.                                                                                                                                         |
|                  | Pjauti su rupiojo šlifavimo gaubtu draudžiama.                                                                                                                                                       |
|                  | Paviršius, kurį galite paliesti, yra labai karštas ir todėl pavojingas.                                                                                                                              |
|                  | Laikymo sritis                                                                                                                                                                                       |
|                  | Papildoma informacija.                                                                                                                                                                               |
|                  | Bendrojo pobūdžio draudžiamasis ženklas. Šis veiksmas yra draudžiamas.                                                                                                                               |
|                  | Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Europos Bendrijos direktyvoms.                                                                                                                                |
|                  | Patvirtina elektrinio įrankio atitiktį Didžiosios Britanijos (Anglijos, Velso, Škotijos) direktyvoms.                                                                                                |
|                  | <b>ĮSPĖJIMAS</b> Ši nuoroda įspėja apie galimą pavojingą situaciją, kuriai susidarius galima sunkiai ar mirtinai susižaloti.                                                                         |
|                  | Nebetinkamus naudoti elektrinius įrankius bei kitus elektrinius ir elektroninius gaminius surinkite atskirai ir nugabenkite į antrinių žaliavų tvarkymo vietas perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu. |
|                  | Ženklinama perdirbti tinkamas pakuotes ir gaminius, kurie turi būti surenkami ir šalinami atskirai.                                                                                                  |
|                  | Ijungimas                                                                                                                                                                                            |
|                  | Išjungimas                                                                                                                                                                                           |
|                  | Gaminys su dviguba arba sustiprinta izoliacija.                                                                                                                                                      |
|                  | Gaminys yra su III apsaugos klasės konstrukcija                                                                                                                                                      |
| ~ (a. c.)        | Kintamoji srovė                                                                                                                                                                                      |
| (**)             | gali būti skaičiai arba raidės                                                                                                                                                                       |
| (Ax – Zx)        | Ženklimas vidinėms reikmėms                                                                                                                                                                          |

| Ženklas                                                                          | Tarptautinis vienetas                                       | Paiškinimas                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Apskaičiuotasis tuščiosios eigos sūkių skaičius                                                                                              |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Naudojamoji galia                                                                                                                            |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Atiduodamoji galia                                                                                                                           |
| $U$                                                                              | V                                                           | Nustatyta įtampa                                                                                                                             |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Dažnis                                                                                                                                       |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | Dydis, metrinis sriegis                                                                                                                      |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Apskritos dalies skersmuo                                                                                                                    |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. šlifavimo/pjovimo disko skersmuo<br>$\varnothing_H$ =tvirtinimo angos skersmuo<br>$T$ =šlifavimo/pjovimo disko storis |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =maks. lėkštinio šlifavimo disko skersmuo                                                                                    |
|  | mm                                                          | $M$ =prispaudžiamosios jungės sriegis<br>$l$ =srieginio suklio ilgis                                                                         |
|  | kg                                                          | Masė pagal „EPTA-Procedure 01“                                                                                                               |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Garso slėgio lygis                                                                                                                           |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Garso galios lygis                                                                                                                           |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Aukščiausias garso slėgio lygis                                                                                                              |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | Paklaida                                                                                                                                     |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Vibracijos emisijos vertė pagal EN 62841 (trijų krypčių atstojamasis vektorius)                                                              |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Kampinio šlifavimo vidutinė vibracijos vertė                                                                                                 |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Vidutinė vibracijos vertė šlifuojant šlifavimo popieriaus lapeliu                                                                            |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Tarptautinės matavimo vienetų sistemos <b>SI</b> baziniai ir išvestiniai vienetai.                                                           |

## Jūsų saugumui.

### **ĮSPĖJIMAS** Perskaitykite visas saugos nuorodas ir reikalavimus.

Nesilaikant saugos nuorodų ir reikalavimų gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras, galima susižaloti ar sužaloti kitus asmenis.

### **Išsaugokite šią instrukciją, kad ir ateityje galėtumėte ja pasinaudoti.**

 Nepradėkite naudoti šio elektrinio įrankio, kol atidžiai neperskaitėte ir gerai nesupratote šios naudojimo instrukcijos bei pridėtų „Bendrųjų saugos nuorodų“ (leidinio numeris 3 41 30 465 06 0). Išsaugokite išvardytus dokumentus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti, ir atiduokite juos kartu su elektriniu įrankiu, jei perduodate ar parduodate jį kitam savininkui.

Taip pat laikykitės specialiųjų nacionalinių darbo saugos reikalavimų.

## Elektrinio įrankio paskirtis:

Rankomis valdoma kampinio šlifavimo mašina, skirta metalui ir akmeniui sausuoju būdu šlifuoti, taip pat šlifuoti naudojant šlifavimo popierių, vielinius šepečius ir pjauti su FEIN aprobuotais darbo įrankiais ir papildoma įranga nuo atmosferos poveikio apsaugotoje aplinkoje.

Šį elektrinį įrankį taip pat galima naudoti su pakankamos galios kintamosios srovės generatoriais, atitinkančiais ISO 8528 standartą, gaminio kokybės G2. Įrankis šio standarto neatitinka, jei vadinamasis netiesinių iškraipymų koeficientas viršijamas 10 %. Jei abejojate, išsiaiškinkite apie naudojamą generatorių.

Laikykitės kintamosios srovės generatoriaus naudojimo instrukcijos ir nacionalinių instaliavimo ir naudojimo taisyklių.

## **Bendrosios saugos nuorodos atliekantiems šlifavimo, šlifavimo naudojant šlifavimo popierių, apdirbimo vieliniais šepetiais ir pjauštymo abrazyviniais pjovimo diskais darbus**

Šį elektrinį įrankį galima naudoti kaip šlifavimo mašiną, juo galima šlifuoti naudojant šlifavimo popierių, vielinius šepetčius, taip pat naudoti kaip skylių frezą arba pjauti abrazyviniais pjovimo diskais. Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, ženklus ir duomenis, kurie yra pateikiami su šiuo prietaisu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, galite sukelti elektros smūgį, gaisrą, taip pat sunkiai susižeisti ir sužeisti kitus asmenis.

Šis prietaisas netinka poliruoti. Naudoti elektrinį įrankį darbui, kuriam jis nėra skirtas, ypač pavojinga; toks darbas kelia sužalojimų pavojų.

**Nenaudokite elektrinio įrankio funkcijai, kuriai jis pagal paskirtį nėra konstruotas ir kurios nenumatė jo gamintojas.** Dėl tokio permontavimo galima prarasti kontrolę ir galimi rimti kūno sužalojimai.

**Nenaudokite darbo įrankių, kurių gamintojas nėra specialiai numatęs ir nurodęs šiam elektriniam įrankiui.** Net jei ir galite pritvirtinti kokią nors papildomą įrangą prie elektrinio įrankio, tai dar nereiškia, kad ją bus saugu naudotis.

**Darbo įrankio leidžiamas sūkių skaičius turi būti ne mažesnis už aukščiausią sūkių skaičių, nurodytą ant elektrinio prietaiso.** Darbo įrankis, kuris sukasi greičiau, nei leidžiama, gali sulūžti ir nulekti.

**Naudojamo darbo įrankio išorinis skersmuo ir storis turi atitikti nurodytus jūsų elektrinio įrankio matmenis.** Netinkamų matmenų darbo įrankius gali būti sunku tinkamai apdengti bei valdyti.

**Darbo įrankio tvirtinimo matmenys turi tikt elektrinio įrankio tvirtinimo priemonių matmenims.** Darbo įrankiai, kurių neįmanoma tiksliai pritvirtinti prie elektrinio įrankio, sukasi netolygiai, labai smarkiai vibruoja ir gali tapti nebevaldomi.

**Nenaudokite pažeistų darbo įrankių.** Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite darbo įrankius, pvz., šlifavimo diskus - ar jie nėra aplūžinęję ir įtrūkę, šlifavimo žiedus - ar jie nėra įtrūkę, susidėvėję ir labai nudilę, vielinius šepetčius - ar jų vielutės nėra atsilaisvinusios ar nutrūkusios. Jei elektrinis įrankis ar darbo įrankis nukrito iš didesnio aukščio, patikrinkite, ar jis nėra pažeistas, arba naudokite kitą, nepažeistą darbo įrankį. Patikrinę ir sumontavę darbo įrankį pasirūpinkite, kad nei jūs, nei greta esantys asmenys nebūtų besisukančio darbo įrankio plokštumoje, ir leiskite prietaisui vieną minutę veikti didžiausiu sūkių skaičiumi. Pažeisti darbo įrankiai paprastai sulūžta per šį bandomąjį laikotarpį.

**Dirbkite su asmeninėmis apsaugos priemonėmis.** Atitinkamai pagal atliekamą darbą užsidėkite viso veido apsaugos priemones, akių apsaugos priemones ar apsauginius akinius. Prireikus užsidėkite apsauginį respiratorių nuo dulkių, klausos apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir specialią prijuostę, kuri apsaugos nuo smulkių šlifavimo ir medžiagų dalelių.

Akys turi būti apsaugotos nuo skriejančių svetimkūnių, atsirandančių atliekant įvairius darbus. Respiratorius ir apsauginę kaukę turi išfiltruoti atitinkamo darbo metu kylančias dulkes. Dėl ilgalaikio stipraus triukšmo poveikio galite prarasti klausą.

**Pasirūpinkite, kad kiti asmenys būtų saugiu atstumu nuo jūsų darbo zonos.** Kiekvienas, įžengęs į darbo zoną, turi būti su asmeninėmis apsaugos priemonėmis.

Ruošinio gabalėliai ar atskilusios darbo įrankio dalelės gali skrieti dideliu greičiu ir sužeisti net už tiesioginės darbo zonos ribų esančius asmenis.

**Atlikdami darbus, kurių metu darbinis įrankis gali paliesti nesimatančius elektros laidus arba savo maitinimo laidą, laikykite prietaisą už izoliuotų rankenų.** Palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse gali atsirasti įtampa ir trenkti elektros smūgis.

**Maitinimo laidą laikykite toliau nuo besisukančių darbo įrankių.** Jei nebesuvaldytumėte elektrinio įrankio, darbo įrankis gali perpjauti maitinimo laidą arba jį įtraukti, o jūsų plaštaka ar ranka gali patekti į besisukantį darbo įrankį.

**Niekada nepadėkite elektrinio įrankio, kol darbo įrankis visiškai nesustojo.** Besisukantis darbo įrankis gali prisiliesti prie paviršiaus, ant kurio padedate, ir elektrinis įrankis gali tapti nebevaldomas.

**Nešdami elektrinį įrankį, jo niekada neįjunkite.** Netyčia prisilietus prie besisukančio darbo įrankio, jis gali įtraukti drabužius ir jus sužeisti.

**Reguliariai valykite elektrinio įrankio ventiliacines angas.** Variklio ventiliatorius traukia dulkes į korpusą, ir susikaupus daug metalo dulkių gali kilti elektros smūgio pavojus.

**Nenaudokite elektrinio įrankio arti degių medžiagų.** Kibirkštys gali uždegti šias medžiagas.

**Nenaudokite darbo įrankių, kuriuos reikia aušinti skysčiais.** Naudojant vandenį ar kitokius aušinamuosius skysčius gali trenkti elektros smūgis.

## **Atatranka ir susijusios įspėjamosios nuorodos**

Atatranka yra staigi reakcija, atsirandanti, kai besisukantis darbo įrankis, pvz., šlifavimo diskas, šlifavimo žiedas, vielinis šepetys ar kt., ruošinyje įstringa ar užblokuoja ir todėl staiga sustoja. Todėl elektrinis įrankis gali nekontroliuojamai atsokti nuo ruošinio priešinga darbo įrankio sukimuisi kryptimi. Pvz., jei ruošinyje įstringa ar yra užblokuojamas šlifavimo diskas, šlifavimo disko briauna, kuri yra ruošinyje, gali išlūžti ir sukelti atatranką. Tada šlifavimo diskas, priklausomai nuo jo sukimosi krypties blokavimo vietoje, pradeda judėti link dirbančiojo arba nuo jo. Tokiu atveju šlifavimo diskas gali net lūžti. Atatranka yra netinkamo elektrinio įrankio naudojimo ir (arba) netinkamų darbo sąlygų pasekmė. Jos galite išvengti, jei imsitės tinkamų toliau aprašytų saugos priemonių.

**Dirbdami visada tvirtai laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir stenkitės išlaikyti tokią kūno ir rankų padėtį, kurioje sugebėtumėte atsispirti pasipriešinimo jėgai atitrunkos metu. Jei yra papildoma rankena, visada ją naudokite, tada galėsite suvaldyti atitrunkos jėgas bei reakcijos jėgų momentą. Dirbantysis, jei imsis tinkamų saugos priemonių, gali suvaldyti reakcijos jėgas atitrunkos metu.**

**Niekada nelaikykite rankų arti besisukančio darbo įrankio.** Įvykus atitrunkai darbo įrankis gali pataikyti į jūsų ranką.

**Venkite, kad jūsų rankos būtų toje zonoje, kurioje įvykus atitrunkai judės elektrinis įrankis.** Atitrunkos jėga verčia elektrinį įrankį judėti nuo blokavimo vietos priešinga šlifavimo disko sukimuisi kryptimi.

**Ištin atsargiai dirbkite kampu, aštrių briaunų ir t. t. srityje. Saugokite, kad darbo įrankis neatsitrenktų į ruošinį ir neužstrigtų jame.** Besisukantis darbo įrankis linkęs užstrigti kampuose, aštriose briaunose, taip pat dažnai užstringa atsimušose. Dėl to prarandama kontrolė arba įvyksta atitrunka.

**Nenaudokite grandinių pjūklų diskų medienai pjauti, segmentuotų deimantinių atpjovimo diskų, kurių atstumas tarp segmentų didesnis kaip 10 mm, ir dantytų pjovimo diskų.** Tokie darbo įrankiai dažnai sukelia atitrunką arba kontrolės praradimą.

### **Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems šlifavimo ir pjovimo darbus**

**Naudokite tik su šiuo elektriniu įrankiu leidžiamus naudoti šlifavimo įrankius ir siems įrankiams pritaikytus apsauginius gaubtus.** Šlifavimo įrankiai, kurie nėra skirti šiam elektriniam įrankiui, gali būti nepakankamai uždengiami ir nesaugūs naudoti.

**Išlenktus šlifavimo diskus reikia tvirtinti taip, kad jų šlifavimo paviršius nebūtų išsikisęs už apsauginio gaubto krašto plokštumos.** Netinkamai primontuotas šlifavimo diskas, kuris yra išsikisęs už apsauginio gaubto krašto plokštumos, bus nepakankamai uždengtas.

**Apsauginis gaubtas turi būti patikimai pritvirtintas prie elektrinio įrankio ir nustatytas taip, kad dirbančiajam būtų užtikrintas didžiausias saugumas, t. y. į dirbantįjį turi būti nukreipta kuo mažesnė neuždengta šlifavimo įrankio dalis.** Apsauginis gaubtas padeda apsaugoti dirbantįjį nuo atskilusių dalelių, atsitiktinio prisilietimo prie šlifavimo įrankio ir nuo galinčių uždegti drabužius kibirkščių.

**Šlifavimo įrankius leidžiama naudoti tik pagal rekomenduojamą paskirtį. Pvz., niekada neslifuokite pjovimo disko šoniniu paviršiumi.** Pjovimo diskai yra skirti medžiagai pjaunamąja briauna pašalinti. Nuo šoninės apkrovos šie šlifavimo įrankiai gali sulūžti.

**Jūsų pasirinktiems šlifavimo diskams tvirtinti visada naudokite nepažeistas tinkamo dydžio ir formos prispaudžiamąsias junges.** Tinkamos jungės prilaiko šlifavimo diską ir sumažina lūžimo pavojų. Pjovimo diskams skirtos jungės gali skirtis nuo kitoms šlifavimo diskams skirtų jungių.

**Nenaudokite sudilusių šlifavimo diskų, prieš tai naudotų su didesniais elektriniais įrankiais.** Šlifavimo diskai, skirti didesniems elektriniams įrankiams, nėra pritaikyti prie mažesnių elektrinių įrankių didesnio sūkių skaičiaus ir gali sulūžti.

**Dirbdami su dvigubos paskirties diskais visada naudokite atliekamam darbui tinkamą apsauginį gaubtą.** Nenaudojant tinkamo apsauginio gaubto, gali būti neužtikrinta norima apsauga ir galimi sunkūs sužalojimai.

### **Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems pjovimo darbus**

**Venkite užblokuoti pjovimo diską ir nespauskite jo per stipriai prie ruošinio.** Nemėginkite atlikti pernelyg gilių pjūvių. Per stipriai prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį pakreipti bei užblokuoti pjūvyje, vadinasi padidėja atitrunkos ir disko lūžimo rizika.

**Venkite būti zonoje prieš ir už besisukančio pjovimo disko.** Kai įjaudami ruošinį pjovimo diską stumiate nuo savęs, įvykus atitrunkai elektrinis įrankis su besisukančiu disku pradės judėti tiesiai į jus.

**Jei pjovimo diskas užstringa arba jūs norite nutraukti darbą, išjunkite elektrinį įrankį ir laikykite jį ramiai, kol diskas visiškai nustos sukstis. Niekada nemėginkite iš pjūvio vietos ištraukti dar tebesisukantį diską, nes gali įvykti atitrunka.** Nustatykite ir pašalinkite disko strigimo priežastį.

**Nejunkite elektrinio įrankio iš naujo tol, kol diskas neištrauktas iš ruošinio.** Palaukite, kol pjovimo diskas pasieks darbinį sūkių skaičių, ir tik tada atsargiai tęskite pjovimą. Priešingu atveju diskas gali užstrigti, išškoti iš ruošinio ar sukelti atitrunką.

**Plokštės ar didelius ruošinius paremkite, kad sumažintumėte įstrigusio pjovimo disko keliamą atitrunkos pavojų.** Dideli ruošiniai gali išlinkti veikiami savojo svorio. Ruošinį reikia paremti abiejose disko pusėse, tiek šalia pjūvio linijos, tiek prie briaunos.

**Būkite ypač atsargūs įjaudami sienose ir kituose nepermatomuose paviršiuose.** Panyrantis pjovimo diskas gali pažeisti elektros laidus, dujotiekio ir vandentiekio vamzdžius ar kitus objektus ir sukelti atitrunką.

**Nepjaukite lenktai.** Per stipriai prispaudus pjovimo diską, padidėja jam tenkanti apkrova ir atsiranda didesnė tikimybė jį perkreipti bei užblokuoti pjūvyje, vadinasi, padidėja atitrunkos ir disko lūžimo rizika, dėl ko galimi sunkūs sužalojimai.

### **Specialios įspėjamosios nuorodos atliekantiems šlifavimo darbus naudojant šlifavimo popierių**

**Naudokite tinkamo dydžio šlifavimo popieriaus lapelius ir vadovaukitės gamintojo nurodymais, kaip parinkti šlifavimo popieriaus lapelius.** Šlifavimo popieriaus lapeliai, išsikisę už šlifavimo disko, gali sužaloti, taip pat galimas šlifavimo popieriaus lapelių užsikabinimas, plyšimas arba galima atitrunka.

## Specialios saugos nuorodos dirbantiems su vieliniais šepčiais

**Atkreipkite dėmesį į tai, kad iš vielinių šepčių, net ir naudojant juos įprastai, krenta vielos gabalėliai. Saugokite vielinius šepčius nuo per didelės apkrovos, t. y. jų per stipriai nespauskite. Skriejantys vielos gabalėliai gali lengvai prasiskverbti per plonus drabužius ir odą.**

**Jei rekomenduojama dirbti su apsauginiu gaubtu, saugokite, kad vielinis šepetys neliestų apsauginio gaubto. Apvalių (lėkštės tipo) ir cilindrinų šepčių skersmuo dėl spaudimo jėgos ir išcentrinų jėgų gali padidėti.**

## Kitos saugos nuorodos

**Nenaudokite pažeisto elektrinio įrankio. Prieš kiekvieną elektrinio įrankio naudojimą patikrinkite, ar korpusas ir kitos sudedamosios dalys nėra pažeistos, pavyzdžiui, įtrūkusios ar sulūžusios.**

**Nedėvėkite lengvai užsidegančių drabužių. Kibirkštys šiuos drabužius gali uždegti.**

**Jei su šlifavimo įrankiu tiekiami elastiniai įdėklai, dirbdami juos naudokite.**

**Įsitinkinkite, kad darbo įrankiai pritvirtinti pagal gamintojo reikalavimus. Pritvirtinti darbo įrankiai turi laisvai sukstis. Netinkamai pritvirtinti darbo įrankiai dirbant gali atsilaisvinti ir išlėkti.**

**Su šlifavimo įrankiais elkitės atsargiai ir sandėliuokite juos laikydamiesi gamintojo nurodymų. Pažeisti šlifavimo įrankiai gali įtrūkti ir dirbant sulūžti.**

**Jei naudojate darbo įrankį su srieginiu įdėklu, patikrinkite, ar sriegis darbo įrankyje pakankamai ilgas, kad būtų galima įstatyti elektrinio įrankio sukį. Sriegis darbo įrankyje turi tikti ant suklio esančiam sriegiui. Netinkamai sumontuoti darbo įrankiai darbo metu gali iškristi ir sužaloti.**

**Nenukreipkite elektrinio įrankio į save, kitus asmenis, gyvūnus. Aštrūs ir įkaitę darbo įrankiai kelia sužalojimo pavojų.**

**Atkreipkite dėmesį į paslėptus elektros laidus, dujų vamzdynus ir vandentiekio vamzdžius. Prieš pradėdami dirbti, darbo sritį patikrinkite, pvz., metalo iešikiliu.**

**Naudokite stacionarų nusiurbimo įrenginį, reguliariai prapūskite ventiliacines angas ir prijunkite nuotėkio srovės apsauginį įjungiklį (FI). Esant ekstremalioms eksploatavimo sąlygoms, apdorojant metalus elektrinio įrankio viduje gali susikaupti laidžių dulkių. Gali būti pažeidžiama elektrinio įrankio apsauginė izoliacija.**

**Draudžiama prie elektrinio įrankio prisukti ar priknedyti lenteles ar ženklus. Pažeista izoliacija neapsaugo nuo elektros smūgio.**

**Visada dirbkite su papildoma rankena. Papildoma rankena užtikrina saugų elektrinio įrankio valdymą.**

**Po darbo su medžiagomis, kurių sudėtyje yra gipso: Elektrinio įrankio ventiliacines ir jungiamojo elemento angas prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos. Priešingu atveju elektrinio įrankio korpuso viduje ir ant jungiamojo elemento gali susikaupti dulkių su gipsu, ir jos dėl santykio su oro drėgme gali sukietėti. Dėl to gali sutrikti jungiamasis mechanizmas.**

**Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas ir tinklo kištukas.**

**Patarimas: elektrinį įrankį visada naudokite su nuotėkio srovės apsauginiu jungikliu (RCD), kurio išmatuota nuotėkio srovė 30 mA arba mažesnė.**

## Vibracijos ir triukšmo emisijos vertės

Šioje instrukcijoje pateiktos vibracijos ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos pagal EN 62841 standartizuotą matavimo metodą ir lyginant tarpusavyje elektrinius įrankius jas galima naudoti. Jos skirtos vibracijos ir triukšmo emisijos poveikiui preliminariai įvertinti.

 Nurodytos vibracijos ir triukšmo emisijos vertės atitinka pagrindinius elektrinio įrankio naudojimo atvejus.

Tačiau jeigu elektrinis įrankis naudojamas kitokiai paskirčiai, su kitokiais darbo įrankiais arba jeigu jis nepakankamai techniškai prižiūrimas, bendros vibracijos vertės ir triukšmo emisijos vertės gali kisti. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisijos poveikis per visą darbo laiką galimai žymiai padidės.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos ir triukšmo emisijos poveikį, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos ir triukšmo emisijos poveikis per visą darbo laiką galimai žymiai sumažės.

 Operatoriui nuo vibracijos ir triukšmo emisijos poveikio apsaugoti paskirkite papildomas apsaugos priemones, pvz.: elektrinių ir darbo įrankių techninę priežiūrą, rankų šildymą, darbo eigos organizavimą.

## Kaip elgtis su kenksmingomis dulkėmis

Šiuo įrankiu apdorojant medžiagas susidaro dulkės. Pavojingos gali būti dulkės, pvz., asbesto ir medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto, dažų, kurių sudėtyje yra švino, metalų, kai kurių rūšių medienos, mineralų, medžiagų, kurių sudėtyje yra uolienu, silikato dalelių, dažų tirpiklių, medienos apsaugos priemonių, neapaugančių dažų. Įkvėpus tokių dulkių ir nuo sąlyčio su tokiomis dulkėmis gali kilti alerginės reakcijos, kvėpavimo takų ligos, vėžiniai susirgimai ir vaisingumo sutrikimai. Rizika, kylanti įkvėpus dulkių, priklauso nuo dulkių koncentracijos darbo vietoje. Naudokite esamoje situacijoje tinkamą įrangą susidarančioms dulkėms nusiurbti bei asmenines apsaugos priemones ir pasirūpinkite geru vėdinimu darbo vietoje. Medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto, apdoroti patikėkite specialistams.

Medienos ir lengvųjų metalų dulkės, karšti šlifavimo dulkių ir cheminių medžiagų mišiniai, esant nepalankioms sąlygoms, gali savaime užsidegti ar sukelti sprogimą. Saugokite, kad kibirkščių srautas nebūtų

nukreiptas į dulkių surinkimo dėžutę, kad elektrinis įrankis ir šlifuojamas ruošinys neįkaistų; laikui ištuštinkite dulkių surinkimo dėžutę, laikykitės ruošinio gamintojo pateiktų apdorojimo nuorodų bei jūsų šalyje galiojančių atitinkamų medžiagų apdorojimo taisyklių.

## Valdymo nuorodos.

**Apsauga nuo pakartotinio įsijungimo** neleidžia elektriniam įrankiui automatiškai įsijungti iš naujo, jei darbo metu nutrūko elektros energijos tiekimas. Tokiu atveju išjunkite elektrinį įrankį, patikrinkite maitinimo šaltinį ir vėl įjunkite elektrinį įrankį.

**Užstrigimo kontrolės funkcija** sumažina variklio pažeidimo ir nelaimingų atsitikimų riziką įstrigus darbo įrankiui. Tokiu atveju elektrinis įrankis išsijungia pats. Tada perjunkite jungiklį į išjungimo padėtį, atitraukite elektrinį įrankį nuo ruošinio ir patikrinkite, ar nėra pažeistas darbo įrankis. Po to elektrinį įrankį vėl įjunkite.

**Elektroninis apsaugas nuo perkrovos** sumažina variklio pažeidimo riziką elektrinio įrankio perkrovos atveju. Tokiu atveju elektrinis įrankis išsijungia pats. Tada perjunkite jungiklį į išjungimo padėtį, atitraukite elektrinį įrankį nuo ruošinio ir patikrinkite, ar nėra pažeistas darbo įrankis. Po to elektrinį įrankį vėl įjunkite.

Fiksuojamąjį mygtuką spauskite tik neveikiant varikliui (žr. 5 psl.).

## Reduktoriaus galvutės pasukimas:

Reduktoriaus galvutę atsargiai, **ne nuimdami jos nuo korpuso**, pasukite į naują padėtį.

## Techninė priežiūra ir remonto dirbtuvės.



Esant ekstremalioms eksploataavimo sąlygoms, apdorojant metalus elektrinio įrankio viduje gali susikaupti laidžių dulkių. Gali būti pažeidžiama elektrinio įrankio apsauginė izoliacija. Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos, ir prijunkite nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (FI).

Jei pažeistas elektrinio įrankio jungiamasis laidas, jį reikia pakeisti specialiu jungiamuoju laidu, kurį galima įsigyti FEIN remonto dirbtuvėse.

Apdorojant medžiagas, kurių sudėtyje yra gipso, elektrinio įrankio viduje ir ant jungiamojo elemento gali susikaupti dulkių, ir jos gali dėl santykio su oro drėgme sukietėti. Dėl to gali sutrikti jungiamasis mechanizmas. Elektrinio įrankio vidų per ventiliacines angas ir jungiamąjį elementą dažnai prapūskite sausu suslėgtu oru, kuriame nėra alyvos.

Gaminiai kurie lietsi su asbestu, draudžiama perduoti remontui. Asbestu užterštus gaminius šalinkite pagal jūsų šalyje asbesto turinčių atliekų tvarkymą reglamentuojančius teisės aktus.

Jei reikia remontuoti FEIN elektrinius įrankius ir papildomą įrangą, prašome kreiptis į FEIN klientų aptarnavimo skyrių. Adresą rasite internete [www.fein.com](http://www.fein.com).

Atnaujinkite pasenusius ir nusitrynusius lipdukus ir įspėjamąsias nuorodas.

Jei pažeidžiamas elektrinio įrankio jungiamasis laidas, jį turi pakeisti gamintojas arba gamintojo atstovas.

Šio elektrinio įrankio atsarginių dalių naujausią sąrašą rasite internete [www.fein.com](http://www.fein.com).

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

**Šias dalis, jei reikia, galite pakeisti patys:**

Darbo įrankius, papildomą rankeną, prispaudžiamąsias junges, apsauginį gaubtą

## Įstatyminė garantija ir savanoriška gamintojo garantija.

Gaminiui įstatyminė garantija suteikiama pagal šalyje, kurioje buvo pateiktas rinkai, galiojančius įstatyminius aktus. Be to, FEIN suteikia garantiją pagal FEIN gamintojo garantinį raštą.

Jūsų elektrinio įrankio tiekiamame komplekte gali būti tik dalis šioje naudojimo instrukcijoje aprašytos ar pavaizduotos papildomos įrangos.

## Atitikties deklaracija.

**CE deklaracija** galioja tik Europos Sąjungos ir ELPA (Europos laisvosios prekybos asociacijos) šalyse ir tik ES arba ELPA rinkai skirtiems gaminiams. Pateikus gaminį į ES rinką, UKCA ženklas netenka galios.

**UKCA deklaracija** galioja tik Jungtinės Karalystės (Anglijos, Velso ir Škotijos) rinkai ir tik Jungtinės Karalystės rinkai skirtiems produktams. Pateikus gaminį į JK rinką, CE ženklas netenka galios.

## Aplinkosauga, šalinimas.

Pakuotės, nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir papildoma įranga turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Papildomos įrangos pasirinkimas (žr. 9 psl.).

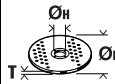
Naudokite tik originalią FEIN papildomą įrangą. Papildoma įranga turi būti skirta naudojamo elektrinio įrankio tipui.

- A** Šlifavimo diskas, vėduoklinis šlifavimo diskas (naudoti tik su primontuotu apsauginiu gaubtu)
- B** Pjovimo diskas (naudoti tik su primontuotu pjauti skirtu apsauginiu gaubtu)
- C** Vielinis šepetys

Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums.

## Lietotie simboli, saīsinājumi un jēdzieni.

| Simbols, apzīmējums | Izskaidrojums                                                                                                                                                                       |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Vispārēja aizlieguma zīme. Šāda darbība ir aizliegta.                                                                                                                               |
|                     | Nepieskarieties elektroinstrumenta rotējošajām daļām.                                                                                                                               |
|                     | Ievērojiet blakusesošajā tekstā vai grafiskajā attēlā sniegtos norādījumus!                                                                                                         |
|                     | Ievērojiet blakusesošajā tekstā vai grafiskajā attēlā sniegtos norādījumus!                                                                                                         |
|                     | Noteikti izlasiet izstrādājumam pievienotos dokumentus, tai skaitā lietošanas pamācību un vispārējos drošības noteikumus.                                                           |
|                     | Pirms šīs darba operācijas atvienojiet izstrādājuma kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Pretējā gadījumā elektroinstrumenta var pēkšņi sākt darboties, radot savainojumus. |
|                     | Darba laikā izmantojiet ierīces acu aizsardzībai.                                                                                                                                   |
|                     | Darba laikā izmantojiet ierīces ausu aizsardzībai.                                                                                                                                  |
|                     | Darba laikā izmantojiet roku aizsargu.                                                                                                                                              |
|                     | Vienmēr izmantojiet elektrisko darbarīku ar abām rokām.                                                                                                                             |
|                     | Aizliegts izmantot griešanai ar rupjās apstrādes aizsargpārsegu.                                                                                                                    |
|                     | Virsmas, kurām var pieskarties ar roku, ir visai karstas un tāpēc bīstamas.                                                                                                         |
|                     | Noturvirisma                                                                                                                                                                        |
|                     | Papildu informācija.                                                                                                                                                                |
|                     | Vispārēja aizlieguma zīme. Šāda darbība ir aizliegta.                                                                                                                               |
|                     | Šis apzīmējums norāda uz elektroinstrumenta atbilstību Eiropas Kopienas direktīvām.                                                                                                 |
|                     | Apstiprina elektroinstrumenta atbilstību Lielbritānijas (Anglija, Velsa, Skotija) direktīvām.                                                                                       |
|                     | Šis norādījums ir saistīts ar iespējamu bīstamu situāciju, kas var izraisīt smagu savainojumu vai pat nāvi.                                                                         |
|                     | Nolietotie elektroinstrumenti, kā arī citi elektrotehniskie un elektriskie izstrādājumi jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.      |
|                     | Apzīmē otrreizēji pārstrādājamus iepakojumus un produktus, kuri ir jāsavāc un jālikvidē atsevišķi.                                                                                  |
|                     | Ieslēgt                                                                                                                                                                             |
|                     | Izslēgt                                                                                                                                                                             |
|                     | Izstrādājums ar divkāršu vai pastiprinātu aizsardzību                                                                                                                               |
|                     | Šis izstrādājums pēc uzbūves atbilst aizsardzības klasei III                                                                                                                        |
| ~ (a. c.)           | Mainstrāva                                                                                                                                                                          |
| (**)                | Var saturēt ciparus vai burtus                                                                                                                                                      |
| (Ax – Zx)           | Marķēšana iekšējām vajadzībām                                                                                                                                                       |

| Apzīmējums                                                                       | Starptautiskā mērvienība                                    | Izskaidrojums                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | Nominālais apgriezību skaits tukšgaitā                                                                                                              |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | Patērējamā jauda                                                                                                                                    |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | Piegādātā jauda                                                                                                                                     |
| $U$                                                                              | V                                                           | Izmēritais spriegums                                                                                                                                |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | Frekvence                                                                                                                                           |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | Izmērs metriskai vītnei                                                                                                                             |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | Apalās daļas diametrs                                                                                                                               |
|  | mm                                                          | Ø <sub>D</sub> =maks. slīpēšanas/griešanas diska diametrs<br>Ø <sub>H</sub> =stiprinājuma atvēruma diametrs<br>T=slīpēšanas/griešanas diska biezums |
|  | mm                                                          | Ø <sub>D</sub> =maks. slīpēšanas pamatnes diametrs                                                                                                  |
|  | mm                                                          | M=vītne piespiedējuzgriežņa uzskrūvēšanai<br>l=darbvārpstas garums                                                                                  |
|  | kg                                                          | Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01                                                                                                                  |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | Trokšņa spiediena līmenis                                                                                                                           |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | Trokšņa jaudas līmenis                                                                                                                              |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | Trokšņa spiediena pīķa vērtību līmenis                                                                                                              |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | Izkliede                                                                                                                                            |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | Vibrācijas paātrinājuma vērtība atbilstoši standartam EN 62841 (vektoru summa trim virzieniem)                                                      |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Vibrācijas paātrinājuma vidējā vērtība, veicot leņķa slīpēšanu                                                                                      |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | Vibrācijas paātrinājuma vidējā vērtība, veicot slīpēšanu ar slīplokсни                                                                              |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | Pamata un atvasinātās mērvienības atbilst starptautiskajai mērvienību sistēmai <b>SI</b> .                                                          |

Jūsu drošībai.

**⚠ BRĪDINĀJUMS**

**Uzmanīgi izlasiet visus drošības noteikumus un**

**norādījumus.** Drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var radīt priekšnoteikumus elektriskajam triecienam, izraisīt aizdegšanos un/vai būt par cēloni smagam savainojumam.

**Uzglabājiet drošības noteikumus un norādījumus turpmākai izmantošanai.**



Nelietojiet šo elektroinstrumentu, pirms uzmanīgi un ar pilnīgu izpratni nav izlasīta šī lietošanas pamācība, kā arī tai pievienotie

„Vispārējie drošības noteikumi“ (izdevuma numurs 3 41 30 465 06 0). Uzglabājiet minētos pavaddokumentus turpmākai izmantošanai un elektroinstrumenta tālāk nodošanas vai pārdošanas gadījumā nododiet tos jaunajam īpašniekam. Ievērojiet arī spēkā esošos nacionālos darba aizsardzības likumdošanas aktus.

**Elektroinstrumenta pielietojums:**

ar roku vadāma leņķa slīpmašīna, kas paredzēta metāla un akmens slīpēšanai un griešanai bez ūdens pievadīšanas, kā arī apstrādei ar smilšpapīru un stieplu suku, izmantojot darbinstrumentus un piederumus, kuru lietošanu atļāvuši firma FEIN, un strādājot no nelabvēlīgiem laika apstākļiem pasargātās vietās. Šis elektroinstrumentu ir paredzēts darbināšanai arī no maiņstrāvas ģeneratoriem, kas spēj nodrošināt pietiekamu jaudu un atbilst standartam ISO 8528, kā arī izpildījuma klasei G2. Šis standarts nav piemērojams, ja tā saucamais nelineāro kropļojumu koeficients pārsniedz 10 %. Šaubu gadījumā ievāciet sīkāku informāciju par izmantojamo ģeneratoru. Uzstādot un darbinot maiņstrāvas ģeneratoru, ievērojiet lietošanas pamācībā sniegtos norādījumus un valstī spēkā esošos drošības noteikumus.

**Kopēji drošības norādījumi attiecībā uz slīpēšanu, slīpēšanu ar smilšpapīru, darbu ar stiepli sukām vai griešanu ar slīpripu**

Šo elektroinstrumentu paredzēts izmantot kā slīpmašīnu, slīpmašīnu, izmantojot smilšpapīru, stiepli suku, caurumgriezī vai griezējstīpmašīnu. Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un datus, kurus esat saņēmis kopā ar šo ierīci. Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv risks gūt strāvas triecienu, var veidoties ugunsbīstamība un/vai tikt gūtas smagas traumas.

**Šis elektroinstrumenta nav paredzēts pulēšanai.**

Elektroinstrumenta izmantošana uzdevumiem, kuriem tas nav paredzēts, var radīt bīstamu situāciju un kļūt par cēloni savainojumiem.

**Neizmantojiet elektroinstrumentu darbu veikšanai, kuriem instrumenta konstrukcija nav tiešā veidā piemērota un kuru izpildei ražotājs šo instrumentu nav paredzējis.** Šāda instrumenta modificēšana var izraisīt kontroles zaudēšanu pār to un nodarīt nopietnus miesas bojājumus.

**Neizmantojiet ievietojamos darbarīkus, kurus ražotājs nav īpaši paredzējis un noteicis šim elektroinstrumentam.** Iespēja pievienot jūsu elektroinstrumentam kādu piederumu vēl negarantē tā drošu lietošanu.

**Ievietojamā darbarīka pielaujamajam apgriezienu skaitam jābūt vismaz tikpat lielam, kāds ir uz elektroinstrumenta norādītais maksimālais apgriezienu skaits.** Ievietojamais darbarīks, kas griežas ātrāk nekā pielaujamais apgriezienu skaits, var salūzt un tikt izsviests gaisā.

**Darbinstrumentu ārējam diametram un biezumam jāatbilst elektroinstrumenta konstrukcijai un izmēriem.** Ja darbinstrumenta izmēri ir izvēlēti nepareizi, tas pilnībā nenovietojas zem aizsargpārsega un darba laikā apgrūtinā instrumenta vadību.

**Ievietojamā darbarīka piestiprināšanas izmēriem jāatbilst elektroinstrumenta stiprināšanas līdzekļu izmēriem.** Ievietojamie darbarīki, kurus nav iespējams precīzi nostiprināt ierīcē, griežas nevienmērīgi, ļoti spēcīgi vibrē un var izraisīt kontroles zaudēšanu pār ierīci.

**Nelietojiet bojātus ievietojamos darbarīkus.** Pirms katras ievietojamo darbarīku, piemēram, slīpripu, izmantošanas pārbaudiet, vai tajos nav radušās atskarpes un plaisas, slīpēšanas diskus pārbaudiet attiecībā uz plaisām, nodilumu vai stipru nolietojumu, bet stiepli suku – vai tajās nav vaļīgu vai salīzušu stiepli. Ja elektroinstrumenta nav ievietojamais darbarīks ir nokritis zemē, pārbaudiet, vai tas nav bojāts, vai arī izmantojiet ievietojamo darbarīku, kas nav bojāts. Kad esat ievietojamo darbarīku pārbaudījis un ievietojis ierīcē, nostāties pats un lūdziet tuvumā esošās personas nostāties ārpus ievietojamā darbarīka rotācijas plaknes un ļaujiet ierīcei vienu minūti darboties ar maksimālo apgriezienu skaitu. Parasti bojāti ievietojamie darbarīki salūzt šajā pārbaudes laikā.

**Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.** Atkarībā no ierīces pielietojuma uzlieciet pilno sejsargu, acu aizsarglīdzekli vai aizsargbrilles. Ja nepieciešams, lietojiet putekļu masku, dzirdes aizsargus, aizsargcimdus vai speciālo priekšautu, kas jūs aizsargās no sīkām slīpēšanas laikā rodas daļiņām, kā arī materiāla daļiņām. Acis jāaizsargā no gaisā izsviesti svešķermeņiem, kas rodas dažādu pielietojumu laikā. Putekļu vai elpceļu maskas mērķis ir filtrēt attiecīgā pielietojuma laikā rodas putekļus. Ja ilgu laiku esat pakļauts trokšņa iedarbībai, jūs varat zaudēt dzirdi.

**Sekoji, lai citas personas atrastos drošā attālumā no darba vietas.** Ikvienam, kas atrodas darba vietas tuvumā, jālieto individuālie darba aizsardzības līdzekļi. Apstrādājamā priekšmeta atlūzas vai salīzuša darbinstrumenta daļas var lidot ar ievērojamu ātrumu un nodarīt kaitējumu cilvēku veselībai arī ievērojamā attālumā no darba vietas.

**Darba laikā turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām virsmām, jo tajā iestiprinātais darbinstruments var skart slēptus elektriskos vadus vai paša instrumenta elektrokabeli.** Darbinstrumentam skarot spriegumnesošus vadus, spriegums nonāk arī uz instrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

**Netuviniet rotējošu darbinstrumentu elektrokabelim.** Zūdot kontrolei pār instrumentu, darbinstruments var pārgriezt kabeli vai iekerties tajā, kā rezultātā kāda no lietotāja ķermeņa daļām var saskarties ar rotējošo darbinstrumentu.

**Nenovietojiet elektroinstrumentu, kamēr tajā iestiprinātais darbinstruments nav pilnīgi apstājies.** Rotējošais darbinstruments var skart atbalsta virsmu, kā rezultātā elektroinstrumenta var kļūt nevadams.

**Nedarbiniet elektroinstrumentu laikā, kad tas tiek pārvietots.** Lietotāja apģērbs vai mati var nejauši nonākt saskarē ar rotējošo darbinstrumentu un iekerties tajā, izraisot darbinstrumenta saskaršanos ar lietotāja ķermeni.

**Regulāri tīriet elektroinstrumenta ventilācijas atveres.** Dzinēju ventilējošā gaisa plūsma ievēl putekļus instrumenta korpusā, bet liela metāla putekļu daudzuma uzkrāšanās var būt par cēloni elektrotraumai.

**Nelietojiet elektroinstrumentu degošu materiālu tuvumā.** Dzirksteles var aizdedzināt šos materiālus.

**Nelietojiet nomaināmos darbinstrumentus, kuriem jāpievada dzesējošais šķidrums.** ūdens vai citu šķidro dzesēšanas līdzekļu izmantošana var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

**Atsitiens un ar to saistītie norādījumi**

Atsitiens ir pēkšņa ierīces reakcija, ko izraisa rotējošā ievietojamā darbarīka, piemēram, slīpripas, slīpēšanas diska, stiepli suku u.c. Nobloķēšanās vai nosprūšana. Nosprūšana vai nobloķēšanās rada strauju rotējošā ievietojamā darbarīka apstāšanos. Tā rezultātā rodas nekontrolēta elektroinstrumenta darbības paātrinājums bloķējuma vietā pretēji ievietojamā darbarīka rotācijas virzienam.

Ja, piemēram, slīripa nosprūst vai nobloķējas apstrādājamajā materiālā, slīripas mala, kas iegrīst apstrādājamajā materiālā, var iekļīties un tādējādi izlauzt slīripu vai izraisīt atsitieni. Tādā gadījumā slīripa pārvietojas ierīces lietotāja virzienā vai prom no tā atkarībā no ripas rotācijas virziena bloķējuma vietā. Šādā situācijā slīripas var arī pārlūzt.

Atsitieni ir elektroinstrumenta nepareizas lietošanas un/vai nepiemērotu darba apstākļu sekas. To iespējams novērst, veicot piemērotus piesardzības pasākumus, kas ir izklāstīti turpmākajā tekstā.

**Stingri turiet elektroinstrumentu un ienemiet tādu ķermeņa un roku stāvokli, kas vislabāk ļautu pretoties atsitiena spēkam. Vienmēr izmantojiet papildrokturi, kas ļauj optimāli kompensēt atsitieni vai reaktīvo griezes momentu un saglabāt kontroli pār instrumentu.** Veicot zināmus piesardzības pasākumus, lietotājs jebkurā situācijā spēj efektīvi pretoties atsitienam un reaktīvajam griezes momentam.

**Netuviniet rokas rotējošam darbinstrumentam.**

Atsitiena gadījumā darbinstruments var skart arī lietotāja roku.

**Izvaieties atrasties vietā, kurp varētu pārvietoties elektroinstrumenta atsitiena brīdī.** Atsitiena brīdī elektroinstrumenta pārvietojas virzienā, kas pretējs darbinstrumenta kustības virzienam iestrēguma vietā.

**Strādājiet īpaši uzmanīgi pie stūriem, asām malām u.c. Nepieļaujiet ievietojamā darbarīka atsitienos pret apstrādājamo materiālu un iekļīšanās tajā.** Rotējošam ievietojamajam darbarīkam, strādājot ar to pie stūriem, asām malām vai tam atlecot no materiāla, ir tendence iekļīties. Tas izraisa kontroles zaudēšanu pār ierīci vai atsitieni.

**Neizmantojiet ķēdes zāģa plātni kokmateriālu griešanai, segmentētu dimanta griezējripu ar segmentu atāllumu, kas pārsniedz 10 mm, un zāģa plātni ar zobiem.** Šādi ievietojamie darbarīki bieži izraisa atsitienus un kontroles zaudēšanu pār ierīci.

**Īpašie drošības noteikumi, veicot slīpēšanu un griešanu**

Lietojiet vienīgi jūsu rīcībā esošajam elektroinstrumentam piemērotus slīpēšanas darbinstrumentus un šādiem darbinstrumentiem paredzētu aizsargpārsegu. Aizsargpārsegs var nepietiekami nosegt nepiemērotus slīpēšanas darbinstrumentus, līdz ar to neļaujot panākt vēlamo darba drošību.

**Izliektie slīpēšanas diski jāiestiprina tā, lai to slīpējošā virsma neizvirzītos aiz aizsargpārsega malas.** Nepareizi iestiprināts slīpēšanas disks, kas izvirzās aiz aizsargpārsega malas, nevar tikt pietiekami nosegts.

**Drošības apsvērumu dēļ aizsargpārsegam jābūt stingri nostiprinātam uz elektroinstrumenta un noregulētam tā, lai lietotāja virzienā būtu vērsta pēc iespējas mazāka slīpēšanas darbinstrumenta nenosegtā daļa.** Aizsargpārsegs palīdz pasargāt lietotāju no atlūzām un nejaušas saskaršanās ar slīpēšanas darbinstrumentu, kā arī no lidojošām dzirkstelēm, kas var aizdedzināt apģērbu.

**Slīpēšanas darbinstrumentu drīkst izmantot vienīgi tādā veidā, kādam tas ir paredzēts. Piemēram, nekad neizmantojiet griešanas diska sānu virsmu slīpēšanai.** Griešanas disks ir paredzēts materiālu apstrādei ar malas griezējšķautni. Stiprs spiediens sānu virzienā var salauzt šo darbinstrumentu.

**Kopā ar izvēlēto slīpēšanas disku izmantojiet vienīgi nebojātu piespiedējgriezni ar piemērotu formu un izmēriem.** Piemērota tipa piespiedējgrieznis darba laikā droši balsta slīpēšanas disku un samazina tā salūšanas iespēju. Kopā ar griešanas diskiem izmantojamie piespiedējgriežņi var atšķirties no piespiedējgriežņiem, kas lietojami kopā ar citu veidu slīpēšanas diskiem.

**Neizmantojiet noliētas slīripas no lielāka izmēra elektroinstrumentiem.** Lielāka izmēra elektroinstrumentiem piemērotas slīripas konstrukcija neatbilst mazāku elektroinstrumentu maksimālajam apgriezīenu skaitam.

**Izmantojot ripas ar dubultu funkciju, vienmēr lietojiet paredzētajam pielietojumam atbilstošo aizsargpārsegu.** Pareizā aizsargpārsega nelietošana var kļūt par nepietiekamas aizsardzības iemeslu, tādējādi radot smagu traumu gūšanas risku.

**Citi īpašie drošības noteikumi, veicot griešanu**

**Neizdariet pārāk lielu spiedienu uz griešanas disku un nepieļaujiet tā iestrēgšanu. Neveidojiet pārāk dziļus griezumus.** Pārslogojot griešanas disku, tas biežāk iekeras vai iestrēgst griezumā, un līdz ar to pieaug arī atsitiena vai darbinstrumenta salūšanas iespēja.

**Izvaieties atrasties rotējošā griešanas diska priekšā vai aiz tā.** Ja darba laikā lietotājs pārvieto griešanas disku prom no sevis apstrādājamā priekšmeta virzienā, tad atsitiena gadījumā elektroinstrumenta ar rotējošu griešanas disku tiks sviests tieši lietotāja virzienā.

**Pārtraucot darbu vai iestrēgstot griešanas diskam, izslēdziet elektroinstrumentu un turiet to nekustīgi, līdz griešanas disks pilnīgi apstājas. Nemēģiniet izvilkāt no griezuma vēl rotējošu griešanas disku, jo šāda darbība var būt par cēloni atsitienam.** Noskaidrojiet un novērsiet diska iestrēgšanas cēloni.

**Neieslēdziet elektroinstrumentu no jauna, ja tajā iestiprinātais darbinstruments atrodas griezuma vietā. Pēc ieslēgšanas nogaidiet, līdz darbinstruments sasniedz pilnu griešanas ātrumu, un tikai tad uzmanīgi turpiniet griešanu.** Pretējā gadījumā griešanas disks var iekerties griezumā vai izlekt no tā, kā arī var notikt atsitieni.

**Atbalstiet plāksnes vai liela izmēra apstrādājamās materiālus, lai novērstu atsitiena risku, ko rada iesprūduši griezējripa.** Liela izmēra apstrādājamie materiāli sava svara ietekmē var ieliekties. Apstrādājama materiāls ir jāatbalsta abās plāksnes pusēs, proti, gan griezuma līnijas zonā, gan malas tuvumā.

levērojiet īpašu piesardzību, veidojot padziļinājumus sienās vai citos objektos, kas nav aplūkojami no abām pusēm. Iegremdējot griešanas disku materiālā, tas var skart gāzes vadu, ūdensvadu, elektropārvades līniju vai citu objektu, kas savukārt var izraisīt atslētienu un/vai būt par cēloni savainojumam.

**Negrieziet materiālu liektā līnijā.** Griezējripas pārslozde palielina tās noslodzi un tendenci uz sasvēršanos vai nobloķēšanos, tādējādi radot arī atslētienu vai slīpripas salūšanas risku, kas var izraisīt smagas traumas.

**Īpašie drošības noteikumi, veicot slīpēšanu ar smilšpapīra loksni**

Izmantojiet pareizā izmēra slīpripas un sekojiet ražotāja norādēm attiecībā uz slīpripu izvēli. Slīpripas, kuras sniedzas ārpus slīpēšanas diska, var izraisīt traumas, kā arī slīpripu iekļīšanās un salūšanu vai izraisīt atslētienu.

**Īpašie drošības noteikumi, veicot apstrādi ar stieplu suku**

Sekojiet, lai darba laikā stieplu sukai neizkristu vai nenolūztu atsevišķas stieples. Nepārslogojiet sukas stieples, stipri spiežot uz to. Nolūzušās stieples lido ar lielu ātrumu un var ļoti viegli izkļūt caur plānu apģērbu vai matiem.

Izmantojot aizsargpārsegu, nepieļaujiet tā saskaršanos ar stieplu suku. Kausveida un diskeveida stieplu sukām spiediena un centrālās spēka iespaidā var palielināties diametrs.

**Citi drošības noteikumi**

Neizmantojiet bojātu elektroinstrumentu. Katru reizi pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet korpusu un pārējos komponentus, vai tie nav bojāti (piemēram, attiecībā uz plaisām vai plisumiem).

Nevalkājiet viegli uzliesmojošu apģērbu. Dzirksteles var to aizdedzināt.

Izmantojiet elastīgās starplikas, ja tās tiek piegādātas kopā ar slīpēšanas disku.

Pārliecinieties, ka darbinstruments tiek iestiprināts atbilstoši tā ražotājfirmas norādījumiem. Iestiprinātajam darbinstrumentam jābūt brīvi griezties. Nepareizi iestiprināts darbinstruments darba laikā var nokrist un tikt mests prom.

Uzmanīgi rīkojieties ar slīpēšanas darbinstrumentiem un uzglabājiet tos atbilstoši ražotājfirmas norādījumiem. Bojātajos slīpēšanas darbinstrumentos var veidoties plaisas, kā rezultātā tie darba laikā var salūzt.

Lietojot darbinstrumentus ar vītņi, sekojiet, lai šī vītne būtu pietiekoši gara, lai nosegtu elektroinstrumenta darbvārpstu. Darbinstrumenta vītnei jāatbilst darbvārpstas vītnei. Nepareizi iestiprināts darbinstruments darba laikā var nokrist, radot savainojumus.

Nevērsiet elektroinstrumentu pret sevi, citām personām vai mājdzīvniekiem. Asie vai karsie darbinstrumenti var izraisīt savainojumus.

levērojiet piesardzību, strādājot vietās, kuru tuvumā var būt slēpti elektriskie vadi, kā arī gāzes vai ūdens cauruļvadi. Pirms darba pārbaudiet šādas vietas, izmantojot, piemēram, metālmeklētāju.

**Lietojiet stacionāru uzsūkšanas ierīci, regulāri izpūtiet elektroinstrumenta ventilācijas atveres ar saspiesta gaisa strūklu un pievadiet tam spriegumu caur noplūdes strāvas aizsargreleju (FI).** Izmantojot elektroinstrumentu ekstremālos apstākļos metāla apstrādei, tā korpusa iekšpusē var uzkrāties strāvu vadoši putekļi. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt elektroinstrumenta aizsargizolācijas sistēmu.

**Nav atļauts pie elektroinstrumenta pieskrūvēt vai piekniedēt marķējuma plāksnītes un apzīmējumus.** Bojātā izolācija nenodrošina pietiekošu aizsardzību pret elektrisko triecienu.

**Strādājot ar elektroinstrumentu, vienmēr nostipriniet uz tā papildrokturi.** Papildrokturis ļauj ērti turēt un droši vadīt elektroinstrumentu.

**Pēc ģipsi saturošu materiālu apstrādes: ar sausa, eļļu nesaturoša saspiesta gaisa plūsmu iztīriet elektroinstrumenta ventilācijas atverumus un slēdža elementu.** Pretējā gadījumā ģipsi saturošie putekļi var nosēsties elektroinstrumenta korpusā un uz slēdža elementa un mitruma iespaidā sacietēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt slēdža mehānisma darbību.

**Pirms elektroinstrumenta lietošanas pārbaudiet, vai nav bojāts tā elektrokabelis un elektrotīkla kontaktdakša.**

**Ieteikums: vienmēr pievienojiet elektroinstrumentu caur noplūdes strāvas aizsargreleju (RCD) ar aizsargstrāvu 30 mA vai mazāku.**

**Vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības**

Šajā instrukcijā norādītās vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības ir mērītas atbilstoši EN 62841 standartizēto mērīšanas metodi, un tās var tikt izmantotas dažādu elektroinstrumentu parametru salīdzināšanai. Tās ir piemērotas arī vibrāciju un trokšņu iedarbības sākotnējai novērtēšanai.



Norādītās vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības ir attiecināmas uz elektroinstrumenta galvenajām lietojuma sfērām.

Tomēr, ja elektroinstrumentu izmanto citiem pielietojumiem, ar citiem ievietojamajiem darbarīkiem vai ar nepietiekami veiktu apkopi, vibroemisijas un trokšņu emisijas vērtības var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt vibrāciju un trokšņu radīto iedarbību visā darbu veikšanas laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrāciju un trokšņu radīto iedarbību, jāņem vērā arī laiks, kurā ierīce ir izslēgta vai arī darbojas, bet faktiski netiek izmantota. Tas var ievērojami samazināt vibrāciju un trokšņu radīto iedarbību.



Nosakiet papildu drošības pasākumus ierīces lietotāja aizsardzībai pret vibrācijām un trokšņiem, piemēram, veicot elektroinstrumenta un ievietojamo darbarīku apkopi, uzturot siltas ierīces lietotāja plaukstu un organizējot darba procesu.

## Rīkošanās ar veselībai kaitīgiem putekļiem

Ar šā instrumenta palīdzību veicot darbības, kuru rezultātā notiek materiāla daļiņu atdalīšanās, rodas putekļi, kas var būt bīstami veselībai. Saskaņā ar dažu materiālu putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas, elpošanas ceļu saslimšanas, vēzi vai reproduktīvās sistēmas bojājumus; pie šādiem materiāliem pieder azbests un to saturoši materiāli, svina saturošas krāsas, metāli, dažas koka sugas, minerāli, akmens materiālos esošās silikāta daļiņas, krāsu šķīdinātāji, koksnes konservanti un pretapaugšanas līdzekļi, ar kuriem tiek apstrādātas ūdens transportlīdzekļu zemūdens daļas. Saslimšanas risks pakāpe ir atkarīga no putekļu ieelpošanas ilguma. Lietojiet putekļu veidam atbilstošas uzsūkšanas ierīces un individuālo aizsargapriekojumu, kā arī parūpējieties par labu ventilāciju darba vietā. Uzticiet azbestu saturošu materiālu apstrādi tikai profesionāļiem. Koka un vieglo metālu putekļi, kā arī karsts apstrādājamā materiāla putekļu un dažu ķīmisko vielu maisījums noteiktos nelabvēlīgos apstākļos var izraisīt aizdegšanos vai sprādzienu. Nepieļaujiet dzirksteļu lidošanu putekļu konteinerā virzienā, kā arī elektroinstrumenta un apstrādājamā materiāla pārkaršanu, savlaicīgi iztukšojiet putekļu konteineru; ņemiet vērā apstrādājamā materiāla ražotāja sniegtos norādījumus par materiāla apstrādi un Jūsu valstī spēkā esošos priekšrakstus, kas attiecas uz apstrādājamo materiālu.

## Norādījumi lietošanai.

**Atkārtotas ieslēgšanās aizsardzība** neļauj elektriskajam darbarīkam automātiski restartēties, ja darbības laikā tiek pārtraukta strāvas padeve. Šādā gadījumā izslēdziet elektrisko darbarīku, pārbaudiet strāvas padevi un pēc tam darbarīku atkal ieslēdziet.

**Bloķēšanas aizsardzība** samazina motora bojājumu un negadījumu risku, ja darbarīks ir bloķēts. Šādā gadījumā elektriskais darbarīks pats izslēdzas. Tad pagriežiet slēdzi izslēgtā pozīcijā, ņemiet elektrisko darbarīku no sagataves un pārbaudiet, vai ieliktņim nav bojājumu. Pēc tam atkal ieslēdziet elektrisko darbarīku.

**Elektroniskais pārslodzes aizsargs** samazina dzinēja bojājumu risku, ja elektriskais darbarīks tiek pārslogots. Šādā gadījumā elektriskais darbarīks pats izslēdzas. Tad pagriežiet slēdzi izslēgtā pozīcijā, ņemiet elektrisko darbarīku no sagataves un pārbaudiet, vai ieliktņim nav bojājumu. Pēc tam atkal ieslēdziet elektrisko darbarīku.

Nospiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu tikai laikā, kad dzinējs nedarbojas (skatīt lappusi 5).

## Pārnesuma galvas pagriešana.

Uzmanīgi pagriežiet elektroinstrumenta pārnesuma galvu jaunā stāvoklī, **neņemot to no korpusa.**

## Uzturēšana darba kārtībā un klientu apkalpošanas dienests.



Ārkārtējos darba apstākļos, apstrādājot metālus, elektroinstrumenta iekšpusē var uzkrāties vadītspējīgi putekļi. Var tikt ietekmēta elektroinstrumenta aizsargizolācija. Caur ventilācijas spraugām regulāri izpūtiet elektroinstrumenta iekšpusi ar sausu, bezelļas saspiestu gaisu un pievienojiet diferenciālās strāvas automātisko slēdzi (FI).

Ja elektroinstrumenta kabelis ir bojāts, tas jānomaina ar īpašu, šim nolūkam paredzētu elektrokabeli, ko var iegādāties firmas FEIN klientu apkalpošanas vietās. Apstrādājot ģipsi saturošus materiālus, šo materiālu putekļi var nosēsties elektroinstrumenta korpusā un uz slēdža elementa un mitruma iespaidā sacietēt. Tas var nelabvēlīgi ietekmēt slēdža mehānisma darbību. Caur ventilācijas atvērumiem izpūtiet elektroinstrumenta korpusa iekšpusi un slēdža elementu ar sausu, eļļu nesaturošu saspiestu gaisu plūsmu.

Izstrādājumus, kas ir saskārušies ar azbestu, nedrīkst izmantot, veicot remontu. Utilizējiet ar azbestu piesārņotus izstrādājumus atbilstoši valstī spēkā esošajiem priekšrakstiem par azbestu saturošu atkritumu utilizēšanu.

Ja lietojat FEIN elektriskos darbarīkus un piederumus, kam nepieciešams remonts, lūdzu, sazinieties ar FEIN klientu apkalpošanas dienestu. Adresi varat atrast vietnē [www.fein.com](http://www.fein.com).

Atjaunojiet brīdinošās uzlīmes uz instrumenta, ja tās ir novecojušas vai noliecējušas.

Ja ir bojāts elektroinstrumenta savienojošais vads, tas jānomaina, griežoties pie ražotāja vai pie tā pārstāvja. Šā elektroinstrumenta aktuālais rezerves daļu saraksts ir atrodamas interneta vietnē [www.fein.com](http://www.fein.com).

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

### Vajadzības gadījumā lietotājs var saviem spēkiem nomainīt šādas daļas:

darbinstrumentu, papilddrokturi, piespiedējuzgriezni un aizsargpārsegu.

## Garantija.

Garantija izstrādājumam tiek noteikta atbilstoši spēkā esošajai tās valsts likumdošanai, kurā izstrādājums ir ticis laists pārdošanā. Bez tam firma FEIN nosaka izstrādājumam garantiju atbilstoši FEIN garantijas deklarācijai.

Elektroinstrumenta piegādes komplektā var netikt iekļautas visas šajā lietošanas pamācībā aprakstītās un attēlotās daļas.

## Atbilstības deklarācija.

**CE apliecinājums** ir derīgs tikai Eiropas Savienības un EBTA (Eiropas Brīvās tirdzniecības asociācijas) valstīm un tikai izstrādājumiem, kas paredzēti ES vai EBTA tirgum. Pēc izstrādājuma laišanas ES tirgū UKCA zīme zaudē derīgumu.

**UKCA apliecinājums** attiecas tikai uz Lielbritānijas tirgu (Anglija, Velsa un Skotija) un tikai uz izstrādājumiem, kas paredzēti Apvienotās Karalistes tirgum. Pēc produkta laišanas ES tirgū CE zīme zaudē derīgumu.

## Vides aizsardzība, atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem.

Nolietotie elektroinstrumenti, to iesaiņojums un piederumi jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

## Piederumu izvēle (skatīt lappusi 9).

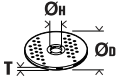
Izmantojiet vienīgi FEIN oriģinālos piederumus. Piederumam jāatbilst elektroinstrumenta tipam.

- A** Slīpēšanas disks, segmentveida slīpēšanas pamatne (izmantojami vienīgi ar nostiprinātu aizsargpārsegu)
- B** Griešanas disks (izmantojams vienīgi ar nostiprinātu griešanas aizsargpārsegu)
- C** Tērauda stieple suka

正本使用说明书的翻译。

使用的符号，缩写和代名词。

| 符号，图例 | 解说                                        |
|-------|-------------------------------------------|
|       | 一般性的禁止符号。禁止执行此步骤。                         |
|       | 不可以触摸电动工具的转动部件。                           |
|       | 请遵循旁边文字或插图的指示！                            |
|       | 请遵循旁边文字或插图的指示！                            |
|       | 务必阅读附带的文件，例如使用说明书以及一般性的安全提示。              |
|       | 进行这个步骤前，先从电源插座上拔出插头。否则可能因为不小心开动电动工具而造成伤害。 |
|       | 工作时必须戴上护目镜。                               |
|       | 工作时必须戴上耳罩。                                |
|       | 工作时要戴上工作手套。                               |
|       | 始终使用两只手操作电动工具。                            |
|       | 进行切割作业时禁止使用粗磨保护罩。                         |
|       | 表面非常烫，触摸会产生危险。                            |
|       | 握持部位                                      |
|       | 附加资讯。                                     |
|       | 一般性的禁止符号。禁止执行此步骤。                         |
|       | 证明此电动工具符合欧洲共同体的规定标准。                      |
|       | 确认电动工具符合英国（英格兰，威尔士，苏格兰）的法规。               |
|       | 本提示指出潜伏的危险状况。它们可能导致严重的伤害甚至造成死亡。           |
|       | 分开收集损坏的电动工具，电子和电动产品，并且以符合环保要求的方式回收可利用的资源。 |
|       | 表示必须单独分开收集和废弃处置的可回收包装和产品。                 |
|       | 开动                                        |
|       | 关闭                                        |
|       | 本产品为双重绝缘或加强绝缘                             |
|       | 防护等级 III 的产品                              |
|       | 交流电                                       |
|       | 可以包含数字或字母                                 |
|       | 供内部使用的标签                                  |

| 符号                                                                               | 国际通用单位                                                      | 解说                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | 额定空载转速                                                                        |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | 输入功率                                                                          |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | 输出功率                                                                          |
| $U$                                                                              | V                                                           | 额定电压                                                                          |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | 频率                                                                            |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | 尺寸, 公制螺纹                                                                      |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | 圆形零件的直径                                                                       |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =研磨 / 分割片的最大直径<br>$\varnothing_H$ =接头孔的直径<br>$T$ =研磨 / 分割片的厚度 |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ =磨盘的最大直径                                                      |
|  | mm                                                          | $M$ =针对固定法兰的螺纹<br>$l$ =螺纹杆的长度                                                 |
|  | kg                                                          | 重量符合 EPTA-Procedure 01 的规定                                                    |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | 声压水平                                                                          |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | 声功率水平                                                                         |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | 最高声压水平                                                                        |
| $K...$                                                                           |                                                             | 不确定性系数                                                                        |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | 振荡发射值根据 EN 62841 (三向矢量和)                                                      |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | 进行角磨时的平均振荡值                                                                   |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | 使用砂纸研磨时的平均振荡值                                                                 |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | 国际性单位系统 SI 中的标准单位和引用单位。                                                       |

## 有关您的安全。

**警告** 阅读所有的安全规章和指示。如未遵循安全规章和指示, 可能遭受触电, 产生火灾和 / 或造成严重伤害。

妥善保存所有的安全规章和指示以便日后查阅。

 详细阅读並彻底了解本使用说明书和附带的 "一般性安全规章" (书目码 3 41 30 465 06 0) 后, 才可以使用本电动工具。妥善保存上述文件以方便日后查阅。赠送或贩卖本电动工具时, 务必把这些文件转交给受赠者或买主。

同时也要注意各有关的工作安全规定。

### 电动工具的用途：

手提式角磨机, 如果安装了 FEIN 许可的安装件和附件, 便可以在能够遮蔽风雨的工作场所操作。它适合进行干磨, 砂纸研磨, 也可以安装钢丝刷工作以及分割金属与石材。

本电动工具也可以连接在足够功率的交流电发电机上使用。该发电机必须符合 ISO 8528 的标准并且是 G2 装备等级。但是如果逾越了 10 % 的所谓畸变因素, 便不算符合上述的标准。如有疑问必须询问有关发电机的细节。

同时请注意使用说明书以及当地国家有关交流发电机的使用和安装规定。

### 关于研磨、砂光、刷磨或切割作业的通用安全须知

本电动工具可充当研磨机、砂光机、刷磨机、开孔机或切割机使用。请阅读本角磨机附带的所有安全须知、操作规程、插图和数据。如不遵守以下所有操作规程, 则可能导致触电、火灾和 / 或重伤。

本电动工具不适合进行抛光。未按照规定使用电动工具可能产生危险并造成伤害。

请勿将本电动工具用于制造商未专门设计和指定的功能。这种改装可能导致失控和严重的身体伤害。

请勿使用制造商未为本电动工具专门预设和指定的附件。仅仅因为可以将附件固定到本电动工具上, 并不能保证安全使用。

附件的允许转速必须至少与本电动工具上指定的最高速度一样大。转速超过允许转速的附件可能会爆片并四处乱飞。

附件的外径和厚度必须在电动工具额定能力范围之内。不正确的附件尺寸不能得到充分防护或控制。

用于固定附件的尺寸必须与本电动工具的紧固件的尺寸相匹配。没有精确匹配地安装在本电动工具上的附件无法均匀地旋转，振动将非常强烈，并可能导致失控。

请勿使用损坏的附件。在每次使用前对附件进行检查，如磨片是否有碎片和裂纹，磨盘是否有裂纹、磨损或严重磨损，钢丝刷是否松动或钢丝是否断裂。如果电动工具或附件掉落，请检查其是否损坏，或使用未损坏的附件。在检查和装入附件后，请您和附近人员停留在旋转附件的平面之外，并使电动工具以最高转速持续运行 1 分钟。在这段测试时间内，受损的附件通常会爆片。

请穿戴个人防护用品。应根据应用情况佩戴面罩、护目镜或防护眼镜。应酌情戴上防尘口罩、护耳器、防护手套或穿上用于阻挡小磨料和材料颗粒的专用围裙。必须保护好眼睛免受各种应用过程中出现的四散飞溅异物的伤害。防尘口罩或呼吸防护面罩必须能够过滤在各种作业中产生的灰尘。长时间暴露在高强度噪音中会导致听力受损。

让旁观者与工作区域保持一安全距离。任何进入工作区域的人必须戴上防护用品。工件或破损附件的碎片可能会飞出并引起紧靠操作区域的旁观者的伤害。切割附件触及带电导线会使电动工具外露的金属零件带电，并使操作者触电。

当在切割附件有可能切割到暗线或自身电线的场所进行操作时，只能通过绝缘握持面来握住电动工具。切割附件碰到一根带电导线可能会使电动工具外露的金属零件带电并使操作者发生电击危险。

使软线远离旋转的附件。如果控制不当，软线可能被切断或缠绕，并使得你的手或手臂可能被卷入旋转附件中。

直到附件完全停止运动才放下电动工具。并且不得使用任何外力迫使金刚石切割片旋转。旋转的附件可能会抓住表面并拉动电动工具而让你失去对工具的控制。

当携带电动工具时不要开动它。意外地触及旋转附件可能会缠绕你的衣服而使附件伤害身体。

经常清理电动工具的通风口。电动机风扇会将灰尘吸进机壳，过多的金属粉末沉积会导致电气危险。

请勿在易燃材料附近使用该电动工具。火花可能会点燃这些材料。

不要使用需用冷却液的附件。用水或其他冷却液可能导致电腐蚀或电击。

## 反弹和相关警告

反弹是旋转的磨片、磨盘、钢丝刷或其他附件被卡住或夹住而产生的突然反作用力。卡住或夹住会导致旋转附件突然停转。随之促使失控的电动工具在卡止点产生与附件旋转方向相反的运动。

例如，如果磨片被工件卡住或夹住，那么磨片边缘会陷入工件，并由此引起磨片爆片或反弹。磨片可能飞向或飞离操作者，这取决于磨片在卡止点的运动方向。在这种情况下磨片也可能爆片。

反弹是由于错误使用电动工具和 / 或不正确的作业条件所导致的。可以通过采取下文介绍的适当预防措施加以避免。

保持紧握电动工具，使你的身体和手臂处于正确状态以抵抗反弹力。如有辅助手柄，则要一直使用，以便最大限度地控制住起动时的反弹力或反力矩。如采取合适的预防措施，操作者就可以控制反力矩或反弹力。

绝不能将手靠近旋转附件。附件可能会反弹碰到手。

不要站在发生反弹时电动工具可能移动到的地方。反弹将在缠绕点驱使工具逆砂轮运动方向运动。

当在尖角、锐边等处作业时要特别小心。避免附件在工件上发生弹跳和卡住。尖角、锐边和弹跳具有卡住旋转附件的趋势。这会引起失控或反弹。

请勿使用锯木材的角磨机链条盘、分齿距超过 10 mm 的金刚石分齿干切磨片或带齿磨片。这种附件会产生频繁的反弹和失控。

## 对磨削和砂磨切割操作的专用安全警告

只使用所推荐的砂轮型号和为选用砂轮专门设计的护罩。不是为电动工具设计的砂轮不能充分得到防护，是不安全的。

安装弯曲的砂轮时，砂轮的研磨面不可以突出于防护罩缘之外。防护罩无法遮蔽因为安装不当而突出于防护罩缘之外的砂轮。

防护罩必须牢固地装在电动工具上，并且被调整在最具安全性的位置，只能有最小部分的砂轮暴露在操作人前面。防护罩能够保护操作者免受到爆裂砂轮碎片割伤，避免操作者偶然触及砂轮以及火花点燃衣物等的危险。

砂轮只用作推荐的用途。例如：不要用切割砂轮的侧面进行磨削。施加到砂轮侧面的力可能会使其碎裂。

始终为所选砂轮选用未损坏的，有恰当规格和形状的砂轮法兰盘。合适的砂轮法兰盘支撑砂轮可以减小砂轮破裂的可能性。切割砂轮的法兰盘可以不同于砂轮法兰盘。

请勿使用来自大规模电动工具上的已磨损的磨片。用于大规模电动工具上的砂轮不适用于较小规格电动工具的高转速工况，并可能发生爆片。

在使用切磨两用砂轮片时，务必在作业时使用合适的防护罩。如果未使用正确的防护罩，那么可能无法提供所需的防护，并可能导致重伤。

## 对砂轮切割操作的附加专用安全警告

不要“夹”住切割砂轮或施加过大的压力。不要试图做过深的切割。给砂轮施加过应力增加了砂轮在切割时的负载，容易缠绕或卡住，增加了反弹或砂轮爆裂的可能性。

身体不要对着旋转砂轮，也不要站在其后。当把砂轮从操作者身边的操作点移开时，可能的反弹会使旋转砂轮和电动工具朝你推来。

当砂轮被卡住或无论任何原因而中断切割时，关掉电动工具并握住工具不要动，直到砂轮完全停止。决不要试图当砂轮仍然运转时使切割砂轮脱离高切割，否则会发生反弹。调查并采取校正措施以消除砂轮卡住的原因。

不得在切割片与工件接触的情况下启动切割机，不能在工件上重新启动切割操作。让砂轮达到全速后再小心地重新进入切割。如果电动工具在工件上重新启动，砂轮可能会卡住，爬出或反弹。

要对板材或大型工件进行支撑，以减少切割片在卡住时发生反弹的风险。大型工件会在自身重量作用下发生弯曲。在靠近切割线处以及在边缘处，必须在切割片的两侧对工件进行支撑。

当进行“盲切割”进入墙体或其他盲区时要格外小心。伸出的砂轮可能会割到煤气管或水管，电线或由此引起反弹的物体。

不可进行曲线切割。切割片过载会增加其受到的应力，并使其更容易发生倾斜或被卡住，从而增加反弹或切割片爆片的可能性，这可能会导致重伤。

### 砂光操作的专用安全警告

请使用正确规格的砂纸片，并按照制造商的说明选择砂纸片。伸出磨盘的砂纸片可能会造成人员受伤，并可能会导致砂纸片卡住、破裂或反弹。

### 钢丝刷操作的专用安全警告

要意识到即使正常操作时钢丝线也会从刷子上甩出。不要对钢丝刷施加过大的负荷而使得钢丝线承受过应力。钢丝线可能会轻易刺入薄的衣服和 / 或皮肤内。

如果建议钢丝刷使用护罩，则不允许该护罩对钢丝轮或钢丝刷有任何干扰。钢丝轮或钢丝刷在工作负荷和离心力作用下直径会变大。

### 其他的安全规章

请勿使用已损坏的电动工具。每次使用电动工具前，请检查外壳和其他部件是否有裂纹或断裂等损坏。

不可穿易燃的衣服。火花可能点燃此类衣物。

如果同时提供了研磨体和弹性垫片，则要使用该垫片。

务必确定已经完全遵照制造厂商的指示，正确地安装好磨具。安装好的磨具必须能够无阻碍地自由旋转。未正确安装好磨具，磨具可能在操作中途中松脱，并被抛开。

小心地操作研磨体，并遵循制造商的指示保存研磨体。损坏的研磨体可能有裂痕并且在工作中途爆裂。

使用配备了螺纹接头的研磨体时要注意，研磨体上的螺纹孔要够深，以便能够完全接纳电动工具的转轴。研磨体上的螺纹必须能够配合转轴上的螺纹。未正确安装好磨具，磨具可能在操作中途中松脱，并造成仿造。

电动工具不可以指向您自己，其他人或动物。锋利或炙热的安装工具可能造成伤害。

注意隐藏的电线，瓦斯管和水管。工作前必须先检查工作范围，例如使用金属探测仪。

使用固定式吸尘装备，经常使用压缩空气清洁通气孔，并启动故障电流保护开关 (FI)。在某些极端的使用状况下，可能因为加工金属而造成导电的废尘在电动工具的内部囤积。发生上述情况可能破坏电动工具的绝缘保护功能。

切勿使用螺丝或钉子来在电动工具上固定铭牌和标签。如果破坏了机器的绝缘功能便无法防止电击。

操作机器时务必使用辅助手柄。使用辅助手柄可以有把握地操作电动工具。

处理含石膏的材料后：于干燥，无油的压缩空气清洁电动工具和开关元件上的通气孔。否则，含石膏的灰尘可能囤积在电动工具的外壳和开关元件上，上述灰尘与空气中的湿气结合后会固化。这样会妨害开关机构的运作。

操作前必须检查电线和插头是否有任何损坏。

我们的建议：操作本电动工具时，务必连接最多 30 mA 额定剩余电流的漏电断路器 (RCD)。

### 振动和噪声排放值

在这些操作规程中给出的振动和噪声排放值全部根据 EN 62841 中的标准化测量方法测得，可用于电动工具之间的比较。它们也适用于振动和噪声暴露的初步评估。

 所给出的振动和噪声排放值针对的是该电动工具的主要应用。

但是，如果将该电动工具用于其他应用，使用不同的附件或保养不足，那么总振动和噪声排放值将会有所不同。这些情况都会显著增加整个作业空间的振动和噪声暴露。

为了准确估计振动和噪声暴露，还应考虑设备关机的时间或正在运行但未实际使用的时间。这样可以显著降低整个作业空间的振动和噪声暴露。

 规定额外的安全措施，以保护操作员免受振动和噪声的影响，例如：保养电动工具和附件、保持双手温暖、组织作业流程。

### 处理对身体有危害的废尘

使用本机器时可能会产生有害健康的废尘。

接触或呼吸了某些废尘，例如：石棉尘和有石棉成分的废尘，含铅的颜料尘，金属尘，某些种类的木尘，矿物尘，研磨含矿物工件而产生的矽尘，含颜料稀释剂的废尘，含木材保护剂的废尘以及含防腐蚀剂的废尘等，可能出现过敏现象和 / 或造成呼吸道疾病，癌症以及影响生殖能力。吸入废尘后的致病可能性，需视暴露在危尘中的程度而定。操作机器时必须使用合适而且合格的吸尘装备，以及佩戴个人的防护装备，另外也要保持工作场所的良好通风状况。加工含石棉工件的工作必须交给专业人员执行。木尘和轻建材尘，研磨热尘和化学材料的混合物，都可能在特定状况下产生自然或者造成爆炸。避免让火花喷向集尘箱。防止电动工具和被研磨物过热。定时清倒集尘箱。注意工件制造商所提出的有关加工时的注意事项，而且要兼顾贵国有关加工该工件的法规。

### 操作指示。

如果电源在操作期间中断，防止再起动力装置可防止电动工具自行重启。发生这种情况时，请关闭电动工具，检查电源，然后重新开启动电动工具。

当安装工具被堵住时，堵阻监控功能可降低发动机被损坏以及意外的风险。发生这种情况时，电动工具会自行关闭。请随即将开关切换到关闭位置，从工件上取出电动工具并检查安装工具是否损坏。然后再重新开启动电动工具。

如果电动工具过载，**电子过载保护功能**可降低电机损坏的风险。发生这种情况时，电动工具会自行关闭。请您随即将开关调整到关闭位置，从工件上取出电动工具并检查安装工具是否损坏。接着再重新开动电动工具。

在马达静止后才可以按下锁定按钮（参考页数 5）。

### 转动机头：

小心地转动机头，**不可以从机壳上取出机头**，并让它固定在新的位置上。

### 维修和顾客服务。



极端的工作条件下，加工金属时，电动工具内部会积聚导电粉尘。此时电动工具的保护绝缘可能受影响。经常用干燥，无油的压缩空气，透过气槽吹干净电动工具的内部，并打开剩余电流 - 保护开关（FI）。

如果电动工具的电线损坏了，只能更换由 FEIN 顾客服务中心提供的特殊电线。

处理含石膏的材料时，灰尘会沉淀在电动工具内部和开关元件上，这些灰尘与空气中的湿气结合后会转硬。上述现象可能妨害开关机构的运作。因此必须时常用于干燥无油的压缩空气从通风口吹净电动工具的内部和开关元件。

与石棉接触过的产品不允许寄送去维修。请按照当地有关处理含石棉废物的规定处理受石棉污染的产品。

如果有 FEIN 电动工具和配件需要修理，请联系您的 FEIN 客户服务处。您可以在 [www.fein.com](http://www.fein.com) 上找到该地址。

更新机器上破旧及磨损的标贴和警告指示牌。

如果电动工具的电源线损坏，必须由制造商或他的代理更换。

从以下的网址 [www.fein.com](http://www.fein.com) 可以找到本电动工具目前的备件清单。

只能使用原厂备件。

### 以下零件您可以根据需要自行更换：

安装件，辅助手柄，固定法兰，防护罩

### 保修。

有关本产品的保修条件，请参考购买国的相关法律规定。此外 FEIN 还提供制造厂商的保修服务。有关保修的细节，请向您的专业经销商，FEIN 在贵国的代理或您的 FEIN 顾客服务中心询问。

在本使用说明书上提到的和标示的附件，并非全部包含在电动工具的供货范围中。

### 合格说明。

**CE 声明** 仅对欧盟和 EFTA（欧洲自由贸易联盟）的国家，及针对欧盟或 EFTA 市场的产品有效。当产品在欧盟市场流通后，UKCA（英国合格评定标志）商标即失效。

**UKCA 声明** 仅适用于英国市场（英格兰，威尔士和苏格兰），及适用于针对英国市场的产品。一旦产品进入英国市场，CE 标志便失效。

### 环境保护和废物处理。

必须以符合环保要求的方式处理包装材料和废弃的电动工具与附件。

### 选择附件（参考页数 9）。

只能使用 FEIN 原厂的附件，而且是针对该电动工具型号的附件。

#### A 砂轮，千叶磨盘

（必须配合防护罩一起使用）

#### B 分割片

（必须配合分割防护罩一起使用）

#### C 钢丝刷

## 中国 RoHS 认证概况

as required by China's Management Methods for Controlling Pollution by Electronic Information Products

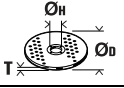
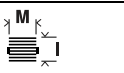
- 根据《中国电子信息产品污染控制管理办法》要求

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。</p> <p>O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。</p> <p>X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求。</p> <p>This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364.O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572X: the content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

正本使用說明書的翻譯。

## 使用的符號，縮寫和代名詞。

| 符號，圖例     | 解說                                              |
|-----------|-------------------------------------------------|
|           | 一般性的禁止符號。禁止執行此步驟。                               |
|           | 不可以觸摸電動工具的轉動部件。                                 |
|           | 請遵循旁邊文字或插圖的指示！                                  |
|           | 請遵循旁邊文字或插圖的指示！                                  |
|           | 必須閱讀附帶的文件，例如使用說明書以及一般性的安全提示。                    |
|           | 進行這個步驟前，先從電源插座上拔出插頭。否則可能因為不小心開啟電動工具而造成傷害。       |
|           | 工作時必須戴上護目鏡。                                     |
|           | 工作時必須戴上耳罩。                                      |
|           | 工作時要戴上工作手套。                                     |
|           | 始終使用兩隻手操作電動工具。                                  |
|           | 進行切割作業時禁止使用粗磨保護罩。                               |
|           | 表面非常燙，如觸摸表面會因此造成損傷。                             |
|           | 握持部位                                            |
|           | 附加資訊。                                           |
|           | 一般性的禁止符號。禁止執行此步驟。                               |
|           | 證明此電動工具符合歐洲共同體的規定標準。                            |
|           | 確認電動工具符合英國（英格蘭，威爾士，蘇格蘭）的法規。                     |
|           | 本標示提示潛伏的危險狀況。它們可能導致嚴重的傷害甚至造成死亡。                 |
|           | 分類收集已損壞的電動工具，電子和電動產品，並且以符合環保要求的方式回收，可使有用物料循環再用。 |
|           | 表示必須單獨分開收集和廢物處置的可回收包裝和產品。                       |
|           | 開動                                              |
|           | 關閉                                              |
|           | 本產品為雙重絕緣或加強絕緣                                   |
|           | 防護等級 III 的產品                                    |
| ~ (a. c.) | 交流電                                             |
| (**)      | 可以包含數字或字母                                       |
| (Ax – Zx) | 供內部使用的標籤                                        |

| 符號                                                                               | 國際通用單位                                                      | 解說                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | 額定空載轉速                                                                           |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | 輸入功率                                                                             |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | 輸出功率                                                                             |
| $U$                                                                              | V                                                           | 額定電壓                                                                             |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | 頻率                                                                               |
| $M..$                                                                            | mm                                                          | 尺寸，公制螺紋                                                                          |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | 圓形零件的直徑                                                                          |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = 研磨 / 分割片的最大直徑<br>$\varnothing_H$ = 接頭孔的直徑<br>$T$ = 研磨 / 分割片的厚度 |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = 磨盤的最大直徑                                                        |
|  | mm                                                          | $M$ = 針對固定法蘭的螺紋<br>$l$ = 螺紋杆的長度                                                  |
|  | kg                                                          | 重量符合 EPTA-Procedure 01 的規定                                                       |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | 聲壓水平                                                                             |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | 聲壓功率水平                                                                           |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | 最高聲壓水平                                                                           |
| $K...$                                                                           |                                                             | 不確定系數                                                                            |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | 振蕩發射值根據 EN 62841 (三向矢量和)                                                         |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | 進行角磨時的平均振蕩值                                                                      |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | 使用砂紙研磨時的平均振蕩值                                                                    |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | 國際性單位系統 SI 中的標準單位和引用單位。                                                          |

## 有關您的安全。

**警告** 閱讀所有的安全規章和指示。如未遵循安全規章和指示，可能遭受電擊，產生火災和 / 或造成嚴重傷害。

妥善保存所有的安全規章和指示以便日後查閱。

 詳細閱讀並徹底了解本使用說明書和附帶的“一般性安全規章”(文件編號 3 41 30 465 06 0)後，才可以使用本電動工具。妥善保存上述文件以方便日後查閱。贈送或售賣本電動工具時，務必把這些文件轉交給受贈者或用戶。

同時也要注意各國有關的工作安全規定。

### 電動工具的用途：

手提式角磨機，如果安裝了 FEIN 許可的安裝件和附件，便可以在能夠遮蔽風雨的工作場所操作。它適合進行干磨，砂紙研磨，也可以安裝鋼絲刷工作以及分割金屬與石材。

本電動工具也可以連接在足夠功率的交流發電機上使用。該發電機必須符合 ISO 8528 的標準並且是 G2 裝備等級。但是如果逾越了 10 % 的所謂畸變因素，便不算符合上述的標準。如有疑問必須詢問有關發電機的細節。

同時請注意使用說明書以及當地國家有關交流發電機的使用和安裝規定。

### 關於研磨、砂光、刷磨或切割作業的通用安全須知

本電動工具可充當研磨機、砂光機、刷磨機、開孔機或切割機使用。請閱讀本角磨機附帶的所有安全須知、操作規程、插圖和數據。如不遵守以下所有操作規程，則可能導致觸電、火災和 / 或重傷。

本電動工具不適合進行拋光。未按照規定使用電動工具可能產生危險並造成傷害。

請勿將本電動工具用於製造商未專門設計和指定的功能。這種改裝可能導致失控和嚴重的身體傷害。

請勿使用製造商未為本電動工具專門預設和指定的配件。僅僅因為可以將配件固定到本電動工具上，並不能保證安全使用。

配件的允許轉速必須至少與本電動工具上指定的最高速度一樣大。轉速超過允許轉速的附件可能會爆片並四處亂飛。

附件的外徑和厚度必須在電動工具額定能力範圍之內。不正確的附件尺寸不能得到充分防護或控制。

用於固定配件的尺寸必須與本電動工具的緊固件的尺寸相匹配。沒有精確匹配地安裝在本電動工具上的配件無法均勻地旋轉，振動將非常強烈，並可能導致失控。

**請勿使用損壞的配件。**在每次使用前對配件進行檢查，如磨片是否有碎片和裂紋，磨盤是否有裂紋、磨損或嚴重損耗，鋼絲刷是否鬆動或鋼絲是否斷裂。如果電動工具或配件掉落，請檢查其是否損壞，或使用未損壞的配件。在檢查和裝入配件後，請您和附近人員停留在旋轉配件的平面之外，並使電動工具以最高轉速持續運行 1 分鐘。在這段測試時間內，受損的配件通常會爆片。

**請穿戴個人防護用品。**應根據應用情況佩戴面罩、護目鏡或防護眼鏡。應酌情戴上防塵口罩、護耳器、防護手套或穿上用於阻擋小廢料和材料顆粒的專用圍裙。必須保護好眼睛免受各種應用過程中出現的四散飛濺異物的傷害。防塵口罩或呼吸防護面罩必須能夠過濾在各種作業中產生的灰塵。長時間暴露在高強度噪音中會導致聽力受損。

**讓旁觀者與工作區域保持一安全距離。**任何進入工作區域的人必須戴上防護用品。工件或破損附件的碎片可能會飛出並引起緊靠著操作區域的旁觀者的傷害。切割附件觸及帶電導線會使電動工具外露的金屬零件帶電，並使操作者觸電。

**當在切割附件有可能切割到暗線或自身電線的場所進行操作時，只能通過絕緣握持面來握住電動工具。**切割附件碰到一根帶電導線會使電動工具外露的金屬零件帶電並使操作者發生電擊危險。

**使軟線遠離旋轉的附件。**如果控制不當，軟線可能被切斷或纏繞，並使得你的手或手臂可能被卷入旋轉附件中。

**直到附件完全停止運動才放下電動工具。並且不得使用任何外力迫使金剛石切割片旋轉。**旋轉的附件可能會抓住表面並拉動電動工具而讓你失去對工具的控制。

**當攜帶電動工具時不要開動它。**意外地觸及旋轉附件可能會纏繞你的衣服而使附件傷害身體。

**經常清理電動工具的通風口。**電動機風扇會將灰塵吸進機殼，過多的金屬粉末沉積會導致電氣危險。

**請勿在易燃材料附近使用該電動工具。**火花可能會點燃這些材料。

**不要使用需用冷卻液的附件。**用水或其他冷卻液可能導致腐蝕或電擊。

### 反彈和相關警告

反彈是旋轉的磨片、磨盤、鋼絲刷或其他附件被卡住或夾住而產生的突然反作用力。卡住或夾住會導致旋轉附件突然停轉。隨之促使失控的電動工具在卡止點產生與配件旋轉方向相反的運動。

例如，如果磨片被工件卡住或夾住，那麼磨片邊緣會陷入工件，並由此引起磨片爆片或反彈。磨片可能飛向或飛離操作者，這取決於磨片在卡止點的運動方向。在這種情況下磨片也可能爆片。

反彈是由於錯誤使用電動工具和 / 或不正確的作業條件所導致的。可以通過採取下文介紹的適當預防措施加以避免。

**保持緊握電動工具，使你的身體和手臂處於正確狀態以抵抗反彈力。**如有輔助手柄，則要一直使用，以便最大限度地控制住起動時的反彈力或反力矩。如採取合適的預防措施，操作者就可以控制反力矩或反彈力。

**絕不能將手靠近旋轉附件。**附件可能會反彈碰到手。

**不要站在發生反彈時電動工具可能移動到的地方。**反彈將在纏繞點驅使工具逆砂輪運動方向運動。

**當在尖角、銳邊等處作業時要特別小心。**避免配件在工件上發生彈跳和卡住。尖角、銳邊和彈跳具有卡住旋轉配件的趨勢。這會引起失控或反彈。

**請勿使用鋸木材的角磨機鏈條盤、分齒距超過 10 mm 的金剛石分齒幹切磨片或帶齒磨片。**這種配件會產生頻繁的反彈和失控。

### 對磨削和砂磨切割操作的專用安全警告

**只使用所推薦的砂輪型號和為選用砂輪專門設計的護罩。**不是為電動工具設計的砂輪不能充分得到防護，是不安全的。

**安裝彎曲的砂輪時，砂輪的研磨面不可以突出於防護罩緣之外。**防護罩無法遮蔽因為安裝不當而突出於防護罩緣之外的砂輪。

**防護罩必須牢固地裝在電動工具上，並且被調整在最具安全性的位置，只能有最小部分的砂輪暴露在操作人前面。**防護罩能夠保護操作者免受到爆裂砂輪碎片割傷，避免操作者偶然觸及砂輪以及火花點燃衣物等的危險。

**砂輪只用作推薦的用途。例如：不要用切割砂輪的側面進行磨削。**施加到砂輪側面的力可能會使其碎裂。

**始終為所選砂輪選用未損壞的，有恰當規格和形狀的砂輪法蘭盤。**合適的砂輪法蘭盤支撐砂輪可以減少砂輪破裂的可能性。切割砂輪的法蘭盤可以不同于砂輪法蘭盤。

**請勿使用來自大規格電動工具上的已磨損的磨片。**用於大規格電動工具上的砂輪不適於較小規格電動工具的高轉速工況，並可能發生爆片。

**在使用切磨兩用砂輪片時，務必在作業時使用合適的保護罩。**如果未使用正確的保護罩，那麼可能無法提供所需的防護，並可能導致重傷。

### 對砂輪切割操作的附加專用安全警告

**不要“夾”住切割砂輪或施加過大的壓力。不要試圖過深的切割。**給砂輪施加過應力增加了砂輪在切割時的負載，容易纏繞或卡住，增加了反彈或砂輪爆裂的可能性。

**身體不要對著旋轉砂輪，也不要站在其後。**當把砂輪從操作者身邊的操作點移開時，可能的反彈會使旋轉砂輪和電動工具朝你推來。

**當砂輪被卡住或無論任何原因而中斷切割時，關掉電動工具並握住工具不要動，直到砂輪完全停止。決不要試圖當砂輪仍然運轉時使切割砂輪脫離切割，否則會發生反彈。**調查並採取校正措施以消除砂輪卡住的原因。

**不得在切割片與工件接觸的情況下啟動切割機，不能在工件上重新起動切割操作。讓砂輪達到全速後再小心地重新進入切割。**如果電動工具在工件上重新起動，砂輪可能會卡住，爬出或反彈。

要對板材或大型工件進行支撐，以減少切割片在卡住時發生反彈的風險。大型工件會在自身重量作用下發生彎曲。在靠近切割線處以及在邊緣處，必須在切割片的兩側對工件進行支撐。

當進行“盲切割”進入牆體或其他盲區時要格外小心。伸出的砂輪可能會割到煤氣管或水管，電線或由此引起反彈的物體。

不可進行曲線切割。切割片過載會增加其受到的應力，並使其更容易發生傾斜或被卡住，從而增加反彈或切割片爆片的可能性，這可能會導致重傷。

### 砂光操作的專用安全警告

請使用正確規格的砂紙片，並按照製造商的說明選擇砂紙片。伸出磨盤的砂紙片可能會造成人員受傷，並可能會導致砂紙片卡住、破裂或反彈。

### 鋼絲刷操作的專用安全警告

要意識到即使正常操作時鋼絲線也會從刷子甩出。不要對鋼絲刷施加過大的負荷而使得鋼絲線承受過應力。鋼絲線可能會輕易刺入薄的衣服和 / 或皮膚內。

如果連續鋼絲刷使用護罩，則不允許該護罩對鋼絲輪或鋼絲刷有任何干擾。鋼絲輪或鋼絲刷在工作負荷和離心力作用下直徑會變大。

### 其他的安全規章

請勿使用已損壞的電動工具。每次使用電動工具前，請檢查外殼和其他部件是否有裂紋或斷裂等損壞。

不可穿易燃的衣服。火花可能點燃此類衣物。

如果同時提供了研磨體和彈性墊片，則要使用該墊片。

務必確定已經完全遵照製造廠商的指示，正確地安裝好磨具。安裝好的磨具必須能夠無阻礙地自由旋轉。未正確安裝好磨具，磨具可能在操作中途松脫，並被拋開。

小心地操作研磨體，並遵循製造商的指示保存研磨體。損壞的研磨體可能有裂痕並且在工作中途爆裂。

使用配備了螺紋接頭的研磨體時要注意，研磨體上的螺紋孔要夠深，以便能夠完全收緊電動工具的轉軸。研磨體上的螺紋必須能夠配合轉軸上的螺紋。未正確安裝好磨具，磨具可能在操作中途松脫，並造成傷造。

電動工具不可以指向您自己，其他人或動物。鋒利或炙熱的安裝工具可能造成傷害。

注意隱藏的電線，瓦斯管和水管。工作前必須先檢查工作範圍，例如使用金屬探測儀。

使用固定式吸塵裝備，經常使用壓縮空氣清潔通氣孔，並啟動故障電流保護開關 (FI)。在某些極端的使用狀況下，可能因為加工金屬而造成導電的廢塵在電動工具的內部囤積。發生上述情況可能破壞電動工具的絕緣保護功能。

切勿使用螺絲或螺釘在電動工具上固定名牌和標籤。如果破壞了機器的絕緣功能便無法防止電擊。

操作機器時務必使用輔助手柄。使用輔助手柄可以有把握地操作電動工具。

處理含石膏的材料後：用乾燥，無油的壓縮空氣清潔電動工具和開關元件上的通氣孔。否則，含石膏的灰塵可能囤積在電動工具的外殼和開關元件上，上述灰塵與空氣中的濕氣結合後會固化。這樣會妨害開關機構的運作。

操作前必須檢查電線和插頭是否有任何損壞。

我們的建議：操作本電動工具時，務必要連接最多 30 mA 額定剩餘電流的漏電斷路器 (RCD)。

### 振動和噪聲排放值

在這些操作規程中給出的振動和噪聲排放值全部根據 EN 62841 中的標準化測量方法測得，可用於電動工具之間的比較。它們也適用於振動和噪聲暴露的初步評估。

 所給出的振動和噪聲排放值針對的是該電動工具的主要應用。

但是，如果將該電動工具用於其他應用，使用不同的配件或保養不足，那麼總振動和噪聲排放值將會有所不同。這些情況都會顯著增加整個作業空間的振動和噪聲暴露。

為了準確估計振動和噪聲暴露，還應考慮設備關機的時間或正在運行但未實際使用的時間。這樣可以顯著降低整個作業空間的振動和噪聲暴露。

 規定額外的安全措施，以保護操作員免受振動和噪聲的影響，例如：保養電動工具和配件、保持雙手溫暖、組織作業流程。

### 處理對身體有危害的廢塵

使用本機器時可能會產生有害健康的廢塵。

接觸或呼吸了某些廢塵，例如：石棉塵和有石棉成分的廢塵，含鉛的顏料塵，金屬塵，某些種類的木塵，礦物塵，研磨含礦物工件而產生的矽塵，含顏料稀釋劑的廢塵，含木材保護劑的廢塵以及含防腐蝕劑的廢塵等，可能出現過敏現象和 / 或造成呼吸道疾病，癌症以及影響生殖能力。吸入廢塵後的致病可能性，需視暴露在廢塵中的程度而定。操作機器時必須使用合適而且合格的吸塵裝備，以及佩戴個人的防護裝備，另外也要保持工作場所的良好通風狀況。加工含石棉工件的工作必須交給專業人員執行。木塵和輕建材塵，研磨熱塵和化學材料的混合物，都可能在特定狀況下產生自然或者造成爆炸。避免讓火花噴向集塵箱。防止電動工具和被研磨物過熱。定時清倒集塵箱。注意工件製造商所提出的有關加工時的注意事項，而且要兼顧貴國有關加工該工件的法規。

### 操作指示。

如果電源在操作期間中斷，防止再起動裝置可防止電動工具自行重啟。發生這種情況時，請關閉電動工具，檢查電源，然後重新開動電動工具。

當安裝工具被堵住時，堵阻監控功能可降低發動機被損壞以及意外的風險。發生這種情況時，電動工具會自行關閉。請隨即將開關變換到關閉位置，從工件上取出電動工具並檢查安裝工具是否損壞。然後再重新開動電動工具。

如果電動工具過載，**電子過載保護功能**可降低電機損壞的風險。發生這種情況時，電動工具會自行關閉。請您隨即將開關調整到關閉位置，從工件上取出電動工具並檢查安裝工具是否損壞。接著再重新開動電動工具。

在馬達靜止後才可以按下鎖定按鈕（參考頁數 5）。

### 轉動機頭：

小心地轉動機頭，**不可以從機殼上取出機頭**，並讓它固定在新的位置上。

### 維修和顧客服務。



在極端的工作條件下，加工金屬時，電動工具內部會積聚導電粉塵。此時電動工具的保護絕緣可能受影響。經常用乾燥，無油的壓縮空氣，透過通氣槽吹淨電動工具的內部，並打開剩餘電流 - 保護開關（FI）。

如果電動工具的電線損壞了，只能更換由 FEIN 顧客服務中心提供的特定電線。

處理含石膏的材料時，灰塵會沉澱在電動工具內部和開關元件上，這些灰塵與空氣中的濕氣結合後會轉硬。上述現象可能妨害開關機構的運作。因此必須時常用乾燥無油的壓縮空氣從通風口吹淨電動工具的內部和開關元件。

與石棉接觸過的產品不允許寄送去維修。請按照當地有關處理含石棉廢物的規定處理受石棉污染的產品。

如果有 FEIN 電動工具和配件需要修理，請聯繫您的 FEIN 客戶服務處。您可以在 [www.fein.com](http://www.fein.com) 上找到該地址。

更新機器上破舊及磨損的標貼和警告指示牌。

如果電動工具的電源線損壞，必須由製造商或他的代理更換。

從以下的網址 [www.fein.com](http://www.fein.com) 可以找到本電動工具目前的備件清單。

只能使用原廠備件。

### 以下零件您可以根據需要自行更換：

安裝件，輔助手柄，固定法蘭，防護罩

### 保修。

有關本產品的保修條件，請參考購買國的相關法律規定。此外 FEIN 還提供製造廠商的保修服務。有關保修的細節，請向您的專業經銷商，FEIN 在貴國的代理或您的 FEIN 顧客服務中心詢問。

在本使用說明書上提到的和標示的附件，並非全部包含在電動工具的供貨範圍中。

### 合格說明。

**CE 聲明**僅對歐盟和 EFTA（歐洲自由貿易聯盟）的國家，及針對歐盟或 EFTA 市場的產品有效。當產品在歐盟市場流通後，UKCA（英國合格評定標誌）商標即失效。

**UKCA 聲明**僅適用於英國市場（英格蘭，威爾士和蘇格蘭），及適用於針對英國市場的產品。一旦產品進入英國市場，CE 標誌便失效。

### 環境保護和廢物處理。

必須以符合環保要求的方式處理包裝材料和廢棄的電動工具與附件。

### 選擇附件（參考頁數 9）。

只能使用 FEIN 原廠的附件，而且是針對該電動工具型號的附件。

#### A 砂輪，千葉磨盤

（必須配合防護罩一起使用）

#### B 分割片

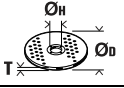
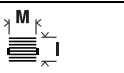
（必須配合分割防護罩一起使用）

#### C 鋼絲刷

사용 설명서 원본의 번역본.

## 사용 기호, 약어와 의미.

| 기호, 부호    | 설명                                                                      |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------|
|           | 일반적인 금지 표지. 이 행동은 금지되어 있습니다.                                            |
|           | 전동공구의 회전하는 부위를 만지지 마십시오.                                                |
|           | 문장이나 그림에 나와있는 지시 사항을 반드시 준수하십시오!                                        |
|           | 문장이나 그림에 나와있는 지시 사항을 반드시 준수하십시오!                                        |
|           | 반드시 첨부되어 있는 사용 설명서와 일반 안전수칙을 읽으십시오.                                     |
|           | 이 작업을 실시하기 전에 전원 콘센트에서 플러그를 빼십시오. 그렇지 않으면 전동공구가 실수로 작동하여 상해를 입을 수 있습니다. |
|           | 작업할 때 보안경을 착용하십시오.                                                      |
|           | 작업할 때 귀마개를 사용하십시오.                                                      |
|           | 작업할 때 보호장갑을 착용하십시오.                                                     |
|           | 전동공구를 항상 두손으로 잡고 작동하십시오.                                                |
|           | 러핑용 안전 커버를 사용한 절단작업 금지.                                                 |
|           | 접촉할 수 있는 표면은 과열로 위험합니다.                                                 |
|           | 손잡이 먼                                                                   |
|           | 추가 정보.                                                                  |
|           | 일반적인 금지 표지. 이 행동은 금지되어 있습니다.                                            |
|           | 전동공구가 EU (유럽연합) 해당 지침에 적합하다는 것을 증명합니다.                                  |
|           | 전동공구가 영국 (잉글랜드, 웨일스, 스코틀랜드) 의 지침에 적합하다는 것을 확인합니다.                       |
|           | 이 표시는 중상이나 치명적인 부상을 유발할 수 있는 위험한 상황이 될 수 있다는 것을 나타냅니다.                  |
|           | 폐기용 전동공구와 기타 전기 및 전동 제품은 별도로 수거하여 환경 친화적인 방법으로 재생할 수 있도록 해야 합니다.        |
|           | 별도로 수집 및 폐기해야 하는 재활용 가능한 포장 및 제품을 표시합니다.                                |
|           | 스위치 켜기                                                                  |
|           | 스위치 끄기                                                                  |
|           | 이중 또는 보강된 절연 제품                                                         |
|           | 보호등급 III 구조가 있는 제품                                                      |
| ~ (a. c.) | 교류                                                                      |
| (**)      | 숫자나 알파벳을 포함할 수 있습니다                                                     |
| (Ax - Zx) | 내부 용도용 표시                                                               |

| 부호                                                                               | 국제 단위                                                       | 설명                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | 정격 무부하 속도                                                                              |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | 입력                                                                                     |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | 출력                                                                                     |
| $U$                                                                              | V                                                           | 정격 전압                                                                                  |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | 주파수                                                                                    |
| $M...$                                                                           | mm                                                          | 나사 크기                                                                                  |
| $\emptyset$                                                                      | mm                                                          | 원형 부품의 직경                                                                              |
|  | mm                                                          | $\emptyset_D$ =연마 / 절단 디스크 최대 직경<br>$\emptyset_H$ =연마 디스크의 내경<br>$T$ = 연마 / 절단 디스크의 두께 |
|  | mm                                                          | $\emptyset_D$ =샌딩 패드의 최대 직경                                                            |
|  | mm                                                          | $M$ =고정 플랜지용 나사산<br>$l$ = 나사산 스펀들의 길이                                                  |
|  | kg                                                          | EPTA-Procedure 01에 따른 중량                                                               |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | 음압 레벨                                                                                  |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | 음향 레벨                                                                                  |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | 최고 음압 레벨                                                                               |
| $K...$                                                                           |                                                             | 불확정성                                                                                   |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                            | EN 62841 에 따른 진동 방출치 (3 방향의 백터값)                                                       |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | 앵글 그라인딩 작업 시 평균 진동치                                                                    |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                            | 샌딩 시트로 연마작업 시 평균 진동치                                                                   |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | 국제 단위 시스템 SI의 기본 및 유도 단위                                                               |

## 안전 수칙.



**경고** 모든 안전 수칙과 지시 사항을 상세히 읽고 준수해야 합니다.

안전 수칙과 지시 사항을 지키지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

**추후 참고용으로 모든 안전 수칙과 지시 사항을 잘 보관하십시오.**



이 전동공구의 사용 설명서와 첨부된 “일반 안전 수칙” (문서 번호 3 41 30 465 06 0)을 자세히 읽고 완전히 이해한 후에 기기를 사용하십시오. 나중에 사용할 경우를 위해 위의 자료를 잘 보관하고 전동공구를 인도하거나 매각할 경우 설명서도 함께 전달하십시오.

또한 국내의 해당 작업 안전 규정을 준수하십시오.

### 전동공구의 사용 분야:

본 휴대용 앵글 그라인더는 날씨에 영향을 받지 않는 환경에서 FEIN사가 허용하는 장작용 액세서리와 부속품을 사용하여 금속과 석재에 건식 연마, 샌딩작업, 와이어 브러싱작업 및 절단작업을 하는데 사용해야 합니다.

본 전동공구는 ISO 8528 기준과 기기 등급 G2에 해당하는 성능이 충분한 AC 발전기에 연결하여 사용할 수도 있습니다. 소위 왜곡율이 10 %를 초과할 경우에는 특히 이 기준에 상응하지 않습니다. 확실치 않으면 사용하시는 발전기에 관해 확인해 보십시오.

AC 발전기의 설치와 작동에 관한 사용 설명서의 내용과 국가 규정을 준수하십시오.

### 연마작업, 샌딩작업, 와이어 브러싱 또는 절단작업을 위한 일반 안전 수칙

이 전동공구는 연마기, 샌딩 그라인더, 와이어 브러시, 홀커터 또는 절단기로 사용할 수 있습니다. 기기와 함께 제공되는 모든 안전 수칙, 사용 설명서, 도면 및 매뉴얼을 읽으십시오. 모든 다음 설명서를 준수하지 않을 경우 감전, 화재 및 / 또는 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

**본 전동공구는 폴리싱작업을 하는데 적당하지 않습니다.**

전동공구를 사용 분야가 아닌 경우에 사용하면 위험하며 상해를 입을 수 있습니다.

**전동공구를 개조사가 명시적으로 설계하지 않은 기능에는 사용하지 마십시오.** 그러한 개조로 인해 통제를 잃게 되어 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

케조사가 특별히 본 전동공구를 위해 개발하여 결정한 장착용 액세서리만을 사용하십시오. 귀하의 전동공구에 부속품이 고정될 수 있다고 해서 안전한 사용을 보장하는 것이 아닙니다.

장착용 액세서리의 허용 속도는 전동공구에 명시된 최대 속도 이상이어야 합니다. 허용치보다 빠르게 회전하는 장착용 액세서리는 파손되어 날아다닐 수 있습니다.

장착 액세서리의 외경과 두께는 전동공구의 크기에 맞는 것이어야 합니다. 크기가 맞지 않는 장착 액세서리는 충분히 커버할 수 없거나 통제하기가 어려워집니다.

장착용 액세서리를 고정 치수는 전동공구 고정 장치의 치수와 일치해야 합니다. 전동공구에 정확하게 고정되지 않은 장착용 액세서리는 불규칙하게 회전하고 진동이 심해져 통제를 잃을 수 있습니다.

손상된 장착용 액세서리를 사용하지 마십시오. 매번 사용하기 전에 연마 디스크와 같은 장착 액세서리에 금이 가거나 깨지지 않았는지, 그라인딩 플레이트가 균열, 마모 또는 심한 마모가 있지 않은지, 와이어 브러시가 느슨하거나 파손된 와이어가 있지 않은지 점검하십시오. 전동공구나 장착용 액세서리가 떨어지면 기기의 손상 여부를 확인하고 손상되지 않은 장착용 액세서리를 사용하십시오. 장착용 액세서리를 점검하고 삽입한 경우 주위에 있는 사람이 회전하는 장착용 액세서리 범위 밖에 있도록 하고, 기기를 1분 동안 최고 속도로 작동하십시오. 손상된 장착 액세서리는 일반적으로 이 시점 단계에서 파손됩니다.

개인 보호장비를 착용하십시오. 작업에 따라 안전 마스크, 눈 보호대 또는 보안경을 사용하십시오. 필요한 경우 목진 마스크, 귀마개, 보호 장갑 또는 미세한 연마재 입자를 멀리하는 특수 작업용에이프런을 착용하십시오. 다양한 작업을 할 때 발생하는 날아다니는 이물질로부터 눈을 보호해야 합니다. 분진 마스크나 호흡 마스크로 각 작업시 발생하는 분진을 여과해야 합니다. 만약 장시간 강한 소음 환경에서 작업하면 청력을 상실할 수 있습니다.

다른 사람이 작업장에서 안전 거리를 유지하도록 해야 합니다. 작업장에 들어오는 사람은 누구나 반드시 보호장비를 착용해야 합니다. 작업물의 파편이나 깨진 장착 액세서리가 날아가 작업대 이외의 곳에서도 상처를 입을 수 있습니다.

작업할 때 절단공구로 보이지 않는 전선이나 기기 자체의 코드에 닿을 위험이 있으면 전동공구의 절연된 손잡이 면만을 잡으십시오. 전류가 흐르는 전선에 접하게 되면 기기의 금속 부위에 전기가 통해 감전될 위험이 있습니다.

전원 코드를 회전하는 장착 액세서리에서 멀리하십시오. 전동공구에 대한 통제를 잃게 되면 전원 코드가 잘려 나가거나 말려들 수 있고, 또한 손이나 팔이 회전하는 연마공구 쪽으로 빨려 들어갈 수 있습니다.

전동공구를 내려놓기 전에 장착 액세서리가 완전히 멈추었는지 확인하십시오. 회전하는 연마공구가 작업대 표면에 닿게 되면 전동공구에 대한 통제가 불가능할 수 있습니다.

항상 스위치를 끈 상태로 전동공구를 운반하십시오. 작업자의 옷이 실수로 회전하는 장착 액세서리에 말려 들어 장착 액세서리가 신체 부위를 찌를 수 있습니다.

전동공구의 통풍구를 정기적으로 깨끗이 닦으십시오. 모터 팬이 하우징 안으로 분진을 끌어 들이며, 금속 분진이 많이 쌓이면 전기적인 위험을 야기할 수 있습니다.

가연성 재료 가까이에서 전동공구를 작동하지 마십시오. 스파크가 이 물질을 점화시킬 수 있습니다.

액체 냉각제가 필요한 장착 액세서리를 사용하지 마십시오. 물이나 기타 액체 냉각제를 사용하면 감전될 수 있습니다.

### 반동과 이에 따른 안전 경고 사항

반동은 연마 디스크, 그라인딩 플레이트, 와이어 브러시 등의 회전하는 장착 액세서리가 걸리거나 차단된 경우 갑자기 나타나는 작용입니다. 걸림이나 차단 상태가 되면 회전하는 장착 액세서리가 갑자기 정지하게 됩니다. 그로 인해 통제가 안되는 전동공구가 차단된 부위에서 장착 액세서리 회전방향 반대쪽으로 가속화됩니다. 연마 디스크 등이 작업물에 박히거나 걸리면 연마 디스크 모서리가 작업물 안으로 들어가 걸릴 수 있습니다. 이로 인해 연마 디스크가 부러지거나 반동을 유발할 수 있습니다. 이 경우 연마 디스크가 걸린 부위의 회전 방향에 따라 작업자 쪽 혹은 그 반대로 움직입니다. 이때 연마 디스크가 부러질 수도 있습니다.

반동은 전동공구를 잘못 사용하여 그리고/또는 잘못된 작업 조건으로 인해 생기는 결과입니다. 이는 다음에 설명한 적당한 예방 조치를 통해 방지할 수 있습니다.

전동공구를 꼭 잡고, 몸과 팔은 반동력을 저지할 수 있는 자세를 취하십시오. 보조 손잡이가 있으면, 고속 작동시 반동력이 하나 반작용 모멘트를 최대로 제어하기 위해 항상 보조 손잡이를 사용하십시오. 작업자는 적당한 예방 조치를 통해 반동력과 반작용력을 억제할 수 있습니다.

절대로 회전하는 장착 액세서리에 손을 가까이 대지 마십시오. 장착 액세서리의 반동으로 인해 손을 다칠 수 있습니다.

반동이 생길 때 전동공구가 움직일 수 있는 곳에 있지 마십시오. 반동으로 인해 전동공구가 걸린 부위에 있는 연마식 방향 반대쪽으로 움직입니다.

특히 모서리나 날카로운 가장자리 등에 작업할 때 주의하십시오. 장착 액세서리가 작업물에 띄워져 나가거나 걸리지 않도록 하십시오. 회전하는 장착 액세서리는 모서리와 날카로운 가장자리에 작업할 경우 뿜겨 나가는 경우 걸리는 경향이 있습니다. 이로 인해 통제가 어려워지거나 반동이 생깁니다.

목재 절단을 위해 케인 톱날을 사용하지 마십시오. 세그먼트 절단을 위해 19mm 이상인 복합 다이아몬드 절단 디스크 또는 톱니가 있는 톱날을 사용하지 마십시오. 이러한 장착 액세서리는 종종 반동과 통제력 상실을 초래합니다.

### 연마작업 및 절단작업시 특별 안전 경고 사항

반드시 귀하의 전동공구용으로 허용된 연마석과 이에 해당하는 안전 커버만을 사용하십시오. 전동공구용이 아닌 연마석은 충분히 커버하기 어려울 수 있으며 안전하지 않습니다.

오프셋 연마 디스크는 그 연마면이 안전 커버 밖으로 나오지 않도록 조절해야 합니다. 안전 커버 밖으로 잘못 조절된 연마 디스크는 안전하게 커버될 수 없습니다.

**안전 커버를 전동공구에 확실히 고정하고, 최대 안전을 위해 작업자로 향해 있는 연마석 부분이 가능한 한 최소가 되도록 맞춥니다.** 안전 커버는 작업자가 파편에 다치거나 혹은 실수로 연마석이나 스파크에 접하게 되어 옷에 붙어 붙는 것을 방지해 줍니다.

**연마석은 추천하는 사용 분야에만 사용해야 합니다.** 예를 들어 절단석의 옆면으로 연마해서는 절대로 안됩니다. 절단석은 그 모서리로 소재를 깎아 내는데 사용해야 합니다. 이러한 절단석에 측면에서 힘을 가하게 되면 깨질 수 있습니다.

**항상 사용하려는 연마석에 맞는 적당한 크기와 모양의 손상되지 않은 고정 플랜지를 사용해야 합니다.** 적당한 플랜지를 사용하면 연마석을 받쳐 주어 연마석이 파손될 위험이 줄어듭니다. 절단석용 플랜지는 연마석용 플랜지와 상이할 수 있습니다.

**더 큰 전동공구의 마모된 연마 디스크를 사용하지 마십시오.** 대형 전동공구용 연마 디스크는 소형 전동공구의 고속 작업에 맞게 설계되지 않았으므로 파손될 수 있습니다.

**디스크를 이중 용도로 사용할 때는 항상 적절한 안전 커버를 사용하십시오.** 올바른 안전 커버를 사용하지 않으면 원하는 차폐가 누락되어 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

### 절단작업 시 기타 특별 안전 경고 사항

**절단석을 절리게 하거나 과도한 힘으로 누르지 마십시오.** 절단작업 시 지나치게 깊게 절단하지 마십시오. 절단석의 과부하로 인해 부하가 증가되고 걸리거나 막히기 쉬워져, 그 결과 반동이 생기거나 절단석이 파손될 위험이 높아집니다.

**회전하는 절단석의 앞이나 뒤쪽에 있지 마십시오.** 절단석을 작업물에서 작업자 신체 반대 방향으로 움직일 때, 반동이 생기는 경우 전동공구가 회전하는 디스크와 함께 작업자 쪽으로 직접 뿜길 수 있습니다.

**절단석이 걸려 움직이지 않거나 작업을 중단하고자 할 경우, 전동공구의 스위치를 끄고 디스크가 완전히 정지될 때까지 가만히 들고 계십시오.** 절대로 회전하고 있는 절단석을 작업물에서 잡아 당기려고 하지 마십시오. 반동이 생길 위험이 있기 때문입니다. 절된 원인을 찾아 해결하십시오.

**전동공구가 작업물에 있는 상태에서 다시 스위치를 켜지 마십시오.** 먼저 절단석이 최고 속도가 될 때까지 기다린 후에 절단작업을 조심스럽게 계속하십시오. 그렇게 하지 않으면 디스크가 걸리거나 작업물에서 튕겨 나오거나 반동이 생길 수 있습니다.

**절단석이 박혀 반동이 생기는 것을 방지하기 위해 플레이트 또는 대형 작업물을 받쳐 주십시오.** 대형 작업물은 그 자체 중량으로 인해 쥘 수 있습니다. 작업물은 절단 부위 가까이와 모서리 부위에 양쪽에서 받쳐 주어야 합니다.

**특히 벽이나 기타 보이지 않는 부위에 "포켓 절단작업"을 할 때 조심하십시오.** 가스관이나 수도관, 전선 혹은 기타 물체에 절단작업을 할 때 안으로 들어간 절단석이 반동을 유발할 수 있습니다.

**폭션 절단을 하지 마세요.** 절단석의 과부하로 인해 그 부하가 증가하여 걸리거나 막히기 쉬워져서 그 결과 반동이 생기거나 절단석이 파손되어 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

### 샌딩작업 시 특별 안전 경고 사항

**올바른 크기의 샌딩 시트를 사용하고 제조사의 지침에 따라 샌딩 시트를 선택하십시오.** 그라인딩 플레이트 위에 돌출된 샌딩 시트는 부상을 유발할 수 있으며, 샌딩 시트가 걸리거나 파손되어 반동이 생길 수 있습니다.

### 와이어 브러시 디스크로 작업할 때 특별 안전 경고 사항

**일반적으로 사용 할 때도 와이어 브러시 디스크의 와이어가 빠질 수 있다는 것에 주의하십시오.** 와이어에 지나치게 압력을 가하여 과부하하지 마십시오. 빠져 날아가는 와이어가 얇은 옷이나 피부에 쉽게 침투할 수 있습니다.

**안전 커버 사용을 추천할 경우, 안전 커버와 와이어 브러시가 서로 닿지 않도록 하십시오.** 와이어 휠이나 컵 브러시는 누르는 압력과 원심력으로 인해 그 직경이 확장될 수 있습니다.

### 기타 안전수칙

**손상된 전동공구를 사용하면 안됩니다.** 전동공구를 사용하기 전에 하우징과 기타 구성품이 균열이나 파손 등 손상되지 않았는지 점검하십시오.

**쉽게 불이 붙는 소재의 복장을 하지 마십시오.** 스파크가 이 옷을 점화할 수 있습니다.

**연마 디스크와 함께 공금되는 신축성 있는 내경용 치구와 있을 경우 이를 사용하지 마십시오.**

**연마 디스크가 제조사의 설명서에 나온대로 조립되었는지 확인해 보십시오.** 조립된 연마 디스크는 자유로이 회전할 수 있어야 합니다. 잘못 조립된 연마 디스크는 작업시 느슨하게 되어 튕겨 나갈 수 있습니다.

**장착 액세서리를 조심스럽게 다루고 제조사의 지시에 따라 보관하십시오.** 손상된 장착 액세서리는 금이 생겨 작업시 부서질 수 있습니다.

**나사산이 있는 장착 액세서리를 사용할 경우 그 나사산이 전동공구의 스피들 길이를 끼울 수 있을 정도로 길이가 충분한지 확인해 보십시오.** 장착 액세서리의 나사산은 스피들에 있는 나사산에 맞는 것이어야 합니다. 잘못 조립된 장착 액세서리가 작동 중에 풀려 중상을 입힐 수 있습니다.

**전동공구를 작업자 자신이나 다른 사람 혹은 동물에 향하게 하지 마십시오.** 날카롭거나 뜨거운 액세서리로 인해 상해를 입을 수 있습니다.

**보이지 않는 부위에 있는 배선 및 배관 여부를 확인하십시오.** 작업을 시작하기 전에 금속 탐지기 등을 사용하여 작업 분야를 점검하십시오.

**고정식 분진 추출장치를 사용하십시오.** 자주 환기구를 붙여 청소하고 누진 차단기 (RCD) 를 설치하십시오. 열악한 환경에서 급속에 작업할 경우 전도성 분진이 전동공구 안에 쌓이게 되면 전동공구의 보호 절연장치기능에 장애가 생길 수 있습니다.

**전동공구에 있는 상표나 표지를 나사로 조이거나 리벳을 박으면 안됩니다.** 절연 상태가 손상되면 감전으로부터 안전하지 못합니다.

**함상 보조 손잡이를 장착하여 작업하십시오.** 보조 손잡이를 사용하면 안전하게 전동공구를 사용할 수 있습니다.

**석고 소재에 작업한 후: 전동공구와 스위치 부품의 통풍구를 건조한 오일프리 압축 공기로 청소해 주십시오.** 그렇게 하지 않으면 석고 성분의 분진이 전동공구의 하우징 안과 스위치 부품에 쌓여 공기의 수분과 함께 경화될 수 있습니다. 이로 인해 스위치 장치에 장애가 생길 수 있습니다.

**기기를 작동하기 전에 전원 코드와 플러그가 손상되지 않았는지 확인해 보십시오.**

**추천: 전동공구를 항상 정격 전류가 30 mA 혹은 그 이하인 누전 차단기 (RCD) 를 연결하여 사용하십시오.**

### 진동 및 소음 방출치

이러한 지침에 나온 진동 및 소음 방출치는 EN 62841에 명시된 표준 측정 절차에 따라 측정되었으며 전동공구를 서로 비교하는 데 사용할 수 있습니다. 또한 진동 및 소음 방출의 잠정적 평가에 적합합니다.



지정된 진동 및 소음 방출치는 전동공구의 주요 용도를 나타냅니다.

그러나 전동공구를 다른 용도에 사용하거나 다른 장착 액세서리를 사용하거나 유지관리가 불충분한 경우, 전체 진동치와 소음 방출치가 다를 수 있습니다. 이로 인해 전체 작업 시간 동안 진동 및 소음 오염이 크게 증가할 수 있습니다.

진동 및 소음 오염의 정확한 추정치는 기기가 꺼졌거나 작동 중이지만 실제로 사용하지 않은 시간도 고려해야 합니다. 이를 통해 전체 작업 시간 동안 진동 및 소음 오염을 크게 줄일 수 있습니다.



진동 및 소음의 영향으로부터 작업자를 보호하기 위해 다음의 추가 안전 조치를 취하십시오: 전동공구 및 장착 액세서리 유지, 손 따뜻하게 준비, 작업 프로세스 구성.

### 위험한 분진의 취급

이 전동공구를 사용하여 소재를 제거하는 작업을 할 경우 유해한 분진이 발생할 수 있습니다.

석면과 석면을 포함한 소재, 납 성분을 포함한 페인트, 금속, 몇 가지 목재 종류, 광물, 석재 함유 소재의 규산염 입자, 도로 용매, 목재 보호재, 선박용 방오 도료 등에서 발생하는 분진에 접촉하거나 이를 호흡하게 되면 작업자나 주변 사람들과까지 알레르기 반응 그리고 / 또는 호흡기 질환, 암 및 생식기 장애가 생길 수 있습니다. 분진을 호흡하게 될 위험은 노출 정도에 따라 좌우됩니다. 발생하는 분진에 적합한 분진 추출장치와 작업자 보호 장비를 사용하고, 작업장 환기가 잘 되도록 하십시오. 아스베스트 성분을 함유한 소재는 반드시 전문가에게 맡겨 작업하도록 하십시오.

목재나 경금속에서 발생하는 분진 혹은 연마 시 생기는 분진과 화학 성분의 뜨거운 혼합물은 좋지 않은 환경에서 저

절로 점화하거나 폭발할 수 있습니다. 분진 처리 용기 쪽으로 불꽃이 튀지 않도록 하고, 전동공구와 연마 작업물이 과열되지 않도록 하며, 정기적으로 분진 용기를 비워 주십시오. 작업 소재 제조사의 사용 방법과 작업하려는 소재에 관한 해당 국가의 규정을 준수하십시오.

### 사용 방법

**제작된 보호장치는** 작동 중에 전원이 꺼졌던 경우 전동공구가 다시 저절로 작동하는 것을 방지합니다. 이 경우 전동공구의 스위치를 끄고 전원 공급을 확인해 보고 나서, 전동공구의 스위치를 다시 켜십시오.

**블로킹 방지 기능**은 장착용 액세서리가 걸린 경우 모터가 손상되는 것과 사고 위험을 줄여 줍니다. 이 경우 전동공구가 저절로 꺼집니다. 스위치를 오프 위치로 두고 전동공구를 공작물에서 빼고 장착 액세서리가 손상되지 않았는지 확인해 보십시오. 그리고 나서 전동공구의 스위치를 다시 켜십시오.

**전자식 과부하 보호장치는** 전동공구의 과부하 시 모터가 손상될 위험을 줄여줍니다. 이 경우 전동공구가 저절로 꺼집니다. 스위치를 오프 위치로 두고 전동공구를 공작물에서 빼고 장착 액세서리가 손상되지 않았는지 확인해 보십시오. 그리고 나서 전동공구의 스위치를 다시 켜십시오.

잠금 버튼은 모터가 정지된 상태에서만 누르십시오 (5 면 참조).

### 기어 헤드 돌리기:

기어 헤드를 **하우징에서 빠지 않은 상태로** 조심스럽게 새로운 위치로 움직이십시오.

### 보수 정비 및 고객 서비스.



극한 사용 조건에서 금속에 가공할 경우 전도성 분진이 전동공구의 내부에 가라앉을 수 있습니다. 전동공구의 보호 절연에 지장을 줄 수 있습니다. 건조하고 오일 프리한 압축 공기로 환기구를 통해 전동공구의 내부를 자주 블로우하고 누전 차단기 (RCD) 를 연결 하십시오.

전동공구의 전원 코드가 손상된 경우 FEIN의 서비스 센터에서 공급하는 정품 전원 코드로 교환해 주어야 합니다.

석고 소재에 작업할 경우 분진이 전동공구의 내부와 스위치 부품에 쌓여 공기의 수분과 함께 경화될 수 있습니다. 이로 인해 스위치 장치에 장애가 생길 수 있습니다. 통풍구를 통해 전동공구의 내부와 스위치 부품을 건조한 오일 프리 압축 공기로 자주 청소해 주십시오.

석면과 접하게 된 제품은 수리를 맡겨서는 안됩니다. 석면으로 오염된 제품은 석면 쓰레기 처리에 관한 각 국가의 해당 규정에 따라 처리해야 합니다.

FEIN 전동공구 및 부속품을 수리해야 할 경우 해당 FEIN 고객 서비스로 문의하십시오. 주소는 인터넷 [www.fein.com](http://www.fein.com)에 나와 있습니다

오래되고 낡은 전동공구의 경우 명판과 경고 표시를 새로운 것으로 바꾸어 주십시오.

전동공구의 전선이 손상되었을때, 제조사나 대리점에서 전선을 교체해야만 합니다.

본 전동공구의 부품 목록은 인터넷 [www.fein.com](http://www.fein.com) 에 나와 있습니다.

정품 부속품만을 사용하십시오.

**다음 부속품은 필요에 따라 직접 교환하실 수 있습니다:**  
장착용 액세서리, 보조 손잡이, 고정 플랜지, 안전 커버

### 품질 보증 및 법적 책임.

제품에 대한 품질 보증은 유통하는 국가의 법적 규정에 따라 유효합니다. 더불어 FEIN 사는 FEIN 제조사 보증서에 부응하는 품질 보증을 합니다.

귀하의 전동공구 공급 내역에는 이 사용 설명서와 그림에 나와있는 액세서리 중 일부만 들어있을 수도 있습니다.

### 적합성에 관한 선언.

**CE 인증**은 EU 국가들과 EFTA (유럽자유무역연합) 에서만, 그리고 EU 또는 EFTA 시장용 제품에만 적용됩니다. 제품이 EU 시장에 출시되면 UKCA 마크는 그 유효성을 상실합니다.

**UKCA 인증**은 영국 (잉글랜드, 웨일스, 스코틀랜드) 에서만, 그리고 영국 시장용 제품에만 적용됩니다. 제품이 영국 시장에 출시되면 CE 마크는 그 유효성을 상실합니다.

### 환경 보호, 처리.

포장재, 폐기용 전동공구 및 액세서리는 친환경적인 방법으로 재활용할 수 있도록 분류해야 합니다.

### 액세서리 선택 (9 면 참조).

FEIN 순정 액세서리만을 사용하십시오. 액세서리는 전동공구 모델에 맞는 것이어야 합니다.

#### A 언마 디스크, 플랩 디스크

(반드시 안전 커버를 조립하여 사용해야 합니다)

#### B 절단 디스크

(반드시 절단용 안전 커버를 조립하여 사용하십시오)

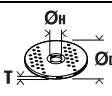
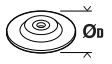
#### C 와이어 브러시

ค่าแปลของหนังสือคู่มือการใช้งานฉบับต้นแบบ

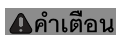
## สัญลักษณ์ อักษรย่อ และคำศัพท์ที่ใช้

| สัญลักษณ์ ตัวอักษร | คำอธิบาย                                                                                                                                      |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                    | ป้ายการห้ามทั่วไป ห้ามการกระทำนี้                                                                                                             |
|                    | อย่าสัมผัสส่วนที่หมุนของเครื่องมือไฟฟ้า                                                                                                       |
|                    | ปฏิบัติตามคำสั่งที่เป็นตัวหนังสือหรือรูปภาพด้านตรงข้าม!                                                                                       |
|                    | ปฏิบัติตามคำสั่งที่เป็นตัวหนังสือหรือรูปภาพด้านตรงข้าม!                                                                                       |
|                    | ต้องอ่านเอกสารที่แนบมา เช่น หนังสือคู่มือการใช้งาน และคำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย                                                           |
|                    | ก่อนเริ่มขั้นตอนการทำงานนี้ ต้องดึงปลั๊กไฟฟ้าออกจากเต้าเสียบ มิฉะนั้นจะได้รับอันตรายจากการบาดเจ็บหากเครื่องมือไฟฟ้าติดขึ้นโดยไม่ตั้งใจ        |
|                    | สวมอุปกรณ์ป้องกันตาขณะปฏิบัติงาน                                                                                                              |
|                    | สวมอุปกรณ์ป้องกันหูขณะปฏิบัติงาน                                                                                                              |
|                    | สวมถุงมือป้องกันขณะปฏิบัติงาน                                                                                                                 |
|                    | ใช้งานเครื่องมือไฟฟ้าด้วยมือทั้งสองข้างเสมอ                                                                                                   |
|                    | ห้ามตัดโดยมีฝาครอบป้องกัน                                                                                                                     |
|                    | พื้นผิวที่สามารถสัมผัสได้อาจร้อนจัด และด้วยเหตุนี้จึงเป็นอันตราย                                                                              |
|                    | พื้นผิวจับ                                                                                                                                    |
|                    | ข้อมูลเพิ่มเติม                                                                                                                               |
|                    | ป้ายการห้ามทั่วไป ห้ามการกระทำนี้                                                                                                             |
|                    | ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของสหภาพยุโรป                                                                                       |
|                    | ยืนยันว่าเครื่องมือไฟฟ้าสอดคล้องกับระเบียบของบริเตนใหญ่ (อังกฤษ เวลส์ และสกอตแลนด์)                                                           |
|                    | เครื่องหมายนี้แจ้งถึงสถานการณ์ที่อาจเป็นอันตราย ที่อาจทำให้บาดเจ็บอย่างร้ายแรงหรือถึงตายได้                                                   |
|                    | ต้องคัดแยกเครื่องมือไฟฟ้า และผลิตภัณฑ์ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์อื่นๆ ที่เสื่อมสภาพ เพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม |
|                    | ระบุบรรจุภัณฑ์และผลิตภัณฑ์รีไซเคิลได้ที่ต้องรวบรวมและกำจัดแยกต่างหาก                                                                          |
|                    | เปิดสวิตช์                                                                                                                                    |
|                    | ปิดสวิตช์                                                                                                                                     |

| สัญลักษณ์ ตัวอักษร                                                              | คำอธิบาย                               |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
|  | ผลิตภัณฑ์ที่มีฉนวนสองชั้นหรือฉนวนเสริม |
|  | ผลิตภัณฑ์มีระดับความปลอดภัย III        |
| ~ (a. c.)                                                                       | ไฟฟ้ากระแสสลับ                         |
| (**)                                                                            | อาจประกอบด้วยตัวเลขและตัวอักษร         |
| (Ax - Zx)                                                                       | การทำเครื่องหมายเพื่อวัตถุประสงค์ภายใน |

| ตัวอักษร                                                                         | หน่วยการวัด สากล                                               | คำอธิบาย                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                           | ความเร็วไว้โหลดกำหนด                                                                                                                   |
| $P_1$                                                                            | W                                                              | กำลังไฟฟ้าเข้า                                                                                                                         |
| $P_2$                                                                            | W                                                              | กำลังไฟฟ้าออก                                                                                                                          |
| $U$                                                                              | V                                                              | แรงดันไฟฟ้ากำหนด                                                                                                                       |
| $f$                                                                              | Hz                                                             | ความถี่                                                                                                                                |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                             | ขนาดของเกลียวเมตริก                                                                                                                    |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                             | เส้นผ่าศูนย์กลางของชิ้นส่วนกลม                                                                                                         |
|  | mm                                                             | $\varnothing_D$ =เส้นผ่าศูนย์กลางกลางสูงสุดของแผ่นขัด/ตัด<br>$\varnothing_H$ =เส้นผ่าศูนย์กลางของรูปประกอบ<br>T= ความหนาของแผ่นขัด/ตัด |
|  | mm                                                             | $\varnothing_D$ =เส้นผ่าศูนย์กลางกลางสูงสุดของแผ่นรองขัด                                                                               |
|  | mm                                                             | M=เกลียวสำหรับน็อตขีด<br>l=ความยาวของแกนเกลียว                                                                                         |
|  | kg                                                             | น้ำหนักตามระเบียบการ EPTA-Procedure 01                                                                                                 |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                             | ระดับความดันเสียง                                                                                                                      |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                             | ระดับความดังเสียง                                                                                                                      |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                             | ระดับความดันเสียงสูงสุด                                                                                                                |
| $K_{...}$                                                                        |                                                                | ความคลาดเคลื่อน                                                                                                                        |
| $a$                                                                              | m/s <sup>2</sup>                                               | ค่าความสั่นสะเทือนตามมาตรฐาน EN 62841<br>(ผลรวมเชิงเวกเตอร์ของสามทิศทาง)                                                               |
| $a_{h,AG}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                               | ค่าความสั่นสะเทือนสำหรับการจัดมุม                                                                                                      |
| $a_{h,DS}$                                                                       | m/s <sup>2</sup>                                               | ค่าความสั่นสะเทือนสำหรับการจัดด้วย<br>กระดาดทราย                                                                                       |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W,<br>Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | หน่วยฐาน และ หน่วยอนุพันธ์ จากระบบหน่วย<br>ระหว่างประเทศ <b>SI</b>                                                                     |

## เพื่อความปลอดภัยของท่าน



**คำเตือน** ต้องอ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัยและคำสั่งทั้งหมด การไม่ปฏิบัติตามคำเตือนและ

คำสั่งอาจเป็นสาเหตุให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บอย่างร้ายแรงถึงกับรักษาตัวไม่ได้และคำเตือนทั้งหมดสำหรับใช้อ้างอิงในภายหลัง



อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้า ก่อนได้อ่านหนังสือคู่มือการใช้งานนี้ รวมทั้ง "คำเตือนทั่วไปเพื่อความปลอดภัย" ที่แนบมา (เอกสารเลขที่ 3 41 30 465 06 0)

อย่างละเอียดและเข้าใจอย่างครบถ้วนแล้ว เก็บรักษาเอกสารดังกล่าวสำหรับใช้ในภายหลัง และให้แนบไปกับเครื่องมือไฟฟ้าหากนำไปแจกจ่ายหรือขาย

กรุณาปฏิบัติตามกฎระเบียบเพื่อความปลอดภัยทางอุตสาหกรรมที่ใช้ในประเทศที่เกี่ยวข้องด้วยเช่นกัน

### ประโยชน์การใช้งานของเครื่องมือไฟฟ้า

เครื่องขุดมือใช้มีน้ำหนัก สำหรับขุดแห้ง ขุดด้วยแผ่นขัดทรายทำงานร่วมกับแรงกด และตัดโลหะและหิน ให้ทำงานในบริเวณปลอดภัยจากสภาพอากาศ และใช้อุปกรณ์ประกอบที่ FEIN แนะนำ

เครื่องมือไฟฟ้านี้ยังเหมาะสำหรับใช้กับเครื่องกำเนิดไฟฟ้ากระแสสลับที่มีกระแสไฟฟ้าออกพอเพียงตรงตามมาตรฐาน ISO 8528 ประเภทการออกแบบ G2 หากเครื่องกำเนิดไฟฟ้ามีสิ่งที่เรียกกันว่าปัจจัยความผิดพลาดมากกว่า 10 % เครื่องกำเนิดไฟฟ้าก็จะไม่ตรงตามมาตรฐานนี้เป็นอย่างยิ่ง หากมีข้อสงสัย กรุณาอ่านเกี่ยวกับเครื่องกำเนิดไฟฟ้าที่ท่านใช้

ปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้งานและกฎระเบียบแห่งชาติสำหรับการติดตั้งและการทำงานของเครื่องกำเนิดไฟฟ้ากระแสสลับ

### คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยที่ใช้ร่วมกันสำหรับการขัด การขัดด้วยกระดาษทราย การแปร่งด้วยสวด และการตัดออก

เครื่องมือไฟฟ้านี้ใช้เป็นเครื่องเจียร เครื่องขัดกระดาษทราย แปร่งสวด คัดเตอร์เจาะรู หรือเครื่องตัดออก อ่านคำเตือนเพื่อความปลอดภัย คำสั่ง ภาพประกอบ และข้อมูลจำเพาะทั้งหมดที่จัดส่งมาพร้อมกับเครื่องมือไฟฟ้านี้

การไม่ปฏิบัติตามคำสั่งทั้งหมดที่ระบุด้านล่างนี้อาจส่งผลให้ถูกไฟฟ้าดูด เกิดไฟไหม้ และ/หรือได้รับบาดเจ็บสาหัส

ไม่แนะนำให้ใช้เครื่องมือไฟฟ้านี้ทำงานบางประเภท ตัวอย่างเช่น การขัดเงา การใช้เครื่องมือไฟฟ้านี้ทำงานที่ไม่ได้ออกแบบไว้ให้ทำ อาจเกิดอันตรายและทำให้บุคคลบาดเจ็บได้

อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานที่ผู้ผลิตไม่ได้ออกแบบและไม่ได้ตั้งใจผลิตไว้โดยเฉพาะ การดัดแปลงเช่นนี้อาจทำให้สูญเสียการควบคุมและร่างกายได้รับบาดเจ็บสาหัส

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ผู้ผลิตไม่ได้ออกแบบและไม่ได้ระบุให้ใช้กับเครื่องมือไฟฟ้านี้โดยเฉพาะ เพียงเพราะท่านสามารถยึดอุปกรณ์ประกอบเข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าของท่านได้ ก็ไม่ได้รับประกันการใช้งานที่ปลอดภัย

ความเร็วรอบกำหนดของอุปกรณ์ประกอบอย่างน้อยที่สุดต้องสูงเท่ากับความเร็วรอบสูงสุดที่ระบุไว้บนเครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบที่หมุนเร็วกว่าความเร็วรอบกำหนดของตัวอาจแตกหักและกระเด็นออกเป็นชิ้นเล็กชิ้นน้อย

เส้นผ่าศูนย์กลางรอบนอกและความหนาของอุปกรณ์ประกอบของท่านต้องอยู่ในขีดความสามารถของเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน อุปกรณ์ประกอบผิดขนาดจะได้รับการปกป้องและควบคุมได้ไม่เพียงพอ

ขนาดสำหรับการยึดของเครื่องมือต้องตรงกับขนาดของตัวยึดของเครื่องมือไฟฟ้า อุปกรณ์ประกอบที่ไม่ได้ติดตั้งกับเครื่องมือไฟฟ้าอย่างแม่นยำจะหมุนไม่สมดุล สั่นตัวอย่างรุนแรง และอาจทำให้สูญเสียการควบคุม

อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ชำรุด ตรวจสอบอุปกรณ์ประกอบก่อนใช้งานทุกครั้ง เช่น จานขัดให้ดูรอยบิ่นและรอยแตกร้าว แผ่นหมุนให้ดูรอยแตกร้าว รอยฉีก หรือรอยสึกหรอที่มากเกินไป แปร่งสวดให้ดูการโยกคลอน หรือการแตกหักของเส้นสวด หากเครื่องมือไฟฟ้าหรืออุปกรณ์ประกอบตกหล่นให้ตรวจสอบความเสียหาย หรือติดตั้งอุปกรณ์ประกอบที่ไม่เสียหายเข้าไป เมื่อตรวจสอบและใส่อุปกรณ์ประกอบเสร็จแล้ว ตัวท่านเองและผู้ถือถือต้องออกห่างจากแนวระดับอุปกรณ์ประกอบที่หมุน และเปิดเครื่องมือไฟฟ้าเดินแบบไร้โหลดที่ความเร็วรอบสูงสุดนานหนึ่งนาที ตามปกติอุปกรณ์ประกอบที่เสียหายจะแตกออกเป็นชิ้นๆ ในช่วงเวลาทดสอบนี้

สวมอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล สวมกระบังป้องกันใบหน้า แว่นครอบตาชนิดภัย หรือแว่นตาชนิดภัยขึ้นอยู่กับรูปแบบการใช้งาน สวมหมวกกันน็อก อุปกรณ์ป้องกัน การได้ยิน ถุงมือ และผ้ากันเปื้อนสำหรับโรงปฏิบัติงานที่สามารถกันชิ้นส่วนสารขัดถูหรือชิ้นงานขนาดเล็กได้ตามความเหมาะสม อุปกรณ์ป้องกันดวงตาต้องสามารถกันเศษสะเก็ดที่ปลิวว่อนที่เกิดจากการใช้งานต่างๆ ได้ หน้ากากกันฝุ่นหรืออุปกรณ์ป้องกันระบบหายใจต้องสามารถกรองอนุภาคที่เกิดขึ้นระหว่างการใช้งาน การได้ยินเสียงดังมากเป็นเวลานานอาจทำให้สูญเสียการได้ยิน

กันบุคคลที่อยู่ใกล้เคียงให้อยู่ในระยะปลอดภัยห่างจากบริเวณทำงาน บุคคลใดที่เข้ามายังบริเวณทำงานต้องสวมอุปกรณ์ป้องกันเฉพาะตัว เศษวัสดุชิ้นงานหรืออุปกรณ์ประกอบที่แตกหักอาจปลิวออกนอกจุดปฏิบัติงานและทำให้บาดเจ็บได้

เมื่อทำงานในบริเวณที่อุปกรณ์ตัดอาจสัมผัสกับสายไฟฟ้าที่ซ่อนอยู่หรือสายไฟฟ้าของเครื่อง ต้องจับเครื่องมือไฟฟ้าตรงด้ามจับที่หุ้มฉนวนเท่านั้น หากอุปกรณ์ตัดสัมผัสกับสายที่มีกระแสไฟฟ้าไหลผ่านจะทำให้ส่วนที่เป็นโลหะของเครื่องมือไฟฟ้าเกิดมีกระแสไฟฟ้าด้วย และส่งผลให้ผู้ใช้อุปกรณ์ถูกไฟฟ้ากระตุกได้

**จับสายไฟฟ้าออกจากอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน** หากท่านควบคุมเครื่องมือไฟฟ้าไม่อยู่ เครื่องอาจตัดสายไฟฟ้าหรือสายไฟฟ้าถูกดึงรั้งไว้ และมือหรือแขนของท่านอาจถูกกระชากเข้าหาอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน

อย่าวางเครื่องมือไฟฟ้าลงบนพื้นจนกว่าอุปกรณ์ประกอบจะหยุดหมุนและนิ่งอยู่กับที่แล้ว อุปกรณ์ประกอบที่หมุนอยู่อาจเฉี่ยวถูกพื้นและกระชากเครื่องมือไฟฟ้าออกจากกรควบคุมของท่าน

**อย่าเปิดเครื่องมือไฟฟ้าทำงานขณะถือเครื่องไว้ข้างตัว** เสื้อผ้าของท่านอาจเกี่ยวพันกับอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุนโดยไม่ตั้งใจ และหลุดอุปกรณ์ประกอบเข้าหาร่างกายของท่านได้

**ทำความสะอาดช่องระบายอากาศของเครื่องมือไฟฟ้าอย่างสม่ำเสมอ** พัดลมของมอเตอร์จะดูดผงฝุ่นเข้าในหม้อครอบและผงโลหะที่พอกสะสมกันมาก อาจทำให้เกิดอันตรายจากไฟฟ้าได้

**อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าใกล้วัสดุที่ติดไฟได้** ประกายไฟสามารถจุดวัสดุเหล่านี้ให้ลุกเป็นไฟ

**อย่าใช้อุปกรณ์ประกอบที่ต้องใช้สารหล่อเย็นที่เป็นของเหลว** การใช้ น้ำหรือสารหล่อเย็นอื่นๆ ที่เป็นของเหลว อาจทำให้กระแสไฟฟ้าวิ่งผ่านเข้าตัวจนเสียชีวิตหรือถูกไฟฟ้ากระตุกได้

### การติดกลับและคำเตือนเกี่ยวเนื่อง

การติดกลับคือแรงสะท้อนกะทันหันอันเป็นผลมาจากการที่งานขัด แผ่นหมุน แปร่ง และอุปกรณ์ประกอบอื่นใดเกิดบิดหรือถูกเหนี่ยวรั้งขณะกำลังหมุน การบิดหรือการเหนี่ยวรั้งทำให้อุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุนอยู่หยุดกะทันหัน เป็นเหตุให้เครื่องมือไฟฟ้าที่ไม่สามารถควบคุมได้ถูกผลักไปในทิศทางตรงกันข้ามกับการหมุนของอุปกรณ์ประกอบ ณ จุดที่เกิดการติดขัด

ตัวอย่าง เช่น หากงานขัดถูกเหนี่ยวรั้งหรือบิดในชิ้นงานของงานขัดที่จมอยู่ในจุดบิดอาจขุดเข้าไปในพื้นผิวของวัสดุ ทำให้งานขัดปลิวออกมาหรือติดกลับ งานขัดอาจกระโดดเข้าหา หรือกระโดดออกจากผู้ใช้อุปกรณ์ ทั้งนี้

ขึ้นอยู่กับทิศทางเคลื่อนที่ของงานขัด ณ จุดบิด ภายใต้อิทธิพลของแรงเฉื่อย งานขัดอาจแตกหักได้ด้วย

การติดกลับเป็นผลจากการใช้เครื่องมือไฟฟ้าในทางที่ผิด และ/หรือมีขั้นตอนการทำงานหรือเงื่อนไขที่ไม่ถูกต้อง และสามารถหลีกเลี่ยงได้ด้วยการป้องกันไว้ก่อนอย่างถูกต้องดังคำแนะนำด้านล่างนี้

**จับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่น และตั้งตัวและแขนในตำแหน่งต้านแรงติดกลับ** หากมีด้ามจับเพิ่ม ต้องใช้ด้ามจับเพิ่มร่วมด้วยเสมอ เพื่อควบคุมการติดกลับหรือกำลังสะท้อนจากแรงบิดขณะสตาร์ทเครื่องให้ได้ดีที่สุด ผู้ใช้เครื่องสามารถควบคุมกำลังสะท้อนจากแรงบิดหรือการติดกลับ หากได้ระมัดระวังอย่างถูกต้องไว้ก่อน

**อย่ายื่นมือเข้าใกล้อุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน** อุปกรณ์ประกอบอาจติดกลับมาที่มือของท่านได้

อย่าให้ร่างกายของท่านอยู่ในบริเวณที่เครื่องมือไฟฟ้าจะเคลื่อนเข้าหาหากมีการติดกลับ การติดกลับจะผลักเครื่องมือไฟฟ้าไปยังทิศทางตรงกันข้ามกับการเคลื่อนที่ของงานขัด ณ จุดเหนี่ยวรั้ง

**ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อทำงานบริเวณมุม ขอบแหลมคม ฯลฯ** ป้องกันไม่ให้อุปกรณ์ประกอบกระแทกและเหนี่ยวรั้งกับชิ้นงาน มุม ขอบแหลมคม และการกระแทกมักเหนี่ยวรั้งอุปกรณ์ประกอบที่กำลังหมุน และทำให้ขาดการควบคุมหรือการติดกลับ

**อย่าใส่ใบเลื่อยสำหรับตัดไม้ใบตัดเพชรเขม่นต์ที่มีช่องว่างรอบวงมากกว่า 10 มม. หรือใบเลื่อยมีฟัน ใบเลื่อยดังกล่าวทำให้เกิดการติดกลับและสูญเสียการควบคุมบ่อยครั้ง**

### คำเตือนเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการขัดและการตัดออก

**งานที่ใช้ต้องเป็นงานประเภทเดียวกับที่แนะนำให้ใช้กับเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน และให้ใช้กระบังเฉพาะที่ออกแบบไว้สำหรับใช้ร่วมกับงานที่เลือกใช้นั้น** งานที่ไม่ได้ออกแบบไว้สำหรับใช้กับเครื่องมือไฟฟ้าจะได้รับการปกป้องไม่เพียงพอและไม่ปลอดภัย

**ต้องติดตั้งหินเจียรศูนย์จมโดยให้พื้นผิวขุดอยู่ในระดับของขอบกระบังป้องกันอันตราย** หินเจียรที่ประกอบอย่างไม่ถูกต้องที่ขึ้นออกนอกระดับของขอบกระบังป้องกันอันตรายจะไม่ได้รับการปกป้องอย่างเพียงพอ

**ต้องประกอบกระบังเข้ากับเครื่องมือไฟฟ้าให้แน่นหนาและปลอดภัย และปรับตำแหน่งให้ได้ความปลอดภัยสูงสุด** เพื่อให้งานไหลเข้าหาตัวผู้ใช้เครื่องมือน้อยที่สุด กระบังช่วยป้องกันผู้ใช้เครื่องจากรันส่วนงานที่แตก การสัมผัสกับงานโดยไม่ตั้งใจ และประกายไฟที่อาจจุดเสื้อผ้าให้ลุกไหม้ได้

ต้องใช้งานตามประโยชน์การใช้งานที่แนะนำเท่านั้น ตัวอย่างเช่น อย่าใช้ด้านข้างของงานตัดสำหรับขัดวัสดุ งานตัดผลิตไว้เพื่อให้ใช้ตรงขอบนอกของงานขัดวัสดุ แรงด้านข้างที่ กดลงบนแผ่นงานอาจทำให้งานแตกละเอียดได้

**ใช้น็อตรองงานที่ไม่ชำรุดที่มีขนาดและรูปทรงถูกต้องสำหรับงานที่ทานเลือกใช้** น็อตรองงานที่ถูกต้องจะหนุนงาน และด้วยเหตุนี้จึงลดการแตกหักของงาน น็อตรองสำหรับงานตัดอาจมีลักษณะต่างจากน็อตรองสำหรับงานขัด

**อย่าใช้งานขัดที่สึกหรอจากเครื่องมือไฟฟ้าขนาดใหญ่กว่างานขัดที่มีไว้สำหรับเครื่องมือไฟฟ้าขนาดใหญ่กว่าไม่ได้** ออกแบบมาสำหรับใช้กับเครื่องมือไฟฟ้าขนาดเล็กกว่าที่มีความเร็วสูงกว่า และอาจแตกระเบิดได้

**เมื่อใช้งานนอกประสงค์ ให้ใช้กระบังป้องกันที่ถูกต้องสำหรับงานที่ทำอยู่เสมอ** หากไม่ใช้กระบังป้องกันที่ถูกต้อง อาจไม่ได้รับการป้องกันในระดับที่ต้องการและอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัส

## คำแนะนำเพิ่มเติมเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการตัดออก

หลีกเลี่ยงไม่ให้งานตัด "ติดขัด" หรือยักจกงานแรงเกินไป อย่าพยายามตัดให้ได้ร่องลึกเกินไป การกดงานลงมากเกินไปจะเพิ่มภาระแก่งานและทำให้งานบิดหรือติดขัดในร่องตัดได้ง่ายขึ้น และเพิ่มความเสี่ยงการติดกลับหรือทำให้งานแตกหักได้

**อย่าให้ร่างกายของท่านอยู่ในบริเวณด้านหน้าหรือด้านหลังของงานที่กำลังหมุน** ขณะที่งานในชิ้นงานเคลื่อนจากร่างกายของท่านออกไป การติดกลับที่อาจเกิดขึ้นได้จะดันงานที่กำลังหมุนรวมทั้งเครื่องมือไฟฟ้ากลับเข้าหาร่างกายของท่านได้โดยตรง

**เมื่องานติดขัดหรือเมื่องานตัดหยุดชะงักด้วยเหตุใดก็ตามให้ปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าและถือเครื่องมือไฟฟ้าไว้อย่างได้เคลื่อนไหวจนกว่างานจะหยุดนิ่งอยู่กับที่** อย่าพยายามลดงานตัดออกจากร่องตัดขณะที่งานยังหมุน อยู่ มิฉะนั้นอาจเกิดการติดกลับได้ ตรวจสอบและแก้ไขเพื่อขจัดสาเหตุที่ทำให้งานติดขัด

**อย่าเปิดเครื่องมือไฟฟ้าทำงานอีกครั้งขณะที่งานยังคาอยู่** ในชิ้นงาน ปลดปล่อยงานหมุนที่ความเร็วรอบสูงสุดแล้วจึงตัดต่อไปอย่างระมัดระวัง งานอาจติดขัด กระโดดขึ้นหรือติดกลับ หากเปิดเครื่องมือไฟฟ้าทำงานอีกครั้งในชิ้นงาน

**หมุนแผ่นกระดานหรือชิ้นงานใดๆ ที่มีขนาดใหญ่เกินไปเพื่อลดความเสี่ยงต่อการติดกลับเนื่องจากงานตัดถูกบีบอัด** ชิ้นงานขนาดใหญ่มักจะแอ่นลงเนื่องจากน้ำหนักของตัวเอง ชิ้นงานเอง ต้องรองรับชิ้นงานทั้งสองด้านของงาน ทั้งใกล้เส้นตัดและใกล้ขอบของชิ้นงาน

**ใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษเมื่อ "ตัดรูปทรงกระเป๋"** เข้าในฝานั่งหรือในบริเวณอื่นที่ไม่สามารถมองเห็นได้ งานที่ยื่นออกมาอาจตัดเข้าในท่อแก๊สหรือท่อน้ำ สายไฟฟ้าหรือวัตถุ ที่อาจทำให้เกิดการติดกลับได้

**อย่าพยายามตัดเส้นโค้ง** การใช้งานงานตัดเกินพิกัดจะเพิ่มภาระและความไวที่งานตัดจะบิดหรือติดขัดในร่องตัด และอาจเกิดการติดกลับหรืองานตัดแตกหัก ซึ่งอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บสาหัส

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการขัดด้วยกระดาษทราย

**ใช้แผ่นขัดกระดาษทรายที่มีขนาดเหมาะสม ปฏิบัติตาม**

**คำแนะนำของผู้ผลิตเมื่อเลือกกระดาษทราย** กระดาษทรายที่มีขนาดใหญ่กว่าที่ยื่นยาวออกนอกแผ่นหนุนอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บ และกระดาษทรายอาจถูกเหวี่ยงรั้ง ถีบกขาด หรือทำให้เกิดการติดกลับได้

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเฉพาะสำหรับการขัดด้วยแปรงลวด

**พึงคำนึงว่า** ขณะใช้แปรงขัดตามปกติ ขนแปรงลวดจะหลุดจากแปรงไปเอง อย่ากดเส้นลวดลงหนักเกินไปโดยใช้กำลังย่ำลงบนแปรง ขนแปรงลวดสามารถแทงทะลุผ้าบางๆ และ/หรือผิวหนังได้อย่างง่ายดาย

**เมื่อต้องการแปรง** หากมีการแนะนำให้ใช้กระบังร่วมด้วย ต้องดูไม่ให้งานลวดหรือแปรงลวดสัมผัสกับตัวกระบัง งานลวดหรือแปรงลวดจะบานออกและมีเส้นผ่านศูนย์กลางกว้างขึ้นเนื่องจากแรงกดและแรงเหวี่ยงจากจุดศูนย์กลาง

## คำแนะนำเพื่อความปลอดภัยเพิ่มเติม

**อย่าใช้เครื่องมือไฟฟ้าที่ชำรุด** ก่อนใช้เครื่องมือไฟฟ้าทุกครั้ง ให้ตรวจสอบตัวเรือนและส่วนประกอบอื่นๆ เพื่อหาความเสียหาย เช่น รอยแตกร้าว หรือการแตกหัก

**อย่าสวมเสื้อผ้าที่ติดไฟง่าย** ปรกษไปอาจทำให้เสื้อผ้าเหล่านี้ลุกไหม้ได้

**ใช้แหวนรอง/แผ่นข้อที่ยึดหยุ่นหากถึงเหล่านี้จัดส่งมาพร้อมกับอุปกรณ์ขัด**

**ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ประกอบเครื่องมือตามคำสั่งของผู้ผลิต** เครื่องมือที่ประกอบแล้วต้องสามารถหมุนได้อย่างอิสระ เครื่องมือที่ประกอบเข้าอย่างไม่ถูกต้องอาจหลุดหลวมขณะทำงาน และถูกเหวี่ยงออกจากเครื่อง

**จับถืออุปกรณ์ขัดอย่างระมัดระวัง และเก็บรักษาอุปกรณ์เหล่านี้ตามคำสั่งของผู้ผลิต** อุปกรณ์ขัดที่ชำรุดอาจแตกร้าวและระเบิดออกในขณะทำงาน

หากใช้เครื่องมือที่มีปลายเสียเป็นเกลียว ต้องดูให้เกลียวในเครื่องมือมีขนาดยาวพอที่จะยึดจับความยาวแกนของเครื่องมือไฟฟ้าได้ เกลียวในเครื่องมือต้องเข้ากันกับเกลียวบนแกนเครื่อง เครื่องมือที่ประกอบเข้าข้างไม่ถูกต้องอาจหลุดหลวมขณะทำงาน และทำให้บาดเจ็บได้

อย่าหันเครื่องมือไฟฟ้าไปยังตัวท่านเอง บุคคลอื่น หรือสัตว์อันตรายจากการได้รับบาดเจ็บจากเครื่องมือที่ร้อนหรือแหลมคม

ระวังสายไฟฟ้า ท่อแก๊ส หรือท่อน้ำที่ถูกปิดบังอยู่ ตรวจสอบบริเวณทำงานด้วยเครื่องตรวจหาโลหะ ตัวอย่าง เช่น ก่อนเริ่มต้นทำงาน

ใช้ระบบดูดฝุ่นออกที่ติดตั้งประจำที่ เป่าช่องระบายอากาศเป็นประจำ และต่ออุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) เข้าบนสายไฟฟ้าเมื่อทำงานกับโลหะ ในสภาวะการใช้งานหนัก ฝุ่นนำไฟฟ้าอาจเข้ามาอยู่ข้างในเครื่องมือไฟฟ้า ซึ่งจะส่งผลเสียต่อฉนวนป้องกันทั้งหมดของเครื่องมือไฟฟ้าได้

อย่าตอกหมุดหรือขันสกรูเพื่อติดป้ายชื่อและเครื่องหมายใดๆ เข้ากับเครื่องมือไฟฟ้า หากฉนวนหุ้มชำรุด จะป้องกันไฟฟ้าดูดไม่ได้

ทำงานโดยใช้ฉามจับเพิ่มเติม ฉามจับเพิ่มทำให้เคลื่อนนำเครื่องมือไฟฟ้าได้อย่างมั่นคง

หลังจากทำงานกับวัสดุที่มีพิษเป็นพื้นฐาน: ให้ทำความสะอาดช่องระบายอากาศของเครื่องมือไฟฟ้าและของส่วนประกอบผิวสัมผัสด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน มิฉะนั้นอาจมีฝุ่นที่มีพิษสะสมเป็นพื้นฐานสะสมอยู่ในตัวเรือนเครื่องมือไฟฟ้าและที่ส่วนประกอบผิวสัมผัส และฝุ่นจะแข็งตัวเมื่อสัมผัสความชื้นในอากาศ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อกลไกผิวสัมผัสได้

ก่อนเริ่มต้นทำงาน ให้ตรวจสอบสายไฟฟ้าและปลั๊กไฟฟ้าเพื่อหาจุดชำรุด

ข้อแนะนำ: ใช้เครื่องมือไฟฟ้าทำงานผ่านอุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) ที่มีขนาดกระแสไฟฟ้ากำหนด 30 mA หรือน้อยกว่าเสมอ

**ค่าการสั้นสะเทือนและการปล่อยเสียงรบกวน**  
ค่าการสั้นสะเทือนและการปล่อยเสียงรบกวนที่ระบุไว้ในคำแนะนำเหล่านี้วัดตามกระบวนการวัดที่ได้มาตรฐานใน EN 62841 และสามารถใช้สำหรับเปรียบเทียบเครื่องมือไฟฟ้าหนึ่งกับอีกเครื่องหนึ่งได้ ค่าเหล่านี้ยังเหมาะสมสำหรับใช้ประเมินการสัมผัสการสั้นสะเทือนและเสียงรบกวนเบื้องต้นอีกด้วย

 ค่าการสั้นสะเทือนและการปล่อยเสียงรบกวนที่ระบุแสดงถึงการใช้งานหลักของเครื่องมือไฟฟ้า

อย่างไรก็ตาม หากใช้เครื่องมือไฟฟ้าเพื่อทำงานประเภทอื่น ใช้เครื่องมือที่ต่างจากปกติ หรือได้รับการบำรุงรักษาไม่ดีพอ ค่าการสั้นสะเทือนโดยรวมและค่าการปล่อยเสียงรบกวนอาจเปลี่ยนแปลงไป ปัจจัยนี้อาจเพิ่มระดับการสัมผัสการสั้นสะเทือนและเสียงรบกวนได้อย่างมากตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด

เพื่อการประมาณระดับการสัมผัสการสั้นสะเทือนและเสียงรบกวนที่แม่นยำ ควรนำเวลาขณะเครื่องปิดสวิตช์หรือขณะเครื่องกำลังวิ่งแต่ไม่ได้ทำงานจริงมาพิจารณาด้วย ปัจจัยนี้อาจลดระดับการสัมผัสการสั้นสะเทือนและเสียงรบกวนได้อย่างมากตลอดระยะเวลาทำงานทั้งหมด

 วางมาตรการด้านความปลอดภัยเพิ่มเติมเพื่อปกป้องผู้ใช้เครื่องจากผลกระทบของการสั้นสะเทือนและเสียงรบกวน เช่น: บำรุงรักษาเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบ ทำมือให้อุ่นไว้ จัดระเบียบลำดับงาน

### การจัดการกับฝุ่นอันตราย

เมื่อใช้เครื่องมือไฟฟ้าสำหรับวัสดุออก อาจเกิดฝุ่นที่เป็นอันตรายต่อสุขภาพ การสัมผัสหรือหายใจเอาฝุ่นบางประเภทเข้าป.ด.ย. เช่น แอสเบสทอส หรือวัสดุที่มีแอสเบสทอส เคลือบผิวที่มีสารตะกั่ว โลหะ ไมบางประเภท เรซินาตุ และอนุภาคซิลิกาจากวัสดุผสมหิน ตัวทำละลายสี ผลิตภัณฑ์รักษาเนื้อไม้ สกีนเปรียง สำหรับเรซินาตุ สามารถกระตุ้นให้เกิดปฏิกิริยาแพ้แก่ผู้ใช้เครื่องมือผู้ที่ขึ้นอยู่โรคภูมิแพ้ และ/หรือนำมาซึ่งโรคคิดเชื้อระบบหายใจ มะเร็ง ความผิดปกติแต่กำเนิด หรืออันตรายต่อการเจริญพันธุ์อื่นๆ อันตรายจากการหายใจเอาฝุ่นเข้าป.ด.ย.ขึ้นอยู่กับกรับฝุ่น ให้ใช้อุปกรณ์ดูดฝุ่นที่กำหนาคให้ใช้ได้กับฝุ่นที่เกิดขึ้น รวมทั้งใช้อุปกรณ์ป้องกันร่างกาย และจัดสถานที่ทำงานให้มีการระบายอากาศที่ดี ปล่อยให้วัสดุที่มีแอสเบสทอสเป็นงานของผู้เชี่ยวชาญ ฝุ่นไม้และฝุ่นที่เป็นโลหะเบา ส่วนผสมอื่นๆ ของผงขัด และเคมีวัสดุ สามารถถูกไหม้ด้วยตนเองภายใต้สภาพแวดล้อมที่ไม่พึงประสงค์ หรืออาจทำให้เกิดระเบิดได้ หลีกเลี่ยงไม่ให้ประกายไฟแลบไปยังทิศทางอุปกรณ์เก็บผง รวมทั้งอย่าให้เครื่องมือไฟฟ้าและวัสดุที่ชำรุดร้อนเกินไป ถ่ายอุปกรณ์เก็บผง/ถังผงให้ทันทั่วทั้งที่ ปฏิบัติตามคำแนะนำในการทำงานของบริษัทผู้ผลิตวัสดุ รวมทั้งกฎข้อบังคับที่เกี่ยวข้องกับวัสดุอันตรายที่บังคับใช้ในประเทศของท่าน

## คำแนะนำในการปฏิบัติงาน

**ตัวป้องกันการรีสตาร์ท**จะป้องกันไม่ให้เครื่องมือไฟฟ้าเริ่มทำงานใหม่อีกครั้งโดยอัตโนมัติหากแหล่งจ่ายไฟถูกขัดจังหวะระหว่างทำงาน ในกรณีนี้ให้ปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้า ตรวจสอบแหล่งจ่ายไฟ จากนั้นเปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าอีกครั้ง

**ตัวตรวจสอบการบล็อก**ช่วยลดความเสี่ยงที่มอเตอร์จะเสียหายและความเสี่ยงที่จะเกิดอุบัติเหตุหากเครื่องมือถูกบล็อก ในกรณีนี้เครื่องมือไฟฟ้าจะปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติ จากนั้นให้สับสวิตช์ไปที่ตำแหน่งปิด นำเครื่องมือไฟฟ้าออกจากชิ้นงาน และตรวจสอบความเสียหายของเครื่องมือ จากนั้นให้เปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าอีกครั้ง

**ตัวป้องกันการโอเวอร์โหลดอิเล็กทรอนิกส์**ช่วยลดความเสี่ยงที่มอเตอร์จะเสียหายหากเครื่องมือไฟฟ้าทำงานหนักเกินไป ในกรณีนี้เครื่องมือไฟฟ้าจะปิดสวิตช์โดยอัตโนมัติ จากนั้นให้สับสวิตช์ไปที่ตำแหน่งปิด นำเครื่องมือไฟฟ้าออกจากชิ้นงาน และตรวจสอบความเสียหายของเครื่องมือ จากนั้นให้เปิดสวิตช์เครื่องมือไฟฟ้าอีกครั้ง

กดปุ่มลอคเมื่อมอเตอร์หยุดนิ่งแล้วเท่านั้น (ดูหน้า 5)

### การหันหัวเครื่อง:

หันหัวเครื่องอย่างระมัดระวังไปยังตำแหน่งใหม่โดยไม่ต้องถอดหัวเครื่องออกจากตัวเครื่อง

## การซ่อมบำรุงและการบริการลูกค้า

  หากใช้เครื่องทำงานหนักกับโลหะ ฝุ่นที่มีคุณสมบัติเป็นตัวนำไฟฟ้าอาจสะสมอยู่ข้างในเครื่องมือไฟฟ้า ฉนวนป้องกันทั้งหมดของเครื่องมือไฟฟ้าอาจเสียได้ ใช้อากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมันเป่าด้านในของเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศบ่อยๆ และเชื่อมต่ออุปกรณ์ป้องกันไฟดูด (RCD) ที่สายจ่าย (line side)

หากสายไฟฟ้าของเครื่องมือไฟฟ้านี้ชำรุด ต้องเปลี่ยนใหม่โดยใช้สายไฟฟ้าที่จัดเตรียมไว้เป็นพิเศษจากศูนย์บริการลูกค้า FEIN

เมื่อทำงานกับวัสดุที่มีพิษเป็นพื้นฐาน อาจมีฝุ่นสะสมอยู่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าและที่ส่วนประกอบสวิตช์ และฝุ่นจะแข็งตัวเมื่อสัมผัสความชื้น ในอากาศ ซึ่งอาจส่งผลกระทบต่อกลไกสวิตช์ได้ เป่าพื้นที่ภายในเครื่องมือไฟฟ้าผ่านช่องระบายอากาศและส่วนประกอบสวิตช์บ่อยๆ ด้วยอากาศอัดที่แห้งและปราศจากน้ำมัน

อย่าส่งผลิตภัณฑ์ที่สัมผัสกับแอสเบสตอสไปซ่อมแซม กำจัดผลิตภัณฑ์ที่เป็นแอสเบสตอสตามข้อบังคับเฉพาะประเทศว่าด้วยการกำจัดของเสียที่ประกอบด้วยแอสเบสตอส

หากมีเครื่องมือไฟฟ้าและอุปกรณ์ประกอบของ FEIN ที่ต้องซ่อมแซม โปรดติดต่อศูนย์บริการหลังการขาย FEIN ของท่านสามารถดูที่อยู่ได้ในอินเทอร์เน็ตที่ [www.fein.com](http://www.fein.com).

เมื่อสตาร์ทและป้ายเตือนเก่าและเสื่อมสภาพ ให้ติดตั้งใหม่บนเครื่องมือไฟฟ้า

หากสายไฟฟ้าของเครื่องเสียหายจะต้องส่งเครื่องให้ผู้ผลิตหรือตัวแทนทำการเปลี่ยนให้

รายการอะไหล่ที่มีอยู่ในปัจจุบันสำหรับเครื่องมือไฟฟ้านี้ กรุณาดูในอินเทอร์เน็ตที่ [www.fein.com](http://www.fein.com)

ใช้เฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่ของแท้เท่านั้น

**หากต้องการ ท่านสามารถเปลี่ยนชิ้นส่วน ดังต่อไปนี้เองได้:**

เครื่องมือ คัมจับเพิ่ม น็อตยึด กระบ้งป้องกันอันตราย

## การรับประกันและความรับผิดชอบ

การรับประกันสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีผลบังคับตามกฎหมายของประเทศที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ นอกจากนี้บริษัท FEIN ยังให้การรับประกันตามค่าประกาศรับประกันของบริษัทผู้ผลิต FEIN อีกด้วย

อาจมีเพียงบางส่วนของอุปกรณ์ประกอบที่บรรขายหรือแสดงในหนังสือคู่มือการใช้งานนี้ รวมอยู่ในการจัดส่งเครื่องมือไฟฟ้าของท่าน

## การรับรองการปฏิบัติตามมาตรฐาน

การรับรอง CE นี้ใช้ได้เฉพาะกับประเทศในสหภาพยุโรป และ EFTA (European Free Trade Association) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาด EU หรือ EFTA เท่านั้น หลังจากวางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาด EU เครื่องหมาย UKCA จะไม่มีผลบังคับใช้

**การรับรอง UKCA** ใช้ได้เฉพาะกับตลาดบริเตนใหญ่ (อังกฤษเวลส์ และสกอตแลนด์) และสำหรับผลิตภัณฑ์ที่มีไว้สำหรับตลาดบริเตนใหญ่เท่านั้น หลังจากวางจำหน่ายผลิตภัณฑ์ในตลาดบริเตนใหญ่ เครื่องหมาย CE จะไม่มีผลบังคับใช้

## การรักษาสภาพแวดล้อมและการกำจัดขยะ

ต้องคัดแยกหีบห่อ เครื่องมือไฟฟ้า และอุปกรณ์ประกอบที่เสื่อมสภาพ เพื่อส่งเข้าสู่กระบวนการนำกลับมาใช้ใหม่โดยไม่ทำลายสภาพแวดล้อม

### การเลือกอุปกรณ์ประกอบ (ดูหน้า 9).

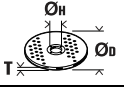
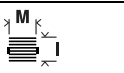
ใช้เฉพาะอุปกรณ์ประกอบของแท้ของ FEIN เท่านั้น อุปกรณ์ประกอบต้องผลิตมาสำหรับประเภทเครื่องมือไฟฟ้านั้น

- A** แผ่นเจียร แผ่นขัดทรายเรียงซ้อน  
(ใช้เฉพาะเมื่อติดตั้งกระบังป้องกันอันตราย)
- B** แผ่นตัด  
(ใช้เฉพาะเมื่อติดตั้งกระบังป้องกันอันตราย)
- C** แปรงลวดเหล็ก

取扱説明書原本の翻訳。

## 本説明書で使用中のマーク、略号および用語

| マーク、記号    | 説明                                                            |
|-----------|---------------------------------------------------------------|
|           | 一般的な禁止事項を示しています。ここに記載された行動は禁止されています。                          |
|           | 電動工具の回転部に触らないでください。                                           |
|           | ここに記載された文章または図に従ってください。                                       |
|           | ここに記載された文章または図に従ってください。                                       |
|           | 取扱説明書や安全上の一般注意事項などの付属文書を必ずお読みください。                            |
|           | その作業ステップを始める前にコンセントから電源プラグを抜いてください。電動工具が不意に動き出して怪我をする恐れがあります。 |
|           | 作業時には保護メガネを着用してください。                                          |
|           | 作業時には防音保護具を着用してください。                                          |
|           | 作業時には保護手袋を着用してください。                                           |
|           | 電動工具は必ず両手で使用してください。                                           |
|           | 粗削り用保護フードを使用して切断作業を行なわないでください。                                |
|           | 接触面が非常に熱くなり、危険です。                                             |
|           | グリップ領域                                                        |
|           | 付随情報。                                                         |
|           | 一般的な禁止事項を示しています。ここに記載された行動は禁止されています。                          |
|           | 本電動工具が CE に準拠していることを示しています。                                   |
|           | 電動工具に関するイギリス（イングランド、ウェールズ、スコットランド）の指令に適合していることを示しています。        |
|           | この表示は死傷事故の原因となりがねない危険な状況であることを示しています。                         |
|           | 使用できなくなった電動工具やその他の電子・電気機器は分別回収し、再利用させてください。                   |
|           | 分別して回収および廃棄される必要があるリサイクル可能な包装材および製品を表します。                     |
|           | スイッチオン                                                        |
|           | スイッチオフ                                                        |
|           | 製品の絶縁機構が二重または増強仕様となっていることを示しています。                             |
|           | 保護等級 III 仕様製品                                                 |
| ~ (a. c.) | 交流                                                            |
| (**)      | 数字または文字を含みます。                                                 |
| (Ax - Zx) | 社内専用コード                                                       |

| 記号                                                                               | 国際単位                                                      | 説明                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, $\text{min}^{-1}$ , rpm, r/min                      | 測定空回転数                                                                                       |
| $P_1$                                                                            | W                                                         | 電力消費量                                                                                        |
| $P_2$                                                                            | W                                                         | 出力電力                                                                                         |
| $U$                                                                              | V                                                         | 定格電圧                                                                                         |
| $f$                                                                              | Hz                                                        | 周波数                                                                                          |
| $M_{..}$                                                                         | mm                                                        | メートルねじの寸法                                                                                    |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                        | 円形部品の直径                                                                                      |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =サンディングパッド / 切断ホイールの最大径<br>$\varnothing_H$ =受け穴の直径<br>$T$ =研削トイシ / 切断ホイールの厚さ |
|  | mm                                                        | $\varnothing_D$ =サンディングパッドの最大径                                                               |
|  | mm                                                        | $M$ =固定フランジのネジ<br>$l$ =ネジスピンドルの長さ                                                            |
|  | kg                                                        | 重量 ( EPTA-Procedure 01 に準拠して測定されています )                                                       |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                        | 音圧レベル                                                                                        |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                        | 音量レベル                                                                                        |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                        | ピーク音圧レベル                                                                                     |
| $K_{..}$                                                                         |                                                           | 不的確                                                                                          |
| $a$                                                                              | $\text{m/s}^2$                                            | EN 62841 準拠振動加速度 ( 3 方向のベクトル和 )                                                              |
| $a_{h,AG}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | アングルグラインダー使用時における平均振動値                                                                       |
| $a_{h,DS}$                                                                       | $\text{m/s}^2$                                            | サンディングペーパー使用時における研磨平均振動値                                                                     |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, $\text{m/s}^2$ | 国際単位系 ( SI ) で使用されている基本単位および組立単位。                                                            |

## 安全のために

**警告** 安全上の注意と使用方法をすべてよくお読みください。安全上の注意と使用方法を厳守しないと、感電、火災、怪我等の事故発生の恐れがあります。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。

 この取扱説明書および付属の「安全上のご注意」( 文書番号 3 41 30 465 06 0 ) をよくお読みになり、理解したうえで本電動工具をご使用ください。取扱説明書や安全上の注意に関する書類はいつでも読み返せるように保管し、電動工具を譲渡または売却する際には必ずこれらの書類も添えてください。

国内で適用されている一連の労働安全衛生規則にも留意してください。

### 電動工具について：

この手持ちアングルグラインダーは、乾式研磨、サンドペーパーによる研磨、ワイヤブラシ作業、金属および石材の切断にお使いください。雨風から保護された場所で、必ず FEIN が推奨する先端工具およびアクササリーをご使用ください。

この電動工具は、ISO 8528 規格の G2 タイプ AC 発電機でも使用することができます。しかし、この規定は 10 % 以上の大きな能力変動がある場合は適応いたしません。ご不明な点がありましたら、ご使用の発電機についてご確認ください。

交流発電機の設置と使用のための取扱説明書および各国で定められた規則に従ってください。

### 研磨、サンドペーパー掛け作業、ワイヤブラッシングまたはアングルグラインダーによる切断作業に共通する安全上の注意

この電動工具は、グラインダー、サンドペーパー掛け、ワイヤブラッシング、ホールカッターまたはカットオフマシンとしての使用に適しています。本製品に付属された安全上の注意、指示、図およびデータの全てをお読みください。次の指示に従わなかった場合、感電、火災および ( または ) 重傷の事故が発生する恐れがあります。

この電動工具は研磨作業には適していません。本電動工具に不適切とされる用途にご使用になった場合、事故や負傷の原因となることがあります。

本電動工具は、メーカーが用途として明確に設計および指定していない機能には使用しないでください。このような改造によって、コントロールを失い、重度の怪我をするおそれがあります。

メーカーがこの電動用として指定および推奨していない先端工具は使用しないでください。アクセサリーをお使いの電動工具に固定できるからというだけで、安全な使用が保証されるわけではありません。

電動工具の許容回転数は、電動工具に記載されている最大回転数を超えてはいけません。先端工具が許容回転数よりも速く回転すると、破壊されて飛散することがあります。

アクセサリーの外径および厚さが本体に適合していることを確認してください。寸法の合わないアクセサリーは保護カバーからはみ出したり、外れたりするため危険です。

先端工具の固定寸法は、先端工具の固定具の寸法に合っていることが必要です。電動工具にしっかりと固定できない先端工具は不均等に回転したり、非常に強く振動したりして、コントロールを失う原因となることがあります。

破損した先端工具を使用しないでください。先端工具を使用する前に必ず、研磨ディスクの欠けやひび、研磨ホイールのひび、消耗、強い摩耗、ワイヤーブラシにおけるワイヤの外れや折れがないかをチェックしてください。電動工具または先端工具が落下した場合、これらが破損していないかをチェックし、破損していない先端工具を使用してください。先端工具をチェックし、取り付けたら、ご自身も付近にいる人々も、先端工具の回転レベルに立ち入らないようにしてから、装置を1分間、最大回転数で作動させてください。先端工具が破損していること、大抵の場合はこのテスト時間中に割れてしまいます。

個人防護具を着用してください。用途に応じて、フルフェイスマスク、ゴーグル、保護メガネを着用してください。必要に応じて、防じんマスク、イヤープロテクター、保護手袋、専用エプロンを着用し、研磨粒子や材料粒子から身を守ってください。様々な用途の中で発生し、飛散する異物から目を守ってください。それぞれの作業中に発生する粉じんを防ぐことができる防じんマスクまたは呼吸用保護マスクを使用してください。騒音の激しい場所で作業を長時間続けると、聴力損失の原因となることがあります。

作業中には他の作業員を付近に近づけないようご注意ください。作業域付近に立ち入る人物に対しては必ず各自に適した保護装備の着用を義務付けてください。材料や先端工具の破片が作業域外にも飛散し、負傷の原因となることがあります。

アクセサリーが埋設された電線や本体の電源コードに触れる恐れのある場合には、絶縁されている本体のグリップ部のみを保持してください。グリップ部以外を持っていると本体の金属部分を通じて感電する恐れがあります。

回転中のアクセサリーには電源コードを近づけないようご注意ください。本体のコントロールを失った場合に電源コードを切断したりこれに絡まったりすると、手や腕が回転中のアクセサリーと接触してけがをする危険があります。

アクセサリーの回転が完全に停止するまで本体を床などに放置しないでください。回転中のアクセサリーが床などと接触し、本体のコントロールを失ってしまう恐れがあります。

本体を持ち運ぶ際には、絶対にスイッチをオフにしてください。衣服が回転中のアクセサリーと不意に接触して巻き込まれ、アクセサリーで怪我をする原因となります。

本体の通風口に付着した汚れを定期的に取り除いてください。モーターファンが粉じんをハウジング内に吸引し、溜まった金属粉じんが電氣的危険を生じることがあります。

この電動工具は可燃物の付近で使用しないでください。火花が飛散して、発火につながるがあります。

切削液を必要とするアクセサリーは使用しないでください。水分やその他の切削液を使用すると感電を生じることがあります。

### キックバック現象およびこれに関する安全上の注意

キックバック現象とは、研磨ディスク、研磨ホイール、ワイヤーブラシ等の先端工具の回転に引っかかりが生じたり、これが阻止されたりした際に生じる急激な反動です。先端工具の回転に引っかかりが生じたり、これが阻止されたりすると突如回転が停止してしまいます。これによって、先端工具の回転方向に対してコントロールを失った電動工具がブロッキングしている場所で加速します。

研磨ディスク等が材料内で引っかかり、その回転が阻止されると、材料内に研磨ディスクが入り込み、引っかかって、研磨ディスクが外れたり、キックバックを生じたりすることがあります。これによって、研磨ディスクの回転が阻止された位置における回転方向に応じて、ディスクが作業者に向かって、または作業者から離れた方向へ移動します。この際に研磨ディスクが割損することもあります。

キックバック現象は、電動工具の誤操作および（または）不適切な作業条件が原因で生じます。以下のような適切な予防措置を講じることで、これを防ぐことができます。

本体をしっかり保持するとともに、身体および腕の位置に注意し、キックバック反力に耐えられる体勢を整えてから作業をおこなってください。サイドハンドルが装備されている場合には必ずこれを使用し、フル回転時にもキックバック反力や反動トルクを最大限にコントロールできるようにしてください。作業者が適切な予防措置をとることで、キックバック反力やその他の反動力に適切に対応することができます。

回転中の先端工具には手を近づけないようご注意ください。キックバック現象が生じた際に先端工具が手の上を移動するような事態に陥ることがあります。

キックバック現象が生じた際に電動工具が移動することが予想される場所に立たないようにしてください。キックバック反力を受けた電動工具は、回転が阻止された位置を中心として研削ホイール回転の逆方向に移動します。

縁、鋭角な角等の領域では特に慎重に作業を行ってください。先端工具が工作物にぶつかったり、引っ掛かったりしないように気をつけてください。回転中の先端工具は、縁や鋭角な角にぶつかると、引っ掛かってしまう傾向があります。これによって、コントロールを失ったり、キックバックが生じたりします。

木材切断用のチェーンソー刃を使用しないでください。セグメントの間隔が 10 mm を超えるセグメントタイプダイヤモンドホイール、歯の付いたのこ刃を使用しないでください。このような先端工具は頻繁にキックバックを生じ、コントロールを失う原因となります。

**研削作業および切断作業における安全注意事項**  
本製品への取り付けが認められたアクセサリーおよび保護カバーのみをご使用ください。本製品への取り付けが認められていないアクセサリーをご使用になった場合、十分に保護されず危険です。

屈曲した研磨ディスクは、研磨面が保護カバーからはみ出ないように取り付ける必要があります。研磨ディスクが正しく取り付けられず、保護カバーからはみ出ていると、十分な保護ができません。

ホイールガードは電動工具にしっかりと取り付け、作業側面に研削ホイールの露出部ができるだけ小さくなるように調整してください。ホイールガードは予期せぬ研削ホイールとの接触および破片、被服に着火するような火花から作業者を守ります。

アクセサリーはそれぞれに推奨されている用途のみにご使用ください。例えば、切断ホイールの側面を使用している研削作業はお避けください。切断ホイールはホイールエッジ部分を使用して切断をおこなうためのものです。切断ホイールに横力がかかるとアクセサリーが破壊する原因ともなります。

ご使用になる研削ホイールに適した寸法および形状をもつ、破損のない固定ナットを常時使用してください。研削ホイールを支持する適切なナット、フランジの使用により、研削ホイール破損の危険を減少します。切断ホイール用ナットはその他の研削ホイール用ナットとは異なることがあります。

摩耗した大型電動工具用研磨ホイールを使用しないでください。大型の電動工具用の研磨ホイールは、小型電動工具の高い回転数には適していないため、割れることがあります。

ホイールを使用する際には、必ず用途に合わせた適切な保護フードを取り付けてください。正しい保護フードを使用しないと、適切な保護が行なわれず、重傷事故を生じる原因となる場合があります。

## 切断作業におけるその他の安全注意事項

切断ホイールの回転を阻止したり、過度な負荷を与えたりしないでください。過度に深い切断はおこなわないでください。切断ホイールに過度の負荷を与えると引っかけや回転阻止の原因となり、キックバック現象の発生や切断工具破損につながります。

回転中の切断ホイールの前方および後方に立たないようにしてください。材料内に位置する切断ホイールを作業者の身体と逆の方向に移動させると、キックバック現象が発生した際に本体と回転中のホイールが作業者の方向に飛んでくる場合があります。

切断ホイールが引っかけたり作業を中断したりする際には、本体のスイッチを切り、本体を持ったままホイールが停止するまでお待ちください。キックバック現象発生の原因となることがありますので、回転中の切断ホイールを切断面から引き出さないでください。引っかけが生じた場合にはこの原因を確認し、対処してください。

切断ホイールが材料内に挿入されている間は、絶対に本体を再起動させないでください。必ず切断ホイールの回転が最大回転数に達してから、切断作業を慎重に再開してください。これを怠るとホイールの引っかけが生じ、ホイールが材料から跳ね返されたりキックバック現象が発生したりする原因となります。

切断ホイールがはさまっていることから生じるキックバック現象の危険を防止するため、板材や大型の工作物を支持してください。大型の工作物は、自重で曲がってしまうことがあります。工作物は、切断線の付近でも縁でも、ディスクの両側で支持する必要があります。

壁または作業箇所全体が見えにくい場所に「ポケット切断」をおこなう際には、特に慎重に作業をおこなってください。切断ホイールを材料内に挿入した際にガス管、水道管、電線またはその他の物体を切断し、キックバック現象を発生させる原因となることがあります。

曲線のカッティングは行なわないでください。切断ホイールに過度の負荷を与えると、引っかけや回転阻止の原因となってキックバック現象の発生や研磨材の破損につながり、重傷を負うことがあります。

## サンディングにおける安全注意事項

正しい大きさのサンドペーパーを使用してください。サンドペーパーの選択にあたっては、メーカーの指示に従ってください。研磨ホイールより大きいサンドペーパーを使用すると、怪我、サンドペーパーの引っかけや破れ、キックバックの発生につながる場合があります。

## ワイヤーブラッシングにおける安全注意事項

ワイヤーブラシのワイヤは通常の使用中にも損失します。ワイヤーに力を加えすぎないようにしてください。飛散するワイヤーは薄い衣服や皮膚にささり危険ですので注意してください。

保護カバーの使用が推奨されている場合には、この保護カバーとワイヤーブラシが接触しないようにしてください。ベベルワイヤーブラシやカップワイヤーブラシは、上から押さえたり回転中に遠心力を加わたりすることで本来の直径より大きくなります。

### 安全上のその他の注意

損傷した電動工具を使用しないでください。電動工具をご使用になる際には、ハウジングやその他のコンポーネントにひびや破損等の損傷がないかを必ず事前に確認してください。

発火しやすい衣服を着用しないでください。火花が衣服に飛散して、発火につながる場合があります。

弾性のある中敷が研削工具に同梱されている場合には、これを必ずご使用ください。

先端工具がメーカーの指示に沿って取り付けられていることを確認してください。先端工具が取り付けられた場合、これが自由に回転できる状態にあることが大切です。先端工具が正しく取り付けられていないと、作業中に外れて飛ぶ恐れがあります。

研磨工具はメーカーの指示に従って慎重に取り扱い、保管してください。研磨工具が破損するとヒビが入り、作業中に破壊される恐れがあります。

ネジ固定式の先端工具を使用する際には、十分に長いネジを使用し、電動工具のスピンドルにしっかりと固定されるようにしてください。先端工具のネジはスピンドルのネジ穴にぴったりと合うことが必要です。先端工具が正しく取り付けられていないと、作業中にこれが外れて怪我を負う恐れがあります。

電動工具をご自分、他の人物または動物に向けしないでください。先のとがった、または熱くなった先端工具で怪我をする恐れがあります。

埋設された電線、ガス・水道管にご注意ください。作業開始前に、メタル探知器等を使用しながら作業領域を確認してください。

設置式の吸じん設備を使用し、通気孔へ頻繁にエアを吹き付けて粉じんを除去してください。さらに、漏電遮断器を前段に接続してください。過度な環境条件下で金属材料を加工すると、電動ツール内部に誘電性を持つ粉じんが溜まり、本体の絶縁機構に悪影響をおよぼすことがあります。

電動工具上に銘板やマークを固定する際には、ネジやリベットを使用しないでください。電気の絶縁を破壊し、感電を防げなくなる恐れがあります。

常時、補助ハンドルを取り付けて作業してください。補助ハンドルの使用により、電動工具を確実に保持することができます。

石膏を含む材質の加工後：電動工具の通気孔やスイッチエレメントを乾燥した、オイルフリーの圧縮空気で掃除してください。これを怠ると、石膏粉塵が電動工具のハウジング内やスイッチ付近に溜まり、空気中の湿気を吸収して硬化することがあります。これが、スイッチ機構の機能の悪化につながる恐れがあります。

ご使用になる前に電源線およびプラグが破損していないかを確認してください。

推奨：この電動工具には検出電流が 30 mA またはそれ以下の漏電遮断器 (RCD) を常に使用ください。

### 振動・騒音値

本書に記載されている振動・騒音値は EN 62841 規格の測定方法にもとづいて測定されており、各種電動工具を比較する際に参考にご使用できます。これらのデータは振動・騒音負荷の事前評価にも参考にすることができます。

 記載中の振動・騒音値は、電動工具の主要な使用方法に基づきます。

電動工具を他の用途で、もしくは異なる先端工具を使用して、またはメンテナンスをあまり行なわないで使用した場合、総振動量や騒音量は異なってくる可能性があります。これは、全体的な作業期間を通じて振動・騒音負荷を大幅に上昇させる結果となることがあります。

振動および騒音負荷の正確な評価には、装置のスイッチが切れている時間や作動していても実際に使用されていない時間も考慮に入れる必要があります。これは、全体的な作業期間を通じて振動・騒音負荷を大幅に減少させる結果となることがあります。

 次のような追加的な安全措置を講じて、振動や騒音から使用者を保護してください。電動工具と先端工具のメンテナンス、手を温かく保つ、作業手順書の作成等。

### 危険粉じんの取り扱い

本工具を使用して工作物を加工すると、危険な粉じんが発生することがあります。

岩石含有物質、塗料溶剤、木材保護剤、船舶用防汚材のアスベスト、アスベスト含有物質、鉛含有塗料、金属、一部の木材、鉱物、ケイ素粒子等の粉じんと接触したり、これらを吸引するとアレルギー反応、気管支炎、癌、不妊の原因となる場合があります。粉じんの吸引によるリスクは暴露状態に依存します。発生する粉じんに適した吸じん方法、防護具を使用し、作業場の換気を充分に行ってください。アスベスト含有材の加工は専門家に依頼ください。環境によっては、木粉じんや軽金属粉じん、研磨粉じんおよび化学材の高温混合気や引火または爆発の原因となることがあります。粉じん容器の方向への火花飛散、電動工具や研磨物の過剰加熱を回避してください。粉じん容器内の粉じんは適時に除去してください。物質メーカーの加工指示および加工材に定められた各国の規定に従ってください。

### 取り扱いにあたっての注意

再起動保護によって、作動中の電源の中断時における電動工具の自動的な再起動を防止します。この場合、電動工具のスイッチを切り、電源を点検してから、電動工具のスイッチを再び投入してください。

**ブロッキング監視**によって、電動工具のブロッキング時におけるモーター破損のリスクおよび事故リスクを軽減します。この場合、電動工具のスイッチが自動的に切れます。その後、スイッチをオフの位置にして、工作物から電動工具を離し、電動工具が破損していないか確認してください。その後、電動工具のスイッチを再び入れてください。

**電子式過負荷防止機能**は、電動工具の過負荷時におけるモーターの破損リスクを低減します。電動工具が過負荷状態に陥ると、電動工具のスイッチが自動的に切れます。この場合、スイッチをオフの位置にし、電動工具を工作物から離して電動工具が破損していないか確認してください。その後、電動工具のスイッチを再び入れてください。

ロックボタンはモーターが静止した状態（5 ページ参照）でのみ押してください。

### ツールヘッドの回転：

**ハウジングが取り外さないように気を付けながら**ツールヘッドを新しいポジションへ慎重に回転させてください。

## メンテナンスおよび顧客サービス



過度な環境条件下で金属材料を加工すると、電動ツール内部に誘電性を持つ粉じんが溜まり、本体の絶縁機構に悪影響をおよぼすことがあります。電動工具の通気孔に乾燥した、オイルフリーの圧縮空気を吹き付けて、電動工具の内部を定期的に掃除してください。また、この際、FI サーキットブレーカーを正しく接続してください。

電動工具の電源線が破損している場合、特殊電源線と交換することが可能です。この特殊電源線は FEIN 顧客サービスでご入手いただけます。

石膏を含む材質を加工すると、粉塵が電動工具のハウジング内部やスイッチ付近に溜まり、空気中の湿気を吸収して硬化することがあります。これが、スイッチ機構の機能の悪化につながる恐れがあります。電動工具の通気孔やスイッチエレメントに乾燥した、オイルフリーの圧縮空気を吹き付けて、電動工具の内部やスイッチエレメントを定期的に掃除してください。

アスベストと接触した製品は修理に出さないでください。アスベストで汚染された製品は、各国に適用されているアスベスト含有廃棄物の処理の既定に従って処分してください。

FEIN 電動工具およびアクセサリーの修理に関しては、最寄りの FEIN 顧客サービスまでご連絡ください。連絡先はウェブサイト [www.fein.com](http://www.fein.com) に記載されています。

電動工具が古くなったり磨耗したりした場合には、貼付シールと警告表示を新品のものと取り換えてください。

本電動工具の接続コードが破損した場合、メーカーまたは代理業者に接続コードを交換させてください。

この電動工具に適用される最新の交換パーツリストは、インターネットサイト [www.fein.com](http://www.fein.com) をご覧ください。

純正交換パーツのみを使用してください。

**以下の部品は、必要に応じてお客様ご自身で交換していただけます：**

アタッチメント、補助ハンドル、固定ナット、ホイールガード

## 保証

製品保証に関しては、本製品が販売される国で定められた法的規定が適用されます。さらに FEIN 社の保証内容に従い、保証が適用されます。

本電動工具の標準付属品には、本取扱説明書に記載または図示されたアクセサリーの一部ののみが含まれることがあります。

## 準拠宣言

**CE 宣言**は、欧州連合および EFTA (European Free Trade Association) の加盟国、および EU 市場または EFTA 市場向け製品のみを対象として適用されます。EU 市場で製品を販売する際には、UKCA マーキングはその効力を失います。

**UKCA 宣言**は、イギリス（イングランド、ウェールズ、スコットランド、およびイギリス市場向け製品のみを対象として適用されます。イギリス市場で製品を販売する際には、CE マーキングはその効力を失います。

## 環境保護、処分

梱包資材、使用済みの電動工具およびアクセサリーは、環境にやさしい資源リサイクルのために分別してください。

## アクセサリー（参照ページ 9）

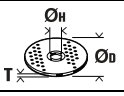
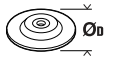
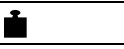
FEIN 社の純正アクセサリーのみを使用してください。アクセサリーは電動工具の機種に適していることが必要です。

- A 研磨ディスク、フラップディスク**  
（ホイールガードが取り付けられた状態でのみご使用ください）
- B カッティングディスク**  
（カットオフホイールガードが取り付けられた状態でのみご使用ください）
- C ワイヤブラシ**

## मूल संचालन निर्देशों का अनुवाद

## प्रयुक्त चिन्ह, संक्षेपण और शब्दावली.

| चिन्ह, संकेत | स्पष्टीकरण                                                                                                                                          |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|              | सामान्य निषेध चिन्ह. यह कार्य करना मना है.                                                                                                          |
|              | औजार की घूर्णी को हाथ नहीं लगायें।                                                                                                                  |
|              | साथ के लेख और फ़ोटो में लिखे निर्देश का पालन करें!                                                                                                  |
|              | साथ के लेख और फ़ोटो में लिखे निर्देश का पालन करें!                                                                                                  |
|              | ध्यान रहे, साथ के कागजात, निर्देश और सामान्य सूचनाएं अवश्य पढ़ें.                                                                                   |
|              | यह काम करने से पहले प्लेंग को सोकट में से जरूर निकाल लें, नहीं तो मशीन के अचानक चल जाने से चोट लगने का खतरा हो सकता है.                             |
|              | काम करते समय आंखों पर सुरक्षा -चश्में पहन लें।                                                                                                      |
|              | काम करते समय कानों के बचाव के लिए सुरक्षा -गियर पहन लें.                                                                                            |
|              | काम करते समय हाथों के बचाव के लिए सुरक्षा -दस्ताने पहन लें.                                                                                         |
|              | पावर टूल को हमेशा दोनों हाथों का प्रयोग करके संचालित करें।                                                                                          |
|              | रफ़िंग सुरक्षात्मक हुड के साथ कटाई के अनुप्रयोग की मनाही है।                                                                                        |
|              | छुई जा सकने वाली सतह बहुत गरम हो सकती है और इसलिए यह खतरनाक हो सकती है.                                                                             |
|              | पकड़ने की जगह                                                                                                                                       |
|              | अतिरिक्त सूचना                                                                                                                                      |
|              | सामान्य निषेध चिन्ह. यह कार्य करना मना है.                                                                                                          |
|              | यूरोपियन संघ के नियमों अनुसार विद्युत उपकरण की अनुरूपता प्रमाणित की जाती है.                                                                        |
|              | ग्रेट ब्रिटेन (इंग्लैंड, वेल्स, स्कॉटलैंड) के दिशा-निर्देशों के साथ विद्युत उपकरण की अनुरूपता की पुष्टि करता है।                                    |
|              | इस संकेत का अर्थ है कि सम्भव खतरनाक स्थिति पैदा हो सकती है जिससे खतरनाक चोट लग सकती है या मृत्यु भी हो सकती है.                                     |
|              | खराब विद्युत मशीनों और अन्य इलेक्ट्रिक उपकरणों को अलग से इकठ्ठा कर लें तथा पर्यावरण के हित में उनके पुनःउपयोग के लिए उपयुक्त स्थान पर जमा करवा दें. |
|              | पुनःचक्रण योग्य पैकेजिंग सामग्री और उत्पाद होने का संकेत करता है जिन्हें एकत्रण और निपटान एक दूसरे से अलग-अलग किया जाना चाहिए                       |
|              | स्विच ऑन करें                                                                                                                                       |
|              | स्विच ऑफ करें                                                                                                                                       |
|              | उत्पाद में दुगनी या मजबूत इन्स्युलेशन है                                                                                                            |
|              | सुरक्षा श्रेणी III वाले लगाए गये यंत्र के साथ उत्पाद                                                                                                |
| ~ (a. c.)    | अल्टरनेटिंग करंट                                                                                                                                    |
| (**)         | अंक और अक्षर युक्त हो सकते हैं                                                                                                                      |
| (Ax - Zx)    | आंतरिक उद्देश्यों के लिए संकेत                                                                                                                      |

| संकेत                                                                            | अंतर्राष्ट्रिय मानक                                         | स्पष्टीकरण                                                                                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                            | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | लोड बिना आरपीएम का अंकित मान                                                                                                                                 |
| $P_1$                                                                            | W                                                           | इनपुट पावर                                                                                                                                                   |
| $P_2$                                                                            | W                                                           | आउटपुट पावर                                                                                                                                                  |
| $U$                                                                              | V                                                           | रेटिड वोल्टेज                                                                                                                                                |
| $f$                                                                              | Hz                                                          | फ्रीक्वेन्सी                                                                                                                                                 |
| $M_{...}$                                                                        | mm                                                          | पेच की चूड़ियों का माप                                                                                                                                       |
| $\varnothing$                                                                    | mm                                                          | गोल हिस्से का व्यास                                                                                                                                          |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = ग्राइंडिंग डिस्क / कटिंग डिस्क का अधिकतम व्यास<br>$\varnothing_H$ = माउंटिंग छिद्र का व्यास<br>T = ग्राइंडिंग डिस्क / कटिंग डिस्क की मोटाई |
|  | mm                                                          | $\varnothing_D$ = सैंडिंग पैड का उच्चतम व्यास                                                                                                                |
|  | mm                                                          | M = फ्लेंज को क्लैंप करने के लिए थ्रेड<br>l = माउंटिंग थ्रेड की लंबाई                                                                                        |
|  | kg                                                          | भार EPTA-Procedure-क्रियाविधि 01 अनुसार                                                                                                                      |
| $L_{pA}$                                                                         | dB                                                          | साउंड प्रेशर लेवल                                                                                                                                            |
| $L_{wA}$                                                                         | dB                                                          | साउंड पावर लेवल                                                                                                                                              |
| $L_{pCpeak}$                                                                     | dB                                                          | साउंड प्रेशर का उच्चतम लेवल                                                                                                                                  |
| $K_{...}$                                                                        |                                                             | आशंका                                                                                                                                                        |
| $\alpha$                                                                         | m/s <sup>2</sup>                                            | EN 62841 अनुसार वाइब्रेशन ऐमिशन मान (तीनों दिशाओं का वैक्टर जोड़)                                                                                            |
| $\alpha_{h,AG}$                                                                  | m/s <sup>2</sup>                                            | एंगल ग्राइंडिंग का मध्यम वाइब्रेशन रेट                                                                                                                       |
| $\alpha_{h,DS}$                                                                  | m/s <sup>2</sup>                                            | सैंडिंग शीट से सैंडिंग करने पर मध्यम वाइब्रेशन रेट                                                                                                           |
|                                                                                  | m, s, kg, A, mm, V, W, Hz, N, °C, dB, min, m/s <sup>2</sup> | अंतर्राष्ट्रिय मानक प्रणाली SI के आधारिक और व्युत्पन्न मानक.                                                                                                 |

## आपकी सुरक्षा के लिए.



**समस्त सुरक्षा सूचनाएं और निर्देश पढ़ें.** सुरक्षा सूचनाएं और निर्देशों का पालन नहीं करने से इलैक्ट्रिक करंट, आग और/या खतरनाक चोट लगने की सम्भावना हो सकती है. **समस्त सुरक्षा सूचनाएं और निर्देशों को भविष्य के लिए सम्भाल कर रखें.**



इस निर्देश और सलंगन "सामान्य सुरक्षा सूचनाएं" (लेख-क्रम नंबर 3 41 30 465 06 0) को पढ़ने तथा उनको सही समझने से पहले इस विद्युत उपकरण का प्रयोग न करें. इन सूचनाओं को भविष्य में प्रयोग करने के लिए सम्भाल कर रखें और विद्युत उपकरण किसी और को देने या बेचने के समय यह कागजात अवश्य साथ दें. संबंधित राष्ट्रीय औद्योगिक सुरक्षा नियमों पर भी ध्यान दें.

### विद्युत उपकरण का लक्ष्य :

मौसम से सुरक्षित वातावरणों में अनुयोग उपकरणों और FEIN द्वारा सिफारिश किए गए सहायक उपकरणों के साथ धातु और पत्थर की सूखी ग्राइंडिंग, सैंडिंग डिस्क से सैंडिंग, वायर ब्रशिंग और कटाई के लिए हस्त-चालित एंगल ग्राइंडर.

इस पावर टूल को पर्याप्त पावर आउटपुट वाले AC जनरेटर के साथ प्रयोग किया जा सकता है जो ISO 8528 स्टैंडर्ड, डिजाइन टाइप G2 से अनुकूल हैं। यह स्टैंडर्ड विशेषकर तब नहीं अनुकूल होता अगर तथाकथित डिस्टोशन (खनकने का) फैक्टर 10 % से अधिक हो। संदेह की अवस्था में उपयोग में किए जा रहे अपने जनरेटर के बारे में सूचना लें।

एसी जनरेटर को इन्स्टाल और ऑपरेट करने के लिए निर्देशों और राष्ट्रीय नियमों का पालन करें.

### ग्राइंडिंग, सैंड पेपर ग्राइंडिंग, वायर ब्रशिंग या कट-ऑफ़ ग्राइंडिंग से संबंधित सामान्य सुरक्षा निर्देश

यह पावर टूल ग्राइंडर, सैंड पेपर ग्राइंडर, वायर ब्रश, होल कटर या कट-ऑफ़ ग्राइंडर के रूप में इस्तेमाल किया जा सकता है। इस उपकरण के साथ मिले सभी सुरक्षा निर्देशों, दिशा-निर्देशों, छवियों और डेटा को पढ़ें। यदि आप निम्नलिखित में से किसी भी दिशा-निर्देश का पालन नहीं करते, तो बिजली के झटके, आग और/या गंभीर चोट लगने का खतरा उत्पन्न हो सकता है।

इस टूल के साथ पॉलिश करने के कार्य नहीं किये जाने की सिफारिश की जाती है। जिन कार्यों के लिए यह पावर टूल नहीं बनाया गया है, ऐसे कार्य करने से खतरनाक स्थितियाँ पैदा हो सकती हैं और चोट लग सकती है।

पावर टूल का इस्तेमाल किसी ऐसे कार्य के लिए नहीं करें, जिसके लिए इसका स्पष्ट तौर पर निर्माण नहीं किया गया हो और निर्माता द्वारा पहले से तय नहीं किया गया हो। ऐसा कोई बदलाव करने से आप उपकरण से अपना नियंत्रण खो सकते हैं और शरीर को गंभीर चोट लग सकती है।

ऐसा कोई ऐप्लिकेशन टूल इस्तेमाल नहीं करें जिसे निर्माता द्वारा खास कर इस पावर टूल के लिए प्रदान और निर्धारित नहीं किया गया हो। ऐक्सेसरी का पावर टूल पर कस जाना भर इस बात की गारंटी नहीं है कि उस ऐक्सेसरी के साथ पावर टूल का इस्तेमाल सुरक्षित है।

ऐप्लिकेशन टूल की अनुमत गति कम से कम पावर टूल पर दी गई अधिकतम गति के बराबर होनी चाहिए। अनुमत से अधिक तेज चलने वाला ऐप्लिकेशन टूल टूट सकता है और आस-पास उड़कर बिखर सकता है।

आपके सहायक उपकरण का बाहरी व्यास और मोटाई आपके पावर टूल की निर्धारित क्षमता के भीतर होनी चाहिए। गलत आकार के सहायक उपकरणों को पूरी तरह से सुरक्षित या नियंत्रित नहीं किया जा सकता।

ऐप्लिकेशन टूल की फ्रिटिंग के आयाम पावर टूल के फास्टर के अनुसार होने चाहिए। जो ऐप्लिकेशन टूल पावर टूल पर बिल्कुल सटीक फिट नहीं होते, वे असमान तरीके से घूर्णन करते हैं, बहुत अधिक कंपन करते हैं और आप नियंत्रण खो सकते हैं।

क्षतिग्रस्त ऐप्लिकेशन टूल का उपयोग नहीं करें। हर बार इस्तेमाल करने से पहले ऐप्लिकेशन टूल की जाँच करें, जैसे कहीं ग्राइडिंग डिस्क टूटी तो नहीं है या उसमें दरार तो नहीं है, ग्राइडिंग पहिए में कहीं दरार तो नहीं है, घिसा तो नहीं है या बहुत ज्यादा इस्तेमाल तो नहीं हो चुका है, वायर ब्रश कहीं ढीला तो नहीं हुआ है या उसके तार तो नहीं टूटे हैं। यदि पावर टूल या ऐप्लिकेशन टूल गिरता है, तो जाँच करें कि कहीं यह क्षतिग्रस्त तो नहीं हुआ है, या एक अक्षत ऐप्लिकेशन टूल का प्रयोग करें। जब आप ऐप्लिकेशन टूल की जाँच कर लें और उसे लगा लें, तो आप और आसपास मौजूद लोग घूर्णन करते ऐप्लिकेशन टूल के प्लेन से दूर हो जाएँ और डिवाइस को एक मिनट तक अधिकतम गति पर चलने दें। सामान्य तौर पर, क्षतिग्रस्त ऐप्लिकेशन टूल इस टेस्ट अवधि में टूट जाते हैं।

व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरणों का इस्तेमाल करें। अनुप्रयोग के अनुसार, पूरे चेहरे की शील्ड, आँखों के लिए सुरक्षा उपकरण या सुरक्षा चश्मे का इस्तेमाल करें। जहाँ पर उचित हो, धूल का मास्क, श्रवण सुरक्षा उपकरण, सुरक्षा दस्तान या विशेष एप्रन पहनें जो छोटे-छोटे ग्राइडिंग कणों और मैटीरियल के कणों को आपसे दूर रखें। विभिन्न अनुप्रयोगों के दौरान उत्पन्न होने वाले और हवा में उड़ने वाले बाहरी कणों से आँखों की रक्षा की जानी चाहिए। धूल के मास्क या थ्रसन सुरक्षा मास्क को प्रत्येक अनुप्रयोग के दौरान उत्पन्न होने वाली धूल को फिल्टर करना होता है। यदि आप लंबे समय तक अत्यधिक शोर भरे परिवेश में काम करते हैं, तो आप अपने सुनने की क्षमता खो सकते हैं।

नज़दीक मौजूद लोगों को काम करने की जगह से सुरक्षित दूरी पर रखें। काम करने की जगह में प्रवेश करने वाले प्रत्येक व्यक्ति को व्यक्तिगत सुरक्षा गियर अवश्य पहनना चाहिए। काम करने वाली वस्तु के या टूटे सहायक उपकरण के टुकड़े उड़ सकते हैं और काम की जगह से दूर के क्षेत्र में भी चोट पहुँचा सकते हैं।

अगर आप कोई ऐसा काम कर रहे हैं जिस से टूल छिपी इलेक्ट्रिक तारों के संपर्क में आ सकता हो तो पावर टूल को उसके इन्सुलेटेड हैंडल से पकड़ें। कटाई करनेवाला सहायक उपकरण "लाइव" तार के संपर्क में आने पर पावर टूल के धातु के खुले भागों को "लाइव" बना सकता है, जिससे ऑपरेटर को झटका लग सकता है।

कोई को सहायक उपकरण की घूर्णी से दूर रखें। अगर पावर टूल आपके नियंत्रण से बाहर हो जाती है, तो कॉर्ड कट सकती है या उलझ सकती है और आपका हाथ या बांह खिंचकर घूमने वाले सहायक उपकरण में जा सकता है।

जब तक सहायक उपकरण रुककर पूरी तरह से बंद न हो जाए, तब तक पावर टूल को कभी भी नीचे न रखें। सहायक उपकरण की घूर्णी सतह को जकड़ सकती है और पावर टूल को खींचकर आपके नियंत्रण से बाहर कर सकती है।

उठाते समय पावर टूल को कभी भी अपनी ओर न चलाएँ। सहायक उपकरण की घूर्णी के साथ अचानक संपर्क हो जाने से आपके कपड़े उसमें फँस सकते हैं, जिससे सहायक उपकरण खिंचकर आपके शरीर में जा सकता है।

पावर टूल के हवा के निकास छिद्रों को नियमित रूप से साफ़ करें। मोटर का पंखा धूल को अंदर के खोल में खींचेगा और अधिक मात्रा में धातु का चूरा इकट्ठा होने से बिजली के खतरे पैदा हो सकते हैं।

पावर टूल का इस्तेमाल ज्वलनशील पदार्थों के निकट नहीं करें। चिंगारियाँ इन पदार्थों में आग लगा सकती हैं।

उन सहायक उपकरणों का इस्तेमाल न करें, जिनमें तरल क्लैंट की जरूरत होती है। पानी या अन्य तरल क्लैंट का इस्तेमाल करने पर बिजली का करंट लगने से मृत्यु हो सकती है या झटका लग सकता है।

**किकबैक और संबंधित चेतावनियाँ**

पीछे की ओर झटका (रीबाउंड) एक अचानक होने वाली प्रतिक्रिया है जो ग्राइडिंग डिस्क, ग्राइडिंग पहिया, वायर ब्रश, आदि जैसे ऐप्लिकेशन के फसने या जाम होने के परिणामस्वरूप होती है। फसने या जाम होने से घूर्णन करने वाला ऐप्लिकेशन टूल अचानक से रुक जाता है। इसकी वजह से एक अनियंत्रित पावर टूल पर अवरोध उत्पन्न होने वाले स्थान पर पावर टूल के घूर्णन से विपरीत दिशा में बल लगता है।

उदाहरण के लिए, जब एक ग्राइडिंग डिस्क वर्कपीस में फँस जाती है या जाम हो जाती है, तो वर्कपीस में धँसा हुआ ग्राइडिंग डिस्क का किनारा फँस सकता है और परिणामस्वरूप ग्राइडिंग डिस्क टूट सकती है या झटका उत्पन्न कर सकती है। ऐसा होने पर ग्राइडिंग डिस्क पावर टूल को चलाते वाले की तरफ या उससे विपरीत दिशा में गति करती है, जो अवरोध स्थान पर ग्राइडिंग डिस्क की घूर्णन दिशा पर निर्भर करता है। ऐसा होने पर ग्राइडिंग डिस्क टूट भी सकती है। पीछे की ओर झटका पावर टूल को गलत तरीके से इस्तेमाल करने और/या अनुचित कार्य परिस्थितियों का परिणाम होता है। नीचे वर्णित समुचित सावधानी उपायों के माध्यम से इसे उत्पन्न होने से रोका जा सकता है।

पॉवर टूल पर मजबूत पकड़ बनाए रखें और अपने शरीर और बाह्य को ऐसी स्थिति में रखें जिससे आप किकबैक के दबावों को सहन कर सकें। अगर सहायक हैंडल दिया गया हो, तो स्टार्ट-अप के दौरान किकबैक या टॉर्क की प्रतिक्रिया पर अधिकतम नियंत्रण रखने के लिए हमेशा उसका इस्तेमाल करें। यदि उचित सावधानियाँ बरती जाएँ, तो ऑपरेटर टॉर्क प्रतिक्रिया या किकबैक दबावों को नियंत्रित कर सकता है।

कभी भी अपना हाथ घुमते हुए सहायक उपकरण के नजदीक न रखें। सहायक उपकरण आपके हाथ के ऊपर किकबैक कर सकता है।

अपना शरीर उस क्षेत्र में कभी न रखें, जहाँ पॉवर टूल किकबैक होने की स्थिति में जाएगा। किकबैक टूल को अटकने के स्थान पर चक्के की गति की विपरीत दिशा में ले जा सकती है।

किनारों, पैने छोरों पर काम करते समय विशेष सावधानी बरतें। ऐप्लिकेशन टूल को वर्कपीस के ऊपर उछलने और फंसने से बचाएँ। किनारों, पैने छोरों पर मुड़ने पर या वर्कपीस से उछलने पर, घूर्णन करते ऐप्लिकेशन टूल के फंसने की संभावना रहती है। इसकी वजह से आप नियंत्रण खो सकते हैं या पीछे की ओर झटका खा सकते हैं।

लकड़ी की कटाई वाले चैनसों ब्लेड, दो सेगमेंट के बीच 10 mm से अधिक दूरी वाली सेगमेंटेड डायमंड कटिंग डिस्क और दाँतेदार आरी ब्लेड का इस्तेमाल नहीं करें। ऐसे ऐप्लिकेशन टूल अक्सर झटके और नियंत्रण खोने का कारण बनते हैं।

**गाइडिंग और कटाई के कार्यों के लिए अतिरिक्त सुरक्षा निर्देश**

केवल उन्हीं प्रकार के चक्कों का इस्तेमाल करें जिनकी आपके पॉवर टूल के लिए सिफारिश की गई हो और चुने गए चक्के के लिए विशिष्ट रूप से बनाए गए रक्षा उपकरण का इस्तेमाल करें। पॉवर टूल को जिन चक्कों के लिए न बनाया गया हो, वे पर्याप्त रूप से रक्षा नहीं करते और असुरक्षित होते हैं।

सेंटर डिप्रेस्ड व्हील की गाइडिंग सतह को इस प्रकार फिट करें कि वह गाई लिप के किनारे से बाहर न हो। व्हील जो गाई लिप के किनारे से बाहर लगा हो और सही रूप से फिट न किया गया हो, पर्याप्त सुरक्षित नहीं होता।

रक्षक उपकरण को पॉवर टूल के साथ सुरक्षित रूप से लगाया जाना चाहिए और अधिकतम सुरक्षा प्रदान करने के हिसाब से लगाया जाना चाहिए, जिससे ऑपरेटर की तरफ चक्के का कम-से-कम हिस्सा हो। रक्षक उपकरण ऑपरेटर की टूटे चक्के के टुकड़ों और चक्के के साथ आकस्मिक संपर्क हो जाने से और कपड़ों को आग लगा देने वाली चिंगारियों से रक्षा करने में मदद करता है।

चक्कों का इस्तेमाल केवल उन्हीं कार्यों के लिए किया जाना चाहिए जिनकी सिफारिश की गई हो। उदाहरण के लिए: कट-ऑफ चक्के की साइड से ग्राइड न करें। घिसाईवाले कट-ऑफ चक्के बाहरी सतह की गाइडिंग के लिए होते हैं; इन चक्कों पर साइड से लगाए जानेवाले जोर से ये चकनाचूर हो सकते।

हमेशा क्षति-रहित व्हील फ्लैजिस का इस्तेमाल करें, जो आपके चुने गए चक्के के लिए सही साइज और आकार के हो। उचित व्हील फ्लैजिस चक्के को संभालते हैं और इस प्रकार चक्के के टूटने की संभावना कम हो जाती है। कट-ऑफ चक्कों के लिए फ्लैजिस ग्राइडिंग व्हील फ्लैजिस से अलग तरह के हो सकते हैं।

किसी भी बड़े पावर टूल की इस्तेमाल हो चुकी गाइडिंग डिस्क का इस्तेमाल नहीं करें। बड़े पावर टूल में इस्तेमाल की जाने वाली गाइडिंग डिस्क छोटे पावर टूल की उच्च गति के लिए डिजाइन नहीं की जाती और इनके साथ इस्तेमाल किए जाने पर टूट सकती है।

दोहरे उद्देश्य के लिए डिस्क का इस्तेमाल करते समय, हमेशा जो कार्य किया जा रहा है उसके अनुसार समुचित सुरक्षात्मक हूड का इस्तेमाल करें। समुचित सुरक्षात्मक हूड का इस्तेमाल नहीं करने की स्थिति में मैनचाही सुरक्षा नहीं मिल पाएगी और शरीर को गंभीर चोट लग सकती है।

**विशेषकर घिसाईवाली कटाई के कार्यों करने के लिए सामान्य सुरक्षा चेतावनियाँ**

कट-ऑफ चक्कों को जाम नहीं होने दें या उस पर अधिक दबाव न डालें। बहुत गहराई से काटने की कोशिश न करें। चक्केपर अधिक ओवरलोड होने से उसके घूम जाने का या ब्लाक हो जाने का खतरा हो सकता है जिससे किकबैक या चक्के के टूट जाने की संभावना हो सकती है।

अपना शरीर चल रही डिस्क के आगे या पीछे कभी न आने दें। अगर काम करते समय डिस्क आपके शरीर से दूर जा रही हो तो संभव किकबैक की स्थिति में टूल की घूम रही डिस्क तथा पावर टूल सीधा आपकी तरफ उछल कर बाहर आ सकता है।

अगर किसी कारण से डिस्क ब्लॉक हो जाए या आप किसी कारण चलता काम रोकना चाहते हैं तो पावर टूल को ऑफ कर दें और उसे तब तक स्थिर पकड़े रखें जब तक डिस्क बिल्कुल रुक नहीं जाए। अगर डिस्क घूम रही हो तो कभी भी डिस्क को कटे भाग में से निकालने की कोशिश न करें, नहीं तो किकबैक की स्थिति पैदा हो सकती है। अगर डिस्क ब्लॉक हो जाए तो इसके कारण की जाँच कर के फिर उसे दुरुस्त करें।

अगर टूल काम करने वाली वस्तु में लगा हो तो उसे ऑन न करें। डिस्क को पूरी स्पीड तक पहुँचने के बाद ही काटने की क्रिया को सावधानी से फिर ऑन करें। अगर पावर टूल को काम करने की वस्तु में लगे हुए दोबारा चलाया गया तो हो सकता है कि डिस्क ब्लॉक हो जाए और काम करने की वस्तु में से उछल कर बाहर निकल जाए या किकबैक की स्थिति पैदा हो जाए।

फँसे हुए कटिंग डिस्क की वजह से झटके के जोखिम को कम करने के लिए प्लेट या बड़े वर्कपीस को सपोर्ट दें। बड़े वर्कपीस अपने खुद के वजन से झुक सकते हैं। वर्कपीस को डिस्क के दोनों तरफ, कटिंग लाइन के पास और किनारे के पास भी सपोर्ट दिया जाना चाहिए।

विद्यमान दीवारों में या अन्य क्षेत्रों में जहाँ सही रूप से दिखाई नहीं देता, वहाँ पॉकेट-कट काटते समय विशेष सावधानी दें। बाहर निकल रही डिस्क से गैस या पानी की पाइपें या बिजली की तारें कट सकती हैं और किकबैक का खतरा हो सकता है।

कोई भी घुमावदार कटाई नहीं करें। कटिंग डिस्क पर अत्यधिक जोर पड़ने से लोड बढ़ जाता है और इसके मुड़ने या जाम होने और परिणामस्वरूप झटका लगने या गाइडिंग डिस्क के टूटने की संभावना बढ़ जाती है, जिसकी वजह से गंभीर चोट लग सकती है।

## विशेषकर सैंडिंग के कार्यों के लिए सामान्य सुरक्षा चेतावनियाँ

सही आकार की ग्राइंडिंग शीट का इस्तेमाल करें और ग्राइंडिंग शीट का चयन करते समय निर्माता के निर्देशों का पालन करें। ग्राइंडिंग पहिए के ऊपर निकली हुई ग्राइंडिंग शीट चोट का कारण बन सकती है और ग्राइंडिंग शीट को जाम कर सकती है, क्षतिग्रस्त कर सकती है और झटके का कारण बन सकती है।

## वायर ब्रशिंग के कार्यों के लिए विशेष सामान्य सुरक्षा बारे चेतावनियाँ

ध्यान रहे कि ब्रश की तारें सामान्य क्रिया में भी गिर जाती हैं, तारों पर बहुत अधिक भार नहीं डालें, इंदे-गिंदे गिर रही ब्रश की तारें आसानी से पतले कपड़ों और/या त्वचा में घुस सकती हैं।

अगर वायर ब्रशिंग के लिए गार्ड प्रयोग करने की सिफारिश की जाती है तो इससे गार्ड और वायर ब्रश आपस में छू नहीं सकते, काम के ओवरलॉड और अपकेन्ट्री बेल (सेंट्रीफ्यूगल फोर्स) से वायर व्हील या ब्रश का व्यास बढ़ सकता है।

## अतिरिक्त सुरक्षा चेतावनियाँ

क्षतिग्रस्त पावर टूल का इस्तेमाल नहीं करें। हर बार पावर टूल का इस्तेमाल करने से पहले इसके आवरण और अन्य घटकों की जांच करके देखें कि कहीं उनमें टूटने या दरार पड़ने जैसी क्षतियाँ तो उत्पन्न नहीं हुई हैं।

आसानी से आग पकड़ने वाले कपड़े नहीं पहनें। चिंगारियाँ इन कपड़ों में आग लगा सकती हैं।

यदि ग्राइंडिंग सहायक उपकरणों के साथ एलास्टिक स्पेसर/लाइनर प्रदान किए गए हों तो उनका इस्तेमाल करें।

सुनिश्चित करें कि अनुप्रयोग उपकरण निर्माताओं के निर्देशों के अनुसार लगाए गए हैं। लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण आसानी से घूमने में सक्षम होने चाहिए, गलत ढंग से लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण चलाए जाने के दौरान ढीले हो सकते हैं और वे मशीन से उछल कर बाहर आ सकते हैं।

ग्राइंडिंग सहायक उपकरणों की साज-संभाल ध्यानपूर्वक करें और उन्हें निर्माता के निर्देशों के अनुसार रखें, क्षतिग्रस्त ग्राइंडिंग सहायक उपकरणों में चलाए जाने के दौरान दरारें आ सकती हैं और वे फट सकते हैं।

चूड़ी कस कर लगाए जाने वाले अनुप्रयोग उपकरण का इस्तेमाल करते समय यह ध्यान रखें कि अनुप्रयोग उपकरण में चूड़ी काफ़ी लबी हो ताकि वह पावर टूल की धुरी की लंबाई को पकड़ सके। अनुप्रयोग उपकरण की चूड़ी को धुरी की चूड़ी से मेल खाना चाहिए, गलत ढंग से लगाए गए अनुप्रयोग उपकरण चलाए जाने के दौरान ढीले हो सकते हैं और उनसे चोट लग सकती है।

टूल को अपने शरीर की, अन्य व्यक्तियों की या जानवरों की ओर नहीं दिखाएं, नुक़ीले या गर्म अनुप्रयोग उपकरणों से चोट लग जाने का खतरा है।

छिपे इलेक्ट्रिकल, गैस या पानी के कनेक्शनों और पाइपों पर ध्यान दें, कार्य आरम्भ करने से पहले कार्य-क्षेत्र को धातु-डिटेक्टर से परीक्षण कर लें।

स्थिर संक्शन पंप सिस्टम का प्रयोग करें तथा हवा के निकास छिद्रों को नियमित रूप से साफ़ रखें और उपयुक्त उपकरण आरसीडी (रेसिड्युअल करंट डिवाइस) को आगे लगा दें, अगर धातु के साथ कठोर स्थिति में काम किया जाता है तो यह संभव है कि टूल के अंदर कन्डक्टिव इस्ट एकत्र हो जाए, इस से पावर टूल की पूरी इन्स्युलेशन पर खराब असर पड़ सकता है।

मशीनों पर पेच या कील से नाम-प्लेट या संकेत लगाना मना है। इलेक्ट्रिक करंट लगने के समय डुटे-फूटे रोधक से कोई सुरक्षा नहीं होती।

सदा सहायक हैंडल के साथ काम करें, सहायक हैंडल की सहायता से पावर टूल को मजबूती और भरोसेमंद रूप से पकड़ कर चलाया जा सकता है।

जिप्सम युक्त सामग्री के साथ कार्य करने के बाद: पावर टूल के निकास छिद्रों और स्विच को शुष्क और तेल रहित कंप्रेस्ड हवा के साथ साफ़ करें, अन्यथा पावर टूल के अंदर और स्विच पर जिप्सम-युक्त धूल जम कर नमी के साथ संयुक्त हो सकती है, इससे स्विच के पुर्जों पर नुकसान हो सकता है।

प्रयोग करने से पहले मशीन की भली भांति जांच कर लें कि तार और मेन प्लग ठीक हालत में हैं।

सूझाव: इस टूल को सदा 30 mA या कम रेटिड करंट वाले अवशेष करंट यंत्र (RCD) के साथ चलाएं।

## कंपन और शोर उत्सर्जन मान

इन दिशा-निर्देशों में उल्लिखित कंपन और शोर उत्सर्जन के मानों को EN 62841 में मानकीकृत की गई एक मापन प्रक्रिया के अंतर्गत मापा गया है और इनका इस्तेमाल विभिन्न पावर टूल की एक दूसरे से तुलना करने के लिए किया जा सकता है। ये मान कंपन और शोर के स्तरों के अस्थाई मूल्यांकन के लिए भी उपयुक्त हैं।

▲ निर्दिष्ट किए गए कंपन और शोर उत्सर्जन मान पावर टूल के मुख्य अनुप्रयोगों के लिए हैं।

हालांकि, जब पावर टूल को अन्य अनुप्रयोगों के लिए, अन्य प्रकार के ऐप्लिकेशन टूल के साथ या अपयोज्य रखरखाव के साथ इस्तेमाल किया जाता है तो कंपन के कुल मान और शोर उत्सर्जन के मान भिन्न हो सकते हैं। इस स्थिति में संपूर्ण कार्य अवधि के दौरान कंपन और शोर का स्तर उल्लेखनीय रूप से बढ़ सकता है।

कंपन और शोर के स्तर के सटीक मूल्यांकन के लिए उस अवधि पर भी ध्यान दिया जाना चाहिए जिस दौरान उपकरण बंद है अथवा यह चल तो रहा है किंतु वास्तव में इसका कोई प्रयोग नहीं हो रहा है। इस स्थिति में संपूर्ण कार्य अवधि के दौरान कंपन और शोर का स्तर उल्लेखनीय रूप से घट सकता है।

▲ कंपन और शोर से होने वाले प्रभावों से ऑपरेटर को बचाने के लिए अतिरिक्त सुरक्षात्मक कदम उठाएँ, उदाहरण के लिए: पावर टूल और ऐप्लिकेशन टूल का रखरखाव, हाथों को गर्म रखना, कार्य की प्रक्रिया संगठित करना।

## खतरनाक बुरादे के साथ चाल-चलन

इस मशीन के साथ काम करते समय जब पदार्थ हटाये जाते हैं, तो वहां धूल और बुरादापैदा होने से स्वास्थ्य को हानि पहुंच सकती है। भिन्नबुरादों पर हाथ लगने से या उनके सांस लेने से जैसे ऐस्बेस्टॉस या ऐस्बेस्टॉस से मिले उत्पाद, सिसे की परतें, धातु, कई प्रकार की लकड़ियां, खनिज पदार्थ, पत्थर के पदार्थ जिन में सिलिकेट कण हों, पेंट सॉल्वेंट, लकड़ी संरक्षक, समुद्री जहाजों की दुर्गन्ध से रक्षा करने के पेंट-इन सब से ऑपरटर या आस-पास खड़े लोगों को एलर्जी हो सकती है और श्वास-रोग, कैंसर, पैदाइशी रोग या अन्य जननीय रोग हो सकते हैं। रोग का खतरा सांस से ली गयी बुरादे की मात्रा पर निर्भर होता है। काम करते समय निकल रही बुरादे की धूल को उपयुक्तस्थान पर प्रयोग से हटाएँ और अपने निजी बचाव के लिए सुरक्षा गियर पहनें और कार्य-स्थल पर वायुसंचार का प्रबंध करें। ऐस्बेस्टॉस से मिले पदार्थों का काम इस क्षेत्र के विशेषज्ञ पर छोड़ दें। लकड़ी और हल्के धातुओं की धूल, बुरादों के तम मिश्रण और रासायनिक पदार्थप्रतिकूल स्थिति में सुलग सकते हैं या धमाका उत्पन्न कर सकते हैं। धूल जमा करने वाली थैली को चिंगारियों से बचाएँ तथा ध्यान रहे कि मशीन और वह वस्तु जिस पर काम किया जा रहा हो, ज्यादा गर्म न हो जाएं। समय पर धूल की थैली को खाली कर दें और पदार्थ निर्माताके निर्देशों का पालन करें तथा अपने देश में लागू नियमों का पालन करें जो प्रयोग किए जा रहे पदार्थों के लिए मान्य है।

## मशीन चलाने के निर्देश .

संचालन के दौरान विद्युत प्रवाह बाधित होने की स्थिति में, **रीस्टार्ट सुरक्षा** पावर टूल को अपने आप दोबारा चलने से रोकती है। ऐसा होने की स्थिति में पावर टूल को बंद करें, विद्युत आपूर्ति की जांच करें और इसके बाद पावर टूल को दोबारा चालू करें।

**अवरोध निगरानी** ऐप्लिकेशन टूल के अवरोध होने की स्थिति में मोटर क्षतिग्रस्त होने का जोखिम और दुर्घटना का जोखिम कम करती है। ऐसा होने पर, पावर टूल अपने आप बंद हो जाता है। इसके बाद स्विच को बंद की पोलीशन में लाएँ, पावर टूल को वर्क पीस से हटाएँ और ऐप्लिकेशन टूल की क्षति की जांच करें। फिर पावर टूल को दोबारा चालू करें।

**इलेक्ट्रॉनिक ओवरलोड सुरक्षा** पावर टूल के ओवरलोड की वजह से मोटर को क्षति होने का जोखिम कम करती है। ऐसा होने पर, पावर टूल अपने आप बंद हो जाता है। इसके बाद स्विच को बंद की पोलीशन में लाएँ, पावर टूल को वर्क पीस से हटाएँ और ऐप्लिकेशन टूल की क्षति की जांच करें। फिर पावर टूल को दोबारा चालू करें।

लॉक बटन केवल तब दबाएँ जब मोटर बंद हो जाए (पृष्ठ देखें 5).

## गियर हैड घुमाना:

गियर हाइड की हाउसिंग से हटाए बिना सावधानी से नयी दिशा में घुमाएँ.

## रिपेयर और सर्विस .



कठोर उपयोग परिस्थितियों में, धातुओं पर काम करते समय विद्युत-चालक धूलें विद्युत उपकरण के भीतर जमा हो सकती हैं। विद्युत उपकरण सुरक्षात्मक इसोलेशन निष्प्रभावी हो सकता है। विद्युत उपकरण के भीतरी हिस्से को समय-समय पर एयरर वेंट के जरिए शुष्क और तेल-रहित संपीड़ित वायु से ब्लो करते रहे और साइड-लाइन पर एक रेसिडुअल करंट सर्किट ब्रेकर (आरसीसीबी) कनेक्ट करें।

अगर विद्युत मशीन की पावर स्पलाई की तार खराब है तो उसके बदले पावर स्पलाई की विशेष तार लगानी होगी जो FEIN के सर्विस डीलर के पास उपलब्ध है।

जिप्सम युक्त पदार्थों के साथ काम करते समय पावर टूल के अंदर और स्विच पर धूल नमी के साथ जम सकती है और कठोर हो सकती है। इस से स्विच के पुर्जों पर खराब असर हो सकता है। पावर टूल के निकास छिद्रों और स्विच के पुर्जों को शुष्क और तेल रहित कम्प्रेस्ड हवा के झोंक लगाएँ.

ऐस्बेस्टॉस के संपर्क में आने वाले उत्पादों को मरम्मत के लिए नहीं भेजें। इस तरह के दूषित उत्पादों का अपने देश में लागू विशिष्ट नियमों अनुसार निपटारा करें .

आपके जिन FEIN पावर टूल्स और सहायक उपकरणों को मरम्मत की आवश्यकता है कृपया उनके साथ अपनी FEIN ग्राहक सेवा से संपर्क करें। ग्राहक सेवा का पता आप इंटरनेट पर [www.fein.com](http://www.fein.com) पर जाकर प्राप्त कर सकते हैं।

अगर पावर टूल पर स्टिकर और चेतावनी संकेतक फीके पड़ गए हैं या फट गए हैं, तो इन्हें बदल दें.

पावर टूल का विद्युत आपूर्ति तार क्षतिग्रस्त होने पर यह निर्माता या उसके प्रतिनिधि द्वारा बदला जाना चाहिए।

इस पावर टूल के स्पेयर पार्ट्स की वर्तमान सूची आपको इंटरनेट में [www.fein.com](http://www.fein.com) में देखने को मिलेगी. केवल मूल स्पेयर पार्ट्स का प्रयोग करें.

**आवश्यकता अनुसार नीचे लिखे पार्ट्स बदले जा सकते हैं:**

अनुप्रयोग उपकरण, सहायक हैंडल, क्लैम्पिंग फ्लेंज, व्हील गाईड

## गारंटी और जिम्मेवारी .

जिस देश में मशीन बेची जाती है उस देश के कानूनी नियमों अनुसार गारंटी मान्य होगी. इसके अलावा FEIN द्वारा FEIN उत्पादक गारंटी भी दी जाती है.

सचित्र और विवरण के साथ दर्शाए गये सहायक उपकरण स्टैंडर्ड डिलिवरी में सदा शामिल नहीं किए जाते।

## अनुरूपता का स्पष्टीकरण .

**CE उद्घोषणा** केवल यूरोपीय संघ (ईयू) और ईएफटीए (यूरोपियन फ्री ट्रेड एसोसिएशन) के सदस्य देशों और केवल ईयू या ईएफटीए बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को ईयू बाजार में उतारे जाने के बाद, UKCA प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।

**UKCA उद्घोषणा** केवल ब्रिटिश बाजार (इंग्लैंड, वेल्स, और स्कॉटलैंड) पर और केवल ब्रिटिश बाजार के लिए निर्धारित उत्पादों पर लागू होती है। उत्पाद को ब्रिटिश बाजार में उतारे जाने के बाद, CE प्रतीक की वैधता समाप्त हो जाएगी।

## पर्यावरण सुरक्षा , पुनःउपयोग.

पैकिंग सामान, खराब विद्युत टूल और उनके पार्ट्स को पर्यावरण की रक्षा हेतु पुनःउपयोग के लिए अलग कर दें.

## सहायक उपकरण (पृष्ठ 9 देखें).

केवल FEIN के मूल सहायक उपकरणों का इस्तेमाल करें। सहायक उपकरण पावर टूल की किस्म के लिए बने होने चाहिए.

- A** ग्राइंडिंग डिस्क, फ्लैप डिस्क  
(इसे केवल व्हील गार्ड लगाकर प्रयोग करें )
- B** कटिंग डिस्क  
(केवल कट-ऑफ व्हील गार्ड लगाकर प्रयोग करें)
- C** स्टील वायर ब्रश

## الكفالة والضمان.

إن الكفالة بالنسبة لهذا المنتج سارية المفعول حسب الأحكام القانونية في بلد التوزيع. إضافة عن ذلك، فإن شركة فاين تتمتع الضمان حسب تصريح ضمان المنتج فاين.

قد يتضمن إطار تسليم عدتك الكهربائية قطعة واحدة فقط من التوابع الموصوفة أو المرسومة في تعليمات التشغيل هذه.

## تصريح التوافق.

إن تصريح CE ساري المفعول فقط بالنسبة لدول الاتحاد الأوروبي ودول الـ EFTA (منطقة التجارة الحرة الأوروبية) و فقط بالنسبة للمنتجات المخصصة لأسواق الاتحاد الأوروبي أو أسواق دول الـ EFTA. تفقد إشارة الـ UKCA فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق الأوروبية.

إن تصريح UKCA ساري المفعول فقط بالنسبة للأسواق البريطانية (إنكلترا، ويلز، اسكتلندا) و فقط بالنسبة للمنتجات المخصصة للأسواق البريطانية. تفقد إشارة الـ CE فعاليتها فور ترويج المنتج في الأسواق البريطانية.

## حماية البيئة، التخلص من العدة.

ينبغي التخلص من التغليف والعدد الكهربائية والتوابع البالية بطريقة منصفة بالبيئة عن طريق النفايات القابلة لإعادة التصنيع.

## خيار التوابع (راجع الصفحة 9).

استخدم فقط توابع فاين الأصلية. يجب أن تكون التوابع مخصصة لطراز العدة الكهربائية.

**A** قرص الجليخ، صحن الجليخ بالريش  
(يجوز الاستخدام فقط مع غطاء الوقاية المركب)

**B** قرص القطع  
(يجوز الاستخدام فقط مع غطاء الوقاية للقطع المركب)

**C** فرشاة معدنية فولاذية

إن واقية فرط التحميل الالكترونية تخفف مخاطر إتلاف المحرك عند تحميل العدة الكهربائية بشكل زائد. تطفئ العدة الكهربائية في هذه الحالة من تلقاء نفسها. ركن المفتاح فيما بعد بمركز الإطفاء، أبعد العدة الكهربائية عن قطعة الشغل وافحص عدة الشغل عما إن كانت تالفة. أعد تشغيل العدة الكهربائية بعد ذلك.

اضغط زر التثبيت فقط عندما يكون المحرك متوقفا عن الحركة (راجع الصفحة 5).

## تدوير رأس التروس:

افل رأس التروس بحذر ودون فكه عن الهيكل إلى الوضع الجديد.

## الصيانة والخدمة.

لا تدرست الغبار الناقل داخل العدة الكهربائية عند معالجة المعادن بشروط العمل الشديدة. قد يخل ذلك بعزل الوقاية بالعدة الكهربائية. انفض المجال الداخلي بالعدة الكهربائية بانتظام عبر فتحات التهوية بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت واربطها بمفتاح للوقاية من التيار المتخلف (FI).

إن تلف كبل الوصل بالعدة الكهربائية توجب استبداله بكبل وصل خاص يمكن الحصول عليه عبر مركز خدمة زبائن شركة فاين.

عند معالجة المواد التي تحتوي على الجص قد ترسب الأغبرة بداخل العدة الكهربائية وعلى عنصر التحكم، ليقسى فيما بعد بالاتصال مع الرطوبة الجوية. قد يؤدي ذلك إلى تراجع سلامة عمل آلية التحكم. نظف المجال الداخلي بالعدة الكهربائية عبر فتحات التهوية وأيضا عنصر التحكم بالنفخ بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت.

لا يجوز تسليم المنتجات التي لامست الأسبستوس ليتم تصليحها. تخلص من المنتجات الملوثة بالأسبستوس طبقا للأحكام السارية في البلد بخصوص التخلص من النفايات الملوثة بالأسبستوس.

يرجى مراجعة مركز خدمة زبائن شركة فاين في حال توفرت لديكم عدد كهربائية أو توابع فاين تتطلب أعمال التصليح. يعثر على العنوان في الشبكة بموقع [www.fein.com](http://www.fein.com).

جدد اللاصقات وملاحظات التحذير بالعدة الكهربائية إن أمست قديمة أو تالفة.

إن كان خط وصل العدة الكهربائية تالف، توجب استبداله من قبل المنتج أو من قبل وكيله.

يُعثر على قائمة قطع الغيار لهذه العدة الكهربائية في الإنترنت بموقع [www.fein.com](http://www.fein.com).

استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.

يمكنك أن تستبدل القطع التالية بنفسك عند الضرورة:

عدد الشغل، المقبض اليدوي الإضافي، شفتات الشد، غطاء الوقاية

أما في حال تم استعمال العدة الكهربائية لاستخدامات أخرى، بواسطة عدد شغل مختلفة أو دون صيانة كافية، فقد تختلف قيم الاهتزازات الإجمالية وقيم ابتعاث الضجيج عن ذلك. قد يؤدي ذلك إلى زيادة التعرض لأعباء الاهتزازات والضجيج عبر كامل فترة العمل بشكل واضح.

لكي يتم تقدير أعباء التعرض للاهتزازات والضجيج بشكل دقيق، ينبغي أيضاً مراعاة الأوقات التي تطفأ خلالها العدة الكهربائية أو التي قد تكون خلالها قيد التشغيل ولكن دون استخدامها للعمل فعلاً. يمكن أن يؤدي ذلك إلى تخفيض أعباء التعرض للاهتزازات والضجيج عبر كامل فترة العمل بشكل واضح.

⚠️ **د** إضافة عن ذلك إجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات والضجيج، مثلاً: صيانة العدد الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليديين، تنظيم خطوات العمل.

### التعامل مع الأعباء المضرة

عند تنفيذ مجريات العمل التي تقوم بإزاحة مادة الشغل بواسطة هذه العدة، تشكل الأعباء التي قد تكون خطيرة.

إن ملامسة أو استنشاق بعض الأعباء، مثلاً: أغبرة الأسبستوس والمواد التي تحتوي على الأسبستوس والطلاء الحاوي على الرصاص والمعادن وبعض أنواع الخشب والفلزات وجزيئات السيليكا من المواد الحاوية على الحجر والمواد المحلة للطلاء، والمواد الواقية للخشب وطلاء وقاية سفن القوارب، قد يؤدي لدى بعض الأشخاص إلى ردود فعل تحسسية و/أو أمراض المجاري التنفسية والسرطان والأضرار الوراثية. تتعلق خطورة استنشاق الأعباء بمدى التعرض لها. استخدم شافطة ملائمة للغبار الناتج وأيضاً عتاد وقاية شخصي وأمن تهوية جيدة لمكان العمل. اترك أعمال معالجة المواد الحاوية للأسبستوس ليقيم بها العمال المتخصصين فقط.

إن أغبرة الخشب وأعباء المعادن الخفيفة والخلات الساخنة المشككة من أغبرة الجليخ والمواد الكيماوية قد تشتعل من تلقاء نفسها في الظروف الغير ملائمة أو قد تؤدي إلى حصول الانفجار. تجنب تطاير الشرر إلى اتجاه وعاء الغبار وأيضاً زيادة إلقاء العدة الكهربائية وعدد الجليخ، وأفرغ وعاء الغبار في الوقت المناسب. تراعى ملاحظات المعالجة من طرف منتج مادة الشغل وأيضاً الأحكام السارية في بلدكم بصدد المواد المرغوب معالجتها.

### إرشادات التشغيل.

تمنع وقاية إعادة التشغيل أن تعود وتبدأ العدة الكهربائية بالعمل من تلقاء نفسها في حال انقطع الامداد بالتيار الكهربائي أثناء التشغيل. اطفئ العدة الكهربائية في هذه الحالة وافحص الامداد بالتيار الكهربائي ثم أعد تشغيل العدة الكهربائية.

يجبُ مراقب الحصر مخاطر إتلاف المحرك في حال انحصرت عدة الشغل وأيضاً مخاطر حدوث الحوادث. تطفأ العدة الكهربائية في هذه الحالة من تلقاء نفسها. ركز المفتاح فيما بعد على وضع الإطفاء، وأبعد العدة الكهربائية عن قطعة الشغل وافحص إن كان هناك تلف بعدة الشغل. أعد تشغيل العدة الكهربائية بعد ذلك.

تأكد من تركيب عدد الشغل حسب تعليمات المنتج. يجب أن تتمكن عدد الشغل المركبة من الدوران بطلاقة. إن عدد الشغل المركبة بشكل خاطئ قد تنفك أثناء العمل، فيتفك قذفها للخارج.

عامل أدوات الجليخ بإمعان واحتفظ بها حسب تعليمات المنتج. إن عدد الشغل التالفة قد تتصدع، فتتفطر أثناء العمل.

احرص أثناء استخدام عدد الشغل ذات الوليجة المقلوطة، على أن يكون طول الحاضن المقلوطة بعدة الشغل كافياً لحسن طول محور الدوران المقلوطة بالعدة الكهربائية. يجب أن يتلائم الحاضن المقلوطة بعدة الشغل مع محور الدوران المقلوطة بالعدة الكهربائية. إن عدد الشغل المركبة بشكل خاطئ قد تنفك أثناء العمل لتسبب الإصابات.

لا توجه العدة الكهربائية على نفسك أو نحو الأشخاص الآخرين أو الحيوانات. بتشكيل خطر الإصابة بجروح من خلال عدد الشغل الحادة أو الساخنة.

انتبه إلى الخطوط الكهربائية وأنابيب الغاز والماء المخفية. افحص مجال العمل قبل البدء بالعمل، بواسطة جهاز التنقيب عن المعادن مثلاً.

استخدم نظام شطف مركزي، وانفخ شقوق التهوية مراراً متعددة وصل بشكل مسبق مفتاح للوقاية من التيار المتخلف (FI). قد يترسب الغبار الناقل داخل العدة الكهربائية عند معالجة المعادن بشروط العمل الشديدة. قد يخل ذلك بعزل الوقاية بالعدة الكهربائية.

تمنع ربط اللاتفات أو الإشارات بالعدة الكهربائية بواسطة البراغي أو مسامير البرشمة. إن العزل التالف لا يقي من الصدمات الكهربائية.

اشتغل دائماً مستعملاً المقبض اليدوي الإضافي. يضمن المقبض اليدوي الإضافي توجيه العدة الكهربائية بشكل موثوق به.

بعد معالجة المواد التي تحتوي على الجص: نظف فتحات التهوية بالعدة الكهربائية وبعصر التحكم بواسطة الهواء المضغوط الجاف والخالي من الزيت. وإلا فقد ترسب الأغبرة الحاوية على الجص في هيكل العدة الكهربائية وعلى عنصر التحكم، لكي يتم تقسيته فيما بعد بالاتصال مع الرطوبة الجوية. قد يؤدي ذلك إلى تراجع بسلامة عمل آلية التحكم.

افحص كبل الوصل بالشبكة الكهربائية وقابس الوصل بالشبكة الكهربائية على وجود أي تلف قبل البدء بالتشغيل.

نصيحة: شغل العدة الكهربائية دائماً عبر مفتاح للوقاية من التيار المتخلف (RCD) مع تيار متخلف مقتن يبلغ 30 ميلي أمبير أو أقل.

### قيم ابتعاث الاهتزازات والضجيج

لقد تم قياس قيم ابتعاث الاهتزازات والضجيج المذكورة في التعليقات هذه طبقاً لأسلوب قياس موحد حسب EN 62841 ويمكن استخدامها لمقارنة العدد الكهربائية فيما بينها. كما أنها ملائمة لتقدير أعباء التعرض للاهتزازات والضجيج مؤقتاً.

⚠️ **ن** قيم ابتعاث الاهتزازات والضجيج المذكورة تمثل استخدامات العدة الكهربائية الأساسية.

أطفئ العدة الكهربائية في حال استعصاء قرص القطع أو انقطاعك عن الشغل وامسكها ببدء إلى أن يتوقف القرص عن الحركة. لا تحاول أن تسحب القرص الدوار إلى خارج المقطع أبداً فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية. ابحث عن سبب التكلب واعمل على إزالته.

لا تعاود تشغيل العدة الكهربائية ما دامت غاطسة في قطعة الشغل. اسمح لقرص القطع أن يتوصل إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تنابع بإجراء عملية القطع باحتراس. وإلا فقد يتكبل القرص، فيقفز إلى خارج قطعة الشغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية.

اسند الصفائح أو قطع الشغل الكبيرة لكي تقلل خطر الصدمات الارتدادية الناتجة عن قرص قطع مستعص. قد تنحني قطع الشغل الكبيرة من جراء وزنها الذاتي. يجب أن تسند قطعة الشغل من طرفي القرص، على أن يتم ذلك على مقربة من خط القطع وأيضاً من الحافة.

احترس بشكل خاص عند إجراء "القطوع الجيبية" في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات المحيوية الرؤية. قد يؤدي قرص القطع الغاطس إلى حصول صدمة ارتدادية عند قطع خطوط الغاز أو الماء أو الكهرباء أو غيرها من الأغراض.

لا تقوم بتنفيذ القطوع المنعطفة. إن زيادة تحميل قرص القطع يزيد من استهلاكه ومن قابليته للتشابك أو الاستعصاء ويزيد بذلك احتمال الصدمات الارتدادية أو كسر عدة القطع، ما قد يؤدي إلى حدوث الإصابات الشديدة.

### تعليمات تحذير خاصة للتجليخ بورق الصنفرة

استخدم أوراق الصنفرة بالمقاس الصحيح واتبع تعليمات المنتج بما يخص اختيار أوراق الصنفرة. قد تؤدي أوراق الصنفرة التي تبرز عن صحن الجليخ إلى حدوث الإصابات وأيضاً إلى الاستعصاء أو إلى غرق ورق الصنفرة أو إلى حدوث الصدمات الارتدادية.

### تعليمات تحذير خاصة للشغل بواسطة الفرش المعدنية

انتبه إلى أن الفرش المعدنية تفقد القطع المعدنية حتى أثناء الاستعمال الاعتيادي. لا تزيد المبعي على أسلاك الفرشة المعدنية من خلال زيادة ضغط الارتكاز عليها. قد تتغرز الأسلاك المتطايرة بالتياب الرقيقة و/أو بالهشرة بسهولة شديدة.

إن كان من المنصوح استخدام غطاء للوقاية، فامنعه من ملاسة الفرشة المعدنية. قد يكر قطر الفرش الطبقية والقذحية من خلال ضغط الارتكاز عليها ومن خلال قوى الطرد المركزية.

### غيرها من تعليمات الأمان

لا تستخدم العدة الكهربائية التالفة. افحص الهيكل وغيره من العناصر بالعدة الكهربائية كل مرة قبل استخدام العدة الكهربائية على تواجد التلف كالتشقق والكسر على سبيل المثال.

لا ترتد الملابس السهلة الاشتعال. قد يؤدي الشرر إلى اشتعال هذه الملابس. استخدم الطبقات المتوسطة اللينة إن تم إرفاقها بأداة الجليخ.

اشغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة وإلخ.. تجنب تصادم عدد الشغل مع قطعة الشغل وتشابكها بها. ترجع عدة الشغل الدوارة إلى التشابك عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد. يؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى حدوث الصدمات الارتدادية.

لا تستخدم نصال المنشار الجزيرية لقص الخشب، ولا تستخدم أقراص القطع الانمائية الجزيرية المقاطع التي تزيد بها المسافة بين المقاطع عن 10 مم ولا تستخدم نصال المنشار المستنة. إن عدد الشغل هذه غالباً ما تؤدي إلى الصدمات الارتدادية وإلى فقدان إمكانية التحكم.

### تعليمات أمان خاصة للتجليخ والقطع

استخدم فقط أقراص التجليخ المخصصة للعدة الكهربائية هذه فقط غطاء الوقاية المخصص لأقراص التجليخ هذه. لا يمكن حجب أقراص التجليخ التي لم تخصص لهذه العدة الكهربائية بالذات بشكل كاف، فهي غير آمنة.

ينبغي تركيب أقراص الجليخ المجنبة بحيث لا يبرز سطح الجليخ الخاص بها عن مستوى حرف غطاء الوقاية. لا يمكن حجب قرص الجليخ بشكل كافٍ إن كان مركباً بشكل غير سليم وكان بارزاً عن حرف غطاء الوقاية.

ينبغي أن يكون قد تم تركيب غطاء الوقاية على العدة الكهربائية بأمان وأن يكون قد تم ضبطه بحيث يؤمن أكبر قدر ممكن من الأمان من خلال توجيه أصغر جزء ممكن من عدة الجليخ مكشوف نحو المستخدم. يساعد غطاء الوقاية على حماية المستخدم من الأجزاء المكسورة ومن ملاسة عدة الجليخ صدفة وأيضاً من الشرر الذي قد يشعل الثياب.

يجوز استخدام أقراص التجليخ فقط لأعمال الشغل المخصصة لها. مثلاً: لا تقوم بالتجليخ بواسطة السطح الجانبي لقرص القطع أبداً. إن أقراص القطع مخصصة لإزاحة المادة بواسطة حافة القرص. قد يؤدي تأثير القوى على هذه الأقراص من الجانب إلى كسرها.

استخدم مع قرص التجليخ الذي تختاره دائماً شَفَاتٍ شديدة سليمة وبالمقاس والشكل الصحيحين. إن شَفَاتٍ الشدّ الملائمة تسند قرص التجليخ وتقلل بذلك خطر كسر قرص التجليخ. قد تختلف شَفَاتٍ أقراص القطع عن شَفَاتٍ أقراص التجليخ الأخرى.

لا تستخدم أقراص الجليخ المستهلكة من العدد الكهربائية الكبيرة. إن أقراص الجليخ الخاصة بالعدد الكهربائية الكبيرة غير مخصصة لأعداد الدوران العالية بالعدد الكهربائية الصغيرة وقد تكسر.

استخدم عند استعمال الأقراص الثنائية الغرض دائماً غطاء الوقاية المناسب للعمل المرغوب تنفيذه. إن عدم استخدام غطاء الوقاية الصحيح قد يؤدي إلى عدم تحقيق الوقاية المرغوبة، فيؤدي ذلك إلى الإصابات الشديدة.

### تعليمات تحذير إضافية خاصة للقطع

تجنب استعصاء قرص القطع أو فرط ضغط الارتكاز. لا تقوم بقطع المقاطع الشديدة العمق. إن فرط تحميل قرص القطع يزيد استهلاكه واحتمال التكلب أو الاستعصاء وبذلك حدوث الصدمات الارتدادية أو كسر القرص.

تجنب المجال المتواجد أمام وخلف قرص القطع الدوار. إن حركت قرص القطع في قطعة الشغل مبعداً إياه عن جسمك، فقد يتم قذف العدة الكهربائية مع القرص الدوار عليك مباشرة في حال حدوث صدمة ارتدادية.

حافظ على إبعاد كابل الشبكة الكهربائية عن عدد الشغل الدوارة. إن فقدت السيطرة على الجهاز فقد يُقطع أو يتكبل كابل الشبكة الكهربائية وقد تُسحب يدك أو ذراعك إلى عدة الشغل الدوارة.

لا تترك العدة الكهربائية أبداً قبل أن تتوقف عدة الشغل عن الحركة تماماً. قد تتلاصق عدة الشغل مع سطح التركن مما قد يؤدي إلى فقدان التحكم بالعدة الكهربائية.

لا تترك العدة الكهربائية قيد الحركة أثناء حملها. قد تتكبل ثيابك عند ملامسة عدة الشغل بشكل غير مقصود وقد تنغرز عدة الشغل في جسدك.

نظف شقوق التهوية بعدتك الكهربائية بشكل منتظم. إن منفخ المحرك يسحب الغبار إلى داخل الهيكل، وتراكم الأغبرة المعدنية الشديدة قد يشكل المخاطر الكهربائية.

لا تستخدم العدة الكهربائية على مقربة من المواد القابلة للاشتعال. إن الشرر قد يؤدي إلى إشعال هذه المواد.

لا تستخدم عدد الشغل التي تتطلب مواد التبريد السائلة. قد يؤدي استعمال الماء أو غيرها من مواد التبريد السائلة إلى حدوث الصدمات الكهربائية.

### الصدمة الارتدادية وتعليمات التحذير المتعلقة بها

الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي على أثر عدة الشغل الدوارة المنحصرة أو المستعصية، كقرص الجليخ وطبق الجليخ والفرشاة المعدنية وإلخ.. يؤدي الانحصار أو الاستعصاء إلى توقف عدة الشغل الدوارة بشكل مفاجئ. يتم بذلك تسارع العدة الكهربائية التي فقدت التحكم بها بعكس اتجاه دوران عدة الشغل عند مكان الاستعصاء. إن استعصى أو انحصر قرص الجليخ في قطعة الشغل مثلاً، فقد تعلق حافة قرص الجليخ التي غطست في مادة الشغل مما يؤدي إلى انحراف قرص الجليخ أو إلى حدوث صدمة ارتدادية. يتحرك قرص الجليخ عندئذ إما نحو المستخدم أو مبتعداً عنه حسب اتجاه دوران القرص عند مكان الاستعصاء. قد تكسر أقراص الجليخ أيضاً أثناء ذلك.

إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة استخدام العدة الكهربائية بشكل خاطئ و/أو نتيجة ظروف العمل الغير سليمة. ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر.

اقبض على العدة الكهربائية بإحكام وركز جسدك وذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. استخدم المقبض الإضافي دائماً إن وجد للتوصل إلى أكبر تحكم ممكن بقوى الصدمات الارتدادية أو عزم رد الفعل أثناء ارتفاع عدد الدوران. يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

لا تقترب بيديك من عدة الشغل الدوارة أبداً. قد تتحرك عدة الشغل عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

تجنب بجسمك المجال الذي ستتحرّك به العدة الكهربائية عند حدوث صدمة ارتدادية. تحرك الصدمة الارتدادية العدة الكهربائية بعكس اتجاه حركة قرص التجليخ عند مكان الاستعصاء.

لا تستعمل العدة الكهربائية لإجراء الأعمال التي لم يتم تصميمها لأجلها بوضوح والتي لم يتم تخصيصها لأجلها من طرف المنتج. إن التغيرات هذه قد تؤدي إلى فقدان إمكانية التحكم وإلى حدوث الإصابات الجسدية الشديدة.

لا تستعمل عدد الشغل التي لم يخصصها ويحددها المنتج لهذه العدة الكهربائية بالذات. إن مجرد إمكانية تثبيت التوابع بالعدة الكهربائية لا تكفل إمكانية الاستعمال بأمان.

يجب أن تبلغ قيمة عدد دوران عدة الشغل المسموح به على الأقل قيمة عدد الدوران الأقصى المذكور على العدة الكهربائية. قد يتم كسر وتبعثر عدد الشغل التي تدور بسرعة أعلى من السرعة المسموح بها.

يجب أن يتوافق كلاً من قطر وتخن عدة الشغل مع قيم القياسات بالعدة الكهربائية. لا يمكن التحكم بعدد الشغل ذات المقاسات الخاطئة أو الالتقاء منها بشكل كاف.

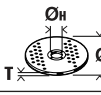
يجب أن تتوافق مقاسات عدة الشغل مع مقاسات وسائل التثبيت بالعدة الكهربائية. إن عدد الشغل التي لا تركب على العدة الكهربائية بدقة، تدور بشكل غير منتظم وتهتز بشدة وقد تؤدي إلى فقدان التحكم بها.

لا تستخدم عدد الشغل التالية. افحص عدد الشغل قبل كل استعمال، كأقراص الجليخ على التشقق والشظايا، أمشاط الجليخ على التشقق والتصدع أو شدة الاستهلاك، والفرش المعدنية على وجود الأسلاك السائبة أو المكسرة. إن سقطت العدة الكهربائية أو عدة الشغل على الأرض، فافحصها لترى إن كانت قد أصيبت بتلف أو استخدم عدة شغل غير تالفة. إن فحصت عدة الشغل وركبتها، فحافظ على إبقائها وغيرك من الأشخاص خارج مستوى عدة الشغل الدوارة وشغل الجهاز بعدد الدوران الأقصى لمدة دقيقة واحدة. إن عدد الشغل التالفة غالباً ما تنكسر خلال هذه المدة التجريبية.

ارتد عناد وقاية شخصي. استخدم حسب الاستعمال وقاية كاملة للوجه، وواقية للعينين أو نظارات واقية. ارتد عند الضرورة قناع للوقاية من الغبار وواقية سمع وقفازات واقية أو مريول خاص يبعد عنك جسيمات الجليخ والمواد الدقيقة. ينبغي وقاية العينين من الجسيمات الغريبة المتطايرة التي تنتج عن الاستعمالات المختلفة. يجب أن تقوم الأقنعة الواقية للتنفس والواقية من الغبار بترشيح الأغبرة الناتجة عن الاستخدام. قد تصاب بفقدان قدرة السمع إن تعرضت لضجيج عال لفترة طويلة.

انتبه إلى ابتعاد الآخرين عن مجال عملك بمسافة آمنة. ينبغي أن يرتدي كل من يطعم مجال العمل عناد وقاية شخصي. قد تطاير أجزاء من قطعة الشغل أو عدد الشغل المكسورة لتسبب الإصابات حتى خارج مجال العمل المباشر.

امسك بالعدة الكهربائية من قبل سطوح القبض المزالة فقط عند تنفيذ الأعمال التي من المحتمل أن تلامس عدة القطع خلالها الأسلاك الكهربائية المخفية أو الكبل الكهربائي نفسه. إن عدد القطع التي تلامس سلك كهربائي يسري به جهد كهربائي قد تكهرب الأجزاء المعدنية المكشوفة بالعدة الكهربائية لتصيب المستخدم بصدمة كهربائية.

| الإشارة                                                                             | الوحدة الدولية                                              | الشرح                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| $n_0$                                                                               | /min, min <sup>-1</sup> , rpm, r/min                        | عدد الدوران اللاهلي المقنن                                                                                                                         |
| $P_1$                                                                               | W                                                           | دخل القدرة                                                                                                                                         |
| $P_2$                                                                               | W                                                           | خرج القدرة                                                                                                                                         |
| $U$                                                                                 | V                                                           | الجهد المقنن                                                                                                                                       |
| $f$                                                                                 | Hz                                                          | التردد                                                                                                                                             |
| $M_{...}$                                                                           | mm                                                          | مقاس، أسنان لولبية مترية                                                                                                                           |
| $\varnothing$                                                                       | mm                                                          | قطر قطعة مستديرة                                                                                                                                   |
|   | mm                                                          | $D_{\varnothing} = \text{قطر قرص الجليخ/ القطع الأقصى}$<br>$H_{\varnothing} = \text{قطر ثقب التلقيم}$<br>$T = \text{ثخن قرص الجليخ/ القطع الأقصى}$ |
|   | mm                                                          | $D_{\varnothing} = \text{قطر قرص الجليخ الأقصى}$                                                                                                   |
|   | mm                                                          | $M = \text{أسنان لولبية شفة الشد}$<br>$I = \text{طول محاور الدوران المسنن}$                                                                        |
|  | kg                                                          | الوزن حسب EPTA-Procedure 01                                                                                                                        |
| $L_{pA}$                                                                            | dB                                                          | مستوى ضغط الصوت                                                                                                                                    |
| $L_{wA}$                                                                            | dB                                                          | مستوى قدرة الصوت                                                                                                                                   |
| $L_{pCpeak}$                                                                        | dB                                                          | ذروة مستوى ضغط الصوت                                                                                                                               |
| $K_{...}$                                                                           |                                                             | الاضطراب                                                                                                                                           |
| $a$                                                                                 | m/s <sup>2</sup>                                            | قيمة ابتعاث الاهتزازات حسب EN 62841 (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات)                                                                                |
| $a_{h,AG}$                                                                          | m/s <sup>2</sup>                                            | قيمة الاهتزازات المتوسطة بالجليخ الزاوي                                                                                                            |
| $a_{h,DS}$                                                                          | m/s <sup>2</sup>                                            | قيمة الاهتزازات المتوسطة بالجليخ بورك الصنفرة                                                                                                      |
|                                                                                     | m, s, kg, A, mm, V, W, °C, N, dB, min, Hz, m/s <sup>2</sup> | الوحدات الأساسية والمشتقة من نظام الوحدات الدولي SI.                                                                                               |

تصلح هذه العدة الكهربائية أيضا لمولدات التيار المتناوب ذات القدرة الكافية التي تتوافق مع المعيار ISO 8528، فئة التصنيع G2. لا يتم التوافق مع هذا المعيار بشكل خاص عندما يتجاوز ما يسمى بعامل التشوه 10% . استفسر عن المولد المستخدم في حال الشك.

يرجى أثناء ذلك مراعاة تعليمات التشغيل والأحكام الوطنية لتركيب وتشغيل مولد التيار الكهربائي المتناوب.

### ملاحظات تحذيرية مشتركة للجليخ والجليخ بورك الصنفرة والشغل بالفرش المعدنية أو للقطع

تستعمل العدة الكهربائية هذه كجلاخة وكجلاخة بورك الصنفرة وكفرشة معدنية وكقاطع دوائر وكآلة قطع. اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات والرسوم والبيانات التي تستلمها مع الجهاز. إن لم تراعى جميع التعليمات التالية، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الصدمات الكهربائية واندلاع النار و/أو إلى حدوث الإصابات الشديدة.

لا تصلح هذه العدة الكهربائية للصقل. إن طرق الاستخدام التي لم تخصص لأجلها العدة الكهربائية، قد تسبب المخاطر والإصابات.

### من أجل سلامتك.



قرأ جميع ملاحظات الأمان والتعليمات. إن التفسير عند تطبيق ملاحظات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع ملاحظات الأمان والتعليمات للمستقبل.



تستعمل هذه العدة الكهربائية قبل قراءة " ملاحظات الأمان العامة" (رقم الوثيقة 06 00 465 30 41) المرفقة بامعان وفهمها كاملة. احتفظ بالأوراق المذكورة لمراجعتها في المستقبل وسلمها مع العدة الكهربائية في حال تسليمها للغير أو بيعها. تراعى أيضا أحكام أمان العمل الوطنية المعنية.

### الاستعمال المخصص للعدة الكهربائية:

جلاخة زاوية توجه يدويا للجليخ الجاف والجليخ بورك الصنفرة والعمل بواسطة الفرش المعدنية ولقطع المعادن والحجر مع عدد الشغل والتواع المرخصة من قبل شركة فاين في محيط تم حمايته من عوامل الطقس.

## الرموز والاختصارات والمصطلحات المستخدمة.

| الرمز، الإشارة | الشرح                                                                                                                                                         |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                | إشارة منع عامة. إن هذا التصرف ممنوع.                                                                                                                          |
|                | لا تلمس أجزاء العدة الكهربائية الدوارة.                                                                                                                       |
|                | اتبع تعليمات النص أو الصورة المجاورة!                                                                                                                         |
|                | اتبع تعليمات النص أو الصورة المجاورة!                                                                                                                         |
|                | ينبغي قراءة الوثائق، كتعليمات التشغيل وملاحظات الأمان العامة بشكل ضروري.                                                                                      |
|                | اسحب قابس الشبكة الكهربائية عن مقبس الشبكة الكهربائية قبل خطوة العمل هذه، وإلا فقد يتشكل خطر الإصابة بجروح من خلال بدء تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود. |
|                | استخدم وقاية للعينين عند مزاوله العمل.                                                                                                                        |
|                | استخدم وقاية للسمع عند مزاوله العمل.                                                                                                                          |
|                | استخدم وقاية لليدين أثناء العمل.                                                                                                                              |
|                | استخدم العدة الكهربائية دائماً باستعمال يديك اليمينتين.                                                                                                       |
|                | ممنوع الاستعمال للقطع مع غطاء الوقاية للجلبخ الحشن.                                                                                                           |
|                | إن السطح القابل لللمس ساخن جداً أي أنه خطير.                                                                                                                  |
|                | سطح القبض                                                                                                                                                     |
|                | معلومات إضافية.                                                                                                                                               |
|                | إشارة منع عامة. إن هذا التصرف ممنوع.                                                                                                                          |
|                | تؤكد توافق العدة الكهربائية مع توجيهات الجماعة الأوروبية.                                                                                                     |
|                | تأكيد توافق العدة الكهربائية مع إرشادات بريطانيا العظمى (إنكلترا، ويلز، سكوتلندا).                                                                            |
|                | تحذير                                                                                                                                                         |
|                | تجميع العدد الكهربائية المستهلكة وغيرها من المنتجات الالكترونية والكهربائية بشكل منفصل ليتم إعادة استهلاكها بطريقة منصفة بالبيئة.                             |
|                | تشير إلى الأغلفة وإلى المنتجات القابلة للتدوير، التي ينبغي أن تجمع على انفراد ليتم التخلص منها على حدة.                                                       |
|                | تشغيل                                                                                                                                                         |
|                | إطفاء                                                                                                                                                         |
|                | منتج معزول عزل مضاعف أو زائد                                                                                                                                  |
|                | منتج مع الإنشاءات من فئة الوقاية III                                                                                                                          |
|                | تيار متناوب                                                                                                                                                   |
|                | قد يتضمن الأرقام أو الأحرف                                                                                                                                    |
|                | التعليم لغايات داخلية                                                                                                                                         |

|    |                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| de | <b>EU-Konformitätserklärung</b>                | Die Firma C. & E. Fein GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.<br>Technische Unterlagen bei:*               |
|    | <b>Winkelschleifer</b> Sachnummer              |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| en | <b>EC / UK Declaration of Conformity</b>       | C. & E. Fein GmbH declares under our sole responsibility that the mentioned products comply with all relevant provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.<br>Technical documents at:*                                   |
|    | <b>Angle grinder</b> Article number            |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| fr | <b>Déclaration de conformité CE</b>            | La société C. & E. Fein GmbH déclare sous sa seule responsabilité que les produits mentionnés sont conformes à toutes les dispositions pertinentes des directives et ordonnances mentionnées ci-après et qu'ils sont conformes aux normes suivantes.<br>Documents techniques auprès de :* |
|    | <b>Meuleuse d'angle</b> Numéro d'article       |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| it | <b>Dichiarazione di conformità CE</b>          | La ditta C. & E. Fein GmbH dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti alla direttiva e prescrizioni elencate di seguito e corrispondono alle seguenti norme.<br>Documentazione tecnica allegata:*                  |
|    | <b>Smerigliatrice angolare</b> Codice prodotto |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| nl | <b>EG-conformiteitsverklaring</b>              | De firma C. & E. Fein GmbH verklaart als alleen verantwoordelijke dat de genoemde producten voldoen aan alle toepasselijke bepalingen van de hierna vermelde richtlijnen en verordeningen en overeenkomen met de volgende normen.<br>Technische documenten bij:*                          |
|    | <b>Haakse slijpmachine</b> Zaaknummer          |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| es | <b>Declaración de conformidad CE</b>           | La empresa C. & E. Fein GmbH declara bajo su responsabilidad exclusiva que los productos mencionados cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados a continuación y que se corresponden con las normas siguientes.<br>Expediente técnico en:*    |
|    | <b>Amoladora</b> N° de art.                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| pt | <b>Declaração de conformidade CE</b>           | A empresa C. & E. Fein GmbH declara com total responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições relevantes das diretivas e regulamentos listados abaixo e cumprem as seguintes normas.<br>Dados técnicos em:*                                                     |
|    | <b>Rebarbadora</b> Número de artigo            |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| el | <b>Δήλωση συμμόρφωσης EK</b>                   | Η εταιρεία C. & E. Fein GmbH δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα προαναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται παρακάτω και είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα.<br>Για τα τεχνικά απευθυνθείτε στη:*          |
|    | <b>Γωνιακός λειαντήρας</b> Κωδικός αριθμός     |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| da | <b>EF-konformitetserklæring</b>                | Firmaet C. & E. Fein GmbH erklærer på eget ansvar, at de nævnte produkter overholder alle gældende bestemmelser, der findes i de efterfølgende direktiver og forordninger, og at de stemmer overens med efterfølgende standarder.<br>Teknisk materiale hos:*                              |
|    | <b>Vinkelsliber</b> Typenummer                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| no | <b>EF-samsvarserklæring</b>                    | Firmaet C. & E. Fein GmbH erklærer ved å være alene ansvarlig for, at de nevnte produktene er i samsvar med alle relevante bestemmelser i de nedenfor oppførte direktiver og forordninger og stemmer overens med følgende standarder.<br>Tekniske dokumenter hos:*                        |
|    | <b>Vinkelsliper</b> Produktnummer              |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|    |                                         |                 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----|-----------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| sv | <b>EG-försäkran om överensstämmelse</b> |                 | Företaget C. & E. Fein GmbH försäkrar under exklusivt ansvar att nämnda produkter motsvarar nedan upptagna riktlinjer och förordningar och överensstämmer med följande normer. Tekniska underlag vid:*                                                             |
|    | <b>Vinkelslip</b>                       | Produktnummer   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| fi | <b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>  |                 | Yritys C. & E. Fein GmbH vakuuttaa yksinomaisella vastuulla, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavassa lueteltujen direktiivien ja säännösten kyseisiä määräyksiä ja vastaavat seuraavia standardeja. Tekniset tiedot osoitteessa:*                     |
|    | <b>Kulmahiomakone</b>                   | Tuotenumero     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| tr | <b>AT Uygunluk Beyanı</b>               |                 | C. & E. Fein GmbH şirketi, söz konusu ürünlerin aşağıda listelenen direktif ve yönetmeliklerin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu kendi sorumluluğu altında beyan eder. Teknik dokümanlar ekte dir:*                   |
|    | <b>Avuç taşılama makinesi</b>           | Ürün numarası   |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| hu | <b>Megfelelőségi nyilatkozat</b>        |                 | A C. & E. Fein Kft saját egyedi felelősségére kijelenti, hogy a megnevezett termékek az ezt követően felsorolt irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó rendelkezésének megfelelnek és a következő szabványokkal is megegyeznek. A műszaki dokumentáció helye:* |
|    | <b>Sarokcsiszoló</b>                    | Rendelési szám  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| cs | <b>Prohlášení o shodě ES</b>            |                 | Firma C. & E. Fein GmbH prohlašuje ve výhradní zodpovědnosti, že jmenované výrobky odpovídají všem příslušným ustanovením následně uvedených směrnic a nařízení a jsou v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:*                                   |
|    | <b>Úhlová bruska</b>                    | Objednací číslo |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| sk | <b>Vyhlasenie o zhode ES</b>            |                 | Firma C. & E. Fein GmbH vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že sa menované produkty zhodujú so všetkými príslušnými ustanoveniami následne uvedených smerníc a nariadení, ako aj s nasledujúcimi normami. Technické dokumentácie má:*                               |
|    | <b>Uhlová brúška</b>                    | Číslo predmetu  |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| pl | <b>Deklaracja zgodności WE</b>          |                 | Firma C. & E. Fein GmbH deklaruje ze świadomością odpowiedzialności, że wymienione produkty odpowiadają wszystkim, odpowiednim wymaganiom wymienionych poniżej dyrektyw, rozporządzeń i norm. Przechowywanie dokumentacji technicznej:*                            |
|    | <b>Szlifierka kątowna</b>               | Numer części    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| ro | <b>Declarație de conformitate CE</b>    |                 | Firma C. & E. Fein GmbH declară pe proprie răspundere, că produsele menționate corespund tuturor reglementărilor aplicabile din directivele și reglementările menționate în continuare și că ele corespund cu normele următoare. Documentație tehnică la:*         |
|    | <b>Polizor unghiular</b>                | Cod articol     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| sl | <b>ES - Izjava o skladnosti</b>         |                 | Podjetje C. & E. Fein GmbH s polno odgovornostjo izjavlja, da so omenjeni izdelki v skladu z vsemi ustreznimi določbami spodaj navedenih smernic in predpisov in skladni z naslednjimi standardi. Tehnična dokumentacija pri:*                                     |
|    | <b>Kotni brusilnik</b>                  | Koda artikla    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| sr | <b>EZ izjava o usaglašenosti</b>        |                 | Kompanija C. & E. Fein GmbH na sopstvenu odgovornost izjavljuje da navedeni proizvodi ispunjavaju sve važeće odredbe direktiva i propisa koji su navedeni u nastavku i da su usuglašeni sa sledećim normama. Za poručivanje tehničkih dokumenata:*                 |
|    | <b>Ugaona brusilica</b>                 | Broj artikla    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| hr | <b>EZ izjava o sukladnosti</b>          |                 | Tvrtka C. & E. Fein GmbH uz punu odgovornost izjavljuje da navedeni proizvodi udovoljavaju svim primjenjivim odredbama iz direktiva i uredbama navedenih u nastavku i da se podudaraju sa sljedećim normama. Tehničku dokumentaciju možete naručiti od:*           |
|    | <b>Kutna brusilica</b>                  | Broj artikla    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|    |                                      |                   |                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|--------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ru | <b>Декларация соответствия ЕС</b>    |                   | Компания C. & E. Fein GmbH под свою исключительную ответственность заявляет, что указанные продукты соответствуют всем применимым предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанным нормам.<br>Техническая документация хранится у:*  |
|    | <b>Угловая шлифмашина</b>            | Артикульный номер |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| uk | <b>Заява про відповідність ЄС</b>    |                   | Компанія C. & E. Fein GmbH заявляє під свою одноособову відповідальність, що названі електроінструменти відповідають усім чинним положенням нижчезазначених директив і розпоряджень, а також нижчезазначеним нормам.<br>За технічну документацію відповідає:* |
|    | <b>Кутова шліфмашина</b>             | Артикульний номер |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| bg | <b>Декларация за съответствие ЕО</b> |                   | Фирма C. & E. Fein GmbH декларира на собствена отговорност, че посочените продукти отговарят на всички приложими изисквания на долупосочените директиви и разпоредби и съответстват на следните стандарти.<br>Техническа документация при:*                   |
|    | <b>Ъглошлайф</b>                     | Материален номер  |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| et | <b>EÜ vastavusdeklaratsioon</b>      |                   | Ettevõtte C. & E. Fein GmbH kinnitab oma ainuvastutusele, et nimetatud tooted vastavad kõigile allpool loetletud juhistele ja eeskirjade asjakohastele sätetele ning järgmistele standarditele.<br>Tehnilised dokumendid:*                                    |
|    | <b>Nurklihvmasin</b>                 | Osa number        |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| lt | <b>EB atitikties deklaracija</b>     |                   | Bendrovė C. & E. Fein GmbH savo atsakomybe pareiškia, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus toliau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus bei šiuos standartus.<br>Techninė dokumentacija laikoma:*                                         |
|    | <b>Kampinio šlifavimo mašina</b>     | Gaminio numeris   |                                                                                                                                                                                                                                                               |
| lv | <b>EK atbilstības deklarācija</b>    |                   | Vienīgi uz savu atbildību firma C. & E. Fein GmbH deklarē, ka norādītie izstrādājumi atbilst visiem turpmāk minēto direktīvu un regulu noteikumiem, kā tālāk norādītajiem standartiem.<br>Tehniskās dokumentācijas pie:*                                      |
|    | <b>Leņķa slīpmašīna</b>              | Artikula numurs   |                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                   |                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>CG7-100 (**)</b><br><b>CG7-115 (**)</b><br><b>CG7-125 (**)</b> | <b>7 225 ...</b><br><b>7 225 ...</b><br><b>7 225 ...</b> | <div>EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022<br/>EN IEC 62841-2-3:2021+A11:2021<br/>EN IEC 55014-1:2021<br/>EN 55014-1:2017+A11:2020<br/>EN IEC 55014-2:2021<br/>EN 55014-2:1997+AC:1997+A1:2001+A2:2008<br/>EN IEC 61000-3-2:2019<br/>EN 61000-3-3:2013+A1:2019<br/>EN IEC 63000:2018</div> <div><div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div>2006/42/EG<br/>2014/30/EU<br/>2011/65/EU</div> <div>Supply of Machinery Regulations 2008,<br/>Electromagnetic Compatibility Regulations<br/>2016, The Restriction of the Use of Certain<br/>Hazardous Substances in Electrical and<br/>Electronic Equipment Regulations 2012</div> |
|                                                                   |                                                          | <div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div></div> <div>* C. &amp; E. Fein GmbH<br/>73529 Schwäbisch Gmünd, Germany</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                   |                                                          | <div><div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div></div><div>i.V. S. Böhm<br/>Director of<br/>Quality Management</div></div> <div><div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div></div><div>i.V. Dr. M. Hergesell<br/>Director of<br/>Product Development</div></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                   |                                                          | <div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div><div><div><div></div><div></div></div><div></div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div><div><div></div><div></div></div><div></div></div> <div>C. &amp; E. Fein GmbH, Hans-Fein-Straße 81<br/>73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany<br/>Schwäbisch Gmünd-Bargau, 16.12.2024</div>                                                                                               |



C. & E. Fein GmbH  
Hans-Fein-Straße 81  
73529 Schwäbisch Gmünd-Bargau, Germany  
**[www.fein.com](http://www.fein.com)**  
**[info@fein.de](mailto:info@fein.de)**

3 41 01 406 06 0, 2024-12-20.

